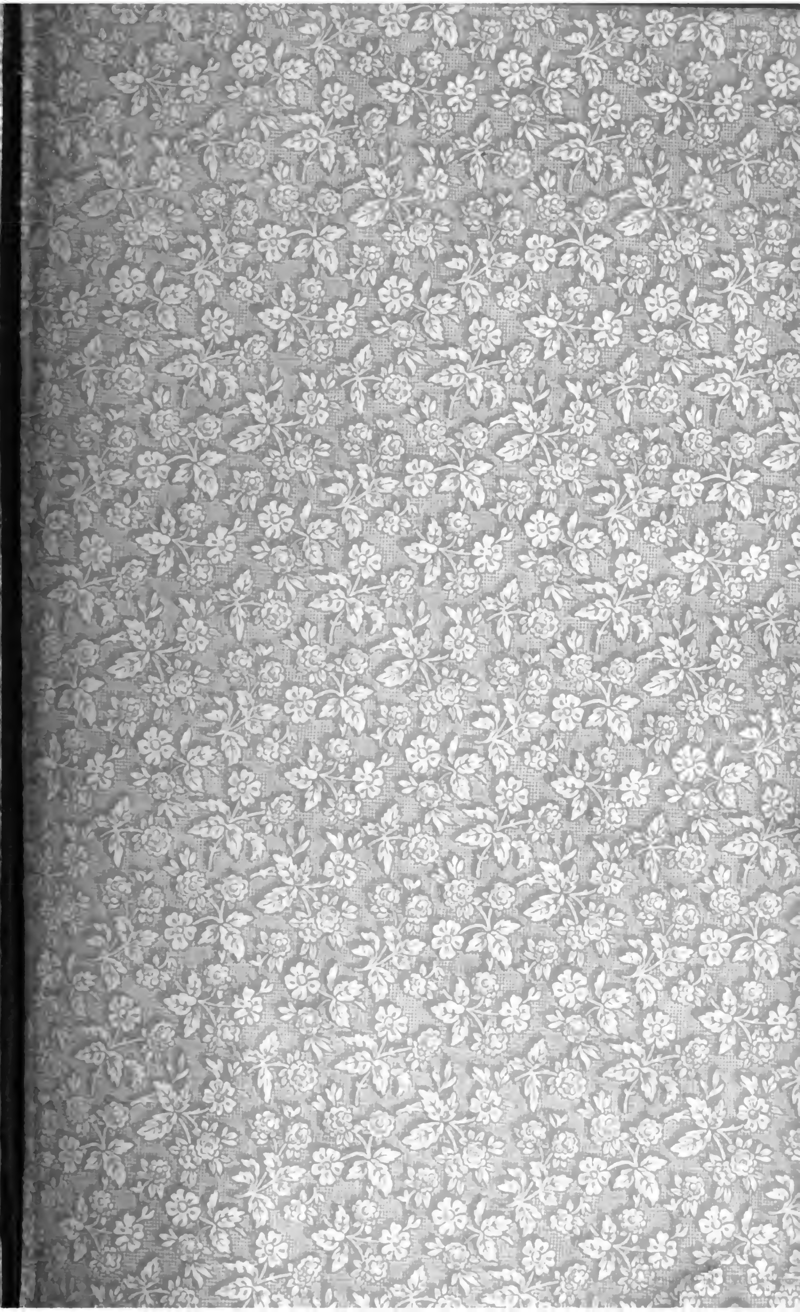
Gualteri Burlaei Liber de vita et moribus philosophorum


LELAND·STANFORD·JVNIOR·VNIVERSITY



BIBLIOTHEK

DES

LITTERARISCHEN VEREINS

IN STUTTGART.

CLXXVII.

TÜBINGEN

GEDRUCKT AUF KOSTEN DES LITTERARISCHEN VEREINS

1886.

GUALTERI BURLAEI LIBER

DE

VITA ET MORIBUS PHILOSOPHORUM

MIT EINER ALTSPANISCHEN ÜBERSETZUNG DER ESKURIALBIBLIOTHEK

HERAUSGEGEBEN

VON

HERMANN KNUST

GEDRUCKT FÜR DEN LITTERARISCHEN VEREIN IN STUTTGART

NACH BESCHLUSS DES AUSSCHUSSES VOM OCTOBER UND NOVEMBER 1883

TÜBINGEN 1886.

DRUCK VON H. LAUPP IN TÜBINGEN.

Liber de vita et moribus philosophorum poeta- Hain Rep. Nr. 4121 Bl. 15 a.
rumque veterum ex multis libris tractus nec non breviter et compendiose per venerabilem virum magistrum Walterum Burley compilatus incipit feliciter [1].

La vida y las costunbres de los viejos filosofos. h-III-1 bl. 1a

1 Incipit libellus de vita et moribus philosophorum et poetarum CRLNADGB.

De [vita et moribus] [1] philosophorum [2] veterum tractaturus multa que ab antiquis autoribus in diversis libris de ipsorum gestis sparsim scripta repperi in unum colligere laboravi plurimaque eorum responsa notabilia et dicta elegancia huic libro inserui, que ad legencium consolacionem et morum informacionem conferre valebunt.

Cap. I. Thales.

Thales, philosophus, asianus, ut ait Laercius in libro de vita philosophorum, patre Examio, matre Cleobulina [3] ex (Thelidis) [4], qui sunt fenices nobilissimi, Athenis claruit [a].

Hic [primus] [5] sapiens appellatus est secundum quem et septem sapientes [b] vocati sunt. Fuit autem conscriptus civis Mileti [c], ideo Thales milesius appellatus est. Hic post politicam naturalis philosophie factus est speculator, et inventor fuisse urse maioris et navalis astrologie dicitur [d]. Scripsit autem de conversione et equinoccio, et primus inter philosophos dicitur de astrologia tractasse, necnon et solares ecclipses [e] et eversiones predixit [f]. Similiter et inter philosophos primus

*

1 CRLNADGB; moribus et vita H. 3 philosophorum et poetarum H. 4 Cleobolina ADGB. 5 ἐκ τῶν Θηλιδῶν Diog. Laert.; edilibus H; civibus CRLNADGB. 6 CRLNADGB; πρῶτος Diog. Laert.

*

a Diog. Laert. I, 22, vgl. Herodot I, 170. b Nur Thales, Solon, Pittacus und Bias werden immer unter den sieben weisen aufgeführt; die drei andern aber sind nicht mit gleicher gewisheit anzugeben, s. Diog. Laert. I, 41. auch 30; Clemens Alexandr. Stromata lib. I, c. XIV, Migne, Patrol. curs. complet. Paris, Ser. graeca, bd. 8 (1857), sp. 758 B.

La vida y las costunbres de los viejos filosofos queriendo tractar trabaje por rrecolegir muchas cosas de aquellas que io falle escritas de los antiguos autores [1] y en libros diversos esparsidas. E en este pequenno libro enxeri las rrespuestas notables y dichos elegantes de aquellos filosofos, las quales podran aprovechar a consolacion de los leyentes y informacion de las costunbres.

Cap. I. Tales millesio.

Tales, filosofo, asiano, segunt dise Laercio en el libro de la vida de los filosofos, su padre fue llamado Jamio y su madre Cleobol(i)na. Este clarescio en Atenas.

Este fue llamado el primer sabio segunt el qual son llamados los siete sabios. Y fue cibdadano conscrito, e porende fue dicho del: Tales, millesio, sennor es. Aqueste despues de la politica y de la natural filosofia fue fecho especulador de la astrologia que se rrequiere al arte del navegar, y fue ynventor de la osa [2] mayor, y escrivio de la conversion y del equinoccio, y disese que aqueste fue el primero de los filosofos que ovo tratado de la astrologia [3] y que aqueste ovo fallado la grandesa del sol y la luna. E aqueste antedixo los eclipsis del sol [4]. Y algunos disen que este fue el primero entre los

*

1 actores h. 2 cosa h. 3 filosofia h. 4 In h steht dieser satz erst nach dem ihm hier folgenden.

*

c Diog. Laert. a. a. o. d Diog. Laert. I, 23; aber τῆς ἄρκτου τῆς μικρᾶς. (Corsini), Rosaio, cap. IX, Studium nobile, B. s. 24: e fu el primo che 'nsegnasse astrologia: cioè di conoscere el corso del sole e della luna. e Herodot. I, 74, vgl. s. 8 z. 10. f Diog. Laert. I, 23.

* bl. 15b dicitur * a quibusdam posuisse animas immortales[a] et solis et lune magnitudinem invenisse. Primus de natura disputavit et inanimatis animas tradidit, coniciens ex lapide magnete et electro. Ab egipciis[b] geometriam didicit[c]. In politicis vero optime est consiliatus[d]. Aiunt autem, eum coniuge caruisse, et interrogatus cur non duceret, [1] ait: »Ob filiorum amorem«[e]. Hic principium omnium aquam posuit[f] mundumque animatum dixit et demonibus plenum[g]. Tempora quoque anni fertur invenisse et (eum) in CCCLXV dies divisisse[h]. Scripsit autem de astronomia multa que in duobus carminibus comprehendit[i]. Cum quidam [2] a piscatoribus iactum emisset, extracta magni ponderis aurea tabula [3], orta est controversia, illis se capturam piscium vendidisse affirmantibus, hoc fortune ductum [4] [se] [5] emisse dicente. Qua contradiccione [6] propter novitatem rei et magnitudinem pecunie ad universum civitatis populum delata, placuit Apollinem delphicum consuli, cui aurea mensa adiudicari deberet. Apollo respondit: illi esse dandam qui sapiencia ceteros preemineret [7]. Hiis auditis, huic Thaleti, philosopho, uni de septem sapientibus, data est. Ille cessit eam Bianti philosopho, Bias Pitacho, is protinus alii. Que deinceps per omnium septem sapientum orbem ad ultimum ad Solonem pervenit, qui et titulum amplissime prudencie et eciam premium
* bl. 16a ipsum, scil. mensam auream,* ad ipsum Apollinem transtulit[k].

1 duceret uxorem CRLNADGB. 2 Dum autem tempore quodam CRLNADGB; A piscatoribus in milesia regione verriculum trahentibus, quidam iactum emerat Val. Max. Spec. hist.; Val. narrat, quod piscatores vendiderant iactum suum cum reti Joh. Vall. 3 mensa delphica Val. Max. Spec. hist. Joh Vall. 4 fortunam iactus Val. Max. Spec. hist., ohne iactus Joh. Vall. 5 Val. Max. Spec. hist, Joh. Vall.; sic dixit se CRLNADGB. 6 ebenso Spec. hist.; conditione Val. Max.; Et tunc Joh. Vall.: Unde .... delata est sentencia. Deinde ad Apollinem delphicum delata est ut iudicaret cui m. a. d. CRLN [deberetur ADGB]. 7 praestaret Val. Max., Spec. hist., Joh. Vall.; precelleret et virtute CRLNADGB.

a (Corsini), Rosaio a. a. o. Dasselbe von Pythagoras berichtet, bl. 32b, und von Pherecides in Cic. Tuscul. Quaest. I, XVI. 38: Pherecydes Syrius primum dixit animos hominum esse sempiternos. b S. J. G. Wilkinson, the Manners and Customs of the ancient Egyptians, 2 Ed. by S. Birch, London 1878, bd. II, s. 314 bis 318. c Diog. Laert. I, 24. d Diog. Laert. I, 25. e Diog. Laert. I, 26. Boc. de Oro, s. 376, g: E dixeron

filosofos que puso que las animas eran ynmortales. Fue el primero que disputo de la natura y dixo que avia animas en las cosas (in)animadas. Y aprendio geumetria de los egipcianos. Y muy bien consejo en las pulicias. Disen que carescio de muger, y preguntado que por que non la tenia rrespondio que por que era muy estrecho el amor de los fijos. Este puso que el agua era principio* de todas cosas. E dixo que el mundo tenia anima · bl. 1b y que estava lleno de demonios. Y disese aver fallado los quatro tienpos del anno y aver departito el anno en tresientos y sesenta y cinco dias. Escrivio muchas cosas del astronomia las quales conprehendio en dosientos versos. Y como de unos pescadores mercase un lance de los que fasian con sus rredes sacaron en ellas una tabla de oro la [1] qual avia un grant peso, sobre lo qual nascio entre ellos question, ca los pescadores afirmavan que ellos non avian vendido synon los peces que tomasen. Tales desia que avia conprado lo que la fortuna traxiese. La qual question fue venida ante el pueblo por la novedad de la cosa y la grandesa del valor. Y plugo al pueblo que demandasen al ydolo de Apolo Delficon consejo, a quien seria adjudicada la mesa de oro. Apolo rrespondio que se devia dar a aquel que a todos los otros sobrepujava en sapiencia. Oyda aquella rrespuesta, la mesa fue dada a este Tales, filosofo, uno de los siete sabios. Tales rrenunciola a Bias, Bias diola a Pitaco y este Pitaco diola luego a otro, y dende andovo por todos los sabios, a la fin vino la mesa a Solon el qual tenia titulo de muy grande prudencia, y Solon traspaso la mesa

1 en la qual h.

a otro. Vgl. Plutarch, Solon, c. VI, Vitae, bd. I, s. 97; Paley, Greek Wit, bd. II, s. 76. f Vgl. s. 8 z. 10. (Corsini), Rosaio, a. a. o. g Diog. Laert. I, 27. h Diog. Laert. a. a. o. (Corsini), Rosaio, a. a. O. Wilkinson, a. a. o., bd. III, s. 103 bis 107. i Diog. Laert. I, 23. k Vinc. Bell, Spec. hist. III, 120: Val. (Max.), IV, (I, Ext 7). Joh. Vall. Bl 115[c], Comp III, I, 1: Val, IV, 1. Scala celi, Clericus, bl L[a]. Bromyard, Summa predicantium, Civitas C IIII, Art. I, XIII, u. Sapientia S III, Art. IIII, XII: Val. Gesta Romanor. nr. 208, s. 618; parallelstell. s 744. Cyrill. Alexandr. adv. Julianum, lib. I, Migne, P. c. c. ser. gr, bd. 76 (1859), sp. 544 D: Πορφύριος ἐν τῷ πρώτῳ βιβλίῳ τῆς φιλοσόφου ἱστορίας. Plutarch, Solon, c IV, Vitae bd. I, s. 96. Diog. Laert. I, 28 erwähnt den vorfall nur kurz. Pauli, schimpf etc. nr. 638.

Hic Thales pauper erat, vacans enim philosophie studiis acquisicioni pecunie intendere non valebat. Cumque a quibusdam exprobaretur illi paupertas et quod sua philosophia esset inanis tali usus est ingenio, ut confunderet exprobrantes. Consideravit enim per astrologiam, cuius erat peritus, quod futuro tunc anno ubertas magna preter consuetudinem fieret olivarum quarum precedenti anno copia fuerat, ut plurimum enim olive post ubertatem deficiunt. Cum igitur hieme adhuc esset abundancia olivarum cultoribus in duabus civitatibus, scil. Mileto et Chio, paucas pecunias pro arra fructuum futuri anni, qui parum credebantur excrescere, tradidit. Et cum, ut ipse previderat, facta esset copia olivarum, multis querentibus emere olivas, precium taxavit ut voluit, et sic multas collegit pecunias. Quo facto ostendit exprobrantibus non esse philosophiam inanem, quoniam facile philosophis ditari esset, sed philosophie et pecunie studia non sibi invicem convenire[a] dicebat. Idcirco ignobiliori studio pretermisso, digniori studio, scil. philosophie, vacare preelegit[b]. Ferturque de ipso quod, cum[1] nocte duceretur extra domum a vetula ut astra consideraret, incidit in foveam, eoque lugente, dixit vetula: »Tu quidem, o Thales, que ante pedes sunt videre nequis, quo modo
* bl. 161b que in celis sunt posses[2] agnoscere?«[c] * Hic Thales fertur

1 dum statt quod cum CRLN. 2 potes CRLN.

a) Vgl. Krates bl. 33b, Theophrast bl. 83a, Cicero bl. 91a. b Aristol. Polit. I, IV, 5; Paley, Greek Wit, bd. II, s. 59. Fulgosius, Factor. et Dictor. memorab. libri IX, bl. 291a: De Thalete Milesio. Kurz erwähnt in Diog. Laert. I, 26, Cic. de Divin. I, 49, Brusonius, Facetiar. exemplor. libri VII, lib. V, de philosophia, bl. 171a, Erasm. Apophth. lib. VII, Thales, 19. c Diog. Laert. I, 34; Paley, a. a. o. s. 36; Stob. Floril. LXXVIII, 5, bd. III, s. 104: Ἐκ τῶν Σερήνου ἀπομνημανευμάτων. St. Maxim. Loci comm. XXI, sp. 853 A. Anton. Mellissa, Loci comm. II, 76 (al. 37), sp. 1192 B. Αἰσωπου μυθοι, Ενετιησι 1644, ροή, nr. 45: Ἀστρόλογος, (ebendas. 1846, nr. 139). Αἰσωπου μυθοι εἰς την καθομιλουμενην γλωσσαν ὑπο Δ. Εἰρηνιδον. Ἐκ του τυπογραφειου Ἑρμου (Athen 1862), s. 76: Ἀστρονόμος πισὼν εἰς πηγάδιον. J. N. Neveletus, Mytholog. aesop. Francof. 1610, Aesopi fabul. s. 226, nr. 169: Astrologus; Gabriae Tetrasticha, s. 366, nr. 22, De Stellarum speculatore et Viatore Tertull. ad nation, Migne, P. c. c. bd. I (1844), sp. 592 A. Aesopi Phrygis Fabulae, Venetiis 1520, Fab. XIII: De Astrologo et viatore. C. Barthii, Fabular. aesop. libri V, Francof. 1623,

al mesmo Apolo. Este Tales era pobre y ocupandose en los estudios de la filosofia non podia entender en buscar bienes deste mundo. E commo de algunos fuese rretrayda su pobresa y le dixesen que la su filosofia fuese vana uso de tal yngenio por confonder a los que lo rretrayan. Consydero por el astrologia en la qual era muy ensennado, que en el anno siguiente avia de aver grande abundancia en el fruto de las olivas allende del fruto acostunbrado, y avia seydo el anno pasado grant copia de fruto en las olivas, y comunmente las olivas despues de un anno abondoso desfallesce(n) el siguiente. Y como aun fuese *ynvierno en el abundancia del fruto del anno presente dio *bl. 2a sennal en dos cibdades a dos sennores de muchas olivas por todo el fruto que avia de venir el anno venidero, los quales se llamavan Mileto y Chio, y rrescibieron de buena mente la sennal de los dineros, ca bien entendian que poco fruto avria el anno venidero. Y como el ya lo oviese previsto fue fecha grant copia de fruto de olivas en aquel anno siguiente. E muchos que querian conprar olivas tasoles el precio segunt quiso, y asy rrescibio muchos dineros. El qual fecho mostro a los que lo rretratavan que non era vana la filosofia, antes que muy ligera cosa era al filosofo faserse rrico, mas desia que los dineros y los estudios de la filosofia non convenian en uno y porende que escogera *en se ocupar en el mas noble oficio y estudio. Disese deste Tales que, como fuese una noche llevado fuera de su casa por una vieja para que consyderase alguna cosa en las estrellas, que cayo en una foya, y el estando doliendose y llorando dixole la vieja: »O Tales! Tu que non puedes ver las cosas que estan ante tus pies, ¿como piensas de conoscer aquellas cosas que son en el cielo?« Disese que aqueste Tales ovo

*

lib. IV, fab. XIII, s. 49: Thales. Fulgos., bl 247a: De quadam anu. Bruson. lib. II, De deorum cultu, bl. 52b. (Gualteruzzi). Le cento Novelle antiche (Milano 1825), nr. 38, s. 58: D' uno strologo ch' ebbe nome Melisus, che fu ripreso da una donna. Ces. Pavesi, Il Targa, Impress. terza, Venetia 1575, s. 119: L'astrologo. Guicciardini, Detti et Fatti, bl. 27b, L'hore, bl. 67b: I professori del futuro ignorar' quasi sempre il presente. Jul. de Medrano, La silva curiosa, s. 232: Muchos astrologos, judiciarios professores del futuro ignoran las mas vezes lo presente. (Sbarbi, Refran. general, bd. X, s. 166). Fables d'Esope en Quatrains dont il y en a une Partie au Labyrinth de Versailles (Par J. de Benserade), Paris 1678,

dixisse: »Horum trium causa gracias ago fortune: primo quidem quod homo factus sum, et non bestia, deinde quod masculus, et non femina[a], tercio quod grecus, et non barbarus«[b]. De hoc Thalete ait Augustinus VIII. de civit. Dei: duo philosophorum genera traduntur, unum italicum, alterum ionicum; et[1] ionici generis fuit princeps Thales milesius. Hic ut successores[2] propagaret rerum naturas scrutatus est. Qui suas disputaciones litteris mandans providus emicuit maximeque ammirabilis extitit quod, astrologie numeris comprehensis, defectus solis et lune eciam predicere potuit[c]. Aquam putavit tamen rerum principium esse et hinc elementa omnia mundi ipsumque mundum et que in eo gignuntur existere[d]. Isidorus quoque secundo libro ethimologiarum sic dicit: Philosophiam apud grecos primus scrutatus est Thales, milesius, unus de septem sapientibus illis. Hic enim ante alios celi causas atque omnium[3] rerum naturalium completa racione suspexit[e].

Huius hec dicta feruntur, ut ait Laercius in libro de vita philosophorum: Antiquissimum encium est deus, ingenitum enim. Optimum encium est mundus, nam opus dei[f]. Maxi-

*

1 et ita ionici HCRLNADGB; ionici vero Aug. Spec. doctr.; ionici generis Spec. hist. 2 so Spec. hist. u. doctr.; successores etiam Aug. Joh. Vall.; suos successores HCRLNADGB. 3 vim CRLN Isidor., wahrscheinlich aus dem unrichtig gelesenen oim entstanden.

*

F. 145: L'astrologue tombant dans un fossé. Nouveau Recueil des Fables d'Esope avec le Sens Moral en quatre vers, Paris 1731, s. 267, F. 134: L'astrologue, vgl. dazu s. 335, F. 168: L'astrologue volé. Lafontaine, Fables II, XIII: L'astrologue qui se laisse tomber dans un puits. Shakespeare Jest Books. Reprints ed. by W. C. Hazlitt, London 1864, vol. I: Mery Tales and Quicke Answeres, s. 38: Of Thales the astronomer that fell in a dich, vgl. dazu s. 39: Of the astronomer that theves robbed. L'Estrange, Fables of Aesop, s. 88: An Astrologer and a Traveller. Old Friends in a New Dress by Marmaduke Park, Philadelphia 1852, s. 265 bis 268: The astrologer who fell into a Well. Three hundred Aesop's Fables by G. F. Townsend, London 1867, s. 62: The Astronomer. Fables of Aesop and Babrius by J. B. Rose, Dover (1875), s. 51: Astronomer (7 verse). Abraham a. Sta Clara, Etwas für alle, Würtzburg, bd. III (1733), s. 819 fg. Vgl. Alciati Emblemata, s. 114: Qui alta contemplantur cadere. a Wie einst Thales so danken noch heute die Juden und Mohammedaner, welche dem männlichen geschlechte

dicho: »Destas tres cosas fago gracias a la fortuna, la primera: que so fecho onbre y non bestia, y que so fecho varon y non fenbra, lo tercero: que nasci griego y non barbaro«. De aqueste Tales dise sant Agostin en el libro de civitate Dei: Los generos de los filosofos de dos descienden, uno ytalico y otro griego, y de los del greciano genero principe fue Tales. Aqueste por faser gracia a los subcesores todas las sus disputaciones y lo que fallo de la natura de las cosas fiso poner en letras. Y rresplandecio y fue muy maravilloso, ca por cuentos y numeros conprehendidos de la astrologia los defectos del sol y de la luna pudo antedesir. Puso que el agua era principio de las cosas. Esidro en el segundo* libro de las ethimologias, asy dise: El primero que escudrinno la fisica acerca de los griegos fue Tales, millesio, por donde fue uno de los syete sabios. Aqueste ante los otros ac̄ato por evidentes rrasones las causas del cielo y [1] de (todas) las cosas naturales. * bl. 2b

Los dichos de aqueste son los que se syguen segunt dise Laercio en la vida de los filosofos: El muy antiguo de los entes es Dios non engendrado. El muy bueno de los entes: el mundo,

*

1 y la fuerça h.

*

angehören, in ihren gebeten Gott, dass er sie nicht als weiber hat geboren werden lassen. b Diog. Laert. I, 33. Etwas verändert dem Plato beigelegt in Plutarchs Marius c. 46, Vitae, bd. I, s. 516, u. Lactant. divin. instit lib III, c. 19, Migne, P. c. c. bd. 6 (1844), sp. 412 fg. Bruson. lib. III, de literis, bl 108b, führt den ausspruch des Thales und des Plato zugleich an. Guicciardini, Detti et Fatti bl. 118b, L'hore bl 331b: Platone morendo, dicono che ringratiò Dio di quattro cose: prima che egli era nato huomo, & non donna, seconda che egli era nato greco, & non barbaro, terza che egli era vivuto a tempo di Socrate, quarta che egli morisse con intendimento Beato lui se poteva arrogere la quinta, d'esser nato christiano c Joh. Sarisberiens. Polycrat. VII, 5, bd IV, s 93. d Vinc. Bell. Spec hist. III, 119, u doctr. II, 10. August. de civ dei, lib VIII, (cap. II, Migne, Patrol. curs. compl., Paris, bd. 41 (1845), sp. 126). Joh. Vall. comp III, 1, 1, bl. 115d: Aug. de c. d. VIII, II. Hieron Chron., Migne, Ser. gr. bd. 19 (1857), sp. 464. Hippocratis de Humorib. liber et Galeni in eum commentar. I, c. I, Galeni opera, bd. XVI, s. 37. Vgl. s. 2, z. 17. e Isidor. Etymol. II, (XXIV, 4, Migne, bd. 82 (1850), sp. 141 B). f Meurier, Bouquet de Philos. bl. 71b: Qui est la chose qui merite la palme de toute beaulte? Le monde.

mum encium locus, nam omnia capit. Velocissimum encium intellectus, passim enim currit. Validissimum encium necessitas, dominatur enim cunctis[a]. Prudentissimum encium tempus, adinvenit enim omnia[b].

Responsa Thaletis: Interrogavit eum quidam, si lateret *bl. 17a [deos][1] homo iniuste agens,* »Sed nec cogitans«[2], inquit[c]. Interrogatus si iuraret se nunquam mechatum fuisse, ait: »Peius enim est adulterio periurium«[d]. Interrogatus quid sit difficile[e], ait: »Se ipsum cognoscere«[f]. Interrogatus: »Quid [est][3] dulcissimum?« ait: [»Acquirere«][4][g]. Interrogatus quid sit [numen][5], ait: »Quod [nec][6] principium habet nec finem«[h]. Interrogatus quid gravissimum vidisset, ait: »Senem tyrannum«[i]. Interrogatus qualiter quis infortunium pati possit, ait: »Si inimicos pati videat«[k]. Interrogatus qualiter quis iuste vivere possit, ait: »Si que iubet aliis ipse facit«[l]. Interrogatus quis

1 CRLNADGB, Spec doctr., Val. Max; deum H; θεοὺς Diog. Laert. 2 hominum facta . . . nec cogitata Val. Max., Spec. doctr. 3 CRLN ADGB 4 CRLN; acquiescere HADGB; τὸ ἐπιτυγχάνειν Diog. Laert. 5 CRLNADGB; matrimonium H; τὸ θεῖον Diog. Laert. 6 CRLNADGB.

a Galeni de histor. philos. lib. spurius, c. X, Opera, bd. XIX, s. 261. Bruson lib. IV, de necessitate, bl. 145[a], mit einigen parallelen. b Diog. Laert. I, 35. Erasm. lib. VII, Thales 3. Guiccardini, Detti et Fatti, bl. 4[a] fg., L'hore, bl 9[b]. Hans Sachs, das erst buch, der vierdt theil bl. 381[c]: die zwölff frag Thaletis. c Diog. Laert. I, 36. Clemens Alexandr. Stromat. lib V, c. XIV, Migne, a. a. o., bd 9 (1857), sp 144 A. Vinc. Bell. Spec. doctr. VI, 35: Val. (Max.), VII, (II, Ext. 8) Bruson. lib II, de cogitandi ratione, bl. 44[a]; lib. V, de peccator. ratione, bl. 164[b]. Erasm. lib. VII, Thales, 6 St. Maxim. Loci communes V, sp 753 C: Ζήνων. Muir, Translat. s. 7: All sins known to the gods, Mahābhārata. d Diog. Laert. a. a. o. Bruson. lib. I, de adulterio, bl. 12[a]. Erasm. lib. VII, Thales, 7. e Vgl. Chilon, bl. 20[a], Bias bl. 23[a]. f Diog. Laert. a. a. o. u. 40. St. Maxim. LVI, sp 969 C. Bruson. lib. II Difficile quid esset, bl. 44[b]. Erasm a. a. o., S. Guicciard., Detti, bl 4[b], L'hore, bl. 10[b]. H. Sachs, a. a. o die sechst frag Hondorff, Prompt. Exempl. bl. 59[b]. Bent, Short Sayings, s. 138. Dem Chilo beigelegt: Sosiadis VII sap. consil. in Stob. I, s. 90, z. 16, Sermo III, nr. 80; Paley, Greek Wit, bd. II, s. 100; Plin. hist. nat. VII, XXXII, 1; St Maxim. LVI, sp. 972 A; Hieron. Epist. LVII, 12; Migne, bd. 22, sp. 579 A. Fulgos., bl. 246 a: de Chilone philosopho: Bruson. lib. III, de litibus, bl. 103[a]; Alciati Emblemata s. 200; Guicciardini, Detti, bl. 128[b]. Dem Diogenes beige-

ca es obra de Dios. El mayor de los entes: el lugar, ca toma todas las cosas. El muy ligero de los entes: el entendimiento, que corre de vagar. El muy fuerte de los entes: la necesidad, ca se ensennorea de todas las cosas.

Preguntole uno que sy el onbre que fase cosas ynjustas, sy se escondia a los dioses. Rrespondio: »Ni aun el que las piensa«. Fue preguntado sy juraria non aver fornicado. Rrespondio: »¿Non es peor ende el perjur(i)o que el adulterio?« Preguntado que cosa fuese difficil, rrespondio: »Conoscer el onbre a sy mesmo«. Preguntado: »¿Que cosa es numen?«[1] rrespondio: »Cosa que non tiene principio nin fin«. Preguntado que cosa era la que veye mas grave, dixo que el tirano viejo. Preguntado (en) qual (manera el) ynfortunio podia cada uno sofrir, dixo: »Sy vee padecer los enemigos«. Preguntado en que manera podria vevyr cada uno justa mente, rrespondio: »Sy el fase lo que a los otros manda que fagan«.

1 numero h.

legt: St. Maxim. LXIX, sp. 1013 A, u. Anton. Melissa II, 75 (al. 81), sp. 1188 B. Boc. de Oro, s. 355: Galieno. Cic. Tuscul. Quaest. I, XXII, 52: praeceptum Apollinis quo monet ut se quisque noscat. Juven. Satir. XI, 27. Larousse, Fleurs latines, s. 286. J. Balde Lyricorum libri IV et Epodon lib. I, Edit. sec., Coloniae Ubior. 1646, Od. I, IX ad Leontium Crinallum: Nosce te ipsum, s. 12 fg. (Burton), Anatomy of Melancholy, bd. II, s. 82: know thyself. A Collection of Poems in six Vol. by several Hands, London J. Dodsley, 1782, bd. I, s. 192 bis 198: γνῶθι σεαυτόν by J. Arbuthnot. Rückert, Weisheit des Brahm. s. 521, nr. 66. Eyering, Proverb. copia, bd. II, s. 388. Caro y Cejudo, s. 246: No es poco conocerse. Larousse, Fleurs histor. s. 149: Connais toi toi-même. g Diog. Laert. I, 36. Erasm. a. a. o. 10. Demetr. Phal. VII Sap. Apophth.: Ἥδιστον τὸ ἐπιθυμίας τυχεῖν, in Stob. Sermo III, nr. 79 δ, bd. I, s. 88. H. Sachs, a. a. o., bl. 382a: die VIII. frag. h Diog. Laert. a. a. o. Clem. Alexandr. Strom. lib. V, c. XIV, Migne a. a. o., bd. IX, sp. 144 A. i Diog. Laert a. a. o. Bruson. lib. VI, de tyrannide, bl. 93b Jani Anysii sentent. 48 in Orellis Publ. Syri Sentent., s. 123. k Diog. Laert. a a. o; Paley, Greek Wit, bd. II, s. 37. St. Maxim. XVIII, sp. 836 B. Bruson. lib. III, de invidia, bl. 79b. Erasm. lib. VII, Thales, 11. H. Sachs a. a. o, die IX. frag. Guicciardini, Detti, bl. 28b, L'hore, bl. 70b. l Diog. Laert. a. a. o.; ἐὰν ἃ ἄλλοις ἐπιτιμῶμεν αὐτοὶ μὴ δρῶμεν; Paley a. a. o. Demetr. Phaler. a. a. o. Sermo III, nr. 79 ε, bd. I, s. 88: ὅσα νεμεσᾷς τῷ πλήσιον, αὐτὸς μὴ ποίει. Bruson. lib. III, de iusticia, bl. 81b. Erasm. lib. VII, Thales, 12 H. Sachs a. a. o., die X. frag. Cato, lib. I,

felix [sit][1], ait: »Qui sanus est corpore, animo copiosus[2], natura docilis«[a]. Dicebat[3] autem amicorum presencium et absencium eque recordari[b]. Nec faciem ornare, sed cogitacionibus bonum esse[c]. Dicebat eciam: cave ne diteris nequiter[d]. Et que bona obtuleris parentibus, eadem a filiis suscipe[e].

Huius Thaletis auditor fuit Anaximander philosophus[f]. Obiit autem Thales anno etatis sue LXXVIII[g].

Claruit vero Achaz regis Judee[4] temporibus[5].

Cap. II. Solon.

Solon, philosophus, unus de septem sapientibus Grecie, nacione atheniensis, Athenis claruit.

Hic atheniensibus leges optimas condidit quas postmodum romani ab atheniensibus acceperunt[h] multaque beneficia eis contulit et multo tempore eos sua prudencia a servitute et ty-
* bl. 17b rannide* liberavit et tandem, fortuna mutata, profugus in Egyptum se transtulit. Deinde Creso lidorum regi adhesit. Indeque promotus ivit in Siciliam ubi sub nomine suo condidit civitatem. Demum in Cipro senectutem egit[i]. Hic dum senex esset, ut refert Tullius in libro de senectute, Phisistrato, tyranno,

*

1 CRLNADGB. 2 anima mundus CRLN; Schneider, Wolfs Analekt. bd. III, s. 242, 9 vermuthet, der text des Diogenes Laertius, dessen sich Burley bediente, habe wahrscheinlich die lesart: ψύχην εὔπορος geboten statt der heutigen τύχην εὔπορος, eine annahme, welche die in dieser ausgabe unter den parallelen aufgeführten stellen des St Maximus und Antonius Melissa zur gewisheit erheben. 3 docebat CRLNADGB. 4 Die ausgaben immer »Jude«. 5 CRLNADGB setzen hinzu: Et notandum quando Egyptus per Moysen et Aaron tot plagis punita fuit per quinquennium quidam timentes Egyptum perituram egressi sunt, sicut Tyrops (Cecrops G) qui ingressus Greciam Athenas condidit, Epithaurum, Corinthum.

*

D. 30: Que culpare soles, ea tu ne feceris ipse!
Turpe est doctori, cum culpa redarguat ipsum.

Verinus, Disticha de moribus, bl. 21b:
Quum fueris censor, primum te crimine purges,
Ne tua te damnent facta nefanda reum!

Jani Anysii sentent. 430 in Orellis Publ. Syri Sentent. s. 134. Vgl. Sokrates bl. 93b. a Diog. Laert. I, 37; Paley a. a. o. Bruson. lib. II, de foelicitate, bl. 58b. Erasm. lib. VII, Thales, 13. H. Sachs a. a. o.,

Preguntado: »¿Quien es bien aventurado?« dixo: »El que es sano de cuerpo y copioso del anima y docile por natura«. Tales ensennava que se rrecordasen de los amigos absentes y presentes. Y amonestando desia y defendia que se guardasen de ser enrriquecidos mala mente. Y desia: los dones que ofrecieres a los padres, esos toma de los fijos.

El auditor deste Tales fue Anaximander, filosofo. Murio Tales setenta y ocho annos de la su hedad.

Y rresplandecio en los tienpos de Acas, rrey de Juda.

Cap. II. Solon.

*Solon, filosofo, uno de los siete sabios de Grecia, de la nacion fue de Atenas y en Atenas rresplandecio. * bl. 3a

Este dio leyes muy buenas a los ateneses, las quales despues tomaron los rromanos de los ateneses. Y mucho tienpo los libro con la su prudencia de tirania y servidunbre. Despues mudada la fortuna, fuydiso fue de Atenas y pasose en Egipto y allegose a Creso, rrey de los lidios, y promovido dende fue en Cecilia, donde fiso una cibdad de su nonbre.

*

die XI. frag. Hondorff, bl. 207a: Diog. Laert. wort des Hiero in St. Maxim XVIII, sp. 836 B, u. Anton. Melissa I, 70 (al. 148), sp. 984 C. b Diog. Laert a. a. o. Erasm. a. a. o. 14. Demetr. Phal., a. a. o. 79 δ, wort des Pittacus. Vgl. Isokrates bl. 37b. c Diog. Laert. a. a. o. Erasm. a. a. o. 15. Demetr. Phal. a. a. o. d Diog. Laert. a. a. o. Erasm. a. a. o. 16. Demetr. Phal. a. a. o. e Diog. Laert. a. a. o. Erasm. a. a. o. 18. Costo, Fuggilozio, s. 548: Ben disse adunque Talete Filosofo: Di qual premio recompensarai e' tuoi genitori, tale aspettate da' tuoi figliuoli. Demetr. Phal. a. a. o. Espinosa, Dialogo, bl. 34a: Hijo fuiste, y si padre seras, qual biziste tal havras, (Sbarbi, Refran. gener. bd. II, s. 96). Vgl. Isokrates bl. 37a. Diesen ausspruch erläuternde anekdoten in Aristot. Ethica Nicom. VII, 6, und (Vinc. Bell.) Spec. mor. III, X, 25 (Parall. zu der letzteren stelle in Paulis schimpf s. 523, nr. 436). f Diog. Laert. Prooemium 13. August. de civ. Dei, VIII, II, Migne a. a. o., bd. 41. sp. 226. Polycrat. VII, 5, bd. IV, s. 93. g Diog. Laert. I, 38. h Hieron. Chronic.; Migne, Ser. gr. bd. 19, sp. 477: Romani per legatos ab Atheniensibus iura petierunt ex quibus duodecim tabulae perscriptae. Livius III. 31 u. 33. i Mit einziger ausnahme der bemerkung über die annahme der solonischen gesetze von seiten der Römer finden sich alle bis hierher in diesem kapitel erwähnten thatsachen in Diog. Laert. I, 45, 49 bis 52 u. 62 angegeben.

Athenas occupare volenti, toto conatu restitit, multis ex civibus consencientibus Phisistrato. Interrogatus autem qua spe fretus tam audacter resisteret [1], ait: »Senectute« [a]. Hic eciam cum [2] videret Athenas Phisistrato subici, ceteris se tyranno offerentibus, recessit et apud naciones alias habitavit. Interrogatus cur sub illo manere nollet qui multum ei honoris conferre paratus erat, quippe qui multos minoris virtutis homines honoraret, respondit [3]: »Magni et virtuosi apud tyrannos similes sunt calculis racionum quorum unusquisque quandoque plura, quandoque pauciora signat, ac sic in conspectu tyranni quandoque quidem magni dicuntur et clari, quandoque vero honore carentes« [b]. Interrogatus semel a Creso rege lidorum quis ei felix esse videretur, ait: »[Tellus] [4] atheniensis et [Cleobis] [5] et Bito«, ignoti homines et hii quorum fama [latet] [6]. Ornans vero se Cresus omnimode regisque fastu sedens in solio interrogavit eum si quid miri melioris vidisset. Respondit: »Gallos, phasanos et pavones, naturali enim flore [7] decorati sunt et millesies meliori« [c].

1 Ebenso Spec. hist.; dagegen obsisteret in Cic. und Joh. Vall. 2 dum CRLNADGB. 3 Schneider, Wolfs analekten, bd. III, s. 242, 10 bemerkt mit recht, der hier gegebene bericht über die veranlassung zu diesem ausspruche sei der bei Diogenes Laertius so »nackten vergleichung ohne einleitung oder erwähnung« eines anlasses dazu vorzuziehen. 4 Τέλλος Diog. Laert.; Trielanus H; Trihalanus CRLNADGB. 5 CRLN; Cleobulus HADGB u. Mer des Hist. 6 CRLNADGB; lateret H, Schneider, Wolfs analekten bd. III, s. 243 möchte »lucet« lesen, da seine handschrift diese lesart bietet und sie dem θρυλούμενα des Diog. Laert. I, 50 besser entspricht. 7 colore et flore H; da Diog. Laert. nur ἄνθει, CRLNADGB nur »flore« setzen, habe ich das »colore et« im texte weggelassen. Diese beiden wörter, so scheint mir, kamen nur in dem Hdruck, weil in der ihm zu grunde liegenden handschrift das »et« hier

a Vinc. bell. Spec. hist. III, 120: Tullius in libro de senect. (XX, 72). Joh. Vall., Comp. III, II, 2, bl. 116[a]: Tull. de sen. Erasm. lib. VII, Solon, 1. Bromyard, Civitas C IIII, Art. I, XIIII: Valer. lib. VI. c. II recitat de quodam qui minanti quod habuit gladios multos respondit: »Et ego annos multos«, quasi diceret: ideo te non timeo. Val. Max. erwähnt den vorfall nicht. b Diog. Laert. I, 59. Erasm. lib. VII, Solon, 6. c Diog. Laert. I, 50; Paley, Greek Wit, bd. II, s. 37. Herodot I, 29 bis 33. Erasm. a. a. o., 3. Democritus ridens s. 84. Vgl. Matth. VI, 28 fg., Luca XII, 27.

*Scripsit Soloni, ut ait Laercius, Periander philosophus qui apud Corinthum principatum tenebat, sciscitans an adversantes sibi cives [1] essent fugandi. Cui quidem Periandro Solon in hec verba respondit: Nuncias michi nonnullos adversarios tibi. Tu autem si deberes [2] omnes fugare non attinges, adversabitur autem et aliquis non suspectorum. Ille quidem timens de se tacet, alius vero non timet criminans te. Nam aliquis nichil timens saltem civitati graciam conferret [3] nisi suspectus fuerit [4]. Sacius ergo abstinendum ut alieneris [5] a causa quam pensandum tyrannidem agere, ut alienam vim plus habeas ea vi que est in civitate. Si hoc cogitas, nemo tibi [postea] [6] malus neque tu repelles aliquem [a]. * bl. 18 a

Huic Soloni mortuum filium lugenti, non esse flendum ait quidam, eo quod flere nichil prodesset. Cui Solon: »Eo magis ploro quo dampnum meum irremediabile video« [b]. Interrogatus an vellet quod sui de morte eius lugerent, ait: »Ad hoc multis conatibus laboravi ut in morte mea dolore et lamentis non caream amicorum« [c].

*

nicht in seiner bedeutung als korrekturzeichen erkannt, d. h. als zeichen dafür aufgefasst wurde, dass das ihm vorhergehende, unrichtig niedergeschriebene wort durch das ihm folgende ersetzt werden sollte. Ähnliche fälle anm. 5, bl. 19ª, 22ª, 24ᵇ, 27ᵇ, 28ᵇ, 51ª, 63ª, 64ª, 66ª, 84ª, 95ª, u. 104ᵇ. 1 cives nicht in CRLNADGB. 2 debes CRLN; εἰ μὲν μέλλεις ἐκποδὼν ἅπαντας ποιήσεσθαι Diog. Laert. 3 conferet ADGB; confert CRLN. 4 ubi suspectus fueris CRLNADGB; ἐπιβουλεύσειε δ' ἄν τις καὶ τῶν ἀνυπόπτων ὁ μὲν δεδιὼς περὶ αὑτῷ, ὁ δὲ σοῦ καταγνούς, οὐκ ἔσθ' ὅτι οὐκ ὀρρωδοῦντος· κἂν τῇ πόλει χάριν κατάθοιτο ἐξευρὼν ἢν μὴ ὕποπτος εἴης, Diog. Laert. 5 abstineris et alieneris H, s. anm. 7; ἄριστον μὲν οὖν ἀπέχεσθαι, ἵνα τῆς αἰτίας ἀπαλλαγῇς, εἰ δὲ πάντως τυραννήτεον, φροντίζειν ὅπως τὴν ἀλλοδαπὴν δύναμιν μείζονα ἕξεις τῶν ἐν τῇ πόλει, Diog. Laert. 6 CRLNADGB; propterea H; καὶ οὐδεὶς ἔτι τοι δεινός Diog. Laert.

*

a Diog. Laert. I, 64 theilt gleichfalls den brief mit, aber ohne angabe der veranlassung zu demselben. b Diog. Laert. I, 63; Paley, a. a. o, bd. II, s. 22. Boc. de Oro, s. 120 d. Bruson lib. IV, de morte, bl. 133ª. Bent, Short Sayings, s. 27. c Plutarch, Solonis et Poplicol. compar. 5: Ἔτι τοίνυν ἃ τοῖς περὶ Μίμνερμον ἀντειπὼν περὶ χρόνου ζωῆς ἐπιπεφώνηκε· Μηδέ μοι ἄκλαυστος θάνατος μέλοι, ἀλλὰ φίλοισι
ποιήσαιμι θανὼν ἄλγεα καὶ στοναχάς,
εὐδαίμονα τὸν Ποπλικόλαν ποιεῖ, Vitae, bd. I, s. 131. In den Tuscul. I, 49 u. de senect. XX, 73 vergleicht Cicero diesen wunsch des Solon mit dem entgegengesetzten des Ennius.

Hic Solon cum quendam ex amicis graviter merentem videret, ut ait Valerius, eum perduxit ad arcem civitatis hortatusque est ut per omnes edificiorum civitatis partes oculos circumferret. Quo facto, ait: »Cogita tecum quam multi luctus sub hiis tectis[a]
* bl. 18 b et olim* fuerint hodieque versentur et in sequacibus seculis sint futuri et ideo obmitte mortalium incommoda tanquam propria deflere«[b]. Idem, ut ait Valerius, ad amicum dicentem se intolerabilem penitus amaritudinem perpeti, dixit: »Si in locum unum cuncti mala sua contulissent futurum est ut quisque[1] propria deportare domum quam ex communi miseriarum acervo porcionem suam ferre mallet«, hoc est mallet homo suam amaritudinem habere quam porcionem que eum contingeret si cunctorum angustie, in unum acervum posite, per singulos dividi pro rata deberent. Non dicat ergo quis ceteris quibuscunque se intolerabiliores amaritudines sustinere[c].

Inter ceteras autem leges eius invente sunt hee, ut ait Laercius: Si quis parentes indigentes non alat ingloriosus est[d]. Filii eorum qui pro republica obiere de[2] republica nutriantur et doceantur[e]. Item statuit tutorem cum orphanorum matre non habitare, nec tutoris officium exercere in quem orphanorum defunctorum substancia [esset perventurā][3][f]. Nec sculptori anuli licere tenere signum anuli venditi[g]. Et si unum oculum habentem quis illo privaverit vice versa geminis careat[h]. Et quod princeps, si ebriosus fuerit, dampnetur nece[i].

Huius Solonis leguntur hee fuisse sentencie: Saturitas ab opibus generatur, contumelia a saturitate[k]. Que non posuisti,

1 quisque nicht in CRLN, Spec. hist. u. doctr., Val. Max., aber dann mallent statt mallet. 2 publice CRLN; δημοσίᾳ Diog. Laert. 3 Ambros; proveniet HADGB; provenit CRLN.

a In ähnlicher weise deckt der teufel in Luis Velez de Guevara, El Diablo cojuelo, cap. I (Bibliot. de Autor. españ., bd. 33 (1854), s. 22; Le Sage, Le Diable boiteux, chap. III), die dächer von Madrid ab, um einem studenten die verschiedensten scenen »en esta Babilonia española« zu zeigen, und Andersen lässt im »bilderbuch ohne bilder« den mond in aller art stuben scheinen, um die dort anwesenden zu belauschen. b Val. Max. VII, II, Ext. 2. Polycrat. VIII, 14, bd IV, s. 297. Bruson. lib. II, de consolandi ratione bl. 44[b]. Joh. Vall., Comp. III, III, 12, bl. 120[c]: Val. VII, I, von Sokrates gesagt, weil Joh. Vall. das erste mit

Aqueste Solon como viese a uno de sus amigos llorar grave mente llevolo y subiolo en una torre de la cibdad y amonestole que truxese los ojos por todas las partes y oficios de la cibdad y, aquesto fecho, dixole: »Piensa contigo, quan muchos lloros fondon de quantas casas vees, y han seydo y son agora y aun han de ser en los siglos que son por venir. E pues asy es, dexa los incomodos de los mortales, es a saber: los lloros que non traen provecho.« Este mesmo Solon, segunt dise Valerio, dixo a un su amigo que sele quexava que estava apasionado de amargura grave[1] de conportar: »Sy todos los apasionados oviesen de poner en un logar sus males y despues de alli rrepartirlos por todos mas querria cada uno llevar sus propios males a su casa que non tomar la parte que le viniese del monton de las comunes miserias.

E entre las otras leyes que fiso son falladas las[2] que se siguen, segunt dise Laercio[3]: qualquier que a su padre y a su madre, seyendo menesterosos, non mantiene non es digno de gloria. Los fijos de aquellos que son fallados morir por la rrepublica de las despensas publicas sean criados y ensennados. Defendido sea al que esculpiere o fisiere entalle en algunt anillo dexar la sennal consigo del anillo vendido. Sy alguno privare del ojo al que non toviere synon uno, el que gelo quebrare caresca de entramos * los suyos. El principe enbriago * bl. 3a
por muerte sea dannado.

Las sentencias que del se fallan son aquestas: La fartura de las rriquesas se engendra, y de la fartura el menosprecio.

1 grande h. 2 falladas que fiso las h. 3 Valerio h.

dem 2. kapitel des 7. buchs des Val. Max. verwechselte. Stob. Sermo CVI, nr. 72, bd. IV, s. 44: Χείλων, λυπομένου τινὸς ἐπὶ τοῖς ἑαυτοῦ κακοῖς, εἶπεν· »εἰ τὰ πάντων κατανοήσαις ἧττον ἐπὶ τοῖς σεαυτοῦ δυσφορήσεις«. c Val. Max. VII, II, Ext. 2. Vinc. Bell. Spec. hist. III, 120 sehr kurz gefasst; Spec. doctr. V, 79; VI, 124: Val. VII. Bruson. lib. IV: Mala sibi apportans, bl. 119a. Wort des Sokrates in Plutarch, Consol. ad Apollon. IX, Opera moral., bd. I, s. 126. Erasm. lib. III, Socrat. 91. (Burton), Anatomy of Melancholy, bd. II, s. 5. Bent, Short Sayings, s. 506. d Diog. Laert. I, 55. e Diog. Laert. a. a. o. f Diog. Laert. I, 56. g Diog. Laert. I, 57. h Diog. Laert. a. a. o. i Diog. Laert. a. a. o. k Diog. Laert. I, 59.

non tollas[a]. Ne menciaris[b]. Probitatem iure iurando cerciorem
*bl. 19 a habe[c], *cuius enim dictum iusiurandi pondus non habet, eius quoque iusiurandum vile est[d]. Amicos ne cito possideas, quos autem possederis ne reprobes[e]. Principari noli, nisi prius edoctus subeas principi[f]. Consule non dulciora, sed optima[g]. Intellectum fac ducem[h]. Ne mala loquaris[i]. Deos honora[k] et parentes reverere[l]. Sermonis blandicia et servientis et imperantis debet esse communis[m]. Neminem, quamdiu vivit, dicas esse felicem eo quod usque ad ultimum vite diem possit fortuna mutari[n]. Felicitatis enim iudex dies est ultimus[o]. Re-

a) Diog. Laert. I, 57 mit dem beisatze: εἰ δὲ μή, θάνατος ἡ ζημία. Aelian. Var. Histor. III, 46: Lex. Stagiritar. Eyering, Proverb. cop., bd. III, s. 411. Apophth. Patrum, de abbate Agathone, nr. 11: πῶς οὖν θέλεις λαβεῖν ὃ οὐκ ἔθηκας; nr. 12: ὃ οὐκ ἔθηκας πῶς εἴληφας; Migne, P. c. c., Ser. gr. bd. 65 (1858), sp. 112 fg. b Diog. Laert. I, 60. Demetr. Phal. in Stob Sermo III, nr. 79 β, bd. I, s. 87: μὴ ψεύδου, ἀλλ' ἀλήθευε. c Diog. Laert. a. a. o. Demetr. Phal. a. a. o. In St. Max. XXXIII, sp. 893 A. u. Anton. Melissa, II, 63 (al. 85), sp. 1156 D, wort des Sokrates; ohne namensangabe in Anton. Melissa, II, 63 (al. 85), sp. 1157 A. Hondorff, bl. 81 b, Solon mit berufung auf Ant. Mel. d Caec. Balb., s. 32, XXXVIII, 4; Friedr. 45: cui quod dictum est non juratum est, juranti non creditur. e Diog. Laert. a. a o. Demetr. Phaler. a. a. o. Verinus, Disticha de moribus, bl. 17 b:

Nil temere admittas, nisi fidum noris amicum,
Sed semel admissus semper habendus erit.

Shakesp.'s Hamlet, act I, sc. III, Polonius. Vgl. Isokrates bl. 37 b. f Diog. Laert. a. a. o.: Ἄρχε πρῶτον μαθὼν ἄρχεσθαι. Demetr. Phaler. a. a. o.: Ἄρχεσθαι μαθὼν ἄρχειν ἐπιστήσῃ. Diese beiden aussprüche verbunden in Stob. bd. II, s. 216, Sermo XLIV, nr. 22; St. Maxim. IX, sp. 780 C; u. Anton. Melissa II, 1 (al. 103), sp. 1008 A; St. Maxim. sp. 180 B (Democrit.): Δεῖ τὸν ἑτέρων μέλλοντα ἄρξειν αὐτὸν ἑαυτοῦ πρότερον ἄρχειν; sp. 780 A: κάκιστον ἔλεγεν (Ἰσοκράτης) ἄρχοντα εἶναι τὸν ἄρχειν ἑαυτοῦ μὴ δυνάμενον, Anton. Melissa II, 1 (al. 103), sp. 1008 B. St. Maxim. XLVI, sp. 938 C: Ἰωσήππου Ἀρχαιολ.: Πάντες οἱ ἄρχεσθαι καλῶς μεμαθηκότες καὶ ἄρχειν εἴσονται παρελθόντες εἰς ἐξουσίαν; Anton. Melissa I, 61 (al. 111), sp. 968 A. Endlich Ἄρχεσθαι μὴ μαθὼν ἄρχειν μὴ ἐπιχείρει in Anton. Melissa II, 1 (al. 103), sp. 1005 C, ohne angabe des autors. Boc. de Oro, s. 119, a: Solon: Non puede mandar a muchos el que non puede mandar a si que es uno. Muir, Translat. s. 140, nr. 231: Self-Conquest must precede other conquests, Mahābhārata. Vgl. Sokrates, bl. 43 b. g Diog. Laert. a. a. o. St. Maxim. II, sp. 734 C. Demetr. Phal. a. a. o. u. Stob. bd. I, s. 261, Sermo XIII, nr. 20. Sosiad. sept. sap. consil. in Stob. ed. 1559, Sermo II, s. 47, z. 43: βουλεύου χρήσιμα, aber ed. Meineke, bd. I, s. 91, z. 16: βουλεύου

Nunca tires lo que non posiste. Non poseas de ligero los amigos, nin rreprueves los que ya poseyeres. Non quieras principar, nin te entremetas en ensennar antes de ser ensennado. Non consejes al principe las cosas mas dulces, mas las mejores. Non fables con los malos. Onrra a los dioses. A los padres cata rreverencia. La blandura de la palabra comun ha de ser al servidor y al sennor. Non llames a ninguno bienaventurado en tanto que viviere, porque la fortuna puede ser mudada fasta el postrimero dia de su vida. El postrimero dia de la vida es jues de la bienaventurança. Los comienços son devidos a la for-

*

χρόνῳ. Vgl. Cleobul, s. 42, z. 7. h Diog. Laert. a. a. o. Demetr. Phal. a. a. o. i Μὴ κακοῖς ὁμίλει in Diog. Laert. a. a. o. u. Demetr. Phal. a. a. o. k Diog. Laert. a. a. o.: Θεοὺς τίμα. Demetr. Phal. a. a. o. Χρῶ τοῖς θεοῖς. Sosiad. VII. Sap. consil. in Stob. I, s. 90, z. 14, Sermo III, nr. 80: Ἕπου θεῷ u. Θεοὺς σέβου; Paley, Greek Wit, bd. II, s. 100. l Diog. Laert. a. a. o. Demetr. Phal. a. a. o, Sosias a. a. o; Paley a. a. o. Cato, nr. 2: Parentes ama. Demetr. Phal. a. a. o. s. 86, nr. 79 α, Cleobul: Πατέρα δεῖ αἰδεῖσθαι. Mureti Instit. puer. 3 fg. in Orellis Publ. Syr. Sent. s. 155 Exodus XX, 12; Deuteron. VI, 16; Ephes. VI, 2, 3; Levit. XIX, 3; Eccles. III, 3, 5 bis 12; VII, 29; Matth. XV, 4; Luc. XVIII, 20; Col. III, 20. Marq. de Santillana, Proverb. XCII, Obras. s. 65. Meurier, Bouq. de Philos. bl. 54 b. Eyering, Proverb. Cop., bd. I, s. 406 fg. Der teutsche Solon, Frankfurt a. M., 1729, s. 383. Vgl. St. Maxim. XXIII, sp. 857 fg. u. Anton. Melissa II, 10 (al. 127), sp. 1045 fg. m Caecil. Balb. s. 32, XXXIX, 3; Friedr. 32. n Val. Max. VII, II Ext. 2. Plutarch, Solon XXVII, 8, Vitae, bd. I, s. 112. Arriani Expedit. VII, 16, 7. Auson. Ludus, Ludius 5, Solon, v. 15 ff.; Sapient. Sentent., Solon, v. 1. Stob. bd. IV, s. 18, Sermo CIII, nr. 2: Διονυσίου τυράννου ἐκ Λήδας; nr. 3: Σοφοκλέους Τυνδαρέως; s. 19, nr. 9: Σιμωνίδου θρήνων; s. 20, nr. 14: Εὐριπίδου ἐκ Ἀνδρομάχης (v. 100); s. 21, nr. 21: Σοφοκλῆς Τηρεῖ; s. 22, nr. 26: Εὐριπίδου Κρήσσαις (Heracl. 865); s. 24, nr. 38: Σοφοκλέους Τραχινίαις, (in). Bruson. lib. II, Exitus bl. 55 b u. 58 b. Guicciardini, L'hore bl. 385 b: Non si poter chiamar un' huom felice insino à che non muor' felicemente. Amirando qualcuno appresso d' Agesilao la felicità di Creso Re di Lidia che si giovane si truovava in tanta prosperità disse: »E anche il re Priamo di quella età non era infelice«. Vergl. Th. Vischer, Lyrische gänge, Stuttgart u. Leipzig 1882, Ödipus, s. 290:

Darum der erdensöhne keinen
Rühme du glücklich, eh' er von schwerem
Wetterschlage des schicksals frei
Zum letzten ziele gelangt ist!

o Vinc. Bell. Spec. hist. III, 120: legitur. Polycrat. VIII, 14, bd. IV,

rum inicia debentur fortune, felicitatem solus finis consecrat[a]. Nichil est autem homini metuendum, nisi ne felicitatem finis excludat[b].

Responsa Solonis ad quedam quesita sunt hec: »Quid est verbum?« »Imago operum«[c]. »Quo firmatur verbum?« »Silencio.« »Quo firmatur silencium?« »Tempore.« »Quid est rex?« »Fortis potestas.«[d] »Quid est lex?« »Aranee tela, quia, si in eam inciderit quod debile est, retinetur, grave vero pertransit tela recisa[e]. Cum in loco quodam, multis loquentibus, Solon non loqueretur interrogatus est a Periandro, utrum propter verborum inopiam aut[1], quia stultus esset, taceret. Cui ait: »Nemo stultus tacere potest«[f]. Interrogatus a quodam divite cur ipse pauper esset an thesauros haberet, ait diviti: »Tu et ego thesauros habemus, sed inter meum et tuum
* bl. 19b hoc interest, quoniam de meo nullus, * me invito, quicquam contingere potest, et si aliis distribuero diminucionem non patitur, tuus autem amissionis quotidie patitur discrimen, eciam te invito, et si alteri vel modice tribuis semper minuitur«[g]. Interrogatus qualis debeat esse populi rector, ait: »Populi rector prius se quam populum rectificare debet, alioquin erit sicut is, qui umbram curvam rectificare conatur, priusquam virga curva, umbram faciens, recta fiat«[h]. Interrogatus quid acucius gladio, ait: »Pravi hominis lingua«[i]. Interro-

*

1 ebenso Caec. Balb.; an CRLNADGB; utrum hoc faceret ex inopia (verborum) an ex stulticia Spec. mor.

*

s. 297. Galeni Adhort. ad artes addisc. c. VIII, Opera bd. I, s. 16. Ovidii Metam. III, 135 ff. Hondorff, bl. 454 b.

a Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o. b Vgl. Sokrates bl. 44 a. c Diog. Laert. I, 58: Ἔλεγε δὲ τὸν μὲν λόγον εἴδωλον εἶναι τῶν ἔργων. St. Maxim. XV, sp. 816 A. Guicciardini, Detti, bl. 77 a, L'hore, bl. 193 b. Diog. Laert. IX, 37: Democritus: Λόγος ἔργου σκιή; Plutarch, de educat. pueror. XIV; Opera moral. bd. I, s. 11. Erasm. lib. VII Democritus, 2. Costo, Fuggilozio, p. 84: Democrito secondo Plutarco dicea: Il parlare è un' ombra e un segno delle nostre azzioni. Vgl. Sokrates, bl. 45 a, Secundus, bl. 109 a. d Diog. Laert. a. a. o.: βασιλέα δὲ τὸν ἰσχυρότατον τῇ δυνάμει. e Diog. Laert. I, 58; Paley, Greek. Wit., bd. II, s. 38. Erasm. lib. VII, Solon 5. Bent, Short Sayings, s. 508. Pero Diaz de Toledo, Glosa XXIV: en el septimo libro de las fazañas de los filosofos: uno de los siete sabios de Atenas. Ausspruch des Anacharsis: Joh. Saresb. Enthet. 1523: Quod

tuna, pero solo el fin consagra la felicidad [1]. Non ay otra cosa que el onbre deva temer salvo que el su fin non deseche la felicidad [1].

Preguntado Solon: »¿Que cosa es palabra«? »Ymagen de las obras por que es formada.« »¿Que cosa es rrey?« »Poderio fuerte.« »¿Que cosa es ley?« »Tela de aranna, que, sy en ella cae alguna cosa flaca, rretienela, pero la fuerte pasa por ella, rrasgando la tela.« Como Solon non fablase en un logar do muchos estavan fablando fue preguntado de Periandre, sy callava por mengua de palabras o porque fuese loco. Rrespondio Solon: »Ningunt loco non puede callar.« Solon como fuese pobre preguntole un jues rrico, sy tenia thesoros. Respondiole: »Tu y yo thesoros tenemos, mas entre tu thesoro y el mio ay esta diferencia que ninguno non puede tomarme del mi thesoro contra mi voluntad ninguna cosa y sy del destribuyo por los otros el non desmengua nin paresce diminucion, del tu thesoro paresce mengua de lo que continua* mente se pierde e, sy alguna cosa dello dieres a otro o telo tomaren contra tu voluntad, sienpre rrescibe mengua.« *bl. 4a
Preguntaronle: »¿Que tal deve ser el rregidor del pueblo?« Dixo: »Antes ha de rregir a sy que al pueblo.« Preguntado: »¿Que cosa es mas aguda que el cuchillo?« dixo: »La lengua del mal onbre.« Preguntado quien era onbre liberal

1 filosofia h.

leges civiles comparantur aranearum telis; bd. V, s. 287; Vinc. Bell. Spec. doctr. V, 40: Val. (Max.), VII, (II, Ext. 14); Joh. Vall., Brevil. I, 3, bl. 152 c: Val. VI; Cessol. De ludo scach. bl. 17 a; Bruson. lib. III de legibus, bl. 111 b; Erasm. lib. VII, Anachars. 22; Guicciardini, Detti, bl. 93 b, L'hore, bl. 237 b; des Zaleukus: St. Maxim. LVIII, sp. 977 A; Anton. Melissa I, 67 (al. 101), sp. 977 A. Meurier, Bouq. de Philos., bl. 13 a. f Caec. Balb. s. 15, § 11, u. s. 28, XXVI, 4. Bromyard, Locutio, LV, Art. VII, XIII, angeblich aus Val. Max. lib. VII. Stob. Sermo XXXIV, nr. 15, bd. II, s. 35. Bruson. lib. II, de lingue ratione, bl. 102 a. Guicciard., Detti, bl. 8 a; L'hore, bl. 20 a. Plutarch Apophth. lacon., Demarat. 4, Opera moral. bd. I, s. 269; Paley, Greek. Wit. I, s. 10 (Vinc. Bell.), Spec. mor. III, 1, IV: Socrates. Albertanus de arte loquendi, bl. 2 a: quidam sapiens. Sebast. Franck, sprichw., bd. II, bl. 167 a. g Boc. de Oro s. 119, e. h a. a. o. s. 121, d. i a. a. o. s. 119, d.

gatus quis esset liberalis[a], ait: »Qui sua bona libenter aliis impartitur et aliarum rerum cupiditate caret«[b]. Interrogatus qualiter civitas bene regi possit, ait: »Si principes et maiores secundum leges vixerint«[c]. Interrogatus quomodo fieri posset quod homines se non in[1] tantum offenderent, ait: »Si eo modo non passi iniuriam gravarentur ut passi[d].

Scripsit autem utilia multa Solon in .V. milibus carminum[e]. Narrat eciam de ipso Valerius libro .VIII., quod ipse adeo toto tempore vite sue studiosus fuit ut eciam ad senilem etatem perductus, sicut quotidie senescebat sic quotidie aliquid (addisceret)[2]. Cumque octogenarius iam moriturus in lecto decumberet et, assistentibus amicis circa illum de quodam sermone inter se conferentibus, satis iam pressum caput erexit, interrogatusque quapropter hoc fecisset respondit: »Ut, * bl. 20 a cum illud quicquid est de quo disputatis* percepero, moriar[f].« Mortuus est autem in Cipro[g].

Et claruit tempore Ezechie, regis Judee[h].

Cap. III. Chilon.

Chilon, philosophus, lacedemonius, Athenis claruit, unus de septem sapientibus Grecie. Hic, ut dicitur in Policrato libro primo, iungende causa societatis missus fuit Corinthum, ubi duces et seniores populi ludentes invenit in alea, propter quod, infecto negocio, reversus est, dicens, se nolle gloriam spartanorum quorum virtus, constructo Bisancio, clarescebat hac maculare infamia ut dicerentur[2] cum aleatoribus contraxisse societatem[i]. Hunc, ut ait Laercius, interrogavit

1 »in« ausgelassen von CRLNADGB. 2 discebat H; addiscebat CRLNADGB; addiscentem senescere Spec. hist. u. doctr. Bromyard, Joh. Vall. Val. Max. 2 Polycr. Joh. Vall.; diceretur HCRLNADGB.

a Vgl. Hermes, bl. 77 b, anm. b Boc. de Oro s. 119, e. c Stob. bd. II, s. 98, Sermo XLI, nr. 89. In St. Maxim. LVIII, sp. 977 A, u. Anton. Melissa I, 67 (al. 101), sp. 977 A, etwas verändert. d Diog. Laert. I, 59. Erasm. lib. VII, Thales 8. Plutarch, Solon, XVIII, 7, Vitae, bd. I, s. 105. Stob. bd. II, s, 96, Sermo XLIII, nr. 77; Paley, Greek Wit, bd. I, s. 37. Bruson. lib. III: de injuriis, bl. 94 a: Solon rogatus quae optime civitas habitaretur, »Illa«, inquit, »in qua nullá affecti injuria non minus quam injuria provocati prae se ferunt injuriam et eorum qui intulerunt ulciscuntur. Bent, Short Sayings, s. 507. e Diog.

dixo: »El que parte de buena mente con otros lo suyo y caresce de cobdicia de las cosas agenas.« Preguntado en que manera se podia bien rregir la cibdad, dixo: »Sy el principe y los mayores vivieren segunt las leyes.«

Escrivio Solon muchas cosas provechosas en cinco mill versos. Cuenta Valerio que en tanto grado fue Solon estudioso todo el tienpo de su vida que, venido a la hedad de la vejes, cada dia aprendia algo de nuevo. E como oviese ya ochenta annos y estoviese en la cama en el articulo de la muerte y sus amigos enderredor del estoviesen y fablasen entre sy de una quistion, Solon que ya tenia la cabeça inclinada levantola; y preguntaronle que porque lo avia fecho, rrespondio: »Porque entendiendo aquesto que disputays muera.« Fue muerto en Chipre.

Y florescio en los tienpos de Esechias, rrey de Juda.

Cap. III. Chilon [1].

Chilon [1], filosofo, de Lacedemonia, en Atenas florecio. Este fue uno de los siete sabios de Grecia. Aqueste, segunt dise del Policrato en el libro primero, fue enbiado a Corintio por rrason de ayuntar conpannia y confederacion con ellos, donde fallo a los duques y a los mas viejos de la cibdad jugando a las tablas, por lo qual se bolvio syn acabar el negocio, disiendo el non querer macular con aquesta ynfamia la gloria de los espartanos por la virtud de los quales la cibdad de Bisancia avia seydo hedificada, y que fuese dicho que con los que estavan en los tableros avian* travado conpannia. *bl. 11b
A este, segunt dise Laercio, pregunto Esopo, poeta, que era

1 Filon h, ebenso weiter unten.

Laert. I, 61. f Val. Max. VIII, VII, Ext. 14. Vinc. Bell. Spec. hist. III, 120; (vgl. Spec. doctr. VI, 46). Joh. Vall., Comp. III, I, 2, bl. 116 a u. Brevil. II, 2, bl. 155 d: Val. VIII, VII. Bromyard, Scientia, S IIII, Art. V, XI: Val. Bruson. lib. V de philosophia, bl. 171 a. (Corsini), Rosaio, cap. IV, Scientia B, Val. Massimo, s. 20. g Diog. Laert. I, 62. h Dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist., Quart aage, chap. XLV, de Solon, bd. I, bl. 180 b f., indem hinzugefügt wird: Et escripsit cinq mille dictiers. i Polycrat. I, V, bd. III, s. 35. Joh. Vall., Comm. I, X, 7, bl. 43 b: Policr. 1.

Ysopus [1], poeta, quid ageret Jupiter. Respondit Chilon: »Alta humiliat, humilia vero exaltat [a].« Interrogatus: »In quo differunt dociles ab indoctis?« ait: »Bona spe [b].« Interrogatus: »Quid difficile [c]?« respondit: »Ineffabilia tacere [d], diligenciam bene disponere et iniuriam passim [2] posse pacienter pati [e]«. Interrogatus: »Quid est fortuna?« respondit: »Ignarus medicus, multos enim excecat [f].« Docebat autem hic dominari lingue [g], et presertim in convivio [h]. Non esse maledicendum proximis, alioquin audire oporteret ea quibus quis tristabitur [i]. Item non esse minandum cuiquam, quoniam hoc muliebre est [k]. Cicius ad calamitatem amicorum quam ad prosperitatem ire [l]. Humiles nupcias facere [m]. Non esse maledicendum mortuo [n].
* bl. 20 b Senium honorare [o]. Cavere sibi ipsi [p]. Dampnum* malle quam malum lucrum, illud enim semel contristabit, hoc usquequaque [q].

*

1 Esopus CRLNADGB. 2 καὶ ἀδικούμενον (δύνασθαι) φέρειν Diog. Laert.

*

a Diog. Laert. I, 69. Bruson. lib. VI de superbia, bl. 183 a. Erasm. lib. II, Chilo 2. Hondorff bl. 71 a. Guicciardini, Detti, bl. 84 a, L'hore, bl. 211 b. Costo, Fuggilozio, s. 363. Bent, Short Sayings, s. 138. Ev. Luc. I, 52: Deposuit potentes de sede et exaltavit humiles. b Diog. Laert. a. a. o. Erasm. lib. II, Chilo 3. Vgl. Aristipp, bl. 47 a, u. Aristoteles, bl. 71 a. c Vgl. Thales, s. 10, z. 9; Bias, s. 40, z. 1. d Erasm. lib. II, Chilo 11. St. Maxim. XX, sp. 848 A Ausspruch des Aristoteles. e Diog. Laert. I, 69; Paley, Greek Wit, bd. II, s. 22 fg. Bruson. lib. II Difficile quid esset, bl. 44 b. Costo, Fuggilozio s. 123. f Caec. Balb. Friedr. 71: Fortuna ut medicus caecat multos inscius. g Demetr. Phal. in Stob. bd. I, s. 86, Sermo III, nr. 79 α: Κλεόβουλος ἔφη: γλώττης κρατεῖν, bd. II, s 31, Sermo XXXIII, nr. 4: Χάρητος: Γλώσσης μάλιστα πανταχοῦ πειρῶ κρατεῖν (St. Max. XX, sp 848 B, Anton. Melissa I, 73 (al. 93), sp. 992 D); derselbe vers in Menandri Sententiae, v. 80 s. Aristoph. Comoed., Menandri et Philem. Fragm., Paris 1838, s. 91. Jamblichi Adhortatio ad Philosophiam ed. W. Th. Kiessling, Lipsiae 1813, s. 312, cap. XXI, ζ: Γλώσσης πρὸ τῶν ἄλλων κράτει θεοῖς ἑπόμενος. Sosiad. VII Sap. Consil in Stob. bd. I, s. 91, z. 8, Sermo III, nr. 80: γλῶσσαν ἴσχε, z. 13: γλώττης ἄρχε. Vgl. bl. 26, z. 3; Cleobul, s. 42, z. 7, u. Anacharsis, s. 53, z. 27. h Diog. Laert. a. a. o. Erasm. lib. II, Chilo 12. Cato nr. 51: Pauca in convivio loquere. Jani Anysii Sentent. 76 in Orellis Publ. Syri Sent s. 124. Demetr. Phaler. a. a o. s. 87, nr. 79 γ: πίνων μὴ πολλὰ λάλει, ἁμαρτήσεις γάρ. i Diog. Laert. a. a. o. Erasm. a. a. o. 7. k Diog. Laert. I, 70. Erasm. a. a. o. 13. Sosiadis VII

lo que facia Jupiter. Rrespondiole Chilon: »Humilla las cosas altas y ensalça las cosas humilldes.« Preguntaronle que diferencia avia de los onbres ensennados a los non ensennados. Rrespondio que los unos tienen buena esperança, y los otros non. Preguntado: »¿Qual es la cosa dificil?« rrespondio: »Callar lo que non se deve fablar, diligencia en buena disposicion y el que ha padescido el ynjuria poder la padescer con paciencia.« Ensennava este que se ensennoreasen de la lengua, mayor mente en el conbite[1]. Y que non fuesen maldisientes de los proximos, sy non, que en otra manera convernia oyr cosas de las quales los maldisientes se ensannarian. Iten que non era de amenasar a ninguno, ca desia que era fecho mugeril. Yr mas ayna a las cuytas de los amigos que a sus prosperidades. Faser las bodas humilldes. Non desir mal del muerto. Onnrar a la vejes. Querer cada uno antes danno para sy que ganancia mal ganada, aquella dara tris-

*

1 mayor mente etc. steht in h nach »proximos« des folgenden satzes.

*

Sap. consilia in Stob. bd. I, s. 90, z. 21, Sermo III, nr. 80: ψέγε μηδένα. Demetr. Phal. a. a. o.: Μὴ ἀπείλει τοῖς ἐλευθέροις· οὐ γὰρ καλόν. l Diog. Laert. a. a. o. Erasm. a. a. o. 14. Demetr. Phal. a. a. o.: Ἐπὶ τὰ δεῖπνα τῶν φίλων βραδέως πορεύου, ἐπὶ δὲ τὰς ἀτυχίας ταχέως. Vgl. Periander, s. 44, z. 16, Isokrates, bl. 37 b, Theophrast, bl. 82 a; m Diog. Laert. a. a. o. Erasm. a. a. o. 15. Demetr. Phal. a. a. o. Caecil. Balb. s. 27, XX; Friedr. 72. n Diog. Laert. a. a. o. Erasm. a. a. o. 16. Bent, Short Sayings, s. 138. Sosiad. a. a. o., s. 91, z. 31: φθιμένους μὴ ἀδίκει, Stob. bd. IV, s. 137, Sermo CXXIII, nr. 3 bis 5 u. a. m. in dems. capitel. Verändert von Demetr. Phal. a. a. o. in Τὸν τετελευτηκότα μακάριζε. o Diog. Laert. a. a. o. Erasm. a. a. o. 17. Demetr. Phal. a. a. o. Sosiad. a. a. o. s. 91, z. 25. Eyering, Proverb. Cop. bd. I, s. 255. W. Elliot Griffis, The Mikado's Empire, New York 1876, s. 505: Regard an old man as thy father! J. L. Bird, Untrodden Tracks in Japan, London 1880, bd. I, s. 368. Vgl. Bias, s. 36, z. 2. p Diog. Laert. a. a. o. Erasm. a. a. o. 27. H. Sachs, das ander buch, das ander theil, bl. XCI c: drey artlich lehr Chilonis philosophi, mit berufung auf Plutarchus. q Diog. Laert. a. a. o.; Paley, Greek, Wit, bd. II, s. 112. Demetr. Phal. a. a. o. s. 88. St. Maxim., XII, sp. 802 C. Anton. Melissa I, 31 (al. 141), sp. 885 A. Erasm. a. a. o. 8. Ähnlich: Τὰ πονηρὰ κέρδη τὰς μὲν ἡδονὰς ἔχει μικράς, τὰς δὲ λύπας μακράς, Anton. Melissa I, 35 (al. 41), sp. 900 D.

Non irridere infelicem[a]. Dominatorem[1] esse mansuetum ut proximi[2] eum magis revereantur quam timeant[b]. Discere [bene][3] preesse proprie domui[c]. Linguam non prevenire intellectum[d]. Ire dominari[e]. Non cupere impossibilia[f]. Non festinare in via[g]. Loquentem non movere manum, (in)sanum[4] enim est[h]. Legibus obedire[i]. Uti solitudine[5][k]. In hiis que dicuntur de aliquo ad propriam mentem recurrere; in lapideis enim cotibus aurum examinatur, virorum vero bonorum et malorum intellectus dedit examen[l]. In iudiciis inimicum iudicare secundum leges ut saltem conservetur lex, amico vero persuadere ut uterque conservetur, lex scilicet et amicus[m]. Dicebat autem tristia cuncta exsuperari posse animo vel[6] amico[n]. Item has duas affecciones, scil. amorem et odium, licet ferocissimas, sic dicebat esse coercendas ut amicum diligat quis tanquam forte aliquando odio habiturus[o] et inimicos odiat[7] tanquam postea amaturus[p].

*

1 fortem et dominatorem H; ἰσχυρὸν ὄντα πρᾶον εἶναι ὅπως οἱ πλήσιον αἰδῶνται μᾶλλον ἢ φοβῶνται Diog. Laert. Da dem übersetzer das »fortem«, durch welches wort er im ersten augenblicke das ἰσχυρόν wiedergegeben, nicht hinreichend klar zu sein schien, deutete er durch »et« an, es solle dafür »dominatorem« gelesen werden. Siehe s. 14, anm. 7. 2 decet ut subditi CRLNADGB. 3 CRLNADGB; καλῶς προστατεῖν Diog. Laert. 4 μανικὸν Diog. Laert. 5 solicitudine HCRLNADGB; ἠρεμίᾳ χρῆσθαι Diog. Laert. 6 ebenso Schneiders handschr.; »et« CRLNADGB und Schneiders drucke, s. Wolfs Analekt. bd. III, s. 345; aut animo aut amico Auson. 7 LADGB; oderit H; odit CRN; oderis Joh. Vall.

*

a Diog. Laert. a. a. o. Demetr. Phal. a. a. o.; in Stob. IV, s. 63, Sermo CXII, nr. 11 mit dem zusatze: κοινὴ γάρ ἡ τύχη. Isocrat. ad Demonic. nr. 43 in Orelli, Opuscula, bd. II, s. 30. Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 108; Spec. doctr. V, 172: Catho in libro de moribus: Miserum noli irridere; (nr. 52). Publ. Syr. 301: In calamitoso risus etiam iniuria est; Publil. Syr. 256. Hondorff, bl. 456 a: Stob. Vgl. Pitachus s. 30, z. 12. b Diog. Laert. a. a. o. Demetr. Phal. a. a. o. Erasm. lib. II, Chilo 19. c Diog. Laert. a. a. o. Erasm. a. a. o. 20. Demetr. Phal. a. a. o.: τῆς ἰδίας οἰκίας προστάττει. Vgl. Sokrates bl. 43 b. d Diog. Laert. a. a. o. Demetr. Phal. a. a. o. Boc. de Oro, s. 97 b: Ermes. Vgl. z. 24, z. 7 u. Cleobul. z. 42, z. 7. e Diog. Laert. a. a. o. Erasm. a. a. o. 21. Demetr. Phal. a. a. o. Sosiad. a. a. o. s. 90, z. 18; Paley, Greek Wit, bd. II, s. 101. Alciati Emblemata s. 200. Guicciardini, Detti, bl. 103 b, L'hore, bl. 261 b, mit hinweis auf eine stelle in Petrarca u. Ariost.

tesa una ves, esto otro syenpre. Non faser escarnio del desaventurado. El ensennoreador [1] sea manso, porque de los proximos sea mas amado que temido. No antevenir la lengua al entendimiento. Ensennorearse de la yra. Non cobdiciar cosas ynposibles. Non aquexarse en el camino. Obedescer a las leyes. Usar de la soledad. En los juysios judgar a los enemigos segunt las leyes, al menos porque las leyes sean guardadas, al amigo amonestarle por guardar lo uno y lo otro, es a saber la ley y el amigo. Ensennava este que todos los casos de tristesa podian ser sobrados o por coraçon o por amigo. Iten ensennava aqueste como avian de ser quebrantadas estas dos aficiones, es a saber: aficion y enemistad, * aunque eran muy feroces. E desia que cada uno amase asy a los amigos como sy por ventura en algunt tienpo los oviese de aborrescer, y que asy aborresciese a los enemigos como sy en algunt tienpo los oviese de amar. * bl. 5 a

1 fuerte y ensennoreador h.

H. Sachs a. a. o. bl. XCI a. Boc. de Oro, s. 97, z. 8: Ermes. f Diog. Laert. a. a. o. Erasm. a. a. o. 10. Demetr. Phal. a. a. o. Boc. de Oro, s. 335, b: Leogenin. Sosiad. a. a. o. s. 90, z. 30: Εὔχου δυνατά. Vgl. Quintilian, bl. 103 b; Bias, z. 36, z. 6. g Diog. Laert. a. a. o. Erasm. a. a. o. 23. Demetr. Phal. a. a. o. h Diog. Laert. a. a. o. Erasm. a. a. o. 24. Demetr. Phal. a. a. o. i Diog. Laert. a. a. o. Erasm. a. a. o. 25. Demetr. Phal. a. a. o. Sosiad. a. a. o. s. 90, z. 14. k Diog. Laert. a. a. o. l Diog. Laert. I, 71, von »in lapideis« an. H. Sachs a. a. o., bl. XC d. m Diog. Laert. a. a. o. n Auson. VII Sapient. Sentent., Chilo 3. Erasm. a. a. o. 29. Guiccardini, Detti, bl. 105 b, L'hore, bl. 266 b. o (Burton) Anatomy of Melancholy, bd. II, s. 83: Ama tanquam osurus! Hondorff, bl. 297 b: Chilon: Sic habendum amicum ut cogites illum posse fieri inimicum. p Gellius I, III, 30. Joh. Vall. Comp. IV, 15, bl. 134 a. Bruson lib. I de amicitia, bl. 11 a. Erasm. a. a. o. 6. St. Maxim. VI, sp. 762 B, Μενάνδρου:

Καὶ φιλεῖν δεῖ ὡς καὶ μισήσοντας
καὶ μισέειν ὡς καὶ φιλήσοντας.

Caro y Cejudo, s. 23: Ama como si hubieses de aborrecer, y aborrece como si hubieses de amar; s. 64: Como para siempre, ni aborrece, ni quiere. Napoleon in Exile by B. E. O' Meara, London (1882), bd. I, s. 214, Napoleon: Talleyrand treats his enemies, as if they were one day to become his friends; and his friends, as if they were to become his enemies; 12. Nov. 1816. Vgl. Bias s. 36, z. 12; Theophrast bl. 82 a; Periander s. 44, z. 16 u. Isokrates bl. 37 b. Ysopo, Enveres 1546, bl. 209 a.

Fuit autem Chilon breviloquus, unde et Aristagoras hunc loquendi modum chilonculum vocat.

Vixit autem annis .LVI. et mortuus est. Et iuxta sepulchrum eius statua ei erecta est[a]. Scripsit autem notabilia multa in ducentis carminibus eleganter[1 b].

Et claruit tempore Zedechie, regis Judee[c].

* bl. 21 a

Cap. IV. Pitachus*.

Pitachus, asianus, mitilensis[2], philosophus illustris, unus de septem sapientibus Grecie et in re militari strenuus, cum bellum inter athenienses et mitilenses[3] instaret, quia ipse mitilenensis exercitus ductor erat, pugnare statuit cum Phrinone[4], atheniensium duce, in singulari certamine et rethe habens sub scuto furtim circumvolvit Phrinonem et, occidens eum,[d] salvavit terram. Mitilenses[5] autem ei principatum obtulerunt quem ipse decennio tenuit et, ad optimum ordinem civitate adducta, deposuit principatum ac decem annis aliis supervixit et cum predives esse potuisset[6] sprevit divicias[e]. Fertur quoque, ut ait Laercius, quod quidam operarius eius filium[7] securim ingerens, interfecit. Civibus autem ligatum homicidam mittentibus ad eum, ipsum absolvit dicens indulgenciam esse supplicio pociorem[f]. Alcheus vero poeta, antequam Pitachus mitilensium[8] principatum obtineret, amaritudine odii et ingenii viribus[g] pertinacissimam in eum persecucionem ingessit. Tandem Pitachus, principatum adeptus, Alcheum parentem et tremulentum accersivit et dixit: »Michi

*

1 In CRLNADGB folgt hier: ut ait Laercius. 2 mitelenus CRN; mitilenus L; myteleneus ADGB. 3 mitilenos CRLN; myteleneos ADGB. 4 ADGB; Fernone H; Firmone CRLN; Φρύνων Diog. Laert. 5 mitilenenses ADGB. 6 posset CRLN. 7 CRLNADGB; filio H. 8 mytilenensium ADGB; die gleiche lesart weiter unten.

*

a Diog. Laert. I, 72. Doch fehlt in Diog. Laert. der letzte satz, da nach καλεῖ (vocat) sich eine lücke findet. Ergänzen wir sie, wozu wir gewis ein recht haben, mit einem satze, welcher demjenigen Burleys entspricht, so sehen wir, das auf die lücke folgende Βράγχου δὲ εἶναι ὅς τὸ ἱερὸν ἔκτισε τὸ ἐν Βραγχίδαις knüpfte an eine stelle an, welche Branchus als den künstler bezeichnete, welcher Chilons grabmal oder statue oder beides zugleich verfertigte. b Diog. Laert. I, 68. c Dieses

Fue Chilon breviloquio, es a saber: breve en su fabla, de donde vino que Astriagoras a esta manera de breve fablar chilonculo [1] le llama como cosa que nos vino de Chilon.

Vivio cinquenta y seys annos y fue muerto. Y cerca del su sepulcro fue criada la su estatua. Escrivio muchas cosas notables en dosientos versos elegantes, segunt dise Laercio.

Y florecio en tienpo de Esechias, rrey de Juda.

Cap. IV. Pitaco.

Pitaco, asiano, mitelleno, yllustre filosofo, uno fue de los siete sabios y fue valiente en el fecho de la cavalleria. E como el fuese capitan de la hueste de los mitelleneses y estoviese guerra entre los mitelleneses y ateneses acordo de pelear y aver batalla syngular con Frino(n), duque de los ateneses. Quando fueron en el canpo llevo una rred furtada mente fondon del escudo, y quando se llegaron a pelear echo la rred a Frinon y enbolviole en ella y matolo asy y salvo la tierra. Y los mitillineses dieronle el principado y tuvolo [2] dies annos. E despues que ovo traydo la cibdad a muy buena ordenança dexo el principado y bivio otros dies annos despues. Y como podiese ser rrico menosprecio las rriquesas. Disese, segunt dise Laercio, que un su obrero, que con una segura mato a su fijo. Los cibdadanos al omicida atado le enbiaron, e Pitaco absolviolo disiendo: »Mayor sea la yndulgencia que el tormento.« Alceo, poeta, antes que Pitaco toviese el principado de los mitilleneses, metio todas las fuerças de su yngenio y el amargura de su malquerencia en faser muy pertinas persecucion * contra Pitaco. E despues que Pitaco ovo avido el principado dixo a Alceo que estava temeroso y lleno de pavor: »Baste a mi por vengança y a ti * bl. 5 b

1 chiruculo h. 2 bivio otros h.

kapitel übersetzt im Mer des Hist., Quart aage, cap. XLVIII, de Philo, bd. I, bl. 182 a. d Hieron. Chron. Olymp. 1410, Migne, Patrol. Curs. compl. Ser. graeca, bd. 19 (1857), sp. 459. e Diog. Laert. I, 74 f. f Diog. Laert. I, 76. Stob. bd. I, s. 302, Sermo XIX, nr. 14. Anton. Melissa I, 27 (al. 57), sp. 872 D. Fulgos., bl. 123 a: de Pittaco Mytileno. g Val. Max. IV, I, Ext. 6. Vinc. Bell. Spec. hist. III, 120: Val. IV.

pro vindicta, tibi pro pena sufficiat quod, auxilii vel fuge deficiente presidio, posses nunc iniuriarum premia reportare. Parcentem ergo tibi iniuste persequi desine quem iuste pati
* bl. 22 b valeres ultorem [1] [a].« * Hic Pitachus, videns multum vinum in insula mitilensium [2] crescere, volens ebrietati hominum precavere, lege publica statuit ut peccans ebrius dupliciter puniretur [b]. Dicebat autem vinum malum et bonum esse, malum quidem ex crapula, bonum ex natura.

Eius hee leguntur sentencie fuisse. Dicebat eas optimas esse victorias que sine sanguine fiunt [c]. Dicebat eciam prudentum virorum esse, priusquam fiant difficilia, premeditari [3], forcium vero facta bene disponere [d]. Item dicebat infortunia non esse vituperanda [e] nec verentem crimen vituperandum esse [4] [f]. Non obiurgandum esse amicum, sed nec eciam inimicum [g]. Depositum recipientem reddere [h]. Pietatem [5], (scil.) eusebiam, exercere [i]. Castitatem amare. Veritatem habere [k]. Fidem, experienciam, aptitudinem, amiciciam et solerciam imitari [6] [l]. Et dicebat: »Quod facturus es, ne predicas, deficiens enim irrideberis [m].« Huius Pitachi fuit ista sententia, ab aliis postmodum recitata: Principatum virum ostendit [n]. Interro-

1 Zu dieser darstellung, welche diejenige des Diogenes Laertius an ausführlichkeit übertrifft, lieferte nach Schneider, Wolfs Analekten, bd. III, s. 246 f., Valerius Maximus das »amaritudine odii et ingenii viribus« und »adeptus«. Diese worte könnten jedoch auch, da die sie enthaltende stelle sich im Specul. histor. findet, aus diesem entlehnt sein. Übrigens aber, meint Schneider, beruhe die übersetzung Burleys auf einem vollständigeren texte des Diogenes Laertius als derjenige sei, welcher uns vorliege. Dies anzunehmen, seien wir um so mehr berechtigt als in dem letzteren sich hier die abkürzung eines grammatikers erkennen lasse. 2 S. die vorletzte anm. 3 Nach premiditari (προνοῆσαι) fehlt, worauf schon Schneider a. a. o. s. 248 aufmerksam gemacht, die übersetzung der worte: ὅπως μὴ γένηται. 4 Über Burleys übersetzung dieses satzes vgl. Schneider a. a. o. 5 pietatem nicht in CRLN. 6 Imitari hält Schneider, Wolfs Analekten, bd. III, s. 248, für »verderbt, wenigstens passt es nicht so gut als: custodi« in der übersetzung des Ambrosius.

a Diog. Laert. a. a. o., aber kürzer. Vinc. Bell., Spec. doctr. V, 93. Bruson. lib. III de inimicitiis, bl. 95 b. b Diog. Laert. a. a. o. Erasm. lib. VII, Pittacus 3. Aristol. Polit. II, IX, 9, Opera, bd. I, s. 520; Paley, Greek Wit, bd. II, s. 61. c Diog. Laert. I, 77. Erasm. a. a. o. 5.

por pena que, desfalleciendote el anparo del socorro nin de la foyda, podrias agora rrescebir de mi los gualardones de las ynjurias que me fesiste. Pues dexa de perseguir ynjusta mente al que te perdona, al qual ya justa mente podrias padescer por vengador.« Este Pitaco, veyendo mucho vino acrecentarse en la isla mitellena y queriendo escusar la enbriagues de los onbres, estatuyo por ley publica que el enbriago que pecase por doble pena fuese punido.

Estas son las sentencias que del se leen. Ensennava Pitaco ser muy buenas las vitorias que son syn sangre. Desia que de los prudentes varones era: pensar ante las cosas dificiles que se fisiesen, porque non se fisiesen, disponer bien los fechos, de los fuertes. Desia que los ynfortunios non devian ser vituperados, nin el (de su) crimen vergonçoso. Nin quistionar con el amigo, nin tanpoco con el enemigo. Tornar el deposito a quien lo depusiere. Amar la castidat. Tener la verdad. Iten desia: lo que tienes de faser, non lo antedigas, escarnecible es aquel a quien desfallece. De aqueste Pitaco fue aquella sentencia que despues de otros fue rresada, es a saber: que el sennorio demuestra el varon. Preguntado

*

d Diog. Laert. I, 78. Stob., bd. IV, 44, Sermo CVI, nr. 73. Vincent. Bell., Spec. doctr. V, 26; Tullius in libro de offic. I, (XXV, 80 fg.) Sokrates bl. 44 b. e Auson., VII Sap. Sent., Pittacus v. 4: Demens dolorem ridet infelicium. Vgl. Chilon, s. 26, z. 1. f Diog. Laert. I, 76: ἀτυχίαν μὴ ὀνειδίζειν, νέμεσιν αἰδούμενον. Demetr. Phal. in Stob. bd. I, s. 88, Sermo III, 79 ε, Θαλῆς· κακοπραγοῦντα μὴ ὀνείδιζε· ἐπὶ γὰρ τούτοις νέμεσις θεῶν κάθηται. g Diog. Laert. I, 78. h Diog. Laert. a. a. o.: παρακαταθήκην λάβοντα ἀποδοῦναι. Demetr. Phal. a. a. o.: Παρακαταθήκας ἀπόδος. Sosiad. VII Sap. Consil. a. a. o. s. 90, z. 31: Λαβὼν ἀπόδος. Stob. bd. I, s. 193, Sermo IX, nr. 34, Pittacus: παρακαταθήκην λαβὼν δικαίως ἀπόδος. i Diog. Laert. I, 78. Demetr. Phal. a. a. o. s. 86, nr. 79 α Cleobul., s. 89, nr. 79 ε Thales. k Diog. Laert. a. a. o. Demetr. Phal. a. a. o. s. 89, nr. 79 ε Thales. l Diog. Laert. a. a. o. Demetr. Phal. a. a. o.: Thales. m Diog. Laert. a. a. o. St. Maxim. XX, sp. 848 B. Demetr. Phal. a. a. o. s. 88: Thales. Ohne namen in Anton. Melissa I, 73 (al. 93), sp. 992 D. n Diog. Laert. I, 77. Boc. de Oro s. 264, c: Aristotiles. Fiore di Virtù, s. 123: Aristotele dice, Vuo' tu conoscere la persona? Dagli signoria, imperocchè 'l cattivo s'insuperbisce e'l buono diventa umile. Meurier, Bouq. de Philos. bl. 52 a. Eyering, Proverb. Cop., bd. I, s. 268; bd. III, s. 140. Democritus ridens,

gatus: »Quid optimum?« ait: »Ad presens benefacere[a].« Interrogatus: »Quid gratum?« ait: »Amicus[1 b].« »Quid occultum?« »Futurum?« »Quid fidele?« ait: »Terra.« »Quid infidele?« »Mare[c].«

Scripsit autem de moribus et policia multa[2] metrice et prosaice. Vixit autem annis .LXX[d].

Et claruit tempore Joachim, regis Judee[e].

* bl. 22 a

*Cap. V. Bias.

Bias, primensis, philosophus, asianus, unus de septem sapientibus Grecie, fuit in primensium urbe princeps. Cum autem, ut ait Laercius, inter primenses et messanenses Grecie bellum instaret et primenses milites virgines multas messanensium captivas duxissent confestim Bias, hiis visis, doluit et, captivatas[3] puellas liberans, tanquam proprias filias custodivit. Induens eas vestibus novis et singulis dotes tribuens sub fida custodia remisit ad parentes, inimicis exhibens pietatem et detestans hoc impietatis genere crudelissimos hostes esse[4] ledendos[5]. Cumque hoc fuisset in messanensium concione narratum missi sunt cum muneribus nuncii ad Biantem, pacem placatis animis postulantes[f]. Alio quoque tempore, ut ait Laercius, dum Aliatus, princeps primensium, civitatem obsideret, sperans primenses fame deficere, Bias tali arte defectum intraneum[6]

*

1 »Amicus« stimmt, wie Schneider, Wolfs Analekt., bd. III, s. 249 mit recht bemerkt, besser als das χρόνος des jetzigen Diog. Laert. 2 versus sexcentos, multa eciam prosaice scripsit CRLNADGB; ἐποίησε δὲ καὶ ἐλεγεῖα ἔπη ἑξακοσία καὶ ὅπερ νόμων καταλογάδην τοῖς πολίταις Diog. Laert. 3 captivas CRLNADGB. 4 non fuisse CRLNADGB. 5 puniendos et ledendos H; s. s. 14, anm. 7. 6 intraneum et victualium H.

*

s. 174: Quemadmodum aurum Lydio lapide, ita homines officiis et muneribus probari Alphonsus rex dicere solebat. Cui simile est illud vulgatum: Magistratus virum ostendit. Caro y Cejudo s. 337: Si alguno probar quereis, dadle oficio, vereis quien, es; vgl. 249.

a Diog. Laert. a. a. o. b Diog. Laert. a. a. o. Bruson. lib. IV: de navigatione, bl. 144 a: tempus. S. die sprachliche anm. c Für diese und die beiden vorhergehenden fragen u. antworten: Diog. Laert. a. a. o.; Bruson. lib. IV de navigatione, bl. 144 a; Demetr. Phal. a. a. o. s. 89: Thales. d Diog. Laert. I, 79. e Dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist., Quart aage, chap. XLVII, de Pitachus, bd. I, bl. 181 b; doch

Pitaco: »¿Que cosa es muy buena?« (rrespondio:) »Faser bien al presente.« Preguntado: »¿Que cosa es oculta?« rrespondio: »La por venir.« »¿Que cosa es infiel[1]?« rrespondio: »El mar.«

Escrivio Pitaco de las costunbres y de la politica seyscientos versos y muchas cosas escrivio prosaycas. Bivio setenta annos.

Y florescio en tienpo de Joachin, rrey de Juda.

Cap. V. Biante.

Biante, primensis, filosofo, asiano, uno de los siete sabios de Grecia, principe fue en la cibdad de los yprimenses.* *Bl. 6 a
E dise Laercio que, como en Grecia estoviese guerra entre los yprimenses y mesanenses[2], y los cavalleros de los yprimenses troxiesen muchas virgenes cativas de los mesanenses, Biante como vio aquesto ovo mucho dolor y libro luego a las cativas moças y asy como a propias fijas las guardo y vistiolas y doto[3] a cada una dellas y enbiolas a los padres con muy fieles guardas, mostrando piedad a los enemigos y denostando todo linaje de crueldad y disiendo que aun los mas crueles enemigos non devian ser con tal inpiadad dannados. E como aquesto fuese rrecontado en el consejo de los mesanenses[2] fueron enbiados mensajeros por ellos con dones a Biante, demandandole pas con mansos coraçones. En otro tienpo, segunt cuenta ese mesmo Laercio, como uno que se llamava Aliato, toviese sitiada la cibdat de Yprimen y esperase que los yprimenses avian de fallescer por fanbre, Biante con tal arte encubrio el defecto que los de la cibdad padescian.

*

1 la difficil h. 2 megarenses h; meg. und mengarenses, Marques de Santill. 3 docto h.

*

fehlt die übersetzung des: Interrogatus quid gratum sit: Amicus und statt des »multa metrice et prosaice« ist genauer gesagt: six cens vers et plusieurs choses en prose, in übereinstimmung mit dem in CRLNA DGB abgedruckten texte. † Während der hier sich kurz fassende Diog. Laert. (I, 82) nicht erwähnt, bei welcher gelegenheit die Messenierinnen gefangen wurden, spricht Diod. Siculus (IX, 13) von Bias als einem λυτρωσάμενος παρὰ λῃστῶν, keiner von beiden also spielt, wie Burleys original, auf einen krieg an, Schneider, a. a. o. III, s. 249 fg.

palliavit, duas enim mulas, serio impinguatas, de civitate dimisit ut quasi fortuitu[1] ab hostibus raperentur. Quas cum Aliatus cerneret putavit illos victualibus copiosos[2] misitque ad Biantem ut egrederetur ad eum de concordia tractaturus. Respondit Bias: »Si exirem forsitan primenses cepas ederent.
bl. 22b Unde tu magis intromitte legatum.« Tìmuit enim * ne ab hostibus captus flere faceret primenses. Cumque legatus Aliati ingrederetur urbem Bias acervum arene spergens et diffundens desuper triticum ostendit legato[a]. Quod audiens Aliatus, reconcilacione facta, recessit, et sic fuit civitas per Biantis prudenciam liberata[3][b]. Alio vero tempore, ut Valerius notat[4], cum terram eius, fortuna mutata, hostes invaderent et qui evadere hostes potuerunt, preciosarum rerum suarum pondere onusti fugerent, nichil ipse de hiis deferens fugit. Interrogatus autem cur nichil de bonis suis secum ferret ait: »Omnia bona mea mecum porto«, pectore enim illa portabat non visenda oculis, sed amino estimanda que domicilio mentis inclusa erant[c].

*

1 CRLNADGB; furtive H. 2 CRLNADGB; copiosis abundare H. 3 Wie sehr hier der Diog. Laert. Burleys dem jetzigen vorzuziehen sei, zeigt Schneider a. a. o. s. 250 f. 4 narrat CRLNADGB Joh. Vall., bl. 163 b.

*

a Histoire des Comtes de Carcassonne par G. Besse, Beziers 1645, s. 53: Une Dame Sarrasime qu'on appelle Dame Carcas, non pas que ce fut vraysemblablement son nom, mais pource qu'elle fut reputée comme la Dame et la Reyne de Carcassonne, et peut-estre estoit-ce la femme de Balaach, voyant ce prince mort, s'introduit d'elle mesme à la deffence de la place, devant laquelle S. Charlemagne demeura cinq ans, et à raison duquel siege la famine s'y mit, et dit-on qu'elle y perdit tous ses Soldats, et se trouva seule la deffenceresse de la Ville. . . . . Se voyant apres tout cela reduite à l'extremité par le deffaut des vivres, elle fit manger à un pourceau toute une eymine de bled qui luy restoit, et à l'instant le precipita en bas des murs, en sorte qu'il se creva et fit croire par là aux François qu'il falloit bien que la Ville fut abondamment pourveuë de bled, puisqu'on en donnoit à manger jusques aux pourceaux. b Diog. Laert. I, 83; s. die sprachl. Anm. Bruson. lib. II de callidit. et prudent. bl. 37 a. Erasm. lib. VII, Bias 1. c Val. Max. VII, II, Ext. 3. Vinc. Bell., Spec. hist. III, 120; doctr. VI, 76: Val. Joh. Vall., Brevil. IV, 4, bl. 163 b: Val. VII; Comp. III, III, 12, bl. 120 d: Val. VII, 1 (an letzterer stelle dem Sokrates beigelegt). Bromyard,

Fiso engordar dos mulas y lançarlas fuera de la cibdad en lugar que fortuita [1] mente fuesen tomadas de los enemigos, las quales como las viese Aliato entendio que los de la cibdad estavan muy abondados de vituallas, y enbio a Biante que saliese a el a tratar de concordia. Biante non quiso salir, mas enbiole desir que le enbiase su enbaxador a la cibdad, ca temio que, sy saliese, seria tomado de los enemigos y asy traeria danno a los yprimenses. E como el enbaxador de Aliato entrase en la cibdad Biante avia fecho ayuntar en la plaça un grant monton de arena y fecho desparsir por encima del trigo mostrogelo al enbaxador, lo qual despues que Aliato lo sopo fiso rreconciliacion con aquella cibdat, y asy fue aquella cibdad delibrada por la prudencia de Biante. En otro tienpo, segunt dise Valerio, como se mudase la fortuna y los enemigos * tomasen la cibdad de adonde el bivia todos [2] * bl. 6b aquellos que podieron escapar de las manos de los enemigos cargaronse de todas las cosas suyas que eran de mas precio y fuyeron con ellas, y Biante, non llevando nada de aquellas cosas, fuyo. E preguntado porque non llevava nada consigo de sus bienes rrespondio: »Todos los mis bienes, yo comigo melos traygo.« E aquellos bienes, en el coraçon y entendimiento los traya, y no eran bienes que se podian ver con los ojos, mas eran bienes que en el animo se avian de estimar, los quales en la casa del entendimiento estavan encerradas.

1 furtible h. 2 y todos h.

Bonitas B IIII, Art. V, VIII: Val. VII. Bruson. lib. III, de literis, bl. 107 b. (Corsini), Rosaio, cap. I, Virtus B: Vallerio Massimo. Cic., Paradoxa 1, I, 8. Pero Diaz de Toledo, Glosa LXXIV: Tulio en las paradoxas. Bent, Short Sayings, s. 53. Larousse, Fleurs latin. s. 301: Omnia mecum porto; Fleurs histor. s. 313 fg.: Mademoiselle Fanny Bias, danseuse de l'Opéra, partant pour un voyage, n'emportait avec elle qu'un assez minse bagage. Un de ses amis lui en témoigna sa surprise: »Ne voyez-vous pas«, lui dit la jolie danseuse, en faisant remarquer sa taille et sa figure, »que, comme le philosophe Bias, un de mes illustres aieux, je porte tout avec moi«? Phaedrus IV, 21, 14: Simonides: Mecum, inquit, mea sunt cuncta. L'Estrange, Fables of Aesop, s. 445: The Shipwreck of Simonides. Eigenthümliche anwendung des ausspruches in Alciati Emblemata s. 44. Vgl. Stilbon bl. 33 b und Boc. de Oro s. 156, z. 10 ein wort des Diogenes.

Huius hee feruntur sentencie, ut ait Laercius in libro de vita philosophorum: Honestis senibus [1] complacere stude [a]. Audax maneries sepe nocivam peperit lesionem. Fortem esse opus nature est, copiam habere pecuniarum opus fortune est, posse autem fari congrua patrie anime et sapiencie proprium est [b]. Anime morbus est impossibilia cupere [c]. Alienum malum non est memorandum [d]. Molestius est inter duos amicos quam inter duos inimicos iudicare [e], nam amicorum quidem alter inimicus erit, inimicorum vero alter amicus efficietur [f]. Vitam vero sic mensurandam esse dicebat, quasi homines multo et brevi tempore victuri sint [g]. Item ait homines sic bl. 23a oportere in usu amicicie versari [2] * ut meminerint eam [3] ad gravissimas inimicicias posse converti [h]. Item dicebat: Quicquid proposueris firmiter servans persevera [i]. Ne cito loquaris, inania enim stultus pandit [k]. Prudenciam dilige [l]. De diis loquere ut sunt [m]. Indignum hominem ne laudeas ob divicias [n]. Persuadens accipe, non violans [o]. Quicquid boni feceris ad deos transfer [p]. Sapiencia omnibus aliis posessionibus cercior

*

1 honestis et senibus CRLNADGB; ἀστοῖσιν ἄρχεσκε πᾶσιν Diog. Laert. Ambrosius übersetzt: Civibus placere omnibus stude! Hinsichtlich dieses und des folgenden satzes bemerkt Schneider: man sieht, dass beide übersetzer (Burley u. Ambrosius) die worte des textes, welche sich nicht gut erklären lassen, entweder nicht vorfanden oder als unverständlich oder unnütz übergiengen, Wolfs Analekt. bd. III, s. 251. 2 Spec. hist., doctr., Val. Max.; servari HCRLNADGB. 3 Spec. hist. u. doctr. Val. Max.; eos HCRLNADGB; καὶ φιλεῖν ὡς μισησόντας Diog. Laert.

*

a Diog. Laert. I, 85 s. die sprachl. anm. Vgl. Chilon, s. 24, z. 13. b Diog. Laert. I, 86. St. Maxim. II, sp. 734 C ändert ein wenig. c Diog. Laert. I, 86. Vgl. Chilon s. 26, z. 4. d Diog. Laert. a. a. o. e Caec. Balb. s. 39, nr. 23; Vinc. Bell, Spec. histor. III, 120; Spec. doctr. VI, 92. Publ. Syr. 820; Sentent. falso inter Publil. recept. v. 178. Caec. Balb. Friedr. 81: Gravius est binis amicis quam inimicis esse arbitrum. f Diog. Laert. I, 87; Paley, Greek Wit, bd. II, s. 26. Bruson. lib. III: de iudiciis iudicibusque, bl. 85 a. Guicciardini, Detti, bl. 113 a, L'hore, bl. 317 b. Meurier, Bouq. de Philos., bl. 15 a. g Diog. Laert. I, 87; Paley a. a. o. St. Maxim. I, sp. 729 A; LXVII, sp. 1008 D. Bent, Short Sayings, s. 54. Vgl. Publ. Syr. 528: Omnis dies velut ultimus ordinandus est; Sentent. falso inter Publil. rec. 272; Friedr. 261; Lib. de morib. s. 137, nr. 10; Pseudosen. de morib. 10; Proverb. Friedr. 27;

Las sentencias de aqueste son las que se siguen, segunt dise Laercio en la vida de los filosofos: Estudia de conplacer a los onestos y a los viejos. La osada manera muchas veses pare enperecible lision. Ser fuerte obra es de natura, aver abundancia de rriquesas obra es de la fortuna, poder fablar cosas convenibles y congruas, esto es propio del anima y de la sabiduria. Enfermedad es del anima cobdiciar las cosas ynposibles. Non es de rrepetir el ageno mal. Mas triste cosa es judgar entre dos amigos que entre dos enemigos, ca judgando entre los[1] amigos el uno sera fecho enemigo, judgando entre los[1] enemigos el uno se fara amigo. Desia que asy avia de ser medida la vida de los onbres como sy mucho tienpo o poco oviesen de bevir. Asymesmo que convenia a los onbres conversar asy en el uso de la amistad como sy se menbrasen que podia ser convertida[2] en muy graves enemistades. Qualquier cosa que posieres, persevera en la guardar. Non fables arrebatado, ca demuestra vanidad. Ama la prudencia. Y fabla de los dioses como son. Non alabes al onbre yndigno por sus rriquesas. Lo que tomares rrescibelo, demandandolo y non forçandolo. Qualquier cosa buena que fisieres, Dios entiende que la fase. La sabiduria mas cierta es y mas segura que

1 dos, Marques de Santill. 2 Marques de Santill.; podian ser convertidas h.

Verinus, Disticha, bl. 5 b; Jani Anysii Sentent. 79 in Orellis Publ. Syri Sent. 124; Eyering, Proverb. cop., bd. III, s. 159. h Diog. Laert. a. a. o. Cic. de amic. XVI, 59. Vinc. Bell., Spec. hist. III, 120; doctr. VII, 14: Val. (Max. VII, III, Ext. 3). Vgl. Chilo, s. 26, z. 13; Theophrast. bl. 82 a; Periander s. 44, z. 16; Chilo s. 24, z. 11 u. Isokrates bl. 37 a. i Diog. Laert. a a. o.; Paley a. a. o. s. 27. Anton. Melissa I, 7 (al. 1), sp. 796 A. Demetr. Phal. in Stob., bd. I, s. 89, Sermo III, nr. 79 ζ. Vgl. Isokrates bl. 40 a; Sokrates bl. 44 b. k Diog. Laert. a. a. o.: μὴ ταχὺ λάλει· μανίαν γὰρ ἐμφαίνει; Paley a. a. o. Demetr. Phal. a. o.: Μίσει τὸ ταχὺ λαλεῖν μὴ ἁμάρτῃς· μετάνοια γὰρ ἀκολουθεῖ. l Diog. Laert. I, 88; Paley a. a. o. Demetr. Phal. a. a. o. Sosiad. VII Sap. Consil. in Stob. bd. I, s. 90, z. 18, Sermo III, nr. 80. m Diog. Laert. a. a. o.; Paley a. a. o. Demetr. Phal. a. a. o. n Diog. Laert. a. a. o.; Paley a. a. o. Demetr. Phal. a. a. o. o Diog. Laert. a. a. o.; Paley a. a. o. Demetr. Phal. a. a. o. Bent, Short Sayings, s. 53. p Diog. Laert. a. a. o.: ὅ τι ἂν ἀγαθὸν πράττῃς εἰς θεοὺς ἀνάπεμπε (über ἀνάπεμπε vgl. Schneider, Wolfs Analekt. bd III, s. 252); Paley, a. a. o.: Thank the gods

ac securior est[a]. Diu deliberatos amicos elige[b] eosque uno affectu, non uno habeas merito[1][c]. Amicos sequere quos non pudeat elegisse[d]. Amici vitam tuam reputa gloriam[e]. Consilio duo maxime contraria sunt, scil. festinancia et ira[f]. Diem periisse, hoc est sine[2] bono opere preterisse[g]. Celeritas beneficium gracius facit[h].

De responsis Biantis. Interrogatus Bias quid sit in hac vita optimum, ait: »Mens sibi semper[3] rectitudinis conscia[i].« Interrogatus quis sit inter homines infortunatus, ait: »Qui non potest infortunium pati[k].« Navigansque cum quibusdam impiis et periclitante navi illisque deos invocantibus, ait: »Silete ne vos[4] dii hic senciant navigantes[l].« Interrogatus autem ab homine impio quidnam esset pietas[5], (sc.) eusebia, tacebat. Eo autem causam silencii inquirente, »Sileo«, inquit, »quia de non convenientibus tibi queris[m].« Interrogatus quid sit dulce

*

1 Über diesen und die folgenden sätze s. die bemerkungen Schneiders a. a. o. s. 252. 2 nihil praestitisse Caec. Balb. 3 bene CRL NADGB. Ὀρθὴ συνείδησις St. Maxim. u. Anton. Melissa. Mens quae sibi conscia recti, Auson. 4 CRLNADGB; nos H; ὑμᾶς Diog. Laert.; ἡμᾶς St. Maxim. 5 pietas nicht in CRLN.

*

for any good you may do or receive. Demetr. Phal. a. a. o.: ὅταν ἀγαθὸν πράσσῃς θεούς, μὴ σεαυτὸν αἰτιῶ.

a Diog. Laert. a. a. o. Vgl. Menandri Sentent. singul. versibus conceptae, v. 482. b Caec. Balb. Friedr. 56. Vgl. Solon. s. 18, z. 3. c Caecil. Balb. s. 24, XV, 1. d Caec. Balb. a. a. o. 2; vgl. Friedr. 174. e Caec. Balb. a. a. o. 3; Friedr. 6: Amici famam gloriam imputes tuam! El Marques de Santill., Bias contra fort., Obras, s. 154: Faz que los amigos a grand gloria reputen la tu vida. f Guicciardini, Detti, bl. 43 b; L'hore, bl. 111 b, mit anführung einer Stanze Ariosts (Orlando furioso, XXVII, 1). Vgl. Sokrates bl. 43 b. g Caec. Balb. s. 24, XIV, 4 wort des Epaminondas; vgl. Friedr. 186. Polycrat. III, XIV, bd. III, s. 215 führt das »diem perdidi« des Titus an. vgl. Suet. Titus VIII; Eutrop. VII, 21; Sexti Aurelii Victoris Epitome de Caesarib. (vol. I ed. London, Valpy, 1829), X, 9. L'Estrange, Fables of Aesop, 2 Part, p. 25: A Great Saying of Vespasian. Larousse, Fleurs latines s. 106; Fleurs histor. s. 301; Caro y Cejudo 277. Auch Spiegelberg in Schillers räubern (akt II, sc. III) benutzt das wort. Ein ähnlicher ausspruch des Apelles nach Plin. Hist. natur. XXXV, XXXVI, 22. h Caec. Balb. s. 24, XIV, 5 wort des Epaminondas; vgl. Friedr. 48. Sentent. falso inter Publilan. recept. nr. 50. Albertan., de arte loq. bl. 7 b: Seneca in epist.: Celeritas beneficium gratum facit. El Marques

todas las otras posesiones. * Escoge los amigos y delibra luengo * bl. 7 a tienpo en los elegir y tenlos en una aficion, mas non en un merito. Sigue tales amigos que non se te faga verguença aver los escogido. (La vida de tu amigo, a grant gloria tuya deves rreputarla)[1]. Dos cosas son muy contrarias en los consejos: la yra y el arrebatamiento. (Aver perdido el dia, esto es averlo pasado sin facer ninguna buena obra)[2]. La presteça[3] mas gracioso fase el beneficio.

Preguntado Biante que cosa fuese en esta vida muy buena, dixo: »Tener la conciencia syenpre en sy abraçada con lo que es derecho y ygualesa.« Preguntado quien fuese entre los onbres mal afortunado, rrespondio: »El que non puede padecer y sofrir mala fortuna.« Navegando Biante una ves con unos malos onbres y corriendoles fortuna y andando la nave para se perder, aquellos malos onbres estavan llamando a los dioses que los librase(n). El les dixo: »Callad porque los dioses non vos syentan aqui do ymos navegantes.« Preguntado que cosa

*

1 los amigos a grant gloria deven rreputar tu vida h; faz que los amigos a grand gloria reputen la tu vida, Marques de Santill. 2 la yra fase. perescer el dia y el arrebatamiento traspasarlo h Marques de Santill. 3 Marques de Santill.; liberalidad h.

*

de Santillana, Proverb. LXIII, Obras, s. 52:

Usa liberalidat
E da presto,
Que del dar lo mas honesto
Es brevedat.

Publ. Syr. 326: Inopi beneficium bis dat qui dat celeriter; Publil. Syr. 235; nach Büchmann, Geflügelte worte, die quelle des: Bis dat qui cito dat. Vgl. in Anton. Melissa I, 29 (al 58), sp. 877 B, einen ausspruch des Demokrates. i St. Maxim. XXIV, sp. 864 B. Anton. Melissa I, 56, sp. 976 B. Auson. VII Sap. Sent., Bias, v. 1. k Diog. Laert. I, 86; Paley, Greek Wit, bd. II, s. 112. St. Maxim. XVIII, sp. 836 A. Bruson. lib. III, de infortunio, bl. 100 a. H. Sachs, das erst buch, der vierdt theil, bl. 383 b: Dreyer frag verantwortung Biantis, deß philosophen, die ander frag. Hondorff bl. 456 a: St. Max. Vgl. unten s. 40, z. 2. l Diog. Laert. I, 86; Paley, Greek Wit, bd. II, s. 25 fg. St. Maxim. XIV, sp. 812 C. Bruson. lib. III, de improbis et scelestis, bl. 96 b. Erasm. lib. VII, Bias 2. Democritus ridens, s. 140. Bent a. a. o. s. 54. m Diog. Laert. a. a. o.; Paley a. a. o. s. 26. Bruson. a. a. o. bl. 97 a. Erasm. a. a. o., 3. Democrit. ridens a. a. o.

homini, ait: »Proprium[1][a].« Interrogatus quid sit homini dif-
* bl. 23 b ficile[b], ait: »Mutacionem in peius[2] generose* perferre[c].«

Claruit autem Bias tempore Zedechie, regis Iudee.

Scripsit utilia multa in duobus milibus carminibus. Quo mortuo, primenses ei templum dedicaverunt[d].

Cap. VI. Cleobolus.

Cleobolus, philosophus, lidius, unus de septem sapientibus Grecie, claruit tempore Zedechie, regis Judee.

Cuius filia Cleobol[in][3]a inventrix enigmatum exametrorum fuit[e]. Huius Cleobul[in]e enigma fuit, ut ait Laercius: unus pater, filii XII, horum cuilibet[4] nati [sunt][4] XXX [bis][5] difformes, nam quidam horum albi visu, quidam vero nigri; immortales autem cum sint corrumpuntur omnes et deficiunt. Est autem annus XII mensium pater etc.[f].

Sentencie Cleoboli sunt hee: Amico benefac ut amicicior fiat, inimicum vero amicum facere stude[g]. Magis enim amicorum invidiam[6] quam inimicorum insidias cavere debemus[h],

1 Diog. Laert ἔλπις; Schneider a. a. o. s. 254 meint, die echte lesart »werde sich schwer ausmitteln lassen«. 2 penis HCRLNADGB; »ἐπὶ τὸ χεῖρον«, ἔφη, »μεταβολὴν εὐγενῶς ἐνεγκεῖν« Diog. Laert. 3 ADGB; Clebula C; Clebola RLN; Κλεοβουλίνη Diog. Laert. 4 CRLNADGB; cuiuslibet H; τῶν δὲ ἑκάστῳ Diog. Laert. 5 Ambros.; δὶς τριάκοντα Diog. Laert. 6 Die auf Burleys übersetzung sich gründende vermuthung Schneiders, in Diog. Laert. habe an der stelle, welche der obigen entspricht, statt des jetzigen ψόγον ursprünglich φθόνον gestanden (Wolfs Analekt. bd. III, s. 241), wird noch zum überflusse dadurch bestätigt, dass St. Maximus und Antonius Melissa, welche diesen ausspruch anführen, jene lesart aufbewahrt haben.

a Diog. Laert. I, 87. Bruson. lib. VI, de spe, bl. 188 b. S. die sprachliche anm. b Vgl. Thales s. 10, z. 9; Chilo s. 24, z. 4. c Diog. Laert. I, 86; Paley a. a. o. s. 23. St. Maxim. XVIII, sp. 836 A. Bruson. lib. II: Difficile quid esset, bl. 44 b. Vgl. s. 38, z. 9. d Diog. Laert. I, 85 u. 88. Mit ausnahme des »Vitam vero« bis »persevera«, s. 36, z. 10 bis 14 findet sich eine französische übersetzung dieses kapitels im Mer des Histoires, Quart aage, chap. XLIX, de Bias philosophe, bd. I, bl. 182. Eine span. übersetzung dieses kapitels, jedoch mit ausnahme des »Interrogatus autem«, s. 38, z. 12, bis »Proprium«, s. 40, z. 1, in Bias contra fortuna des Marques de Santillana, Obras, publ. por A. de los Rios, Madrid 1852, s. 150 bis 154. e Diog. Laert. I, 89. f Diog.

fuese dificil al onbre, rrespondio: »Sofrir graciosa mente la mudança (para lo peor) [1].«

Rresplandecio Biante en los tienpos de Esechias, rrey de Juda.

Y escrivio elegante mente muchas cosas provechosas en dos mill versos, y despues que fue muerto los yprimenses le hedificaron tenplo y fisieron estatua.

Cap. VI. Cleobolo.

Cleobolo, filosofo, lidio, uno fue de los syete sabios y floresció en tienpo de Sedechias, rrey de Juda.

El qual ovo una fija que se llamo Cleobol(in)a la qual fue ynventora de los (enigmas hexametricos. Fue el enigma) de aquesta Cleobolina [2], segunt dise Laercio: ¿Donde es el padre que tiene dose fijos? Cada uno de aquestos fijos tiene treynta disformes, ca unos son blancos de cara y los otros negros, y como sean ynmortales corronpense todos y desfallecen. El anno es el padre; los dose * meses son los fijos y los treynta * bl. 7b dias de cada mes son los nietos; son negros y blancos: las noches y los dias; son ynmortales y corronpense y desfallecen porque los dias se pasan.

Las sentencias aprovadas deste son las que se siguen. Fas bien al amigo porque dure la amistad. Estudia de faser del enemigo amigo. Mas nos devemos guardar de la enemistad de los amigos que de las asechanças de los enemigos, aquel

1 en las penas h Marques de Santill. 2 aqueste Cleobolo h.

Laert. I, 91. Bent, Short Sayings, s. 151. Vgl. Sechzig räthsel u. fragen, herausgeg. von W. Wackernagel in Haupts zeitschrift für deutsches alterthum, bd. 3 (Leipzig 1843), s. 32, nr. 47, mit parall.; bd. 13 (Berlin 1867), s. 942 bis 944, nr. 1, räthsel v. W. Wilmans; bd. 29 (Elias Steinmeyer 1877), s. 143, nachtrag von Reinhold Köhler. Noch ein anderes dem Aesop vorgelegtes räthsel über das jahr bei Guicciardini, Detti, bl. 97 b, L'hore, bl. 247 b. g Diog. Laert. I, 91. Boc. de Oro s. 396 a: Demicatris. h Diog. Laert. I, 91. St. Max. LIV, sp. 961 B. Anton. Melissa I, 62 (al. 99), sp. 969 B. Boc. de Oro s. 146, c: Diogenes. Publ. Syr. 825; Sentent. falso inter Publil. rec. 188. Caec. Balb. Friedr. 37. Jani Anysii Sentent. 449: Invidiam amici, consilium inimici cave in Orellis Publ. Syr. Sent. s. 134. Fiore di Virtu, s. 36: Omero dice. Guicciard. Detti, bl. 54 a, L'hore, bl. 138 b: Antisthenes. Vgl. Diogenes bl. 63 a.

illud enim apertum est, hoc autem celatum malum nocendique fraus quo[1] non speratur potencior est[a]. Quanto plus licet tanto minus libeat[b]. Cum quis exierit domum querat primo quid sit facturus, cum autem intraverit querat iterum quid fecerit[c]. Consulebat autem Cleobolus corpus bene exercere[d]. Diligere magis audire quam loqui[e]. Diligere scienciam, ignoranciam fugere[f]. Civitati consulenda esse pociora[g]. Linguam frenatam habere[h]. Virtutis proprium esse, vicii alienum[i]. Iniusticiam fugere[k]. Dominari voluptati[l]. Filios erudire[m]. Ini-
*bl. 24 a miciciam preterire[n]. Mulieri non esse familiarem * nec contendere cum (ea)[2] [presentibus][3] alienis, nam illud quidem amenciam, hoc vero in[s][4]aniam significat[5][o]. Servum ex ebrietate convicientem non plectere, videtur enim ex ebrietate

*

1 ebenso Spec. hist. u. doctr., Caec. Balb.; que CRLNADGB. 2 suis HCRLNADGB. 3 CRLN; parentibus aut HADGB; γυναικὶ μὴ φιλοφρονεῖσθαι, μηδὲ μάχεσθαι, ἀλλοτρίων παρόντων· τὸ μὲν γὰρ ἄνοιαν, τὸ δὲ μανίαν σημαίνειν. Diog. Laert. 4 Ambros.; ignaviam CRLN: ignominiam ADGB. 5 CRLNADGB; signat H.

*

a Vinc. Bell., Spec. hist. III, 120; doctr. VI, 92. Caec. Balb. s. 39, nr. 25. b Auson. VII Sap. Sent., Cleobul. v. 1. Vgl. Seneca, Troad. v. 337. c Diog. Laert. I, 92. Vgl. Pythagoras bl. 32 a. d Diog. Laert. a. a. o.: Συνεβούλευέ τι εὖ τὸ σῶμα ἀσκεῖν. Demetr. Phal. VII Sap. Sent. in Stob. bd. I, s. 86, Sermo III, nr. 79 α: Εὖ τὸ σῶμα ἔχειν καὶ τὴν ψυχήν. e Diog. Laert. a. a. o.: φιλήκοον εἶναι μᾶλλον ἢ φιλόλαλον. Demetr. Phal. a. a. o. Bent, Short Sayings, s. 151. Publil. Syr. s. 110, adnot. 119 u. Liber de moribus s. 137, nr. 9: tamen et in hoc incumbe ut libentius audias quam loquaris. Sentent. falso inter Publil. rec. 40: Audire malis quam loqui libentius, Friedr. 173. Pseudosen. de morib. 9; vgl. 104. Proverb. Friedr. 119. Vinc. Bell., Spec. doctr. V, 92 u. 170; VI, 29 ex proverbiis sapientum, u. Joh. de Hoveden, Specul. laicorum, de silencio, bl. 148 c, Sen. ad Luc.: In hoc tamen incumbe etc. Vgl. Xenocrates bl. 77 b. f Diog. Laert. a. a. o.: φιλομαθῆ μᾶλλον ἢ ἀμαθῆ. Demetr. Phal. a. a. o. g Diog. Laert. a. a. o. Demetr. Phal. a. a. o. Vgl. Solon s. 18, z. 5. h Diog. Laert. a. a. o.: γλῶσσαν εὔφημον ἴσχειν. Demetr. Phal. a. a. o.: γλ. εὔφ. κεκτῆσθαι. Boc. de Oro s. 115, c: Omirus. Vinc. Bell., Spec. hist. VI, 108; doctr. V, 42 u. Albertanus, de arte loquendi, bl. 2 a: Catho in libro de morib.: Virtutem primam puto compescere linguam, (lib. I, d. 3; Eyering, Proverb. cop. bd. I, s. 344; bd. II, s. 231, 352). Bruson. lib. III, de lingue ratione, bl. 101 b. Pero Diaz de Toledo, Glossa LXXXIX: Dize Caton en su philosophia moral, que la primera e principal virtud que todo onbre deve tener es que

es mal abierto, y este otro celado [1]; el enganno para enpecer alli es mas poderoso do es menos esperado. Quanto mas podieres tanto pueda [2] menos. Quando alguno saliere de su casa piense lo que tiene de faser y quando bolviere a ella piense lo que trae fecho. Aconsejava Cleobolo que exercitasen bien el cuerpo y que amasen mas oyr que fablar. Amar la ciencia, fuyr la ynorancia. Aconsejar lo mejor a la cibdad. Tener la lengua enfrenada. Desia que era propio de la virtud y muy ageno del vicio. Fuyr la ynjusticia. Ensennorearse de la delectacion. Esennar a los fijos. Dexar pasar las enemistades. Non ser muy familiar a la muger nin [3] contender con (ella en la presencia de) [4] agenos, ca lo uno es locura y

*

1 celerado h. 2 puede h. 3 non h. 4 sus principes nin con los h.

*

tenga refrenada e moderada su lengua, que cercano es a Dios aquel que sabe callar, quando la razon lo demanda Costo, Fuggilozio, s. 425: E altrove dice (Plutarco): Non picciola virtù è il raffrenar la lingua & haverla sempre suggetta alla ragione. Hans Sachs, das erst buch, der dritt theil, bl. 302 c: Anacharsis. Chilo s. 26, z. 3. Democrit. ridens s. 223: Sapiens quidam aiebat: qui civili conversatione foeliciter et cum laude uti velit ei inprimis linguae curam habendam esse ne quid temere, ne quid vane, ne quid superbe effutiat. Esse enim linguam velut speculum animi in quo omnes eius affectus expresse cernuntur, esse hunc vere Lydium lapidem quo quidquid in hominibus est virtutum et vitiorum exploretur. Publil. Syri Sentent. Turicens. 665: Frenos impone lingue, saepius concupiscentiae. Joh. Sarisberiens. Entheticon, v. 1839:

Verba Dei forment animum linguamque refraenent,

Opera bd. V, s. 297. Anthologia persica, Mariae Theresiae Honorib. a caes. reg. linguar. oriental. academ. Viennae 1778, s. 51: Linguam frenato tuam ne te perdat quia lingua nulla res in mundo perniciosior; aus der Elegie des Maeslaehid-din Saedi. Muir, Translations, s. 92; nr. 154: Mahābhārata: 'Tis very hard to curb the tongue
Yet all this needful power should seek.

i Diog. Laert. a. a. o. Demetr. Phal. a. a. o. k Diog. Laert. a. a. o. Demetr. Phal. a. a. o. l Diog. Laert. a. a. o. Demetr. Phal. a. a. o. s. 87, nr. 79 β, Solon: ἡδονὴν φεῦγε ἥτις λύπην τίκτει. m Diog. Laert. a. a. o. u. Demetr. Phal. s. 86, nr. 79 α: τέκνα παιδεύειν. Sosiadis VII Sap. Consil. in Stob. bd. I, s. 90, z. 27, Sermo III, nr. 80: υἱοὺς παίδευε. Cato nr. 28: Liberos erudi. n Diog. Laert. a. a. o. Demetr. Phal. a. a. o. Sosiad. a. a. o. s. 91, z. 20. o Diog. Laert. a. a. o. Demetr. Phal. a. a. o.

conviciari [a]. Uxorem ex paribus ducere [b], nam si ex maioribus duxeris dominos habebis cognatos [c]. Non irrideas exprobratos, nam fies odiosus diis [d]. Prosperatus ne superbias, depauperatus ne deiiciaris [e]. Mutaciones fortune viriliter scito ferre [f].

Scripsit autem de enigmaticis questionibus libros trium milium carminum [g]. Obiit autem completis vite sue annis .LXX [h].

Cap. VII. Periander.

Periander, corinthius [i], philosophus, unus de septem sapientibus Grecie, scripsit dogmata utilia in duobus milibus versuum, ut ait Laercius [k].

De sentenciis eius celebrioribus has habere potuimus: Volentes secure tyrannos fieri benivolencia fulciri oportet, non armis [l]. Dicebat autem: bonum quietem, dampnosum autem impetum [m]. Lucrum malum [n]. Democraciam peiorem tyrannide [o]. Voluptates quidem corruptibiles, fasces [1] autem immortales [p]. Prosperatus modestus esto, infortunatus vero prudens [q]. Amicis felicibus et infelicibus idem sis [r]. Quodcunque promittis observa [s].

*

1 fates H; fastus autem mortales CRLNADGB; αἱ μὲν ἡδοναὶ φθαρταί, αἱ δὲ τιμαὶ ἀθάνατοι. Diog. Laert.

*

a Diog. Laert. a. a. o. Demetr. Phal. a. a. o. s. 87. b Jani Anysii Sentent. 21: Ducenda si uxor est parem exopta tibi, in Orelli, Publ. Syr. Sent. 123. c Diog. Laert. a. a. o. Demetr. Phal. a. a. o. Pero Diaz de Toledo, Glosa XLV: Que segund se escrive en la cronica de los philosophos. d Diog. Laert. a. a. o. Demetr. Phal. a. a. o. e Diog. Laert. a. a. o. Demetr. Phal. a. a. o. St. Maxim. XVIII, sp. 833 B, u. Anton. Melissa I, 70 (al. 148), sp. 984 A: Ex Phavon. Comment. Stob. bd. IV, s. 44, Sermo CVI, nr. 75: Θεοβούλου. Isocrat. admon. ad Demon. nr. 71, Orelli, Opuscula, bd. II, s. 36. Boc. de Oro s. 218, b: Platon. Periander s. 44, z. 16. Fiore di Virtù, s. 39: Seneca dice: Non ti allegrare troppo per le cose prospere, ne le contrarie non ti conturbino. (Corsini), Rosaio, cap. LIII: Aequalitas animi: Santo Augustino de civ. Dei: Sapiens nec temporalibus bonis extollitur nec malis frangitur, s. 65. Mureti Instit. pueril. 96 fg. in Orelli, Publ. Syri Sentent. s. 158. H. W. Kirchhof, Wendunmuth, herausgeg. v. H. Oesterley, Stuttg. lit. ver. bd. IV, s. 164, VI, nr. 203: Diese sind die bequemlichsten amptleut, sprach er (kaiser Sigismund) auff ein ander zeit, die wegen ihres glücks nicht übermütig weren oder das unglück sich nit lassen matt und verzagt machen. Lib. de morib. s. 141, nr. 62: Infelicitatem erige, feli-

lo otro sinplesa. Non escarnescas de los desechados, ca seras fecho aborrescible. Non [1] te ensobervescas con la prosperidad, (nin desfallescas por) [2] la pobresa. Y sabe sofrir las mudanças de la buena fortuna.

Escrivio de las quistiones (enigmaticas) libros de tres mill versos. Murio aun non conplidos setenta annos de su vida.

Cap. VII. Periandro.

Periandro, corintio, filosofo, uno de los syete sabios, escrivio ensennanças sotiles en dos mill versos, segunt dise Laercio.

Y de las sus mas escogidas sentencias podimos aver las que se siguen. Los que segura mente quieren * ser fechos tiranos conviene que se guarnescan de ser bien queridos antes que de armas. Desia que era buena cosa el sosiego y que el arrebatamiento era dannoso. Mala la [3] ganancia. Que era peor (la tirania que la) [4] democracia. Sey tenprado en la prosperidad y en la mala fortuna prudente. Sey eso mesmo (a) [5] los amigos bien aventurados y a los mal aventurados. Guarda qualquier cosa que prometas. Nunca fagas anunciacion de las * bl. 8a

1 nin h. 2 non desdennes h. 3 la mala h. 4 que la tirania de h. 5 de h.

citatem submitte! f Diog. Laert. a. a. o. St. Maxim. a. a. o. Anton. Melissa a. a. o. g Diog. Laert. I, 89. h Diog. Laert. I, 91. Mit ausnahme des »Quanto plus licet etc.« s. 42, z. 2 und des »Illud quidem etc « s. 42, z. 11 findet sich eine übersetzung dieses kapitels im Mer des Histoires, Quart aage, chap. L, de Cleobulus philosophe, bd. I, bl. 182 b. i Diog. Laert. I, 94. k Diog. Laert. I, 97. l Diog. Laert. a. a. o. vgl. Plato, bl. 67 a, Cato bl. 94 b. m Diog. Laert. a. a. o. Demetr. Phal. VII Sap. Sentent. in Stob., bd. I, s. 89, Sermo III, nr. 79 γ. n Diog. Laert. a. a. o. Demetr. Phal. a. a. o.: Κέρδος αἰσχρὸν φύσεως κατηγορία. o Sowohl Diog. Laert. a. a. o., als auch Demetr. Phal. a. a. o. s. 90: δημοκρατία κρεῖττον τυραννίδος. p Diog. Laert. a. a. o. Demetr. Phal. a. a. o. q Diog. Laert. I, 98. Demetr. Phal. a. a. o. St. Maxim. XVIII, sp. 833 C: Cypseli Corinth. Seneca de quattuor virtutib. (Köln, Zell 1470), bl. 4 a: In adversis firmus, in prosperis cautus. Vgl. Cleobul. s. 44, z. 3. r Diog. Laert. a. a. o. Demetr. Phal. a. a. o. St. Maxim. VI, sp. 761 C.: Cypseli. Vgl. Chilon s. 24, z. 11; Isokrates bl. 37 b; Theophrast bl. 82 a. s Diog. Laert. a. a. o. Demetr. Phal. a. a. o.

Verborum nefandorum enunciacionem ne facias[a]. Non solum peccantes, sed peccatores plecte[b].

Claruit Periander tempore Zedechie, regis Judee. Mortuus vero est octogenarius[c] jam factus[d].

* bl. 24 b

* Cap. VIII. Zoroastes.

Zoroastes, philosophus, ut scribit Isidorus ethimologiarum VIII, rex bactrianorum fuit, quem Ninus, assiriorum rex, bello interfecit[e]. De quo scribit Solinus in libro de mirabilibus mundi: nascencium vox prima vagitus, leticie enim sensus defertur in .LXII. diem. Itaque unum novimus eodem die risisse quo erat natus, scil. Zoroastem[f]. Hic primus magorum extitit. De quo Aristotiles[1] ait quod vicesies centum milia versuum ab ipso condita indiciis voluminum ejus declarantur. Hanc autem magicam artem post multa secula Democritus ampliavit.

Claruit autem Zoroastes tempore Thare, patris Abrahum.

1 Diese aus Isidors Etymologieen genommene, auch von Hrabanus Maurus, de Universo, XV, IV, Migne a. a. o. bd. 111 (1852), sp. 422 B widerholte stelle bezeichnet mit rücksicht auf eine angabe des Plinius Hist. natur. XXX, II, Aristoteles als gewährsmann dafür, dass Zoroaster so viele bücher geschrieben. Indessen wird a. a. o. nicht jener, sondern Hermippus als autorität für die nachricht genannt. Doch ist der irrthum Isidors leicht erklärlich. Da nämlich die namen des Aristoteles und Hermippus a. a. o. neben einander stehen und bei dem ausfall eines derselben die zeilen nicht sinnlos werden, so ist wahrscheinlich, Isidor habe eine abschrift des Plinius vor sich gehabt, in welcher der schreiber den namen des Hermippus ausgelassen hatte.

a Diog. Laert. a. a. o. Demetr. Phal. a. a. o. u. Stob. bd. II, s. 76, Sermo XXXIX, nr. 7. Sosiad. VII Sap. Consil in Stob. bd. I, s. 91, z. 18, Sermo III, nr. 80. b Diog. Laert. a. a. o.: μὴ μόνον τοὺς ἁμαρτόντας, ἀλλὰ καὶ τοὺς μέλλοντας κόλαζε. Demetr. Phal. a. a. o.: Μὴ μόνον τοὺς ἁμ. κόλαζε, ἀλλὰ κ. τ. μ. κώλυε. c Diog. Laert. I, 95. d Mit ausnahme des »Dicebat autem« bis »tyrannide« s. 44, z. 13 und 14 übersetzt im Mer des Hist. Quart aage, chap. XLVI, de Periander, bd. I, bl. 181 b. e Isidor. Etymol. VIII, IX, 1 in Migne a. a. o. bd. 82, sp. 310 B. Euseb. Chron. Abrah. 7, Migne, P. C. c. Ser. gr. bd. 19 (1857), sp. 350. f C. Julii Solini Collectanea rerum memorabil. Recognov. Th. Mommsen

palabras (nefandas) [1]. Non sola mente castiga a los pecantes, mas a los pecadores.

Florescio Periandro en los tienpos de Esechias, rrey de Juda.

Cap. VIII. Soroastes.

Soroastes, filosofo, segunt escrive Ysidro en el octavo libro de las ethimologias, rrey fue de los bactrianos [2], al qual mato Nino, rrey de los asirianos, en una pelea. De aqueste escrive Solino de memorabilibus mundi: uno conoscimos rreyr en esa ora que era nascido, es a saber: Soroastes. Este fue el primero de los que fallaron la magica, del qual dise Aristotiles que veynte veses cient mill versos fueron por el fechos los quales son declarados por (los indices) [3] de los volumenes de los sus libros. E Democrito cunplio en aquesta magica despues de muchos siglos.

Florescio Soroastos en los tienpos de Thare, padre de Abraham.

*

1 de los ninnos h. 2 barrianos h. 3 juysio h.

*

(Berolini 1864), I, 72, s. 21 aber: in quadragesimum diem eadem hora st. eodem die. Dialog. Creatur. cap. XXXV: De cedro Libani: Nascitur enim (puer) flendo, et non ridendo, ut dicitur Sapientie VII, (3): Primam vocem omnium emisi plorans. Aug. de civ. Dei: Puer qui nascitur a ploratu incipit, nesciens quid mali sit passurus. Solus Zoroastes risisse fertur, et tamen iste risus parum sibi profuit. Fuit enim inventor arcium magicarum. Et cum esset rex britanorum a Nino, rege assiriorum, interfectus est. (S. Aug. de civ. Dei, XXI, XIV, Migne a. a. o. bd. 41, sp. 728 mit der lesart »bactrianorum« st. »britanorum.«) Holkot in librum sapient. cap. VII, lect. 90, s. 306: Solinus II, 3. Rückert, Erbauliches und beschauliches aus dem Orient, Berlin 1837 u. 38, bd. II, s. 32: Des kindes eintritt:

Selbst das kindlein neugeboren
Weinet, lächeln kann's noch nicht.
Schon beim eintritt in die thoren
Grüsst es so das neue licht,
Gleich als seh' es vor sich schweben,
Wie viel dieses rauhe leben
Ihm hinfort wird stösse geben,
Bis sein herz der letzte bricht.



Cap. IX. Anaximander.

Anaximander Peraxiadis, milesius[a], philosophus, auditor Thaletis, sapientissimus et Anaximenis preceptor fuit[b]. Hic de natura celorum et de motu spere celestis cursuque siderum et de natura rerum multa scripsit et magnarum subtilitatum astrologie inventor fuit. Hic Thaletis magistri sui opinionem de natura rerum mutavit, non enim ex una re, sicut Thales ex humore, sed ex suis propriis principiis quascunque res nasci putavit, que rerum principia singularum credidit esse infinita et innumerabiles mundos gignere et quecunque in eis oriuntur, eosque mundos modo [dissolvi, modo][1] iterum gigni existimavit, quanta quisque etate sua manere[2] potuerit, nec aliquid divine menti in hiis rerum[3] operibus tribuens[c].

Claruit autem tempore Ciri, regis persarum.

bl. 25 a

* Cap. X. Anacharsis.

Anacharsis, philosophus, scita genere, ut ait Laercius, Gnuri filius, frater vero Chatendi[4], regis scitarum fuit. Huius mater greca erat, quapropter puer iste[5] sciticam et grecam linguam noverat[d]. Hic licet magnus et in rebus bellicis audax esset et strenuus, ut in doctrina grecorum moribusque proficeret, ivit Athenas et ad Solonis sapientissimi domum profectus nunciari Soloni fecit quod venisset ad eum Anacharsis scita, cupiens eum videre et eius amicus fieri, si effici posset[6]. Solonis autem responsum fuit quod in propriis patriis conciliantur amici. Cui mandavit Anacharsis dicens: »Nunc ipse in patria sum ideoque licet michi amicos conciliare.« Solon vero in eius promptitudine stupens introduxit eum et amicum maximum sibi fecit, et grandis philosophus factus est apud Solonem[e].

1 August. Spec. hist. u. doctr. 2 CRLNADGB, Spec. hist. u. doctr. August.; permanere H. 3 rebus et rerum H, s. 14, anm. 7. 4 Cacenidi CRLNADG; Carcenidis B; Καδουίδα Diog. Laert. 5 iste ausg. in CRLN. 6 CRLNADGB; possit H.

a Diog. Laert. II, 1. b August. de civ. Dei VIII, II, Migne a. a. o., bd. 41, sp. 226. Polycrat. VII, 5, bd. IV, s. 93. c Vincent. Bell.

Cap. IX. Anaximandro.

Anaximandro, (hijo de) Paradiaso, de Millesia, filosofo, oydor fue del muy sabio Tales y fue preceptor y maestro de Anaximenes filosofo. Este escrivio muchas cosas de la natura de los cielos y del movimiento de la celestial espera y del curso de las estrellas y de la natura de las cosas, y fue ynventor de grandes sotilesas en el astrologia. Este mudo la opinion de su maestro Tales en la natura * de las cosas, ca * bl. 8 b
non penso que de una de las cosas, asy como del umor, nascian todas, segunt avia dicho Tales, mas cada una de sus propios principios, los quales principios de cada una de las cosas creyo ser infinitos y engendrar mundos ynumerables, y qualesquier cosas que en ella son engendradas creyo que agora eran disolvidas, agora tornadas a engendrar.

Florescio en tienpo de Ciro, rrey de Persia.

Cap. X. Anacarsis.

Anacarsis, filosofo, de Sitia. La madre de aqueste fue griega. Este como quier que fuese grande y osado y estrenuo tanto aprovechava mucho en las doctrinas y costunbres de los griegos. Fue a Atenas a la casa del muy sabio Solon y enbio faser saber a Solon, como venia a el Anacarcis [1] de Sitia cobdiciando verlo y ser fecho amigo suyo, sy se pudiese faser. La rrespuesta de Solon fue que en las propias patrias se rreconcilian los amigos, al qual rrespondio Anacarsis disiendo: »Agora so yo en la patria, porende yo quiero rreconciliar amigos a mi.« E Solon, pagado de la su prestesa, metiolo en su casa y fisolo su amigo muy grande. Este Anacarsis fue fecho grant filosofo cerca de Solon.

*

1 Anacarces h.

*

Spec. hist. III, 119; doctr. II, 10: August. de civ. Dei VIII libr. s. die vor. anm. Joh. Vall. Comp. III, I, 1, bl. 115 d: Aug. VIII, II, jedoch nur bis »putavit«. Vgl. Mullach, Fragmenta Philos. graecor., bd. I, s. 237 bis 240. d Diog. Laert. I, 101. e Diog. Laert. I, 101 fg. Erasm. lib. VII, Anachars. 1. Plutarch, Solon, cap. V, Vitae bd. I, s. 96; Paley, Greek Wit, bd. II, s. 76. Bent, Short Sayings, s. 508.

Dicebat autem Anacharsis vineam ferre tres botros: primum iocunditatis, secundum ebrietatis, tercium anxietatis[a]. Interrogatus quomodo quis fieri possit[1] non amator vini, ait: »Si pre oculis habeat inebriancium se turpitudinem nunquam erit amator vini[b].« Dicebat eciam navigantes distare a morte ad spissitudinem quatuor digitorum tantum, quia sciebat spissitudinem tantam esse navis[c]. Interrogatus que navium sint[2] tuciores, ait: »Que in terra quiete iacent[d].« Interrogatus
bl. 25 b utrum vivi plures sint[2] an defuncti, ait: »Navigantes ubi ponis?«[e] Interrogatus si erant apud scitas fistule, ait: »Sed nec vinee[f].« Vituperatus ab attico, quoniam scita foret, »Michi«, inquit, »dedecus patria, tu vero patrie[g].« Interrogatus: »Quid est in hominibus bonum et malum?« ait: »Lingua[h].« Interrogatus: »Quid est curia?« ait: »Determinatus locus ad decipiendum et superandum se invicem[i].« Ait eciam: Turpe quid ausurus te sine teste time[k]. Ait eciam: Melius est unum

*

1 CRLNADGB; posset H. 2 sunt CRLNADGB.

*

a Diog. Laert. I, 103. Bruson. lib. I, de bibendi ratione, bl. 25 b. Erasm.. a. a. o. 3. Guicciardini, Detti, bl. 78 a; L'hore, bl. 195 b. St. Maxim. XXX, sp. 885 B: Epicteti. Anton. Melissa I, 39 (al. 67). sp. 916 B, und I, 41 (al. 68), sp. 920 B: Pythagorae. Von vier bechern (ὑγιείας, ἡδονῆς, ὕβρεως, μανίας) spricht Anacharsis in Stob. bd. I, s. 295, Sermo XVIII, nr. 26; St. Maxim. sp. 885 A; Anton. Melissa sp. 920 B. b Diog. Laert. I, 103. Bruson. a. a. o. Erasm. a. a. o. 5. Guicciardini, Detti, bl. 78 a, L'hore, bl. 196 b. Boc. de Oro, s. 368, b: Gregorio. Erasm. lib. VII, Plato 10: Temulentiae deditis suadebat ut poti ad spectaculum sese contemplarentur, ita fore ut ab eo vitio recederent, conspecta foeditate. c Diog. Laert. a. a. o.; Paley, Greek Wit, bd. II, s. 27 fg. Bruson. lib. IV, de navigatione, bl. 144 a. Erasm. a. a. o. 7. Juvenal. Satir. XII, 57:

I nunc et ventis animam committe, dolato
Confisus ligno, digitis a morte remotus
Quatuor aut septem, si sit latissima taeda.

d Diog. Laert. I, 104; Paley a. a. o. s. 28. Bruson. a. a. o. bl. 143 b. Erasm. a. a. o. 13. e Diog. Laert. a. a. o. Bruson. a. a. o. Erasm. a. a. o. 15. f Diog. Laert. a. a. o. Erasm. a. a. o. 12. g Diog. Laert. a. a. o.; Paley, a. a. o. bd. I, s. 37. Bruson. lib. VII, de vera nobilitate bl. 210 a. Galeni Adhortat. ad artes addisc. cap. VII, Opera bd. I, s. 14. Stob. bd. II, s. 59, Sermo XXXIX, nr. 29: Σερίφιος. Pero Diaz de Toledo, Glosa VI: en la cronica de las fazañas de los philosophos. Vgl. Aristoteles bl. 70 b. h Diog. Laert. I, 105. Bruson. lib. III, de lingue ratione, bl. 102 a. Erasm. a. a. o. 17. Guicciardini,

Desia Anacarsis que la vinna llevava tres brotos: el uno de fartura, el otro de enbriagues, el otro de cuyta. Preguntado sy eran cannas en tierra de Sitia, rrespondio: »Nin aun vinnas«. Preguntado: »¿Quales son mas seguros de los mareantes?« dixo: »Los que yasen en folgança en la tierra.« Fue vituperado de un atenes porque era de Sitia, al qual rrespondio disiendo: »A mi es desonrra mi tierra, y tu eres desonrra de la tuya.« Preguntado: »¿Que cosa es buena y mala en los onbres?« rrespondio: »La lengua.« Preguntado: »¿Que cosa es corte?« rrespondio: * »Lugar determinado para se usurpar y engannar unos a otros.« Desia Anacarsis: teme de osar faser alguna cosa que fea sea syn testigo. Iten desia * bl. 9

*

Detti, bl. 8 b, L'hore, bl. 22 b. St. Maxim. XLVII, sp. 942 A: Aesop. Vgl. Aesopi Vita in Nevelets Mythologia, s. 38 bis 41: Aesop, von seinem herrn Xanthus aufgefordert, für ein gastmahl nur die besten gerichte zuzubereiten, setzt aus zungen bestehende vor, und dasselbe thut er, als ihm befohlen wird, nur die schlechtesten speisen aufzusetzen. Boc. de Oro s. 326, b: Leogenin, mit parall. Bromyard, Locutio L V, Art. I, V: Exemplum de coco de quo fertur quod ad domini sui preceptum de optimo bolo quem scivit ei parando et pessimo, in utroque precepto obediens linguam paratam domino suo portavit etc., mit mystischer, durch bibelstellen erhärteter auslegung. Th. Wright, A Selection of Latin Stories, from Mss. of the 13 th and 14 th cent., London 1842, s. 42, nr. XLII, de serviente qui emit linguas. Libro de los Enxempl. cap. 179, Bibliot. de Autor. españ. bd. 51 (1860), s. 410. Hans Sachs, das vierdt poetisch buch (1578), 3 th., bd. 70 d bis 71 c: die guten und bösen zungen. P. Defrasnay, Mythologie ou Recueil des Fables grecques etc. (Orleans 1750), bd. II, s. 174, Livre XVIII, Fable V: L'éloge de la langue; s. 175, Fable VI: Le blâme de la langue, wie in H. Sachsens gedicht, mit zugrundelegung des an Aesops namen sich knüpfenden apologs. Larousse, Fleurs histor., s. 348: Langues d'Ésope. Vgl. H. Sachs, das erst buch (1558), 3 th., bl. 301 a bis 302 d: was das ergest und beste gelied am menschen sey. J. v. Lassberg Liedersaal (St Gallen, Constanz 1846), bd. II, nr. CIV: spruch von der zung. Boc. de Oro s. 390, a: asi commo non ha en toda la tierra mejor animalia que el omne bueno, asi non ha peor animalia que el mal omne. H. Sachs a. a. o. bl. 322 b bis 323 c: was das nützest und schedelichest thier auf erden sey. Guicciardini, Detti, bl. 35 a, L'hore, bl. 89 b: Quando l'huomo sia il migliore & quando il peggiore di tutti gli animali. i Diog. Laert. a. a. o.; Paley a. a. o. bd. II, s. 28. Erasm. a. a. o. 19. k Auson. VII Sap. Sentent. VII, 1: Thales. Vgl. Isokrates bl. 37 a, u. Sokrates bl. 44 a.

amicum habere, multis dignum, quam multos, nullius dignos[a]. Oleum autem dicebat unguentum stultorum esse, quoniam athlete inuncti confestim ad invicem insaniunt[b]. Cum autem fuisset Athenis diucius conversatus consideravit apud grecos quedam de quibus se valde ammirari dicebat: Unum, quod greci, legem statuentes qua (se) invicem iniuriantes punirentur[1], athletas honorant cum se invicem verberent[2][c], aliud, quod, inhibentes mentiri invicem in secretis, palam menciuntur impune[d], aliud, quod greci, [incipientes comedere sunt parum famelici][3], repleti vero multum esuriunt[e], aliud, quod mirabilissimum est, quod danai fumum[4] in montibus deserunt[5], ad civitatem vero deferunt ligna[f].

Post hec vero abiens in Scitiam iura moresque atheniensium in scitas introducere conabatur, volens patrie profectum afferre, ob quam causam invidus frater eius in venacione sagittam in eum fixit, letale vulnus philosopho infligens. Qui moriens ait: »Per sapienciam in Grecia salvatus sum, sed prop- *bl. 26a ter * invidiam in patria pereo[g].« Erecte vero illi statue fuerunt propter multiplices virtutes eius. Subscribitur autem imaginibus eius sic: Anacharsi presidi venereorum, ventris et gule[h]. Fuit enim continencie et frugalitatis gracia preditus.

Cap. IX. Misosternon[6].

Misosternon, philosophus, genere chineus[7][i]. Hic, ut ait Laercius, docuit non ex verbis res, sed ex rebus verba querenda. Non enim causa verborum res compleri dicebat, sed causa rerum verba[k]. Hic ut consideracioni sapiencie vacaret liberius et molestias hominum evitaret solus in deserto habi-

*

1 legem statuentes contra iniuriantes CRLN. 2 CRLN; inverberarent HD; verberarent AGB. 3 CRLN; indigentes et famelici parum edunt H; indigentes comedere s. p. f. ADGB. 4 Ambros., Schneider a. a. o. s. 240 mit berufung auf Diog. Laert. I, VIII, 104; fimum HCRLNADGB. 5 G; deferunt HCRLNADB; καταλείπουσι Diog. Laert. 6 Miso Sternonis CRLN; Mysosternone AD; Myso GB, im Kap. selbst: Miso strenuus; Μύσων Στρύμωνος Diog. Laert. 7 Χηνεύς Diog. Laert.

*

a Diog. Laert. I, 105. Erasm. a. a. o. 18. b Diog. Laert. I, 104.

que mejor era tener un amigo, digno de muchos amigos, que non tener muchos, non dignos de ninguno.

Despues fue Anacarsis en Sitia y tento de introdusir las costunbres y los derechos de los ateneses entre los (s)citas, cobdiciando traer provecho a la patria, por la qual cosa veyendolo su hermano andando a caça lanço en el una saeta y firio al filosofo de mortal llaga, el qual muriendo dixo: »Por la sabiduria he seydo salvado [1] en Grecia y por la enbidia muerto en mi tierra.» Pero por las sus muchas virtudes fuele fecho estatua. Anacarsis fue muy adelantado en la continencia de non comer carnes y en devedar a los onbres los vicios de la luxuria y del vientre y de la gula.

Cap. XI. Miso(sternon).

Miso(sternon) [2], filosofo, del linaje de los cinos. Segunt dice Laercio, este ensenno que las cosas non avian de ser buscadas de las palabras, mas las palabras de las cosas, ca desia las cosas non ser conplidas por causa de las palabras, mas las palabras por causa de las cosas. Aqueste porque mas libre mente vacase a la consideracion de la sabiduria y por evitar las tristesas de los onbres fuese a morar solo en el desierto

*

1 saludado h. 2 estrenuo h.

*

c Diog. Laert. I, 103; Paley a. a. o. s. 27. Bruson. lib. III, de iniuriis, bl. 93 a. Erasm. a. a. o. 6. d Diog. Laert. I, 104. Erasm. a. a. o. 9. e Diog. Laert. I, 104: πῶς Ἕλληνες ἀρχόμενοι μὲν ἐν μικροῖς πίνουσι, πλησθέντες δὲ ἐν μεγάλοις. Erasm. a. a. o. 10. f Diog. Laert. a. a. o.; Paley a. a. o. Erasm. a. a. o. 14. g Diog. Laert. I, 102. Erasm. a. a. o. 2. h Diog. Laert. I, 104: γλώσσης, γάστρος, αἰδοιῶν κρατεῖν. Erasm. a. a. o. 11. Guicciardini, Detti, bl. 58 a, L'hore, bl. 148 b. Liber de morib. s. 137, nr. 15: Ut licentiosa mancipia animi imperio coerce linguam, ventrem, libidinem; vgl. Pseudosen. de morib. 15. Jani Anysii Sentent. 23, in Orellis Publ. Syri Sentent. s. 123. Meurier, Bouq. de Philos., bl. 64 b. Nili Sentent. nr. 171: Εἰ κρατεῖς γαστρὸς κράτει καὶ γλώσσης ἵνα μὴ τὸ μὲν ὑπάρχεις δοῦλος, τὸ δὲ τυγχάνεις ἀνόητος ἐλεύθερος, Orelli, Opuscula, bd. I, s. 342. Institutes of Hindu Law or the Ordinances of them, translated by W. Jones, 3 Ed., by Grove Grady, London 1869, s. 87, chap. IV, § 175: let him (the Bráhmen) keep in subjection, his speech, his arm and his appetite. i Diog. Laert. I, 106. k Diog. Laert. I, 108.

tavit apud lacedemonios [1]. Quidam autem inde [per][2]transiens subito supervenit et videns eum ridentem interrogavit cur, nemine presente, rideret. Qui ait: »Eo ipso rideo, quia solus sum. Gaudeo etenim, nam si cum hominibus habitarem et gaudendi et ridendi michi submoveretur occasio [a].« Vixit autem Misosternon annis .XCVII.

Cap. XII. Epimenides.

Epimenides, philosophus, cretensis, ut ait Laercius, dum iuvenculus esset missus a patre ad custodiam ovium, declinans ad quoddam antrum obdormivit annis .LXXV. Surgens autem postea querebat oves, putans se parum obdormivisse. Dum autem (eas) non inveniret ivit ad agrum et, transmutata omnia
bl. 26 b videns et penes alium possessorem, ivit ad * castra hesitans. Illic autem propriam domum intrans, occurrit sciscitantibus [3] quisnam esset, donec minorem fratrem inveniens, iam senem factum, totam ab eo didicit veritatem. Notus autem a grecis deo amantissimus esse susceptus est honorifice [b]. Athenis autem tunc peste vigente, datum fuit oraculum, ut civitas congruis sacrificiis purgaretur. Tunc, audita Epimenidis fama, missa ad eum nave in Cretam, advocatus est. Qui veniens pestem hoc modo sedavit. Accipiens enim oves nigras et albas duxit ad ariopagum et ibi dimisit eas quiescere ubi vellent, iubens sequacibus ut, ubicunque declinaret unaquaque earum, ibi immolaretur convenienti deo. Et sic desiit malum. Unde in memoriam facte propiciacionis ara facta est ignoto deo [4] [c].

*

1 lacedemones CRLNADGB. 2 CRLNADGB. 3 sciscitantibus indicans H; περιέτυχε τοῖς πυνθανομένοις τίς εἴη Diog. Laert. 4 Dem »Deo ignoto« steht in Diog. Laert. ein βωμοὺς ἀνωνύμους gegenüber. Die änderung lag natürlich jedem mittelalterlichen, mit der Bibel bekannten schriftsteller nahe genug, und es ist nur zu verwundern, dass Ambrosius, der übersetzer des Diogenes Laertius, sie sich nicht auch erlaubt hat, vorausgesetzt dass er die Bibel kannte.

*

a Obwohl Diog. Laert. I, 107 fg. (Paley, Greek Wit, bd. II, s. 28) dieses vorfalls gedenkt, gibt er doch nicht denselben grund an, warum Mison sich zurückgezogen, denn er sagt nur μισανθρωπεῖν γάρ, beschränkt auch die antwort des philosophen auf die frage warum er sich freue auf: δι' αὐτὸ τοῦτο. Bruson. lib. V, de risu, bl. 177 b. Erasm. lib. VII Myson 1. H. Sachs, das erst buch, der dritt thail, bl. CCXLI fg.: Miso-

cerca de Lacedemonia. E pasando uno porende que sobrevino de supito fallolo rriendo y preguntole: »¿Porque rries, ninguno estando presente?« El dixo: »Por eso rrio, porque esto solo y gosome, ca sy morase con los onbres a mi seria quitada la ocasion de me gosar y rreyr.« Bivio noventa y siete annos.

Cap. XII. Epimenides.

* Epimenides, filosofo, de Creta, y, segunt dise Laercio, como fuese moço fue enbiado del padre a la guarda de las ovejas, y declinando con ellas contra una cueva durmiose en la cueva por setenta y cinco annos, y levantandose despues buscava las ovejas, pensando que oviese dormido poco, y como non las fallase fue al canpo y veyendo todas las cosas trasmudadas y la posesion de su padre, que la tenia otro, fuese al castillo y entrando en la su propia casa ocurria a todos por ver quien cada uno fuese, y non conoscia a ninguno fasta que fallo el hermano menor el qual era ya fecho viejo, y aprendio del toda la verdad. Conoscido este fecho de los griegos, entendieron que era muy amado de Dios, y fue dellos rrescebido honorifica mente. Los ateneses, seyendo trabajados de pestilencia, sennalaron un tenplo donde la cibdad fue purgada por congruos sacrificios. Estonces oyda la fama de Epimenides, enbiaronle una nave en Creta en que viniese, y llamaronlo. El qual viniendo tiro la pestilencia en esta manera: tomo ovejas negras y blancas y llevolas al ariopago y dexolas ende folgar. E mando a los que las seguian que adonde cada una dellas quisiese yr, que alli la sacrificasen al conveniente Dios. Y asy ceso el mal. Por lo qual en memoria de la fecha misericordia fue fecha una ara al Dios non nonbrado. Y los ateneses ofre- * bl. 9b

*

sternon. b Diog. Laert. I, 109 fg., aber ἑπτὰ καὶ πεντήκοντα ἔτη. Bruson. lib. VI, de somno, bl. 185 b. H. Sachs, das ander buch, das ander theil, bl. XCII c: Epimenides, der wunderbar philosophus:

Biß fünff und sibentzig jar verlieff,
Als er erwachet von dem schlaff.

Ähnlich Washington Irving, Sketch Book, Rip van Winkle, London (Bohn) 1850. Andere fälle s. bei H. F. Massmann, die kaiserchronik, Quedlinburg, bd. III (1854), s. 777. Vgl. J. Koch, die siebenschläferlegende, Leipzig 1883. c Larousse, Fleurs latines, s. 92: Deo ignoto; Fleurs historiques, s. 59: Au Dieu inconnu.

Atheniensibus vero illi summam magnam pecuniae offerentibus philosophus recipere renuit, sed amiciciam fecit inter cretenses et athenienses, et Cretam reversus est[a]. Cum rex persarum illi [1] magnam pecuniam obtulisset temptans ut eius animam in prodicionem dirigeret ille, dum pranderet et olivas ederet, admitti legatos iubet. »Audite«, inquit, »hoc prandium proditores non facit [2] [b].« Idem eciam aiebat: pecunia avaro supplicium est, liberali decus, parricidium proditori[c].

Vixit autem annis .CLXXVII.[d] et scripsit de genere et ortu divino librum .V. milium versuum, necnon de diversis naturis rerum libros .IX. milium ac quingentorum carminum. * bl. 27 a Item scripsit prosaice de victoriis et de cretensi * policia[e]. Fundavit autem apud Athenas templum venerandorum deorum[f].

Et tempore Solonis claruit[g].

Cap. XIII. Ferecides.

Ferecides, philosophus, syrus, auditor Pitachi fuit[h]. Hic, ut ait Laercius, de diis et natura scripsit. Et de eo notabilia plura feruntur. Nam dum secus litus maris ambularet et videret navem in tranquillitate percurrentem, ait quod submergeretur non post multum tempus. Et pre oculis eius submersa est[i]. Idem dum [3] haustam aquam [4] de puteo bibisset predixit quod die tercia terremotus fieret. Et factus est[k]. Hic cum senio gravaretur et infirmitate consumptus esset, interrogatus a Pytagora qualiter illi esset, extendens digitum ait: »Corpore

*

1 Zu Epaminondas, nicht zu Epimenides, kam die gesandtschaft, s. die parallelen. 2 ebenso Caec. Balb.; dagegen fahren CRLNADGB fort: unde pecuniam ad regem vestrum reportate, nam pecunia avaro est supplicium, u. s. w. 3 cum CRLNADGB. 4 de hausta aqua CRLN; ἀνιμηθέντος ἐκ φρέατος ὕδατος πίοντα Diog. Laert.

*

a Diog. Laert. I, 110 fg. Hans Sachs a. a. o. bl. XCII d. Larousse, Fleurs histor. s. 213: Epiménide. b H. Sachs a. a. o. bl. XCIII a. Von Epaminondas berichtet in Caec. Balb. s 22, XI, 1; Stob. bd. I, 118, Sermo V, nr. 48; Paley a. a. o. bd. I, s. 30; Plutarch, Reg. et Imper. Apophth.: Epaminondas XIV, Opera moralia, bd. I, s. 233; Cornel. Nepos, Epam. IV; L'Estrange, Fables of Aesop, 2 Part., s. 182: The moderation of Epaminondas. Vgl. Xenocrates bl. 78 a. c Caec. Balb.

ciendo a Epimenides grant suma de dinero, el filosofo non la quiso rrescebir, antes la menosprecio, y fiso amistades entre los ateneses y cretenses [1] y bolviose en Creta. Este desia que el dinero era tormento del avariento y onrra al onbre liberal.

Y bivio setenta y siete annos. Y escrivio del genesi y del nascimiento divino libros en cinco mill versos y de otras diversas cosas de la natura fiso libro de nueve mill y quinientos versos, y escrivio en prosa de las vitorias * y de la policia de Creta. Fundo un tenplo cerca de Atenas de los dioses venerandos. * bl. 10a

Y florescio en el tienpo del muy sabio Solon.

Cap. XIII. Forescides.

Forescides, filosofo, de Siria, oydor de Pitaco, filosofo. Aqueste, segunt dise Laercio, escrivio de los dioses y de la natura. Y inumerables cosas son dichas del. E como cerca de la rribera del mar andoviese y viese una nave que corria con buen viento y seguro dixo que non dende a mucho avia de ser somerguida [2]. Y luego ante sus ojos fue anegada. E como ese mesmo beviese del agua, sacada de un poso, antedixo que el tercero dia siguiente seria fecho terremoto. Y fue fecho. Aqueste como fuese aquexado de la vejes y fuese mucho gastado de enfermedad, preguntado de Pitagoras como le fuese, estendiendo el dedo, dixo: »En el cuerpo se muestra.« Esidro en el libro

*

1 thereses h. 2 somurgujada h.

*

s. 23, XII, 1. Polycrat. VII, 15, bd. IV, s. 305: Unde Diaspenis: pecunia profuso decus, avaro suppl. est. Albertanus, Lib. de consol. et consil. XLV, s. 101, 7 bis 9: quidam philosophus. (Vinc. Bell.) Spec. mor. III, VII, 2. H. Sachs a. a. o. d Diog. Laert. I, 111, nach Xenophanes Colophonius: ἔτη ἑπτὰ καὶ πεντήκοντα καὶ ἑκατόν. H. Sachs a. a. o.

Er ward geleich alt hundert jar
Vnd siebn vnd sibentzig jar fürwar.

e Diog. Laert. I, 111 fg. ausführlicher. Obwohl H. Sachs a. a. o. von »tausent und sechshundert« versen statt fünfhundert spricht, beruht seine angabe doch auf derjenigen Burleys. f Diog. Laert. I, 112. g H. Sachs a. a. o. h Diog. Laert. I, 116. i Diog. Laert. a. a. o. k Diog. Laert. a. a. o. Bruson. lib. V, de philosophia, bl. 171 b.

patet[a].« Isidorus quoque in primo ethimologiarum de Ferecide sic dicit: Tam apud grecos quam apud latinos longe antiquior extitit cura carminum quam prose, omnia enim prius versibus condebantur, prose autem studium sero viguit. Primus enim apud grecos Ferecides syrus soluta oracione scripsit [1], apud romanos autem Appius adversus Pyrrum solutam oracionem exercuit et exinde ceteri prose eloquenciam extenderunt [b]. Hic Pytagore preceptor fuit [c].

Claruit vero tempore Thaletis philosophi cui litteras scripsit plurimas eiusdemque multas suscepit [d].

* bl. 27 b

* Cap. XIV. Homerus.

Homerus, poeta, asianus, in Grecia claruit tempore Saul [2], regis Israel.

Hic, ut ait Helinandus libro .III., ab atheniensibus pro insano habitus est eo quod deos inter se belligerasse diceret [3] [e]. Hic eciam, ut dicitur in Policrato libro primo [f], levem questionem, a nautibus sibi propositam, non potuit explicare, a quibus dum impudencius et procacius derideretur, vir verecundi ingenii, quasi toxicato confusionis iaculo perfossus ad mortem, spiritum exhalavit [g]. Questio autem nautarum talis fuit [4]. Ibat enim Homerus spaciatum in litore maris, aspiciens celum, utpote consideracione elevatus. Quem videntes piscatores, sedentes in litore ad invicem colloquentes, deriserunt. Qui cum eos ridentes aspiceret interrogavit quid haberent. Qui dixerunt: »Quotquot cepimus non habemus et quos non cepimus retinemus.« Vermes enim in vestibus scrutabantur. Homerus vero,

*

1 so ADGB, Isidor; prius scripsit H; prius exercuit CRLN. 2 Saulis CRLNADGB. 3 Dieser satz nicht in CRLN. 4 hec fuit et talis H; s. s. 14, anm. 7.

*

a In Diog. Laert. I, 118 wird die krankheit genau angegeben (φθειριάσαντα) und die antwort des Ferecides ist: χρῷ δῆλα. b Isidor. Etymol. I, XXXVIII, 2, Migne, P. c. c., bd. 82, sp. 117 C. c Diog. Laert. I, 119. d Diog. Laert. I, 122 theilt einen brief des Ferecides an Thales mit. e Vinc. Bell. Spec. histor. III, 87: Helynandus libro tercio etc. f Nur eine kurze erwähnung der geschichte habe ich im

primero de las etimologias deste Forescides asy dise: asy cerca de los griegos como cerca de los latinos, (mas antiguo cuidado)[1] fue dado a los versos (que a la prosa), en tal manera que todas las cosas primera mente en versos se escrivian y el estudio de la prosa tarde se esforço. El primero acerca de los griegos (el) sirio Ferescides fue el que en suelta oracion escrivio y acerca de los rromanos Ap(p)io Ceco contra Pirro[2] uso de oracion desatada, y desde alli todos los otros por sy estendieron la eloquencia. Aqueste fue preceptor de Pitagoras.

Y florescio en tienpo del filosofo Tales al qual escrivio muchas epistolas y rrescibio del muchas.

Cap. XIV. Omero.

Omero, poeta, asiano, rresplandescio en Grecia en el tienpo de Saul, rrey de Israel.

Este, segunt dise Elinando en el libro tercero, fue avido de los ateneses por loco. E, segunt se dise en el Policrato en el libro primero, non pudo esplicar * una ligera quistion, a el *bl. 10b puesta por unos pescadores, y como fuese ynpudente y desonesta mente escarnecido de aquellos, el varon de vergonçoso yngenio, asy como derribado de una saeta enpo(n)çonnada de confusion, a la muerte enbio el espiritu. La quistion de los pescadores fue tal. Yva Omero a contenplar en la rribera de la mar, mirando el cielo, segunt los poetas se suelen levantar en la consideracion, al qual unos pescadores que estavan en la rribera de la mar, como lo vieron, escarnecieronle, fablando entre sy. El qual como los viese rriendo preguntoles que avian, los quales le dixeron: »Los que tomamos non tenemos y los que non tomamos tenemos.« Ellos buscavan los piojos en las vestiduras. Omero enderesçando el pensamiento a los peces

1 y mas antiguo forexido mucho h. 2 purio h.

*

Polycraticus gefunden, VII, V, bd. IV, s. 98: Quicquid enim de eo (Platone) Grecorum loquuntur fabulae, hoc de Homero, non Platone Valerius Maximus (IX, XII, Ext. 3) refert. g Wörtlich aus Vinc. Bellov. Spec. hist. III, 87, nur dass statt des hinweises auf den Polycraticus ein »ut aiunt« steht.

dirigens cogitatum ad pisces, cogitabat qualiter hoc esse potuisset, ut videlicet nondum captos haberent pisces et captos non haberent[a]. Aiunt vero quidam eum ex hoc dementatum[1] adeo ut in insaniam versus se ipsum suspenderit[2]. Vixit autem autem annis .CVIII.[b]. De eo historiographi referunt quod ipse virtute pariter et etate non solum poetarum, sed philosophorum princeps vocari pariter et haberi apud grecos iure meruit, nam et ante omnes fuit quorum memoria nota est et omnibus
• bl. 28 a * verius et lucidius quicquid dicere voluit explicavit.

Hic de Troye captivitate iuxta numerum grecarum litterarum .XXIIII. libros versibus heroicis edidit, quod opus Iliadem[3] nominavit, alterum quoque eisdem versibus condidit opus ad earundem numerum litterarum quod vocavit Odisseam[4], eo quod Ulixis errorem describebat.

Cap. XV. Ligurgus.

Ligurgus, philosophus ac princeps insignis, apud lacedemones claruit[c].

De hoc narrat Trogus Pompeius libro tercio et Justinus

*

1 amaricatum CRLNADGB. 2 Keine von den sechs lebensbeschreibungen Homers, welche A. Westermann in J. Chr. Jahns neuen jahrbüchern für philologie, IX supplementbd., s. 486 bis 511 zusammengestellt, stimmt mit der angabe Burleys: 1) die Herodot zugeschriebene sagt ausdrücklich, Homer sei nicht aus verzweiflung gestorben, s. 501, § 36; 2) die Plutarch beigelegte: ὅπερ οὐ δυνηθεὶς συμβαλεῖν Ὅμηρος διὰ τὴν ἀθυμίαν ἐτελεύτησεν, s. 504, § 62, weiss aber nichts vom erhenken; 3) nach den worten des Proclus geht Homer betrübt von den fischern fort, stolpert über einen stein und stirbt am dritten tag, s. 506, z. 39 (Paley, Greek Wit, bd. I, s. 126), vgl. Joh. Tzetzae, Historiar. variar. Chiliades, lib. XIII, 651 fgg. ed. Th. Kiesslingius, Lipsiae 1826; 4) die vierte begnügt sich mit: διὰ λύπην ἀποκαρτερήσαντα τελευτῆσαι, s. 508, z. 16; 5) die fünfte mit: οὐ νοήσας δὲ τὸ λεγόμενον ἀπὸ θλίψεως ἐτελεύτησεν ἐν Ἴῳ τῇ νήσῳ, s. 510, z. 42; 6) der von Iriarte, Catal. Mss. graecor. Bibl. Matrit. s. 233 nach der Madrider handschrift nr. 67 gegebene auszug spricht von einer zwiefachen sage: ἀποθανεῖν δὲ αὐτὸν φάσιν ἐν Ἴῳ τῇ νήσῳ ἢ νόσῳ ἢ τῷ τῶν ἁλίτων αἰνίγματι s. 511, z. 21. Auch Suidas bemerkt nicht, dass verzweiflung, das räthsel nicht lösen zu können, Homer getödtet habe, sondern dass er an einer krankheit gestorben sei. 3 LADGB; Heliander H; Heliande CRN. 4 Ulixeidem CRLN.

consyderava en que manera podiese ser aquesto, es a saber que los peces non tomados toviesen y los tomados non toviesen. Disen que tanto fue deste fecho atribulado que enloquescio y se enforco. Bivio ciento y ocho annos. Deste Omero dicen los estoriografos que este fue tan sabio por virtud y por hedad que non sola mente de los poetas, mas de los filosofos, merescio ser llamado y avido por principe acerca de los griegos, ca este fue sobre todos aquellos de quien la memoria es conoscida, y mas dilucida y verdadera mente que todos qualquier cosa que quiso esplico.

Aqueste fiso veynte y quatro libros de la troyana captividad en versos heroycos (segun el numero)[1] de las griegas letras a la qual obra llamo Yliada. Otra obra fiso de otros tantos versos y (segun aquese mesmo numero)[2] de letras, al qual llamo Odisea, porque discrive en ella los errores de Ulixes.

Cap. XV. Lygurgo.

* Ligurgo, filosofo y principe insigne, floresció acerca de los de Lacedemonia. * bl. 11a

De aqueste cuenta Trogo Ponpeo en el libro tercero que

1 acerca de la natura h. 2 en aquesa mesma natura h.

a Vgl. Herodots leben Homers, J. Chr. Jahns neue jahrbücher für philologie, IX supplementbd., Leipzig 1843, s. 500; Pseudoplutarch, de vita et poesi Homeri, lib. 1, IV, Opera bd. V, s. 101. Proclus, Jahn a. a. o. s. 505; vgl. a. a. o. s. 508 u. 510. Suidas unter Homer. Joh. Vall. Comp. III, V, 16, bl. 125 a, berichtet dies mit berufung auf Valer. Max. IX, XIII (vielmehr XII, Ext. 3) von Homer und von Plato mit berufung auf Gregor von Nazianz, de verbo apostoli (Oratio IV (contra Julian I), LXXII, Migne, P. c. c. Ser. gr. bd. 35 (1857), sp. 597 A), indem er hinzufügt: Ex quo infert predictus sanctus sapientiam mundi esse stulticiam apud Deum. Hoc non assero, sed audivi a fide digno qui fuit in Grecia asserens tractatum illum apud grecos esse communem et vulgatum. Über die verbindung dieser geschichte mit Diogenes in dem Spec. hist. s. Diogenes bl. 60 a. b Boc. de Oro s. 115, a. c Vgl. Euseb. Chronik, Abrah. 1195 u. 1222 (Migne, P. c. c. Ser. gr. bd. 19 (1857), sp. 437 u. 439). Vinc. Bell. Spec. hist. III, 90: Euseb. in Cronicis.

libro tercio [1] * quod ipse lacedemoniis iura composuit. Et cum fratri suo spartanorum regi successisset et regnare, si voluisset, potuisset Carilao [2] filio regis qui natus postumus erat, cum ad etatem adultam pervenisset, regnum cum summa fide restituit ut scirent omnes plus apud bonos homines pietatis iura valere quam opes. Medio autem tempore quo infans convalesceret leges instituit exemplo earum quarum operacio et observancia clarior habebatur. Nichil enim legis in alios sanxit cuius ipse documentum primitus [3] non daret. Leges vero eius iste sunt: Auri argentique usum ut omnium scelerum materiam sustulit. Populum obsequio [4] principum, principes vero ad iusticiam inferiorum [5] pari lege ordinavit. Parcimoniam omnibus suasit, existimans laborem milicie assidua frugalitatis consuetudine
*bl. 28 b * faciliorem fore. Administracionem reipublice per ordinem divisit: regibus potestatem bellorum, magistratibus iudicia et annuas sancciones [6], senatui custodia legum, populo elegendi senatum vel creandi quos vellet magistratus potestatem permisit. Fundos omnibus inter omnes equaliter divisit ut equata patrimonia neminem potenciorem altero redderent. Convivare omnibus publice iussit, ne alicuius delicie vel luxurie in occulto fierent. Iuvenibus autem nonnisi una veste uti toto anno permisit, nec aliquem culcius quam alterum progredi, nec opulencius epulari [7]. Emi singula, non pecunia, sed compensacione mer-

1 Wenn auch einzelne sätze dieses kapitels in Justin eine andere stellung als hier einnehmen, ist dennoch fast der ganze inhalt desselben in der angegebenen quelle vorhanden. Denn nur für das: »Item constituit ut adolescentes« bis »non liceret« s. 64, z. 10 bis 13 fehlt a. a. o. die entsprechende angabe. Nach Schneiders auseinandersetzung könnte dies weiter nicht auffallen, da wir in ihnen »den übersetzer des 13 jahrh., nicht mehr den Justin« vor uns haben. »Die stelle, welche als original diente, ist entweder dieselbe oder eine ganz ähnliche, welche Plutarch im leben des Lykurg hat, cap. 12: αὐτοί τε παίζειν εἰθίζοντο καὶ σκώπτειν ἄνευ βωμολοχίας καὶ σκωπτόμενοι μὴ δυσχεραίνειν — μὴ φέροντα δὲ ἐξῆν παραιτεῖσθαι καὶ ὁ σκώπτων ἐπέπαυτο.« Wolfs Analekt. bd. III, s. 254. 2 CRLNADGB; Karolo H; Carillo Spec. hist.; über die form des namens vgl. A. Pauly, realencyklop. der class. alterthumswissenschaft, Stuttg., bd. IV (1846), s. 1265. 3 primus Justin, Spec. hist. 4 »in obsequium u. formavit« statt »ordinavit« CRLNADGB Justin, indem überdies von CRLN Justin das »pari lege« nicht gesetzt wird. 5 imperiorum Justin; impiorum CRLN; populum in obsequia principum et prin-

aqueste conpuso derechos a los de Lacedemonia. E como subcediese a su hermano Polydectes [1], rrey de Espartania, y podiese rreynar, sy quisiese, rrestituyo el rreyno con mucha fidelidad a Carilao [2], fijo de su hermano, despues que vino en hedad para lo rrecebir, el qual avia nascido [3] postumo, porque supiesen todos valer mas acerca de los buenos solos derechos de la piadad que las rriquesas. Y en el medio tienpo en tanto que el ynfante convalescia constituyo leyes al rreyno. Y primera mente las guardava el y obrava dellas, que las posiese en los otros. E non dio leyes en los pueblos que con ellas non diese ensennamiento de las guardar y obrar por ellas. Tiro todo uso de oro y de plata (como) [4] materia de (todos los) pecados de aquel rreyno. Y formo el pueblo en servicio de los principes y el principe en justicia de los malos. Departio a los rreyes el poderio de las batallas y (a) los magistrados los [5] juysios y las ann(u)ales costituciones y la guarda (de las leyes) al senado. E dio leyes al pueblo y poderio de elegir senador o de criar magistrados que quisiese. Departio las heredades por yguales partes a todos porque, seyendo yguales los patrimonios, non fuese uno mas poderoso que otro. A todo(s) fiso convivarse [6], porque rriquesas nin luxurias non fuesen a ninguno escondidas. Entre los mancebos que non fuese uno mas rrica mente vestido que otro, nin comiese mejor, fiso que todas las cosas fuesen mercadas non por dineros, mas por rre-

*

1 Pelibetes h. 2 Carillo h. 3 quedado y nascido, s. 14, anm. 7. 4 y toda la otra h. 5 y los h. 6 conjurarse h.

*

cipes in custodiam subditorum et ad cohercionem impiorum reformavit Gesta Roman. 6 et annuos successores Justin. III, 3, Ed. Duebner (Lipsiae 1831), per annuas successiones Ed. Frotscher (Lipsiae 1827); vgl. über diese lesarten besonders den letzteren. 7 convivare seu epulari H; wie »et«, so dient auch »seu« als korrekturzeichen s. s. 14, anm. 7.

*

a Justin. Histor. III, II fg. Dem grösseren theile nach finden wir den inhalt dieses kapitels auch in Vinc. Bell. Spec. hist. III, 90: Justin. lib. III, mehr in übereinstimmung mit Burley als mit Justin, obgleich Vincenz neben andern kleinen punkten sich dadurch wider von Burley unterscheidet, dass er den text desselben nicht durch diejenigen zeilen unterbricht, welche die sprachliche anmerkung zu dieser stelle als anderswoher entlehnt bezeichnet.

cium jussit. Pueros puberes [1], non in forum, sed in agrum duci iussit, ut primos annos, non in luxuria, sed in omni opere et labore ducerent; nichil eis causa somni substernere et vitam sine pulmento agere neque prius in urbem redire quam viri essent facti, statuit. Virgines sine dote nubere statuit, ut uxores non pecunie causa eligerentur severiusque matrimonia sua viri coercerent cum nullis frenis docium tenerentur [a]. Maximum honorem, non divitum et potentum, sed senum esse statuit, nec [2] quisquam locum honoraciorem senibus obtineret. Item constituit, ut adolescentes et scemata sine morsu dicerent ac ab aliis in se dicta perpeti discerent ac, si quis eorum in
* bl. 29 a indignacionem ob * tale dictum prolapsus fuisset, ulterius ei in alterum dicere non liceret. Hec et hiis similia que [3] solutis moribus dura esse videbantur, autorem eorum Apollinem delphicum finxit, et inde [se] [4] ea detulisse. Deinde ut eternitatem suis legibus daret iureiurando civitatem suam obligavit nichil eos de eius legibus mutaturos priusquam reverteretur, simulans se ad oraculum delphicum proficisci, consulturum quid addendum vel mutandum legibus videretur. Profectus autem Cretam, ibi voluntarium exilium perpetuo egit, moriensque proici ossa sua in mare iussit, ne forte Lacedemoniam [5] referrentur et se putarent lacedemonii a iureiurando solutos [b].

Claruit autem Ligurgus tempore Helisei prophete.

Cap. XVI. Anaximenes.

Anaximenes Euristrati, philosophus, milesius, asianus, Anaximandri, philosophi, auditor fuit et preceptor Permenidis [c] et Anaxagore [d]. Hic omnes rerum causas aeri dedit infinito.

*

1 »pauperum« folgt hier in H. 2 ne ADGB; nec sane usquam terrarum locum honoratiorum senectus habet Justin. Spec. hist. 3 quoniam Justin. Spec. hist. 4 Justin. Spec. hist. 5 Lacedemona Justin.; Lacedemonem Spec. hist.

*

a Plutarch Apophth. lacon. Lycurg. XV, Opera moral., bd. I, s. 280; Paley, Greek Wit, bd. II, s. 25. b Gobii, Scala celi, Balivus bl. XXIX a: Justinus. Gesta Romanor. cap. 169. Bromyard, Lex, L. III, Art. III, VIII: Trogus, lib. III. Fulgos. bl. 174 b: de Lycurgo. Fiore di Virtù

conpe(n)sacion de otras cosas. Mando los moços despues de los catorse annos, que non los sacasen al mercado, mas al canpo porque los primeros movimientos non los fisiesen en vicio nin luxuria, mas en toda * exercitacion de obra y de trabajo, y * bl. 11b estatuyo que non tornasen antes en la cibdad que viniesen fechos varones. Mando que las virgenes fuesen casadas syn dotes porque las mugeres non fuesen escogidas por causa de los dineros, mas sennera mente los sus matrimonios por derecho se ayuntasen,[1] quando non fuesen tenidos por algunos frenos de dotes. Establecio que la grande onrra non fuese de los rricos y poderosos, mas de los viejos, nin que ninguno non toviese mas onorable lugar que los viejos. Estas leyes y otras semejables que parescian duras contra las disolutas costunbres estatuyo Ligurgo y finjo que Apolo delfico las avia mandado y que del las avia traydo. E por dar eternidad y perpetuacion a sus leyes obligo a la cibdad por sacramento, y fisoles jurar que non mudarian alguna cosa de aquellas leyes fasta que el bolviese, y finjo que tornava al oraculo de Apolo delfico a le demandar que estava de annadir o de menguar en aquellas leyes. Y fuese a Creta y fiso en ella destierro voluntario. E quando murio mando que lançasen los sus huesos en la mar porque por ventura los de Lacedemonia non llevasen su cuerpo y asy pensasen ser delibrados del sacramento que les avia fecho jurar.

Rresplandecio Ligurgo en tienpo de Eliseo profeta.

Cap. XVI. Anaximenes.

Anaximenes, (hijo de) Eurist(r)ato, filosofo, millesio, asiano, oydor fue de Anaximandro y preceptor de Parmenides. Este dio todas las causas de las cosas al ayre ynfinito. (Nin) nego

*

1 ayuntaron h.

*

s. 113. c Diog. Laert. II, 3: Ἀναξιμένης Εὐρυστράτου Μιλήσιος ἤκουσεν Ἀναξιμάνδρου· ἔνιοι δὲ καὶ Παρμενίδου φασὶν ἀκοῦσαι αὐτόν. d August. de civit. Dei VIII, 2 (Migne a. a. o. bd. 41, sp. 226: Iste (Anaximander) Anaximenem discipulum et successorem reliquit .... Anaxageras vero, eius (Anaximenis) auditor ...., Parmenides aber nicht erwähnt.

Nec deos negavit aut tacuit, non tamen ab ipsis diis aerem factum, sed ipsos ex aere ortos credidit[a].

Claruit autem tempore Ciri regis persarum.

Cap. XVII. Pytagoras[1].

Pytagoras, philosophus, nacione samius, ut ait Justinus, negociatoris divitis filius fuit cui nomen Demaratus[2] erat, sed patre longe dicior fuit eo quod negociacio patris tanta nequiret[3] acquirere quanta filius contempnere maluit quam habere. Magnis itaque Pytagoras sapiencie informatus incrementis Egiptum primo, mox Babiloniam ad perdiscendum siderum motus originemque mundi spectandam profectus summam scienciam consecutus est. Inde regressus Cretam et Lacedemoniam[4] ad cognoscendum Minonis et Ligurgi leges conscendit[5] quibus omnibus instructus Cretonam[6] venit populumque in luxuriam lapsum autoritate sua ad usum frugalitatis revocavit tantumque studium ad perdiscendam frugalitatem multitudinis provocavit ut aliquos ex eis luxuriatos unquam fuisse incredibile videretur. Matronas a viris separatas et pueros a parentibus derelictos ad pudiciciam et ad debita societatis obsequia suo studio reduxit; induxitque matronas ut auratas vestes et cetera que sue dignitatis ornamenta erant, ut luxurie instrumenta, deponerent et in Junonis edem delata ipsi dee consecrarent, docens vera matronarum ornamenta pudiciciam esse, non vestes[b]. Thimeus[7] philosophus scribit[8] Pytagore filiam virginem choro

*

1 Pictagoras CRLN. 2 ADGB Spec. hist. Justin.; Maratus Polycr.; Methacus H; Mactatus CRLN; Μνήσαρχος oder Μάρμακος Diog. Laert., vgl. Dübner zu Justin. XX, IV, 3. 3 nequivit Polycr. Joh. Vall. 4 ebenso Joh. Vall.; Lacedemona Spec. hist. Polycr. Justin. 5 ebenso Joh. Vall.; contendit Spec. hist.; contenderat Justin. Polycr. 6 CRLN; Cenonam HADGB; Crotonam Justin. Spec. hist.; ad Crotonicorum urbem Polycr. 7 Ob in dessen von Diog. Laert. VIII, 10 und Suidas unter Timäus erwähnten leben des Pythagoras? Vgl. jedoch Pauly, Realencyklopädie unter Timäus. 8 CRLNADGB; scripsit H.

*

a August. a. a. o. Vinc. Bell. Spec. doctr. II, 10: Aug. de civ. Dei VIII libro. Bis hierher übersetzt im Mer des Hist., Quint aage, chap. IX, de Anaximenes philosophe, mit ausnahme von »nec deos« bis »factum«, s. 66, z. 1 fg., bd. I, bl. 192 fg. b Justin. XX, IV. Polycrat.

los dioses o callolos, pero non dixo que el ayre era fecho de los dioses, mas creyo que ellos eran nascidos del ayre.

Rresplandescio en tienpo de Ciro rrey de Persia.

Cap. XVII. * Pitagoras.

* bl. 12 a

Pitagoras, filosofo, de la nacion de Samia, segunt dise Justino, fijo fue de un mercador el qual avia nonbre Demarato [1], mas el fue muy mas rrico que el padre, porende porque la mercaderia del padre non pudo ganar tantas cosas quantas el fijo supo menospreciar. Y despues que fue ynformado en grandes principios de la sabiduria fue en Egipto primera mente y luego en Bavilonia a aprender los movimientos de las estrellas y a catar la origen del mundo, y alla alcanço mucha ciencia y muy alta, y bolvio de alla y fue en Creta y en Lacedemonia a conoscer las leyes de Minus y de Ligurgo. Despues de guarnido de entender de todas estas cosas vino a Crotona [2] y fallo el pueblo dado a mucho vicio y luxuria, y con la mucha ciencia y abtoridad rrevoco y traxo al pueblo a comer frutas y mieses y se abstener de comer carnes. E tanto estudio puso en aquel pueblo a los traer a comer frutas y mieses y se abstener de las carnes y de todos los otros superfluos manjares que algunos ovo de los de aquel pueblo que nunca luxuriaron, lo qual paresce cosa yncreyble. Y con su estudio rreduxo a las matronas apartadas [3] de los varones y los moços (abandonados) de los padres a guardar castidad y devidos servicios de onesta conpannia. Introduxo que las matronas apartasen de sy las vestiduras doradas y todos los otros ornamentos de dignidad asy como a ynstrumentos de luxuria, y que las sus vestiduras las llevasen al tenplo de Juno [4] y que gelas ofreciesen y consagrasen. E ensennavalas que los verdaderos ornamentos de las matronas avian de ser la castidad, que non las vestiduras. Thimeo filosofo escrive que la fija de Pitagoras era una virgen * que * bl. 12 b

1 magico h. 2 cretoria h. 3 a se apartar h. 4 junio h.

VII, 4, bd. IV, s. 91. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 24. Joh. Vall. Comp. III, VI, 2 u. 5, bl. 130 a u. c: Polycrat. VII, 4 u. Brevil. III, 1, bl. 158 b: Libro VI de nugis philos.

virginum prefuisse et castitatis eas instruxisse doctrinis[a]. Hic Pytagoras, ut ait Boecius in primo musice, artis musice inventor fuisse apud grecos dicitur per malleorum feriencium inequalia pondera et per cordarum inequalem tensionem et per
* bl. 30 a calamorum inequalem * longitudinem[b]. Isidorus vero .III. ethimologiarum dicit: Numeri disciplinam apud grecos primum Pytagoram nuncupant perscripsisse et deinde a Nichomaco[1] diffusius esse dispositam quam apud latinos primo Apuleius, deinde Boecius[c] transtulerunt[d]. Ab hoc Pytagora, ut ait Augustinus [VIII][2] de civitate dei, philosophie nomen exortum est. Nam cum philosophi sapientes appellarentur ille interrogatus quid profiteretur, philosophum se esse respondit, [id est][3] studiosum vel sapiencie amatorem, quoniam confiteri se sapientem esse arrogantissimum ei videbatur[e]. Fertur quoque, ut ait Tullius in principio quinti[4] libri de tusculanis questionibus, quod Pytagoras ad Leontem phliasiorum[5] regem veniens coram eo composite et docte disseruit. Admiratus autem rex viri ingenium et eloquenciam quesivit quam artem maxime confiteretur. Respondit Pytagoras artem se nullam scire, sed se esse philosophum[f]. Admiratus rursum philosophie nominis novitatem, quidnam essent philosophi[6], quesivit, et quid inter philosophos et reliquos interesset. Cui Pytagoras: »Videtur michi[7] vita hominis similis esse[8] conventui congregacionique ludorum qui apparatu tocius Grecie celebrantur quo homines

*

1 Aus Gerasa in Arabien s. Pauly a. a. o. bd. V, s. 633, nr. 13. 2 CRLNADGB. 3 CRLNADGB. 4 quarti HCRLNADGB. 5 Cic.; Leoncium philiasorum HGB; Leoncium allein CRLNAD. 6 ebenso Cic.; esset philosophus CRLNADGB. 7 michi quod .. sit H. 8 CRLNADGB Cic.

*

a Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 24: Hieron. contra Jovin. libro I, (cap. 42, Migne, P. P. C., bd. 23, sp. 273 B). Vgl. Porphyr. de vita phytagor. § 4. b Boetius de musica lib. I, cap. X fg. (Migne a. a. o. bd. 63 (1847), sp. 1176 fg.) Joh. Vall., Comp. III, VI, 7, bl. 130 d: Qualiter autem ipse musicam adinvenit narrat Macrob. iib. II post principium (In somn. Scip. II, cap. 1, 8 bis 14). c Dieselben übersetzer genannt von Cassiodor, De artibus ac discipl. liberal. literar., cap. IV de arithmetica, Migne, P. C. C., bd. 70 (1847), sp. 1208 B. d Isidor. Etymol. lib. III, cap. II, (Migne, P. C. C., bd. 82, sp. 155 A). e August. de civ. Dei, VIII, II, (Migne a. a. o. bd. 41, sp. 225). Vinc. Bell. Spec. hist.

en el coro de las virgenes se aventajava y que guarnescia a las otras virgenes en las doctrinas de la castidad. Y segunt dise Boecio en el primero libro de la arte musica, este Pitagoras fue el ynventor de la musica arte y fallola por los yneguales pesos de los martillos firientes y por el desacordado sonido dellos y el non ygual tendimiento de las cuerdas y por la non ygual longura de los cannutos. Esidro en el tercero libro de las etimologias asy dise de Pitagoras: El primero que ovo escrito la disciplina del cuento acerca de los griegos fue Pitagoras y despues fue mas difusa mente dispuesta de Nicomaco, la qual ciencia acerca de los latinos el primero Apule(y)o y despues Boecio trasladaron. E segunt dise sant Agostin en el octavo [1] de la cibdad de Dios, deste Pitagoras fue primera mente nascido el nonbre de la filosofia, ca como en antes los filosofos fuesen llamados sabios, el preguntado que prometia en ser filosofo, rrespondio: »Conviene a saber estudioso y amador de la ciencia y sabiduria.« Ca muy vana gloria [2] le parescia a el y de grant arrogancia confesar ser sabio. Disese segunt Tullio en el comienço del quinto libro de las tosculanas quistiones, que Pitagoras viniendo ante Leontes, rrey de los fliasiores [3], que ensenno ante el muchas cosas conpuesta y ensennada mente. Maravillado el rrey del yngenio y eloquencia de tanto varon preguntole que qual era el arte en que el mas confiava. Rrespondiole Pitagoras que el non sabia arte alguna, mas que era filosofo. E maravillado Leontes de la novedad de aquel nonbre preguntole que cosa eran filosofos y que diferencia avia entre los filosofos y los otros onbres. Al qual Pitagoras dixo: »A mi paresce que la vida de los onbres es asy como un ayuntamiento y congregacion de los juegos que se celebran en toda Grecia a los quales los onbres * vienen con * bl. 13

*

1 sesto h. 2 gloriosa h. 3 filiasores h.

*

IV, 23; Spec. doctr. II, X: Aug. de civ. Dei, VIII libro. Polycrat. VII, 4, bd. IV, s. 92. Joh. Vall. Comp. II, I, 1, bl. 114c u. III, VI, 1, bl. 129d: secundum Aug. ut supra, et sicut dicit Tullius V Tuscul. Hugo a Sto Victore, Didascalicon, lib. I, cap. III, (Migne, P. P. C., bd. 176 (1854), sp. 742 fg. (Latini,) Fiore, Pittagora, s. 1 fg. f Quintil. Inst. orat. XII, I, 19. Erasm. lib. VIII, Trajanus, 21: Pythagoras.

ex diversa affeccione conveniunt, alii quidem ut ex diversa strenuitate ludendi [1] coronam accipiant, alii vendendi et emendi lucro provocati, alii qui nec plausum nec lucrum querant [2], sed
* bl. 30 b ut studiose (perspiciant) [3] * quid agatur; eo modo in hanc vitam homines quasi ex alia vita et natura profecti aut glorie aut lucri studiis occupantur aut, ceteris omnibus pro nichilo reputatis, rerum naturas studiose intueri pervigilant; hos ultimos philosophos, id est: amatores sapiencie, nominamus [a]. Et ut illic liberalissimum est [4] spectare nichil sibi acquirentem, sic in vita longe omnibus studiis contemplacionem rerum cognicionemque prestare laudabilius est censendum [b].« Augustinus autem .VII. [5] libro de civitate dei dicit Pytagoram nigromanticum extitisse [6] adeo ut adhibito sanguine perhibeatur [7] excitare inferos [c]. Huic, ut ait Valerius libro .VIII., tanta veneracio ab auditoribus tributa est ut que ab eo acceperant in disputacione dedicere [8] nephas estimarent, qui eciam interpellati ad reddendum causam hoc solum respondebant, Pytagoram dixisse [d]. Tantus autem in philosophia speculativa extitit ut ei quisquam philosophancium vix potuerit adequari, tantus in cultura iusticie ut populos [9] illius partis Italie que antiquitus Magna Grecia dicebatur post mortem suam eius nominis autoritas rexerit [10], tanta eciam frugalitatis gracia preditus extitit ut ab omni animancium se temperasse credatur edulio [e]. Hic adolescencium qui se ad audiendum ipsum conferebant mores naturasque [11] eorum coniecturacione quadam decoris et vultus

*

1 ludi CRLNADGB. 2 querunt G. 3 perspicerent Cic.; prospiciant HCRLNADGB. 4 CRLNADGB; esset H, ebenso Cic., aber dieser ohne das folgende »laudabilius est censendum«. 5 VIII HGB; in VIII CRLNAD. 6 ydromanticum extitisse, fuit eciam ut ibidem dicit nigromanticus CRLN; dem sinne nach stimmt hiermit Aug. 7 eciam inferos perh. exc. CRLNADGB; etiam inferos perhibet sciscitari (oder suscitari) Aug. 8 Spec. hist.; dediscere HADGB; disserere L; edissere CRN; deducere Val. Max., Bromyard; dicere Joh. Vall. 9 ebenso Polycrat., Joh. Vall.; populum CRLNADGB. 10 so CRLN Polycr.; rexit HADGB, Joh. Vall. 11 so CRLNADGB, Aul. Gell. Joh. Vall.; quoque H.

*

a Diog. Laert. VIII, 8; vgl. Prooem. 12: μηδένα γὰρ εἶναι σοφὸν ἀλλ' ἢ θεόν. Erasm. lib. VII, Pythagoras, 7. Democrit. ridens s. 113. b Cic. Tuscul. V, III. Parallelstellen in N. Bouillets ausgabe

diversas afecciones: los unos porque rresciban corona del jugar aventurado, otros provocados por las ganancias del mercar y vender, otros vienen nin por causa de rrescebir plauso nin buscar ganancias, mas por acatar estudiosa mente y aprender lo que (se fase)[1], y por esta manera los onbres en esta vida asy como sy viniesen de la otra vida y natura, asy se ocupan en los estudios de la gloria o de la ganancia o, todas las otras cosas contadas por ninguna cosa, estudiosa mente se dan a velar y a catar la naturalesa de las cosas, asy que a nos, a los filosofos, de la ciencia amadores los llamamos, y asy como en aquellos juegos muy mas libre se falla para los mirar el que non viene a ellos por buscar otra cosa, asy en esta vida la contenplacion de las cosas y la cogitacion dellas deve ser avida por mas loable y mas digna que todos los otros estudios.« Dise Agustino en el seteno De civitate Dei que Pitagoras fue grant nigromantico. Dise Valerio en el libro octavo[2] que tanta veneracion y abtoridad le fue dada de los discipulos suyos y auditores que en las disputaciones, sy les demandavan causa o rrason de lo que desian, esto solo rrespondian que Pitagoras lo avia dicho. E tanto fue grande en la filosofia especulativa que apenas alguno de los filosofantes se pudo a el yguălar. E tanto fue grande en la onrra de la justicia y rreligion que la abtoridad del su nonbre rrigio los pueblos de Ytalia que antigua mente la grant[3] Grecia se llamava y despues de su muerte todos por su dotrina se tenplaron de todo comer de carnes de animantes. Aqueste considerava y veya las naturalesas y costunbres que los moços que le trayan a oyr del avian de aver y seguir, y aquesto conjecturava el y

1 han de faser h. 2 quinto h. 3 gente h.

der Tuscul., Paris 1831. c Aug. de civ. Dei VII, XXXV (Migne a. a. o. sp. 223). d Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 24: Val. (Max.) V, (vielmehr VIII, XV, Ext. 1). Joh. Vall. Comp. III, VI, 3, bl. 130 a: Valer. VII, VIII u. Polycrat. VII, 4 (bd. IV, s. 91), Bromyard, Eucharistia E VI, Art. VIII, XXVIII: Val. VIII. Diog. Laert. VIII, 46. (Latini) Fiore, Pittagora, s. 2. Bent, Short Sayings, s. 23. Larousse, Fleurs latin., s. 234: Magister dixit; Fleurs histor., s. 361: Le maitre l'a dit. e Polycrat. VII, 4, bd. IV, s. 92. Joh. Vall., Comp. III, VI, 3, bl. 130 a: Polycr. VII, 4.

* bl. 31 a ingenio et tocius corporis habitu * solitus erat sciscitari, et quos idoneos aspiciebat recipi in disciplinam iussit et quinque annis[a] usum loquendi illis inhibebat[b], infra quod tempus is qui tacebat que dicebantur ab aliis audiebat, neque percunctari neque commentari, si non intellexerat que audierat, fas erat[c]. Omnes autem discipuli quicquid pecunie habebant in medium proferebant[d], et erat inter eos societas inseparabilis[e]; omnesque in communi vivebant et mutuo se amabant. Docebat enim eos Pytagoras veram anime amiciciam esse unum cor ex pluribus facere[f]. Unde et pytagorici vades se invicem dabant[g]. Refert enim Valerius libro quarto[1] quod Damon et Phintias[2] Pytagore discipuli tam fidelem inter se iunxerunt amiciciam ut, cum alterum ex hiis Dionysius tyrannus interficere vellet et ille tempus ab eo, priusquam periret, domum proficiscendi ordinandique res suas impetrasset, si tamen vadem haberet, alter se pro eius reditu tyranno vadem dare non dubitavit. Appropinquante autem diffinita die nec illo redeunte, unusquisque sponsorem temerarium stulticie dampnabat, at ille se de amici constancia nichil metuere predicabat. Eodem autem momento et hora, a Dionysio constituta, qui eam acceperat supervenit, tyranno se representans et socium sponsorem absolvi deposcens. Et admiratus tyrannus amborum animum et fidem supplicium
* bl. 31 b remisit eosque insuper, ut ipsum in * societatem amicicie reciperent tercium, postulavit[h].

*

1 Spec. doctr.; quinto H, in quinto CRLNADGB, Spec. hist. 2 Papes wörterbuch der griech. eigennamen; Phitias Spec. doctr., Dial. Creat, Joh. Vall.; Phicias HCRLNADGB, Spec. hist., Cessol.; Phisiacus Scala celi.

*

a Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 26 u. Spec. doctr. V, 170: Hieron. super Ecclesiasten II, (vielmehr III, 7): tempus tacendi (Migne a. a. o. bd. 23, sp. 1037 B). Seneca, Epist. LII, 10. Diog. Laert. VIII, 10. b Jamblich. de pythag. vita, XVII, ed. A. Westermann, in Diog. Laert. ed. C. G. Cobet, Paris 1850. c Aul. Gell. I, IX, 2 fg. Joh. Vall. Comp. III, VI, 4, bl. 130 b: Aul. Gell. VIII, VII; Seneca epist. LV (vielmehr LII, 10). Bruson. lib. V, de silentio, bl. 183 b. d Diog. Laert. VIII, 10. Jambl. a. a. o. V, 29 fg.; XVIII, 81; XIX, 92. Porphyr. de vita pythag. 20. e Joh. Vall. Comp. III, VI, 4, bl. 130 b: Aul. Gell. VIII, VII (vielmehr I, IX, 12). f Vinc. Bell. Spec. doctr. VI, 87: Ovidius in libro tristium .IIII., (IV, 72:) Hic duo corporibus, mentibus unus erant. Spec. doctr. V, 135: Aristoteles in .VIII. libro philosophorum: Amicicia facit ex

veya en la fisonomia y cara y abito del cuerpo de los que le trayan. * E conoscia en ciertas sennales los cavallos que avian * bl. 13b de ser buenos. Todos los sus discipulos ayuntavan en uno los dineros y lo que tenian, y era entre ellos conpannia inseparable, y todos ellos bivian en comunidad y amavanse los unos a los otros. Y Pitagoras amandolos los ensennava que la verdadera [1] amistança (del) anima de muchos fase uno. Cuenta Valerio en el quarto [2] que Damon y Pi(n)tias discipulos de Pitagoras tanto ayuntaron en sy fiel amistad que, como a uno de aquestos Dionisio tirano quisiese matar y aquel demandase a Dionisio tienpo para yr a su casa a ordenar sus cosas antes que muriese, el uno de aquellos amigos non dubdo de quedar en rrehenes en poder del tirano y porfiador de la venida del que yva. E como se ya acercase el dia que le era sennalado al que avia de venir y el non viniese todos damnavan y culpavan la confiança de tan loco fiador como del que avia quedado en rrehenes, pero el non dubdava nada de la constancia de su amigo. Y en aquella mesma ora y momento, por Dionisio constituyda, sobrevino aquel que era ydo a su casa, presentandose al tirano y demandandole que absolviese a su amigo de la fiança. E Dionisio maravillado del coraçon de entramos perdonole la muerte que le queria dar y demandoles que rrescibiesen a el por tercero en aquella conpannia de tan firme amistad.

1 la amistança de la verdadera anima h. 2 quinto h.

multis unum, discordia vero multa ex uno, amicicie namque est congregare, inimicicie vero disgregare. Bent, Short Sayings, s. 455: Pythagoras: Friendship... one soul in two bodies. Pero Diaz de Toledo, Glosa LXXXVII: E esta (amistança) es la que dize Aristotiles que faze de los amigos un coraçon e una voluntad e un querer. Boc. de Oro 146, a: Diogenis. Paultre des Ormes, Morale primit. s. 60: L'amitié est la sympathie de deux âmes égales. Vgl. Aristot. bl. 71 a u. Cicero bl. 92 a. g Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 26. h Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.: Valerius, libro V; doctr. VI, 84: Val. (Max.), IIII, (VII, Ext. 1). Gesta Roman. c. 108, s. 440. Dialog. Creatur. cap. LVI: de asture qui misit ad caridrium: Narrat Valer. libro quarto, cap. VII. Cessolis, de ludo scach., bl. XXI a: Legimus. Gobii, Scala celi, Amicicia, bl. XIII a. Joh. Vall. Comp. III, VI, 9, bl. 131 a: Tullius, De offic., I, XI (vielmehr III, 10). Bromyard, Amicitia A XXI, Art. III, X: Val. IIII: Cum ergo

Docuit autem Pytagoras hec enigmata que postmodum ab aliis philosophis sunt conscripta: Stateram ne transilias, id est: ne pertransgrediaris iusticiam. Ignem gladio ne fodias [1] id est: iratum et tumidum animum verbis maledicis ne lacessas [b]. Cum profectus fueris ne redeas, id est: post mortem vitam istam ne desideres [c]. Per viam publicam ne ambules, id est: multorum ne sequaris errores [d]. Hirundinem in domo ne suscipias, id est: garrulos et verbosos homines sub eodem tecto tecum habitare ne permittas [e]. Oneratis superponas onus et deponentibus ne communices, id est: ad virtutem accedentibus alacriter iniungenda sunt precepta, tradentes autem se ocio relinquendi sunt [f]. Item dicebat coronam minime carpendam, id est: leges urbium non obmittendas [g]. Cor non comedendum, id est: merorem de animo expellendum [h]. Nisi iussione imperatoris de

*

1 Hieron., πῦρ μαχαίρᾳ μὴ σκαλεύειν Diog. Laert.; foveas HCRLNAD GB, Spec. hist., Joh. Vall., Gesta Roman.

*

illo die mane non rediret festinus se morti obtulit ut socium liberavit dicens: »Non venit; me interficite ut conventum est!« Et aliis deridentibus et dissuadentibus et dicentibus: »Expecta! melius est pausare. Adhuc ante mortem venire potest«, respondit: »Scio, quod non veniet. Et ideo vellem prius mortem sustinere, ut eum liberarem.« Ipso vero morti adducto obviavit alius et ipsis inter se altricantibus et dicentibus: ego debeo mori, iudex eorum videns fidelem amiciciam utrumque a morte absolvit rogans, quod posset esse tercius in eorum amicicia. Jamblichus de pythag. vita, XXXIII, 234 bis 237. Pero Diaz de Toledo, Glosa I: Valerio en el tercero libro. Hondorff, bl. 292 a: Val. Max. Schillers »Bürgschaft«. Fiore di Virtù, s. 33, si legge nelle storie romane: aber »Pitia« ist eine jungfrau und »Damone« ihr geliebter. Lo re veggendo il perfetto amore ch' avevano costoro insieme, sì le perdono la morte acciocchè così leale amore giammai non si partisse da loro. (Abgedruckt in F. Zambrini, Libro di Novelle ant. Bologna 1868, s. 35, nr. XIV.) Costo, Fuggilozio, s. 524. Mehr parallelstellen in Bouillets (Paris 1831) Cicero a. a. o., in Österley, Gesta Roman., s. 729, und einem artikel Dr Mordtmanns in der Gartenlaube, 1869, s. 151 bis 153.

a Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 25: Illa quoque enigmata que diligentissime Aristotiles in libris suis prosequitur. Gesta Roman. cap. 34, s. 331, als eine dem Alexander von Aristoteles gegebene lehre. Diog. Laert. VIII, 17 fg. Porphyr. Pythag. vita, § 42 mit anderer erklärung. Mullach, Fragmenta Philos. graec. bd. I, s. 504: Symb. pythag. nr. 2

Ensenno Pitagoras aquestos enigmas [1] y figuras que despues de otros filosofos fueron escritos, es a saber: La balança non trasmudes, es a saber: non traspases la justicia. Non acrescientes el fuego con el cuchillo, es a saber: non acrescientes el coraçon yrado y lleno de yras con palabras mal dichas. Quando fueres nunca vuelvas, es a saber: nunca desees esta vida en despues la muerte. Non andes por la carrera publica, es a saber: non siguas los yerros de los muchos. Non rrescibas la * golondrina en tu casa, es a saber: non consientas *bl. 14 a que contigo moren nin fagan conpannia los onbres verbosos y burladores y palabreros. A los cargados sobrepon carga y non comuniques con los que dexaren la carga, es a saber: que los [2] que van por el camino de la virtud deven [3] ser cargados de mandamientos y amonestaciones con que los siguan, y los dados al ocio son de desanparar. Asymesmo ensennava que non devia ser tomada corona, es a saber: que devian ser guardadas las leyes y las sus palabras. Y que non devian comer coraçon, es a saber: que devian alançar [4] la tristesa del coraçon. Y que non devian partir de la guerra nin de la estança syn

*

1 enigmatos h. 2 a los h. 3 de non h. 4 alcançar h.

*

m. par. Joh. Vall. Comp. III, V, 16, bl. 128 a: Hieron. c. Rufin. III, (39, Migne, P. C. C., bd. 23, sp. 485 B); während sie hier aber dem Pythagoras beigelegt werden, giebt sie Joh. Vall. als »enigmata Aristotelis«. Balde, Poemata, Coloniae Ubiorum 1660, bd. I, Lyric. lib. III, od. X, Symbola Pythagorae s. 136. b Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 25. Gesta Roman. a. a. o. Joh. Vall. a. a. o. Diog. Laert. VIII, 17 fg. Porphyr. a. a. o. Mullach a. a. o. s. 505, nr. 8 m. par. Balde a. a. o. c Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o. Gesta Roman. a. a. o. Joh. Vall. a. a. o. Diog. Laert. a. a. o. Porphyr. a. a. o. d Vinc. Bell. a. a. o. Gesta Roman. a. a. o. Joh. Vall. a. a. o. Diog. Laert. a. a. o. ohne erklärung. Porphyr. a. a. o. Mullach a. a. o. nr. 14, m. par. Balde a. a. o. e Vinc. Bell. a. a. o. Gesta Roman. a. a. o. Joh. Vall. a. a. o. Diog. Laert. a. a. o. Porphyr. a. a. o. Mullach a. a. o. nr. 7, m. par. f Vinc. Bell. a. a. o. Joh. Vall. a. a. o. Diog. Laert. a. a. o. Porphyr. a. a. o. Mullach a. a. o. nr. 18, m. par. g Vinc. Bell. a. a. o. Gesta Roman. a. a. o. Joh. Vall. a. a. o. Porphyr. a. a. o. Balde a. a. o. h Vinc. Bell. a. a. o. Gesta Roman. a. a. o.: cor avicule ne comedas. Joh. Vall. a. a. o. Diog. Laert. a. a. o. Porphyr. a. a. o. Mullach a. a. o. s. 504, nr. 4, m. par. Balde a. a. o. Eyering, Proverb. Cop. bd. II, s. 468.

stacione non discedendum, id est: animam de corpore non educendam[a].

Item de dictis notabilibus Pytagore sunt hec: Fuganda[1] sunt omnibus modis et abscindenda languor a corpore, impericia ab anima, luxuria a ventre, sedicio a civitate, a domo discordia et in communi[2] a cunctis rebus intemperancia[b]. Amicorum dicebat omnia esse communia[c]. Et amicum esse se al- *bl. 32 a terum[d]. * Duorum temporum maxime habendam curam esse dicebat: mane et vespere, id est: eorum que acturi sumus et eorum que gessimus[e]. Post Deum dicebat veritatem esse colendam que sola Deo homines proximos facit[f]. Item dicebat: quo minus presseris iram eo magis ab ira premeris[g]; tunc incipimus nobis irasci cum aliis irasci desinimus, finis enim ire inicium est penitencie[h]. Liber quoque non est quem superbus inflammat animus[i]. Vir si optimus est suis aspectibus probat. Aliis enim non potest esse bonus qui suis moribus in se fuerit

*

1 ebenso Hieron. Joh. Vall.; fugienda CRLNADGB Polycr. Spec. hist. 2 commune Hieron. Polycr. Spec. hist. Joh. Vall.

*

a Joh. Vall. a. a. o., Comp. III, VI, 9, bl. 131 a: Tullius de senect. III (vielmehr XX, 73). Mullach a a o. s. 507, nr. 51. Macrob. de somno Scip. I, XIII, 8. S. Plato bl. 65 fg. Über die ansicht, welche Pythagoras selbst von derartigen aussprüchen gehabt haben soll, vgl. Jamblich. de pythagor. vita, XXXIII, 103 bis 105. b Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 25. Polycrat. VIII, 15, bd. IV, s. 305: inquit Macrobius. Joh. Vall. Comp. III, VI, 8, bl. 130 d: Hieron. c. Rufin. III, (39, Migne, P. C. C., bd. 23, sp. 485 B, mit griech. texte). c Vinc. Bell. a. a. o.; Spec. doctr. VI, 87: Therent. in Adelphis (V, III, 18). Hieron. a. a. o. Cic. de offic. I, XVI, 51: Graecorum proverbium. Martial. II, XLIII. Diog. Laert. VIII, 10. Porphyr. de vita pythag. 33. Jamblich., Pythag. vita XIX, 92. Als sprichwort in Plato, de republ. IV, 424 a. Boc. de Oro s. 133, b: Pitagoras Guicciardini, Detti, bl. 65 a, L'hore, bl. 161 b: Pytagora u. Platone. Caro y Cejudo p. 21: A los amigos todo ha de ser comun. d Vinc. Bell. a. a. o.; Spec. doctr. a. a. o. Hieron. a. a. o. Joh. de Hoveden, Spec. laicor., de amicicia vera et falsa, bl. 17 b: philosophus lib. ethic. 9, cap. X: Amicus est alter ipse (Aristot. Ethica Nicom. IX, IV, 5 u. IX, IX). Pseudosen. de morib. 145: Alter ego est amicus, cuncta mecum habet communia. Cic. de amic. XXI, 80. Porphyr. a. a. o. Plutarch, de amicor. multit. cap. II, Opera moral. I,

mandamiento del enperador, es a saber: que non devian sacar el anima del cuerpo contra (la) voluntad de Dios.

Asymesmo de los sus dichos notables son avidas las cosas que se siguen: Por todas maneras son de fuyr y de cortar aquestas cosas, es a saber: la flaquesa del cuerpo, la ynorancia del anima, la luxuria del vientre y la traicion de la cibdad y la discordia de la casa. Y (de los amigos) todas las cosas desia que devian ser comunes. Y ser onbre a sy mesmo otro amigo (!). Y desia que era de aver muy grant cuydado, mayor mente en dos tienpos, es a saber: en la mannana y en la tarde, quiere desir: de las cosas que avemos de faser y de las que ovimos fecho. E desia que la verdad luego devia ser onrrada despues de Dios, la qual sola fase a los onbres ser muy cercanos a Dios. Y desia que estonces nos començamos a ensannar contra nos quando dexamos de nos ensannar contra los otros, ca el fin de la yra comienço es de penitencia. Non es libre aquel al qual el animo sobervio ynflama. Sy el varon es muy bueno en su aspecto se mostrara. Non puede ser bueno (a otros) aquel varon que fuere malo a sy en las sus costunbres. Non sabe fablar el

s. 111. Pseudoplut., de vita et poesi Homeri, cap. CLI, in Opera V, Fragm. et Spur. s. 145: Diog. Laert. VII, 23: Zeno. Erasm. lib. VII, Zeno 22. Verinus, bl. 17 b:

Alter ego est verus multumque probatus amicus,
Quo debet nobis charius esse nihil.

Caro y Cejudo s. 99: El buen amigo es otro yo. Vgl. Cleobul s. 40, z. 15 fg. e Vinc. Bell. a. a. o.; Spec. doctr. V, 19. Hieron. a. a. o. Joh. Vall. Comp. III, VI, 8, bl. 131 a: Hieron. c. Ruf. Bromyard, Consilium C X, Art. IIII, IX. Auson. Edyllia XVI, De viro bono, Πυθαγορικὴ ἀκρόασις. Mullach, Fragm., bd. I, s. 510, Pythag. Symbola, nr. 36; s. 195 fg.: Pythag. carm. aur. v. 39 bis 46. Erasm. lib. VII, Pythagoras, 9. Alciati Emblemata s. 23. f Vinc. Bell. a. a. o.; Spec. doctr. V, 60: Hier. c. Ruf. (a. a. o.) Joh. Vall. Comp. III, VI, 8, bl. 131 a: Hier. c. Ruf. Pseudosen. de morib. 145 b: Diis homines sola veritas similes facit; De quattuor virtut., bl. 13 b. J. W. L. Gleims sämmtl. werke, Halberstadt, bd. V (1812), die goldnen sprüche des Pyth. s. 285. g Caec. Balb. Friedr. 94. h Caec. Balb. s. 21, VII, 1; Friedr. 95: Irae exitus fit poenitentiae initium. Fiore di Virtù s. 153: Cato: Quanto meno premerai l'ira, tanto meno sarai punito. La fine dell' ira si è cominciamento della penitenza. i Caec. Balb. a. a. o.; vgl. Friedr. 135.

malus[a]. Loqui ignorat qui tacere nescit[b]. Duo lacrimarum genera sunt in oculis mulierum: veri doloris unum, insidiarum aliud[c]. Avari homines pusillis[1] brevis etatis similes sunt quibus de suis nichil uti licet[d]. Cuidam avaro homini dixit Pytagoras: »Stulte, divicie tue in te pereunt paupertatique similes sunt cum in hiis esurias, sicias et algeas[e]«. Interrogavit quidam Pytagoram si cuperet esse dives. Ait: »Divicias contempno habere que liberalitate perduntur et parcitate putrescunt[f]«. Vidit Pytagoras quendam indutum preciosis vestibus qui turpia loquebatur, et ait illi: »Aut loquaris sermones vestibus tuis similes aut pannos induas tuis eloquiis congruentes[g].« Cum quidam stolidus, audiente Pytagora, diceret malle se cum mu-
bl. 32 b lieribus esse quam cum philosophis * conversari, »Et sues«, inquit Pytagoras, »libencius in ceno quam in aquis claris versantur[h].« Interrogatus: »Quid est in mundo novum?« ait: »Nichil«[i]. Interrogatus: »Quid est philosophia?« ait: »Meditacio mortis[k], nitens quotidie de carcere corporis educere libertatem[l].« Pytagoras primus apud grecos invenit immortales[m] esse animas[n], sed erravit ponendo eas de corpore ad corpora transire. Unde se dixit primo Euforbium[o] fuisse, secundo Thalidem, tercio Erincianum, quarto Pyrrum, ad extre-

*

1 pupillos brevis etatis esse Caec. Balb.

*

a Caec. Balb. s. 27, XXII, 2. Friedr. 35: Bonus esse in alios non potest qui in se est malus. Sentent. falso inter Publil. rec. 60; Friedr. 44. b Auson. VII Sapient. Sent., Pittacus 1: Loqui ignorabit qui tacere nescit. St. Maximus XX, sp. 848 A: Aristol.: Ὁ μὴ εἰδὼς σιωπᾶν οὐκ οἶδε διαλέγεσθαι. Anton. Melissa I, 73 (al. 93), sp. 992 C. Publ. Syr. 752: Tacere nescit idem qui nescit loqui; ohne »idem« in Publil. Syrus s. 110, adnot. 120, u. Lib. de morib. s. 147, nr. 131. Albertan. de arte loquendi bl. 2 a: Inde etiam dici consuevit: Tacere qui nescit loqui nescit. Nescit ergo stultus loqui quia tacere nescit. Vinc. Bell. Spec. doctr. V, 92 u. 170; VI, 29: Ex proverb. sapient. (Corsini), Rosaio cap. LXXVIII: Multiloquium, Seneca, s. 92. Eyering, Proverb. copia, bd. II, s. 634. Sentent. falso inter Publil. recept. 157: Homo tacere etc., Friedr. 133, aber »nescit dicere«, ebenso Pseudosen. de morib. 132. (Vinc. Bell.) Spec. mor. III, I, IV: Bene loqui nescit qui tacere non novit. c Caec. Balb. s. 26, XVII, 5; vgl. Friedr. 67. Publ. Syr. 597; Sentent. falso etc. 303; Friedr. 286. d Caec. Balb. s. 23, XII, 3; vgl. Friedr. 153. (Vinc. Bell.) Spec. mor. III, 7, 2: Brevis etatis est nichil avaros de suo uti

que non supo callar. Dos linajes de lagrimas son * en los ojos de las mugeres, uno de verdadero dolor, otro de asechanças. Los onbres avarientos semejables son a los moços de tiérna hedad a los quales non es dado logar de usar de ninguna cosa de lo suyo. Pitagoras dixo a un onbre avariento: »Loca mente perescen en ty las tus rriquesas y semejables son a la pobredad, pues teniendo aquestas tu padesces mengua.« Pregunto uno a Pitagoras sy cobdiciava ser rrico, al qual rrespondio: »Yo menosprecio aver las rriquesas las quales por liberalidad se pierden y por avaricia se podrecen.« Vido Pitagoras a uno vestido de preciosas vestiduras que fablava cosas desonestas, y dixole: »O fabla palabras semejables a tus vestiduras o viste pannos semejables a tus palabras.« Preguntaron a Pitagoras que cosa fuese en el mundo nueva. Rrespondio: »Ninguna cosa«. Preguntaronle: »¿Que cosa es filosofia?« Rrespondio: »Pensamiento de la muerte que tienta cada dia de sacar el (anima)[1] de la carcel del (cuerpo)[2] y rredusirla[3] en libertad.« Pitagoras fue el primero que entre los griegos fallo las animas ser inmortales, mas erro poniendo aquellas que traspasavan de unos cuerpos en otros. En lo qual dixo de sy primera mente que avia seydo Euforbio[4], y despues que avia seydo Talides, y la tercera ves, que avia seydo Eri(n)c(i)ano y la quarta Pirro y a la fin Pitagoras. * bl. 14 b

1 cuerpo h. 2 captiverio h. 3 rredusirlo h. 4 eufero h.

licere. e Caec. Balb. s. 23. XII, 4. Vinc. Bell. a. a. o. f Boc. de Oro, s. 141, b. Fiore di Virtù s. 63: Varro dice: Il ricco non acquista le ricchezze senza fatica, e non le tiene senza paura, e non le lascia senza dolore. Costo, Fuggilozio, s. 466: In somma è verissimo il detto di Varrone che Le ricchezze s'acquistano con sudore, si conservano con timore e si perdono con dolore. g Boc. de Oro s. 139, g. h Caec. Balb. s. 18, I, 1. (Vinc. Bell.) Spec. mor. III, IX, 3: Legitur in proverbiis philosophor. i Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 25. Hieron. c. Rufin., III, 40, Migne a. a. o. bd. 23, sp. 486 B. Eccles. I, 10. k Vgl. Plato, bl. 65 b u. 68 b. l Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 25. Hieron. a. a. o. m Vgl. Thales, s. 4 z. 1. n Polycrat. VII, 4, bd. IV, s. 93. Joh. Vall. Comp. III, VI, 10 u. 12, bl. 131 b: Hieron. c. Ruf. Ovids Metam. XV, 158 sagt Pythagoras:

Morte carent animae semperque, priore relicta
Sede, novis habitant domibus vivuntque receptae.

o Ovid. a. a. o. v. 160 fg. mit vielen parallelen in N. E. Lemaires Ovid, Paris 1822.

mum Pytagoram, et post certa temporum curricula ea que fluxerant iterum fieri [a].

Post multa ergo studia venit Pytagoras in Italiam ad eam partem que quondam Magna Grecia vocabatur ubi et Architam tarentinum audivit [1]. Deinceps in Metapontum migravit ibique decessit. Cuius tanta in populo opinio fuit ut ex domo eius templum facerent et ipsum pro deo colerent [b].

Claruit autem Pytagoras tempore Nabuchodonosor regis Assiriorum [c].

Cap. XVIII. Anaxagoras.

Anaxagoras, philosophus, asianus, Athenis claruit tempore Xersis regis [2], ubi triginta annis [d] philosophie studiis insudavit.

Auditor fuit Anaximenis [e] et Archelai preceptor [f]. Hic cum admodum dives esset, possessionibus derelictis [g], studendi gracia diuturnam peregrinacionem assumpsit. Et cum a quo-
* bl. 33 a dam criminaretur [3], dicente: »Non est * tibi cure patria«, extenso brachio et ostenso celo, ait: »Immo michi admodum patria cure est [h].« Cum autem, ut ait Valerius libro .VIII., post multa tempora [in patriam] [4] reversus possessiones suas desertas videret ait: »Non essem ego salvus nisi iste periissent [i]«. Hunc cum

1 Vinc. Bell. a. a. o.: Per se enim Plato post academiam et innumerabiles discipulos sentiens multum deesse sue doctrine venit ad Magnam Greciam ibique ab Archita tarentino et Timeo locrensi Pithagore doctrina eruditus elegantiam et leporem Socratis cum hujusmodi miscuit disciplinis. Es scheint somit, Burley, der wahrscheinlich Vincenz von Beauvais für die vorhergehenden zeilen benutzt hatte, habe fälschlich, was hier von Plato gesagt wird, auf Pythagoras bezogen, den Timaeus aber nicht als lehrer desselben genannt, weil ihm das gegenseitige verhältnis beider bekannt sein mochte. Doch auch Archytas konnte der lehrer des Pythagoras nicht sein, denn dieser lebte um 580 bis 568 v. Chr., jener zwischen 400 bis 365 v. Chr. Jamblichus, de pythag. vita XXIII, könnte daher viel eher recht haben, wenn er den Archytas einen schüler des Pythagoras nennt. Übrigens würde der gegen Burley erhobene vorwurf eines misverständnisses auch dann gelten, wenn wir annehmen wollten, dass er die quelle des Vincenz von Beauvais, Hieron. contra Ruf., benutzt habe, denn auch hier nehmen die mitgetheilten worte diesselbe stellung ein. 2 regis persarum CRLNADGB. 3 interrogaretur CRLNADGB; πρὸς τὸν εἴποντα Diog. Laert. 4 Spec. hist. u. doctr.; patriam repetisset Val. Max., Polycrat., Joh. Vall.

E desia que despues de ciertos curriculos de annos aquellas cosas que avian seydo avian de tornar a ser fechas.

E despues de muchos estudios Pitagoras vino en Ytalia, y en aquella parte que en otro tienpo era dicha la grant Grecia adonde oyo a Archita tarentino y dende paso en * Methaponto *bl. 15a y ay fallescio, del qual quedo tanta opinion en el pueblo que de la su casa fisieron tenplo, e a ese Pitagoras en logar de Dios lo onrraron.

Florescio Pitagoras en el tienpo de Nabucodonosor rrey de los asirianos.

Cap. XVIII. Anapagoras.

Anapagoras y por otros llamado Anaxagoras, filosofo, asiano, florescio en Atenas en el tienpo del rrey Xerces. Estudio por treynta annos en la filosofia.

Fue oydor y discipulo de Anaximenes y preceptor y maestro de Archelao. Aqueste, como fuese rrico, desmanparadas las sus posesiones, por grande estudiar metiose en prolongada peregrinacion. E como de uno fuese acusado el qual le desia: »Tu no as cuydado de tu patria«, estonces Anaxagoras, tendiendo el braço y mostrandole el cielo, le dixo: »Antes es a mi grant cuydado de aquella mi patria.« E como dise Valerio en el libro octavo que bolviese despues de muchos tienpos a su tierra y viese las sus posesiones desiertas dixo estas palabras: »Cierto yo non avria seydo salvo nin cobrado sy aquestas cosas non

*

a Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 25. Hieron. a. a. o. sp. 486 A u. B. Diog. Laert. VIII, 4 fg. b Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 24: Justin. Hist. XX, (IV, 17). Joh. Vall., Comp. III, VI, 12, bl. 131 b: Polycraticus VII, IV, (bd. IV, 92). c Dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist. Quint aage, chap. III, De Pictagoras, bd. I, bl. 186 fg. mit ausnahme des »docens« bis »doctrinis«, s. 66, z. 23 bis s. 68, z. 1, des »et amicum esse se alterum« s. 76, z. 7, und des »Item dicebat« bis »desinimus«, s. 76, z. 11 bis 13. d Diog. Laert. II, 7. e Diog. Laert., Prooem. 14; II, 6. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 33: August. de civ. Dei, libro VII (vielmehr VIII, II, Migne a. a. o. bd. 41, sp. 226). f Diog. Laert., Prooem. 14; II, 16. Vinc. Bell. a. a. o.: ut dicit Aug. (a. a. o.). g Vgl. Crates s. 84, z. 11; Demokrit, bl. 55 a. h Diog. Laert. II, 7. Rückert, Weish. des Brahm., s. 160, nr. 73. i Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 33: Val.; doctr. VI, 129: Val. (Max.) VIII, (VII, Ext. 6). Polycrat. VII, 13,

discipulis disputantem gravis de filii morte nuncius a disputacionibus non retraxit. Alias [1], ut ait Valerius libro .V. [2], alteri ei mortem filii nuncianti ait: »Nichil michi novum aut inexpectatum nuncias, ego enim illum ex me natum sciebam esse mortalem [a].« Interrogatus aliquando, ad quid factus fuisset, »Ad contemplacionem«, inquit, »solis et lune et celi [b].« Cuidam ei dum exularet ab Athenis dicenti: »Es Atheniensibus privatus«, »Nequaquam«, ait, »sed illi me [c].« Interroganti amico dum senex esset, ut ait Tullius libro primo de tusculanis questionibus, an ante mortem in patriam vellet afferri ut in patria moreretur, ait: »Nichil necesse est [3], undique enim ad inferos tantumdem vie est [d].« Interrogatus, ut ait Valerius libro .VII., quis ei felix esse videretur, ait interroganti: »Nemo ex hiis quos tu felices estimas, sed eum in illo numero reperies qui a te miser creditur [e], non erit diviciis et honoribus abundans, sed aut ruris exigui aut non ambiciose doctrine fi-

*

1 alias nicht in CRLNADGB. 2 CRLNADGB, Spec. hist. u. doctr. Joh. Vall. bl. 116 a; VI, bl. 163 b; VII H. 3 ebenso Cic. Joh. Vall.; interest CRLNADGB.

*

bd. IV, s. 135. Joh. Vall., Comp. III, I, 3, bl. 116 a, u. V, 7, bl. 137 a: Val. VIII, VII. Bruson. lib. V de philosophia, bl. 171 b. Erasm. lib. VII Anaxagoras, 6. Fiore di Virtù, s. 3 fg.: Democrito. Apophth. Patrum, de abbate Alonio, nr. 2: Εἰ μὴ τὸ ὅλον κατέστρεψα οὐκ ἂν ἠδυνήθην ἐμαυτὸν οἰκοδομῆσαι. Migne, Ser. gr. bd. 65, sp. 133 A.

a Vinc. Bell. a. a. o.; Spec. doctr. V, 139: Val. (Max.), V, (X, Ext. 3). Dialog. Creat., cap. 122: De vita et morte, Val. V, X. Joh. Vall., Comp. III, II, 3, bl. 116 a: Val. libro V in fine, Brevil. III, 4, bl. 163 b: Val. VI. Bromyard, Mors, M. XI, Art XIII, LXXX, Val. libro V. Hieron. Epist. LX, 5, Migne a. a. o. bd. 22, sp. 592. Cic. Tuscul. III, XIV, 30; XXIV, 58. Plutarch, Consol. ad Appollon. cap. XXXIII, Opera moral. bd. I, s. 141 fg. Diog. Laert. II, 13. Galeni de Hippocr. et Platonis Placitis lib. IV, cap. 7, Opera, bd. V, s. 418. Aelian., Var. Hist. III, 11. Boc. de Oro s. 123, d: Rrabion. Bruson. lib. II, de constantia, bl. 32 a. Erasm. a. a. o. 2. Cardanus de consolat. lib. II, bl. 67 a. (Seneca) De remediis fortuitor. (Köln, Zell 1470), de amissione filii, bl. 7 a: »Acerba morte filii dejectus sum.« »An non Anaxagoram audieras an oblitus eras te genuisse mortalem?« Vgl. Xenophon, bl. 48 a, u. Horatius Pulvillus bl. 100 a. b Diog. Laert. II, 10. Joh. Vall., Comp. I, 4, bl. 111 d: sicut dicit Calcidius super primum librum Timei Platonis;

oviesen seydo perdidas.« Como aqueste estoviese disputando con los sus discipulos y llegase un mensajero, denunciandole la muerte de su fijo, el non se retruxo de la su disputacion, antes, segunt dise Valerio en el libro quinto[1], rrespondio al que le denunciava la muerte de su fijo, disiendo: »Cierto tu non me denu(n)cias ninguna cosa nueva nin de mi non esperada. Yo bien sabia que aquel, nascido de mi, fuese mortal.« Y preguntado una vegada que para que avia seydo fecho, rrespondio disiendo: »Para contenplacion del sol y de la luna y del cielo.« E como seyendo desterrado de Atenas uno le dixese: »Tu eres privado y apartado de los ateneses«, el rrespondio disiendo: »Cierto non, antes son ellos de mi«. * Segunt dise Tullio en el libro primero de las toscolanas quistiones, que, como ya fuese viejo, que le preguntaron sus amigos sy queria que lo llevasen a su tierra para que muriese en ella. El dixo: »Non es necesario, ca de qualquier parte esta la via para los ynfiernos.« E segunt dise Valerio en el libro septimo[2] demandole uno que quien le parescia bien aventurado. El dixo al preguntante: »Ninguno de aquellos los quales[3] tu estimas por bien aventurados, mas fallarlo has en el numero de aquellos que tu crees ser miserables, non sera abundante de rriquesas nin onores, mas sera un pequennito[4] y fiel y non de cobdiciosa dotrina, * bl. 15 b

*

1 sesto h. 2 octavo h. 3 h schiebt »de« vor »los quales« ein. 4 pequenno rrio h.

*

III, I, 3, bl. 116 a: ut dictum est supra. Aristol. Moral. Eudemior. I, V, 9. Vgl. Empedokles, bl. 58 b. c Diog. Laert. II, 10. Erasm. a. a. o. 1. Bent, Short Sayings, s. 16. d Cic. Tuscul. I, XLIII, 109. Joh. Vall., Comp. III, I, 3, bl. 116 a: Tull. I tuscul. quest. Bromyard, Mors XI, Art. XXIII, CXLII in tuscul. quest. Bruson. lib. IV, de morte, bl. 132 b. Diog. Laert. II, 11: πρὸς τὸν δυσφοροῦντα ὅτι ἐπὶ ξένης τελευτᾷ, »πανταχόθεν, ἔφη, ὁμοία ἐστὶν ἡ εἰς ᾅδου κατάβασις«. Erasm. a. a. o. 4. St. Maxim. XXXVI, sp. 904 A, u. Anton. Melissa I, 58 (al. 155), sp. 957 C: Diogenes; Hondorff, Prompt. Exempl. bl. 467 b. Boc. de Oro s. 142, a. trostwort des Pythagoras an seine freunde, welche über den in der fremde erfolgten tod seiner frau klagten. (Seneca) De remediis fortuitor. bl. 2: De morte in peregrinacione. »Peregre morieris.« »Undecunque ad inferos via una est.« Andere parall. in Boc. de Oro. e Bruson. lib. II, de foelicitate, bl. 58 b.

delis cultor, in secessu magis quam in fronte beacior[a],« id est: in occulto magis quam in aperto[b].

* bl. 33 b Hic studiosus fuit valde et multa * de motu celi et cursu siderum et natura rerum scripsit[c]. Vixit autem annis .LXXII[d]. In carcere enim ab atheniensibus positus et multa inedia squalidus [1] ab eis venenatus est[e] quia solem dicebat lapidem ignitum esse quem illi pro deo colebant[f].

Cap. XIX. Crates.

Crates, thebanus, philosophus, Stilbonis auditor[g] et Zenonis preceptor[h] fuit. Hic, ut ait Hieronymus in epistola .LVIII. [2], magnum pondus auri in mare proiecit[i] dicens: »Abite, divicie pessime [3]. Ego pocius vos mergam quam ipse [4] mergar a vobis.« Non enim putavit se simul virtutes et divicias possidere[k] posse[l].

*

1 multa passus CLN. 2 tercia HADGB; prima CRLN. 3 ebenso Spec. hist., doctr. u. mor., indem der letztere hinzusetzt »procul a nobis«; abite pessum, malae cupiditates, Hieron. adv. Jovin. Polycrat.; abite in profundum, mal. cup., Lactant. Joh. Vall. Dial. Creat. 4 ego vos mergam ne ipse, Hieron. adv. Jovin. Lactant. Polycrat. Dial. Creatur.; ne ego, Spec. hist. u. doctr.; ego vos mergo, ne submergar a vobis, Joh. Vall.; malo vos submergere, quam submergi a vobis, Spec. mor. III, VII, 2.

*

a Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 33: Val. (Max.) VII, (II, Ext. 12); doctr. VI, 131: Val. Aristol. Moral. Eudem. I, IV, 4; Ethicae Nicom. X, VIII (IX), 11. b Joh. Vall. Brevil. III, I, bl. 159 c: Val. VII: invisibiliter pocius, quam visibiliter. c Mullach, Fragmenta Phil. graec. I, 244, führt die dem Anaxagoras beigelegten schriften auf. d Diog. Laert. II, 7. e Vinc. bell. Spec. hist. IV, 33: Boetius Libro primo de consolacione. Quod si non legisti Anaxagore et Socratis venenum, Zenonis quoque tormenta etc., woraus Vincenz beweist, Anaxagoras sei an gift gestorben. Die stelle des Boetius a. a. o. I, Prosa III (Migne bd. 63 (1847) sp. 608 A) lautet jedoch: nec Anaxagorae fugam nec Socratis venenum, eine jedesfalls richtigere lesart, denn Anaxagoras starb, nachdem er sich der ausführung des gegen ihn in Athen gefällten urtheils wie immer entzogen (Diog. Laert II, 12 fg.), ruhig in Lampsakus, Diog. Laert. II, 14. f Vinc. Bell. a. a. o.: ut ait August. (de civ. Dei XVIII, XLI, 2, Migne a. a. o. bd. 41, sp. 601). Vgl. Diog. Laert. II, 12. Das ganze kapitel übersetzt im Mer des Hist. Quint aage, chap. XXVII, de Anaxagoras philosophe, bd. I, bl. 199 a. g Seneca Epist. X, 1. h Diog. Laert. Prooem. 15. i Vgl. Anaxagoras; s. 80, z. 14; Demokrit, bl. 55 a. k Vgl. Thales, s. 6, z. 16; Theophrast, bl. 83 a; Cicero,

sera mas bien aventurado en secreto que en la cara nin aparencia.«

Este Anaxagoras fue muy estudioso y escrivio muchas cosas del movimiento del cielo y del curso de las estrellas y de la natura de las cosas. E bivio setenta y dos annos. Puesto en la carcel de los ateneses (y haviendo sofrido mucho fue envenenado por los ateneses) porque les desia que el sol que ellos por dios adoravan era una piedra.

Cap. XIX. Crates.

Crates, tebano, filosofo, fue oydor de Estilbon y preceptor y maestro de Senon. Aqueste, segunt dise Geronimo en la epistola tercera, tomo un grant peso de oro y lançolo en la mar, disiendo: »Ydvos de mi, pessymas rriquesas. Y antes yo somire a vos que sea de vosotras somido.« Ca non penso que junta mente podian estar virtudes y rriquesas. Aqueste,

bl. 91 a. 1 Ohne das »Abite etc.« in Hieron. Epist. LVIII, 2, Migne, bd. 22, sp. 580, und ohne den letzten satz in advers. Jovinian. II, 9, Migne, bd. 23, sp. 298 C. Polycrat. VII, 13, bd. IV, 135. Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 25: legitur; doctr. VI, 129: Actor; mor. III, VII, 2 Hieron., I, III, 104: Hieron., aber an vorletzter stelle verunstaltet durch den zusatz: navigans per mare cum divitiarum pondere in tempestate timens submergi. Dialog. Creatur. cap. XXXII: De rosario et perdice: refert Hieron. Joh. Vall. Comp. V, 3, bl. 136 a: Hieron., ep. CXVI. Joh. de Hoveden, Specul. laicorum, de paupertate, bl. 126 c: legitur de Socrate, quod cum vidisset philosophiam non posse convenire diviciis, aurum suum projecit in mare. Bromyard, Paupertas P III, Art. II, III: scribit Tullius de Socrate. Joh. Vall. Brevil. II, 2, bl. 156 a u. III, 1, bl. 159 c: Socrates Thebanus angebl. nach Hieron. Ep. XXXV u. ähnlich de alio philos. nach Hieron. Ep. CXVI. Diog. Laert. VI, 87. Gregor von Nazianz, Poemata moral. X, de virtute, v. 228 bis 235, Migne, Ser. gr. bd. 37, sp. 696 A, schwächt das verdienst des Krates dadurch, dass er ihn darstellt als:

Πλέοντα, τοῦ κλύδωνος ἀγριουμένου
Ἔπειτα φόρτῳ τῆς νεὼς βαρουμένης.

Bruson. lib. II, de divitiis, bl. 51 b. Cardanus de consolat. lib. III, bl. 94 a. Guicciardini, Detti, bl. 31 a, L'hore, bl. 77 b spricht von Antipo statt von Crates, Costo, Fuggilozio, s. 505 von »un filosofo«. (Burton) Anatomy of Melancholy, bd. II, s. 45. Seneca ad Lucil. ep. XVIII, 1: Projice omnia, si sapis, immo ut sapias, et ad bonam mentem magno cursu ac totis viribus tende! Meurier, Bouq. de Philos., bl. 48 b: Quel remede

Hic eciam, ut ait Seneca libro primo epistolarum, cum vidisset adolescentulum secreto ambulantem interrogavit quid illic faceret solus. »Mecum«, inquit, »loquor«. Cui Crates: »Cave«, inquit, »obsecro, ne cum homine malo loquaris[a].«

Cap. XX. Stilbon.

Stilbon, philosophus, magister Cratis thebani, in achademia claruit. Hic cum, capta patria eius (et)[1] amissis uxore et liberis eius, incendio[2] publico solus exiret, interrogatus a Demetrio si omnia perdidisset, ait: »Omnia bona mea mecum porto», pectore enim illa gestabat, non humeris[b].

*bl. 34 a

*Cap. XXI. Archilogus.

Archilogus poeta maximus, ut ait Valerius libro sexto, apud lacedemones clarus habitus est; postmodum quia libros inpudicos scripsit lacedemonii libros eius asportari iusserunt ex urbe quia inverecundam et impudicam ipsorum leccionem arbitrabantur. Noluerunt enim ea leccione liberorum suorum animos imbui ne plus moribus noceret quam animo prodesset.

1 CRLNADGB Spec. hist. 2 ebenso Spec. hist.; ab incendio CRLNADGB; ab hac (urbe) exiens, Joh. Vall.

pourroit trouver un riche homme ayant grant tresor pour etre libre de ne se noyer (comme font plusieurs) en leur tresor? Le jeter au fond de la mer à fin de le submerger avant que luy mesme soit submergé. Lactant. Divinar. instit. Lib. III, cap. 23: Quid ille qui patrimonium in nummos redactum effudit in mare? Ego dubito utrumne sanus an demens fuerit. »Abite etc.«, Migne, bd. VI (1844), sp. 422 A. (Corsini), Rosaio, Cap. LXXIII: Avaritia B: Abbiamo di Santo Bernardo, el quale andando per mare per venire nelle parti d'Italia per edificare alcuna chiesa, fugli fatto presente d'alcuna quantità di moneta. La verità è, che egli ne tolse quanto li bastava solo per infino ch'è navicava; l'avanzo, perchè colui che l'avea arrecata, non la volse ritorre, la gittò in mare, dicendo: »Io voglio prima annegare questi danari che egli faccino annegare me.« s. 87.

a Vinc. bell. Spec. hist. VI, 25; doctr. VI, 38: Seneca in libro .I. in epist. nona, (vielmehr X, 1) Bruson. lib. VI, de sermone, bl. 180 a. Democritus ridens s. 110: Vita solitaria. Diog. Laert. VII, 174: Clean-

segunt dise Seneca en el libro primero de las epistolas, como viese (a un moco)[1] andar sennero paseandose, preguntole que fasia alli solo. Rrespondiole[2]: »Estome aqui fablando comigo«. Crates[3] le rrespondio: »Pues guardate, yo te rruego, non fables con onbre malo.«

Cap. XX. Estilbon.

* Estilbon, filosofo, maestro de Crates tebano, florescio en academia. Este, como su tierra fuese tomada de los enemigos y el perdiese su muger y sus fijos, y todos sus bienes por fuego publico fuesen quemados, el escapando solo, preguntolo Demetrio[4] sy avia perdido todos sus bienes, al qual rrespondio disiendo: »Todos los mis bienes yo comigo melos traygo.« Ca entendia el que en el coraçon los traya, que non a cuestas nin en los onbros. * bl. 16

Cap. XXI. Erchilogo[5].

Erchilogo poeta maximo fue avido por muy claro acerca de los de Lacedemonia, segunt dise Valerio en el libro sesto y despues porque conpuso unos libros ynpudicos, es a saber que yvan contra la castidad, los lacedemonios fisieron lançar fuera de la cibdad todos los libros y desterraron a el con ellos, porque pensavan que la su leccion era vergonnosa y inpudica, y non quisieron que los animos de los moços fuesen dotrinados de la ciencia de los sus libros porque non dannasen mas las costunbres que aprovechasen a los yngenios en tal manera que

1 como un moço le viese h. 2 rrespondiole Crates h. 3 el moço h. 4 Democrito h. 5 h setzt die beiden ersten male: Erchilongo.

thes. Erasm. lib. VII, Cleanthes 14. Democritus ridens s. 26: Solitarius (Cleanthes). Die französ. übersetzung dieses kapitels s. im Mer des Hist., Quint aage, chap. XXXIII, de Crates philosophe, bd. 1, bl. 200 b. b Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 25; Joh. Vall, Comp. V, 3, bl. 136 a, Brevil. II, 1, bl. 159 c: Seneca de constant. sapient. (V, 3). El Marques de Santill. Bias contra fortuna, Obras, s. 153. Bruson. lib. III, de literis, bl. 108 a. St. Maxim. XVII, sp. 828 B. Diog. Laert. II, 115. Vgl. Bias, s. 34, z. 18. Übersetzt im Mer des Hist. a. a. o., de Stilbon philosophe.

Itaque maximum poetam, quia domum sibi invisam obscenis maledictis laceraverat, carminum exilio mulctaverunt[a].

Claruit autem Archilogus tempore Manasses regis Judee.

Cap. XXII. Simonides.

Simonides poeta, ut ait Valerius libro primo, navigans per mare ad litus applicuit et ibi mortuum corpus humanum inhumatum reperiens sepelivit. Et cum ipsum sepeliret ab eo admonitus est ne die proxima navigaret. Qui acquiescens monitis interim remansit. Ipsa autem die procellis et fluctibus alii qui navigarunt obruti sunt[b]. Item cum apud Scopam cenaret nunciatum est ei duos iuvenes ad ianuam stare, rogantes ut ad eos continuo prodiret. Qui cum exiret neminem repperit, eodem autem momento triclinium collapsum est et omnes convivas oppressit[c]. Interrogatus Simonides quo modo evadere
* bl. 84 b valeat quis * odia invidorum ait: »Invidos non pacieris si de rebus magnis nichil habueris aut nichil feliciter gesseris[d].« Interrogatus quid inter homines facile consenescat, ait: »Beneficium[e].«

Huius hee feruntur fuisse sentencie: Tucius est tacere quam loqui, neminem enim tacendo, multos autem loquendo circum-

*

a Val. Max. VI, III, Ext. 1. Vinc. Bell., Spec. doctr. VI, 48: Valer. libro VI. Joh. Vall., Comm. V, I, 5, bl. 88 a: Valer. III, 6. Bruson. lib. VI, de scriptis, bl. 180 b. b Val. Max. I, VII, Ext. 3. Phaedri Fabular. aesop. lib. IV, fab. XXI: Naufragium Simonidis. Cic. de divin. I, 27. Bromyard, Ministratio, M IX, Art. III, XI: Val. libr. II. Boccacio, de casibus, lib. II (gegen das ende): Pauca de sompnio: dormienti futura navigatio prohibita est; bl. 31 a. Bruson. lib. II, de beneficiis, bl. 27 a: moneri in somnis visus est. Guicciard., Detti, bl. 89 b: gli apparve la notte dormendo; L'Hore, bl. 224 b. L'Estrange, Fables of Aesop, 2 Part., p. 155: Simonides preserv'd by Providence: This Man appear'd to him in a Vision. Les plus belles Fables morales de Phedre et de Philelphe, des Phaedri und Philelphi angenehmste sinn- und lehrreiche fabeln zusammengetragen von C. Mouton. Hamburg 1729, s. 365 bis 367, fab. XLI: Der schiffbruch des Simonidis, deutsch u. französisch. c Val. Max. I, VIII, Ext. 7. Cic. de Orat. II, 86. Quintil. Instit. XI, 2. Phaedr., Fabul. aesop. Lib. IV, F. XXIV: Simonides a Diis servatus. Solinus I, 120, s. 31: Pindarum lyricum e convivii loco cui imminebat ruina, ne cum ceteris interiret, forinsecus Castor et Pollux vocaverunt inspectantibus universis: quo effectum ut solus impendens periculum

(a) aquel poeta muy grande, porque fiso su casa aborrescible con las sus desonestas dotrinas, por pena de destierro lo apartaron.

E florescio Erchilogo en el tienpo de Manases rrey de Juda.

Cap. XXII. Simonides.

Simonides poeta, segunt dise Valerio en el libro primero, navegando por la mar aplico a la rribera y fallo ende muerto un cuerpo umano, y como lo enterrase fue amonestado del muerto que el dia syguiente non navegase. El qual siguiendo sus amonestamientos folgo alli aquel dia, y otros algunos que navegaron ese dia por grant fortuna de tenpestades y proceles fueron anegados. E como este * mesmo cenase (en casa de * bl. 16b
Scopas)[1] fuele nunciado que dos mancebos estavan a la puerta los quales le rrogavan que luego en punto saliese a ellos, el qual como a ellos saliese non fallo ninguno. E en ese mesmo momento cayo la techunbre de la casa do estava y oprimio y mato todos quantos dentro quedaron. Preguntaron a Simonides como podrian los onbres desviarse de las malquerencias de los inbidiosos. El rrespondio: »Tu non temeras a los inbidiosos, sy de las grandes cosas non tovieres alguna o sy bien aventurada mente (nada fesieres)[2].« Preguntaronle que cosa era aquella que entre los onbres muy ayna envejesce. Respondio: »El beneficio.«

De aqueste Simonides se leen las sentencias que se siguen: Mas segura cosa es callar que fablar por quanto ya conoscemos muchos engannados por fablar, y non alguno por callar. La

1 en una casa cerca de jeteuna h. 2 dellas usares h.

evaderet. Bromyard a. a. o. Bruson. lib. V, de poetis. Hondorff bl. 457 b ohne quellenangabe. Lafontaine, Fables, I, XIV. Les plus belles Fables de Phedre etc. Fable XLIII: Die wohlfahrt des Simonidis, s. 370 bis 373. d Caec. Balb. s. 22, X, 1. e Caec. Balb. s. 40, § 33, Friedr. 30. Ant. Melissa I, 29 (al. 58), sp. 877 C. Pseudosen. de moribus 128: Beneficii memoria est fragilis, pertinax iniuriae; Proverb. Friedr. 84; Lib. de morib. s. 146, nr. 128. Fiore di Virtù, s. 128: Salomone dice. Nessuna cosa invecchia così appresso alle cattive persone, come sono i servigi. Jani Anysii Sentent. 90 u. 75 in Orellis Publ. Syr. Sent. s. 125 u. 124 Abraham a Sta Clara, Werke, Passau, band 13 (1841), Narrennest, 3 Th., s. 43: von Diogenes erzählt.

ventos agnovimus[a]. Remedium malorum futura spes est[b]. Innocentem[1] non debilitat consciencia in adversis[2], solacium (enim)[3] est homini non meruisse quod patitur[c]. Fortuna deserit innocentem sepe, bona spes nunquam[d].

Hic, octogesimum annum habens, composuit et docuit carmina et gloriatur se in eorum certamina descendisse etate predicta[e].

Claruit autem Simonides tempore Manasses regis Judee.

Cap. XXIII. Archita.

Archita, philosophus, tarentinus, cuius Pytagoras[f] et Plato[g] auditores fuerunt claruit in ea parte Italie que quondam Magna Grecia nominabatur. Hic, ut ait Tullius in libro de senectute, cum eius sermoni Plato atheniensis interesset, docuit nullam capitaliorem pestem quam corporis voluptatem[h] hominibus a natura datam. Cum enim nil mente prestabilius Deus dedisset homini huic divino muneri nichil tam inimicum esse

*

1 Innocentes CRLNADGB. 2 cum in adversis tamen H. 3 CR LNADGB.

*

a Caec. Balb. s. 28, XXII, 2, 3: Diogenes. Albertanus, de arte loquendi, bl. 2 b, führt nach wiedergabe einer aus Petrus Alfonsi (Discipl. cler. VI, 12) genommenen stelle diejenige des Caec. Balb. fast wörtlich an. Stob. Sermo XXXIII, nr. 12, bd. II, s. 32: Σιμωνίδης; Paley, Greek Wit, bd. I, s. 36. Hans Sachs, das erst buch, der dritt theil, bl. 302 e: Simonides. Guicciardini, Detti, bl. 58 a; L'hore, bl. 148 b: Simonide. Marq. de Santillana, Proverb, LXXXIX, Obras, s. 46:

Yo me soy visto subgeto
Por fablar,
E nunca por el callar
Fuy correto.

b Caec. Balb. s. 28, XXV, 2: Solon; Friedr. 33. c Caec. Balb. s. 28, XXV, 2: Solon. Cic. ad famil. VII, III, 9: Vacare culpa etc. d Caec. Balb. s 28, XXV, 3; Friedr. 170. Stob. Sermo CX, 20, bd. IV, s. 59: Diogenes. Sentent. falso inter Publil. rec. 334: Saepe fortuna innocentem, nunquam spes bona deserit; Friedr. 329. Cato, Lib. II, D. 25:

Rebus in adversis animum submittere noli!
Spem retine! spes una hominem nec morte relinquo.

Fiore di Virtù s. 153: Cato. Jani Anysii Sentent. 304 in Orellis Publ. Syri Sent. s. 130. Schiller, Hoffnung: Noch am grabe pflanzt er die hoffnung auf. e Joh. Vall., Comp. V, 8, bl. 137 b: Valer. (Max.), VIII,

esperança de lo por venir es rremedio de los males. La conciencia non debilita nin pone mas flaquesa en el ynocente como sea solas al onbre en las cosas adversas no(n) aver merescido lo que padesce. La fortuna desmanpara muchas veses al ynocente, pero la buena esperança nunca.

Aqueste Simonides en hedad de ochenta annos ensenno y conpuso muchos versos.

Y floreçio en tienpo de Manases rrey de Juda.

Leese de aqueste Symonides que, como Geron tirano de Cicilia le preguntase que tal fuese Dios o que cosa fuese, Symonides le demando un dia de espacio para delibrar. E como Geron despues de tres dias aquello mesmo le preguntase el demando otros dias de espacio en tal manera que, quando Geron le demandava la difinicion de lo que le preguntara, Simonides le demandava multiplicacion de dias para delibrar. A la fin Geron maravillado preguntole porque fasia aquesto. Simonides le rrespondio: »Porque quanto mas luenga mente en esto considero tanto aquesta cosa me paresce mayor * y mas dificil[a].« * bl. 17a

Cap. XXIII. Architon.

Architon, tarentino, filosofo, del qual Pitagoras y Platon fueron oydores y discipulos, florecio en aquella parte de Ytalia que en otro tienpo fue dicha la grant Grecia. Aqueste, segunt dise Tullio en el libro de senectute, desia que non avia dado la natura a los onbres mas capital pestilencia que la (delectacion del) [1] cuerpo, e como ninguna cosa non oviese dado Dios al onbre mas prestante que el seso, porende non avia ninguna cosa tan enemiga a los onbres y a la voluntad divina como

*

1 voluntad en el h.

*

a Cic. de natura deor. I, XXII, 60. Minucius Felix, Actarius XIII, Migne, bd. 3 (1844), sp. 275 A. Guicciardini, Detti, bl. 37 b fg., L'hore bl. 95 b. Auch Dräseke gedachte dieses vorfalls in einer seiner predigten, wie ich mich von meinem vater gehört zu haben erinnere.

*

VII, (Ext. 13). Holkot in librum sapient, Cap. IV, Lect. 55, s. 195: Val. VIII. Bruson. lib. V, de praeceptorib., bl. 151 b. Plutarch, An seni sit gerenda respubl. Cap. III, 2, Opera moral. bd. II, s. 958. f Vgl. Pythagoras s. 80, z. 4. g Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 80. h Vgl. s. 92, z. 13 fgg.; Plato, bl. 68 b.

quam voluptatem. Quod ut magis intelligi posset fingebat bl. 35 a animo tanta incitatum * hominem corporis voluptate quanta percipi posset maxima, et nemini censebat fore dubium quin tam diu dum ita gauderet nichil agitare mente, nichil cogitacione vel racione consequi posset[a]. Idem, ut ait Tullius in libro de amicicia: Nichil natura solitarium amat[b], unde si quis in celum ascendisset naturamque mundi et pulchritudinem siderum aspexisset insuavem illi sine socio et amico[c] amministracionem[1] fore diceret, que iocundissima foret si aliquem cui narrasset habuisset[d].

Huius sentencie de anima hee sunt: Anima ad exemplum unius forme composita est que sic illocaliter[2] dominatur in corpore sicut unum in numeris[e]. Idem: Nulla pestis capitalior quam voluptas corporis cuius avide libidines temere et effrenate ad pociundum incitant, hinc patrie prodiciones, hinc publicarum rerum eversiones, nullum scelus denique, nullum facinus est ad quod suscipiendum libido voluptatis non impellat[f].

Hic Archita, ut ait Valerius libro quarto, villico suo iratus, »Sumpsissem«, inquit, »a te supplicium nisi tibi iratus essem.« Maluit enim eum impunitum relinquere quam propter iram iusto gravius punire[g].

*

1 ebenso Spec. hist.; admiracionem Spec. doctr. Cic. 2 ebenso Spec. hist.; illocalis CRLNADGB.

*

a Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 80: Tullius in libro de senect., (XII, 39 bis 41). b Schiller, die freundschaft:

Freundlos war der grosse weltenmeister,
Fühlte mangel, darum schuf er geister,
Selge spiegel seiner seligkeit.

c Verinus, bl. 17 a:

Quid tibi jucundum submotis esset amicis,
Cuncta tibi quanquam sint cumulata bona?

d Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 80; doctr. VI, 38: Tullius in libro de amic., (XXIII, 87 fg.). Fiore di Virtù, s. 24: Tullio disse. Democrit. ridens, s. 109: Conversatio quam jucunda. e Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 80. Mullach, Fragm. I, s. 585: Ex libro de mente et sensu. f Vinc. Bell. a. a. o. Spec. doctr. V, 152: Tullius in libro de senect., (XII, 39, 40). Vgl. s. 90, z. 14. g Vinc. Bell. a. a. o.; doctr. V, 93: Val. (Max.) IV, (I, Ext. 1). Dial. Creatur. cap. VI, de celo et terra: Valer. Cessolis, de ludo scach., bl. XXXI b. Bromyard, Ira, I VIII, Art. VI, XIIII. Joh. Vall., Brevil. IV, 3, bl. 162 b: Val. IV. Cantipratanus II, 18, s. 223:

la delectacion, lo qual porque mejor podiese ser entendido fingia que el onbre era incitado de tanta delectacion de animo natural mente quanto se podia desir y [1] entender, pero desia que en aquel tienpo que los onbres gosavan de (tal manera) [2] non podia(n) obrar nada en la consideracion nin conseguir nada en su contenplacion nin entender alguna cosa de la rrason. Asy mesmo, segunt dise Tullio en el libro de amicicia, aqueste fablando de amicicia desia: La natura non ama alguna cosa solitaria tanto que, sy alguno subiese en el cielo y acatase la natura del mundo y la fermosura de las estrellas, todo aquello non le seria dulce nin suave sy syn amigo y conpannero tomase la tal administracion, lo qual le seria muy jocundo sy toviese algunt amigo a quien lo rrecontase y con quien lo confiriese.

Aqueste Architon dixo del anima la sentencia que se sigue: el anima es conpuesta a exenplo deste numero uno, la qual asy se ensennorea en el cuerpo syn tener lugar sennalado como [3] este cuento uno se puede annadir a todo numero syn tener logar sennalado. Asymesmo desia que ninguna pestilencia non era mas capital que la delectacion del cuerpo de lo * qual son * bl. 17 b incitadas la golosa y loca y desenfrenada luxuria, y de aqui nascen las prodiciones [4] de las tierras y los destruymientos de la cosa publica tanto que non es ningunt pecado nin mal fecho para el qual despertar y faser la luxuria y delectacion a los onbres non despierte y atryga.

Aqueste Architon, segunt dise Valerio en el libro quarto [5] como estoviese ayrado contra un su familiar dixole estas palabras: »Yo tomaria agora de ty penas y vengança sy contra ty non estoviese yrado.« Y mas quiso dexarlo por punir que (faserlo) seyendo yrado porque mas grave de lo justo por ventura lo castigaria.

1 nin h. 2 la vida h. 3 h gibt den hier folgenden satztheil noch einmal, setzt aber das zweite mal »certeficado« statt »sennalado«. 4 perdiciones h. 5 quinto h.

De vera ingenuitate Archytae Tarentini. Pero Diaz de Toledo, Glosa XXVIII: Valerio. Bruson. lib. III, de ira, bl. 98 a. Wort des Plato in Erasm. lib. VII, Plato 8. Porphyrii philos. ad Marcellam, ed. A. Maius (Mediolani 1816), cap. XXXV: Οἰκέτας πειρῶ μὴ ἀδικεῖν, μηδὲ ὀργιζομένη

Cap. XXIV. Esopus.

Esopus, adelphus, poeta, claruit tempore Ciri regis persarum.

Fuit autem grecus, de civitate attica, vir ingeniosus et
* bl. 35 b prudens, qui confinxit * fabulas elegantes quas Romulus quidam de greco transtulit in latinum, in quibus docet quid observare debeant homines, et ut vitam hominum emendet et ad mores instruat inducit arbores, aves bestiasque loquaces pro probanda cuiuslibet fabula quam si diligenter lector inspexerit inveniet ioca apposita que et risum misceant et ingenium acuant eleganter[a].

Hic primo anno Ciri regis persarum fertur fuisse peremtus.

Cap. XXV. Zenon.

Zenon, (cicciensis)[1], philosophus, Cratis thebani discipulus[b], stoice secte inventor ac magister Socratis, annis centum et .VII. vixit[c] et nunquam a studio cessavit.

Hic, ut narrat Valerius libro .III., cum in patria secura libertate frui posset[2] agrigentinam civitatem peciit que crudelis tyranni sevicia gravissime[3] gravabatur, sperans vesane mentis feritatem prudenti persuasione (se) mitigare posse. Cumque illud facere nullatenus prevaleret nobilissimos civitatis adolescentes cupiditate liberande patrie inflammavit. Cum vero huius rei indicium[4] ad tyrannum manasset, convocato in forum populo, torquere eum crudeliter cepit, querens quotnam

*

1 ADGB; euticensis CRLN; entigensis H; Κιτιεύς Diog. Laert. Im 78 kapitel bringt Burley ausserdem noch nachrichten, welche sich auf den Zeno von Kition beziehen, doch, scheint es, erkannte er selbst dies nicht, weil er sonst wohl kein eigenes kapitel aus ihnen gemacht hätte. 2 so Val. Max.; non posset HCRLNADGB. 3 diutissime CRLN; diu ADGB. 4 G Val. Max.; iudicium HCRLNADB.

*

κολάζῃς; s. 57. Vgl. Sokrates, bl. 41 b; Plato, bl. 66 a; Plutarch, bl. 104 d; u. eine vorschrift des Sokrates, bl. 44 a, des Cicero, bl. 92 b. Dieses kap. übersetzt im Mer. des Hist., Quint aage, chap. XXXVI, de Architas tarentin., bd. I, bl. 201 a; aber das »Quod ut magis« bis »consequi posset«, s. 92, z. 1 bis 5, durch eine andere bemerkung ersetzt und alle aussprüche weggelassen.

Cap. XXIV. Esopo.

Esopo, adelfo, poeta, clarescio en tienpo de Ciro rrey de Persia.

Y fue griego, de la cibdad de Atica, varon yngenioso y prudente, el qual fingio fabulas elegantes las quales uno llamado Rromulo traduxo de griego en latin, en las quales para demostrar la vida de los onbres y las costunbres que deven seguir introduse a aves y arboles y bestias fablantes para provar cada una de las sus fab(u)las, las quales quien estudiosa mente las quisiere acatar fallara tales juegos puestos que mesclan rrisa y agusan el yngenio.

De aqueste se dise que ovo seydo muerto del sobredicho Ciro rrey de Persia.

Cap. XXV. Senon.

Senon, ciciensis [1], filosofo, discipulo de Crates tebano y maestro de Socrates, fue ynventor de la seta de los estoycos. Este bivio ciento y siete annos y nunca en este tienpo ceso del estudio.

Aqueste, segunt cuenta Valerio en el libro tercero, como podiese usar de segura libertad en la su patria, partiose della y fue a la cibdad de Agrijentina la qual muy dura mente era agraviada por crueldad de * un tirano bravo, confiando poder mitigar con su prudente persuasion la ferocidad y cruesa de aquel tirano. E como en ninguna manera lo podiese amansar incito a los mas nobles mancebos de aquella cibdad contra el tirano y pusoles grant cobdicia de librar su tierra de aquel. E como este fecho fuese descobierto y [2] aquesta cosa viniese a sabiduria del tirano mando tomar a Senon y fiso convocar el pueblo en el mercado y ante todos dar tormentos a Senon, fasiendole preguntas y demandandole que quales avian seydo

* bl. 18a

1 entigens h. 2 h schiebt hier »el juysio de« ein.

a Aus Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 2: Eusebius et Actor zusammengeschrieben. Uebersetzt im Mer des Hist. Quint aage, chap. V, de Esophet, bd. 1, bl. 189 a; beigegeben sind mehrere fabeln. b Diog. Laert. VII, 1 fg. c Diog. Laert. VII, 28; s. Zeno, cap. LXXVIII, s. 135.

consilii haberet participes. Ac ille neminem eorum nominans omnes proximos et fidelissimos tyranno suspectos reddidit. * Cum in eculeo torqueretur neque gemitum neque eiulatum emittens, * bl. 36 a sed fortiter * populum exhortans, tocius urbis animum fortunamque mutavit, nam cunctus populus in tyrannum insurgens, ipsum lapidavit, Zenonem a tormentis redimendo [1 a].

De Zenone ait Seneca in libro de tranquillitate animi quod nunciatum quandoque fuit illi, omnia sua naufragio fuisse submersa. At ille ait: »Jubet me fortuna expedicius philosophari [b].« Hic viro et uxori garrulis ait: »Cum duo soli estis, quo modo capit vos una domus loquaces? [c]«

Huius Zenonis iste sunt sentencie: Sepultus sit apud te sermo quem solus audieris [d]. Malum hominem blande loquentem agnosce tuum laqueum esse [e]. Cuidam loquaci ait: »Si meis te audires auribus taceres [f].«

Cap. XXVI. Gorgias.

Gorgias, philosophus, leontinus, Athenis claruit. Hic sapientissimus fuit et magister Isocratis [g]. Narrat Valerius libro primo [2] de ipso quod in matris feretro sit natus, nam dum mulieris cadaver efferretur subito infantis vagitus auditus est [h].

*

1 Zeno, der Eleat, nicht aber Zeno von Kition war es, welcher seine vaterstadt Elea von einem tyrannen befreit haben soll, s. die parallelen. 2 quinto HADGB; Fertur de eo CRLN. Valerius Maximus erzählt dies nicht von dem leontinischen, sondern von einem weiter nicht bekannten Gorgias, s. die parallelen.

*

a Val. Max. III, III, Ext. 2. Joh. Vall., Brevil. IV, 3, bl. 161 c: Val. IV. Diog. Laert. IX, 27. Bruson. lib. II, de constantia, bl. 28 b. Sieh Paulys Realencyklop. bd. VI, s. 2825 bis 27 und Mullach, Fragm. Philosoph. graec., bd. I, s. 266 bis 270. Vgl. Zeno, cap. LXXIX. b Seneca de tranquill. animi XIV, 2; vgl. Diog. Laert. VII, 4. Joh. Vall. Comp. IV, 7, bl. 132 d: Seneca de tranq. animi. Bruson. lib. V, de philosophia, bl. 171 b. Cardanus de consol. lib. III, bl. 94 b. Burton, Anatomy of Melancholy, bd. II, s. 45. Gregor v. Nazianz, Oratio IV, (c. Julianum I), LXXII, Migne, Ser. gr., bd. 35 (1857), sp. 596 B. St. Max. Loci comm. XVIII, sp. 836 A; Hondorff, bl. 456 a. c Caec. Balb. s. 29, XXVII, 5 Joh. Vall., Comp. IV, 7, bl. 132 d: in tract. de dictis philosophorum. d (Corsini), Rosaio, cap. LXXX, Silentium, Zenon s. 93. Vgl.

particioneros con el en aqueste consejo, pero Senon, non le nonbrando a ninguno, fiso presumir al tirano y aver por sospechosos todos los suyos que mas cercanos le eran y mas fieles. E como fisiese atormentar grave mente a Senon nunca por todo eso el dio bos alguna nin gemido, mas desde alli donde lo estavan atormentando rrogava al pueblo fuerte mente que se levantasen contra el tirano. Y apedreolo.

E de Senon dise Seneca en el libro de tranquilitate animi, que le fue nunciado y fecho saber que todos sus bienes eran perdidos con naufragio y fortuna del mar. Estonces el rrespondio: »Agora vos digo que me manda la fortuna mas espedida y despachada mente filosofar.«

Este ovo dicho: conosce que es tu laso el onbre malo que blanda mente te fabla.

Cap. XXVI. Gorgias.

Gorgias, filosofo, leontino[1], florecio en Atenas y fue muy sabio. Fue maestro de Ysocrates. De aqueste se dise que fue sacado del vientre de su madre despues que muerta y la toviesen puesta en el ataute, ca, como las mugeres sacasen el cuerpo muerto, fueron oydos los gritos del infante.

*

1 lioncino h.

*

Sokrates, bl. 43 b. e Caec. Balb. s. 27, XXIV, 1; Friedr. 191: Ut laqueus innocentum est blandiloquus malus. Diog. Laert. VI, 51, Diogenes: τὸν πρὸς χάριν λόγον ἔφη μελιτίνην ἀγχόνην εἶναι. Albertan. Liber de consol. et cons., cap. XIX, s. 47: Salomon. Dial. Creatur., cap. LXXX: De pica et agaziis: Idemque (Salomon): malus homo qui blande loquitur innocenti laqueus est; Proverb. XXIX (5): Homo qui blandis fictisque sermonibus loquitur amico suo rete expandit gressibus ejus. Hieron. Comment. in Michaeam, II, VII, 5 bis 7, Migne, bd. 25, sp. 1219 B: venenum animi linguae mella tegunt. Vgl. Theophrast, bl. 82 b. f Caec. Balb. s. 29, XXVII, 6. Dial. Creatur., cap. CXV: De onagro et apro: Narratur in libro de nugis philosophorum. (Vinc. Bell.) Spec. mor. III, I, IV. Dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist., Quint. aage, chap. XXXIII, de Zeno, bd. I, bl. 200 b. g Val. Max. VIII, XIII, Ext. 2. Vgl. Isokrates, s. 100, z. 2. h (Vinc. Bell.) Spec. hist. IV, 54: Gorgias autem prefatus non est ille Gorgias epirota de quo refert Valerius (Max.), I, (VIII, Ext. 5). Hondorff, bl. 457 b: Gorgias, ohne angabe, woher.

Hic, ut ait Isidorus, de primis inventoribus rhetorice fuit[a]. De eoque ait Hieronymus libro primo contra Jovinianum quod librum pulcherrimum de concordia grecis inter se dissencientibus recitavit Olimpie. Cui Melancius inimicus eiusdem, »Hic nobis«, inquit, »de concordia precipit qui se ac uxorem et ancillam, tres in domo una, concordare non potuit.« Emulabatur quippe [1] uxor eius * ancille pulchritudinem et castissimum virum quotidianis iurgiis exagitabat[b]. Hic, ut refert Tullius in libro de senectute, centesimum et septimum annum complevit nec unquam a studio suo et opere cessavit[c]. Interrogatus cur tam diu vellet esse in hac vita, ait: »Quia nichil habeo quo [2] senectutem meam accusem [3] [d].« Dum autem moreretur fertur dixisse se dolere quod tunc vitam desereret quando sapere cepisset[e]. Hic primus in conventu poscere [4] ausus fuit de qua re quisque audire vellet: »Paratus sum omnibus ad omnia respondere.« Unde et ei in templo delphici Apollinis universa Grecia auream statuam posuit ex solido auro cum ceterorum usque ad illud tempus auratas collocasset[f].

bl. 36 b

1 CRLNADGB Spec. hist. u. doctr. Hieron.; quoque H. 2 ebenso Spec. hist. Joh. Vall. bl. 129 e; quod Joh. Vall. bl. 61 d u. 135 c, Val. Max. Cic. 3 ebenso Spec. hist. Joh. Vall. bl. 129 c, Val. Max.; incusem Cic.; accuset Joh. Val. bl. 61 d u. 135 c. 4 ebenso Val. Max.; dicere CRLNADGB.

a Isidor. Etymol. II, II, 1, Migne, P. C. C., bd 82, sp. 124 D, vgl. desselben Chronicon § 46, Migne, bd. 84, sp. 1034 B. b Vinc. Bell. a. a. o.: Hieron. libro primo c. Jovin., cap. 48, Migne, bd. 23, sp. 279 B; Spec. doctr. VII, 6. Gobii, Scala celi, Femina, bl. CXXIV a: Refert Jeronim. quod cum Gorgias fecisset librum pulcerrimum de concordia, cum requireretur ab eo, que erat causa, quare in hospicio suo non esset concordia, cum ibi non essent nisi tres, sc. uxor, ancilla et ipse, respondit: »Ubi est aqua, non potest vivere ignis, et quia cor mulieris est deditum omni discordie, impossibile est, quod ubi sunt mulieres, ibi sit pax.« Bromyard, Prelatio, P. XIII, Art. II, VII Hier. c. Jov. Plutarch, Conjugalia Praecepta XLIII, Opera moral. bd. I, s. 171. Erasm. lib. VI, Apophth. varie mixta 235. c Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 54: Tullius in lib. de senect. (V, 13). Joh. Vall. Comp. V, 1, bl. 135 c: Tull. de sen. II. d Vinc. Bell. a. a. o. Val. Max. VIII, XIII, Ext. 2. Joh. Vall. Comm. III, II, 6, bl. 61 d: Tullius de senect. VIII, (vielmehr V, 13); Comp. III, V, 24,

Aqueste, segunt dise Ysidro en las ethimologias, fue uno de los primeros ynventores de la * rretorica arte. Y, segunt dise Geronimo en el libro primero contra Joviniano, aqueste Gorgias ovo conpuesto un libro muy fermoso de concordia, como quiera que en su casa oviese grant discordia entre el y su muger. Este libro leyo[1] Gorgias en la fiesta de la olinpiada donde Melancio[2] su enemigo dixo contra el estas palabras: »Aqueste nos manda usar de concordia el qual a sy y a su muger y a su sierva non puede en su casa en concordia sostener.« Aquesto desia por quanto la muger de aqueste Gorgias celava y avia enbidia de la fermosura de su sierva y al su muy casto varon con quotidianas[3] vergas castigava. Aqueste, segunt dise Tullio en el libro de sene(c)tute, cunplio ciento y siete annos y jamas ceso de su obra y estudio. Preguntaron a Gorgias porque queria durar tan luenga mente en la vida. El rrespondio disiendo: »Porque non fallo cosa alguna que acuse a la mi vejes.« E como muriese disese que oviese dicho que avia dolor porque estonces desanparava la vida quando le parescia que començava a saber. Tanto fue avido Gorgias en grant veneracion entre los griegos que le fisieron estatua de oro maciça y solida la qual fisieron poner en el tenplo de Apolo delficon, puesto que fasta estonces (a) algunos otros de ese tienpo estatuas doradas oviesen colocado. * bl. 18 b

1 fiso h. 2 mebanoro h. 3 cutianas h.

bl. 129 c: Tull. de sen. III; Comp. V, 1, bl. 135 c: Tull. de Senect. II. Bruson., lib. VI, de senectute, bl. 184 b. Erasm. lib. VI Apophth. varie mixta 57: Gorgias. e Joh. Vall. Comp. V, 7, bl. 137 b: Hieron. ep. XXXIV dicit quod Themistocles cum expletis centum septem annis moreretur dixisse fertur se dolere quod tunc egrederetur de vita quando sapere cepisset, (Bruson., lib. III de literis, bl. 107 a; Guicciardini, Detti, bl. 2 b, L'Hore, bl. 6 b), s. Hieron. ep. LII, Migne, P. C. C. bd. 22, sp. 529, an welcher stelle eine anmerkung mit berufung auf Diogenes Laertius V, 2 die vermuthung ausspricht, statt Themistocles sei Theophrast (dieselbe verwechslung in Cic. Tuscul. III, XXVIII, 69) zu lesen. In dessen lebensbeschreibung (bl. 82 b), welche einen ähnlichen ausspruch bringt, hätten wir auch die aufgefundenen parallelstellen angemerkt, wenn die worte der klage selbst nicht besser mit denen des Gorgias stimmten. f Val. Max. VIII, XV, Ext. 2. Vgl. Hieron. c. Joannem Hierosolym. § 12, Migne bd. 23, sp. 365 A.

Cap. XXVII. Isocrates.

Isocrates, philosophus, auditor Gorgie[a] philosophi, claruit in Grecia tempore Assueri regis.

Hic, ut Valerius libro .VIII. ait, nobilissimum librum qui tranochos [1] inscribitur nonagesimum .III. annum attingens, opus ardentis spiritus plenum edidit[b]. In exhortacionibus autem suis, ut ait Calcidius, virtutem laudavit; et omnium bonorum [2] tociusque prosperitatis causam penes eam consistere dixit. Aitque hanc esse solam que res impossibiles ad possibilem redigeret facultatem. Quid enim, ait, generosam magnamque
* bl. 37a virtutem * vel aggredi pigeat vel ceptum fatiget ut, tanquam victa difficultatibus, se temperet a labore[c]? Interrogatus ab amicis quare non forensibus in negociis versaretur ait: »Que locus callet ille nescio, et que ego calleo locus ille nescit[d].«

Scripsit autem Isocrates librum exhortacionum de quo notabilia hic quedam collecta sunt: Fidelis esto diis, non solum immolans, sed iureiurando perseverans. Illud enim (opum indicium) [3] est, hoc vero probitatis signum[e]. Talis fias parentibus quales erga te natos tuos fieri optas[f]. Que nefas est agere, eadem nec fari existimes bonum[g]. Nunquam ullum perpetratum facinus latere credas, nam [et][4] si ceteros hoc lateat tu tibi conscius es[h]. Verere crimina eciamsi [5] falsa sint [6],

1 tranaucos CRLNADGB; Παναθηναϊκός Val. Max. 2 bonorum inicium HADGB. 3 iudicium optimum H; mihi jud. opt. ADGB; michi judicio opus est CRLN; τῶν χρημάτων εὐπορίας σημεῖον Isocr. ad Demon. 4 CRLNADGB. 5 etsi CRLNADGB. 6 sunt CRLN.

a Vgl. Gorgias s. 96, z. 18. b Val. Max. VIII, VII, Ext. 9. c Chalcidius, in Timaeum Platon. prooemium, Mullach, Fragm. bd. II, s. 147 lässt dies den Socrates sagen. Vgl. Isocr. admon. ad Demon. Prol. III, Orelli, Opuscula, bd. II, s. 20, Γ. d Polycrat. Prol., bd. III, s. 13. Joh. Vall. Comp. IV, 3, bl. 132 b: Policr. in prol. e Isocrat., Orelli, a. a. o. bd. II, s. 22, nr. 1. f Isocrat. a. a. o. s. 24, nr. 3 (widerholt in Stob. bd. III, s. 86, Sermo LXXVII, nr. 36. St. Maxim., XXIII, sp. 860 B. Anton. Melissa II, 11 (al. 128), sp. 1048 D). Boc. de Oro, s. 176, c: Socrates. Costo, Fuggilozio, s. 548: Eliano: Sii tale verso tuo padre e tua madre qual tu vorresti che fussino i tuoi figliuoli verso di te. Vgl. Thales s. 12, z. 3. g Isocrates a. a. o. s. 24, nr. 6. Casti-

Cap. XXVII. Ysocrates.

Ysocrates, filosofo, oydor y discipulo fue de Gorgias filosofo, y florescio en Grecia en el tienpo del rrey Asuero.

Aqueste, segunt dise Valerio en el libro octavo, conpuso un libro lleno de ardiente espiritu, el qual libro fue dicho tranacos y acabo la obra del, aviendo noventa y quatro annos. E segunt dise Calcidio, aqueste en los sus amonestamientos alabo mucho a la (virtud) * y dixo que acerca della estava toda *bl. 19* causa de prosperidad [1] y de todos bienes, y dixo que aquesta sola era la que convertia las cosas inposibles en posible facultad. Aqueste dixo: ¿a quien pesara de meterse en los fechos de generosa magnanimidad o despues de rrescebida quien se quexara que lo fatigue, que [2] asy como vencido [3] de dificultades se aparte del su trabajo? A este preguntaron sus amigos que porque non se entremetia en (los) negocios de (la) cibdad. El rrespondio: »Yo non se qual es la cosa que aqueste logar escallenta y porque lo que a mi escallenta (el non sabe) [4].

Aqueste Ysocrates escrivio un libro de amonestamientos a Demoni(c)o del qual algunas cosas notables aqui son rrecolegidas las quales son las que se siguen: Sey fiel a los dioses, non tan sola mente sacrificandoles, mas perseverando en ello por sacramento, por quanto aquello es (indicio de opulencia) [5] y aquesto otro sennal de bondad. Atal sey a tus padres qual deseas que tus fijos fuesen para ty. Non pienses que es bien de fablar aquellas cosas que es vicio faserlas. Nunca creas que el mal fecho que fisieres se pueda asconder, ca (aun) sy a los otros se ascondiere tu mesmo seras dello sabidor. Ave verguença de los pecados como quiera que tu non los ayas

*

1 prespicacia h. 2 o h. 3 vencida h. 4 tu non sabes h. 5 juysio de las obras h.

*

gos y Dotrinas, V, in Dos Obras etc., s. 277. Vgl. Sokrates s. 134, z. 9. h Isocrates a. a. o. s. 24, nr. 9 (widerholt in Stob. bd. I, s. 346, Sermo XXV, nr. 9). Plutarch, Apophth. Romanor., Caton. major. IX (Opera moral. bd. II, s. 240): Μάλιστα δὲ ἐνόμιζε δεῖν ἕκαστον ἑαυτὸν αἰδεῖσθαι, μηδένα γὰρ ἑαυτοῦ μηδέποτε χωρὶς εἶναι. Lib. de moribus, s. 141, nr. 59: Nullum magis conscium peccatorum tuorum timueris quam temet ipsum, alios enim potes effugere, te nunquam; s. 144, nr. 108: Cum alios ti-

nam plerique veritatem ignorant, opinionem autem coniectant[a]. Magis formida crimen quam dampnum; decet quidem formidare unumquemque malum vite exitum, virtuosos vero ignominiam vite[b]. Si quando tibi contingat mortis periculo intentari salutem tuam in opinione bona tuere, non autem cum infamia, nam mori quidem fortuna in omnes sentenciam promulgavit, bene autem mori natura proprie [1] virtuosis attribuit[c]. In vestibus neque magnificus sis neque curiosus[d]. Contempne solicitos erga divicias, nequeuntes uti possessis, nam idem hii
*bl. 37b paciuntur sicut si quis equum bonum habeat, prave sciens * equitare[e]. Odi blandientes tanquam decipientes, nam uterque iniuriatur equaliter[f]. Strenue ages si fueris amator sapiencie[g]. Que nosti conserva leccionibus, que vero nondum didicisti disciplinis acquire, eque autem nefarium est audientem utile non addiscere et quicquid boni datum ab amicis nullatenus acceptare[h]. Ita equa lege utere in peccantes ut utique in te reum. Erga alios iudices uti alios erga te iudicare rogares[i]. Nec risum precipitem diligas, nec verbum cum acrimonia acceptes, illud enim amens, hoc vero furiosum est[k]. Serva magis verborum quam rerum deposita[l]. Neminem amicum concilies priusquam percuncteris quo pacto se gesserit erga [2] priscos amicos, credas eum eciam erga te huiusmodi futurum cuiusmodi erga illos fuit[m]. Lentulus fias amicus, factus autem perseverare nitaris[n], eque enim malum est nullum habere amicum et multos mutare et alterare[o]. Quoscunque velis tibi amicos facere, de hiis aliquid boni profer[p]. Aurum in igne[q] proba-

1 quippe CRLNADGB; ἴδιον Isocr. 2 CRLNADGB; circa H.

mueris tum te ipsum maxime verere, nam sine aliis saepe esse potes, sine te nunquam. Pseudosen. de morib. 59 u. 108. Vgl. Anacharsis s. 50, z. 16 und Socrates s. 132, z. 10.

a Isocrates a. a. o. nr. 12. Boc. de Oro s. 177, d: Socrates. b Isocr. a. a. o. s. 36, nr. 73. c Isocr. a. a. o. s. 38, nr. 74. d a. a. o. s. 30, nr. 37: Εἶναι βούλου τὰ περὶ τὴν ἐσθῆτα φιλόκαλος, ἀλλὰ μὴ καλλωπίστης. Shakspere, Hamlet I, III, Polonius:

Costly thy habit as thy purse can buy,
But not express'd in fancy; rich, not gaudy.

e Isocrates a. a. o. nr. 39. f a. a. o. nr. 46. g a. a. o. s. 26, nr. 15: Ἐὰν ᾖς φιλομαθὴς ἔσῃ πολυμαθής. h a. a. o. s. 26, nr. 16. i Vgl.

fecho, ca muchos son los que non saben la verdad y conjecturan por la opinion. Sy te acaesciere el peligro de la muerte procura de conservar la tu salud en opinion de buena fama, porque la muerte tuya non sea con infamia, por quanto la natura ha dado sentencia contra todos de morir y contra solos los virtuosos de bien morir. Non seas magnifico nin curioso en vestiduras. Menosprecia a los que son solicitos en allegar rriquesas y a los que non quieren usar de las cosas poseydas. Aborresce a los lisonjeros asy como (a los) engannadores por quanto cada uno destos te * enganna y ynjuria ygual mente. * bl. 196b
Noble mente faras sy fueres amador del saber. Conserva aquellas cosas que oviste sabido, y las cosas que non oviste aprendido non te faga verguença de las demandar a tus discipulos sy las sopieren, ca muy aborrescible cosa es oyr aquello que es provechoso y no(n) aprenderlo. Non ames la rrisa destenplada, nin digas palabra con injuria, ca lo uno es techo de loco y lo otro de furioso. Guarda mas el deposito de las palabras que el de las rriquesas. Non tomes a ninguno por amigo antes que sepas en que manera se ovo avido con los otros sus amigos, y cree que en tal manera se avra contigo como con ellos se ovo avido. Non entres en el amistad arrebatada mente, pero despues que en ella entrares procura de perseverar en ella, ca muy mala cosa es non tener algunt amigo y rremudar a muchos. El oro provamoslo en el fuego,

Socrates s. 128, z. 8. k Isocrates a. a. o. s. 24, nr. 5. Boc. de Oro s. 177 a, Socrates. l a. a. o. s. 28, nr. 25. m a. a. o. nr. 29. St. Maxim. VI, sp. 760 A. Anton. Melissa I, 25 (al. 137), sp. 853 A. n Shakspere, Hamlet, I, III, Polonius:

Those friends thou hast and their adoption tried,
Grapple them to thy soul with hoops of steel,
But do not dull thy palm with entertainment
Of each new-hatch'd unfledged comrade!

Vgl. Solon s. 18, z. 4. o Isocrates a. a. o. s. 28, nr. 30. St. Maxim. a. a. o. Anton. Melissa I, 24 (al. 135), sp. 849 B. p Isocrates a. a. o. s. 32, nr. 52. Vgl. Socrates s. 128, z. 2. q St. Maxim. VI, sp. 761 B, Μενάνδρου:

Χρυσὸς μὲν οἶδε δοκιμάζεσθαι πυρὶ
Ἡ πρὸς φίλους δ' εὔνοια καίρῳ κρίνεται.

(Corsini), Rosaio, cap. LII, Patientia, Seneca (de provid. V, 8): Ignis aurum probat, miseria fortes viros, s. 65.

mus, amicos in adversitate discernimus[a]. Eleganter uteris amicis si minime prestoleris[1] eorum preces, sed ultro eis, cum tempus exegerit[2], auxilieris[b]. Amicorum absencium velut presencium memor esto[c] ne censeri valeas absentes non diligere[d]. Eque profanum est nocumentis superari hostium et amicorum vinci beneficiis[e]. Benefacito bonis, aderit enim tibi gracia debita[f], * benefaciens autem malis similis eris alentibus alienos canes, illi enim in impendentes panem ut in quoslibet latrant, pravi quoque iuvantes se ut nocentes ledunt[g]. Consiliare diucius, effice vero deliberata velocius[h]. Ad bene autem consiliandum incitaberis si calamitates, provenientes ex consilii carencia, perspexeris, nam et sanitatis conservande causa[3] sumus magis seduli cum miserias languoris animadvertimus[i]. Consilians de agendis exempla fac preterita futurorum, nam ignotum ex noto citissimam nanciscitur coniecturam[k]. Cum in tuis expedierit te quemquam consulere cerne quo modo disposuerit sua, nam qui perperam agit in proprio nunquam commode consiliabitur in alienis[l].

* bl. 38 a

Cap. XXVIII. Protagoras.

Protagoras sophista Athenis claruit tempore Assueri regis. Huius Athenienses omnes libros decreto publico combusserunt, ut dicit Eusebius[m].

Istius, ut ait Agellius libro quinto noccium acticarum, se dedit in diciplinam Euathlus[4] adolescens ad discendum elo-

1 prestolaris CRLN; ἂν μὴ περιμένης Isocr. 2 exegit CRLN; ἐν τοῖς καιροῖς Isocr. 3 »causa« nicht in CRLN. 4 Aul. Gell. Diog. Laert.; Euthalus HCRLNADGB Spec. hist.

a Isocrates a. a. o. s. 28, nr. 32. Anton. Melissa I, 24 (al. 135) sp. 849 A, Plutarchi. Auson. VII Sap. Sentent., Pittacus, v. 7. Boc. de Oro s. 153 a: Diogenis. Fiore di Virtù, s. 62: Socrate dice: Gli amici si conoscono nella nicistà, perchè nella prosperità ogni uomo si mostra amico. Eyering, Proverb. Copia, bd. I, s. 453. Proverb. Salom. XVII, 17. Vgl. Aristoteles bl. 70 b; Varro bl. 99 a. b Isokrates a. a. o. nr. 33. Vgl. Chilo s. 24, z. 11; Periander s. 44, z. 17; Theophrast bl. 82 a; Bias s. 36, z. 12; Chilo s. 26, z. 16. c Vgl. Thales s. 12, z. 3. d Isocr. a. a. o. s. 30, nr. 36. e a. a. o. s. 28, nr. 34. f a. a. o. s. 30, nr. 44. g a. a. o. nr. 45. h a. a. o. s. 34, nr. 54. Zu dem letzteren theile der vorschrift vgl. Bias s. 36, z. 13; Sokrates s. 134, z. 11. i a. a. o.

y los amigos en el adversidad los conoscemos. Asy te mienbra de los amigos absentes como de los presentes porque non parescas non amar a los absentes. Muy aborrescible cosa es ser sobrado de los dannos de los enemigos y vencido de los beneficios de los amigos. Fas bien a los buenos y avras la gracia dellos. El que fase bien a los malos es semejable a los que crian los perros agenos, que asy ladran a los que le(s) lançan el pan como a los otros. Prolongada mente te conseja de lo que has de faser, pero lo que ya ovieres delibrado ligera mente lo pon en obra. Estonces seras tu despertado a bien te aconsejar sy acatares las calamidades y angustias que vienen de las cosas que carescen de consejo, ca estonces somos mas solicitos a conservar la sanidad quando bien acatamos las miserias que se rrecrecen de la enfermedad. Quando quisieres aver consejo en las cosas que has de faser ordena las cosas de por * venir a enxenplo de las pasadas, ca de las cosas conoscidas * bl. 20 a nasce muy sabida conjectura para tenplar las non conoscidas. Quando te fuere necesario de demandar consejo a alguno sobre tus fechos cata primero como el aya dispuesto los suyos por quanto el que mal ordena las cosas propias nunca provechosa mente dara consejo en las agenas.

Cap. XXVIII. Protagoras.

Protagoras sofista florescio en Atenas en el tienpo del rrey Asuero.

De aqueste disc Eusebio que los ateneses por derecho publico le ovieron quemado todos los sus libros.

Y, segunt dise Agelio en el quinto libro de las noches de Atenas, un mancebo, llamado Euatlo [1], se ovo dado a la disci-

1 Euchelao h.

nr. 58. k a. a. o. nr. 53. l a. a. o. nr. 57. Boc. de Oro s. 199, c Sokrates, u. 84, a: Sed. Dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist. Quint aage, chap. XLIV, de Ysocrates philosophe, bd. I, bl. 207 b, mit ausnahme des »Hic ut« bis »edidit«, s. 100, z. 4 bis 6; des »quid enim« bis »labore«, s. 100, z. 10 bis 12; des »Illud enim« bis »signum«, s. 100, z. 17 fg.; und des »Eque propbanum« bis »beneficiis«. s. 104, z. 4 bis 6. m Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 55: Eusebius (Chron. lib. II, Olymp. 84, Migne, P. C. C., Ser. gr., bd. 19, sp. 478).

quenciam orandis in causis[1] pepigitque sibi[2] pecuniam grandem se[3] daturum primo die quo causam apud iudices orasset et vicisset. Cum ille abundanter profecisset in facundia et, transcurso tempore longiori, causantibus patrocinium denegaret, ut putabatur, ne doctoris impleret mercedem ex promisso, Pro-
* bl. 38 b tagoras * ex pacto mercedem petere[4] instituit et litem cum Euathlo pro solvenda pecunia contestatur. Cumque ad iudices committende cause gracia convenissent Protagoras ait: »Redde michi quod peto, sive fuerit pronunciatum contra te sive pro te. Nam si pro te, tunc tamen michi merces debetur ex pacto quia vincis[5], si contra te, michi adhuc debetur quia vinceris[6] ex sentencia.« Cui Euathlus: »Disce, magister, utroque modo fore ut non reddam quod petis, sive contra me pronunciatum fuerit sive pro me. Nam si contra me, nil tibi debetur ex pacto quia non vici[7], si vero pro me, nil ex sentencia debetur quia ego victor[8].« Iudices autem, hoc inexplicabile rati, rem iniudicatam derelinquerunt causamque in longissimum distulerunt diem[a].

Cap. XXIX. Crisippus.

Crisippus, philosophus stoicus, de Heliopoli[9] Cilicie, fuit asianus[b]. Huius est hec sentencia, ut ait Seneca in epistola undecima[10]: sapiens nulla re eget, et tamen illi multis rebus opus est, econtra stulto nulla re opus est, nulla enim re scit uti, et tamen omnibus eget[c]. Similiter de beneficiis congruentibus sic dicebat, ut ait Seneca libro secundo de beneficiis: sic est de

*

1 ebenso Spec. hist.; »orandis in causis« nicht in CRLN; eloquentiae discendae causarumque orandi cupiens Aul. Gell. 2 ei CRLNA DGB Spec. hist. 3 se grandem ei Spec. hist. 4 CRLNADGB Spec. hist. Aul. Gell.; poscere H. 5 debebitur quia tu viceris Spec. hist. Aul. Gell. 6 debebitur quia ego vicero Spec. hist. Aul. Gell. 7 debeo quia non vicero Spec. hist.; debebo quia ego non vicero Aul. Gell. 8 vincam CRLN; debebitur quia ego vicero Spec. hist. Aul. Gell. 9 ebenso Spec. hist. Solinus; Σολεύς Diog. Laert. 10 epistola nona CRLN ADGB Spec. hist.

*

a Vinc. Bell. a. a. o.: Agellius in libro V noct. attic., (X, 5 bis 15). Guicciardini, Detti, bl. 6 a; L'Hore, bl. 14 b: Corace promette a Sosio (Lisia). Diog. Laert. IX, 56. Mit recht sagt Mullach, Fragm. phil. graec.

plina de aqueste Protagoras por aprender del la eloquencia en las oraciones de las causas. E prometiole de le dar grant dinero el primer dia que sopiese proponer en las causas ante los jueses sy en tal manera orase que venciese. E como aqueste mancebo tanto oviese ya aprovechado en la facundia de la eloquencia mediante lo que Protagoras le avia ensennado, despues de discurso de luengo tienpo denegava de dar patrocinio a los causantes, ca se pensava que avria de pagar, sy lo fisiese, el precio que a su maestro avia prometido. Protagoras veyendo aquesto movio litijo a su discipulo Euatlo y demandole el precio que con el avia pacteado. E como viniesen ante los jueses a fin de les cometer aquesta causa Protagoras dixo: »Dame lo que te demando, agora sea pronu(n)ciado por sentencia contra ty, agora sea pronunciado por ty, ca sy contra ty fuere pronunciado tu me seras tenudo de pagar por sentencia por yo vencer, y sy por ty fuere pronunciado devesme pagar por el pacto que comigo posiste porque tu vences.« Al qual rrespondio Euatlo, disiendo: »Maestro, en una manera nin en otra * yo non te dare lo que demandas, agora sea pronunciado contra mi, agora por mi, car sy por mi fuere pronunciado yo non te devere alguna cosa pues sere absuelto por sentencia porque vencere, e sy contra mi fuere pronunciado non te devere ninguna cosa (por el pacto que comigo posiste) pues que yo non venci.« Los jueses ovieron aqueste litijo por ynexplicable y dexaron la cosa non judgada y dilataron aquesta causa por muy luengos dias. * bl. 20b

Cap. XXIX. Cris(ip)pus.

Cris(ip)pus, filosofo estoyco, asiano, del qual, segunt dise Seneca en la epistola quarta, es aquesta sentencia: El sabio non le mengua cosa alguna, pero fasenle menester muchas cosas, y por contrario es al loco que non ha menester cosa alguna, y ha mengua de todas porque non sabe usar de ninguna.

*

I, LXXI: litem illam fictam putamus ad contorta et aculeata sophismata deridenda. b Vinc. bell. Spec. hist. VI, 26: Fuit autem Crisippus, ut ait Solinus (38, 9; s. 181), de Heliopoli antiquo Sicilie oppido, Cliantes autem asyanus. c Vinc. Bell. a. a. o.: Seneca in epist. XI, (12); Spec. doctr. V, 24: Sen. ad Lucill.

beneficiis quemadmodum de lusu pile quam cadere dubium non est aut mittentis vitio [1] aut accipientis. Necesse est autem ut lusor bonus aliter illam collusori longo, aliter brevi mittat.
* bl. 39 a * Eadem beneficii racio est; nisi utrique persone, dantis et recipientis, aptetur [2] neque ab hoc exibit nec ad illum perveniet, ut debet [a]. Hic anno vite sue octuagesimo adeo exactissime subtilitatis volumen scripsit, ut ad ea que ibidem posuit penitus cognoscendi longa vita opus sit, ut ait Valerius libro .VIII. [b] Hic Crisippus animarum eternitatem intelligens mortem sibi ipsi intulit [c] tanquam migraretur in celum [d]. Iste Crisippus una cum Zenone stoico princeps fuit stoicorum [e]. Horum sentencia fuit: posse omnem perturbacionem erudicari [et exstirpari] [3] de mentibus hominum, et hoc idem senserunt veteres academici. Peripatetici autem perturbaciones easdem dicunt frangi, regi et moderari et quasi infrenos equos quibusdam lupatis coerceri [4] [f].

Horum stoicorum inter ceteras hee sentencie sunt: Id solum bonum est quod honestum est [g]. Nichil deest ad recte vivendum ei in quo virtus est [5] [h]. Omnes stulti insaniunt [i]. Solus sapiens est dives [k]. Stultus omnia vicia habet, sed non in omnia natura pronus est, alius enim in avariciam, alius in luxuriam inclinatur [l].

Cap. XXX. Socrates.

Socrates, philosophus, atheniensis, ex marmorario patre

1 Probum est, libri tamen mss. »studio« aut »dubio«. Bouillets ausgabe, Paris 1827; die letztere lesart auch in HCRLNADGB Spec. hist. u. doctr. 2 ebenso Spec. hist. u. doctr.; aptatur Sen. 3 CRLNADGB Spec. hist. Hieron. 4 so CRLN Spec. hist. Hieron.; nonnunquam coerceri HADGB. 5 ebenso Spec. hist. Cic.; est virtus parva nec magna est culpa CRLNADGB.

a Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 26; doctr. V, 48: Seneca in secundo de Benef., (XVII, 3). b Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.: Val. (Max.), VIII, (VII, Ext 10). Holkot in librum sapient., cap. IV, Lect. 55, Val. VIII, s. 195. c Vgl. Empedokles bl. 58 b, Zeno bl. 88 a, Cato bl. 94 b. d Vinc. bell. Spec. hist. a. a. o.: ut ait Lactantius (Divinarum Institution. lib. III, cap. XVIII, Migne, P. C. C., bd. 6 (1844), sp. 406 A). Verschiedene gerüchte über den tod des Chrysippus verzeichnet Diog.

Aqueste Cris(ip)po, aviendo ochenta annos, acabo de conponer un volumen de libro de tanta sotilesa que para conoscer las cosas que en el escrivio seria menester luenga vida, (como) [1] dise Valerio en el libro octavo. Aqueste [2] entendio asy la eternidad de las animas que estando en el articulo de la su muerte junto las manos contra el cielo entendiendo que la su anima avia de convolar y traspasar en el cielo. Aqueste Cris(ip)pus junta mente con Senon fue principe de la seta de los estoycos de los quales se lee aquesta sentencia: que toda perturbacion se puede derraygar y destirpar [3] de las voluntades de los onbres. E aquesto mesmo syntieron los viejos academicos, pero los peripateticos disen que aquestas perturbaciones se pueden quebrantar, rregir y moderar, y asy como cavallos defrenados [4] con asperas rriendas conpremir y domar.

E aquestas sentencias que se siguen, se leen entre otras de aquestos estoycos: Aquello solo es bueno que es onesto. Non le fallesce ninguna cosa para bevir (rectamente) a aquel en el qual esta la virtud pequenna y (non) grande es la culpa. Los locos * todos salen de seso. Solo el sabio es rrico. El loco segunt los logicos non tiene todos los vicios, mas natural mente es inclinado a todos, unos en luxuria y otros en avaricia. * bl. 21a

Cap. XXX. Socrates.

Socrates, filosofo, atenes, ovo el padre ma(r)morario y la

1 de aqueste h. 2 que h. 3 desturpar h. 4 desenfrenados?

Laert. VII, 184 fg. Vgl. auch Seneca, Epist. LVI, 3. e Vinc. Bell. a. a. o., VI, 28. August. de civ. Dei IX, IV, 2, Migne a. a. o., bd. 41, sp. 259, vgl. V, sp. 261. f Vinc. Bell. a. a. o.: ut ait Hieron. in dialogo c. pelagian. (Migne a. a. o., bd. 23, sp. 495 A). g Vinc. Bell. a. a. o.: Cic. de parad. (I). Tuscul. V, XV, 45. Seneca, Epist. CXX, 2. Diog. Laert. VII, 101. h Vinc. Bell. a. a. o.: Cic. parad. (II). Seneca Epist. LXXXV, 1: Virtus ad explendam beatam vitam sola satis efficax; De vita beata, cap. XVI: Virtus ad vivendum beate sufficit. Perfecta illa et divina quidni sufficiat. Immo superfluit. Polycrat. VII, 8, bd. IV, s. 105. Diog. Laert. III, 78: Plato. i Vinc. Bell. a. a. o.: Cic. Parad (III). Tuscul. III, IV, 9. Seneca de benef. II, XXXV, 2. k Vinc. Bell. a. a. o.: Cic. Parad. (VI). Seneca de constant. sapient. V, 1. l Vinc. Bell. a. a. o.: Seneca in libro IV de beneficiis, (XXVI, 3).

et obstetrice matre[a], Archelai discipulus[b] et magister Platonis
* bl. 39 b et primus ethice * inventor fuit[c]. Ultimas terre regiones ad acquirendam sapienciam[1] perlustravit[d] usque ad senectutem. Et quia ad discendum se semper pauperem credidit ad docendum se fecit locupletissimum[e]. Et licet esset sapientissimus nichil se scire putabat. Unde et illud sepe dicebat, ut ait Hieronymus ad Paulinum: hoc unum scio, quod nescio[f]. Hic adeo studiosus fuit, ut ait Seneca in epistola LXXI[2] ad Lucillum, quod ad componendos corrigendosque mores universam philophiam flexisse[g] dicatur, et hanc summam philosophiam esse dicebat: bona malis distinguere[3]. Et Tullius dicit in libro de tusculanis questionibus quod Socrates philosophiam de celo evocavit et in urbibus collocavit et coegit de vita et moribus rebusque bonis et malis querere[h]. Isidorus vero secundo ethimologiarum sic ait: ethicam Socrates primus ad corrigendos componendosque mores instituit ac omne studium eius ad bene vivendi disputacionem perduxit, dividens eam in quatuor virtutes anime, scil. prudenciam, iusticiam, fortitudinem et temperanciam[i]. Fuit autem Socrates mirabilis castitate, iusticia aliisque virtutibus ita ut propter virtutum heroicarum eminenciam eum ultra hominem eciam philosophi pronunciarent. Aliquando enim, ut ait Agellius libro .II., repertus est stare per-

*

1 CRLNADGB; sciam H. 2 LXXIIII HCRLNADGB. 3 der letzte theil dieses satzes ist allerdings aus Seneca (Epist. LXXI, 7) entlehnt, der erste theil desselben aber kann nur dem sinne nach auf ihn bezogen werden, die worte selbst sind aus Augustin genommen.

*

a Diog. Laert. II, 18. b Diog. Laert. II, 16. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 56: Aug. in libro de civ. Dei VIII, (cap. II, Migne a. a. o., bd. 41, sp. 226). c Vinc. Bell. a. a. o.: Hugo, libro III Diclassem. Ethice inventor Socrates fuisse dicitur qui de ea XXIIII libros secundum positivam justiciam conscripsit (Hugo a St. Victore, Eruditionis Didascalicae Lib. III, Cap. II, Migne a. a. o., bd. 176 (1854), sp. 766 B). d Das gegentheil bezeugen Plato Criton XIV, Phaedrus V. Diog. Laert. II, 22. e Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 66; doctr. VI, 46: Val. (Max.), VIII, (VII, Ext. 8). Polycrat. VII, 5, bd. IV, s. 135. Joh. Vall. Brevil. II, 2, bl. 155 d: Val. VIII, VII. Vgl. s. 124, z. 10 fgg. Xistus bl. 100 b. f Hieron. Epist. LIII ad Paulinum 8, Migne a. a. o., bd. 22, sp. 548;

madre partera. Fue discipulo de Archelao y maestro de Platon y fue el primero que fallo la ethica filosofia. E este traspaso fasta las finales rregiones de la tierra por adquerir sabiduria fasta la su vejes. E como quiera que fuese muy sabio non se rreputava saber alguna cosa, antes desia muchas veses, segunt dise Geronimo en la epistola a Paulino, aquesto solo se, es a saber que non se ninguna cosa. Aqueste Socrates en tanto grado fue estudioso, segunt dise Seneca en la epistola se(p)tuagesima prima [1], que inclino la universal filosofia a conponer y corregir las costunbres de los onbres. El qual desia que non era otra cosa filosofia synon distinguir y apartar los bienes de los males. E Tullio dise en el libro de las tosculanas quistiones que Socrates descendia la filosofia del cielo y la coloco en la tierra y en las cibdades. Y instituyo la ethica para corregir las costunbres, dividiendola en quatro partes, conviene a saber: en prudencia, justicia, fortalesa y tenprança. Fue Socrates tanto maravilloso en castidad y justicia y en las otras virtudes que por la grande heminencia de las heroycas virtudes fue pronunciado y avido entre (los mesmos filosofos) [2] por mas que onbre [3]. E segunt dise Agelio en el segundo libro de las noches de Atenas que algunas veses fue fallado Socrates estar en estado non movible desde la mannana y primer nas-

1 quarta h. 2 las gentes h. 3 onbre y filosofo h.

LVII, 12, ad Pammachium a. a. o., sp. 579, u. c. Rufinum I, 17, a. a. o., bd. 23, sp. 410 C. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 57 u. 66: Lactantius in libro de falsa sapiencia (Divinar instit. Lib. III de falsa sapient., cap. IV, Migne a. a. o., bd. 6, sp. 357 A); Spec. doctr. VI, 44 u. 66; Joh. Vall. Comp. III, III, 2, bl. 118 d: Hieron. Epist. XXXV et in prolooo biblie. Diog. Laert. II, 32; Paley, Greek Wit, bd. II, s. 39. Erasm. lib. III, Socrat. 36. Guicciardini, Detti, bl. 2 b, L'hore, bl. 6 b. Boc. de Oro, s. 130 d: Ypocras. Caro y Cejudo, s. 48: Bien sabe el sabio que no sabe, el necio piensa que sabe. g Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 56; doctr. II, 11 u. V, 1: August. in libro de civ. Dei VIII, (III, Migne a. a. o., bd. 41, sp. 226). Polycrat. VII, V, bd. IV, s. 93, aus Augustin. h Cic. Tuscul. V, IV, 11. Vgl. Acad. I, IV, 15. Joh. Vall. Comp. III, III, 1, bl. 118 b: Tull. in primo Tusc. quest. Galeni de Histor. philos. liber spurius, c. I, Opera, bd. XIX, s. 222. i Isidor. Etym. II, XXIV, 5, Migne a. a. o., bd. 82, sp. 141 C.

tinaci statu[1] a summo lucis ortu usque ad solem alterum *bl. 40 a orientem, immobilis, eisdem [in][2] vestigiis et ore ac * oculis [eundem in locum][3] directis cogitabundus, tanquam in excessu[4] mentis[a]. Temperancie quoque tante fuisse perhibetur ut per omnia vite sue tempora valetudine inoffensa vixerit[b] et in illius pestilencie vastitate qua civitas atheniensis devastata est nequaquam fieret communi omnium cladi obnoxius, voluptatum enim labe caruit[c]. Dicebat autem multos propterea velle vivere ut ederent et biberent, se autem edere et bibere ut viveret[d]. Paciencia enim mirabili proditus invictus fuit ab omnibus tribulacionibus et fortissimus in omnibus sustinendis. Sepe enim vehemencius disputans colaphis cedebatur atque divellebatur et plerumque irrisus contempnebatur et hec omnia equanimiter tolerabat. Semel ictu calcis a quodam percussus est, ut ait Laercius in libro de vita philosophorum. Et dum quidam eius toleranciam miraretur ait: »Si asinus calce me percussisset numquid eum in iudicium convenirem?[e] Cur ego non sustinerem sic equanimiter ictus hominum sicut percussuram ferrem irracionabilium bestiarum?« Erat eciam potens despicere vituperantes eum. A quodam enim semel percussus colapho, ut scribit Seneca in libro .III. de ira, nil aliud dixisse fertur nisi molestum esse eo quod nescirent homines quando cum galea[5]

*

1 ebenso Aul. Gell. Spec. hist. u. doctr. Joh. Vall.; vultu CRLNA DGB. 2 Aul. Gell. Spec. hist. u. doctr. 3 Aul. Gell. Spec. hist. u. doctr. Cessol. Joh. Vall. 4 ebenso Joh. Vall.; secessu Aul. Gell. Spec. hist. u. doctr. Cessol. 5 so CRLN Sen. Joh. Vall. bl. 119 a; cum galea vel sine galea HADGB Dial. Creatur. Joh. Vall. bl. 162 a.

*

a Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 57; doctr. VI, 66: Agellius libro primo (vielmehr II, 1, 2). J. de Cessolis, de ludo scach., bl. 17 b: Agellius. Joh. Vall. Comp. III, III, 3, bl. 118 d: Agell. libro II. Bruson., lib. II, de constantia, bl. 29 b. Plato, Conviv. cap. XXXVI. b Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; Spec. doctr. V, 89: Agell. libro I (vielmehr II, 1, 2). c Gell. II, I, 4, 5. Diog. Laert. II, 25. Joh. Vall., Comp. III, III, 3, bl. 119 a: Agell. II. Hondorff, bl. 333 a: Aelian, Var. Hist. XIII, (27). d Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 57; doctr. V, 89: Agellius libro I (vielmehr XIX, II, 7). Polycrat. VII, 8. bd. IV, s. 106; VIII, 8, s. 256. J. de Cessolis, de ludo scach., bl. 52 a: Debet enim homo edere et bibere ut vivat, non autem vivere ut edat et bibat. Joh. Vall., Comp. III, III, 3, bl. 119 a: Augell. lib. XX; Comp. V, 2, bl. 135 d. Macrob. Saturnal. II, VIII, 16

cimiento de la lus fasta el nascimiento del sol del dia siguiente, y que todo este tienpo estava Socrates inmovible en uno y ese mesmo logar y sobre aquestas mesmas pisadas, * la cara y los • bl. 21 b ojos derechos y levantados en el cielo, contenplativo y cogitabundo y levantada toda la mente en las celestiales cosas. E disese que tanto fue dado a la tenprança que todo el tienpo de su vida ovo salud syn ofensa de enfermedad y carescio de toda mansilla de delectacion. Ensennava Socrates que muchos querian bevir por comer y bever, pero que el solamente queria comer y bever por bevir. Fue guarnido Socrates de admirable paciencia. Nunca fue vencido por ningunas tribulaciones, y segunt dise Laercio en el libro de la vida de los filosofos, Socrates fue ferido una ves de un onbre que le dio una cos, y como algunos se maravillasen del su sofrimiento Socrates dixo: »Sy un asno me oviese dado aquesta cos, ¿por ventura avialo yo por eso de acusar en juysio? Pues, ¿porque yo non sofrire con tan ygual animo los golpes de los onbres como las feridas de las non rrasonables bestias?« Ca era poderoso de menospreciar las vituperaciones. E segunt dise Seneca en el libro tercera de yra: como Socrates una ves fuese ferido de uno de una bofetada que le diese, disese que non dixo otra cosa synon que era triste porque los onbres non sabian quando avian de salir de su casa con bacinete de gualteras o quando non.

*

Diog. Laert. II, 34; Paley a. a. o. bd. II, s. 24. Erasm., lib. III, Socrat. 49. Guicciardini, Detti, bl. 127 a. Bent, Short Sayings, s. 506. Boc. de Oro s. 152, d: Diogenis. Pero Diaz de Toledo, Glosa XXXVI: E sant Agustin dezia: Yo no bivo por comer, mas como por bivir. Espinosa, Dialogo, bl. 54 b: (Sbarbi, II, 149:) come por vivir, no vivas por comer Vgl. s. 136, z. 2. The Burman, his Life and Notions, by Shway Yoe. London 1882, s. 21: In the same way food is to be eaten only to support life, eine den schulkindern in Burma eingeprägte lehre; s. 40: It is worthy of remark that the religious must eat as they walk .... and constantly bearing in mind that foot is not intended for the gratification of the flesh, but for the nourishment of the body. Vgl. S. Johnson, Oriental Religions, India, bd. I, London 1879, s. 161. e Diog. Laert. II, 21; Paley, a. a. o. s. 38. Bruson., lib. V, de patientia, bl. 150 a. Erasm., lib. III, Socrates 24. Cardanus, de consol. lib. III, bl. 97 b. Vgl. das »divino precepto de Constantino Magno« bei Mateo Aleman, Guzman de Alfarache I, I, V, Bibl. de Autor. españ. bd. 3, (1849), s. 200 a.

prodire deberent[a]. Multum dominabatur suis passionibus. Erat autem in eo ire signum vocem submittere et loqui parcius, ap-
*bl. 40b parebat * autem tunc sibi ipsi obstare[b], resistebat enim sibi et laborabat ut racione suos impetus cohiberet. Cum multa convicia in conventu discipulorum collegisset de eo Zopyrus[1] qui se naturas hominum ex forma perspicere[2] profitebatur derisusque esset a ceteris qui in Socrate vicia non cognoscebant ab ipso sublevatus est, dicente signa vera esse, sed racione a se devicta[c]. In eodem enim tenore vultus eciam adversis interpellantibus persistebat[d]. Cuidam dicenti sibi: »Talis maledicit tibi«, ait: »Ideo maledicit quia bene loqui non didicit[e].« Alteri dicenti sibi: »Nonne talis exprobrat te?« »Non,« inquit, »Michi utique non insunt talia[f].« Dicebat autem Socrates oportere scire [se][3] quemquam quandoque prebere detrahentibus, »nam si quid eorum que insunt nobis dixerint corrigentur[4],

*

1 Cic.; Zephirus HCRLNADGB Joh. Vall. 2 Cic.; prospicere HCRLNADGB Joh. Vall. 3 CRLNADGB. 4 CRLNADGB; corrigetur H; εἰ μὲν γάρ τι τῶν προσόντων λέξειαν διορθώσονται Diog. Laert.

*

a Seneca de ira III, XI, 2. Dialog. Creatur., cap. LXXI: De milvo qui decepit pullos cujusdam cornicis: Sen. lib. III, de ira. Joh. Vall. Comp. III, III, 6, bl. 119 c; Brevil. IV, 3, bl. 162 a: Sen. de ira, lib. III. Bruson. a. a. o. bl. 150 a. Erasm., lib. III, Socrat. 45. Cardanus a. a. o. Fulgosius, bl. 123 a, de Socrate. b Seneca de ira, III, XIII, 2. Joh. Vall., Comp. III, III, 6., bl. 119 c: Sen. de ira, lib. III. c Cic. Tuscul. IV, XXXVII, 80; vgl. de fato V, 10. Joh. Vall. a. a. o.: Tull. IIII. Tusc. quest. in fine. J. de Cessolis de ludo scach. bl. 56 b: Socratem quidam procax intuens ait: »Oculi etc.« Bruson., lib. I, Artem quam quisque novit in ea se exerceat, bl. 19 a. Erasm., lib. III, Socrat. 80. Kirchhof, Wendunmuth, IV, 140: ein hochgelehrter philosophus. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 57; doctr. V, 83: Cassianus in libro collacionum (Cassian, Collatio XIII, V, Migne, P. C. c. bd. 49 (1846), sp. 905 A). Joh. Vall. Comp. III, II, 9, bl. 117 c: in collation. patrum, collatione Thelemonis, dicitur quod cum Diogenem quidam intuens diceret: »Oculi etc.« J. Bodin, De la demonomanie des Sorciers, Paris 1581, s. 40 fg.: Ihm zu folge ist »la Metoposcopie naturelle n'est point illicite et de faict en tout l'Orient ils sont fort experimentez en cela.« Aber das von Bodin angeführte beispiel des Sokrates zeigt: »il ne faut pas en faire loy infaillible, car il se trouve des hommes si masquez et qui scavent si bien couvrir et dissimuler leurs naturels qu'ils sont entierement maistres de leurs visages.« Im Secreta Secretorum Aristotelis, Parisiis 1520, bl. 55 b, ist ein

Ca mucho se ensennoreava de las sus pasiones. La[1] sennal de yra que en el avia era fablar paso y mas baxo y mas tenprada mente, e parescia que estonces rresistia y contradesia a sy mesmo y trabajava mucho por enfrenar y opremir por rrason todos sus arrebatamientos. E como un mancebo, llamado Sopyro[2], discipulo de Socrates, el qual judgava por las formas y fisionomia[3] de los onbres las sus naturas y condiciones, como aqueste rrecogiese de las sennales de Socrates muchos vicios y malas condiciones que en el devia aver, y lo dixese en el convento de los * discipulos de Socrates fue escar- * bl. 22 a
necido dellos por quanto non conoscian vicio alguno en Socrates, pero Socrates alabo a Sopyro y ensalço el su saber, disiendo que las sennales en el de ser vicioso eran verdaderas como el desia, pero que por rrason el las avia desechado y vencido. Y en ese mesmo tenor de cara persistia quando las cosas adversas lo perseguian. E, segunt dise Geronimo, uno dixo a Socrates: »Tal onbre dixo mal de ty.« Al qual Socrates rrespondio: »Por eso dixo mal de mi porque non ovo aprendido fablar bien.« Y a otro que le dixo: »Tal onbre rretrata de ty,« Socrates rrespondio: »De mi el non rretratara porque esas cosas que el dise en mi non son.« Desia Socrates que convenia a los onbres seriosa y tardinera mente acatar a aquellas cosas que dellos los maldisientes rretrayan, »porque sy aquellas cosas que rretraen fallaremos en nos ser verdad las corrijamos,

1 la mayor h. 2 Sefiro h. 3 filosomia h.

dem sokratischen ähnliches wort des Hippokrates angeführt, als Philemon dessen gesichtszüge gedeutet; desgl. in Historia compendiosa Dynastiarum Authore Greg. Abul-Pharagio latine versa ab. Ed. Pocockio, Oxoniae 1663, s. 56. China by R. K. Douglas, London 1882, s. 282 bis 285 zeigt, wie die chinesischen wahrsager die gesichtszüge auszudeuten wissen. d Dasselbe von Diogenes gesagt bl. 59 b. e Diog. Laert. II, 36. Bruson., lib. I, De accus. et maled., bl. 23 b. Erasm., lib. III, Socrat. 55. Plutarch, Apophth. lacon., Leotych. Arist. F. I. (Opera moral. I, s. 275); Paley, Greek Wit, I, s. 11. Stob., Sermo XIX, 5, bd. I, s. 301: Πλάτων λοιδορούμενος ὑπό τινος, »Λέγε«, ἔφη, »κακῶς ἐπεὶ καλῶς οὐκ ἔμαθες.« Liber de moribus, s. 139, nr. 41: Male de te loquuntur homines: bene enim loqui nesciunt. Pseudoseneca de morib. 41. Sen. de remediis fortuitor. bl. 3 b: De maliloquio. f Diog. Laert. II, 36. Erasm., lib. III Socrat. 57.

si vero non, nichil ad nos[a].« Athenienses volentes augere multitudinem que ex bellis et peste fuerat diminuta decreverunt[b] ut unusquisque atheniensium plures haberet uxores[c]. Accepit ergo Socrates duas uxores: Xantippem[1] et (Mirto)[2] neptem Aristidis[d]. Hee, ut narrat Hieronymus contra Jovinianum, cum crebro inter se litigarent et ille eas irridere solitus esset quod propter se, fetidissimum hominem, simis naribus, recalva fronte pilosisque humeris, repandis cruribus[3], discreparent[4 e], novissime
bl. 41 a verterunt in eum impetum et mulctatum * fugientemque diu persecute sunt[f]. Quodam vero tempore cum, infinita convicia ex superiori loco ingerente Xantippe, reticuisset[5], aqua per eam perfusus immunda, nil amplius respondit quam, capite terso[6], »Sciebam«, inquit, »quod ista tonitrua pluvia sequeretur[g].« Cum autem Alcipiades interrogaret eum, ut ait Agellius libro .I.[7], quare Xantippem, uxorem iurgiosam, que eum die noctuque

*

1 CRLNADGB; Xantipem H. 2 Mitro HCRLNADGB Joh. Vall.; Miro Spec. doctr. u. hist. (?); Nigron Hieron.; Μυρτὼ Diog. Laert. 3 ebenso Hieron. Spec. hist. u. doctr. Joh. Vall.; resparsis crinibus CRLNADGB. 4 disceptarent CRLN Hieron. Spec. hist. u. doctr. Joh. Vall.; decertarent ADGB. 5 ingerenti Xantippae restitisset Hieron. Spec. hist. u. doctr. Joh. Vall.; infinita convicia a Zantipe audisset ac eidem restitisset J. de Cessol. Anders gewandt in Dial. Creat. Holkot u. Scala celi. 6 ebenso Joh. Vall.; deterso CRLN Hieron. Spec. hist. u. doctr. J. de Cessol.; cepit tergere caput Dial. Creat. 7 IIII HCRLNADGB.

*

a Diog. Laert. II, 36; Paley, Greek Wit, bd. II, s. 110. b J. Scherr, deutsche kultur- und sittengeschichte, Leipzig 1866, s. 300: der fränkische kreistag fasste den beschluss, es solle jedem manne erlaubt sein, zwei weiber zu nehmen, ebenso den katholischen geistlichen, sich zu verheirathen, aber keinem manne unter 60 jahren der eintritt in ein kloster gestattet werden. c Diog. Laert. II, 26. S. Paulys realencyclop. bd. VI, s. 1240. d Diog. Laert. a. a. o. e Guicciardini, Detti, bl. 84 a: »Che, diavolo, fareste voi, s'io fussi bello, poiche voi vi lacerate per me tanto spesso che sono si brutto.« L'Hore, bl. 211 b. (Latini). Fiore, Socrate s. 5: un giorno venne ch'elle (le due moglie di Socrate) si tiravano i capelli, ed egli facea beffe di loro, ed elle se n'avvidero e in concordia si lasciarono e vennerli in dosso e miserlo sotto e polarollo sì che di pochi capelli ch'elli avea nolli ne rimase veruno. E quegli lievasi e viene fuggendo, ed elleno dietroli co' bastoni, battendolo, e tanto li diedero che per morto il lasciàro. Sicchè allora si partio con alquanti discipoli ed andonne in luoco campestro, rimoto dalle gienti, per potere meglio istudiare, e lì fecie molti libri. f Vinc. Bell. Spec. hist. IV,

ca sy verdad non fueren non nos tocan ninguna cosa a nos.« Los ateneses queriendo acrescentar la muchechunbre de la gente de la su tierra que por pestilencia y batallas fuera dimimuyda ordenaron que cada uno de los ateneses toviese muchas mugeres asy que tomo Socrates dos mugeres, es a saber: a Xantipo y a Mirto nieta de Aristides. Y como cuenta Geronimo contra Joviniano, como ellas entre sy muy a menudo peleasen sobre Socrates el escarnecia dellas disiendo que por que litigavan sobre el que era un onbre muy diforme, los pechos pelosos, las narises levantadas, la fruente calva, los cabellos largos, los onbros llenos de pelo. A la fin tanta rensilla entro entre ellas que se vinieron contra el y lo firieron tanto que lo fisieron fuyr y lo persiguieron. E como en un tienpo Socrates rrescibiese muchos convicios de una comarca donde estava su muger Xantipo y entre otras cosas le lançase encima las orinas desde la finiestra, Socrates bolviendo la cara contra arriba non dixo otra cosa salvo: »Yo bien sabia que despues destos tronidos tal torbellino * se avia de seguir.« E segunt dise Agelio en el primero[1] libro de las noches de Atenas Alchibiades[2] pregunto a Socrates que como podia sofrir muger tan rennosa como era la suya Xantipo, nin como conportava en su casa de noche y * bl. 22b

1 segundo b. 2 Archipiades b.

57; doctr. V, 83: Hieron. c. Jovin., libro primo, (c. 48, Migne a. a. o., bd. 23, sp. 278 fg.). Joh. Vall. Comp. III, III, 5, bl. 119 b. Holkot, in libro sapientiae c., IV, lect. 38, s. 136: Hier. c. Jov. Dialog. Creatur. c. LXXXI: De milvo qui decepit pullos cujusdam cornicis: Refert Seneca quod Socrates habuit duas uxores nimis zelotipas et contentiosas adeo quod quadam die in ipsum impetum facientes ad terram eum deiecerunt. g Vinc. Bell. a. a. o. Dial. Creatur. a. a. o. J. de Cessolis, de ludo scachor. bl. 56 b. Joh. Vall. a. a. o., u. Comp. III, III, 6, bl. 119 c: Seneca primo de ira, (de constant. sapient. XVIII, 5), Holkot a. a. o. Gobii, Scala celi, Femina, bl. CXXIV a: Jeron. Diog. Laert II, 36; Paley, Greek, Wit, bd. II, s. 110. Bruson., lib. VII, de uxoribus. bl. 213 b. Erasm., lib. II, Socr. 59 Old English Jest Books ed. W. Carew Hazlitt, London 1864, Vol. I, Mery Tales and Quicke Answeres, s. 65, Of Socr. and his scoldinge wyfe, Laertius wryteth etc. Abrah. a sta Clara, heilsames gemisch gemasch, Würtzburg 1724, s. 170. Democrit. ridens s. 29: Pluvia Socratica. Larousse, Fleurs hist, s. 674: Xanthippe. Bent, Short Sayings, s. 506. Pauli, schimpf u. s. w., nr. 471, setzt die zwo frawen des Sokrates an Xanthippes stelle.

muliebribus exacerbabat[1] molestiis, de domo non abigeret, ait: »Cum tálem domi perpecior[2] assuesco et exercitor ut ceterorum foris petulanciam et iniuriam feram facilius[a], et ideo domi eam sustineo.« Rursus Alcipiadi miranti, ut ait Laercius, quo modo posset Socrates uxoris Xantippes clamores et improperia sustinere, ait: »Sic consuevi hos clamores tolerare sicut hii qui rotam continue audiunt. Tu quoque anseres tuos clamitantes quo modo toleras?« Eo autem dicente: »Michi pullos et ova pariunt,« »Michi eciam«, inquit Socrates, »Xantippe liberos parit[b].« Dicebat eciam austere contubernium se tenere coniugis sicut milites effrenes tenent equos, sed »quemadmodum«, inquit, »illi hiis dominati facile assequuntur reliqua, sic et ego utens Xantippe cum aliis facile conversabor[c].« Item, ut ait Agellius, filios habuit ex Xantippe Socrates matri similes sibique in moribus valde dissimiles, discolos et inquietos, et tamen cum illis
* bl. 41 b pacifice vixit[d]. Servum habebat discolum * et molestum erga quem tamen paciens erat[e]. Cum enim, ut ait Seneca libro .I.[1] de ira, eum servus offendisset, ait Socrates: »Cederem te nisi iratus essem.» Correpcionem enim servi in tempus sanius distulit nec fuit ausus se ire committere[f]. Paupertatem gravis-

*

7 perturbabat CRLNADGB; »se dabat« ohne »eum« Joh.Vall. 2 ebenso Aul. Gell. Polycr. Spec. hist. Holkot; pacior CRLNADGB Joh. Vall. 3 X HCRLNADGB.

*

a Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 57, ohne jedoch die quelle: Aul. Gell. I, XVII, 1 bis 3 anzugeben. Polycrat. V, 10, bd. III, s. 304. Joh. Vall. Comp. III, III, 5, bl. 119 b: Agellius libro V; Brevil. IV, 3, bl. 161 c: libro V de nugis philosophorum. Holkot a. a. o.: Agellius. Bruson. a. a. o. Erasm., lib. III, Socrat. 64. Boc. de Oro, s. 157, a. Vgl. Pauli, schimpf und ernst, nr. 470. b Diog. Laert. II, 36 fg. Paley, a. a. o. bd. II, s. 24. Erasm., lib. III, Socrat. 61. Medrano, la Silva curiosa, s. 240, (Sbarbi X, 171). Guicciardini, Detti, bl. 102 a; L'Hore, bl. 259 b. Abraham a sta Clara, a. a. o. Fellmeiers abende. Mährchen u. geschichten aus grauer vorzeit. Von A. M. Tendlau. Frankfurt a. M. 1856, s. 228: Da sagte eines tages ein freund zu ihm (einem weisen in Palästina): »Deine frau geht stets darauf aus, dich zu erzürnen, und dennoch handelst du so liebevoll gegen sie.« »Weil sie«, antwortete er, »die mutter meiner kinder ist und mir dieselben erzieht.« c Diog. Laert. II, 37. d Der index zu Gellius gibt keine stelle an, in welcher von den söhnen des Sokrates die rede sein könnte. Nach Seneca, Epist. CIV, 26, hatte der genannte indessen »liberos indociles et matri quam patri similiores«.

de dia las molestias y contiendas mugeriles, al qual rrespondio Socrates: »Porende sostengo yo estas rrensillas y contiendas de mis mugeres dentro en mi casa porque este mas aparejado y demostrado para sofrir las ynjurias y baldones de los de fuera y mas exercitado me falle para rrescebir los dardos de las amenasas de los estrannos.« E otra vegada le pregunto Alchipiado, segunt dise Laercio, que como aun podia sofrir los clamores y vituperios continuos de su muger Xantipo, al qual Socrates rrespondio: »Asy esto ya acostunbrado de sofrir los clamores de mi muger como aquellos que continua mente oyen el rruydo de la rrueda. E tu, Alchipiado«, dise Socrates, »¿como conportas las boses de las ansares en tu casa?« Alchipiado rresponde: »Porque me ponen huevos y pollos.« »Asy«, dise Socrates, »mi muger Xantipo me pare a mi fijos.« Asy mesmo, segunt dise Agelio, Socrates ovo fijos de su muger Xantipo, mucho semejables a la madre y muy disimiles al padre, ca fueron muy arrebatados y de mal yngenio y mal sofridos en todas cosas, pero Socrates bivio con ellos pacifica mente. Asy mesmo tenia un siervo muy triste y de malas costunbres, pero Socrates syenpre fue muy paciente contra el. E, segunt dise Seneca en el libro primero[1] de yra, como este su siervo algunas veses le ofendiese Socrates desia contra el: »Cierto yo te daria correpcion sy non estoviese yrado contra ty.« Y quiso prolongar la vengança para tienpo mas sano, ca non fue osado de se someter a la yra. Socrates sostuvo prolongada mente

1 segundo h.

Joh. Vall. Comp., III, III, 4, bl. 119 a, Sen. ep. LXX widerholt diese angabe und berichtet cap. V, bl. 119 b weiter: Item filios habebat predicte uxori similes, ut dictum est supra, ita et discholos et sibi dissimiles et inobedientes. Plutarch, Cato major, XX, 4, Vitae bd. I, s. 415. Vgl. C. G. Cobet, Prosopographia Xenophontea, s. 57 in Annales Academiae Lugduno-Batavae, Vol. 21, Lugd. Batav. 1836. e Joh. Vall. Comp. III, III, 5, bl. 119 b: Immo ut ait quidam sapiens in tractatu suo: uxorem habuit scortatricem et filios scortatores. Servum etiam habebat discholum et sibi molestum erga quem etiam patiens fuit. f Seneca de ira, I, XV, 3. Joh. Vall. a. a. o. bl. 119 c: Sen. de ira II. Bruson. lib. III, de ira, bl. 98 a. Bent, Short Sayings, s. 506. Vgl. Archita s. 92, z. 18 fgg.; Plato bl. 66 a; ein wort des Cicero bl. 92 b. Anders Plutarch bl. 104 a.

simam diu pacienter sustinuit quam tamen asperiorem illi faciebant domestica onera. Adeo autem fuit in persecucionibus et molestiis invictus, utpote qui omnium mundialium contemptor erat, quod nemo eum in adversitatibus tristiorem nec in prosperis alacriorem vidit. Fuitque animo semper equalis in magna inequalitate fortune [a]. Archelaus persarum rex rogavit Socratem ut ad se veniret, ab eo beneficia recepturus. Respondit Socrates nolle se ad eum ire recepturum ab eo beneficia cum sibi paria reddere non posset. Timuit enim ne accipere cogeretur que nollet et ne quid Socrate indignum acciperet [b]. Noluitque vir animi liberi ire ad voluntariam servitutem, ut ait Seneca libro .V. de beneficiis [b]. Ait enim ibidem quod, cum multi ex discipulis Socratis pro suis facultatibus multa (ei) tribuerent, Eschines pauper discipulus eius ait illi: »Nichil te dignum quod dare possim invenio et hoc uno pauperem me esse cognosco. Itaque dono tibi quod unum habeo: me ipsum. Hoc accipe et pro tuo libitu rege.« Cui Socrates: »Magnum
*bl. 42 a michi * munus dedisti. Habebo ergo cure ut meliorem te tibi reddam quam accepi [d].« Discipulis suis, ut ait Apuleius, consuevit Socrates suadere ut crebro se ipsos in speculo contemplarentur ut qui eorum foret pulchritudine sibi complacitus impendio [1] procuraret ne dignitatem corporis malis moribus dedecoraret, qui vero minus se commendabilem formam habere putaret sedulo operam daret ut virtutis laude turpitudinem tegeret [e]. Hic, ut ait Theodericus [2], cum esset disciplina omnium

1 ebenso Apul.; studiose CRLNADGB. 2 Theodoricus ADGB.

a Seneca, Epist. CIV, 26 u. 28. b Publ. Syr. 74: Beneficium accipere, libertatem est vendere. Publil. Syr. 48. c Seneca de benef., V, VI, 2. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 57 u. 62; doctr. V, 53: ut ait Seneca. Joh. Vall., Comp. III, III, 8, bl. 119 d: Sen. de ben. V, IV. Bruson., lib. I, de beneficiis, bl. 27 a. Erasm., lib. III, Socrat. 42. Eine andere antwort gibt Sokrates in Stob. Floril., bd. III, s. 211, Sermo XCV, nr. 28: Ἐκ τῶν Ἀῤῥιάνου προτεπτικῶν ὁμιλιῶν (in Plutarchi Fragmenta, Ex epist. de amicitia, Opera, bd. V, s. 39). Dass Archelaus den Sokrates eingeladen, bezeugen Aristot. de Rhetor., II, XXIII, 8 u. Diog. Laert. II, 25. Vgl. s. 140, z. 1. d Seneca a. a. o. I, VIII. Joh. Vall., Comp. III, III, 9, bl. 120 a: Sen. de ben. I, VI. Diog. Laert. II, 34. Bruson. a. a. o. Erasm., lib. III, Socrat. 51. Vgl. Aeschines bl. 49 b. e Apulej. pro se de Magia Lib., cap. XV ed. Hildebrand, bd. II, s. 477. Diog.

con grant paciencia muy grave pobresa la qual los cargos * domesticos gela fasian sentir muy mas aspera. Socrates, invicto y nunca vencido en las persecuciones y molestias, como aquel que otro mundo esperava, de las cosas de aqueste era menospreciador. Fue syenpre ygual de animo en grant desigualesa de fortuna [1]. Archelao, rrey de Persia, enbio a rrogar a Socrates que viniese a el a rrescebir beneficios, al qual Socrates rrespondio que non queria yr a el a rrescebir beneficios como el yguales, non los podiese dar, temiendo que non fuese costrennido de rrescebir aquellas cosas que el non quisiese, nin que el oviese de tomar cosa que fuese non digna de Socrates rrescebir, nin quiso el varon de animo libre yr en voluntaria servidunbre. E segunt dise Seneca en el libro de los beneficios, muchos discipulos de Socrates le fasian presentes y dones segunt sus facultades, y un su discipulo pobre, llamado Echines, dixo a Socrates: »Maestro, yo non fallo ninguna cosa que te dar, que digna sea para tu la rrecebir, asy que dote una sola que tengo, es a saber: a mi mesmo. Aquesto toma y a tu plaser y disposicion lo [2] rrige.« Al qual rrespondio Socrates: «Grant don es este que me diste, y pues que asy es yo te tomo para te tornar a ty mesmo mejor que te rrescebi.« Segunt dise Apuleyo, Socrates persuadia a los sus discipulos que muy a menudo se contenplasen en el espejo porque aquel que se fallase conplasido de fermosura procurase de non denostar con malas costunbres la dignidad de la fermosura del su cuerpo y aquel que se fallase menos comendable de fermosura y de forma diese tan avisada obra a su bevir que con el alabança de la virtud encubriese la su torpitud. Aqueste Socrates, segunt dise Theodoro, como quiera que fuese el mas alto en la

* bl. 23 a.

1 forma h. 2 la h.

*

Laert. II, 33; Paley a. a. o. bd. II, s. 109. Bruson., lib. VI, de speculo, bl. 190 b. Erasm., lib. III, Socrat. 47. Guicciardini, L'hore, bl. 358 b. Seneca, Quaest. natur. I, XVII, 4. Phaedrus III, 8: Frater et Soror, 14 bis 16 (übersetzt in Fables et Contes (C. Fr. F. Boullenger de Rivery) 1754, II, 9 Le Frere et la Soeur, s. 60). Galeni Adhort. ad artes addisc. c. VIII, Opera bd. I, s. 18. Mureti Instit. pueril., 37 bis 40 in Orellis Publ. Syri Sentent., s. 156. Eyering, Prov. Cop., bd. II, s. 115: Biantis lehr. Vgl. Platon, bl. 66, u. J. W. Gleims fabel: Der wiedehopf und

philosophorum summus adeo studiosus fuit quod [1] neque a mulieribus discere quid utile opinatus fuerit philosophie indignum unde et Diotimam [2] non erubuit appellare magistram. Interrogatus a quodam inope quid agere deberet pauca habens et multis indigens, ait: »Si res tua tibi non sufficit [3] tu parce vivendo [4] fac ut rei tue ipse sufficias [a].« Cum garrulus quidam deridendo interrogaret Socratem de preceptis sapiencie, »Duo«, inquit, »precepta sapiencie tibi necessaria sunt, unum ut taceas, aliud ut loqui discas [b].« Interrogatus quid sit [5] homo sine sciencia, ait: »Sicut provincia sine rege [c].« Interrogatus: »Que est substancia beatitudinis?« ait: »Donare dignis.« Interrogatus: »Que est virtus iuvenis?« ait: »Quod non est nimium [d].« Interrogatus a quodam iuvene an [6] uxorem ducere an a matrimonio abstinere deberet, ait: »In utroque * horum acturus es penitenciam. Si non duxeris solus eris, filiis carens, generis tui interitus, bona tua alienus heres accipiet [7], si autem duxeris erit tibi solicitudo perpetua, contextus querelarum, dotis exprobracio, affinium grave supplicium [8], garrula socrus, alieni matrimonii gravis suspicio, incertus liberorum eventus [e].« In-

*bl. 42 b

1 studiosissimus extitit ut CRLNADGB. 2 Platon. Conviv. XXII; Dictinnam H; Dictymam CRLNADGB. 3 ebenso Caec. Balb. u. Spec. mor.; sufficiat CRLNADGB. 4 parcendo Caec. Balb. u. Spec. mor. 5 est CRLN. 6 utrum Val. Max. Polycr. Spec. hist. u. doctr. Joh. Vall. 7 ausgelassen in Spec. hist.; erripiet Val. Max. Spec. doctr. u. Polycr. 8 supercilium CRLN Spec. hist. u. doctr. Val. Max. Polycr.

die nachtigall, sämmtl. werke, hrsg. v. W. Körte, Halberstadt bd. III, 1811, s. 235.

a Caec. Balb. s. 22, XI, 3. (Vinc. Bell.), Spec. mor. III, VIII, I: in proverb. philosophor. Costo, Fuggilozio s. 461: Laonde Socrate dimandato una volta, come s'havesse a fare per diventar ricco, saviamente rispose: »Farsi povero d'appetiti.«; s. 506: Boezio: Ogni sorte è beata à chi si contenta del suo stato. Hippokrates bl. 57 a. J. Agricola, fünfhundert sprüchwörter, Eyßleben 1548, nr. 498: Mancher hat wenig und kan sich wol drein schicken und besser, dann der vil hat. b Caec. Balb. s. 29, XXVII, 3. Stob. Flor., bd II, s. 40, Sermo XXXVI, 25, Isocratis; vgl. s. 34, Sermo XXXIV, 10. c Boc. de Oro, s. 200, a. d Diog. Laert. II, 32. Erasm., lib. III, Socrat. 87. Dem Chilo beigelegt in Aristol. Rhetor. II, XII, 14. Bruson., lib. III, de litibus, bl. 103 a. Galeni Exhort. ad artes addisc., c. XI: πᾶν γάρ, φησὶ (Ἱπποκράτης), τὸ πολὺ τῇ φύσει πολέμιον Opera bd. I, s. 29. Cato, lib. II, D. 6:

disciplina de los filosofos en tanto grado fue muy estudioso que entendio * que non era indigna cosa de la filosofia aprender * bl. 23 aun fasta de las mugeres tanto que non ovo verguença de llamar maestra a Diotima. Preguntado Socrates de un menesteroso que devia faser el que tenia pocas cosas y avia menester muchas, Socrates le rrespondio: »Sy las tus cosas a ty non te abastan tu te ordena asy que tu mesmo abastes a ellas.« Como un onbre burlador preguntase a Socrates, deteniendolo en palabras, que le ensennase los mandamientos de la filosofia, Socrates le dixo: »Dos mandamientos de filosofia son a ty muy necesarios, el uno es que sepas callar y el otro que aprendas fablar.« Preguntaron a Socrates que cosa era el onbre syn ciencia, rrespondio que era asy como provincia syn rrey. Preguntaronle que cosa era la sustancia de la bienaventurança, dixo: »Dar guarladon a los dignos.« Preguntaronle que cosa era (la virtud del)[1] moço, rrespondio: (»Lo que non es demasiado«)[2]. Un mancebo pregunto a Socrates sy se casaria o sy se devia abstener del matrimonio, al qual Socrates rrespondio: »En cada una destas dos cosas has de faser penitencia, que sy non tomas muger solo seras y careceras de fijos. Seras fenescimiento de tu linaje y ageno heredero rrescebira los tus bienes. Y sy por aventura la tomares avras cuydado perpetuo y grant contestacion de querellas, çaherimiento del dote y grave tormento de los afines y parientes, suegra rrensillosa y grant sospicion de ageno adulterio y incertenidad de los fijos que te

*

1 el h. 2 virtud la qual non es mucha h.

*

Quod nimium est fugito, parvo gaudere memento!
Tuta mage est puppis modico que flumine fertur.

Alciati Emblemata s. 201: Pittacus. Larousse, Fleurs latin. s. 265: Ne quid nimis. Lafontaine, Fables IX, 11: Rien de trop. Rückert, weisheit des Brahm., s. 311, nr. 51. e Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 58; doctr. VII, 4: Val. (Max.) VII, (II, Ext. 1). Polycrat. VIII, 11, bd. IV, s. 263. Joh. Vall., Comp. III, III, 12, bl. 120 c: Val. VII, 1. Diog. Laert. II, 33; Paley, a. a. o. bd. II, s. 23. Bruson., lib. VII, de uxoribus, bl. 210 b. Erasm., lib. III, Socrat. 40. H. Sachs, das erst buch, der viert theil, bl. 386 a: drey frag, so Sokrates philosophus artlich verantwort hat, die dritt frag. Kirchhofs Wendunmuth, IV, 192. L'Estrange, Fables of Aesop, 2 part, s. 3: Socrates of Marrying. Entschieden zu gunsten des heirathens lautet die antwort bei Guicciardini, Detti, bl. 116 b. Vgl. Theophrast, bl. 82 b.

terrogatus a quodam, ut ait Seneca, quare ei peregrinari in aliam patriam[1] contra curas non prodesset, ait: «Ideo tibi tue peregrinaciones non prosunt cum tecum te circumferas, premit enim te eadem causa que expulit. Quid terrarum novitas iuvare[2] potest?[3] quid cognicio urbium et locorum? In irritum ista cedit iactacio. Queris quare te ista fuga non adiuvet? Tecum fugit onus animi tui, quod ante deponendum est quam te ullus locus alienus capiat[4][a].« Interrogatus a quodam in quo quis famam bonam acquirere posset[5], ait: »Qui gesserit[6] optima et locutus fuerit[6] pauca[b].« Interrogatus, ut dicitur in Policrato, qualiter quis ad sapiencie culmen pervenire possit, ait, neminem in sapiencia locupletem fieri posse ut doceat nisi se ad discendum pauperem et egenum credat[c]. Interrogatus a quodam, ut ait Tullius libro .V. de tusculanis questionibus, de qua patria esset, ait: »Mundanus sum.« Tocius enim mundi se incolam et civem arbitrabatur[d], nullam sibi approprians patriam. Cum Socrates quosdam hospites suos satis tenui cena
* bl. 43a suscipi[7] pararet et amicus eius hoc illi intimaret, ait: »Si * boni sunt equanimiter ferent,[8] si mali, non est curandum[e].« Cum

*

1 alia patria CRLN. 2 Sen. Joh. Vall.; vocare CRLN; vitare HADGB. 3 ebenso Sen. Joh. Vall.; quit GB. 4 onus animi deponendum est. Ante te nullus placebit locus. CRLN Sen.; onus ... est. Non tibi aliter ullus proderit locus. Joh. Vall. 5 possit CRLNADGB; compararet Polycr. Joh. Vall.; quemadmodum quis hominibus placere posset Caec. Balb.; In omnibus placere poteris Albert. 6 Si gesseris ... fueris CRLNADGB Albert.; Si gesserit Caec. Balb. Polycr. Joh. Vall. 7 suscipere Caec. Balb. Joh. Vall. Holkot.; hospitibus suis tenuem parasset cenam Spec. mor. 8 CRLNADGB Caec. Balb. Spec. mor. Joh. Vall. Holkot.; ferunt H.

*

a Seneca, Epist. XXVIII, 1, vgl. CIV, 7. Joh. Vall., Comp. III, III, 12, bl. 120 d; Sen. ep. XXXVI. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 58; doctr. V, 87: Sen. ad Lucill. nur bis »circumferas«. Bruson., lib. V, de peregrinatione, bl. 166 a. Erasm., lib. III, Socrat. 44. Horat. Od. III, I, 37 fgg., ep. I, XI, 27. Larousse, Fleurs latin. s. 329: Post equitem sedet atra cura. Vgl. auch Rückert, weisheit des Brahm., s. 75, nr. 22. b Polycrat. V, 6, bd. III, s. 283. Joh. Vall., Comp. III, III, 13, bl. 120 a: Polycr. V, 6. Albertan., de arte loquendi, bl. 7 b. Caec. Balb. s. 33, XLIII, 1: wort des Agesilaus. c Polycrat. VII, 13, bd. IV, s. 135. Joh. Vall., Comp. III, III, 13, bl. 121 a: Tractat. de speculo. Val. Max. VIII, VII, Ext. 8. Vgl. s. 110, z. 4; Xistus bl. 100 b. d Cic., Tuscul.

nascieren.« Pregunto uno a Socrates, segunt dise Seneca, que cosa era que las sus peregrinaciones y caminos que fasia non le aprovechavan alguna cosa. Socrates le rrespondio: »Porende non te aprovechan las tus peregrinaciones porque cierta mente llevas a ty contigo mesmo. E la causa que te * alcança al *bl. 24 a caminar, esa va delante de ty. ¿Qual novedad de tierras pueden en ty faser cosa notable, o el conoscimiento de las cibdades y lugares? Cierta mente esta ja(c)tancia y vanagloria mucho es yrrita y vana. ¿Quieres saber por que aquesta fuyda non te ayuda? Porque contigo mesmo fuyes y non te puede plaser ningunt logar en antes que aquesta carga del camino deseches y apartes de ty.« Preguntaron a Socrates en que cosa podia cada uno alcançar fama muy buena, el rrespondio: »Sy fisieres muy buenas cosas y fablares pocas.« Preguntaron a Socrates, segunt se dise en el Policrato, en que manera se podia venir en la cunbre de la sabiduria, rrespondio: »Ninguno puede ser fecho rrico en sabiduria (para la ensennar) sy non se creyere ser pobre y menguado para la aprender.« Preguntado fue Socrates de uno, segunt dise Tullio en el libro quinto de las toscolanas quistiones, que de que tierra era. Rrespondio: »Yo mundano so.« Ca Socrates se rreputava por cibdadano y vesino de todo el mundo, non apropiando a sy ninguna patria. Como Socrates aparejase de rrescebir a unos sus huespedes con asas flaca y pobre cena y un su amigo de Socrates gelo rreprehendiese el rrespondio: »Sy mis huespedes buenos son con ygual animo lo rrescebiran, y si malos, non es de curar.« Como

V, 37. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 57; doctr. VI, 66. J. de Cessolis, de ludo scach., bl. 17 b. Joh. Vall., a. a o.: tract. de speculo. Cardanus, de consol. lib. III, bl. 96 a: socraticum illud: sapientis patria est mundus. Bent, Short Sayings, s. 210. Vgl. Diog. Laert. VI, 63: Diogenes: ἐρωτηθεὶς πόθεν εἴη »κοσμοπολίτης« ἔφη; (Erasm. III, Diogenes 1, 71); Aristipp: II, 99: εἶναί τε πατρίδα τὸν κόσμον. Seneca, Epist. XXVIII, 4: Cum hac persuasione vivendum est: Non sum uni angulo natus, patria mea totus mundus est. e Caec. Balb., s. 22, XI, 2. (Vinc. Bell.) Spec. mor. III, VIII, 1: in proverbiis philosophor. Joh. Vall., Comp. III, III, 13, bl. 121 a: tractat. de speculo. Holkot, In librum sapient., cap. XIX, lect. 210, s. 692: Seneca. Erasm., lib. III, Socrat. 4. Xanthippe an der stelle des amicus in Diog. Laert. II, 34; Paley, a. a. o. bd. II, s. 109 St. Maxim., XIII, sp. 806 D. Bruson., lib. II, de conviviis, bl. 32 b. Erasm. a. a. o. 48.

quidam ex eius doctrina discipuli bene instructi discederent, rogantes eum ut aliquod preceptum ordinande domus ab [1] eo perciperent [2], iussit eos in diversorium secum venire uxoremque in superioribus constitutam vocavit iussitque vasa, melle et oleo plena, ut eiceret. Quod et factum est. Et ammirantibus discipulis ait: »Si hanc in domibus vestris rerum potestatem habueritis beatam vitam ibidem disponetis [a].« Socrates ut in Polycrato dicitur libro .VIII., in senectute sua didicit musicam [b] credens, si ei musica deforet, sibi cumulum sciencie defuturum. Cum autem diceretur ei a quibusdam: »Numquid non verecundaris in senectute tua studere?« ait: »Maior verecundia est in senectute ignorantem esse quam in senectute studere [c].« Rogabat Socrates quosdam in studii exercicio proficere dicens [de] [3] eis, si boni fuerint ex sciencie profectu digni erunt ut promoveantur ad magna, si vero mali, doctrina turpitudinem occultabunt. Item docebat Socrates illos cibos potusque vitandos qui ultra famem sitimque sedandum appetitum provocare noscuntur [d]. Dicebat eciam eos qui temporalia magno emebant precio desperate ad temporalia pervenire [e]. Dicebat insuper se admirari quod facientes imagines lapideas conabantur lapides similes hominibus facere, se autem negligere et non

* bl. 43 b * conari ut non similes lapidibus videantur [f].

De dictis notabilibus Socratis sunt hee que sequuntur. Dicebat Socrates: Oriente sole consilium, occidente convivium cogitandum [g]. Age sic alienum ut tuum non obliviscaris negocium [h]. Contraria consilio sunt ira et festinancia [i]. Velox

*

1 CRLNADGB Spec. mor.; de H; ex Caec. Balb.; »ab eo« ausgelassen in Joh. Vall. 2 ebenso Caec. Balb. Joh. Vall.; reciperent Spec. mor. 3 CRLNADGB.

*

a Caec. Balb., s. 26, XVII, b. (Vinc. Bell.) Spec. mor. III, III, 24: de parabolis philosophor. Joh. Vall. a. a. o. Pauli, schimpf und ernst, nr 131. b Polycrat. VIII, IX, bd. IV, s. 251. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 66: Val. (Max.), VIII, (VII, Ext. 8). Diog. Laert. II, 32. Abrah. a sta Clara, werke, band 13, Passau 1841, narrennest, 3 th., s. 66. c Diog. Laert. II, 32. Boc. de Oro, s. 183, a. Erasm., lib. III, Socrat. 92. d Macrob., Saturn. VII, IV, 32. Joh. Vall., Comp. III, IV, 13, bl. 124 a: Primo Saturn. e Diog. Laert. II, 32: τούς τε τὰ πρώϊμα πολλοῦ ἐωνημένους, ἀπογινώσκειν ἔλεγεν εἰς τὰς ὥρας ἐλθεῖν. f Diog. Laert. II, 33; Paley,

algunos discipulos de la dotrina de Socrates ydoneos y bien merescientes rrogasen a Socrates que les demostrase algunt mandamiento para ordenar su vida el mandolos venir a su casa y llamo a la principal de sus mugeres y mandole que alançase y derramase desde unas ventanas unos grandes vasos que estavan llenos de miel y de aseyte. Y ella luego lo fiso. E maravillados los discipulos Socrates dixo: »Sy vosotros teneys este poderio en vuestras casas bien aventurada vida disporneys.« Socrates, segunt se dise en el Policrato en el libro octavo, aprendio el arte de la musica en la su vejes, creyendo que, sy la musica le desfallesciese, que el cumulo y el ayuntamiento * de las ciencias le era desfallescedero. Rrogava Socrates a *bl. 44 b
todos que aprovechasen el exercicio del estudio, disiendo dellos que, sy buenos fuesen, que del aprovechamiento de la ciencia serian fechos dignos para ser promovidos a grandes cosas, y sy por aventura malos fuesen que con la dotrina del saber ocultarian el su vicio y torpitud. Asy mesmo ensennava Socrates que los onbres devian esquivarse de aquel comer y bever que allende del contentar a la fanbre y a la sed es visto provocar al apetito. Desia Socrates que se maravillava mucho de los que fasian ymagenes lapideas, tentando de faser las piedras semejables a los onbres, antes desia que los onbres avian de lo tal menospreciar, porque ellos non fuesen vistos semejables a las piedras.

De los dichos y proverbios notables de Socrates son avidos estos que se siguen: Quando el sol nasce es de buscar el consejo, y quando se pone, el conbite. En tal manera fas con los agenos que non olvides tus negocios. Del consejo arreba-

*

Greek Wit, bd. II, s. 23. g Caec. Balb., s. 41, § 40; vgl. Friedr. 43. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 58; doctr. V, 26 u. 96. Joh. Vall., Comp. III, III, 13, bl. 120 d: tract. de speculo. Ohne »cogitandum« in Sentent. falso inter Publil. rec. 275 (vgl. Friedr. 57). h Caec. Balb., s. 41, § 45; Friedr. 4 u. 99. Sentent. falso u. s. w. 345; (Friedr. 164). Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 58; doctr. VI, 1 u. 40. Joh. Vall. a. a. o. (Latini), Fiore, Socrate, s. 6. Verinus, bl. 21 b:

Ne tua contemnas, aliena negotia curans!
An tibi te quisquam iunctior esse potest?

i Caec. Balb., s. 29, XXXVIII, 5; Friedr. 113, Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 58; doctr. V, 26 u. 94. Joh. Vall., a. a. o. J. de Cessolis, de ludo scach.

consilium sequitur penitencia[a]. Principium amicicie est bene loqui, maledicere autem est inimiciciarum exordium[b]. Amicus raro acquiritur[c], sed cito perditur[d]. Cum amicis breves oraciones longasque amicicias habere oportet[e]. Negat sibi ipsi[1] qui quod est difficile petit[f]. Plus debemus gaudere beneficiis datis quam acceptis, illa enim glorie, hec necessitati videntur esse subiecta[g]. Malum alienum tuum ne feceris gaudium[h]. Nulli imponas quod ipse facere non possis[i]. Hoc exhibe quod tibi velis exhiberi[k]. Sepultus sit apud te sermo quem solus

*

1 ebenso Joh. Vall.; ipse Caec. Balb. Spec. hist. u. doctr.; ausgelassen in CRLNADGB.

*

bl. 16 a. (Latini), Fiore, Socrate, s. 7: L'affretare e l'ira sono troppo contrarie al buon consiglio. Verinus, Disticha de morib., bl. 22 a. Vgl. Bias s. 38, z. 4. Heldensagen des Firdusi, in deutscher nachbildung von A. Fr. von Schack, 2 auflage, Berlin 1865, s. 234 a:

Ein weiser mann, von allen hochgeehrt,
Hat einen spruch vor zeiten mich gelehrt:
»Wer langsam handelt, der wird nie bereuen;
Das hassen und den jähzorn muss man scheuen,
Denn werke Ahrimans sind diese beiden
Und tragen dir als frucht nur reu und leiden.«

Albertanus, de arte loquendi, bl. 7 b: Scriptum est enim: tria sunt contraria consilio: festinantia, ira et cupiditas; Lib. consolat. et consil. cap. XII, s. 33; cap, XXVI, s. 53. Fiore di Virtù, s. 76: Socrate: tre cose sono contrarie al consiglio: fretta, ira e cupidità. Meurier, Bouq. de philos., bl. 68 b.

a Caec. Balb., s. 41, § 55; Friedr. 193. Publ. Syr. 7, 69. Sentent. falso u. s. w. 377; Friedr. 382. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 58; doctr. V, 26 u. 94. Albertanus, de arte loq., bl. 7 b; Liber consol. et cons., cap. XIV, s. 39, z. 10 bis 14. Joh. Vall. a. a. o. Publ. Syr. 6: Ad poenitendum properat cito qui iudicat. (Latini), Fiore a. a. o. Guicciardini, Detti, bl. 43 b, L'Hore, bl. 111 b., wort des Democrit. Caro y Cejudo, s. 322: Quien presto se determina, presto se arrepentiente. Ibn Abi Osseibiah, Journ. asiat., Paris, V sér., bd. VIII, 1856, s. 351, nr 80: Le discours précipité se trouve placé sous la tutelle de l'erreur. b Caec. Balb., s. 41, § 61; vgl. Friedr. 26. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 58; doctr. VII, 14. Albertan., de arte loq., bl. 7 b; Lib. de consol. et consil., cap. LI, s. 126, z. 14: Salamon. Joh. Vall. a. a. o. Isocrat. ad Demon., Orelli, Opuscula, bd. II, s. 52. vgl. Isocr. s. 102, z. 26. Anton. Melissa, I, 53 (al. 53), sp. 944 C; III, 69 (al. 54), sp. 1165 A. (Latini), Fiore, Socrate, s. 7: Cominciamento d'amistade è ben parlare. Cominciamento di nimistade è la lingua villana. Meurier, Bouq. de philos., bl. 47 a. c Jani

tado sienpre se sigue arrepentimiento. Ca el bien fablar es principio de la amistad y el mal desir es de las enemistades comienço. El amigo pocas veses se gana y ayna se pierde. Con los amigos conviene de aver breves oraciones y luengas amistades. El que demanda lo que es dificil a sy mesmo selo niega. Gosate mas de los beneficios dados que de los rrescebidos por quanto aquellos tienen sustancia de gloria y aquestos otros, de nescesidad. Nunca el mal ageno fagas goso tuyo. La palabra que tu solo oyeres enterrada sea acerca de ty.

Anysii Sent. 39, in Orellis Publ. Syri Sent. s. 123. d Caec. Balb. s. 42, § 62; Friedr. 10. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 58; doctr. VII, 14. Joh. Vall. a. a. (Latini), Fiore, a. a. o.: L'amico rado si accatta e leggieremente si perde. e Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 58; doctr. VII, 14. Joh. Vall., a. a. o. Caec. Balb. s. 41, § 56: »esse« statt »habere«. (Latini), Fiore, a. a. o. Vgl. Theophrast, bl. 82 a. f Caec. Balb. s. 41, § 59; Friedr. 122. Publ. Syr. 463. Publil. Syr. 415. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 58; doctr. V. 51. Joh. Vall., a. a. o. (Latini), Fiore, a. a. o.: A sè medesimo niega il servigio quelli che dimanda cosa malagievole a donare. (Corsini), Rosaio, cap. XLI, Honesta amicitia, Tullio, s. 56. g Caec. Balb. s. 23, XIV, 1, Chilo, mit dem zusatze: Illa enim felicitatis haec necessitatis videtur esse substancia; Friedr. 49. h Caec. Balb. s. 41, § 60; Friedr. 110. Publ. Syr. 400 u. 15; Sentent falso inter Publi. rec. 196, (Friedr. 183) u. 15. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 58; doctr. V, 130. Joh. Vall. Comp. III, III, 13, bl. 120 d. Boc. de Oro, s. 213, a: Platon. Stob. Floril., bd. IV, 62, Sermo CXII, 1: Μενάνδρου. Fiore di Virtù, s. 39: Salomone: Non ti allegrare del male altrui perchè tu non puoi sapere come vadano gli tempi contro a te; s. 152: Cato: Del male d'altrui non ti allegrare perchè il male non viene senza grande abbondanza di bene, e avviene a chi non ne crede avere. i Caec. Balb.: Nulli imponas quod ipse pati non possis, s. 19, I, 20; s. 42, § 72; Friedr. 139. Publ. Syr. 508; Sentent. falso u. s. w. 253; Friedr. 246. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 58; doctr. VI, 1. Joh. Vall., a. a. o. (Latini), Fiore, Socrate, s. 7: non imponere ad altrui quello che tu non potessi per te soffrire. Fiore di Virtù, s. 152: Cato: A nessuna persona non comandare cosa ch'egli non possa sostenere. (Corsini), Rosaio, cap. XLII, Aliis velis quod tibi, Seneca s. 57. Eyering, Prov. Cop., bd. I, s. 240: Injuste ab alio petis quod ipse non feceris. k Caec. Balb. s. 42, § 73. Vinc. Bell. Spec. hist. u. doctr. a a. o. Joh. Vall. a. a. o. Flores de Filosofia, Ley XVII, in Dos Obras u. s. w., s. 44. Boc. de Oro, s. 172, b. (Latini), Fiore, Socrate, s. 8: Dona quello che desideri che ti sia dato. Fiore di Virtù, s. 59: Alessandro dice: Dona ad altrui se tu vuoi che sia donato a te; Cato s. 152: Da quello ad altrui che tu desideri che sia dato a te. Muir, Translat. s. 84, nr. 127: Do to others as ye would that

audieris[a]. Si bene egeris auxilium tibi dabis[b]. Que concesserit fortuna temperet iusticia. Que invenerit iusticia temperet moderancia[c]. Si fortune auxeris licenciam (humanam) [1] minuis gloriam[d]. Si bene egeris ipse tibi autoritatem dabis[e]. Viri boni est scire pati, nec scire facere iniuriam[f]. Actor malus bonam rem turpem facit[g]. Qui in alios potestatem exercet primo purgare conscienciam debet, ut qui delicta corrigit non admittat[h] vitetque quod iudicat [2] [i]. Stultum est autem ut velit
*bl. 44a quis imperare aliis cum sibi ipsi imperare non possit[k]. * Si quid dubitas ne feceris[l], et quod in [3] iudicio negatum fuerit fugito[m]. Si pacem vis belli mencionem ne feceris[n]. Melius es [cavere] [4] quam pavere[o]. Utilius est erubescere quam pavescere[p]. Turpis

*

1 CRLNADGB. 2 vindicat Caec. Balb.; »vitet« bis »iudicat« ausgelassen im Spec. hist. u. doctr. 3 animi CRLNAGB Caec. Balb. 4 CRLNADGB Caec. Balb. Spec. hist. u. doctr.; precavere H.

*

they should do to you, Mahābhārata; s. 86, nr. 134. Eine anwendung des spruches in: das begnadigungsrecht, Rückert, gesammelte gedichte, Frankfurt a. M., bd. VI (1868), s. 41. Vgl. Theophrast, bl. 82 b; Aristoteles, bl. 71 a; Xistus, bl. 100 a; Isokrates, s. 102, z. 17.

a Caec. Balb., s. 42, § 78; Friedr. 173. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 58; doctr. V, 92 u. 170. Joh. Vall., a. a. o. (Latini), Fiore, a. a. o. Fiore di Virtù, s. 159: Persio dice: Tieni seppellito nel tuo cuore quello che t'è detto in credenza che maggiore tradimento non si puote fare come manifestare le credenze altrui. Vgl. Zeno s. 96, z. 14. b S. z. 4. c Caec. Balb., s. 23, XIII, 2; Friedr. 185: Temperat jus quod fortuna dat, quod jus, sapientia. Joh. Vall., a. a. o.: in tractatu de dictis philosophor. d Caec. Balb., s. 23, XIII, 3.; Friedr. 79. Joh. Vall., Comp. III, III, 13, bl. 121 a: de dictis phil. (Latini), Fiore, Socrate, s. 8. e Caec. Balb., s. 27, XXII, 3 u. s. 42, § 79: personae auctoritatem; Friedr. 27: Bene si egeris tibi ipse personam dabis. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 58; doctr. VI, 1; mor. III, V, II: Si viriliter agis personae tibi auctoritatem dabis. Joh. Vall. Comp. III, III, 13, bl. 120 d: Hec fuerunt dicta Socratis prout dicit compilator illius tractatus (de speculo). Vgl. z. 1. f (Vinc. Bell. Spec.) mor. III, V, II: viri boni est nescire nec pati iniuriam, pati dicit., .i. paciendo frangi ab iniuria. Caec. Balb., s. 27, XXII, 4: nescire pati vel facere iniuriam. Sentent. falso inter Publil. rec. 381: Viri boni est pati, non facere iniuriam. Vgl. Aristoteles, bl. 70 a. Seneca, Phoen. 494: Patiare potius ipse quam facias scelus. Bruson., lib., III, de iniuriis, bl. 93 a: Socrates dicebat, pejus esse iniuriam facere quam accipere,

Sy bien fisieres a ty mesmo ayudaras. Del buen varon es saber padecer y non saber faser ynjuria. El mal actor [1] la buena cosa fase torpe. El que poderio tiene sobre los otros mucho deve purgar la su conciencia porque el non cometa lo que en los otros fase castigar. Loca cosa es que aquel se quiera ensennorear sobre los otros que de sy mesmo non se puede ensennorear. Sy alguna * cosa dubdes non la fagas, antes fuye *bl. 25 a de faser aquello que fuese negado por el juysio de tu animo. Sy quieres pas non fagas mencion de batallas. Y mejor cosa es esquivarte que espantarte, y mas provechosa pararte bermejo con verguença que amarillo con miedo. Torpe es aquella

*

1 auctor.

*

apud Platonem in Gorgia ubi inferre iniuriam maximam esse malorum etiam ait. Vgl. Plato, Gorgias, cap. XXIV. g Caec. Balb., s. 27, XXII, 5; Friedr. 112. h Vgl. Thales s. 10, z. 15. i Caec. Balb., s. 40, § 34. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 58; doctr. VI, 1. k Caec. Balb., s. 40, § 35; Friedr. 179. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 58; doctr. V, 125; VI, 1. J. de Cessolis, de ludo scach., bl. 3 a: Iniustum enim quippe est ut aliis imperare tu velis cum tibi ipsi imperare non possis. Publ. Syr. 742: Stultum imperare reliquis qui nescit sibi; Sentent. falso u. s. w. 354; Friedr. 350. Seneca de ira II, XV, 4: nemo autem regere potest nisi qui et regi; Sentent. falso etc. 223, Friedr. 210. August. Sermo CXXVIII, cap. III: Debes regi ut possis regere, Migne, bd. 38, sp. 715. Fiore di Virtù s. 83: Seneca dice: Chi a se non può comandare, como comanderà ad altrui? Boc. de Oro, s. 119 a, Solon, m. par. El Marques de Santillana, Proverb. ¿como puede regir á otro aquel que á sí mesmo non rige? Obras, s. 23. Oeuvres de Rabelais, Paris (P. Jannet) 1858, Gargantua, I, LII, Vol. I, p. 152: comment pourroy je gouverner aultruy qui moy mesmes gouverner ne scaurois? G. H. Lewes, the Life of Goethe, 3 ed., London 1875, p. 280: »I will be lord of myself. No one who cannot master him self is worthy to rule, and only he can rule« (1799). Vgl. Plato, bl. 68 a u. Solon s. 18, z. 4. l Caec. Balb., s. 40, § 38; Friedr. 164: Quod dubitas, animo vetitum noli admittere. m Caec. Balb., s. 40, § 39. n a. a. o. s. 41, § 41; Friedr. 190: Ubi pax placuerit absit belli mentio. Albertan. Liber consol. et consil. XLVII, s. 104, z. 15. o Caec. Balb., s. 41, § 42; Friedr. 115: Melius cavere est quam pavere instantia. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 58, doctr. V, 27. p Caec. Balb., s. 41, § 43; Friedr. 61. Plutarch, Romanor. Apophth., Cato major, VI, Opera moral. I, s. 240; Paley, Greek Wit, bd. I, s. 45. Bent, Short, Sayings, s. 104. Erasm. lib. V, Cato senior 7.

est inopia que de gloria nascitur[a]. Amico sic prodesto ne tibi noceas[b]. Quod habes eo ita utere ut alieno non egeas[c]. Plurimi amittunt sua dum appetunt aliena[d]. Cum usus exegerit vigila[e]. Honestam artem quam bene didiceris sequere[f]. In tuo pocius quam in alieno sarcinam suscipe[g]. Gravior est labor ubi nullus effectus est[h]. Pecunie querende et tuende modum oportet habere[i]. Iracundia infelicitatem geminat[k]. Iratus filio, ipse te coerce[l]. Filio modesto nunquam grave est quod iubet pater nisi sit[1] impossibile[m]. Peccare turpe est, sed multo turpius est cum delicto[2] ignoscitur[3][n]. Conscienciam magis quam famam attende, falli namque sepe poteris[4] fama, consciencia autem nunquam[o]. Felicitas est semper adversis subiecta[p]. Dampnum nisi ex abundancia[5] raro venit[q]. Cave ne ob libidinem servitutem admittas[r]. Discute quod audias et proba quod credas[s]. Iniuste defensionis confidenciam devita[t]. Non te permittas inprudencia decipi nec cupiditate circumve-

*

1 »nisi sit« ausgelassen in CRLN. 2 ebenso Caec. Balb.; delictum ADGB. 3 In CRLNADGB folgt hier: Graviter irascitur qui quod dolet deo commendat*. 4 ebenso Spec. doctr.; poterit CRLN; famam enim saepe poteris fallere, conscientiam numquam Caec. Balb. Spec. hist. 5 so CRLNADGB Caec. Balb. Spec. hist. u. doctr.; abundancia rerum H.

*

a Caec. Balb. s. 42, § 64; Friedr. 80. Sentent. falso inter Publil. rec. 153; Friedr. 129.

*

a Publ. Syr. 758: Turpis inopia est quae nascitur de gloria; Sentent. falso u. s. w. 367. Caecil. Balb., s. 41, § 44: Turp. est inop. quae ex copia nasc.; Friedr. 92: quae venit de copia; Sentent. falso u. s. w. Friedr. 155. b Caec. Balb., s. 41, § 46; Friedr. 100. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 58; doctr. VI, 40. Sent. falso u. s. w. 345. (Latini), Fiore, Socrate, s. 6. Vgl. s. 128, z. 3. Cato, Lib. I, D. 11.

Dilige sic alios ut sis tibi carus amicus,
Sic bonus esto bonis ne te mala damna sequantur!

Fiore di Virtù s. 61: Cato dice: sii buono ad altrui che mai danno non ti seguisca. Verinus bl. 21 b: Amico fac prosis ut tibi non obsis:

Esto memor charo semper prodesse sodali,
Sic tibi ne noceat praestita sedulitas!

c Caec. Balb.. s. 41, § 47; Friedr. 165. Vinc. Bell. hist. IV, 58; doctr. VI, 40. (Latini), Fiore, Socrate, s. 7. d Caec. Balb. s. 41, § 48; Friedr. 12. e a. a. o. § 49. f a. a. o. § 50; Friedr. 17. Cic. Tuscul. I, XVIII, 41. g Caec. Balb., s. 41, § 51; Friedr. 89. Vinc. Bell. a. a. o. im Spec. hist. u. doctr. (Latini), Fiore, Socrate, s. 7: affaticati anzi per te che

mengua que nasce del logar donde ay gloria y rriquesa. En tal manera aprovecha a tu amigo que a ti non enpescas. Asy usa de lo que tienes que non ayas menester lo ageno. Muchos pierden lo suyo mientr' apetisan las cosas agenas. Vela quando el uso lo demandare. Sigue el arte onesta que bien sopieres y ovieres aprendido. Grave es aquel trabajo del qual non se signe algunt efecto. Conviene de aver tenprança en buscar el dinero y guardarlo. Entiende mas en guardar tu conciencia que tu fama por quanto algunas veses puedes ser engannado por fama, mas por conciencia nunca. La bienaventurança syenpre esta sujeta [1] a las cosas adversas. Y pocas veses viene el danno synon de parte del abundancia. Guardate non pierdas la libertad [2] por causa de la luxuria. Non quieras discutir salvo lo que oyeres [3], nin aprovar synon lo que creyeres. Esquiva la confiança de la ynjusta defension. Non te consientas ser engannado por (in)prudencia, nin por cobdicia vencido.

*

1 subgecta h. 2 severidad h. 3 osares h.

*

per altrui. h Caec. Balb., s. 41, § 52; Friedr. 189. i Caec. Balb, § 53; Friedr. 154. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 58. (Latini), Fiore a. a. o.: E di guadagnare e di guardare l'avere si conviene avere senno e misura. k Caec. Balb., s. 41, § 54. l a. a. o. § 57, s. 33, XLI, 2; Friedr. 97. Vgl. Cicero bl. 92 b; Archytas s. 92, z. 21; Sokrates s. 118, z. 20; Plato bl. 66 a; anders Plutarch bl. 104 b. m Caec. Balb., § 58: quod pietas iubet parentis; Friedr. 68. n a. a. o. s. 42, § 63: Multo turpius damnatur cujus delicto ignoscitur; Friedr. 118; Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 58: ebenso, aber »delictum cognoscitur«. o Caec. Balb., s. 42, § 65. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 58; doctr. VI, 67. Caec. Balb. Friedr. 42: Conscientiae quam famae potius est intendere; Publ. Syr. 129; Sentent. falso inter Publil. rec. 76; Friedr. 56. Joh. Vall., Comp. III, III, 13, bl. 120 d in tract. de speculo: Fallere potest aliquis famam, conscientiam nunquam. Jani Anysii Sent. 55, in Orellis Publ. Syri Sent. s. 124. Vgl. Isocrates 100, z. 22, und Anacharsis s. 50, z. 16. p Caec. Balb., s. 42, § 66. Vinc. Bell Spec. hist. IV, 58; doctr. VI, 74. Vgl. Solon s. 20, z. 3. q Caec. Balb., s. 42, § 67; Friedr. 46. Vinc. Bell. a. a. o. in Spec. hist. u. doctr. Publ. Syr. 161; Sentent. falso inter Publil. rec. 90. Friedr. 74. Guicciardini, Detti, bl. 70 b; L'Hore, bl. 174 b: L'abbondanza delle cose genera fastidio. Democrit. ridens, s. 106: Arlotti dicta quaedam: Abundantia fastidium gignit. r Caec. Balb, s. 42, § 68. s a. a. o. § 69; Friedr. 64. Publ. Syr. 176; Sentent. falso inter Publil. rec. 99; Friedr. 103. t Caec. Balb., s. 42, § 70; Friedr. 91.

niri[a]. Quod promiseris indubitanter facito[b]. Cui omnes benedicunt possidet populi bona[c]. Geminat peccatum quem delicti non pudet[d]. Difficile est iniuriam convenire cum paciencia[e]. *bl. 44b Malis[1] loquere quod gratum sit[2], * facito quod expedit[f]. Presentem laudare et absentis famam ledere minime decet[g]. Penam a quo merueris frustra petis presidium[h]. Ab alio expecta quod alteri feceris[i]. Victoria sine adversario brevis est laus[k]. Oculos et aures vulgi puta malos esse testes[l]. Quod facere turpe est, hoc inhonestum dicere puta[m]. Lucrum turpe ut dispendium fugito[n]. Alteri sepe ignoscito, tibi nunquam[o]. Diu deliberata cito facito[p]. Minus dicito quam facias[q]. Non vivit cui nichil in mente est nisi ut vivat[r]. Nil posse, hoc

1 »Malis« nicht in Caec. Balb. 2 est Caec. Balb.

a Caec. Balb. s. 42, § 71. b a. a. o. § 74; vgl. Friedr. 59: dubitare noli facere quod promiseris. (Corsini), Rosaio, Cap. XXXIII, Liberalitas Beneficiorum A, Seneca, s. 47. c Caec. Balb., § 80; Friedr. 44. Publ. Syr. 146; Publil. Syr. 112. d Caec. Balb., § 81; Friedr. 74. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 58; doctr. VI, 22. Publ. Syr. 251. Sentent. falso u. s. w. 147; Friedr. 123. e Caec. Balb. s. 42, § 82. f a. a. o. § 75; Friedr. 105: Loquare quod delectat, facias quod juvat! g Caec. Balb., § 76; Friedr. 151. Albertan., de arte loq., bl. 7 a: Scriptum est enim: Laudare presentem nec lædere decet absentem. Fiore di Virtù s. 123: Seneca dice: Non lodare altrui in sua presenza e non lo biasimare in sua assenza; Cato s. 152. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 58; doctr. V, 167: Presentem laudare minime decet. (Latini), Fiore, Socrate, s. 8: L'uomo presente non si conviene lodare. Joh. Vall. Comp. III, III, 13, bl. 120d: ex tract. de speculo: absentem lauda, presentem minime. h Caec. Balb. s. 20, I, 28; Friedr. 149. Fiore di Virtù s. 153: Cato. i Caec. Balb., 29; Friedr. 1. Publ. Syr. 2; Publil. Syr. 2. Vinc. Bell. Spec. doctr. V, 67 u. 132: Ex proverbiis sapientum. Albertan. de arte loq., bl. 4 a: Seneca in epist. (XCIV, 43). Dialog. Creatur. cap. LXVII, de ciconia et hirund., CXX, de reptilibus multis: Seneca. Fiore di Virtù a. a. o. Ael. Lamprid. de Alex. Severo c. 51: Clamabatque saepius quod a quibusdam sive Judaeis sive Christianis audierat, idque per praeconem, cum aliquem emendaret, dici iubebat: Quod tibi fieri non vis, alteri ne feceris! Quam sententiam usque adeo dilexit ut et in Palatio et in publicis operibus praescribi juberet; s. Scriptores Histor. roman. ed. B. C. Haurisius, Heidelbergae, bd. II (1743), s. 356 a. Eyering, Proverb. Cop. bd. II, s. 670. k Caec. Balb. s. 20, I, 30; Friedr. 177. l Caec. Balb. a. a. o. 31; Friedr. 63. Publ. Syr. 698; Sentent. falso inter Publil. rec. 335. m Caec. Balb.

Fas lo que prometieres syn poner en ello dubda. Aquel posee los bienes del pueblo del qual todos disen bien. El que non ha verguença del delicto doble fase su pecado. Dificil cosa es la ynjuria convenirse bien con la paciencia. Fabla a los malos lo que les viniere en grado, fasiendo tu lo que cunpliere. Non conviene alabar al presente y dannar la fama del absente. En vano demandas defendimiento a aquel del qual meresces pena. Lo que a otro fisieres de otro lo espera. Breve gloria es la vitoria syn adversario. Piensa que los ojos y las orejas del vulgo son malos testigos. * Piensa que lo que es torpe de * bl. 25 b
faser, que es desonesto desirlo. Fuye como de perdida de la torpe ganancia. Algunas veses perdona a los otros, y a ti nunca. Delibra prolongada mente y pon en obra ayna. Di menos de lo que fisieres. Non bive aquel el qual non tiene otra cosa en la mente synon como bevira. Non poder ninguna

*

s. 18, I, 2; Friedr. 38. Publ. Syr. 665. Sentent. falso inter Publilian. rec. 320. (Corsini), Rosaio, Cap. LXXIX, Turpiloquium, s. 92. Albertan., de arte loq., bl. 5 a. Isokrates s. 100, z. 20. Boc. de Oro s. 177, b, mit par. Vinc. Bell. Spec. doctr. VI, 31: Tullius in libro de offic. III, (19, 77): Bonus vir non modo facere, sed nec cogitare quidem audebit quicquam quod non audeat predicare; übersetzt in (Latini), Fiore, Tullio, s. 29. Castigos y Dotrinas V, in Dos Obras etc., s. 277. Marques de Santill., Proverb. XLIII (Obras s. 45) mit der Glosa de Pero Diaz de Toledo. Stob. bd. I, s. 11, Sermo I, 20: Ἃ μὴ δεῖ ποιεῖν μηδὲ ὑπονοοῦ ποιεῖν. n Caec. Balb., s. 18, I, 3; Friedr. 106. o a. a. o. 14; Friedr. 84. Vinc. Bell. Spec. doctr. V, 68 u. VI, 22: Seneca in lib. de morib. (s. 145, nr 111). Pseudoseneca 111. Publ. Syr. 293. Sentent. falso u. s. w. 165; Friedr. 142. (Latini), Fiore, Seneca, s. 40. Auson., VII Sap. Sentent. Cleobul. v. 4. Plutarch, Vita Caton. maj. cap. VIII; Apophth. Roman. Cato maj. IV, Opera moral., bd. II, s. 240. Bent, Short Sayings, s. 50: H. W. Beecher: The real man is one who alway finds excuses for others, but never for himself. p Caec. Balb. s. 18, I, 5; Friedr. 57. Albertan., de arte loq., bl. 7 b: Seneca in epist. Publ. Syr. 166; Publil. Syr. 132; Deliberandum est decies, statuendum est semel. Jani Anysii Sentent. 107 in Orellis Publ. Syri Sent. s. 125. Guicciardini, Detti, bl. 135 a, L'Hore, bl. 397 b: Far mestieri d'esser lento ad deliberare e veloce ad esequire, mit einer stanze Luigi Alamannis. (Burton.), Anatomy of Melancholy, bd. II, s. 82: Look before you leap. Vgl. Isocrates s. 104, z. 10; Bias s. 36, z. 13. q Caec. Balb. s. 18, I, 6; Albert., de arte loq. bl. 7 b: Seneca in epist. r Caec. Balb. s. 18, I, 7; Friedr. 138.

est: mortuum vivere[a], nil curare, hoc est: insanum esse[b]. Edas et bibas ut bene vivas, non vivas ut tantum edas et bibas[c]. Sapientis est ne unquam[1] in casum incidat cavere, et si forte quid acciderit fortiter ferre[d]. Fortis non potest iudicari quis nisi et sapiens fuerit[e]. Virtus enim sine sapiencia temeritas periculosa putanda est[f]. Audendo virtus crescit, tardando timor[g]. Dolore vincitur qui dolorem dolendo non patitur[h]. Felicitas semper subiecta est invidie[i], sola ergo miseria caret invidia. Digni autem invidi sunt ut, si fieri posset, in omnibus civitatibus aures et ita oculos haberent ut de omnium profectibus torquerentur[k]. Quanta enim sunt felicium hominum gaudia, tanti invidorum gemitus[l]. Nichil amittit qui nichil habet[m], et parum eget qui parum cupit[n]. Avarus autem dampnum, si non lucretur, patitur[o]. Nulla tam bona uxor est in qua non
*Bl. 45a invenias quod conquereraris[p], * sicut nichil superius benigna coniuge ita nichil infesta muliere crudelius. Quanto enim sapiens mulier se pro viri salute opponit tanto maligna mariti mortem esse suam vitam reputat. Nichil ergo illa coniuge molestius que quanto in re coniunccior est tanto disiunccior morum dulcedine aut felle malicie. Est ergo uxor aut tutum refugium aut penale tormentum. Animo virum mulier pudica eligit, non oculis[q], impudica vero speciem querit, non morem[r]. Mulier speciosa et stulta pulchrum templum est super cloacam edificatum[s]. Solerciam autem commendabat Socrates ut optimam passionem[t]. Dicebat autem unum dumtaxat bonum esse, scil. disciplinam, unum solum malum, scil. imperiam, opes

*

1 quem CRLNADGB Caec. Balb.

*

a Caec. Balb. s. 18, I, 9; Friedr. 128. Publ. Syr. 478; Sentent. falso inter Publil. rec. 228, Friedr. 220. b Caec. Balb. s. 18, I, 10; Friedr. 127. c a. a. o. 11. vgl. Friedr. 60: Edas ut vivas; ut edas, noli vivere! Vgl. s. 136, z. 2. d Caec. Balb., s. 20, II, 1. Vgl. Pittacus s. 30, z. 10. e a. a. o. 2; Friedr. 123. Cic. Tuscul. III, VII, 15: Omnes autem sapientes, fortes. f Caec. Balb. s. 20, II, 2. (Corsini), Rosaio, cap. II, Sapientia A, s. 15. g Caec. Balb. s. 21, VIII, 3; Friedr. 18. Publ. Syr. 63; Sentent. falso inter Publil. rec. 39; Friedr. 26. h Caec. Balb. s. 21, IX; vgl. Friedr. 163: Qui non dolendo vincitur, vincit dolor. i Caec. Balb., s. 22, X, 4. Sentent. falso inter Publil. rec. 356; Friedr. 158. Caec. Balb. Friedr. 93: Invidia semper adversa est felicibus. k Caec.

cosa, bevir es de muerto, non curar de ninguna, bevir es de loco. Comeras y beveras porque bivas, y non beviras porque tan solamente comas y bevas. Del onbre sabio es guardarse de la fortuna en antes que venga, y sy alguna cosa por ventura acaesciere sofrirla fuerte mente. La virtud [1] syn sabiduria por temeridad [1] peligrosa es de judgar. Osando cresce la virtud, y tardando el temor. Por dolor es vencido el que doliendose dolor non padesce. (La felicidad sienpre sujeta es a la ynvidia,) la mesquindad solamente [2] caresce de ynvidia. Di(g)nos son los ynbidiosos de tener, sy se podiese faser, ojos y orejas en todas las cibdades porque de todas glorias y provechos de los otros fuesen ellos atormentados. Quantas son las glorias de los onbres bien aventurados tantos son los gemidos de los ynbidiosos. Non pierde nada el que non tiene nada, y poco ha menester el que poco cobdicia. El avariento, sy non gana, danno padesce. Non es alguna tan buena muger en la qual non falles de que te querelles. La solercia y sabiduria aprovava Socrates en logar de posesion muy buena. Y desia que un bien solo era, es a saber: la sabiduria, y un solo mal, es a saber: la ynorancia; las rriquesas y la generosidad non

*

1 locura h. 2 es ver aquella cosa que hinzugefügt in h.

*

Balb. s. 22, X, 2. Vinc. Bell. Spec. mor. III, IV, I: Seneca. l Caec. Balb. s. 22, X, 3. (Corsini), Rosaio, cap. LXVII, Invidia A, Seneca, s. 80. Boc. de Oro, s. 102, f: Hermes. m Caec. Balb. s. 23, XII, 7; Friedr. 126. n Caec. Balb. s. 23, XII, 8; vgl. Friedr. 98: Is minimum eget mortalis, qui minimum cupit; (auch in Democritus ridens s. 164); Lib. de morib. s. 140, nr. 46. Pseudosen. de morib. 46. Proverb. Friedr. 68. Publ. Syr. 184, 655; Sentent. falso inter Publil. rec. 105. o Caec. Balb. s. 23, XII, 6; Friedr. 22. p Caec. Balb. a. a. o. s. 26, XVII, 2; Friedr. 134. Sentent. falso u. s. w. 252. Vgl. Publ. Syr. 841: Nulla tam bona est fortuna, de qua nil possis queri; Publil. Syr. 384; angeführt in Vinc. Bell. Spec. doctr. VI, 126: Ex proverbiis sapientum. q Caec. Balb. s. 26, XVII, 3; Friedr. 14. Publ. Syr. 46. Publil. Syr. 36. r Vgl. Caec. Balb. a. a. o.: pudica spem quaerit, non rem. s Caec. Balb. s. 26, XVII, 4; Friedr. 65. Pero Diaz de Toledo, Glosa XLVI: E Salomon dize en los proverbios: Sortija de oro en nariz de puerco, muger fermosa e loca. (Proverb. XI, 22: Circulus aureus in naribus suis, mulier pulchra et fatua.). t Diog. Laert. II, 31: Καὶ ἐπῄνει σχολὴν ὡς κάλλιστον κτημάτων, καθὰ καὶ Ξενοφῶν ἐν Συμποσίῳ φησίν.

autem et generositatem nichil honestum habere[a]. Dicebat insuper talem esse hominem qualis eius affectus est, et quod talis oracio hominis est qualis ipse homo est[b]. Item dicebat, ut ait Valerius libro .VII.[1], a diis immortalibus nichil ultra petendum esse quam ut bona tribuerent, quia hii scirent[2] quid unicuique utile esset, homines autem id sepe voce (exposcere)[3] quod non impetrasse melius foret. Nam mens mortalium tenebris involuta cecas precaciones effundit, divicias appetit[c] que multis causa mortis fuere, honores concupiscit qui plurimos ad malum exitum deduxerunt, splendida coniugia querit que
* bl. 45 b nonnunquam domos evertunt funditus. Desinat * ergo stulta mens hominis futuris malorum suorum causis quasi rebus felicissimis inhiare et se totum celestium arbitrio committat quia qui tribuere bona de facili solent, eciam eligere aptissime possunt[d]. Dicebat eciam Socrates: expedita et compendiosa[4] via est ad gloriam perveniendi si[5] taliter homines agant ut quales voluerint[6] videri tales et sint[e]. Quesivit ab eo quidam an

*

1 CRLN Spec. doctr. Joh. Vall.; VIII HADGB. 2 Val. Max. Spec. doctr. Joh. Vall.; sciebant HCRLNADGB. 3 exposuerunt HCRNAD GB; exposcunt L; expetere Val. Max. Joh. Vall.; expetimus Spec. doctr. 4 compendiaria Spec. hist. u. doctr. Joh. Vall. Val. Max. Cic. 5 ut CRLN. 6 volunt CRLN; qui id agerent, ut quales videri vellent, tales essent Val. Max. Spec. hist. u. doctr. Joh. Vall.

*

a Diog. Laert. πλοῦτον δὲ καὶ εὐγένειαν οὐδὲν σεμνὸν ἔχειν. b Cic. Tuscul. V, XVI, 47. Joh. Vall. Comp. III, III, 10, bl. 120 b: Tullius, V Tusc. Seneca, Epist. CXIV, 2: Talis hominibus fuit oratio, qualis vita. Bruson. lib. VI, de sermone, bl. 180 a. Publ. Syr. 862: Sermo animi est imago: qualis vir, talis et oratio est; Sentent. falso u. s. w. 166, Friedr. 144. Lib. de morib. 72, s. 142, Pseudosen. de morib. 72. Sebast. Franck, sprichw., bd. II, bl. 13 a. Eyering, Proverb. Cop., bd. I, s. 390. Cato, lib. IV, D. 20: Prospicito tecum tacitus, quid quisque loquatur!
Sermo hominum mores et celat et indicat idem.
(Vinc. Bell.) Spec. mor. III, I, 4: Gregorius: Qualis sermo ostenditur, talis animus comprobatur. Caro y Cejudo, s. 300: Qual es el varon, tal es la oracion; s. 56: Cada uno habla como quien es. St. Maxim. XV, sp. 816 C u. Anton. Melissa, I, 48 (al. 170), sp. 929 C: Οἰνοπίδης ὁποία ἡ φύσις τοῦ ἀνθρώπου ἐστὶ τοιοῦτον ἔφασκεν εἶναι καὶ τὸν λόγον, vgl. Anton. Melissa, sp. 929 B, u. II, 35 (al. 10), sp 1093 C. Buffon: Le style c'est l'homme. Bent, Short Sayings, s. 74. Larousse, Fleurs historiques, s. 349: Manchettes de Buffon Vgl. Boc. de Oro, s. 398, c: Pitagoras. c Ve-

tienen ninguna cosa onesta. E desia mas que tal era el onbre qual era el su afecto[1], y tal es la oracion del onbre qual es el onbre que la fase. Asy mesmo ensennava Socrates, segunt dise Valerio en el libro seteno, que los onbres non devian otra cosa demandar a los dioses inmortales salvo que lès den * buenas cosas porque ellos sabian que era provechoso para *bl. 26a
cada uno, y que los onbres muchas veses les demandarian por sus votos aquellas cosas que seria mejor non averlas inpetrado, por quanto la voluntad de los mortales asy esta envuelta en tiniebras de ceguedad que muchas veses ofende a los dioses (con) ciegas plegarias, deseando rriquesas que fueron muchas veses a muchos causa de muerte; onrras cobdicia las quales ovieron traydo a muchos a mala salida; rresplandescientes casamientos[2] demandan las quales algunas veses derribaron y allanaron fasta baxo grandes casas asy que la loca voluntad de los onbres muchas veses desea las causas de los sus males que les han de venir. Desia Socrates que espedida y conpendiosa es la via para venir a la gloria y que tales cosas devian los onbres faser (que) quales querrian ser vistos tales ellos sean. Pregunto uno a Socrates sy rreputava por bien aven-

1 la su perfecion h. 2 casas h.

rinus, bl. 9a: Quum sint divitiae manifesta pericula vitae,
Cur voto a cunctis sic cupiuntur opes?

d Val. Max. VII, II, Ext. 1. Vinc. Bell. Spec. doctr. V, 36: Val. VII libro. Joh. Vall. Comp. III, III, 12, bl. 120c: Val. VII, 1, nur bis »Desinat«. Bruson., lib. V, de petitionibus, bl. 175a. Erasm. lib. III, Socrates 2. Plato, Alcibiad. II, 1 bis 6. Vgl. Diog. Laert. VI, 42, Diogenes. Juvenals zehnte satire. Guicciardini, Detti, bl. 85b: Molti fare i voti a danno di lor medesimi; L'Hore, bl. 215b. R. Bridges, Prometheus the Firegiver, London 1884:

Oft our shortsigted prayers to heaven ascending
Ask there our ruin and are then denied
In kindness above granting; were 't not so,
Scarce could we pray for fear to pluck our doom
Out of the merciful withholding hands.

e Val. Max. VII, II, Ext. 1. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 58; doctr. VI, 67: Val. VII. Joh. Vall. a. a. o.: Val. VII, 1 u. Tull. de offic. II, XII, (43). Caec. Balb. Friedr. 192. Bruson., lib. I, Bonos paucos esse, bl. 24a. Erasm., lib. III, Socrat. 11. H. Sachs, bd. I, bl. 385b, drey frag so So-

beatum putaret Archelaum[a] regem persarum qui fortunatissimus erat. »Nescio«, inquit, »nunquam enim cum illo locutus sum.« Et ille: »Numquid hoc aliter scire potes?« Ait: »Non, cum ignorem quam bonus et quam doctus sit, miser est enim si iniustus est[b].« Interrogatus de duobus quorum unus dives erat et potens, alius inops, quis eorum maior esset, ait: »Ille maior est ex eis qui virtuosior est.«

Accusatus Socrates coram Atheniensibus quia deridebat quercum, canem et hircum deos eos esse quos ille colebant[c], captus et incarceratus fuit detentusque est .XXX. diebus in carcere ubi mirabilem cordis constanciam se ostendit habere, nam carcer et mors eius vultum perturbare non potuerunt. Dicente autem ei quodam: »Athenienses morte condemnaverunt te,« respondit: »Et illos natura[d].« Cum autem, ut dicit Tullius libro primo de divinacione, esset Socrates in custodia publica dixit Crithoni familiari suo se post .III. diem moriturum. Ait enim in somnis se vidisse pulchritudinis eximie feminam que eum nomine appellans diceret homericum quendam huiusmodi
* bl. 46a versum: Tercia te Phthiae tempestas leta * locabit[e]. Quod dictum sic contigit[f]. Et, ut ait Valerius libro .VII.[1], cum iudicatum ab atheniensibus esset ut hausto veneno periret delatum sibi mortis poculum non[2] aliter quam medicamentum immortalitatis accepit et de mortis contemptu usque ad vite exitum libero animo disputavit[g]. Cum autem mortis pocionem[3] de manu carnificis accepisset, admoto iam labiis poculo, uxor

*

1 CRLN Spec. hist. Joh. Vall.; VIII HADGB. 2 Die mehr oder weniger wörtlich angeführte stelle des Val. Max. wird hier durch eine, auch nicht ganz wortgetreu widergegebene stelle des Seneca (»non aliter« bis »disputavit«) unterbrochen. 3 CRLNADGB; poculum H; potionem veneni Val. Max. Spec. hist. Joh. Vall.

*

crates philosophus artlich verantwort hat, die ander frag. Guicciardini, L'hore, bl. 49 b. Democrit. ridens, s. 114. Mureti Instit. pueril. 69 fg. in Orellis Publ. Syri Sentent. s. 157. Meurier, Bouq. de philos., bl. 15 a.

a Vgl. s. 120, z. 6. b Cic. Tuscul. V, XII, 34, 35. Joh. Vall. Comp. III, III, 10, bl. 120 b: Tull., Tusc. V, dicit quod Socrates in Gorgia u. s. w. (Platos Gorg. cap. XXVI). c Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 66: Tertullian. in Apolog., (cap. XIV, Migne a. a. o., bd. I, sp. 353 A). Joh. Vall. Comp. III, III, 11, bl. 120 b: Tertull. XII. Vgl. Diog. Laert. VII,

turado a Archelao rrey de Persia porque era muy bien afortunado. Socrates le rrespondio: »Yo non se, que nunca he fablado con el.« El otro le rrespondio: »¿Como? ¿Non lo lo puedes saber en otra manera?« »Non«, dixo Socrates, »pues que yo non se que tan bueno y que tanto ensennado el sea, ca mesquino es sy ynjusto es.« Preguntaron a Socrates dos onbres de los quales el uno era rrico y poderoso, el otro pobre y menesteroso, que qual destos era mayor. El rrespondio: »Aquel es mayor dellos, el que es mas virtuoso.«

Fue acusado Socrates de los ateneses porque escarnecia de los ydolos fechos en forma de perro y cabra los quales ellos celebravan por dioses y fue Socrates preso y encarcelado y detenido treynta dias en la carcel adonde se mostro aver maravillosa constancia de animo asy que la carcel nin la muerte non pudo perturbar en ninguna cosa el su animo. Estando Socrates alli en la carcel vinole uno a desir: »Los ateneses te condenaron a muerte.« Socrates rrespondio: * »Y a ellos *bl. 26 b
la natura.« Tullio dise en el libro primero de la divinacion que como Socrates estoviese en la carcel publica que dixo a Criton[1] su familiar que dende en tercero dia avia de morir, y dixole que avia visto en suennos una fenbra de grant fermosura la qual le desia un verso de Omero en esta quisa: Tercia te Phthiae tenpestas leta locabit. Lo qual asy acaescio de Socrates como el avia dicho. E dise Valerio en el libro seteno que, como fuese judgado por los ateneses que Socrates fenesciese, beviendo ponçonna, ya despues que traxeron aquel mortal bevraje non en otra manera lo rrescibio synon como sy fuera un medicamento para conservar la salud, y menospreciando la muerte fasta la salida de su vida con muy libre animo

1 ariton h.

32. Sermones Joh. Gaileri Keiserspergii de arbore humana, Argentine, 1519., Sabb. post Esto mihi, bl. 120 b. d Diog. Laert. II, 35; Paley, Greek Wit, bd. II, s. 110. St. Maxim. XXXVI, sp. 904 D. Erasm., lib. III, Socrat., 52. Hondorff, bl. 467 a: Erasm. Guicciardini, Detti, bl. 127 a. e Ilias IX, 363: ἤματί κε τριτάτῳ Φθίην ἐρίβωλον ἱκοίμην. f Cic. de Divin. I, XXV. Joh. Vall. Comp. III, III, 15, bl. 121 c: Tull. de div. I, XI. Erasm., lib. III, Socrat. 96. g Seneca, de provid., III, 10. Joh. Vall. Brevil. IV, 4, bl. 163 a.

eius Xantippe que illic aderat, vociferans, ait: »Heu! Innocens homo perit!« Qui respondit: »Numquid nocenti michi duxisti mori sacius esse?[a]« Mortuus est autem Socrates veneni poculo anni vite sue .XCIIII.[b], quo anno librum nobilissimum composuit[1] [c]. Post mortem vero eius Athenienses penitencia ducti dampnatores eius morti adiudicantes imaginem eius auream in templo collocaverunt[d].

Mortuus autem est Socrates in tempore Assueri regis assiriorum[e].

Dicitur[2] eciam quod in sigillo Socratis hoc fuerit verbum: Amicus hominis sapiencia eius, inimicus hominis stulticia eius. Testamentum autem Socratis fuit: Presento animam meam redemptori animarum et sapientum[f].

Cap. XXXI. Aristippus.

Aristippus, cyreneus, philosophus, Socratis discipulus, Athenis claruit[f]. Qui, ut ait Laercius in libro de vita philosophorum, ad Dionysium tyrannum in Syracusam profectus est. Adeo autem prestantissimi cordis extitit ut omni tempori et loco et
* bl. 46 b persone * semper convenire et se coaptare posset[h]. Adversitates, mutaciones quoque fortune consone dissimulare sciebat, quam ob rem et apud Dionysium inter ceteros philosophos strenuus reputatus est; magis semper incidens, bene disponens, delectabatur oblectacione presencium, delectacionem absencium vene-

1 Diese angabe verwechselt Socrates mit Isocrates, denn von diesem sagt Cicero, er habe im 94. jahre das Panathenaicus geschrieben. Burley hätte diß um so weniger auf Socrates beziehen sollen, als Cicero hinzufügt, Isocrates habe noch 5 jahre nachher gelebt. 2 Den schluss dieses kapitels geben CRLN nicht.

a Val. Max. VII, II, Ext. 1. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 66: Val. VII. J. de Cessolis, de lud. scachor., bl. 2 b: legimus. Joh. Vall. Comp. III, III, 12, u. Brevil. IV, 4, bl. 163 a: Val. VII, 1. Diog. Laert. II, 35; Paley a. a. o. s. 24. St. Maxim. XXXVI, sp. 904 D. Boc. de Oro s. 198, b. Bruson., lib. IV, de morte, bl. 133 b. Erasm., lib. III, Socrat. 53. Gailer von Kaisersberg a. a. o., Domin. septuages., bl. 117 b. Hondorff, bl. 469 a u. 171 a, mit berufung auf Diog. Laert., Erasm. u. Bruson. (Bruson. lib. II, de constant., bl. 29 b) Apollodor statt der Xanthippe. Vgl. Xenophon, Apol. Socrat. XXVII. b Hondorff, bl. 469 a: Also endet er

disputo. Fue muerto Socrates por bevraje de ponçonna el anno de su vida noventa y quatro en el qual anno avia conpuesto un muy noble libro. Y despues de su muerte los ateneses venidos a grande arrepentimiento mataron a todos aquellos que lo avian acusado y fisieronle una ymagen y colocaronla en el tenplo.

Fue muerto Socrates en los dias de Asuero rrey de los asirianos.

Cap. XXXI. Aristipo.

Aristipo, filosofo, cirineo, discipulo de Socrates, fue de la cibdad de Atenas. El qual, segunt dise Laercio[1] en el libro de la vida de los filosofos, paso en Siracusa[2] de Cecilia y fue en la casa de Dionisio tirano. Y tanto fue de coraçon muy constante que podia bien convenir y concordar con todos los tienpos y lugares y personas con quien se fallava, por lo qual fue rreputado por grant filosofo acerca de Dionisio, tanto que

1 Valerio h. 2 çaragoça h.

sein leben bestendiglich, da er vier und neuntzig jar alt. Diog. Laert. II, 44: ἐτελεύτησε δὲ τῷ πρώτῳ ἔτει τῆς ἐννενηκοστῆς πέμπτης Ὀλυμπιάδος, γεγονὼς ἔτων ἑβδομήκοντα. c Wie Burley (s. die sprachl. anm.), so verwechseln auch Joh. Vall. Comp. III, III, 17, bl. 121 c, und V, 7, bl. 137 b u. Holkot in libr. sapient., cap. IV, lect. 55, s. 195, Socrates u. Isocrates. d Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 66: Tertullian, Apolog., (Cap. XIV, Migne a. a. o. bd. I, sp. 354 A). Joh. Vall. Comp. III, III, 16, bl. 121 c: Tert. Diog. Laert. II, 43. e Bis hierher übersetzt im Mer des Hist. Quint. aage, Chap. XXVI, de Socrates, bd. I, bl. 197 a bis 199 a mit ausnahme des »et coegit« bis »querere« s. 110, z. 13 fg.; »Erat etiam« bis »eum« z. 112, z. 19 fg.; »Multum« bis »possessionibus« s. 114, z. 1; »indignum unde« bis »magistram« s. 122, z. 2 fg.; »Interrogatus« bis »capiat« s. 124, z. 1 bis 8; »Nulli imponas« bis »possis« s. 128, z. 8; »Si fortune« bis »dabis« s. 130, z. 3 fg.; »Alteri« bis »nunquam« s. 134, z. 10 und »tardando« bis »patitur« s. 136, z. 6 fg. Hinzugefügt ist noch: Et estoit principallement en grant renom l'an. XL. de Artaxerxes. f Boc. de Oro, s. 163 a. Hondorff, Promptuar. exemplor., bl. 469: Vnd sein letzter wille war, das er sprach: Nun uberantworte ich meine seele dem erlediger der seelen. Laert. in vita Socratis. Et Bruson. lib. 2, cap. 1. So richtig diese berufung für andere angaben des absatzes, welchem die angeführten zeilen entnommen sind, auch sein mag, für diese selbst ist sie es nicht. g Diog. Laert. II, 65. h a. a. o. 66.

rabatur. Unde et Diogenes imperialem canem vocabat eum[a]. Aiunt enim[1] quandoque eum perdicem quinquaginta dragmis Dionysio emisse. Culpanti vero eum cuidam ait: »Tu nec obulo eam emisses.« Et hic in Aristippum aspiciens ait: »Apud me multum possunt[2] quinquaginta dragme[b].« Quodam vero tempore Dionysio indignanter sputante in Aristippum, hic[3] pacientissime pertulit et amico condolenti dixit: »Piscatores sustinent a mari madefieri ut venentur gubium, ego autem non[4] solum sustinebo ista, immo limphato totus aspergi vino ut blennum[5] accipiam[c].« Est autem gubius parvus piscis, blennus vero magnus. Transeuntem quoque eum lavans olera Diogenes increpavit dicens: »Si hec edere didicisses non inservires atriis tyrannorum.« Ait ille: »Tu quoque si scires hominibus loqui olera non lavares[d].« Ingressus est quandoque Aristippus domum meretricis ignoranter et, viso scorto, confestim exivit. Cuidam vero puerorum erubescenti qui cum eo erat, ait: »In-
* bl. 47a trare illuc malum non est, sed nequire exire[6][e].« * Interrogatus quid sibi ex philosophia acquisivisset[f], ait: »Posse cum omnibus hominibus fabulari[g].« Vituperatus aliquando quia uberrime viveret, ait: »Si hoc esset malum non utique ageretur in festis

*

1 Aiunt hunc quandoque iussisse perd. quinq. dragm. emi CRLNADGB; τοῦτον φασί ποτε κελεῦσαι πέρδικα πεντήκοντα δραχμῶν ὠνηθῆναι Diog. Laert. 2 apud te reperiri possunt CRLNADGB; ἐπινεύσαντος δέ, »τοσοῦτον«, ἔφη, »ἐμοὶ δύναται αἱ πεντήκοντα δραχμαί«. Diog. Laert. 3 ausgelassen in CRLNADGB. 4 ego autem cur non sustineam vino limphato aspergi CRLNADGB; ἐγὼ δὲ μὴ ἀνάσχομαι κράματι ῥανθῆναι ἵνα βλέννον λάβω Diog. Laert. 5 balenam CRLNADGB; vgl. Schneider, Wolfs analekten, bd. III, s. 232 fg.; dabei sei noch bemerkt, dass Schneider mit hilfe einer von ihm aufgestellten vermuthung die hier erzählte unflätherei in einen groben spass verwandelt, a. a. o. s. 229 fg. 5 so GB; nequiter exire CRLNAD; nequire bene exire H; τὸ μὴ δύνασθαι ἐξελθεῖν Diog. Laert.

*

a Diog. Laert. II, 66. Erasm. lib. III, Aristipp. 1. b Diog. Laert. a. a. o; Paley, Greek Wit, bd. II, s. 104. Erasm. a. a. o. 2. Athenaeus lib. VIII, s. 343 C; Paley a. a. o. bd. I, s. 18. c Diog. Laert. II, 67. Bruson., lib. III, de iniuriis, bl. 93 a. Erasm., lib. III, Aristipp. 5. Hans Sachs, das vierdt poetisch buch (1570), der ander theyl, bl. CVIII: Aristippus der weise mit Dionysio dem tyrannen. Maxim. XLII, 924 A: Σόλων, προσπτύσαντος αὐτῷ τινός ἠνέσχετο· μεμφαμένου δὲ αὐτῷ ἑτέρου ἐπὶ τούτῳ, »Εἶτα οἱ μὲν ἁλιεῖς«, εἶπεν, »ὑπομένουσι ῥαίνεσθαι τῇ θαλάσσῃ ἵνα

Diogenes le llamava perro ynperial. Disese que aqueste mando mercar una perdis por cinquenta dramas (drama era cierto linaje de moneda de gruesa cantidad), y como uno gela viese conprar culpolo mucho, al qual rrespondio * Aristipo: »Cierto *bl. 27 a segunt tu coraçon tu non la avrias mercado por un obolo.« Que era por estonces un dinero de poco valor. Una vegada Dionisio escupio en la cara de Aristipo el qual lo sufrio con muy grant paciencia, de lo qual un su amigo de Aristipo se condolio mucho, y Aristipo le dixo: »Los pescadores sufren de ser mojados de las ondas de la mar por pescar los cobios que son pequennos peces, ¿y yo non sosterne de aqueste ser rruciado con vino vuelto con agua porque pueda caçar los blenes que son los peces grandes?« Pasando una ves Aristipo fallo a Diogenes que lavava (berzas) y Diogenes començo a increpar a Aristipo disiendole: »Sy tu esto ovieres aprendido a faser non servirias agora en las casas de los tiranos.« Al qual Aristipo rrespondio: »Y sy tu ovieses sabido fablar a los onbres no(n) lavarias agora las (berzas). Entrando Aristipo ynorante mente en casa de una mala muger luego salio della, la cara torcida, y un moço de los que con el eran, parandose colorado con verguença, Aristipo le dixo: »Non es mal entrar en tal casa como aquesta, mas es grant mal non querer della salir.« Preguntaron a Aristipo que quales eran las cosas que (le) avian aprovechado en la filosofia, el qual rrespondio: »Poderme hablar[1] familiar mente con los onbres.« Algunas veses fue vituperado porque bivia muy abondosa mente, el qual rrespondio: »Sy aquesto fuese malo non se faria en la fiesta

*

1 aver h.

*

κωβίον θηράσωσιν· ἐγὼ δὲ μὴ ἀνάσχωμαι τὸ αὐτὸ παθεῖν ἵνα ἄνθρωπον ἁλιεύσω; Eine andere parallelstelle bei Mullach a. a. o. nr. 3. d Diog. Laert. II, 68; Paley, Greek Wit, bd. II, s. 1. Vgl. Diogenes bl. 50 b. Eine parallelstelle bei Mullach a. a. o. nr 4. e Diog. Laert. II, 69. Bruson., lib. IV, de meretricibus, bl. 140 b. Erasm., lib. III, Aristipp. 12. Vgl. ein wort des Diogen., Diog. Laert. VI, 63. f Die gleiche frage, an Aristoteles gerichtet, bl. 71 a; vgl. Antisthenes in Diog. Laert. VI, 6 und Adrano in Boc. de Oro s. 369, a. g Diog. Laert. II, 68. Erasm., lib. III, Aristipp. 6. Apulej. de Deo Socratis Prolog., ed. Hildebrand, bd. II, s. 105. Polycrat., V, XVII, bd. IV, s. 339. Joh. Vall., Comp. V, 8, bl. 137 d: de Deo Socratis.

deorum[a].« Interrogatus qnid plus habeant[1] philosophi ceteris hominibus[2], »Si omnes leges«, ait, »perempte essent omnes[3] similiter viveremus[b].« Interrogatus a Dionysio »Cur philosophi divitum ostia visitant, divites autem philosophorum minime?« respondit: »Quia illi, scil. philosophi, norunt quibus indigent[4], hii vero minime[c].« Interrogatus quo modo differant docti ab indoctis, respondit: »Quo modo domiti equi ab indomitis[d].« Dicente quodam quare semper videret philosophos ad ianuas locupletum, ait: »Nam medici videntur ad ianuas egrotorum, nec tamen mallet quis egrotare quam mederi[e].« Quandoque[5] improperia passus discedebat, persequenti autem illum et dicenti: »Quid aufugis?« inquit: »Quia maledicendi tibi potestas, michi vero non audiendi est[f].« Glorianti cuidam de sciencie multitudine dixit: »Quemadmodum non qui plura manducant[6] sanioris mentis sunt minus ingerentibus, sed qui optima[7], perinde non qui plura, sed qui utiliora [legunt][8] studiosi sunt[g].« Advocatus quidam vice eius causam ipsius in curia dixit, multis laudibus extollens Aristippum, et cum obtinuisset quasi glorians quod pro philosopho locutus fuisset, dixit illi:

*

1 habent CRLN. 2 In CRLNADGB folgt hier: ait: »Leges condere. Interrogatus quommodo omnes homines equaliter possent vivere.« Schneider, dessen sieben ausgaben des Liber de vita mit CRLNADGB an dieser stelle übereinstimmten, vermuthet, das Burley zu gebote gestandene exemplar des Diogenes Laertius sei besser gewesen, als das uns jetzt vorliegende, er versucht daher das griechische original widerherzustellen, a. a. o. bd. III, s. 233. 2 CRLNADGB; omnino H. 3 indigeant CRLNADGB. 5 a quodam quandoque CRLNADGB; λοιδορούμενός ποτε Diog. Laert. 6 manducant et vilia HADGB; οἱ τὰ πλεῖστα ἐσθίοντες [καὶ γυμναζόμενοι] ὑγιαίνουσι μᾶλλον τῶν τὰ δέοντα προσφερομένων Diog. Laert. 7 qui plura manducant sani sunt magis ingerentibus oportuna CRLN. 8 CRLN; sciunt HADGB; ἀναγινώσκοντες Diog. Laert.

*

a Diog. Laert. II, 68. Bruson. lib. IV, de mollitie, bl. 122 a. Erasm. lib. III, Aristipp. 7. Guicciardini, Detti, bl. 21 a; L'Hore, bl. 56 b, Selbst ein buch schrieb Aristipp: πρὸς τοὺς ἐπιτιμῶντας ὅτι πολυτελῶς ὀψωνεῖ Diog. Laert. II, 84. b Diog. Laert. II, 68; Paley, Greek Wit, bd. II, s. 2. Erasm., lib. III, Aristipp. 8. H. Sachs, das erst buch, der viert theil, bl. 386 a: drey frag, so Aristippus der philosophus artlich verantwort hat; die erst frag, mit berufung auf Plutarchus. c Diog. Laert. II, 69; Paley a. a. o. Erasm., lib. III, Aristipp. 10., Parallelstellen bei Mullach II, s. 406, nr. 8. Boc. de Oro s. 100, b: Ermes mit parall.

de los dioses.« Preguntaron a Aristipo que qual era la demasia que avian los filosofos de los otros onbres. El rrespondio disiendo que, como quiera que todas las leyes se perdiesen, los filosofos pacifica mente bivirian. Preguntole uno, que tanta diferencia avia de los onbres ensennados a los non ensennados. El rrespondio: »Quanta ay de los cavallos domados a los non domados.« Dixole uno que cosa era que syenpre veya los filosofos a las puertas de los rricos. El rrespondio: »Tanbien estan los medicos a las puertas de los enfermos, pero * por eso non ay ninguno que quiera mas ser enfermo que amelesinador.« Como uno dixese a Aristipo palabras ynjuriosas el començo a fuyr del, y el otro lo persiguia disiendole: »¿Porque fuyes?« Aristipo rrespondio: »Porque quanto tu tienes poderio de maldesir, tanto tengo yo de non lo oyr.« Gloriavase uno de la muchedunbre de la su ciencia, al qual Aristipo dixo: »Asy como aquellos que de muchas cosas comen non son mas sanos que los que comen lo que les cunple bien, asy non son mas estudiosos los que leen muchas cosas, mas aquellos que leen las mas utiles.« Un abogado propuso en la corte una causa de Aristipo levantando por muchas alabanças la vida suya. E como venciese en la causa gloriandose mucho que la causa de Aristipo avia vencido dixo contra Aristipo estas

* bl. 27 b

aus Rückert. H. Sachs, das vierdt poetisch buch (1578), der ander theil, bl. CVII: Warumb die philosophi nur zu den reichen gehen. Bent, Short Sayings, s. 189: Diogenes. d Diog. Laert. II, 69. Erasm., lib. III, Aristipp. 11. H. Sachs, bd. I, bl. 386 a: drei frag, so Aristippus u. s. w. die ander frag. Hondorff, bl. 207 a: Diog. Laert. Guicciardini, Detti, bl. 111 b; L'Hore, bl. 313 b. Meurier, Bouq. de philos., bl. 74 b. Vgl. Chilo s. 24, z. 3; Aristoteles bl. 71 a. e Diog. Laert. II, 70; Paley a. a. o. Bruson., lib. V, de philosophia, bl. 171 a. Erasm., lib. III, de Aristipp. 16. Vgl. eine antwort des Antisthenes auf den vorwurf, dass er mit schlechten menschen umgehe, bei Diog. Laert. VI, 6, und des Aristoteles auf den gleichen tadel bei St. Maxim., VI, sp. 760 C. f Diog. Laert. II, 70. St. Maxim. X, sp. 785 C. Anton. Melissa I, 53 (al. 53), sp. 948 C; II, 69 (al. 54). Bruson., lib. I, de accusat. et maledic., bl. 22 a. Erasm., lib. III, Aristipp. 15. Stob., bd. I, s. 301, Sermo XIX, 6: 'Αρίστιππος, λοιδοροῦντος αὐτὸν τινός, ἔφη, »τοῦ μὲν λέγειν κακῶς σὺ κύριος εἶ, τοῦ δὲ δικαίως ἀκούειν ἐγώ.« Vgl. Xenocrates, bl. 77 b; und Diogenes, bl. 61 a. g Diog. Laert. II, 71. Erasm., lib. III, Aristipp. 18. Ähnlich sagt Plinius, Epist. VII, 9, 15: multum legendum esse, non multa.

»Quid tibi Socrates profuit qui alieno indiguisti patrocinio?«
* Bl. 48a * Qui ait: »[Quod][1] sermones quos de me dixisti veri sunt[2 a].« Navigante vero eo quandoque Corinthum et tempestate facta, nausiam passus est et expavit. Garrulus autem huic, tranquillitate reddita, dixit: »Quid est hoc quod nos quidem idiote intrepidi sumus, vos autem philosophi trepidatis?« Respondit: »Quia non de simili anima studemus. Te etenim pro nequissimi nebulonis anima nequaquam decuit esse solicitum, ego vere obnoxius debui de philosophi morte dolere, nam et homines divites amplius fures metuunt quam inopes.« Hec omnia scribit Laercius de Aristippo libro de vita philosophorum[3 b]. Cuidam dicenti sibi: »Homines te contempnunt.« »Et illos asini«, inquit, »sed nec illi asinos, nec ego eos curo[c].« Vitruvius[4] vero in libro de architectura sic dicit: Aristippus, philosophus, Socratis discipulus[5], naufragio eiectus cum ad rodinense[6] litus animadvertisset geometrica scemata descripta exclamavit ad comites: »Non desperemus, hominum quidem vestigia ego video.« Statimque in oppidum rodinense[7] conscendit[8] et in gimnasium[9] devenit ibique de philosophia disputans tantis muneribus ditatus[10] est ut non tantum se ornaret, sed eciam eis qui cum eo erant et vestitum[11] et cetera que opus essent ad victum praestaret. Cum autem eius comites reverti in patriam voluissent interrogarentque eum quid vellet domi[12] renunciari, ita mandavit dici atheniensibus: eas possesiones et viatica liberis oportere parari[13] que * eciam e naufragio una possent enatare[d] cum salvatis, et ea vera vite presidia estimarent quibus neque fortune tempestas iniqua unquam neque publicarum[14] rerum mutacio neque privatarum[15] rerum vastacio nocere potest[16 e].

1 ADGB. 2 Über den zwischen Burley und dem jetzigen Diog. Laert. obwaltenden unterschied vgl. Schneider, Wolfs analekten, bd. III, s. 234 fg. 3 Da Aulus Gellius sich in seiner darstellung dieser geschichte derjenigen Burleys nähert, vermuthet Schneider, beide hätten ein vollständigeres exemplar des Diog. Laert. gekannt, als das uns erhaltene, Wolfs analekt., bd. III, s. 235 fg. 4 Victorinus HCRLNADGB. 5 philosophus socraticus Vitruv. 6 rodiensium CRLNADGB. Vitruv. 7 rodium CRLNADGB; Rhodum Vitruv. 8 contendit CRLN Vitruv. 9 LADGB; gignasium HCRN. 10 dotatus CRLNADGB; donatus Vi-

palabras: »¿Que te aprovecho Socrates tu maestro quando oviste menester patrocinio ageno en tu causa?« »Yo te dire que«, dixo Aristipo, »que todas las palabras que de mi dixiste son verdaderas.« Navegando una vegada Aristipo contra Corintio, fiso grant tempestad tanto que Aristipo padescio nausea, es a saber: vomito y destenpramiento del estomago, y ovo grant temor. Ya despues que bolvio tranquilidad de tienpo un marinero burlador dixo contra Aristipo: »¿Que cosa es esta que nosotros, los ydiotas y synples onbres, en las fortunas non havemos miedo y vosotros, los filosofos, atemorays os tanto?« Al qual Aristipo rrespondio: »Porque non estudiamos yo y tu de anima semejable, que tu, tanta es la niebla y ceguedad de la tu anima, que de ninguna cosa non te cunple solicitar, pero yo (peligrando)[1] con grant rrason devia temer y aver miedo de la muerte del filosofo. E asy los rricos mas temen la fin que los menesterosos.« Todas aquestas cosas escrive Laercio en el libro de la vida de los filosofos de aqueste Aristipo. Uno dixo a Aristipo: »Los onbres te menosprecian.« Y el rrespondio: »Y los sus asnos menosprecian a * ellos. E quan poco ellos * bl. 28 a
curan de ser de los asnos menospreciados, tan poco curo yo ser menospreciado dellos.«

1 asy como culpable h.

truv. 11 ebenso Vitruv.; vestimentum CRLN. 12 domum Vitruv. 13 Vitruv.; parare HCRLNADGB. 14 CRLNADGB Vitruv.; publica H. 15 G; privarum ADB; privata H; nicht in CRLN; neque belli vastatio Vitruv. 16 Über die von Vitruvs texte abweichenden lesarten Burleys vgl. Schneider a. a. o. s. 237 fg.

a Diog. Laert. II, 71. Erasm., lib. III, Aristipp. 19. b Diog. Laert. II, 71. Erasm., lib. III, Aristipp. 17. Gell. XIX, 1. Vgl. Aelian, Var. Hist. IX, 20; Paley, Greek Wit, I, s. 21. c Diog. Laert. VI, 58, dem Diogenes beigelegt; ebenso Erasm., lib. III, Diogenes 147. d Bruson., lib. III, de literis, bl. 107 b. Erasm., lib. III, Aristipp. 61. Ausspruch des Antisthenes bei Diog. Laert. VI, 6; Paley a. a. o., bd. II, s. 8. Boc. de Oro, s. 265, a, Aristoteles. Vgl. einen andern rath des Aristipp bei Diog. Laert. II, 80. e Vitruv. de Architectura, Praefatio libri VI, ed. V. Rose et H. Müller-Strübing, Leipzig 1867, s. 131. Galeni Adhort. ad artes addiscend, cap. V, Opera, bd. I, s. 8. Fulgosius, bl. 245 b: de Aristippo.

Scripsit autem librum de veterum [1] voluptate aliosque libros quam plurimos[a].

Cap. XXXII. Xenophon [2].

Xenophon, philosophus, atheniensis, Socratis discipulus[b], in Grecia claruit nec non in curia Ciri regis persarum cuius amicus fuit[b].

Hic, ut ait Laercius, fuit verecundus et speciosissimus[d], vir politicus, gratus et probus[e]. Ediditque libros circiter quadragenos[f] de diversis naturis rerum et de arte militari et de venatica arte et de regimine equorum in quibus valde exercitatus fuerat et commenta multa[g] primusque historias philosophorum scripsit[h].

Vocabatur autem a multis »musa« propter leporem interpretacionis, quam ob rem sibi invicem emulabantur ipse et Plato[i]. Erat autem Xenophon eloquentissimus. Agellius [3] de Xenophonte sic ait: Cum quidam ei malediceret sic respondit: »Tu studium tuum ad maledicendum dedisti, ego vero, consciencia teste, didici maledicta contempnere[k].« Hic, ut narrat Valerius libro .V., cum sacrificaret diis coronam habens in capite maiorem ex duobus filiis suis in prelio periisse cognovit[l], nec ideo cultum deorum dimittendum putavit, sed tantummodo
*Bl. 48b coronam * de capite deponere contentus fuit. Percunctatus autem quo modo filius suus cecidisset, ut audivit fortissime pugnantem interiisse, iterum coronam capiti reposuit, numina

*

1 CRLNADGB; veteri H. 2 Zenophon CRLN. 3 Der index zu Gellius weist auf keine dieser stelle entsprechende hin. Wahrscheinlich verdanken wir die unrichtige angabe Burleys dem umstande, dass er im Specul. histor. des Vincenz von Beauvais (IV, 67) das »de Xenofonte refert Agellius«, welches die unserer stelle dort vorhergehende beglaubigt, auch als für diese noch gültig ansah. Wenn das die richtige erklärung der sachlage sein sollte, so hätten wir hier einen beweis, dass trotz der im citate selbst wörtlichen übereinstimmung Burleys mit Caecilius Balbus, er doch nicht aus diesem unmittelbar entlehnte. Vgl. einen ähnlichen fehler beim hinweis auf Valerius im 34 kap.

*

a Vgl. Diog. Laert. II, 83 bis 85. b Diog. Laert. II, 48. c Diog. Laert. II, 49. d Diog. Laert. II, 48. e Diog. Laert. II, 56. f Diog. Laert. II, 56: πρὸς τὰ τετταράκοντα id est »ultra quadraginta«. Menage. g Diog. Laert. II, 57. h Diog. Laert. II, 48. i Diog. Laert. II,

Escrivio Aristipo un libro intitulado: De veterum voluptate [1] y otros libros muy muchos.

Cap. XXXII. Senofonte.

Senofonte, filosofo, atenes, discipulo de Socrates, florescio en Grecia y en la corte de Ciro rrey de Persia del qual fue amigo.

E, segunt dise Laercio, fue varon muy fermoso y bueno y de mucha gracia y vergonçoso y escrivio cerca de quarenta libros de diversas naturas de cosas y del arte de la cavalleria y del arte de la caça. E este fue el primero que escrivio las estorias de los filosofos.

Era llamado de muchos: Musa por la grande facundia de la su interpretacion. Era Senofonte muy eloquente. Del qual dise Agelio que, como uno le dixese malas palabras, el asy le rrespondio: »Tu diste el tu estudio a maldesir, y yo con el testigo de mi conciencia aprendi menospreciar las palabras mal dichas.« Aqueste Senofonte, segunt cuenta Valerio en el libro quinto que, como estoviese sacrificando los dioses y toviese una corona sacerdotal puesta en la cabeça, dixeronle que el mayor de dos fijos suyos avia muerto en la pelea. E como quiera que aquesto oyese non dexo el sacrificio, pero solamente fue contento de tirarse la corona de la cabeça y torno a preguntar que como avia muerto. Dixeronle que peleando muy fuerte mente. Estonces tornose a poner la corona

1 veteri voluntate h.

57; III, 34. k Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 67; doctr. V, 472. Caec. Balb., s. 31, XXXV, 6; Friedr. 41. Polycrat. III, 14, bd. III, s. 210, u. VIII, 15, bd. IV, s. 305. Joh. Vall. Brevil., IV, 3, bl. 161 c: lib. de nugis philosoph. legitur, quod Tytatius maledicenti sibi respondit. Bromyard, Maledictio, M. I, Art. III, IV. Pero Diaz de Toledo, Glosa LX: segund dise en el libro tercero de las fazañas de los philosophos. Vgl. Fiore di Virtù, s. 118: »Questo (d. h. Coarda, philosoph zur zeit des Priamus) si è ladro.« Ed egli rispose e disse: »Gran tempo è che tu apparasti a dire male, ma io ho imparato a non curare del mal dire.« (Zambrini, Libro di nov. ant., nr XXI, s. 47) und Democritus ridens, der s. 86 unter der überschrift »maledici contemnendi« drei beispiele (kaiser Friedrichs III, königs Franz I und des Themistokles) anführt. 1 Vgl. Horatius (Pulvillus), bl. 100 a, und Anaxagoras, s. 82, z. 5.

quibus sacrificabat testatus maiorem se de virtute filii voluptatem quam ex morte sensisse amaritudinem[a]. Vixit autem Xenophon annis .LXXXIX. et obiit in Corintho[b].

Claruit vero tempore Ciri regis persarum.

Cap. XXXIII. Antistenes.

Antistenes philosophus Socratis discipulus[c] et magister Diogenis fuit[d]. Claruit Athenis.

Hic, ut ait Hieronymus libro secundo[1] ad Jovinianum, cum gloriose rhetoricam docuisset audivissetque Socratem dixit ad discipulos suos: »Abite. Magistrum vobis querite. Ego eum iam repperi.« Statimque venditis que habebat et publice distributis, nichil sibi plus quam palliolum reservavit[e]. Cuidam dicenti sibi: »Hic maledixit tibi,« ille ait: »Non michi detrahit, sed illi qui in se hoc quod dicit agnoscit[f].« Alteri dicenti: »De te homines male loquuntur,« hic ait: »Usus superioris[2] persone est hoc pati, inferioris hoc facere[g].« Ait eciam[3]: Insciencie est multa dicere et quid satis est[4] nescire[h]. Hic, ut ait Augustinus libro .VIII. de civitate dei, summum bonum dicit esse virtutem[i].

* bl. 49a * Cap. XXXIV. Alcipiades.

Alcipiades, philosophus, atheniensis, Socratis discipulus fuit,

*

1 Spec. hist.; primo H. 2 CRLNADGB Caec. Balb. Polycrat.; maioris H. 3 Huius hec sentencia fuit CRLNADGB. 4 esset Caec. Balb.

*

a Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 67: Val. (Max.), V, (X, Ext. 2); doctr. V, 139: Val. V, bis »reposuit«; V, 39: Val. V, kürzer. Dialog. Creat. cap. 122: de vita et morte: Val. V, 10. Joh. Vall., Brevil. IV, 4, bl. 163 b: Val. VI. Bromyard, Mors, M XI, Art. XIII, LXXX. Hieron. Epist. LX, 5, Migne, bd. 22, sp. 592. Diog. Laert. II, 54 fg. Aelian. Var. Hist. III, 3 (angeführt in Stob., bd. IV, s. 42, Sermo CVI, nr. 63). Bruson., lib. II, de constantia, bl. 32 a. b Diog. Laert. II, 56: ἤδη δηλαδὴ γεραιὸς ἱκανῶς. Bis hierher übersetzt im Mer des Hist. Quint aage, chap. X, de Xenophon, bd. I, bl. 193 a. c Diog. Laert. VI, 2. d Diog. Laert. VI, 21. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 69: Hieron. libro II c. Jovin. e Vinc.

en la cabeça, jurando por las deydades que sacrificava que mayor deleyte avia avido de la virtud de su fijo que con su muerte amargura. Bivio Senofonte ochenta y nueve annos y murio en Corintio.

(Y florescio) en tienpo de Ciro rrey de Persia.

Cap. XXXIII. Antistenes[1].

* Antistenes, filosofo, discipulo de Socrates y maestro de Diogenes, florescio en Atenas. * bl. 28 b

Aqueste, segunt dise Geronimo en el libro segundo contra Joviniano, como ensennava gloriosa mente rretorica y oyese a Socrates, dixo a sus discipulos: »Ydvos y buscad maestro para vosotros, que yo ya lo he fallado para mi.« E luego vendidas todas las cosas que avia y publica mente destribuydas, non dexo para sy otra cosa salvo una pequenna cobijadura. Y dixole uno: »Aquel dixo mal de ty.« El rrespondio: »Non dixo por mi, mas por aquel que conosce aver en sy aquello que el dixo.« Otro le dixo: »Los onbres fablan mal de ty.« Al qual el rrespondio: »Lo tal desir es de persona baxa[2] y lo tal padescer a persona superior[2] conviene como yo.« E de aqueste fue esta sentencia: de poca sabiduria es desir mucho y non saber lo que es asas. Aqueste, segunt dise Agustino en el libro octavo de la cibdad de Dios, puso el sumo bien ser virtud.

Cap. XXXIV. Alchibiades.

Alchibiades, filosofo, atenes, discipulo de Socrates. Aqueste,

*

1 Antistones h. 2 In h haben diese beiden worte ihre stellen mit einander vertauscht.

*

Bell. Spec. hist. IV, 69: Hieron. libro II c. Jovin., (cap. XIV, Migne, a. a. o, bd. 23, sp. 304 C). Polycrat., V, 17, bd. III, s. 332. Joh. Vall., Comp. III, II, 1, bl. 116 b, Hieron. c. Jov. Vgl. Diogenes, bl. 59 a. Fulgosius, bl. 282 a: de Antisthene. f Caec. Balb., s. 31, XXXV, 2. Polycrat. III, XIV, bd. III, s. 210. Dial. Creatur., cap. CXV: de onagro et apro. g Caec. Balb. a. a. o., 3. Polycrat. a. a. o. h Caec. Balb., s. 29, XXVII, 2. i August. de Civ. Dei VIII, III, Migne, bd. 41, sp. 227, vgl. XVIII, XLI, 2, sp. 601.

De hoc refert Valerius[1]: Cum se beatum putaret quia dives, pulcher et eloquens erat, Socrates cum eo disputavit et demonstravit quam miser esset quoniam fatuus esset et tantum cum suis racionibus eius animum exagitavit ut ipsum flere cogeret[a]. Hic, ut ait Agellius, cum apud Periclem avunculum suum artibus liberalibus erudiretur et accersiret Pericles quendam qui eum in tibiis canere doceret, quod honestissimum tunc videbatur Athenis, [traditasque sibi tibias cum][2] ad os adhibuisset et inflasset, considerans se in maxillis inflatum et pudefactum propter oris inhonestatem ac deformitatem tibias confregit[3] atque eas abiecit. Quod cum percrebuisset[4] omnium tunc atheniensium consensu disciplina tibiis canendi postposita[5] est[b]. Hic, ut ait Hieronymus contra Jovinianum[6 c], ob atheniensium invidiam[7] profugit ad Lisandrum principem lacedemoniorum[8] qui atheniensium hostes erant, sed iterum apud lacedemonios[9] virtus eius plus invidie contraxit quam gracie. Quo cognito, Alcipiades cum uxore Agidis regis quam adulterio cognoverat ad [Tisafernem][10] prefectum Darii regis aufugit, cui se celeriter officii comitate et obsequenti graciae adunavit[11].
*bl. 49 b Erat enim Alcipiades etatis et forme veneracione nec * minus eloquencia inter omnes athenienses insignis, sed et in conciliandis amiciciis necnon in retinendis optimus[d]. Is autem ad quem confugerat, accepto precio a Lisandro lacedemoniorum principe, iussit eum interfici. Cumque, suffocato Alcipiade, caput eius

*

1 Vielleicht rührt hier der hinweis auf Valerius Maximus daher, dass Burley den jenem angeblich entlehnten satz aus des Vincenz von Beauvais Specul. histor. IV, 61 nahm. Übersah er dort das unsere stelle einleitende »de quo etiam dicit Augustinus« oder fehlten diese worte in seinem exemplare des Speculum, so konnte er leicht aus der vorhergehenden angabe: »de hoc (Alcibiade) quoque refert Valerius quod discipulus Socratis fuerit« den schluss ziehen, dass jenes »refert Valerius« auch noch auf die von ihm hier eingetragene bemerkung anwendbar sei. Vgl. s. 150, anm. 3. 2 CRLNADGB Spec. hist. Gell.; cum vero sibi fistulas traditas H. 3 infregit CRLNADGB Gell. Spec. hist. 4 CRLNADGB Spec. hist. Gell.; compertum foret H. 5 deserta CRLNADGB; desita Gell. Spec. hist. 6 »et Justinus libro V« folgt hier in CRLNADGB. 7 ab atheniensibus propter invidiam CRLNADGB Spec. hist. 8 ad lacedemonios Spec. hist.; »Lisandrum« bis »iterum apud« nicht in CRLN. 9 CRLNADGB Spec. hist. Justin.; Lacede-

segunt cuenta Valerio, como se rrecontase por bien aventurado porque se fallava que era rrico y fermoso y eloquente, Socrates como disputase con el y le demostrase quan mesquino [1] fuese, tanto se esagito el su animo con sus rrasones que lo costrinno a llorar. Aqueste, segunt dise Agelio [2], como aprendiese las liberales artes de su tio Pericles, el qual le mando tanner ciertas tronpas, lo qual estonces era avido por cosa muy onesta, e despues que las tronpas le fueron traydas como las tomase para tanner y inflase los carrillos, avergonçado de la diformidad y desonestidad de la su cara, quebranto las tronpas y lançolas de sy, lo qual como fuese sabido por consentimiento de todos los ateneses * fue devedado que todo linaje de tronpas se dexase. bl. 20a Aqueste, segunt escrive Geronimo contra Joviniano, partiose de los ateneses por ynbidia que del avian y fuese a los de Lacedemonia que eran enemigos de los ateneses entre los quales la su virtud asy mesmo gano mas de ynbidia que de gracia. Lo qual despues que Alchibiades ovo conoscido y por quanto avia avido ayuntamiento de adulterio con la muger del rrey Agis [3] partiose dende y fuese a (Tisafernes prefecto) [4] del rrey Dario al [5] qual se demostro muy ayna virtuoso y servidor, ca era muy venerable de hedad y de forma y non menos de eloquencia insigne [6] entre todos los ateneses y muy bueno para cobrar amistades y rretenerlas, pero aquel a cuyo poder avia fuydo por precio que rrescibio de Lisandro [7] principe de Lacedemonia mandolo matar. E despues que lo ovieron afogado

*

1 mesquina h. 2 Agustino h. 3 aguto h. 4 asaferues la h. 5 a lo qual h. 6 insigne noble h. 7 Alixandre h, ebenso weiter unten.

*

monienses H. 10 CRLNADGB Spec. hist. Justin. 11 insinuavit C RLN Spec. hist. Justin.

*

a Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 61: August., (de civ. Dei XIV, 8, Migne, bd. 41, sp. 413). Joh. Vall., Comp. III, III, 10, bl. 120 b: Tullius .III. Tuscul. quest., (32, 77). b Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 61: Agellius, (XV. XVII). Bruson., VI, de speculo, bl. 90 b. Abraham a sta Clara, werke 13, narrennest, 3 th., s. 68. c Vinc. Bell. a. a. o.: Euseb. in cron., (Migne, Ser. gr. bd. 19, sp. 480, Olymp 91, sp. 482, Olymp. 94); Hieron. c. Jovin., (I, 44, Migne, bd. 23, sp. 274 B). Bruson. lib. V, de proditoribus, bl. 158 a. d Vinc. Bell. a. a. o. Justin. V, II, 4 bis 7.

fuisset ablatum et Lisandro missum in signum cedis explete reliqua pars corporis insepelita iacebat. Sola ergo [1] concubina ipsius contra crudelissimi hostis imperium inter extraneos et [imminente discrimine] [2] funeri sepulturam dedit [3], mori parata pro mortuo quem vivum dilexerat [4]. Sic ergo, ut ait Valerius libro .VI., Alcipiadem quasi due fortune partite sunt: una que ei nobilitatem eximiam, abundantes divicias, formam prestantissimam, favorem civium maximum, summa imperia, precipuas vires, flagrantissimum ingenium, eloquenciam facundissimam assignaret, altera que dampnacionem, exilium, inopiam, odium patrie, violentam mortem infligeret [nec hec aut illa universa tribueret, sed varia, perplexa, freto atque estui similia] [5] [a].

Hic est Alcipiades de quo Boecius in libro de consolacione refert dixisse Aristotilem quod, si quis haberet linceos oculos ut interiora corporis humani posset inspicere videret corpus Alcipiadis quod in superficie pulcherrimum erat intus esse turpissimum [b].

Cap. XXXV. Eschines.

Eschines, philosophus, atheniensis, a iuventute sua studiosus et amator laborum [6], Socratis discipulus [c] fuit [d]. Cum igitur ceteri discipuli Socrati plura offerrent munera Eschines pauper

*

1 igitur Hieron. Spec. hist. 2 Hieron ; imminens discrimen CR LNADGB Spec. hist.; imminens periculum H. 3 funeri iusta persolvit Hieron. Spec. hist. 4 Die stelle ist aus Vincenz von Beauvais Spec. hist. IV, 61: Euseb. in cron., beziehungsweise aus Hieron. c. Jovin. I, 44 (Migne, bd. 23, sp. 274 B) und Justin. V, II, 4 bis 7 zusammengeschrieben. Die ersten zeilen bis »ad Lisandrum« s. 154, z. 14, (»ad Pharnabazum« Hieron.; »ad lacedemonios« Vinc. Bell.) sind auf Hieronymus, das »apud lacedemonios« bis »optimus« z. 15 bis 22 auf Justin, die schlussworte endlich wider auf Hieronymus zurückzuführen. Zu bemerken ist jedoch, dass Vincenz die angeführten stellen nicht in der weise wie Burley vermengt. Das Spec. hist. aber, und nicht die originalquellen, als grundlage dieser stelle anzusehen, bewegt uns der umstand, dass überall, wo eine reihenfolge von citaten Burleys mit einer von Vincenz aufgestellten übereinstimmt, schon von vornherein angenommen werden muss, jener habe nur diesen benutzt. In dem gegenwärtigen falle kommt noch hinzu, dass »qui atheniensium hostes erant« (s. 154, z. 15) nur zu auffallend an das ähnlich im Spec. hist. der stelle Justins vorhergehende »qui erant hostes atheniensium« erinnert. Es stört uns daher

tomaron la su cabeça y enbiaronla a Lisandro en testimonio que avian conplido en el la muerte. Y la otra parte del cuerpo suyo que quedava yasia[1] syn sepoltura. Sola la su concubyna fue osada de dar sepoltura al su cuerpo contra el mandamiento del muy cruel enemigo, ofrecida y aparejada de morir por el muerto que bivo avia amado en tal manera que, segunt dise Valerio, que dos fortunas fueron partidas en Alchibiades: la una le dio noblesa muy grande y abundancia de rriquesas y forma muy prestante y favor de sus cibdadanos y fuerça(s) precipuas y yngenio muy rresplandeciente, y la otra parte de fortuna le asigno dannacion y destierro y mengua y aborrescimiento de la patria y muerte violenta porque nin la una nin la otra non le diese universal mente todas cosas, mas variables y semejables a las ondas del mar que se mueven con tenpestad.

Aqueste Alchibiades es aquel del qual rrecuenta Boecio en el libro de consolacion que oviese dicho Aristotiles que sy * al- *bl. 29b
guno podiese ser que toviese los ojos de lince[2] para que podiese ver las interiores partes del cuerpo umano, que aun aquel cuerpo de Alchibiades que en la sobrehas era muy fermoso paresceria dentro muy torpe y diforme.

Cap. XXXV. Eschines.

Eschines, filosofo, atenes, desde la su mocedad fue estudioso y amador de trabajos y fue discipulo de Socrates. E como ciertos discipulos de Socrates algunas cosas le diesen Eschines

*

1 desenterrada y folgt hier in h. 2 linceo h.

*

gar nicht, dass CRLNADGB in dem hinweis auf Justin eine angabe bringen, welche dem Spec. hist. nicht entnommen sein kann, da sie entweder von Burley selbst jener fassung seines buches oder von seinen herausgebern hinzugefügt worden sein kann. 5 CRLNADGB Spec. hist. u. doctr. Val. Max. 6 librorum HCRLNADGB; φιλόπονος Diog. Laert.

*

a Vinc. Bell. a a. o.; doctr. VI, 123: Val. (Max.), VI, (IX, Ext. 4). Hondorff, bl. 459 a, ohne angabe der quelle. b Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 61: Hic est Alcibiades de quo refert Boetius in Libro de consol. (philos., III, Prosa VIII, Migne, bd. 63, sp. 752 A). Widerholt in Aristoteles, bl. 70. c Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 92. d Diog. Laert. II, 60.

bl. 50a se ipsum solum obtulit dicens * quicquid melius habebat se illi obtulisse, ceteros autem, cum pauca ei dederint [1], plura sibi [et] [2] meliora retinuisse. »Unde«, ait, »obsecro te ut hoc munusculum paupertatis mee excolas et pro tui libitu [3] dirigas tuaque diligencia et sedulitate melius et ornacius reddas.« Cui Socrates: »Munus maximum dedisti nisi te ipsum parvum estimes [4]. Libensque operam dabo ut te tibi reddam meliorem et maiorem [a].« Hic adeo sub Socrate profecit et ita potens in eloquencia fuit quod Athenas suo versavit arbitrio et cum Socrate perorando certamen habuit [5 b]. Hic tamen, ut dicit Hieronymus [6], a Demostene in orando devictus fuit apud Athenas in iudicio et propter hanc ignominiam Rodum peciit, ubi rogatu civitatis suam in (C)tesiphontem, Demostenis pro eo oracionem clarissimam recitavit. Mirantibus cunctis eloquenciam utriusque, sed magis Demostenis, »Eo [7],« dixit, »longe amplius mirati essetis si ipsummet perorantem audivissetis [8 c].« Sicque tantus orator nec invidie zelo nec malivolencie deteneri valuit quin inimici eloquencie testis maximus [9 d] fieret et probitatem illius publice et excellentissime commendaret.

Cap. XXXVI. Euripides.

Euripides philosophus in Creta claruit tempore Socratis.

*

1 ebenso Spec. hist.; offerrent CRLNADGB. 2 CRLNADGB Spec. hist. 3 tuo libito ADGB; »et pro« bis »dirigas« nicht in CRLN Spec. hist. 4 aestimas Sen.; se ab illo munus maximum accepisse nisi se ipsum parvo estimaret et libenter daturum operam ut eum faceret meliorem CRLNADGB Spec. hist. 5 Darüber, wie Burley diesen satz bildete, s. die parallelstelle. 6 ut dicit Hier. ausg. in CRLN. 7 CRLNADGB; hic dixit pro Demostene H; quanto magis admiraremini Cic.; quid si ipsum audissetis Val. Max. Spec. doctr.; quid si ipsam audissetis bestiam sua verba resonantem Hieron. 8 Es ist wohl überflüssig, zu bemerken, dass Burley, wie auch Vincenz von Beauvais a. a. o., was dem redner Aeschines begegnete, auf den gleichnamigen schüler des Socrates überträgt. Hieronymus selbst spricht einfach von Eschines ohne weiteren zusatz. 9 Das »inimici eloquencie testis maximus« ist offenbar dem »testis ingens factus inimici« in der von Vincenz von Beauvis beigebrachten stelle des Plinius nachgebildet; woher aber der ganze satz stammt, bin ich ausser stande anzugeben.

*

a Vinc. Bell. a. a. o.: Seneca de beneficiis, I, (VIII). Sieh Sokrates s. 120, z. 18 fg. b Vinc. Bell a. a. o. am ende des kapitels:

que era pobre a sy mesmo le ofrecio, disiendole que la mejor cosa que tenia le ofrecia e rrogandole que aqueste pequenno don de pobredad quisiese con la su diligencia faser mayor y tornarselo a sy mesmo mas onrrado que gelo dava. Al qual rrespondio Socrates que el lo rrescebia en muy grant don y que de buena mente daria tal obra acerca del por donde lo fisiese mejor. Y asy fue[1] perfecto fondon de la disciplina de Socrates y en tanto grado fue poderoso en la eloquencia que rrijo a Atenas por su alvedrio y ovo con Socrates litijo de eloquencia. Aqueste asy mesmo fue vencido en juysio en el arte oratoria por Demostenes ante los ateneses por la qual ignominia[2] fuese en Rodas donde por rruego de la cibdad rreso las muy claras oraciones, es a saber: la suya contra Thesifonte y la de Demostenes que fasia por Thesifonte. E maravillados todos de la eloquencia del uno y del otro, aunque mas de la de Demostenes, Eschines les dixo: «Pues mucho mas vos maravillaredes sy oviesedes oydo a Demostenes quando la proponia.« Asy que non pudo aqueste Eschines nin por selo de ynbidia nin de malquerencia ser detenido a que non alabase publica y excelente mente la bondad del su enemigo.

Cap. XXXVI. Euripides.

* Euripides filosofo florescio en Creta en tienpo de Socrates. * bl. 30 a

*

1 asy que fue h. 2 ynjuria h.

*

Tullius in libro de republica: Aeschines cum adolescens tragediam intrasset rempublicam capescuit et Athenas suo arbitrio versavit et egit; adeo potens erat in eloquencia. Bis »capescuit« ist die stelle aus Cic. de republ. IV, 11 (August. de civ. dei II, 10, Migne, bd. 41, sp. 55) genommen; die folgenden worte scheinen zusatz des Vincenz von Beauvais zu sein, wenigstens kenne ich deren quelle nicht. Dies letztere gilt auch von der im anfange des fraglichen kapitels stehenden bemerkung: Huic (Demostheni) autem constat Eschinem, discipulum Socratis, contemporaneum fuisse, qui legitur cum eo in perorando certamen habuisse. c Hieron. Epist. LIII, 2, Migne, bd. 22, sp. 541. Val. Max. VIII, X, Ext. 1. Cic. de orat. III, 56. Vinc. Bell. Spec. doctr. VI, 51. Bruson., lib. IV, de oratoria, bl. 149 b. Erasm., lib. VIII, Aeschines 10. Larousse, Fleurs histor., s. 515: Que serait ce etc. Vgl. Demosthenes, bl. 52 a. d Vgl. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 92: Plin. Hist. nat. VII (XXXI); doctr. a. a. o.

Hic in tanta vixit abstinencia quod [1] non solum ab esu car- *bl. 50 b nium, sed eciam ab omnibus coctis * cibariis abstinuisse fertur [2] [a].

Cap. XXXVII. Demostenes.

Demostenes orator Athenis claruit.

Ut ait Valerius libro .VIII., cum valde studiosus esset et primam literam proferre non posset propter vocis exilitatem sui oris vicium tanto studio expugnavit [3] ut a nullo expressius proferretur. Idem nimis gracilem vocem continua exercitacione ad gratum auribus sonum perduxit. Idemque vadosis litoribus insistens, fluctuum flagoribus [4] reluctantibus, declamaciones edebat ut ad fremitus concitatarum concionum paciencia duratis [auribus in] [5] accionibus uteretur [6]. Hic cum multum et diu loqui solitus esset ori suo calculos inserebat quo vacuum prompcius os eius esset et solucius [b]. Hic, ut ait Apuleius, [summus orator effectus] [7], quamvis a Platone [c] hausisset facundiam et ab Eubulide [d] dialectico [8] argumentaciones didicisset novissimam tamen pronunciandi congruenciam a speculo peciit, semper enim ante speculum, quasi ante magistrum, meditabatur causas [e]. Demostenes stomachum Laydis nobilissime meretricis iocando subpalpitans et queritans: »Hoc, quantum?« cum illa diceret: »Pro mille denariis«, respondit: »Ego penite[nciam] [9] tanti non emo [f].« Item, ut ait Valerius libro .VII., ancille cuidam hoc modo astutum patrocinium prebuit. Cum enim pecuniam a

*

1 »in« bis »quod« nicht in CRLNADGB. 2 Vincenz von Beauvais beruft sich für einen mit diesem ziemlich gleichlautenden satz auf Hieron. in Chronicor. lib. II; ich habe indessen dort nur noch kürzere bemerkungen über Euripides gefunden. 3 ebenso Val. Max. Spec. hist. u. doctr.; expurgavit CRLNADGB Joh. Vall. 4 vigoribus CRLNADGB; fragoribus obluctantibus Val. Max. Joh. Vall.; fragor. obsistentibus Spec. hist. 5 Val. Max. 6 Val. Max.; efferrentur H; aufferretur CRLNADGB Joh. Vall. 7 CRLNADGB; summus orator Apul. 8 GB; dialetico HCRLNAD. 9 Polycr. Spec. hist. J. de Cessol.; precii te CRLNADGB; poenitere Gell. Joh. Vall.

*

a Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 62: Jeron. in Cron. Libro II: Euripides in Creta Jovis pph'ias non solum carnibus sed et coctis cibis abstinuisse refertur. Hieron. a. a. o. bringt nur nachrichten über den dichter Euripides, Migne, Ser. graeca, bd. 19, sp. 474, 478 und 482. b Vinc.

Del qual se dise averse abstenido non sola mente de comer carnes, mas aun todos manjares cosidos nin asados.

Cap. XXXVII. Demostenes.

Demostenes, orador, florescio en Atenas.

Aqueste, segunt dise Valerio en el libro octavo, como fuese mucho estudioso y non podiese proferir la primera letra por asperura de la su bos tanto esquivo con grande estudio este vicio de la su boca que ninguno nunca rrefirio despues aquella letra mas expresa mente que el, y produxo la su muy graciosa bos con continua exercitacion fasta que la fasia sonar muy grata en las orejas de los viejos. Asy mesmo se ponia a conponer declamaciones en las rriberas vadosas de la mar al sonido de las ondas rreluchantes por fragores y quebrantamientos. Aqueste, segunt dise Apuleyo, fue fecho muy sumo orador. E como quiera que de Platon oviese la facundia y de Eubulides [1], dialectico, aprendiese las argumentaciones, pero la postrimera congruencia de prouncíar, en el espejo la rrequeria, ca syenpre las causas que avia de proponer, ante el espejo las pronunciava, asy como ante maestro. Como Demostenes apalpase, jugando, el estomago de Lais [2] la qual era una mala muger muy fermosa y de muy noble sangre, y le dixese: »Esto, ¿quanto se da?« ella le rrespondio: »Mill dineros.« Demostenes dixo: »Yo non merco arrepentimiento por tanto precio.« E asy mesmo dio patrocinio Demostenes en una causa a una su sierva, el qual patrocinio fue muy astuto en esta manera.

1 Hubulles h. 2 Leyda h.

Bell. Spec. hist. IV, 91:; doctr. VI, 51: Val. (Max.), VIII, (VII, Ext. 1). Joh. Vall., Comp. IV, 2, bl. 131 d. Plutarch, Demosth. cap. XI, 1; Vitae, bd. II, s. 1015. c Diog. Laert. III, 47. d Diog. Laert. II, 108. e Apulej. pro se De Magia XV, Hildebrand, bd. II, s. 478. Bruson., lib. VI, de speculo, bl. 90 b. f Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 91. J. de Cessolis de ludo scacch., bl. 42 b: Refert Helynandus. Joh. Vall., Comp. IV, 2, bl. 131 d: Agell. X, (vielmehr I, VIII, 5 fg.) et Polycrat. VI, XX, (vielmehr XXIII, bd. IV, s. 57). Bruson., lib. I, de adulterio, bl. 12 a. Erasm., lib. IV, Demosth. 14. Costo, Fuggiloz., s. 473: Esempio de Demostene. Larousse, Fleurs histor., s. 341: Laïs.

duobus hospitibus depositi nomine accepisset ea condicione ut illam simul utrisque redderet et alter eorum, interiecto tempore,
* bl. 51 a squalo-*re oblitus [1], tanquam mortuo socio, deceptorie omnes numeros abstulisset et discessisset supervenit alius et depositum in iudicio petere cepit. Merebat misera et in maxima pariter pecunie et defensionis penuria constituta, iam de laqueo et suspendio cogitabat. Tunc oportune Demostenes patronus affuit qui, ut in advocacionem venit mulier, inquit: »Parata est depositi fidem solvere, sed nisi socium adduxeris illud facere non potest quoniam, ut ipse vociferas, hec dicta est lex ne alteri sine altero numeretur [a].« Et sic liberata est mulier. Cum Philippus rex Macedonie Athenas obsedisset, ut ait Isidorus libro primo ethimologiarum, et ab atheniensibus postularet ut sibi .X. oratores darentur et sic discederet ab obsidione Demostenes in consilio atheniensium hanc fabulam confinxit: Lupi suaserunt aliquando pastoribus ut in amiciciam convenirent. Cum hoc placuisset pastoribus pecierunt lupi ut primo vice securitatis traderentur eis canes in quibus videbatur esse occasio iurgiorum. Annuerunt pastores et tradiderunt eis canes quos ovium suarum habebant pervigiles custodes. Tunc lupi, adempta [2] formidine, omnem gregem non solum pro saturitate, sed eciam pro libitu laceraverunt [b]. Sic ergo Philippus, sublatis oratoribus, in populo atheniensi similiter facturus est. Quod au-
* bl. 51 b dientes athenienses Demostenis * acquieverunt consiliis. Et sic civitas a periculo liberata est [c]. Cum legati molesorum venissent

*

1 RLNADGB; obsitus HC Val. Max. Spec. hist. 2 adepta fortitudine ademptaque H, s. s. 14, anm. 7.

*

a Val. Max. VII, III, Ext. 5; kürzer in Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 91: Val. VIII. Gobii, Scala celi, Advocatus, bl. IX b. Bruson., lib. II, de callidit. et prudent., bl. 35 b. Erasm., lib. IV, Demosth. 18. Hazlitt, English Jest Books, Vol. I: Mery Tales, s. 88: Howe Demosthenes defended a mayde. Guicciardini, Detti, bl. 61 a. Pauli, schimpf und ernst, nr. 113. b Plutarch, Demosth. XXIII, 2 fg., Vitae, bd. II, s. 1022. Erasm., lib. IV, Demosth. 7. Dialog. Creatur., cap. VIII, de litore et mari: Petrus Manducator. Guicciardini, Detti, bl. 44 a; L'Hore, bl. 113 b. Leben und erstlingsschriften W. Roths, Göttingen 1862, die fabeln des Olympianus, aus dem Armenischen, s. 72, nr. 12. c Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 91: Isid. in libro I Etym., (XL, 7, Migne, bd. 82, sp. 122 A),

Como aquella su sierva oviese rrecebido cierto dinero en deposito de dos huespedes suyos con condicion que aquel dinero non lo diese salvo a entramos juntos, y despues de pasado algunt tienpo vino el uno dellos y dixo engannosa mente a la sierva que el otro su conpannero era muerto, porende que le * diese * bl. 30 b a el el deposito de los dineros, ella gelos dio todos. Y dende a poco tienpo sobrevino el otro conpannero y demando los dineros en juysio a aquella sierva. E la mesquina llorava y estava en grant cuyta de los dineros que avia dado y de fallar quien defendiese en la causa tanto que pensava de se enforcar. Estonces el su patrono Demostenes vino ante el jues para la defender por su advocacion y dixo tales palabras: »Esta muger aparejada esta de pagar el deposito y guardar la fe del, pero non puede faser aquesto fasta que tu traygas contigo tu conpannero, pues, ¿para que das boses? Que ya sabes que tal ley fue puesta entre vosotros que al uno syn el otro non podiese ser dado.« Como Felipo, rrey de Macedonia, toviese sitiada la cibdad de Atenas, segunt dise Ysidro en el primero libro de las ethimologias, y demandase a los ateneses que le diesen dies oradores y que levantaria su gente de sobre Atenas, estonces Demostenes fingio la fabula siguiente en el consejo de los ateneses: Los lobos ovieron un tienpo amonestado a los pastores que quisiesen venir con ellos en amistad.' E como 'pluguiese a los pastores los lobos demandaron que les diese(n) primera mente en lugar de seguridad todos los perros en los quales parescia que estava toda ocasion de sus debates. Consintieron los pastores en ello y dieronles los canes los quales eran velas y guardas de las sus ovejas. Estonces los lobos, despues que les fue tirada aquella temoridad, vinieron en los ganados y mataron y despedaçaron non sola mente los que cunplia para su fartura, mas fisieron en ellos grande estrago y demasia. Pues asy quiere faser Filipo en el pueblo de los ateneses despues que aya llevado los oradores. Lo qual oyendo los ateneses fallaronse en el consejo de Demostenes, y asy fue librada la cibdad de aquel peligro. Como los enbaxadores de Molosia

*

bis »facturus est«. Holkot in libr. sapient. cap. IV, lect. 55, s. 196: Isidor. Bromyard, Civitas, C IIII, Art. I, XV: mit der echt römischen nutzanwendung: Tali arte utitur dyabolus ad destructionem civitatis

Athenas, ut ait Helinandus libro .II.[1], coram iudice causam acturi et advocatos adduxissent, pro sua causa in iudicio locuturos, Demostenes pro alterius causa illis restitit. Ad quem in crastino venientes et rogantes ut taceret, pecuniam quam peciit tradiderunt. Postera die cum res agi deberet contra Philippum regem Macedonie et a senatu atheniensi Demostenes in patrocinium peteretur lecto decubuit, simulata infirmitate, responditque hiis qui ad eum venerant se pati morbum squinancie[2] et contra illos loqui non posse. Cui a quodam ex nunciis responsum est: »Certe non squinanciam[2] pateris, sed argentinanciam[3],« id est: auri cupiditatem, propter simulacionem. Et hoc ipse postea non celavit, sed glorie assignavit. Nam cum, finita causa, Aristodinum defensorem cause interrogasset quantum mercedis ut ageret accepisset et ille respondisset se accepisse talentum, »Ego«, inquit, »plus ut tacerem accepi[a].« Ita causidicorum lingua dampnifica est nisi eam, ut dici solet, funibus argenteis vincias. Et sic apud advocatos ipsum silencium venale est[b]. Unde quidam dixit: nulli causidico reor esse fidem neque dico; hosti pro modico fit amicus et hostis
*bl. 52a amico[4]. De ipso quoque Demostene legitur in Policrato * quod, antequam gloria eloquii eius et virtus innotuisset populo, opiparioris[5] cultus nitorem [ap][6]peciit, sciens quia purpura causidicum vendit[7], ac postquam noticiam et famam assecutus est

1 V CRLN. 2 se synanchen pati Gell.; se pati reumaticam passionem (ut ptz processu) sc. xenarem Joh. Vall. 3 arginanciam CRLN; argyranchen Gell.; non xenarem, sed architexem i. e. cupiditatem vel simulationem Joh. Vall. 4 Dieser satz nicht in CRLNADGB. 5 operosioris CRLN Polycr.; apparatioris Joh. Vall. 6 CRLNADGB Polycrat. Joh. Vall. 7 In H folgt hier: sed notus purpuram causidicam vendidit.

ecclesiastice, videt enim quod predicatores docendo et predicando et lupos a grege arcendo ad modum sapientum in civitate et ad modum canum ovile ecclesie custodiunt. De quibus in Ps. LVIII. Wright, Latin Stor. Rhytmical Fables, s. 157. Romulus III, 13 (hrsg. v. H. Oesterley, Berlin 1870). Pauli, schimpf und ernst, nr. 447. Kirchhoff, Wendunmuth, VII, 39.

a Bromyard, Advocatus, A XIIII, Art. II, XIII. b Vinc. Bell. Spec. hist. V, 91: Helynandus, libro XI; mor. III, VII, 13; doctr. V, 65: Helin., der anfang fehlt und das übrige in anderer stellung. J. de

* viniesen a Atenas, segunt dise Helinando [1] en el libro segundo, y truxesen sus abogados para proponer ciertas causas delante el jues de Atenas Demostenes començo a abogar por la parte contraria y rresistir la causa de los enbaxadores los quales fueron a Demostenes el dia siguiente y dieronle porque callase, el dinero que trayan. E despues otro dia como la causa del litigio oviese de proponer contra Filipo, rrey de Macedonia [2], y los del senado de Atenas vinieron a Demostenes, demandandandole que les fuese a dar patrocinio, el acostose en el lecho y finj(i)ose estar enfermo y rrespondio a los que a el vinieron disiendoles que el padescia una enfermedad llamada esquinancia [3] y que non podia fablar contra ellos. E uno de los mensajeros del senado que a el vinieran rrespondiole: »Cierta mente tu non padesces esa enfermedad que dises que llaman esquinancia [3], synon otra que llaman argentinancia [4] es a saber: cobdicia (de oro, por simulacion) [5]. E aqueste fecho despues non lo encubrio Demostenes, antes lo asigno a sy mismo por gloria. E como ya despues de fenescida esta causa Demostenes preguntase a Aristodino [6] que avia (defendido aquella causa) [7] que quanta merced avia rrescebido por aver(lo) [8] fecho, el le rrespondio que non le avian dado nin un marco: »Pues, quanto yo«, dixo Demostenes, »mas rrescebi por callar.« Asy que la lengua de los abogados o causadicos mucho es dannosa sy, segunt se suele desir, non la ligares con cuertas de plata, e asy el silencio muchas veses se vende acerca de los advocados. Asy mesmo de aqueste Demostenes se lee en el Policrato que, antes que la virtud suya y gloria de la su eloquencia fuese manifestada al pueblo, que ornava y afeytava mucho la su vestidura [9], sabiendo que la purpura y las rricas vestiduras * fasen bien vender al abogado. E despues que ovo conseguido noticia

* bl. 31 a

* bl. 31 b

1 Eleandro h. 2 Lacedemonia h. 3 sinatis h. 4 arginatis h. 5 o sumulacion h. 6 uno h. 7 fecho las fabulas aristodinias h. 8 las h. 9 cara y vestidura h; wahrscheinlich las der spanische übersetzer »vultus« statt »cultus«, und daher das »cara«.

*

Cessolis, de ludo scacch., bl. 15 b: Helyn. Joh. Vall., Comp. IV, 2, bl. 132 a: Agell. XIII, (vielmehr XI, 9). Bruson., lib. I, de avarit., bl. 5 a: ex Gellio sive Agellio, nam inter doctos controversia est, Agellius an Aul. Gellius dicatur. Plutarch, Demosth. XXV, Vitae, bd. II, s. 1023.

eloquencie toga contentus est, dicens se velle [sibi] [1] pocius a se quam a nitore vestium aut [2] a cultu exquisito constare [gloriam] [3] [a]. Huius Demostenis eloquenciam commendat Eschines [b] philosophus dicens: qui in Demostene considerasset acerrimum oculorum vigorem, terribile vultus pondus, accommodatum singulis verbis, sonum vocis, efficacissimos corporis motus, profecto cognosceret quod eius operi nil addi posset [4], tamen de Demostene magna pars abest cum legitur pocius quam cum auditur [c]. Cum Alexander Athenas invaderet advocati sunt duo philosophi ut consulerent quid atheniensibus foret agendum, scil. Demas et Eschines. Hortabatur autem Eschines ut Alexandro se darent, Demas [d] vero contrarium suadebat. Consultusque Demostenes respondit Eschinis consilium prevalere. Tunc per eundem Demostenem Alexandro corona aurea missa est ab atheniensibus [e]. Cum quidam diceret Demosteni de quodam paupere quod [5] quendam divitem fideliter diligeret, »Cur ergo«, inquit, »illo existente divite, alius pauper est, alio [6] vero paupere, ille nunc dives est? Amicicia inter eos forte non est ex
*bl. 32 b quo in fortuna * participes non fuerunt. Amicus enim non est qui particeps fortune non est [f].« Cum quidam speciosus iuvenis diceret Demosteni: »Si me odissent homines quantum te suspendio per memetipsum [7] periissem,« respondit Demostenes: »Et ego si me, quantum te, amarent [g].« Inquerenti cuidam quo modo posset dicere optime, ait: »Optime dices [8] si nil dixeris nisi quod bene sciveris [h].« Hec sentencia Demostenis legitur fuisse: Liberi servique personam veritas separat, servi liberique mendacium miscet [i].

*

1 Polycr. Joh. Vall. 2 CRLNADGB Polycr. Joh. Vall.; et H. 3 Polycr. Joh. Vall. 4 CRLNADGB; potest H; ergo etsi operi illius adjici nihil potest Val. Max. Spec. hist. u. doctr. 5 ille illius amicus est« statt »quod« bis »diligeret« in CRLNADGB Caec. Balb. 6 »alio« bis »fuerunt« und »enim« nach »amicus« nicht in CRLNADGB Caec. Balb. 7 »per memetipsum« nicht in CRLNADGB; ἀπήγξατο ἄν Anton. Melissa. 8 »optime dices« nicht in CRLNADGB Caec. Balb.

*

a Polycrat. VIII, XIX, bd. IV, s. 295. Joh. Vall., Comm. I, V, 1, bl. 29 b: Polycr. VIII, 13; bl. 132 b: Polycr. VI, 20. b Vgl. Aeschines, s. 158, z. 16. c Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 92: doctr. VI, 51: Val. (Max.), VIII, (X, Ext. 1). d S. Demas, bl. 78 b. e Vinc. Bell.

y fama de la su eloquencia sola mente con la toga fue contento, disiendo que mas queria el rresplandecer de sy mesmo por virtudes que por grant culto o nitor [1] de vestiduras. De aqueste Demostenes Eschines, filosofo, alabo la su eloquencia disiendo que quien en el considerase el muy agro vigor de los sus ojos y el su terrible vulto y el peso conpetente de cada uno de sus palabras y las sus notas de (su voz) [2] y los muy eficaces movimientos del su cuerpo, que cierta mente podria conoscer que [3] ninguna cosa puede ser annadida a la su obra, enpero grant parte de Demostenes fallece a Demostenes de quando se lee a quien lo oyera. Como Alixandre toviese sitiada a Atenas los ateneses tomaron a dos filosofos por abogados para que les aconsejasen lo que farian, de los quales el uno fue Demas y el otro Echines. Echines les amonestava que se diesen a Alixandre y Demas les persuadia lo contrario. Demandaron consejo a Demostenes. El rrespondio que el consejo de Echines valia mas. Estonces fue enbiada la corona a Alixandre por el mesmo Demostenes. Como uno dixese a Demostenes de un pobre que era amigo de un rrico, dixole Demostenes: »¿Como puede, seyendo aquel rrico, ser pobre su amigo? Ca non es amigo el que non es particionero en la fortuna.« Como un mancebo fermoso dixese a Demostenes: »Sy los onbres asy me aborreciesen como a ty yo me aforcaria.« Demostenes le rrespondio: »Asy faria yo a mi sy los onbres me amasen por la manera que aman a ty.« Demando uno a Demostenes que como podria muy bien desir, el le rrespondio: »Sy non dixeres ninguna cosa synon lo que bien supieres.«

1 vitor h. 2 viejo h. 3 conoscer a Demostenes, e como quier que h.

Spec. hist. V, 29. Historia Alexandri Magni regis Macedonie de preliis Argentine 1494, bl. 12a: Quo modo athenienses miserunt tributa magna Alexandro et coronam auream fulcitam gemmis preciosissimis. f Caec. Balb., s. 24, XV, 5: kürzer; Friedr. 11. Publ. Syr. 827. Sentent. falso inter Publil. rec. 201; Friedr. 11. Hieron. Comment. in Micheam, II, VII, 5 bis 7, Migne, bd. 25, sp. 1219 C: Amicitia pares aut accipit aut facit; ubi inaequalitas est et alterius eminentia, alterius subiectio, ibi non tam amicitia quam subiectio est. g Bruson., lib. V: Par pari referre, bl. 169 a. Anton. Melissa I, 60 (al. 110), sp. 961 C: Aristoteles. h Caec. Balb., s. 33, XLIII, 2, Socrates; Friedr. 145 u. 39. i Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 91; doctr. V, 60. Caec. Balb., s. 38, § 9: Friedr.

Cap. XXXVIII. Sophocles.

Sophocles, poeta, atheniensis, ut ait Tullius in libro de senectute, usque ad summam senectutem etatis sue tragedias fecit. Cum autem propter nimiam senectutem et rei familiaris negligenciam a filiis argueretur edidit adeo elegantem tragediam quod in iudiciis recitata cunctos in ammiracionem et iucunditatem [ad][1]duxit[a]. Cumque quidam inverecundus ab eo quereret, cum esset etate iam senior, ut ait Valerius libro quarto, an eciam nunc rebus venereis uteretur, indignatus ait: »Dic[2] meliora, [libenter istinc tanquam ex aliqua][3] furiosa dampnacione profugi[b].« Hic ultimis vite sue diebus cum prope iam annum centesimum attigisset, ut ait Valerius libro .IX.[4], tragediam quandam certo[5] in certamine misit ad iudicium peritorum. Cum[6] autem ancipitis certaminis[7] sentenciam expectaret intellexit iudicatum fuisse quod ipse una sentencia victor
* bl. 53a esset. Quo audito, pro gaudio expiravit[c]. * Tunc vero temporis, ut ait Solinus, Lisander lacedemonius obsedit Athenas. Volentes autem athenienses Sophoclis corpus honorabiliter tradere sepulture rogaverunt Lisandrum pro[8] quiete ut interim inducias belli daret. Volebat enim tunc aggredi civitatem armis. Qui, audita viri sapiencia, peticioni digne assensum prebuit ne venerandi admodum viri exequias honorabiles[9] impediret[d].

Claruit Sophocles temporibus Ciri regis persarum[e].

1 CRLNADGB. 2 Spec. hist.: Dic; doctr. V, 160: Dii; VI, 101: Dic, alias Dii, welch letztere lesart Val. Max. bietet. 3 CRLNADGB Spec. hist. u. doctr.; libencius cum ab hac ante quam ex alia H. 4 CRLN Spec. hist. u. doctr.; XIIII HADGB. 5 ADGB; sero H; nicht in CRLN Val. Max. Spec. hist. u. doctr. 6 Cumque Spec. hist. u. doctr.; Dum ADGB; »dum« ohne »autem« CRLN. 7 certaminis suspensus sentenciam CRLNADGB Spec. hist. u. doctr.; ancipiti sententiarum eventu diu sollicitus Val. Max. 8 quiescere CRLNADGB; Cumque Lys. Ath. obsideret . . . identidem Liber pater ducem quiescere monuit per quietem Solin. Spec. hist. 9 CRLNADGB; honorabiliores H.

104. Dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist. Quint. aage, chap. XLII, de Demostenes orateur, bd. I, bl. 206 b fg., mit ausnahme von »Unde quidam« bis »amico«, s. 164, z. 18 bis 20.

a Cic. de sen. VII, 22. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 40: Tull. in libro de sen. bis: tragedias fecit. Hieron. Epist. LII, Migne a. a. o., bd. 22, sp. 529. Erasm., lib. VIII, Thrasea 36: Sophocles. Bent, Short Sayings,

Cap. XXXVIII. * Sofocles[1]. *bl. 32 a

Sofocles, poeta, atenes, segunt dise Tullio en el libro de sene(c)tute, fiso tragedias fasta la postrimera hedat de la su vejes. E como por la su grant sene(c)tud y por negligencia que dava a la cosa familiar fuese rredarguydo de sus fijos fiso una tragedia asy elegante que quando fue rresada en juysio a todos vino en alegria y admiracion. Como uno le preguntase, seyendo ya en la hedad de la vejes y, segunt dise Valerio en el libro quarto, le dixese sy aun estonces, sy usava de los actos[2] venereos o luxuriosos, el, indignado, le rrespondio: »Di mejores cosas, sy non, faser me has fuyr de aqui.« Aqueste, segunt dise Valerio en el libro nono, en los ultimos dias de su vida ya constituydos cerca del anno centesimo conpuso una tragedia y enbiola al esamen de onbres sabios. E como estoviese esperando y suspenso de la sentencia que se daria en el esamen sobre la su tragedia entendio que era judgado que la su tragedia era elegante y se devia aprovar, lo qual como fuese cierto, tan grande goso ovo que espiro. E en aqueste tienpo, segunt dise Solino, Lisandro[3] tenia sitiada a Atenas y como los ateneses quisiesen sacar a enterrar el cuerpo de Sofocles y darlo onorable mente a la sepoltura rrogaron a Lisandro[3] que quisiese dar tregua a la batalla para que lo podiesen enterrar, el qual por entonces queria entrar la cibdad por armas. E Lisandro[3] oyendo la sabiduria de tanto varon, quiso consentir a la digna peticion de Atenas porque el non fuese causa de estorvar las venerables obsequias de tan notable varon.

Florescio Sofocles en los tienpos de Ciro, rrey de Persia.

*

1 sofodes h, ebenso weiter unten. 2 abtos h. 3 Alixandre h.

*

s. 509. b Vinc. Bell. a. a. o.; Spec. doctr. V, 160; VI, 101: Val. (Max.), IV, (III, Ext. 2). Clemens Alexandr., Paedagogi lib. II, cap. X, Migne, P. C. C., Ser. gr. bd. 8, sp. 512 B. Plato, de republ. I, Opera II, 2, 44 fg. Bruson., lib. I, de abstin. et contin., bl. 18 b. c Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 40; doctr. V, 128: Val. (Max.), IX, (XII, Ext. 5). Bruson., lib. VI, de senectute, bl. 185 a. d Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 40: Solinus, (I, 118 fg.; s. 31). Fulgosius, bl. 304 a: De Sophocle. e Dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist. Quint aage, chap. XI, de Sophocles, bd. I, bl. 193 a, mit ausnahme des »Cumque« bis »profugi«, z. 7 bis 11.

Cap. XXXIX. Pericles.

Pericles, philosophus, atheniensis, auditor Anaxagore[a], strenuus et honorabilis vir, una cum Sophocle poeta illustri dux est ab atheniensibus electus contra lacedemonios et thebanos, ut ait Justinus[b]. Cumque lacedemonii [1] agros atheniensium devastarent agros Periclis intactos reliquerunt, sperantes se illi acquirere posse aut periculum ex invidia aut ex suspicione prodicionis infamiam. Quod tamen Pericles ante prospiciens, et futurum populo predixerat et ad invidie periculum declinandum agros ipsos reipublice dono tradiderat[c]. Hic, ut ait Valerius libro .VIII., summo studio adeo instructus erat et doctus sub Anaxagora preceptore quod Athenas egit et versavit arbitrio suo. Cumque adversus voluntatem populi loqueretur iocunda
* bl. 53 b nichilominus et popularis vox eius erat, et cum veteris * comedie maledica lingua cuiusquam viri potenciam perstringere cupiebat, tamen, »in labiis suis«, pretendebat [2], »leporem melle dulciorem ut in animis illorum qui eum audierant magis dulcorem quam aculeum relinqueret.« Et sic inter ipsum et Pisistratum tyrannum nichil aliud intererat nisi quod iste armatus, ille vero sine armis tyrannidem gessit[d]. Cumque Pericles et Sophocles, ut ait Tullius libro de officiis, ad colloquendum de consultacionibus publicis simul consedissent [3] et casu pulcher adolescens transiret ait Sophocles: »O Pericles, [aspice][4] pulchrum puerum.« Respondit Pericles: »Pretorem decet habere non solum manum et linguam continentes, sed et oculos[e].

Claruit autem Pericles temporibus Ciri regis Persarum[e].

*

1 CRLNADGB Spec. hist.; lacedemonienses H. 2 fatebatur Val. Max. u. Spec. hist. 3 ebenso Spec. hist.; de communi officio convenissent Cic. 4 CRLNADGB.

*

a Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 42: Val. (Max.), VIII, (IX, Ext. 2; XI, Ext. 1). Plutarch, Perikles, IV, 6. b Justin. III, VII, 8 fg. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 42: Justinus. c Vinc. Bell. a. a. o. Bruson., lib. II, de callidit. et prudent., bl. 36 b. Auch Hannibal schonte die äcker des Fabius Maximus, s. Plutarch, Fab. Max. VII, 3 fg., Vitae, bd. I, s. 213. Val. Max. VII, 3, Ext. 8. d Vinc. Bell. a. a. o.: (Max.) VIII, (IX, Ext. 2). e Vinc. Bell. a. a. o.: Tullius in libro de offic., (I, 40, 144); Spec. doctr. VI, 1, jedoch nur der letzte satz; desgleichen in Po-

Cap. XXXIX. Pericles.

* Pericles, filosofo, atenes, discipulo de Anaxagoras, fue estrenuo y onorable varon y junta mente con Sofocles, poeta illustre, fue elegido por cabdillo de los ateneses contra los lacedemonios y tebanos. E, segunt dise Justino, como viniesen los de Lacedemonia y talasen y destruyesen las heredades y canpos de los ateneses sola mente [1] dexaron las heredades de Pericles, que non gelas talaron nin fisieron en ellas danno afin que a Pericles se podiese seguir o peligro entre sus cibdadanos o ynfamia de sospecha de traycion o trato que con el truxesen, lo qual acatando Pericles antes que lo fisiesen, lo dixo al pueblo que lo avian de faser. E por evitar el peligro de la ynbidia, las sus heredades y canpos que asy le avian dexado, diolos a la rrepublica. Aqueste, segunt dise Valerio en el libro octavo, en tanto grado fue guarnido y ensennado de sumo estudio del su preceptor Anaxagoras que rrigio a Atenas y la truxo a su alvedrio. E como quiera que fablase algunas cosas contra voluntad del pueblo, pero tan bien lo desia y con tanta dulcedunbre que a todos los pueblos era jocunda y alegre la su bos, tanto tenia en la su bos presta la cortesia mas dulce que miel asy que dexava en los animos de todos los que lo oyan mas dulçor que pungimiento tanto que non ovo otra diferencia entre el y Pisistrato, tirano, salvo que aqueste [2] con armas y aquel [2] desarmado usaron la tirania. E como aqueste Pericles y Sofocles, segunt dise Tullio en el libro de oficios, se asentasen a fablar entramos de algunas consultaciones [3] convenientes a la cosa publica paso acaso por ant' ellos un moço fermoso y dixo Sofocles: »O Pericles: Que fermoso moço!« Rrespondio Pericles: »Al jues conviene aver castas y continentes non sola mente las manos y la lengua, mas aun los ojos.« • bl. 32b

Florescio * Pericles en los tienpos de Ciro, rrey de Persia. • bl. 33a

*

1 y sola mente h. 2 In h wechseln diese beiden pronomina ihre stellen. 3 consoluciones h.

*

lycrat. I, VIII, bd. III, s. 45. Stob., bd. I, s. 280, Sermo XVII, 19. Bruson., lib, IV, de magistratibus, bl. 120 b. f Dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist. Quint aage, chap. VI, de Pericles, bd. I, bl. 192 a.

Cap. XL. Themistocles.

Themistocles, philosophus et princeps Athenarum, nobilissimus fuit. Hic in bello quod athenienses cum Xerse rege persarum habuerunt tam strenuus egit quod Xersem devicit et liberavit Athenas. Tandem invalescente invidia civium in exilium expulsus ad eum quem paulo ante devicerat confugere est coactus, a quo et honorifice est susceptus; prius tamen quam eius se conspectui presentaret sermoni persico se assuefecit[a]. Erat enim docilis valde et tenacis memorie adeo ut Athenis, maximarum rerum cura distentus, omnium tamen civium suorum
*bl. 54 a comprehenderet nomina et teneret[b]. * Hic cum in pallacio Xersis regis maneret in convivio quodam dum multi luderent et cantarent invitabatur ut caneret. Qui respondit se nescire cantare. Et cum ex hoc haberetur indoccior atque ab eo quereretur quid sciret, ait se scire ex republica prius parva facere magnam. Hec refert Augustinus in quadam epistola[c]. Hic eciam, ut dicitur in Policrato libro primo, dicebat magistratus a ludis et a quibuscunque levioribus esse arcendos[1] ne respublica ludere videatur defectumque sui, relicta gravitate, pronunciet. Si tamen maioribus, quod quidem rarum est, eos [ex][2]occupari contigerit in annis adolescencie ex dispensacione etatis permittuntur aliquid subtrahere gravitati et in se clemenciores[3] esse, quod maturitatis processu reipublice utilitate[4] compensent[d]. Hunc, ut ait Valerius, quidam unicam filiam nubilem habens consuluit an[5] eam pauperi, sed ornato prudencia, an[6] locupleti parum[7] probato locaret[8]. Respondit: »Malo virum pecunia quam pecuniam viro indigentem[e].« Item

*

1 CRLNADGB Polycr.; coercendos H. 2 CRLNADGB Polycr. 3 Polycr.; iocundiores CRLNADGB; iocundos clemencioresque H. 4 CRLNADGB; utilitati H Polycr. 5 utrum Cic. Val. Max. Spec. hist. Joh. Vall. 6 ebenso Spec. hist. Cic. Val. Max.; aut CRLNADGB Spec. doctr. 7 ebenso Joh. Vall.; minus Cic. 8 collocaret Cic. Val. Max. Spec. hist. u. doctr. Joh. Vall.

*

a Vgl. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 39: Val. (Max.) VIII, (VII, Ext. 15). Plutarch, Themist. XXVII bis XXIX. Erasm., lib. V, Themist. 15. b Vinc. Bell. a. a. o.: Val. (Max.) a. a. o. Vgl. Cic. Academ. II, I; de orat. II, 74. Bruson., lib. IV, de memoria, bl. 120 b. c August., Epi-

Cap. XL. Themistocles[1].

Themistocles, filosofo, fue principe muy noble en Atenas. Aqueste en la batalla que ovieron los ateneses con Xerses, rrey de Persia, vencio y libro a Atenas, y despues tanto crescio la enbidia entre los cibdadanos contra el, que lo echaron de la cibdád, y fue[2] forçado de foyr y pasar al rrey que antes avia vencido, el qual lo rrescibio muy onorable mente y ante que se presentase ante la presencia de Xerses aprendio la lengua persiana. Era Themistocles muy docil y de capas memoria tanto que, quando en Atenas tenia[3] cuydado de las grandes cosas el conprehendia y sabia de coraçon todos los nonbres de los sus cibdadanos. E como aqueste un dia estoviese en un conbite en el palacio del rrey de Persia donde muchos jugasen y cantasen, y algunos le conbidavan a cantar, el dixo que non sabia. E como por aquello le toviesen por menos ensennado preguntaronle que, pues, que sabia, el dixo que sabia de la cosa publica pequenna faser grande, segunt dise Agustino en una epistola. Aqueste como toviese una fija sola y fuese ya de hedad de casar preguntole (uno) que con qual de aquestos seria mas contenta de casar, con pobre y ornado de prudencia o con rrico, pobre de saber. El le rrespondio: »Mas quiero varon menguado de dinero que dinero menguado de varon.« A este

*

1 Themistodes h, ebenso weiter unten. 2 fuele h. 3 non tenia h.

*

stol. Classis II, Epist. CXVIII, cap. III, 13, Migne a. a. o., bd. 33, sp. 438. Joh. Vall., Comp. V, 11, bl. 139 a. Plutarch, Cimon., IX. Bent, Short Sayings, s. 525. d Polycrat. I, IV, bd. III, 32. e Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 39; doctr. VII, 4: Val. (Max.) VII, (II, Ext. 9). Joh. Vall. Brevil. II, 2, bl. 156 a: Val. VII. Cic. de offic. II, XX, 71. Stob., bd. III, s. 138, Sermo LXXXIII, nr. 11; s. 33, Sermo LXIX, nr. 17: Περικλέους; s. 38, Sermo LXXI, nr. 15: Ἐκ τῶν Σερήνου wort eines Lacedämoniers. Plutarch, Regum et Imperat. Apopth. Themist. XI, Opera moral., bd. I, s. 222; Vita Themist. XVIII, 8; Vitae, bd. I, s. 145. Bruson., lib. IV, de maritis, bl. 136 b. Erasm., lib. V, Themist. 11. Espinosa, Dialogo, bl. 76 a: Themist.: Mas quiero hombre sin dinero que dinero sin hombre (Sbarbi II, s. 206). Fiore di Virtù, s. 66: Seneca: è più da pregiare l'uomo senza danari che i danari che sono senza l'uomo. Abraham a sta Clara, werke, bd. 13, narrennest, 3 th., s. 118, Bent, Short Sayings, s. 525. Boc. de Oro, s. 314, b: Dicometus. Nach Demo-

in theatro ubi cantores aderant interrogatus cuius vox auditui eius esset gracior [1] futura, ait, »A quo artes mee optime canentur.« Erat enim glorie cupidus [a]. Hunc Xerses principem sui exercitus contra athenienses constituit, et cum iuberet eum bellum inferre atheniensibus, videns Themistocles atheniensibus
*bl.54b destruccionis maxime ac stragis periculum * imminere, hausto tauri sanguine [b], morti se tradidit ne aut regi bene de se merito infidelis esset non impugnando viriliter, aut sue patrie fieret oppugnator [c].

Cap. XLI. Aristides.

Aristides philosophus qui claruit Athenis tempore Xersis regis persarum vir discretissimus fuit.

De quo narrat Tullius libro tercio de officiis, Valerius libro sexto [2], quod Themistocles post victoriam eius belli quod cum persis fuit dixit in concione atheniensium se habere consilium reipublice salutare, sed illud scire [3] non esse opus omni populo [4]. Postulavit ergo ut populus aliquem daret sibi cui communicaret illud. Et datus est ei Aristides. Huic ille classem lacedemoniorum que subducta erat apud Gythaeum [5] clam incendi posse dixit, quo facto frangi opes lacedemoniorum esse necesse. Quod Aristides cum audisset in concionem magna expectacione venit dixitque perutile esse consilium quod Themistocles afferret [6], sed minime honestum. Itaque athenienses quod inhonestum esset nec utile quidem putaverunt [d]. Hic a quodam qui ad novas divicias nuper erectus fuerat cum philosophis plurimis ad convivium est vocatus. Et cum illi inter se conquirerent minusculas questiones ille qui eos invitaverat irridendo dixit se scire velle, cur ex nigra faba et alba pulmentum unius coloris edatur. Cui Aristides indigne ferens ait:

*

1 gratissima Spec. hist. 2 quarto H; der hinweis auf Val. Max. ausg. in CRLNADGB Spec. hist. 3 sciri Cic. Spec. hist.; vulgari non oportere Val. Max. Polycr. 4 »omni populo« nicht in CRLNBDGB Cic. Val. Max. Polycr. Spec. hist. 5 Cic. Val. Max. Polycr. Spec. hist.; ad Argos HADGB; ad Argirem CRLN. 6 ebenso Cic. Spec. hist.; offerret CRLNADGB.

*

critus ridens, s. 163, war das symbolum des 1212 gestorbenen kaisers Adolph: Praestat vir sine pecunia quam pecunia sine viro.

constituyo Xerses por principe de su hueste contra los ateneses y mandole que les fisiese guerra, y veyendo Themistocles que faria grande destruycion en los ateneses y que estava claro el su estrago y peligro bevio sangre de toro y asy se dio a sy mismo la muerte porque non batallando contra los ateneses viril mente non se mostrase desleal y mal fiel contra el rrey de quien tanto * merito avia rrecebido, e por que batallando * bl. 33 b contra los de Atenas non fuese fecho de su propia patria destruydor.

Cap. XLI. Aristides.

Aristides, filosofo, el qual florescio en Atenas en tienpo de Xerses rrey de Persia, varon fue muy discreto y prudente.

Del qual cuenta Tullio en el tercero libro de oficios, que Themistocles despues de la vitoria que fue avido de los de Persia dixo en el consejo de los ateneses que el sabia un consejo muy saludable para la rrepublica, pero que non era menester que se sopiese alli, mas demando al pueblo que le diese una persona con quien lo comunicase. Fuele dado Aristides. Al qual dixo que el sabia que la flota de los de Lacedemonia estava sacada en tierra y que le podia(n) secreta mente poner fuego y que, sy lo fisiesen, todas las fuerças y potencia de los de Lacedemonia seria(n) quebradas de necesario. Lo qual como Aristides oyese vino al consejo de los ateneses que lo estavan esperando y dixoles que muy provechoso era el consejo que Themistocles traya, pero que non era onesto, por lo qual, pues sy onesto non era, por ynutile lo rreputaron.

a Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 39. Bruson., lib. VII, de laudibus et gloria, bl. 112 b. Erasm., lib. V, Themist. 22. b Hieron. in Danielem, cap. XI, 21, Migne, bd. 25 (1845), sp. 558 C. Hieron. Chron. Olymp. 78, Migne, Ser. gr., bd. 19, sp. 475. c Vinc. Bell. a. a. o.: ut legitur; doctr. V, 42: Val. (Max.), V, (VI, Ext. 3). Plutarch, Themist. XXXI, Vitae I, s. 153. Bruson., lib. V, de patriae amore, bl. 155 b. Dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist., Quint aage, chap. XXVIII, de Themistocles philosophe, bd. I, bl. 199. d Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 39: Tullius, libro III, de offic., (XI, 49). Val. Max., VI, V, Ext. 2. Polycrat., VIII, XIV, bd. IV, s. 296, aus Val. Max. J. de Cessolis, de ludo scacch., bl. XXVI a: Val. Gobii, Scala celi, Balivus, bl. XXX a: Tulius. Holkot in librum sapient., cap. VII, lect. 94, s. 318: Val. Max. Erasm., lib. V, Aristides 11.

»Tu nobis absolve, cur de albis et nigris loris similes macule
* bl. 55 a gignuntur [1] [a].« * Sicque is qui non fuerat philosophos veritus irridere, irrisus a sapiente obmutuit [2] [b].

Cap. XLII. Eudoxus.

Eudoxus astrologus tempore Darii claruit [c].

Hic in excelsi montis acumine se posuit [3] ut astrorum celique motus deprehenderet [d].

Cap. XLIII. Aratus.

Aratus astrologus cum Eudoxo, ut ait Augustinus decimo sexto de civitate dei, universum se numerum stellarum comprehendisse et conscripsisse iactavit, quos, inquit Augustinus, illa contempnit auctoritas que dicit ad Abraham: Aspice stellas celi et dinumera eas si potes [e]. Quo modo enim omnes dinumerari possunt cum non omnes possunt [4] videri? Hec Augustinus [f].

Huius autem Arati legitur esse verbum illud quod apostolus in actibus apostolorum ait: In ipso [5] vivimus, movemur et sumus [g], quod ipse apostolus atheniensibus in testimonium adhibuit divinitatis.

Hic Aratus tempore Darii regis persarum claruit [h].

Cap. XLIIII. Democritus.

Democritus, philosophus, abderites [i], ut ait Agellius in libro acticarum noccium, ditissimus adeo fuit quod pater eius toti exercitui Xersis regis persarum epulum de facili dare potuit, sed successor Democritus diviciis huiusmodi [6] non adhesit ut
* bl. 55 b magis studiis vacuo animo vacaret. Parva admodum * summa retenta [k], patrimonium suum suis civibus dereliquit [l] et Athenas

*

1 generantur CRLNADGB. 2 obticuit CRLNADGB. 3 se posuit immorandum H; cacumina conscendit Spec. hist. 4 possint CRLNA DG. 5 ebenso Spec. hist. Vulgata; ait .XVII. cap.: In Christo CRL NADGB. 6 sed successioni hic CRLNADGB.

*

a Guicciardini, Detti, bl. 11 b; L'hore, bl. 28 b, erzählt diß von Aridice und Salazar, dem reichgewordenen sclaven des königs Antigonus. b Dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist. Quint aage, chap. XXIX,

Cap. XLII. Eudoxo.

Eudoxo, astrologo, florescio en tienpo de Dario.

Aqueste acabo su vejes en cima de la cunbre de un monte por conprehender los movimientos del cielo y los cursos de las estrellas.

Cap. XLIII. Democrito.

Democrito, filosofo, abderito, segunt dise Agelio en el libro de las noches de Atenas, fue rrico en tanto grado que su padre pudo de ligero dar de comer a toda la hueste del rrey Xerces, pero Democrito, su fijo, porque * pudiese con mas vasio y des- * bl. 34 b pechado animo vacar en los estudios todo el patrimonio que le quedo de su padre dexo a los sus cibdadanos rreteniendo dello muy poca suma, y el fuese a Atenas y sacose los ojos

De Aristides philosophe, bd. I, bl. 199 b. c Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 62: Euseb in Chron. (Olymp. 89, Migne, P. C. C., Ser. gr., bd. 19, sp. 480). d Vinc. Bell. a. a. o.: Pancronius. Mer des Hist. Quint aage, chap. XXII, De Eudoxus astrologien, bd. I, bl. 196 a. Vgl. Diog. Laert. VIII, VIII. e Genes. XV, 5. f Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 25: August. de civ. dei in libro XVI, (23, Migne, bd. 41, sp. 500). g Vinc. Bell. a. a. o.: Arati poete legitur esse versus ille quem Paulus ad Athenienses in testimonium divinitatis adhibuit: in ipso u. s. w. Acta XVII, 28. Aratus cum scholiis ed. J. Bekker, Berol. 1828, Phaenomena, v. 4 fg.:

πάντη δὲ Διὸς κεχρήμεθα πάντες
τοῦ γὰρ καὶ γένος εἰμέν.

Mullach, Fragm. philosoph. graecor., bd. II, s. 151, Cleanthes, Hymnus in Jovem, v. 5: Ἐκ σοῦ γὰρ γένος ἐσμέν. h Dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist. Quint aage, chap. XXII, De Aratus astrologien, bd. I, bl. 196 a. i Vgl. Diog. Laert. IX, 34. k Vgl. Diog. Laert. IX, 35 fg.; 39. Mullach, Fragm. Philos. graecor., bd. I, s. 331 fg. l Vinc. Bell. Spec. doctr. VI, 77: Lactantius in libro de falsa sapientia: Laudatur Democritus quod agros suos reliquerit eosque pascua fieri passus sit. Probarem si donasset. Nihil autem sapienter fit quod, si ab omnibus fiat, inutile est ac malum. Sed haec negligentia tolerabilis (Divinar. institut., lib. III, CXXIII, Migne, bd. VI, sp. 422 A). Sen. de prov. VI, 1: Democritus divitias proiecit, onus illas bonae mentis existimans. Gregor. Nazianz. Poemata moral. X, de virtute, v. 244: Ἄλλος παρῆκεν οὐσίαν τοῖς ἐκ γένους, Migne, Ser. gr., bd. 37, sp. 697 A. Vgl. Crates, s. 84, z. 11 und Anaxagoras, s. 80, z. 14.

profectus est[a] et ibi oculos sibi eruit ut vegetaciores cogitaciones[b] haberet[c]. Laercius[d] tamen dicit eum sibi oculos eruisse ne videret bene esse malis civibus. Tertullianus[e] autem dicit quod ideo excecavit se ipsum quia mulieres sine concupiscencia videre non poterat[f]. Porro sibi merito oculos eruit qui[1] magicas tenebras humanis oculis invenit[g]. Dicit enim Isidorus libro .VIII. ethimologiarum quod artem magicam post Zoroastem Democritus ampliavit quando Ipocratis medicina effloruit[2 h]. Non autem solum sibi interdixit possidere, sed eciam sibi interdixit et poscere[i]. De hoc ait Seneca in libro de beneficiis: cum Cesar illi multa donasset talenta irridens reiecit dicens se mirari demenciam eius si se putasset eum tanto posse mutare[3]. »Si temptare me«, inquit, »voluit toto illi fui experiendus

*

1 ebenso Spec. hist. u. doctr.; quia CRLNADGB. 2 Bis hierher beruht dieses kapitel ohne zweifel auf des Vincenz von Beauvais Spec. hist. IV, 32 (vgl. doctr. VI, 176). Dieser sowohl als auch Burley beginnen den ersten satz mit einer berufung auf Gellius, lassen aber gleichwohl eine stelle aus Val. Max. VIII, VII, Ext. 4 (bis »derelinquit«; relinquens Spec. hist.) folgen, um erst nach dieser diejenige des zuerst genannten (X, XVII) zu bringen. Doch sah Burley sich seine quellen, wenigstens den Val. Max., an; denn, da das Spec. hist. a. a. o. keine bemerkung bietet, welche dem »ut magis studiis« bis »summa retenta«, s. 176, z. 24 bis 26 des Liber de vita entspräche, so muss angenommen werden, Burley habe diese worte des Val. Max. diesem selbst zu verdanken. Alles übrige aber ist einfach aus dem Spec. hist. abgeschrieben, jedoch finden wir an der stelle des vinzenzischen Liberius (des Laberius in Gell.) den Laercius, sei es dass der fehler auf Burley selbst oder auf seine herausgeber kommt. Für jenen, oder wenn man will, gegen ihn spricht, dass alle neun ausgaben, welche ich angesehen, in der unrichtigen lesart übereinstimmen. 3 CRLNADGB; micare H; quod se putasset tanti [tanto] posse mutari Sen. Joh. Vall.

*

a Vgl. Diog. Laert. IX, 36. b J. de Cessolis de ludo scacch., bl. IV a: Ideo Democritum philosophum legimus oculos sibi eruisse ut vegetaciores et acuciores cogitaciones haberet. (Latini), Fiore, Democrito, s. 3: si abbacinò degli occhi per avere più sottile ingegno e più forti pensieri. Vgl. Plato, bl. 65 b und ein wort Quintilians, bl. 103 b. c Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 32 (vgl. doctr. V, 176). Val. Max. VIII, VII, Ext. 4. Gellius X, XVII. Vgl. das in der sprachl. anm. gesagte. Auch Joh. Vall. führt in seinen angaben über Demokrit (Comp. IV, 2) sowohl Val. (bl. 132 b) als auch Gellius (bl. 132 a) an. Gobii, Scala celi, Clericus, bl.

por aver mas sotiles y agudas cogitaciones, como quiera que dise Laercio que se saco los ojos por non ver el bien que avian los malos cibdadanos. Tertuliano dise que por eso se cego a sy mesmo porque non podia mirar las mugeres syn cobdiciarlas. Dise Esidro en el octavo libro de las ethimologias que el arte magica despues de Soroastes Democrito la abraço en aquel tienpo que la melesima de Ypocras floresció. Aqueste dise Seneca en el libro de beneficios que, como Caesar[1] enbiase a Democrito muchos marcos de oro, que Democrito rreyendose los alanço menospreciandolos, disiendo que se maravillava de la su locura sy pensava que con ellos avia de mudar el su proposito, e dixo: »Sy el tentar me quiso con todo su ynperio me avia de pro-

1 Alexandre h.

XLVIII a: Refert Angelius quod quidam philosophus fuit, Democritus nomine, qui sic sollicitus fuit de acquisicione sciencie quod, ne res exteriores et pulcritudines rerum ipsum distraherent, fecit sibi erui oculos. Cumque ab iis sapientibus fuisset reprehensus respondit: »Non«, inquit »tantam propter me hoc feci, sed ut studentibus detur cognicio suarum prevaricationum.« Bruson., lib. II, de cogitandi ratione, bl. 44 a: Democritus dicitur oculis se privasse ut quam minime animus a cogitationibus abduceretur; vgl. lib. V, de philosophia, bl. 171 b. d Vinc. Bell. a. a. o. im Spec. hist. u. doctr. Gell. a. a. o. Der vers des Laberius (s. anm. 2) aber lautet: Malis bene esse ne videret civibus. J. de Cessolis de ludo scach., bl. II b: Legimus eciam Democritum philosophum sibi eruisse oculos ne videret bene esse malis civibus et iniustis. Cardanus, de consolat., lib. III, bl. 112 b. Nach Suidas war Homer blind, damit er die schlechtigkeit der menschen nicht sehen könne. e Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 32:; doctr. V, 98 u. 176: Tertullian., (Apologet., cap. XLVI, Migne, P. C. C., bd. I, sp. 510 A). J. de Cessolis, de ludo scach., bl. XLII a: Tertull. Joh. Vall., Comp. IV, 6, bl. 132 c: Tert., cap. XLVI. (Latini), Fiore, Democrito, s. 3. Meurier, Bouq. de philosoph., bl. 36 b. f Dial. Creatur., cap. XXXVIII: de syrene et lubrico, gibt alle drei gründe als diejenigen eines »quidam philosophus« an. (Latini), Fiore, a. a. o. Über die sage, Demokrit habe sich die augen ausgestochen, vgl. Mullach, Fragm. Philos. graecor., bd. I, s. 334. g Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 32; doctr. V, 176. h Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 32: Isidorus, (Etymol. VIII, IX, 2, Migne, bd. 82, sp. 310 C). i Joh. Vall., Comp. IV, 2, bl. 132 c: Sen. libro de provid. ante finem dicit quod Democritus ea die qua interdixit sibi possidere, interdixit et poscere. Nicht dieser satz findet sich in der angeführten stelle, sondern der s. 177, anm. 1 mitgetheilte.

imperio[a].« De constancia vero illius[1] ait Tullius libro secundo de tusculanis questionibus: Hic cum in manus inimici incidisset nullum genus supplicii deprecatus est nullumque recusavit[b]. Unde et vitam mollem mare mortuum appellavit[c]. Verborum improperia constantissime toleravit. Unde ait de ipso Seneca in epistola ad Lucillum .XCI.[2]: Eleganter Democritus[3] solebat dicere eodem loco esse voces imperitorum quo ventre redditos bl. 56a crepitus. * »Quid«, inquiebat, »mea refert, illi seorsum, isti autem deorsum sonant[d].« Magna demencia est vereri ne infameris ab infamibus[e]. Item ait Seneca in epistola septima ad Lucillum: Dicebat sepe Democritus: unus michi pro populo est, et populus pro uno[f]. Hic Ipocrati medico tradidisse fertur quod, sicut corporis affectus se habet, ita pulsus cordis motibus incitatur, sicut refert Boecius in arte musica[g]. Interrogatus Democritus quid inter homines pecoraque distaret, ait: »Sapienter audire[h].« In convivio tacenti rustico ait: »Ex doctis hoc solum habes[i].«

Huius hee sentencie fuere: Conveniencius est ut parcitatatem serves in tuo quam luxum in alieno suscipias dampno[k]. Parcitas necessitatis remedium est et medicina dampnorum[l].

Cap. XLV. Ipocras.

Ipocras medicus insignis Artaxersis regis persarum tempore claruit apud Athenas[m].

*

1 Cicero spricht nicht von Democrit, sondern von »Anaxarcho Democritio«. 2 XXV H; XCV CRLNADGB Joh. Vall. 3 vielmehr Demetrius, s. Seneca.

*

a Sen. de benef. VII, XI, 1. Joh. Vall. a. a. o.: Sen. de ben. VII Bruson., lib. I, de abstinentia et contin., bl. 17 a: Demetrius Cynicus. b Cic. Tuscul. II, XXII, 52. Joh. Vall. a. a. o., bl. 132 d: Tull. II tusc. quest. ante finem; s. die sprachl. anm. c Joh. Vall. a. a. o.: Sen. ep. XCV, vielmehr LXVII, 14, aber ein wort des Demetrius Cynicus. d Joh. Vall. a. a. o.: Sen. ep. XCI, 19, auch diß ein wort des Demetrius Cynicus, und darum Democritus ridens, s. 9, dem könig Demetrius beigelegt. e Joh. Vall. a. a. o.; Seneca a. a. o. f Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 32: Seneca in epist. VII, (8). g Vinc. Bell. a. a. o.: Boetius in prologo de arte musica (vielmehr Lib. I, cap. I, Migne, bd. 63, sp. 1170 D). h Caec. Balb., s. 21, III, 5. i Caec. Balb., s. 28, XXVI,

var.« De la constancia suya dise Tullio en el libro segundo de las tosculanas quistiones que, como este Democrito cayese en las manos de sus enemigos, que nin depreco[1] ningunt linaje de tormento nin refuso ninguno que le diesen. E aqueste a la vida blanda y muelle mar muerto llamo. Conportava Democrito con muy grant constancia los ynproperios y denuestos de las palabras y desia que grant locura era aver verguença de ser ynfamado de los ynfames. Desia muchas veses Democrito, segunt dise Seneca en la epistola setena[2], que el pueblo era en logar de uno, y uno en logar del pueblo. De aqueste se dise que ovo dado en dotrina a Ypocras, medico, que asy como el afecto[3] sea del cuerpo, asy el[4] pulso de los movimientos del coraçon es incitado, segunt lo dice Boecio en el libro de la arte musica. Preguntaron a Democrito que diferencia avia entre los onbres * y las bestias. El rrespondio *bl. 34b
disiendo: »Sabia mente sentir.« A un rustico que estovo callando dixo estas palabras: »Esto solo oviste de los onbres ensennados.«

Aqueste dixo: mas conveniente cosa es que guardes tenprança en lo tuyo que non que fagas superfluydad en lo ageno. La tenprança y poquedad rremedio es de la necesidad y melesina de los dannos.

Cap. XLIV. Ypocras.

Ypocras medico insigne florescio en Atenas en tienpo del rrey Artaxerces.

*

1 rrogo por h. 2 vicesima h. 3 efecto h. 4 del h.

*

5: Theocritus; vgl. Friedr. 181: Tacere nemo stultus in vino potest. (Vinc. Bell.) Spec. mor. III, I, IV: Theotistus. Dial. Creatur., cap. CIV: De capriolo ioculatore: Themistodes philosophus rustico tacenti in convivio dixit: »Es doctus et hoc si solum habes quod taces.« k Caec. Balb., s. 22, XI, 4: Pythagoras. l a. a. o., 5: Pythagoras; Friedr. 121. Publ. Syr. 458. Sentent. falso inter Publil. rec. 218; Friedr. 207. Dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist. Quint aage, chap. XXIII, De Democritus, bd. I, bl. 196 a, mit ausnahme des »porro« bis »invexit«, s. 178, z. 5 fg.; »non autem« bis »poscere«, z. 9 fg., und des »Item ait« bis »uno«, s. 180, z. 10 bis 12. m Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 54: Euseb. in Chron. (Olymp. 86, Migne, P. C. C., Ser. gr., bd. 19, sp. 480).

Hic voluptates multum detestabatur, ut ait Agellius[a]. Et, ut ait Hieronymus in epistola .LII.[1], cum discipulos suscipiebat ipsos adiurabat, antequam doceret, et iuramentum ab eis extorquebat ut silencium, sermonem et incessum, mansuetudinem, habitum moremque servarent[b], prout eos cum diligencia magna docebat. Fuit autem Ipocras parvus corpore, pulchre forme, grandis capitis, tardi motus, multe cogitacionis, *bl. 56 b tarde locucionis, cum * quiescebat aspiciebat terram et fuit modici cibi[c]. Vixit autem annis .XCV.[2d]. Narrat Hieronymus in questionibus Genesis[e] quod mulier quedam suspicione adulterii fuerat punienda cum filium pulcherrimum peperisset utrique parenti dissimilem. Ipocras autem hoc audiens monuit esse querendum ne forte talis pictura esset in cubiculo mulieris; qua inventa, a suspicione liberata est[f]. Isidorus autem in libro .IIII. ethimologiarum ita scribit de ipso: Medicine artis auctor et repertor apud grecos perhibetur Apollo; hanc filius eius Esculapius[g] laude et opere ampliavit, sed postquam fulminis ictu Esculapius interiit interdicta fertur medendi cura, et ars

1 XXIIII HADGB; LIIII CRLN. 2 .XCVI. CRLNADGB.

a Gellius XIX, II. Joh. Vall., Comp. IV, 5, bl. 132 b: Augell. XX. b Hieron. Epist. LII, 15; Migne, bd. 22, sp. 539. Joh. Vall. a. a. o.: Hier. ep. XXXIV. Boc. de Oro, s. 127, d. c Boc. de Oro, s. 128, c. d a. a. o., s. 128, d. De Villa, Vidas de doze principes de la medicina, bl. 24 bis 26. M. P. E. Littré, Oeuvres complètes d'Hippocrate, Paris, bd. I, 1839, s. 38. e Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 54: Hieron. in questionibus super Genesim; Hieronymi Opera ed. D. Erasmus, Basileae 1516. bd. IV, bl. 99 B: et Quintilianus in ea controversia in qua accusabatur matrona quod Aethiopem pepererit pro defensione illius argumentetur hanc conceptus esse naturam quam supra diximus. Et scriptum reperitur in libris Hippocratis quod quaedam suspitione adulterii fuerat punienda cum pulcherrimum peperisset, utrique parenti generique dissimilem nisi memoratus medicus solvisset quaestionem, monens quaerere ne forte talis pictura esset in cubiculo, qua inventa, mulier a suspitione liberata est. Die von dem Benedictiner Martinäus besorgte ausgabe der werke des Hieronymus lässt indessen den letzteren satz aus (Migne, bd. 23, sp. 985 A), indem es a. a. o. in einer anm. heisst: »Hic ex libris Hippocratis editio Erasmiana historiam falso obtrudit quam codices mss. non retinent.« Trotz dieser keck zuversichtlichen behauptung des Benedictiners behält doch Erasmus gegen ihn recht, da es handschriften gegeben haben muss, welche die von dem frommen mönch beanstandete

Aqueste, segunt dise Agelio, mucho rreprehendia los deleytes. E segunt dise Geronimo en la epistola cinquentena segunda[1], quando rrescebia algunos discipulos antes que los ensennase tomava dellos juramento que guardasen en su consistorio silencio y mansuedunbre e honesto[2] movimiento y habito y costunbre. Y despues que este juramento fasian el los ensennava con grant diligencia. Fue Ypocras pequenno de cuerpo, fermoso de forma, grande de cabeça, tardado en sus movimientos, de mucha cogitacion y de tardinera locucion y quando estava quedo tenia los ojos en tierra y fue de poco comer y bivio noventa y cinco annos. Geronimo rrecuenta en las questiones del genesi que una muger estava para ser punida de adulterio porque avia parido un fijo muy fermoso que mucho era disimile al padre y a la madre. E como Ypocras aquesto oyese amonesto que ynquiriesen y buscasen sy por ventura estava semejante pintura en el alcoba[3] de aquella muger. Y fue buscado y fallado asy, y la muger delibrada de aquella acusacion. Esidro en el quarto libro de las etimologias asy escrive: disese que Apolo fue autor y ynventor del arte de la medicina acerca de los griegos, la qual el su fijo Esculapio anplio por alabança y obra, pero despues que Esculapio murio de un golpe de rrayo junta * mente la cura y arte de la medecina fallecio *bl. 35a

1 vicesima quarta h. 2 en este h. 3 lecho h.

stelle enthielten. Sicherlich hätte sonst nicht das Speculum historiale mit berufung auf »Hieronymus in quest. supra genesim« gesagt: »Scriptum erat in libris Ysocratis u. s. w.« Einen noch älteren beweis für die echtheit des erasmischen textes könnten wir vielleicht auch darin sehen, dass Augustin in seiner erklärung der Genesis (Quaest. in Pentateuch., Lib. 1, c. 93, Migne, bd. 34 (1845), sp. 572) die in rede stehende stelle in einer so sehr mit Hieronymus übereinstimmenden weise bringt, dass man sich versucht fühlen könnte, den »tiefen denker« litterarischer freibeuterei zu beschuldigen. Jedesfalls hätte Martinäus, da ihm die mit der stelle des Hieronymus fast gleichlautende Augustins bekannt war, sich anständiger weise enthalten sollen, daraufhin, dass die von ihm benutzte handschrift die fraglichen zeilen nicht enthielt, zu behaupten, sie fänden sich überhaupt in keiner. Aber Erasmus war bekanntlich kein gut römischer katholik. Burley habe ich in dieser sache nicht als zeugen angerufen, weil er möglicher weise nur aus Vincenz entlehnte. f (Latini), Fiore, Ippocrate, s. 4. g Vgl. Paulys Realencyklop. unter Äskulap.

simul cum auctore defecit latuitque fere per annos quingentos usque ad tempus Artaxersis regis persarum; tunc eam revocavit in lucem [1] Ipocras, ab Asclepio patre genitus in insula Choo [a]. Hii itaque tres viri tot hereses invenerant [2]. Prima methodica inventa est ab Apolline qui [3] remedia sectatur [4] et carmina, secunda empirica, id est: experimentativa [5], inventa est ab Esculapio que non indiciorum signis, sed solis constat experimentis, tercia logica, id est: racionalis, inventa est ab Ipocrate [b]. Iste enim, discussis etatum, regionum vel egritudinum qualitatibus, [artis curam] [6] racionabiliter perscrutatus
* bl. 57a est [7], * empirici enim solam experienciam sectantur, logici experiencie racionem adiungunt, methodici nec elementorum racionem observant, nec tempora nec etates nec causas, sed solum morborum substancias [c]. Quodam vero tempore apud Athenas adeo fuit aer infectus ut plurimi ex aeris infeccione deficerent. Ipocras autem fecit quercus incidi que extra civitatem erant et circumquaque circa civitatem copiosos ignes accendi, ob quam causam, aeris infeccione cessante, cessavit et morbus; itaque saluti hominum est provisum. Tunc athenienses Ipocratem ut deum adorare decreverunt, quod ille presenciens renuit et aufugit [d]. Illi vero, tanquam uni ex diis, Ipocrati statuam erexerunt. Quesivit ab Ipocrati quidam de quibusdam fedis, et Ipocras tacuit. Cui ille: »Cur ad interrogata non respondes?« At ille ait: »Responsio super talibus est tacere [e].«

*

1 HCRLNADGB lassen hier folgen: curam racionabiliter infirmitatum perscrutatus, ein, wie aus dem folgenden hervorgeht, irrig eingeschobener zusatz. 2 invenerunt Isidor. 3 que G Isidor. 4 C RLNADGB Isidor.; scrutatur H. 5 experientissima Isidor. 6 Isidor.; causas curasque HCRLNADGB. 7 HCRLNADGB lassen hier folgen: infirmitatis (infirmitatum) per quas causas (et curas) perscrutari racionabiliter posset.

*

a Vgl. Paulys Realencyklop. unter Hippokrates. Littré a. a. o., s. 29 fg. b Boc. de Oro, s. 125 fg. c Isidori Etymol. IV, III fg., Migne, bd. 82, sp. 183 C. Galeni de sectis liber, Opera, bd. I, s. 64 fgg.; de optima secta, Opera, bd. I, s. 106 fgg.; Galeno ascripta Introductio seu medicus, c. IV, Opera, bd. XIV, s. 683. Littré a. a. o., chap. I. Coup d'oeil sur la médecine avant le temps d'Hippocrate, s. 3 fgg. d Galeni ad Pisonem de Theriaca liber, c. XVI, Opera, bd. XIV, s. 281.

con el su autor y estovo ascondida bien por quinientos annos fasta los tienpos de Artaxerxes, rrey de Persia, y entonces la rrenovo y saco a lus Ypocras, engendrado del padre Asclepio[1], asy que tres varones fallaron la medecina; la primera metodica fue ynventada de Apolo, ca fallo algunos rremedios y fiso en ella algunos cantos, la segunda fue venida en muy grandes esperimentos por Esculapio, la qual non[2] estovo firme por sennales de juysios, mas por solos esperimentos, la tercera logica medecina[3], es a saber: la rracional fue fallada por Ypocras. Este, consideradas las calidades de las hedades y enfermedades y rregiones y escudrinnando las causas rrasonables dellas, venia en las curas y rremedios saludables. Los empericos sola mente escudrinnan las espirencias, los logicos ayuntan rrason a la espiriencia, los metodicos nin guardan rrason de los elementos nin tienpos nin hedades nin causas, mas sola mente las sustancias de las enfermedades. En un tienpo en tal manera fue el ayre ynficionado de pestilencia en Atenas que muchos fallescian de la corrupcion del ayre. Estonces Ypocras fiso traer muchos rrobres y ponerlos alderredor de la cibdad y fiso encender dellos grandes fogueras, y asy fue apurado el ayre de la ynficion que tenia y ceso la pestilencia y fue proveydo a la salud de los onbres. Estonces los ateneses determinaron de adorar a Ypocras asy como a Dios, lo qual el syntiendo menosprecio y fuyo, pero los ateneses fisieron a Ypocras (una) estatua de oro y levantaronla asy como a uno de los dioses. Pregunto uno a Ypocras unas preguntas torpes y desonestas y Ypocras callo. El otro le dixo que porque non rrespondia a lo preguntado. * El le dixo que la rrespuesta de tales cosas era el callar. * bl. 35b

*

1 Esculapio Asclepio escudrinnando por sotiles rrasones las causas de las enfermedades steht hier in h. 2 non solamente h. 3 logica de la medecina h.

*

Littré a. a. o., s. 40. Kirchhof, Wendunmuth, VI, 274. e Boc. de Oro, s. 131, e. Fiore di Virtù, s. 118: L'altro disse: »Lasciate questo pazzo.« Al quale egli (Coarda) rispose niente. Allora disse lo re: »Come è ciò che tu non rispondi?« Coarda disse: »Il tacere si è bella risposta a cotali parole.« (Zambrini, Libro di nov. ant. nr. XXI, s. 48).

Huius hee feruntur sentencie: Securitas cum paupertate eligibilior est quam cum diviciis timor[a]. Indigenciam vitabit qui eo quod sibi sufficit contentatur[b]. Qui vult liber esse non cupiat quod habere non potest[c]. Qui vult habere quod cupit cupiat quod habere potest[d]. Qui vult in hac vita pacifice vivere similis fiat ei qui ad convivium invitatur, qui de omni apposito gracias agit et de defectu rerum non murmurat[e].

* bl. 57 b Scripsit autem Ipocras * libros plurimos elegantes quorum isti tituli sunt: Liber de lege, liber de introduccione, liber de dogmatibus decem tractatuum, liber de humana natura, liber de natura fetus, liber de anathomia et iuvamentis, liber de regionibus, liber de epidemia, liber de farmaciis, liber de secretis, liber pronosticorum, liber de signis vite et mortis, liber de signis mortis et diversarum egritudinum, liber de signis diversarum valetudinum, liber de indiciis egritudinum, sumptis a signis astrorum, liber de secretis signis diei mortis, invencionis [1] et sepulture, liber de secretis signis subite mortis, liber de operacione medicine, liber de conservacione sanitatis, liber de augmento humorum, epistola ad Archelaum [2] regem, liber de fleubothomia, liber de regimine acutorum, liber de cura ossium capitis, liber amphorismorum, liber de egritudine mulierum[f], liber de isagogis.

Cap. XLVI. Euripides.

Euripides poeta, ut ait Boecius, carentem libidinis infortunio dicebat esse felicem[g]. Hic cum in quodam triduo una cum Alcestide poeta versus componeret Euripides in ipso triduo tres versus, Alcestides vero centum composuit. Cumqne Alces-

*

1 intervencionis CRLNADGB. 2 CRLNADGB; Articlinum H.

*

a Boc. de Oro, s. 129, a. Caro y Cejudo, s. 211: Mas vale un real con quietud, que mil con inquietud. b Vgl. Sokrates, s. 122, z. 6. c Boc. de Oro, s. 131, b. De Villa, Vidas de doze principes de la medic., bl. 28 b. d Boc. de Oro, s. 131, d. Villa a. a. o. Rückert, Weisheit des Brahm, s. 172, nr. 105. e Boc. de Oro, s. 131, c. Villa a. a. o. f Bis hierher übersetzt im Mer des Hist. Quint aage, chap. XXI, De Ypocras medecin, bd. I, bl. 200 a, doch wird aus dem »liber pronosticorum« und dem »liber de signis vite et mortis« (z. 13) ein buch ge-

Estas sentencias que se siguen son las que del se fallan: Mas es de escoger seguridad con pobresa que temor con rriquesa. Aquel se escusava de ser menesteroso el que se contenta con lo que le abasta. El que quiere ser libre non cobdicie[1] aquello que non puede aver. El que quisiere en aquesta vida bevir pacifica mente sea semejable al que es conbidado a algunt conbite, que da[2] gracias de todo lo que le ponen delante y de lo que ende mengua non murmura[3].

Escrivio Ypocras muchos libros elegante mente de los quales los titulos son estos que se siguen: Libro de la ley, libro de las introducciones, libro de las ensennanças, el qual esta departido en dies tratados, otro libro de la umana natura, otro libro de la natura del feto[4], otro libro de anatomia y de los ayudamientos, otro libro de las rregiones, otro libro de epidemia, otro libro de farmacia[5], otro libro de secretis[6], otro libro de las pronosticas[7], otro libro de las sennales de la vida y de la muerte y de diversas enfermedades, otro libro de las sennales de diversas valitudines, otro libro de las sennales de las enfermedades tomadas de las sennales de las estrellas, otro libro de las sennales secretas (del dia de la muerte y de la sepoltura, otro libro de las sennales secretas)[8] de muerte supitanna, otro libro de la operacion de la medecina, otro libro de la conservacion de la sanidad, y una epistola al rrey Archelao[9] y otro libro del aumento de los umores.

Cap. XLV. Eurepides.

Eurepides, poeta, segunt dise Boecio, desia que era bien aventurado el que carescia (de los infortunios de la luxuria)[10]. Aqueste como conpusiese versos con Alcestides poeta, junta mente en tres dias conpuso Alcestides cient versos y Eurepides non pudo conponer mas de tres, e como Alcestides se

1 cobdicia h. 2 de h. 3 murmurar h. 4 fectas h. 5 farinatis h. 6 discretis h. 7 puosticas h. 8 que son ynvencion h. 9 del rrey Arteclino h. 10 de ynvritunios h.

macht und das »liber de signis mortis« (z. 13 fg.) nicht erwähnt. g Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 40:; doctr. V, 100 u. 160: Boecius de consol. (philos.), III libro, (Prosa VII, Migne, bd. 63, sp. 750 A).

tides adversus eum gloriaretur quod ipse in triduo centum
*bl. 58a versus perfacile conscripsisset, * ille vero, impenso maximo labore, tres solummodo eduxisset respondit Euripides: »Verum utique loqueris, sed inter centum tuos et tres meos hoc interest quod tui in triduum[1] tantummodo, mei vero in omne tempus sufficient[a].« Hic adeo Archelao regi persarum carus extitit et dilectus ut sentenciam ei consiliorum suorum committeret[b]. Cum autem a cena ipsius regis ad domum rediret a canibus dilaceratus est. Archelaus autem facti[2] crudelitatem, tanto ingenio et viro illatam, expavescens et dolens capitis sui crines totondit, ut ait Valerius libro nono[c].

Cap. XLVII. Eraclitus.

Eraclitus, philosophus, cognomento scotinon, asianus, libros composuit adeo obscuros quod studentes philosophi vix eos intelligunt[3][d].

Huius hec sentencia est: Unus dies par omni est[e]. In eundem fluvium bis descendimus et non descendimus[f]. Hic dixit deos omnes ex igne constare[g]. Dixit eciam animam esse scintillam stellaris essencie[h].

Hic propter ipsius nimis obscuras sentencias dictus est a philosophis Eraclitus tenebrosus.

*

1 Val. Max. Joh. Vall.; triduo HCRLNADGB. 2 fati Spec. hist. Val. Max. 3 intelligerent CRLNADGB; Heraclitum . . . sudantes philosophi vix intelligunt Hieron. Spec. hist.

*

a Val. Max. III, VII, Ext. 1. Joh. Vall., Comp. V, 7, bl. 137 c: Val. II, VII. Bruson., lib. V, de poetis, bl. 166 a. Erasm., lib. VI, Apophth. varie mixta, 219. b Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 40: Solinus (IX, 15, s. 73). c Vinc. Bell. a. a. o. weist für den ersten satz dieses paragraphen auf Val. (Max.) IX, (XII, Ext. 4) hin. Da hier aber gesagt wird: »canum morsibus laniatus obiit«, so passt besser folgende stelle des Gellius X, XX, 9: rediens nocte ab eius coena canibus, a quodam aemulo immissis, dilaceratus est. Für den zweiten satz, in welchen Burley das »fati crudelitatem tanto ingenio« aus Val. Max. herübergenommen, wird a. a. o. auf Solinus (vgl. a. a. o.) verwiesen, indem es weiter heisst: quod tamen Seneca dicit eum fecisse metu repentine ecclipsis solis, (de benef. V, VI, 3). Vgl. Pauly, Realencyklop., bd. 3, s. 292. Dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist. Quint aage,

congloriase deste fecho contra el poı quanto el avia * en estos • bl. 36 a
tres dias conpuesto muy ligera mente cient versos e Eurepides con grant trabajo non avia conpuesto synon tres Eurepides le dixo: »Verdad fablas, mas entre los ciento tuyos y los tres mios ay esta diferencia que los tuyos en tres dias sola mente los feciste y para los tres mios los tres dias non abastan.« Aqueste Eurepides en tanto grado fue amado de Archelao, rrey de Persia, que lo fiso el principal de los sus conse(jer)os.

Cap. XLVI. Eraclito.

Eraclito, filosofo, por cononbre llamado escotinon [1], fue asiano y conpuso libros muy escuros que apenas los filosofos los podian entender.

Del qual fue aquesta sentencia: Un dia es par [2] de todos. Iten: En este mesmo rrio dos veses descendemos [3] y non descendemos. Aqueste dixo que los dioses todos del fuego consistian. Dixo asy mesmo que el anima era centella de la esencia de las estrellas.

Aqueste por las sus muy escuras sentencias fue llamado de los filosofos Eraclito, el tenebroso.

1 escotites h. 2 pas h. 3 descenderemos h.

chap. XXX, De Euripides, bd. I, bl. 199 b. d Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 32: Seneca, (epist. XII, 6) u. Hieron. c. Jovin., libro I, (1, Migne, bd. 23, sp. 211 B fg.) Hieron. Chron. Olymp. 80, Migne, Ser. gr. bd. 19, sp. 472 u. 476. Den grund, welcher möglicher weise Heraklit veranlasste, sich so dunkel auszudrücken, gibt Diog. Laert. IX, 1, 7 an; s. Mullach, Fragm. philos. graec, bd. I, s. 311. e Vinc. Bell. a. a. o.: Seneca, (epist. XII, 6). f Vinc. Bell. a. a. o.: Seneca, (epist. LVIII, 20); IV, 76: Sen. libro IV epistolar.: in idem flumen bis descendimus et non ascendimus. Vgl. Mullach a. a. o., s. 317, 21 fg.; s. 326, 83. Rückert, Weisheit des Brahm., s. 95, nr. 61. g Vinc. Bell. a. a. o.: Augustinus, (de civ. Dei, VI, V, 2; Migne, bd. 41, sp. 181). Diog. Laert. IX, 7. Mullach a. a. o., s. 318, 27 fg.; s. 321, 49 bis 51. h Vinc. Bell. a. a. o.: Macrob. (in somn. Scip., I, XIV, 19). Bis hierher übersetzt im Mer des Hist. Quint aage, chap. XXIV, Des philosophes, bd. I, bl. 196 b.

Cap. XLVIII. Empedocles.

Empedocles philosophus Athenis claruit tempore Ciri regis persarum [a].

Hic, ut ait Boecius in prologo de arte musica, adeo noverat ex musica artem canendi quod, cum eius hospitem iu-
* bl. 58 b venis quidam furibundus invaderet eo quod patrem eius * accusacione dampnasset, ipse Empedocles adeo dulciter canendi modum dicitur inflexisse quod adolescentis iracundiam temperavit [b].

Huius hec legitur sentencia ut habetur in prologo libri de vegetabilibus: Tria sunt in tota rerum varietate precipua, scil. mobilis affluencie contemptus, future felicitatis appetitus et mentis illustracio, quorum primo nichil honestius, secundo nichil felicius, tercio nichil ad amborum compendiosam adepcionem efficacius [c]. Interrogatus Empedocles, ut ait Bernhardus Silvestris, cur viveret: »Ut astra«, ait, »inspiciam. Celum subtrahe, nullus ero [d].« Hic deum legitur sic descripsisse: Deus est spera cuius centrum est ubique et circumferencia nusquam [e].

Hic animas immortales arbitrans esse Athenis se dedit incendiis et sibi ipsi mortem intulit [f] ut [1] vitam feliciorem invenire posset [g].

*

1 »ut« bis »posset« nicht in CRLNADGB.

*

a Vinc. Bell. Spec. hist IV, 44: Euseb. in Chron., (Olymp. 81, Migne a. a. o., Ser. gr., bd. 19, sp. 476). b Vinc. Bell. a. a. o.: Boecius in prologo de arte musica, (lib. I, 1, Migne, bd. 63, sp. 1170 D). c Vinc. Bell. a. a. o.: Aristoteles in libro de vegetabilibus. d Vinc. Bell. a. a. o.: Bernardus Silvestris. Vgl. Anaxagoras, s. 82, z. 6. e Vinc. Bell. Spec. hist. II, 1; IV, 44. doctr. VI, 65: legitur. Vgl. Mullach, Fragm. philos. graecor., bd. I, s. XVII. f Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 44; doctr. VI, 65: Hic totum sese Athenis incendiis dedit et, ut refert Lactantius, mortem sibi intulit eo quod eternas esse animas suspicabatur. Lactant. Divinar. instit. lib. III, cap. XVIII, Migne, bd. 6, sp. 406: Multi ergo ex iis, quia aeternas esse animas suspicabantur, tamquam in coelum migraturi essent, sibi ipsis manus intulerunt, ut Cleanthes, ut Chrysippus, ut Zeno, ut Empedocles, qui se in ardentis

Cap. XLVII. Enpedocles.

Enpedocles, filosofo, florecio en Atenas en tienpo de Ciro, rrey de Persia.

Aqueste, segunt dise Boecio en el prologo del arte de la musica, tanto sabia de la musica arte y del canto que como un mancebo, lleno de yra, viniese a ferir a un su huesped porque avia acusado a su padre de cierto crimen, este Enpedocles asy canto dulce mente y con tal modulacion [1] que fiso tenplar y inclinar toda la yra que traya el mancebo.

De aqueste fue aquesta sentencia la qual se falla en el prologo del libro de vegetalibus: tres cosas son principales en toda la variedad de las cosas, es a saber: el menospreciamiento de la mudable afluencia y el apetito de la futura bienaventurança y el alunbramiento de la mente, de las * quales non *bl. 36b ay ninguna cosa mas onesta que la primera, nin mas bien aventurada que la segunda, nin mas eficas que la tercera. Asy mesmo Enpedocles, segunt dise Bernaldo, fuele preguntado que porque bivia en las selvas. El rrespondio que por contenplar el cielo y las estrellas. Aqueste discrivio a Dios segunt nuestra ley, disiendo: Dios es esfera, el centro de la qual esta en todo logar y la su circu(n)ferencia non en alguna parte.

Aqueste, creyendo las animas ser inmortales, en Atenas en unos fuegos que vido se metio y asi se dio la muerte.

1 medulacion h.

Aetnae specum intempesta nocte deiecit ut, cum repente non apparuisset, abiisse ad Dios crederetur. Wie mir im Mai 1866 bei einer besteigung des Ätna gesagt wurde, verknüpft noch heute die sage eine nicht weit vom gipfel des berges gelegene altrömische ruine mit der geschichte des Empedocles. Larousse, Fleurs histor., s. 204: Empédocle Über die verschiedenen gerüchte, wie er den tod gefunden, vgl. Diog. Laert. VIII, 67 fgg. g Vgl. Chrysippus, s. 108, z. 10; Zeno, bl. 88 a und Cato, bl. 94 b. Dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist. Quint aage, chap. VII, De Empedocles, bd I, bl. 192 a, mit ausnahme des »ut vitam feliciorem« u. s. w. in übereinstimmung mit der in CRLND enthaltenen fassung.

Cap. XLIX. Permenides.

Permenides philosophus Athenis claruit[a].

Hic hominum habitaciones et consorcia fugiens in rupem Caucasi montis conscendit ubi et logicam invenisse dicitur[b]. Que postmodum rupes Permenidis appellata est. Auditor enim fuit Xenophanis[1 c] et preceptor Zenonis[d].

Et claruit tempore Ciri regis persarum.

Cap. L. Diogenes.

Diogenes philosophus cinicus dictus fuit[2], [id est:][3] ca- *bl. 59a ninus[e]. Ipse enim et sue doctrine sectatores, * ut dicit Augustinus in libro[4] de civitate Dei[5], contra humanam verecundiam immundam impudentemque sentenciam profereba[n]t[6] ut scil., quoniam iustum est quod fit in legitima uxore, palam non puderet hoc facere, nec eciam in vico aut in platea quamlibet coniugalem concupiscenciam devitare. Vicit tamen pudor naturalis opinionem huius erroris. [Nam etsi perhibent hoc aliquando gloriabundum fecisse][7] Diogenem, ita putantem sectam suam nobiliorem futuram si in hominum memoria insignior eius impudencia figeretur, postea a cinicis cessatum est, plusque valuit pudor ut erubescerent homines hominibus quam error ut similes homines esse canibus affectarent[f]. Et infra: Videmus adhuc esse philosophos cinicos qui non solum amiciuntur pallio, verum eciam clavem ferunt, nemo tamen eorum audet hoc facere quod si aliqui ausi essent, ut non dicam, ictibus lapidancium, certe conspuencium salivis obruerentur. Pudet enim huius libidinis humanam sine ulla dubi-

*

1 Xenophontis HCRLNADGB; nach Diog. Laert. verbessert. 2 Dyogenes, ph. cin., Antistenis discipulus fuit, dictus est autem cinicus CRLNADGB. 3 CRLNADGB; et H. 4 libro .XIIII. CRLNADGB Spec. hist. 5 cap. XX folgt hier in CRLNADGB. 6 L. 7 CRLNADGB Aug.; Fertur tamen gloriabundum fuisse H.

*

a Vgl. Mullach, Fragm. Philos. graecor., bd. I, s. 109 fg. b Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 44. c Diog. Laert. Prooem. 15 u. IX, 24. Mullach a. a. o., s. 110. d Diog. Laert. Prooem. 15. Bis hierher übersetzt im Mer des Hist. Quint. aage, chap. VIII, De Parmenides, bd. I, bl. 192 b. e Diog. Laert. VI, 33 u. 78. Mullach, Fragm. Philos. graec.

Cap. XLVIII. Permenides.

Permenides filosofo florecio en Atenas en tienpo de Ciro, rrey de Persia.

Aqueste, fuyendo las conpannias de las gentes y todas las otras moradas, fuese y subiose en una penna del monte Caucaso[1], y asy se dise que fue el primero que fallo la logica. La qual penna fue despues llamada la penna de Permenides. Aqueste fue oydor de Senofanes[2] filosofo, y maestro de Senon.

Cap. XLIX. Diogenes.

Diogenes, filosofo, cinico, discipulo fue de Antistenes y, segunt dise Agustino en el catorseno libro de la cibdad de Dios, el y todos los seguidores de la su seta proferian una sentencia muy susia y muy inpudente contra la verguença umanal, es a saber: que pues lo que se fase en la muger propia es justa cosa, que non deven los onbres de aver verguença de lo faser publica mente en el barrio o en la plaça por desviar y apartar qualquier conyugal concupiscencia alli adonde viniese, enpero el pudor y verguença natural vence la opinion de aqueste error. E asy segunt disen que en algunt tienpo aquesto fisiese (Diogenes a)[3] gloria, aviendo pensado que la su seta fuese mas noble sy la su * ynpudencia fuese fijada[4] por mas insigne en * bl. 37 a
la memoria de los onbres que despues del avian de bevir, pero despues del fue cesado este error entre los cinicos filosofos, y mas valio el pudor por donde los onbres oviesen verguença de los onbres, que non el error por lo qual los onbres cobdiciasen ser semejables de los canes. E fablando Sant Agostin dise: aun oy veemos algunos filosofos que non sola mente usan del palio, mas aun traen la clava, pero ninguno dellos non osa faser aquesto, lo qual sy lo fisiesen non sola mente serian derribados de la saliva de los que los escupiesen, ca syn ninguna dubda mucho se averguenna la umana natura de la tal

*

1 cantaso h. 2 Senofonte h. 3 a Diogenes h. 4 fingida h.

*

bd. II, s. 297. S. s. 206, z. 20 fg. f August. de civ. Dei, XIV, XX, Migne, bd. 41, sp. 428; kürzer in Vinc. Bell. Spec. hist. IV; 68: Aug. de civ. Dei XIV.

tacione naturam[a]. Hic vero Diogenes Antistenis discipulus fuit et adeo perseverans in studio suo ut quodam tempore, dum Antistenes preceptor eius[1] diceret ad discipulos: »Abite, magistrum vobis querite, ego enim deperii«[2], ut ait Hieronimus[3 b], et cunctos discipulos a se repelleret, perseverantem[4] Diogenem a se removere non posset. Clava novissime minatus est ut abiret, cui ille subiciens caput ait: »Nullus tam
*bl.59b durus * baculus erit qui me a tuo obsequio possit separare[c].« Hic Diogenes omnes a se voluptates abdicans et cupiditates, ut refert Satirus in libro virorum illustrium, utebatur propter frigus duplici pallio[d] et peram habuit pro cellario, clavam ob corpusculi fragilitatem ac sustentacionem[5] qua senex membra sustentare solitus erat, poscens et a quolibet accipiens cibum. Habitabat autem in portarum vestibulis et porticibus civitatum[6] usquequaque[7] profitens verum et transeuncium obiciens et notans[8] vicia que mores[9] fedabant. Cumque torqueretur[10] in dolio[e] volubilem se habere domum iactabat et se cum temporibus immutantem[11], frigore enim dolii os vertebat in meridiem, estate ad septentrionem, et ubicunque sol se inclinaverat Diogenis simul pretorium vertebatur[f]. Quodam vero tempore in usum potandi calicem ligneum habens vidit puerum concava manu bibentem. Elisit calicem suum in terram dicens: »Nesciebam quod et poculum natura prebe[re]t[12 g]. Hic tante

1 »Diogenis« statt der bis »deperii« folgenden worte und ohne »et« vor »cunctos« CRLNADGB. 2 ego enim iam reperi Hieron. Polycr. ego eum iam reperi Joh. Vall.; ego enim iam recedo Spec. hist. 3 Hieron. contra Jovinianum CRLNADGB. 4 so CRNADGB; et perseverantem H; perseverantemque L. 5 ac sustentacionem nicht in Hieron. Polycrat. Spec. hist. u. doctr.; sustentacionem et fragilitatem CR LNADGB; ad corpusculi fragilitatem sustentandam Joh. Vall. 6 CR LNADGB Hieron. Polycrat. Spec. hist. u. doctr. Joh. Vall.; civitatis H. 7 ebenso Polycr. Joh. Vall.; ubique CRLNADGB; »usque« bis »fedabant« nicht in Hieron. Spec. hist. u. doctr. 8 transeuntium vetans CRLNADGB; abigens aut notans Polycr. Joh. Vall. 9 ebenso Polycr. Joh. Vall.; bonos mores CRLNADGB. 10 se torqueret CRLNADGB Polycr. Joh. Vall.; se contorqueret Hieron. Spec. hist. (doctr. ?). 11 ebenso Hieron. Polycr. Joh. Vall.; mutantem CRLNADGB; conmutantem Spec. hist. u. doctr. 12 ADGB; haberet CRLN Polycr. Spec. hist. u. doctr. Joh. Vall. Hieron.

libidina. Una vegada, segunt escrive Geronimo contra Joviniano, como Antistenes, maestro de Diogenes, mandase a todos sus discipulos que saliesen todos fuera del auditorio, y Diogenes perseverara en quedar y como non podiese alançar de sy amenasole con un palo que lo firiria sy non se fuese, al qual Diogenes inclinando la cabeça dixo estas palabras: »Non puede ser ningunt palo tan duro que me aparte del tu obsequio.« Aqueste, segunt dise Satiro en el libro de los varones yllustres, apartando de sy todas las cobdicias y deleytes usava por el frio dos palios y en logar de almario tenia una talega y por la flaquesa de su pequennuelo cuerpo usava traer un bordon en el qual sostenia sus mienbros, demandando a cada uno, rrescibiendo lo que ese dia podia comer. Y fiso su morada en los vestibulos de las puertas y a las entradas de las cibdades, y desde alli predicava la verdad y notava los vicios y costunbres de los que pasavan y rreprehendialos. E como en un tienpo tenia para uso del su bever un calis de madero y vido un ninno que bevia con la mano fecha concava estonces quebro el calis * de madero disiendo: »Cierto nunca pense bl. 37 b
que la naturalesa avia dado a los onbres vasija con que bevie-

a August. de civ. Dei XIV, XX. b Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 69: Hieron., libro II, c. Jovin., (XIV, Migne, bd. 23, sp. 304 B). Polycr. V, XVII, bd. III, s. 332. Vgl. Antisthenes s. 152, z. 12. c Vinc. Bell. a. a. o.: Hieron. a. a. o. Polycrat. a. a. o. Joh. Vall., Comp. III, II, 1, bl. 116 b: Hier. c. Jov. Diog. Laert. VI, 21. Erasm., lib. III, Diogenes Cynicus 1. Aelian., Var. Hist. X, 16. d Boc. de Oro, s. 144, z. 5. Mullach a. a. o. Cic. Tuscul. III, 23: Hic Socrates commemoratur, hic Diogenes; hic Caecilianum illud: Saepe est etiam sub palliolo sordido sapientia. e (Vinc. Bell.) Spec. mor. I, III, CIV: Hieron.: Idem Dyogenes, ut melius philosophie vacaret, degebat in dolio iuxta fontem, habens dolium pro tecto, olera pro cibo, resecans a se omnem superfluitatem. Bromyard, Paupertas, P III, Art. II, III: Tullius, lib. I, de tuscul. quest. refert de Diogene, quod in deserto pro domo solo dolio uteretur etc. Herolt, Promptuar. exempl. P XLVIII. Auch Gregor von Nazianz erwähnt das πίθον des Diogenes, Oratio IV, (c. Julianum I,) LXXII, Migne, P. C. C. Ser. gr., bd. 35, sp. 596 A; Poem. moral. X, de virtute, v. 225, Migne, bd. 37, sp. 696 A. f Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 69; doctr. V, 104: Hieron. a. a. o.: refert Satyrus. Polycrat. a. a. o. Joh. Vall., Brevil. II, 1, bl. 159 b: Hier. c. Jov. II, 29; bl. 116 b: Refert Saturus. g Vinc. Bell. a. a. o. in Spec. hist. u. doctr.; mor. I, III, CIV u. III, VII, II: Hieron. a. a. o. Refert Satyrus, (Migne a. a. o., sp.

fuit constancie quod nil de animi vigore remisit in eodemque vultus tenore, eciam adversis interpellantibus, perstitit[a] et, calcatis turbinibus fortuitorum, adversus omnem dolorem et miseriam uniformi duravit proposito. Dicebat enim eum a philosopho alienum et sui animi impotentem cuius virtutis et
* bl. 60 a continencie fortuna vel mors sibi aliquid vendicaret[b]. * Diogenis continenciam, ut ait Valerius libro quarto, vincere non potuit magnus Alexander, ad quem cum accessisset et in sole sedentem hortaretur ut, si qua ab eo prestari sibi vellet, indicaret, vir robuste prestancie ait: »Quod dare [michi] [1] posses nolo, sed rogo ne michi auferas quod michi dare non potes[c].« Ex interposicione enim sua Diogeni solem auferebat. Sic igitur Alexander qui omnes quasi naciones devicit a Diogene victus est eo die quo vidit aliquem cui nec dare quicquam posset nec eripere[d]. Et ideo, ut ait Seneca libro quinto [2] de beneficiis, potencior fuit Diogenes Alexandro omnia possidente, plus enim erat quod Diogenes nollet accipere quam quod Alexander posset dare[e]. Alexander Diogenem gradu suo donis temptavit pellere, sed celerius Darium regem persarum a [3] regno suo armis pellere potuit[f]. Hic Diogenes sui ipsius et omnium diviciarum contemptor fuit, in paupertate sua voluntaria gloriabatur, preceptorem suum Antistenem laudans quod eum fecerat pauperem.

1 CRLNADGB. 2 sexto HCRLNADGB. 3 gradu suo CRLN; gradu suo regali Dial. Creat.; nicht in Val. Max.

305 A). Polycrat. a. a. o., s. 333. Joh. Vall., Comp. III, II, 2, bl. 116 c: Refert Sat. u. Seneca XLIV (vielmehr XC, 11); Brevil. III, I, bl. 159 b: Seneca. Herolt a. a. o. (Corsini), Rosaio, cap. XX, Naturae Lex B, s. 36. Diog. Laert. VI, 37; Paley, bd II, s. 32. Erasm., lib. III, Diogenes 41. Larousse, Fleurs histor., s. 184: Diogène. Bent, Short sayings, s. 189. Andere parallelstellen bei Mullach a. a. o., bd. II, s. 310.

a Dieselbe bemerkung über Sokrates, s. 114, z. 9 fg., gemacht. b Joh. Vall., Comp. III, II, 2, bl. 116 c: Refert Satyrus; Brevil. III, 1, bl. 159 b: Seneca (?). c Vgl. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 68; doctr. V, 104: Val. (Max.) IV, (III, Ext. 4). Joh. Vall., Comp. III, II, 2, bl. 116 d; Brevil. III, I, bl. 159 b: Val. IV, III. Bromyard, Paupertas P III, Art. II, III. Dialog. Creat., cap. CII: de bubalo caligario. Diog. Laert. VI, 38; Paley, bd. II, s. 19. Bruson., lib. V, de philosophia, bl. 171 a. Erasm., lib. III, Diogen. Cyn. 46. H. Sachs, Das ander buch (1560), Das ander theil, bl. 65: Gesprech Alexander Magnus mit Diogene, dem phisosopho. Costo, Fuggilozio, s. 506. Guicciardini, Detti, bl. 124 a; L'hore, bl. 274 b.

sen.« Aqueste tanto fue de constante animo que ninguna cosa perdono a sy mesmo del rrigor de su animo, en aquese mesmo tenor de cara estovo en las cosas adversas que en las prosperas, e sienpre duro en proposito uniforme contra todo dolor y miseria. E desia que muy ageno era del filosofo y muy inpotente era sobre su animo aquel (del qual) [1] la su virtud o continencia (la fortuna) [2], muerte o otra cosa podia desbaratar. E segunt dise Valerio en el libro quarto, nunca Alexandre pudo vencer la continencia de Diogenes al qual como Alixandre allegase y lo fallase asentado al sol, dixole Alexandre que le demandase qualquier cosa que quisiese, que el gela daria, pero el varon de muy rrobusta prestancia rrespondio, disiendo: »Lo que darme puedes yo non lo quiero, pero rruegote que non me tires lo que non me puedes dar.« E desialo porque con la su sonbra estorvava que el sol non dava a Diogenes, asy que Alixandre que casy todas las naciones vencio fue de Diogenes vencido en [3] aquel dia que vido a uno al qual nin le pudo dar nada nin quitar. E porende dise Seneca en el libro quinto [4] de beneficios: mas poderoso fue Diogenes vasio que Alixandre con todas las cosas poseyente y mas era lo que Diogenes non queria rrescebir que lo que Alixandre podia dar. E Alexandre tento de lançar a Diogenes del grado en que estava, pero mas ayna pudo lançar por fuerça de armas a Dario, rrey de Persia, del su rreal estado que non a este. Aqueste Diogenes, menospreciador de sy mesmo y de todas las rriquesas, en la su pobresa voluntaria se gloriava, alabando a su maestro Antistenes que lo avia fecho pobre y disiendo: »Aquel

*

1 que h. 2 de forma h. 3 y h. 4 sesto h.

*

Larousse, Fleurs histor., s. 467: Ote toi de mon soleil. Andere parall. bei Mullach, Fragm. Philos. graecor., bd. II, s. 297. d Seneca de benef. V, VI, 1. Joh. Vall., Comp. III, II, 3, bl. 116 c; Brevil. III, 1, bl. 159 b: Sen. V de ben. Bromyard a. a. o: Seneca. Dial. Creatur. a. a. o. Gesta Roman, c. 183, s. 589; parallelstellen, s. 742. e Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 68: Helynandus XVII libro: de hoc Diog. pulcre ait Seneca; doctr. V, 104: de Diog. pulcre ait Seneca (de benef. V, IV, 4). J. de Cessolis, de ludo scach., bl. XV a; Joh. Vall., Comp. III, II. 3. bl. 116 c; Brevil. III, 1, bl. 159 b; Bromyard a. a. o., u. Dial. Creatur. a. a. o. mit hinweis auf Seneca. Herolt a. a. o. (Latini), Fiore, Diogene, s. 10. f Val. Max. IV, III, Ext. 4. Dialog. Creatur. a. a. o.

Dicebat enim de illo: »Ille me augebat, mendicum fecit ex divite et pro ampla domo me fecit in dolio habitare«, ut dicitur in libro Saturnalium[a]. Hic dum sederet ad solem in via, ut dicit Helinandus libro .XII.[1], et eum quidam cecus progrediens[2] cum baculo offenderet ait ad eum Diogenes: »Tolle
*bl. 60 b oculum tuum,« baculum eius appellans * ipsius oculum[b]. Huic, ut ait Valerius libro .IIII., lavanti olera in Siracusa dixit Aristippus: »Si Dionysium adulare velles pauper non esses.« Cui ille ait: »Si pauper tu esse velles Dionysium non adulares[c].« Hic, ut narrat Agellius[3][d] libro .II., se in servitutem venundaverat. Quem cum emere vellet Xeniades corinthius, quid artificii novisset, percunctatus est. »Novi«, inquit, »liberis imperare.« At ille miratus responsum statim eum manu misit filiosque suos ei tradens, »Accipe«, inquit, »liberos meos quibus imperes[e].« Item, ut ait Seneca in libro de tranquillitate anime, Diogenis unicus servus, Manes[4] nomine, aufugit. Amico vero eius ammiranti cur eum non reduceret ait: »Turpe est Manen[4] sine Diogene posse vivere, Diogenem vero sine Mane[4] non posse[f].« Dicebat enim Diogenes, ut dicit Tullius in li-

1 .XVII. CRLNADGB Spec. hist. Da die ersten vier und vierzig bücher dieser chronik verloren gegangen sind, so ist nicht mehr zu bestimmen, welche von beiden angaben die richtige ist. 2 progrediens nicht in CRLNADGB Spec. hist. 3 Obgleich Burley sich ausdrücklich auf Gellius beruft, die angezogene stelle, auch wenn keine andere vorläge, ohne widerrede als quelle gelten würde, scheint diese doch des Vincenz von Beauvais Spec. hist. zu sein. Namentlich spricht dafür die zu grosse annäherung von Burleys »miratus responsum statim eum manumisit« an des Vincenz »miratus responsum Xeniades statim eum misit manu« gegenüber dem »Tum Xeniades responsum eius demirat et manu misit« des Gellius. 4 Seneca Diog. Laert.; Mathen HCRLNADGB Joh. Vall.

a Macrob. Saturnal. VIII, III, 21. Joh. Vall., Comp. III, II, 3, bl. 116 d: libro I, de saturnal. b Vinc. Bell. Spec. hist IV, 68: Helinandus XVII libro; mit dem weiteren zusatze: cumque ille quereret quid ibi faceret respondit: »In venacione sum et quos capio non habeo, quos autem non capio, hos habeo.« Pediculos enim in vestimento querebat et quia quos capiebat obtenebat ideo dicit se captos non habere, non captos autem habere. Vgl. Homer, s. 60, z. 3. c Vinc. Bell. a. a. o.; Spec. doctr. V, 104 u. 168: Val. (Max.) IV, (III, Ext. 4); mor. I, III, CIV u. III, VII, II. Joh. Vall., Comp. III, II, 10, bl. 117 c; Brevil. IV,

me acrescento, que me fiso mendigo de rrico y por casa muy ancha me fiso morar en los vestibulos,« segunt * se dise en el libro de los saturnales. Y como aqueste estoviese asentado en el camino al sol, segunt dise Helinando[1] en el libro tercero, y un ciego le firiese con un bordon Diogenes le dixo: »Desvia alla tu ojo,« llamando ojo al bordon. E segunt dise Valerio en el libro quarto, Aristipo ovo dicho a Diogenes que estava lavando (berças) en Ceracusas: »Sy tu quisieses lisonjear a Dionisio, tirano, non serias pobre.« Al qual Diogenes rrespondio: »Y aun sy tu quisieses ser pobre a Dionisio non lisonjarias.« Aqueste, segunt cuenta Agelio en el libro segundo, vendiose a sy mesmo y asy vino en servidunbre, y como lo quisiese conprar Xeniades[2], corintio, preguntole[3] que oficio sabia. Diogenes rrespondio: »Se ensennorearme de los libres.« E aquel maravillado de la su rrespuesta luego lo ahorro y le dio libertad y diole a sus fijos disiendole: »Cata aqui mis fijos libres de quien te ensennorees.« E segunt dise Seneca en el libro de tranquilitate animi que, como Diogenes toviese un siervo solo al qual llamavan Manes[4] el siervo fuyo. Y un su amigo de Diogenes se maravillava de como Diogenes non le fasia buscar y tornar a sy, al qual Diogenes rrespondio: »Fea cosa seria poder Manes[4] bevir syn Diogenes y Diogenes non poder bevir syn Manes[4].« Desia Diogenes, segunt escrive Tullio *bl. 38 a

1 Elinandro h. 2 Xemades h. 3 preguntaronle h. 4 Matthe h.

1, bl. 160 d: Val. IV, III. Bromyard, Adulacio, A XV, Art. IV, XXVII: Fertur. Dialog. Creatur., cap. CXVIII: de mure et murilego, Val. IIII, III. Diog. Laert. VI, 58. Erasm., lib. III, Aristipp. 1; Diog. Cyn. 148, an der letzteren stelle ersetzt Plato den Aristipp. Pauli, Schimpf und ernst, nr. 382. Vgl. Aristipp, s. 144, z. 14. d Aul. Gell. II, XVIII, 9. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 68: Macrob. in Saturnal. (I, XI, 43). e Joh. Vall., Comp. III, II, 7, bl. 117 b: Agell. II, (XVII). Diog. Laert. VI, 74 u. 29. Stob., bd. I, s. 81, Sermo III, nr. 63; Paley, bd. I, s. 28. Bruson., lib. II, de fiducia, bl. 72 a; lib. V, de philosophia, bl. 171 a. Erasm., lib. III, Diog. Cyn. 20. Hondorff, bl. 206 b: Chroniken Sebast. Franck. Bent, s. 189. f Seneca, de tranq. animi, VIII, 5. Joh. Vall., Comp. III, II, 5, bl. 117 a, Sen., de tr. an. Diog. Laert. VI, 55. Stob., bd. II, s. 367, Sermo LX, nr. 47. Aelian, Var. hist. XIII, 28. Bruson., lib. II, de fuga, bl. 71 a. Erasm., lib. III, Diog. Cyn. 133. Guicciardini, L'Hore, bl. 360 b.

bro .V. de tusculanis questionibus, se vita et fortuna regem persarum superare [1] eo quod sibi nil deesset, illi autem satis nunquam foret, et ideo se illius voluptates non desiderare dicebat quibus ille saturari [2] non poterat, ipse [3] autem suas gratis consequebatur [a]. Fuit autem Diogenes mira paciencia preditus, ut ait Seneca libro .III. de ira. Cum Diogenes de ira dissereret coram discipulis suis adolescens quidam protervus, ipsum temptando, in faciem eius conspuit. Interrogatus vero an irasceretur contra illum ait: »Non irascor, sed dubito an irasci
* bl. 61a oporteat [4] [b].« * Alia vice, ut scribit Seneca ibidem, dum [5] ageret causam Lentulus quidam, attracta pingui saliva, eius aspersit faciem. Cui Diogenes quieta mente dixit: »Affirmabo, o Lentule, coram omnibus falli eos qui te negant os habere [6] [c].« Quidam alius verbis dehonestavit Diogenem, et cum illi non responderet interrogavit quidam cur maledicenti non daret responsum. Ait: »Nolo contendere cum homine super re in qua ille qui obtinet vilior reputatur [d].« Alius similiter ipsum dehonestavit verbis contumeliosis, nec respondit. Et dixerunt ei

*

1 CRLNADGB Cic.; superasse H; disputare solebat quanto . . . . superaret Joh. Vall. 2 satiari Cic. Joh. Vall. 3 »ipse« bis »consequebatur« nicht in CRLNADGB; suas eum (Persarum regem) consequi nullo modo posse Cic. Joh. Vall. 4 Burley schreibt hier dem Diogenes von Synope einen ausspruch zu, welchen Seneca dem Diogenes von Babylon in den mund legt. 5 cum ADGB. 6 Dass Burley hier von Diogenes berichtet, was Seneca von Cato erzählt, ist vielleicht dem umstande zuzuschreiben, dass in seinem exemplare des »De ira« die worte »Cato noster melius« fehlten oder dass er sie übersah und nun, da so eben von »Diogenes stoicus« die rede gewesen war, diese sätze auch auf ihn bezog.

*

a Cic. Tuscul. V, XXX, 92. Joh. Vall. a. a. o.: Tull. V Tusc. quest. b Seneca de ira III, XXXVIII, Diogeni philosopho stoico. Joh. Vall., Comp. III, II, 6, bl. 117 a: Diog. phil. st., u. Brevil. IV, 3, bl. 162 b. Sen. de ira III, de Diog. Erasm., lib. III, Diog. Cyn. 188. Ich glaube, irgendwo gelesen oder gehört zu haben, dass Gellert nach einer von ihm gehaltenen vorlesung über die wohlthätigkeit von einem studenten um eine unterstützung in seiner noth angesprochen worden sei in der absicht, um zu prüfen, ob des professors thaten mit seiner lehre übereinstimmten, und dass Gellert, gerührt von den klagen des bittenden, aber in augenblicklicher geldverlegenheit, einen silbernen becher her-

en el libro quinto de las tosculanas questiones, que sobrava y pasava el en buena fortuna y vida al rrey de Persia por quanto a el non le fallescia nada y al otro non avia cosa que le fuese asas. E porende desia que non queria desear los deleytes de aquel de los quales el non se podia fartar. E fue Diogenes guarnido de maravillosa paciencia. E, segunt dise Seneca en el libro tercero de yra, como Diogenes estoviese departiendo la yra un moço mal acostunbrado escupiolo en la cara y preguntaron a Diogenes sy se ayrava contra el moço. El rrespondio: »Yo non * me ensanno, mas dubdo sy convenia * bl. 38 b
de me ensannar.« Otra vegada, segunt escrive Seneca en este mesmo logar, como Diogenes estoviese disputando en una causa un onbre, llamado Lentulo, atrayda en su boca la gruesa saliva, esparsiola en la cara de Diogenes, al qual Diogenes con mente quieta y sosegada dixo: »De aqui adelante afirmare, o Lentulo, que se engannan todos aquellos que nieguan que tu non tienes boca.« Otro denosto por palabra a Diogenes, y como el non rrespondia uno le pregunto que porque non dava rrespuesta a quien le desia mal. El rrespondio: »Porque non quiero contender con onbre sobre cosa que el que vence es rreputado por mas vil.« Por semejante otro desonrro a Diogenes por palabras contumeliosas y dixeronle: »¿Porque non

vorgeholt habe, um so dem »armen zu helfen«. c Nach Seneca a. a. o. ein wort des Cato; Erasm., lib. V, Cato maior 55. Dagegen legt es auch der Dialog. Creatur., c. LXXXI, de milvo qui decepit pullos cuiusdam cornicis mit berufung auf Seneca dem Diogenes bei; ebenso Joh. Vall., Brevil. IV, 3, bl. 162 a, während Comp. III, II, 6, bl. 117 a, »quanto« aus »Cato« geworden ist, vgl. Quãto videbit̃ur melius s. sustinuisse mit Seneca: Cato noster melius. Bruson., lib. V, de patientia, bl. 150 b: Diog. Fulgosius, bl. 122 b: de Diog. stoico. Pauli, Schimpf und ernst, nr. 477: Diog. Beruhte die verwechslung des Diogenes mit Cato etwa darauf, dass in handschriften Senecas die aus ihm angeführten worte fehlten? Fiore di Virtù, s. 118: Disse l'altro: »Odi, com' egli favella, questo traditore! (d. h. Coarda, ein zur zeit des Priamus lebender philosoph) Ed egli rispose: »Io dirò oggimai a cui dirà, che tu non hai lingua, che egli s'inganna.« (Zambrini, Libro di nov. ant. nr. XXI, s. 47 fg.) d Boc. de Oro, s. 150, e. In Stob., bd. I, s. 300, Sermo XIX, nr. 4; St. Maxim. X, sp. 785 C, und Anton. Melissa I (al. 53), sp. 948 C wort des Demosthenes, ebenso in Erasm., lib. V, Demosth. 22. Publ. Syr. (Zell) 919: Vinci expedit, damnosa ubi est victoria.

quidam: »Cur non respondes?« Ait: »Non possum ego illi respondendo dehonestatem inferre tantam quantam ipse sic loquendo intulit sibi ipsi[a].« Alius rursus dehonestavit ipsum verbis contumeliosis; nec dedignatus[1] est[b]. Et dixerunt ei quidam: »Quare non dedignaris[1]?« Quibus respondit: »Hic dehonestator meus aut est veridicus aut mendax. Si veridicus, propter veritatem non irascor, si mendax, deest indignacionis causa, ex quo ipse non novit quod dixit[c].« Cum quidam ei referret quod quidam amicus eius contra ipsum maledicta dixisset ait: »An amicus meus ista[2] dixerit dubium est, de te autem quod huiusmodi[3] dixeris manifestum[4] est[d].« Cum quidam ei nunciasset: »Cuncti te vituperant«, »Oportet«, inquit, »sapienciam ab insipientibus impugnari, esse enim se meliorem iudicat *bl. 61 b mala lingua quem carpit[e], superat autem consciencia * quicquid mala finxerit[5] lingua[f].« Interrogatus fuit Diogenes quid agendum sit homini ut non irascatur. Qui ait: »Recordetur homo quod non semper est necesse ut serviatur illi, immo versa vice alteri serviendum interdum erit, nec oportet ut iugiter obediatur[6] illi, sed interdum oportet ut obediat alteri, nec necesse est ut semper ab aliis toleretur, sed eciam quandoque ipse paciatur. Et ipse cum hoc fecerit mitigabitur[7] ira eius[g].« Fertur quoque de Diogene quod, cum quendam inopem[8] rogaret et panem ab eo peteret et circumstantes de hoc mira-

*

1 indignatus, indignaris CRLNADGB. 2 CRLNADGB; ita H; id Joh. Vall.; haec Caec. Balb.; hoc Dial. Creat. 3 hoc CRLNADGB; id quidem mihi de te manifestum est Caec. Balb. Joh. Vall.; certum est autem mihi quod maledicis Dial. Creat. 4 michi manifestum CRLN. 5 confinxerit CRLN Caec. Balb. Spec. hist.; confinxit ADGB. 6 CRLNADGB; oporteret iugiter obedire H. 7 debilitabitur CRLN ADGB. 8 Sieh die parallelen.

*

a Boc. de Oro, s. 151, f. Vgl. ein wort des Aristoteles, bl. 70 a u. des Xenocrates, bl. 77 b. b Vgl. Aristipp, s. 146, z. 11 fg., u. Xenocrates a. a. o. c Boc de Oro, s. 154, a. Lib. de morib., s. 139, nr. 42: »Homines de te male loquuntur.« »Si merito, quod loquuntur non molestum est, sed quod non mentiuntur; sin immerito, innocentia mea nunc maxime gaudeo. Apparet enim, illos obiecturos vera, si possent.« Pseudosen. de morib. 42, nach Wölfflin aus Sen. de remediis fortuitor. 7, 3; in Zells ausgabe habe ich jedoch nur ähnliche stellen, nicht aber diese gefunden. Fiore di Virtù, s. 119: Coarda erklärt dem könig Priamus: »Ciascuno, a cui è detto villania, dee pensare, se quello, che gli è

le rrespondes?« Y el dixo: »Porque yo non podria darle tanta desonrra rrespondiendole, quanta el se dio a sy mesmo fablandome.« Asy mesmo otro ynjuriolo por palabras de contumelia y dixeronle: »¿Porque non te indignas contra aquel?« El qual rrespondio: »Porque este que me ynjurio o es verdadero o mentiroso (en) lo que dise, sy verdadero, por la verdad non me devo ensannar, sy mentiroso, ya fallesce la causa de la indignacion pues non ovo noticia de lo que dixo.« Como uno le rrecontase que un su amigo le avia dicho mal del, al qual Diogenes rresponde: »Que mi amigo esto aya dicho esta en dubda, pero que tu melo ayas dicho, esto esta magnifiesto.« E como unos le denunciasen que algunos otros lo vituperavan Diogenes rrespondio: »Conviene que la sapiencia de los onbres insipientes sea inpugnada, ca la lengua mala por mejor judga a aquel de quien rreprehende, pues sobra[1] la buena conciencia a qualquier mal que le lançare la mala lengua.« Preguntado fue Diogenes que devia faser el onbre para non se ensannar. El rrespondio: »Rrecuerdese que non es syenpre necesario que sea servido de otros, mas algunas veses conviene * que obedesca *bl. 39a*
a otros, nin cunple que cada dia obedescan a el, porende alguna ves ha de servir el a otro, ca non es necesario que syenpre de los otros sea tolerado, mas que algunas veses padesca el mesmo. Y quanto esto fisiere el se dolera de la su yra.« Disese que, Diogenes como estoviese rrogando a un onbre menesteroso que le diese del pan y todos los que estavan alder-

*

1 sobre h.

*

detto, è vero o no, e s'egli è vero, non se dee turbare, perocchè colui, che fa il male, dee bene sofferire, che gli sia detto, non turbandosi di quello udire, perocchè non si turbò a farlo; e s'egli è bugia quello, ch'egli ha detto, non se ne dee curare, che maggiore ira non si può fare a colui, che dice villania, come a mostrare di non curarsi.« (Zambrini a. a. o., nr. XXI, s. 49.) d Caec. Balb., s. 28, XXIV, 3. Joh. Vall., Comp. III, III, 12, bl. 117 d: tractat. de dictis philosoph. Dialog. Creatur., c. CXV, de onagro et apro. Vgl. Plato, s. 222, z. 7 fg. e Caec. Balb. s. 34, XLV; Friedr. 114. Polycrat. III, 14, bd. III, s. 210. Joh. Vall. a. a. o.: de dictis ph. Et hoc idem recitatur in Polycrat. IV, XIV; Brevil. IV, 3, bl. 161 c: de nugis philosoph. Sentent. falso inter Publil. recept. 109; Friedr. 189. f Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 68: Helynandus, XVII libro. Caec. Balb., s. 39, § 17; Friedr. 180. g Boc. de Oro, s. 149, c.

rentur ait: »Ideo hoc facio quod condisco ferre repulsam[a].« Dum Alexander rex coram Diogene transiret Diogenes, tanquam spernens, illum non respexit. Cui dixit Alexander: »Quid est, Diogenes, quod me non respicis, quasi mei non indigeas?« Cui ille: »Ad quid necesse habeo servum servorum meorum?« Cui Alexander: »Numquid servorum tuorum servus ego sum?« Ait sic: »Quia ego prevaleo cupiditatibus meis, semper frenans illas et subiciens michi ipsas ut michi serviant. Tibi autem cupiditates prevalent et servus earum efficeris, earum obtemperans iussioni; servus ergo es servorum meorum[b].« Alia vice dum, presente Diogene, quidam versificator extolleret multis laudibus Alexandrum presentem assumens Diogenes panem cepit comedere. Cui quidam dixerunt: »Quid agis?« Ait: »Utilius est sic agere quam audire mendacia[c].«
* bl. 62 a * Cum quidam homo turpis forme, sed dives admodum domum suam Diogeni ostendisset, omnibus in ea locis auro nitentibus et ornatis, hic in faciem hominis divitis spuit. Interrogatus vero cur hoc faceret ait, quia nichil aliud ita vile in domo illa vidisset ubi[1] posset mittere sputum suum[d]. Hic cum vidisset iuvenem bonorum morum, facie tamen turpi, ait: »Anime illius bonitas dat multum pulchritudinis faciei eius[e].« Item cum vidisset quendam decorum facie et moribus inho-

*

1 »ubi« bis »suum« nicht in CRLN; εἰπὼν χείροντα τόπον μὴ εὑρηκέναι Diog. Laert.

*

a Caec. Balb., s. 24, XIV, 2: cum quandam statuam panem posceret. Diog. Laert. VI, 49: ᾔτει ποτὲ ἀνδρίαντα; Paley, bd. II, s. 14. Erasm., lib. III, Diog. Cyn. 99. Bent, s. 189. b Dialog. Creatur., c. XIV, de smaragdo et anulo. Boc. de Oro, s. 144, c. Fabliaux et contes des poètes franç. des XI, XII, XIII, XIV et XV siècles, publ. par Barbazan et Méon, Paris 1808, bd. II, s. 172. H. Sachs, Das ander buch, das ander theil, bl. LXVI d: Gesprech könig Alexander Magnus mit Diogene, dem philosopho. Camerarii Sentent. 63: In quo cupiditas regnat, ille servus est, in Orellis Publ. Syr. Sent., s. 111. c Boc. de Oro, s. 149, f. d Caec. Balb., s. 25, XVI, 1. Joh. Vall., Comp. III, III, 12, bl. 117 d: tract. de dictis philosoph. Dialog. Creatur., c. LIV: De strucione et cirurgico: De talibus ait Augustinus: Ecce omnia pulcra sunt cum hominibus, et ipsi sunt turpes. Unde quidam rex fecit convivium principibus suis. Et cum non esset aliquis angelus in domo eius qui non esset coopertus purpura et aliis preciosis affuit quidam philosophus qui cum vellet ex-

redor se maravillasen, Diogenes dixo: »Por eso fago yo aquesto porque aprenda [1] en lo faser a sofrir rrepulso y sagodimiento.« Como el rrey Alexandre pasase ante Diogenes Diogenes, asy como menospreciandolo, non lo miro, al qual dixo Alixandre: »¿Que cosa es esta, Diogenes, que non me miras, asy como sy non me ovieses menester?« Al qual Diogenes rrespondio: »¿Para que rrespondere al siervo de mis siervos?« Estonces Alixandre le dixo: »¿Y como yo so siervo de los tus siervos?« Diogenes rrespondio: »Yo me ensennoreo de las mis cobdicias, rrefrenandolas y metiendolas fondon de los mis pies porque sirvan a mi, y las tus cobdicias se ensennorean de ty, y tu eres fecho siervo dellas, obedesciendo los sus apetitos asy que bien eres siervo de mis siervos.» Otra ves como un versificador alabase mucho a Alixandre, seyendo presente Diogenes, y lo ensalçase mucho por sus metros Diogenes començo de comer del pan. Algunos le dixeron: »¿Que es aquesto que fases?« El respondio: »Mas provechosa cosa es comer pan que oyr lisonjas y mentiras.« Como un onbre de forma muy torpe, pero muy rrico demostrase a Diogenes su casa la qual era toda rresplandeciente de oro Diogenes la menosprecio ante la cara de aquel onbre. Y preguntaronle porque lo avia fecho. El rrespondio porque non avia visto otra cosa tan vil en toda la casa como a su duenno. Como Diogenes viese un moço de buenas costunbres, pero muy feo de * cara Diogenes dixo: »La • bl. 30b
bondad del anima de aqueste da mucha fermosura a la su cara.« Asy mesmo como viese uno fermoso de cara y muy desonesto

*

1 aprendo h.

*

puere expuit in faciem regis. Et cum ministri propter hoc vellent eum ducere ad suspendendum non permisit rex, sed quesivit a philosopho quare hoc fecisset. Cui respondit: »Vidi alia loca plena argento et auro et gemmis et purpuris preciosis. Et ideo in barbam regis, incrassatam et ex pinguedine et cibo immundam, expui. Non enim vidi locum minus nitidum.« Quod audiens rex compunctus est et humiliatus. (Corsini), Rosaio, c. LXV: Vanagloria B, s. 78: der ungenannte könig des Dial. Creat. ist hier Alexander. Diog. Laert VI, 32, aber II, 75 von Aristipp berichtet, welchem Σῖμος Διονυσίου τάμιος sein haus zeigte. Galeni Adhortat. ad artes addisc. c. VIII, Opera, bd. I, s. 18: Diogenes; Paley, bd. I, s. 48. Pauli, Schimpf und ernst, nr. 475: Philosophus und könig; mit parallelstellen. e Boc. de Oro, s. 145, c.

nestum ait: »O quam bona domus et malus hospes[a].« Item videns quendam idiotam sedentem[1] super lapidem ait: »Lapis sedet[1] super lapidem[b].« Consueverat Diogenes dehonestare homines scienciam odientes. Et quadam die ascendens in locum eminentem exclamavit alta voce: »O vos homines, convenite. Habeo vobis aliqua intimare.« Et convenientibus multis cum[2] neminem intelligentem adesse videret[3] ait: »Non vos voco, sed homines. Vos enim estis bestie qui secundum racionem non vivitis et sapienciam non studetis[c].« Item vidit Diogenes iuvenem decorum, diligenter studentem ac sapienciam addiscentem. Cui dixit: »Bene agis, nam vis[4] pulchritudinem anime tue pulchritudini tui corporis[5] convenire[d].« Infirmatus est quandoque Diogenes. Et cum eum confortarent amici, dicentes: »Ne timeas quia hoc a Deo est,« ait: »Propterea plus
* bl. 62 b timeo[e].« Cum illi de sub capite * nocte fur sacculum cum nummis subtrahere conaretur et iste[6] sentiret[7] ob contemtum pecunie et desiderium requiei[8] ait: »Tolle, infelix, tolle ut facias utrosque dormire[f].« Cum vidisset quendam filiam suam mortuam sepelire ait ei: »Hodie bonum generum suscepisti[g].« Interrogatus Diogenes cur cinicus, id est: caninus, vocaretur a philosophis, ait: »Quia latro ignorantibus et blandior sapientibus[h].« Interrogatus cur tam magnam nutriret barbam ait: »Ut eam cicius[9] videns et tangens virum me esse meminerim[10][i].« Interrogatus cur homines abhorreret nec vellet cum eis vivere, ait »Malos horreo propter pravam ipsorum vitam[11], bonos vero quia cum malis vivunt[k].« Interrogatus

1 »sedentem« und »sedet« ausgelassen in CRLN. 2 »cum« bis »videret« nicht in CRLN; καὶ συνελθόντων, καθίκετο τῇ βακτηρίᾳ εἰπών Diog. Laert. 3 vidisset ADGB. 4 vis facisque H. 5 aspectus CRLNADGB. 6 ille CRLN Caec. Balb. 7 CRLNADGB Caec. Balb. sentiens H. 8 nur »contempta pecunia« CRLNADGB. 9 frequenter eam tangens Spec. mor.; subinde eam tangendo Caec. Balb. 10 »et viriliter agam« hinzugefügt im Spec. mor. 11 CRLNADGB; propter malam eorum vitam et pravam eorundem famam H.

a Boc. de Oro, s. 148, b. b a. a. o., s. 148, c. c Diog. Laert. VI, 32; Paley, bd. II, s. 97. Bruson., lib. VII, de viris, bl. 206 a. Erasm., lib. III, Diog. Cyn. 25. Boc. de Oro, s. 148, d. d Boc. de Oro, s. 156, c. e a. a. o., s. 148, f. f Caec. Balb., s. 34, XLVI. (Vinc. Bell.) Spec. mor. I, III, CIV u. III, VII, II. Thomas Cantipratanus II, 22, s. 235: Dictum

de costunbres dixo: »¡O quan buena casa y quan mal huesped en ella!« Iten vido a un ydiota y necio onbre asentado en una piedra y dixo: »La piedra esta asentada sobre la piedra.« Acostunbrava Diogenes maltraer a los onbres que aborrecian la ciencia, y un dia subiose en un logar alto y començo a desir en alta bos: »¡O vos otros onbres allegadvos aca!« Y como muchos se allegasen dixoles: »Yo non llamo a vosotros, mas a los onbres, ca vosotros bestias soys, pues non bevis segunt la rrason nin estudiays en la sabiduria.« Iten vido Diogenes un moço fermoso que aprendia sabiduria, y dixole: »Bien fases, pues quieres que la fermosura de la tu anima concuerde y convenga con la fermosura de tu aspecto.« Una vegada adolecio Diogenes y los sus amigos començaronle a confortar, disiendo: »Non temas, que esto de Dios es.« El qual rrespondio: »Por eso temo mas.« Como un ladron de noche tantase de sacar un talegon de dineros que Diogenes tenia fondon de su cabecera y como Diogenes lo sintiese, menospreciando el dinero, dixo estas palabras: »Tomalo ya, desventurado, porque fagas dormir a entramos.« Como viese a uno que enterrava su fija dixo estas palabras: »Oy cobraste buen yerno.« Preguntaron a Diogenes porque se llamava cinico de los filosofos. El rrespondio: »Porque ladro a los necios y falago a los sabios.« Preguntaronle porque criava tan grant barba. El rrespondio: »Porque quanto mas ayna la veo y mela toco[1], tantas mas veses seme acuerda que soy varon.« Preguntaronle que porque aborrescia a los onbres y non queria bevir entre ellos. El rrespondio: »Yo aborresco a los malos por la * su mala vida, y a los buenos porque biven entre los malos.« Pre- * bl. 40 a

1 tunco h.

Diogenis. g Boc. de Oro, s. 146, e. h Diog. Laert. VII, 60; Paley, bd. II, s. 48. Erasm., lib. III, Diog. Cyn. 159. Boc. de Oro, s. 144, b. i Caec. Balb., s. 27, XIX, 1; Fried. 24. (Vinc. Bell.) Spec. mor. III, V, II: Lusander philosophus interrogatus u. s. w. vgl. Plutarch, Lysander I, Vitae, bd. I, s. 518. Joh. Vall., Comp. III, II, 12, bl. 117 d: tract. de dictis philos.: Interrogatus (Diogenes) cur tantam barbam gereret respondit: »Si mulier esset barbata quasi portentum esset. Vir autem barbatus cur accusatur?« assignans in barba differenciam sexuum. k Boc. de Oro, s. 146, d mit parallelstellen. Guicciardini, Detti, bl. 73 b: Ti-

a quibus homo sibi [1] cavere debeat ait: »Ab invidia amici et a fraudibus inimici [a].» Interrogatus que hora esset comestioni congrua ait: »Habenti quod comedat hora est congrua cum famescit, non habenti quando habere potest [b].« Interrogatus: »Quid est infirmitas?« ait: »Carcer corporis [c].« Interrogatus: »Quid est tristicia?« ait: »Carcer anime [d].« Cum quidam letanter dixisset [2] Diogeni se de novô duxisse uxorem ait illi: »Parum solacium et magnam sollicitudinem es lucratus [e].« Vidit Diogenes senem quendam canos tingentem capillos et ait illi: »Quia canos occultas non propter hoc senectutem ab-
* bl. 63 a scondis [f].« Item vidit hominem insipientem, * in digito habentem anulum aureum, et dixit: »Magis te dedecorat [aurum] [3] quam ornat [g].« Cum quidam garrulus sophista Diogeni diceret: »Quod ego sum tu non es; scil. ego sum homo, ergo tu non es homo«, ait Diogenes: »Hoc quod concludis falsum est quia incepisti a te, sed si vis illud verum fieri a me incipe et in te conclude [h].« Interrogatus a quodam in quo turbare facere [4] posset suum inimicum ait Diogenes: »Quod tu sis valde bonus [i].«

Ex celebribus autem sentenciis eius reperte sunt iste: Ad emendacionem sui unusquisque nostrum [5] debet habere aut valde amicum aut valde inimicum [k]. Vulgi impericiam ad res iustas

1 sibi nicht in CRLNADGB. 2 diceret CRLNADGB. 3 CRL NADGB; res hec H. 4 turbare facile CRLNADGB; πῶς ἄν τις τὸν ἐχθρὸν λυπήσῃ St. Maxim. 5 CRLNADGB Caec. Balb. Joh. Vall.; vestrum H.

mone Atheniense era un cittadino molto severo. Costui domandato per che causa egli così gli huomini odiasse rispose: »Io non gli odio però tutti; ma i cattivi per loro demeriti, altri per che essi i cattivi non odiano.« L'Hore, bl. 182 b.

a Boc. de Oro, s. 146, c. Vgl. Cleobul., s. 40, z. 16 fg. b Diog. Laert. VI, 40: Paley, bd. II, s. 13. Bruson., lib. II, de coenis, bl. 43 b. Erasm., lib. III, Diog. Cyn. 60. Boc. de Oro, s. 145, f. Guicciardini, Detti, bl. 42 b; L'Hore, bl. 109 b. c Boc. de Oro, s. 151, c. Stob., bd. III, s. 245, Sermo XCVIII, nr. 7: Σωκράτης ἐρωτηθεὶς τίς ἐστι νόσος ἔφη »τάραγμος σώματος«. d Boc. de Oro, s. 151, c. e a. a. o., s. 146: E vido un omne casar con una muger e dixo: poca folgura aduse grand laserio. Vgl. Xanthus in St. Maxim. III, sp. 744 C. f Boc. de Oro, s. 149, a. g a. a. o., s. 149, b. h Aul. Gell. XVIII, XIII, 8. Joh. Vall., Comp. III, III, 12, bl. 117 d: tract. de dictis philosophor. Erasm., lib. III, Diog.

guntaronle de que cosa se devian los onbres guardar. El dixo que de la ynbidia (del amigo) y de los engannos del enemigo. Preguntaronle que qual era la ora conveniente del comer. El rrespondio: »El que tiene que coma, estonces es ora quando ha fanbre y al que non lo tiene quando lo puede aver.« Preguntaronle: »¿Que cosa es tristesa?« El dixo: »Carcel del anima.« Como uno dixese a Diogenes que avia tomado muger de nuevo el le rrespondio: »Poco solas y mucho cuydado has ganado en ello.« Vido Diogenes a un viejo que se estava tinnendo los cabellos y dixole: »Nin porque escondes [1] las canas, porende non escondes la vejes.« Iten vido a un onbre nescio con un anillo de oro en el dedo y dixole: »Mas te afea [2] que te orna ese oro que traes.« Como un sufista burlador dixese a Diogenes: »Lo que yo so tu non eres. Yo soy onbre, pues luego tu non eres onbre,« Diogenes le dixo: »Esto que concluyes es falso porque començaste el argumento de ty, mas (si) quieres lo faser verdadero comiença de mi y concluye en ti.« Preguntaron a Diogenes que con que podrian faser mucho turbar los onbres a sus enemigos. Rrespondio: »Con faserse ellos muy buenos.«

Las sentencias claras de Diogenes son aquestas: Cada uno deve aver para enmendacion de sy mesmo a un otro por amigo o por muy enemigo. Sola la necesidad costrinne a la ynpericia[3] del vulgo para atraerla a las cosas justas. Ninguno sera buen

1 escondas h. 2 afermosea h. 3 ynpiricia h.

Cyn. 51. Guicciardini, Detti, bl. 60 a; L'Hore, bl. 152 b. i Boc. de Oro, s. 152, a. Castigos y Dotrinas, X, in Dos Obras u. s. w., s. 291. St. Maxim. XXVIII, sp. 880 B: Epiktet. Plutarch de inimicor. utilitate IV, Opera moral. I, s. 105: Diogenes. Erasm., lib. III, Diog. Cyn. 215. Rückert, Weisheit des Brahm., s. 600, nr. 52. k Caec. Balb., s. 21, V, 2. Joh. Vall. a. a. o.: tractat. de dictis philos. Plutarch, de profectib. in virtute, cap. XI, Opera moral., bd. I, s. 98. Bruson., lib. III, de inimiciciis, bl. 95 a. Erasm., lib. III, Diog. Cyn. 214. Boc. de Oro, s. 399, s. 18 bis 20: Pitagoras. Den letzteren theil des ausspruches berücksichtigt Guicciardini, Detti, bl. 20 b; L'Hore, bl. 54 b: Diceva Antistene, altri a Zenofonte l'attribuiscono, che l'huomo debba osservare quello che di te dicono i tuoi nimici, perche essi sono i primi, che i tuoi errori conoschino. Übersetzt in Democritus ridens, s. 92. Meurier, Bouq. de Philos., bl. 67 a.

sola constringit[1] necessitas[a]. Iudex bonus in propria causa nemo erit nisi qui de se alterum iudicare noverit[b]. Qui innocentem dampnat se ipsum vulnerat quoniam in sua sentencia semper erit ipsemet reus et ipsum punit consciencia[c]. Nulle sunt occulciores ac nocenciores[2] insidie quam hee que latent sub simulacione officii aut in aliquo celsitudines nomine[d], nam eum qui palam est adversarius facile cavendo quis vitare potest, et troyanus equus idcirco fefellit quia formam Minerve mentitus est[e]. Omnium inimicus communis est qui hostis est suorum[f]. Si bonus vis fieri a te repelle quod in alio despicis. Melius est medicum adire quam accersire; quere igitur medelam donec
*bl. 63b sanus fueris, melius est enim * tunc medicum requirere quam cum[3] naturam exuperavit[4] egritudo, sic ergo est circa anime curam procedendum[g]. Si quis dederit tibi bonum cum amore consilium presta illi fidam cum amore obedienciam[h]. Item dicebat Diogenes: »Cum canem videris dimittentem dominum suum et sequi te cum lapidibus illum[5] repelle quia te relinquet sicut reliquit illum[i].« Cum[6] Diogenes ad agonem olimpiacum qui Grecie magna celebrabatur frequencia iam senex pergeret, febre in itinere apprehensus accubuit in crepidine vie. Volentibus autem amicis eum aut in iumentum aut in vehiculum tollere non acquievit, sed transiens ad arboris umbram ait: »Abite, queso, et spectatum pergite. Hec me nox aut victorem probabit aut victum. Si febrem vicero[7] ad agonem veniam, si me vicerit febris ad inferna descendam.« Igitur ibi per noctem eliso gutture non tam se mori ait quam febrem morte excludere[k]. Cumque dolore torqueretur et vidisset homines ad amphiteatrum concurrentes aiebat: »Qualis hominum stulticia! Currunt spectare feris homines repugnantes et me

*

1 confugat seu constringit H, s. s. 14, anm. 7. 2 ac nocenciores nicht in CRLNADGB Caec. Balb. 3 querere medelam . . . est melius quam tunc med. requir. cum CRLNBDGB. 4 CRLNADGB; exsuperavit H. 5 ipsum CRLNADGB. 6 Dum GB. 7 Hieron. Polycrat. Spec. hist. Joh. Vall.; vincam HCRLNADGB.

*

a Caec. Balb., s. 34, XLVII, 2; Friedr. 198. b Caec. Balb., s. 34, XLVIII, 1; vgl. Friedr, 108. c Caec. Balb., s. 34, XLVIII, 2. d Pseudosen. de morib. 52: Pejora apertis odia sunt latentia. Proverb. Friedr. 50. Vgl. Cleobul, s. 40, z. 17. e Caec. Balb., s. 37, § 1: definitio

jues synon aquel que conoscio a otro ser judgador de sy. El que danna al ynocente a sy mesmo llaga. Ningunos engannos nin asechanças son mas ocultos que aquellos que se esconden en la simulacion del oficio o en nonbre alguno de grandesa, ca aquel que magnifiesta mente es adversario puedes lo * evitar ligera mente, guardandote del. E por eso nunca el cavallo paladion enganno a los troyanos fasta que mentirosa mente finjo la forma de Minerva. De todos es enemigo comun el que es enemigo de los suyos. Sy quieres ser fecho bueno desecha de ty lo que en los otros desprecias. Mejor es buscar melesina mientra fueres sano que rrequerrir al fisico quando la enfermedad sobrare a la natura, e asy es de proceder cerca de la cura del anima. Sy alguno te diere con amor buen consejo dale tu a el obediencia con amor. Iten desia Diogenes: »Como vieres a algunt can que dexare a su sennor y siguiere a ty tu con piedras lo desecha de ty, ca dexara a ty como dexo a el.« Como Diogenes fuese al agon olinpiaco que era un juego que se celebrava en Grecia con grant frequencia de gente, e como Diogenes fuese ya viejo tomole fiebre en el camino, y acostose cerca de la via, y queriendo sus amigos cavalgarlo en alguna bestia o llevarlo en alguna otra manera el non consintio, ante les dixo: »Yo vos rruego que vos vayays, ca esto noche o me avra vencedor o vencido, y sy yo venciere yo yre al agon, y sy la fiebre me venciere descendere a los ynfiernos.« Y quedo ay esa noche y matose disiendo que non se matava porque avia de morir, mas por desechar la fiebre con la muerte. E como fuese atormentado del dolor de la muerte y viese muchos onbres que pasavan y concurrian al anfiteatro de la olinpiada desia: »O quanta es la locura de los onbres! Van a mirar los juegos donde los onbres se conbaten con las bestias fieras

* bl. 40 b

Ciceronis; mit parallelstellen aus Cic. Verrin. II, I, 15 u. anderen stellen. f a. a, o., § 2; vgl. Friedr. 158. Fiore di Virtù, s. 22: Disse un profeta: Non ti fidare in colui che non ama gli suoi parenti, perocchè chi non ama le cose sue e come amerà egli altrui? g Boc. de Oro, s. 149, c. h a. a. o., s. 150, b. i a. a. o., s. 147, d. k Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 69: Hieron. libro II c. Jovin. (XIV): Refert Satyrus, (Migne, bd. 23, sp. 305 A). Polycrat. V, 17, bd. III, s. 333. Joh. Vall., Comp. III, II, 2, bl. 116 c: Refert Satyrus; Brevil. III, 1, bl. 159 b. (Latini), Fiore, Diogene, s. 10 fg.

pretereunt, cum dolore naturali certantem[a].« Moriens autem, ut ait Tullius libro primo de tusculanis questionibus, iussit amicis inhumatum corpus suum relinquere. Et cum amici dicerent quod a feris devoraretur, ait: »Minime, sed iuxta me
*bl. 64a baculum quo feras abigam ponite.« Ac illi: »Qui[1] * poteris non senciens?[2][b]« »Quid ergo«, ait, »ferarum laniatus michi non sencienti oberunt?[c]« ob hoc concludens nichil sibi obesse carenciam sepulture[d].

Claruit autem Diogenes temporibus Alexandri[e].

Cap. LI. Carneades.

Carneades, philosophus, atheniensis, claruit tempore Diogenis, nam cum eo missus fuit ad senatum romanum ab atheniensibus[f].

Hic, ut ait Valerius libro .VIII., studiosissimus fuit, centesimo enim ac .X. anno vivendi ac philosophandi fecit finem[g]. Hic tam profunde imaginacionis fuit[3] cum ad mensam sederet, [quod][4] cogitacionibus inherens manum ad mensam porrigere interdum obliviscebatur[h], sed Melissa quam loco uxoris habebat dextram suam necessariis usibus coaptabat[i]. Animo enim

*

1 B Cic.; quid HCRLNADG Joh. Vall. 2 ebenso Joh. Vall.; non enim sencies Cic. 3 »Hic« bis »fuit« nicht in CRLN; »tam« bis »fuit« nicht in Spec. hist. u. doctr.; ita se mirificum doctrinae operibus addixerat Val. Max. Dial. Creat. [addiderat Joh. Vall.]. 4 G.

*

a Vinc. Bell. a. a. o.; doctr. VI, 63: Fulgencius in libro Mithologiar. II. Joh. Vall., Comp. III, II, 8, bl. 117 b: Fulgent. libro mythol. Gobii, Scala celi, Hospitalitas, bl. CXLVIII b: refert Fulg. Sieh De Antaeo et Hercule in lib. II von Fulg. Mytholog. Libri II in C. Julii Hygini Fabularum Liber, Basil. 1570, s. 130 oder Lugduni 1608, s. 137. b Vgl. Seneca de remed. fortuitor., bl. 3 a: de morte sine sepultura. c Cic. Tuscul. I, XLIII, 104. Bruson., lib. IV, de morte, bl. 132 b. Erasm., lib. III, Diog. Cyn. 210. Cardanus, De consol., lib. II, bl. 46 b. Bromyard, Mors XI, Art. XXIII, CXLII: in tusc. quest., von Cato erzählt. Vgl. Seneca, de remediis fortuit., de morte sine sepultura, bl. 2 b: »Insepultus jacebis.« »Quid aliud huic respondeam, quam virgilianum illud: Facilis iactura sepulchri (Aen. II, 646). Facilis, inquam, sic ut nulla facilior. Si nichil sentio, non pertinet ad me iactura corporis insepulti; si sentio, omnis sepultura tormentum est.« d Joh. Vall., Comp. III, II, 6, bl. 117 b: Tullius I tusc. quest. Vgl. Seneca a. a. o. Adicio,

y dexan de ver a mi que esto peleando con el (dolor) natural de la muerte.« E ya despues que estava en el agonia de la muerte, dise Tullio en el primero libro de las tosculanas questiones, que mando a sus amigos que non enterrasen su cuerpo, y como sus amigos le dixesen que lo comerian las bestias fieras sy non lo enterrasen, el les dixo: »Non faran, mas poned * cerca de mi un palo con que los lance de mi.« Ellos le dixeron: »¿Para que lo pornemos? Pues que despues que fueres muerto non podras con el nada faser nin ternas sentimiento para del te aprovechar.« »¿Pues que«, dixo el, »pueden a mi enbargar las bestias fieras como quiera que despedacen, pues nada non tengo de sentir?« Concluyendo de aquesto que non le enbargava nada el carescimiento de la sepoltura. *bl. 41a

Cap. L. Carneades[1].

Carneades[1], filosofo, clarecio en Atenas en tienpo de Diogenes y fue enbiado con Diogenes por los ateneses al senado de los rromanos.

Este, segunt cuenta Valerio en el libro octavo, fue muy estudioso y fiso fin a su vida biviendo (e) filosofando fasta ciento y dies annos. E como aqueste se asentase a la mesa tanto estava metido en las cogitaciones que se olvidava (muchas veses)[2] de tender la mano por el manjar, pero Melisa, una que tenia en logar de muger, esta le enderesçava la mano y gela adestrava cada que avia de tomar los usos necesarios asy que

1 Carneydes h. 2 In h findet sich diese bestimmung erst nach enderesçava.

bl. 3a. e Dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist. Quint aage, chap. XXXVIII, Des philosophes, bd. I, bl. 203 fg., mit ausnahme von »Et infra« bis »naturam«, s. 192, z. 21 bis s. 194, z. 1; »Item« bis »posse«, s. 198, z. 15 bis 19; »Interrogatus« bis »sapientibus«, s. 206, z. 20 bis 22 und »Cumque dolore« bis »certantem«, s. 210, z. 27 bis s. 212, z. 1. f Joh. Vall., Comp. IV, 1, bl. 131 c. g Val. Max. VIII, VII, Ex. 5. Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 27: Val. VIII. Dialog. Creatur., cap. XCVII, de simia, qui scribebat libros. Joh. Vall., Brevil. II, 2, bl. 155 d: Val. VIII, VII. h Dial. Creat. a. a. o.; Joh. Vall. a. a. o. i Vinc. Bell. a. a. o.; Spec. doctr VI, 66: Val. VIII. J. de Cessolis, bl. XVII b. Bruson., lib. V, de philosophia, bl. 170 b.

vita fruebatur, corpore vero, quasi alieno et supervacuo, circumdatus erat[a]. Hic cum Crisippo disputaturus eleboro se ante purgavit ad exprimendum [1] ingenium attencius et illius acrius refellendum, quas pociones industria solide laudis cupidis appetendas fecit[2 b]. Idem legitur fecisse contra Zenonem scripturus. Scripturus enim contra libros illius superiora corporis eleboro candido[3] purgavit ne quid ex corruptis in stomacho humoribus usque ad domicilia animi redundaret et constanciam vigoremque mentis labefaceret[4 c].

* bl. 64 b

* Cap. LII. Plato.

Plato, philosophus, atheniensis, tempore Darii regis persarum natus est. Pater eius Ariston de genere Neptuni, mater eius Perictiona[5] fuit que a Solone sapientissimo traxit originem[d].

Narrat autem Valerius libro primo quod Platoni in cunis parvulo dormienti apes mel in labellis parvuli inseruerunt, significantes illius singularis eloquii suavitatem . Dicitur autem in Policrato, libro primo, capitulo .XVI.[6], quod Socrates in somnis ex ara Veneris que achademie erat vidit offerri sibi cignum, collum inserentem celo, rostro tangentem sidera, regionem que aplane(s)[7] dicitur penetrantem et transcendentem aspectus[8] omnium et tanta vocis sonoritate et leticia canentem ut totum mulceret orbem. Sequenti die Ariston ab Achademia parvum filium Platonem Socrati obtulit litteris et moribus imbuendum, quo

*

1 Val. Max.,; experiendum HCRLNADGB Joh. Vall. 2 effecit CRLNADGB Spec. hist. Joh. Vall.; efficit Val. Max. 3 albo seu candido H, s. s. 14, anm. 7. 4 H fügt noch an: quas ut priores pociones . . . fecit. 5 Diog. Laert. Apul.; Percion HCRLN; Perictonia ADGB; Pericionem Spec. hist. 6 XVII H; VIII CRLNADGB. 7 aplane Polycr.; »planetarum« ohne »dicitur« CRLNADGB. 8 ebenso Polycr.: aspectum CRLN.

*

a Val. Max. a. a. o. Joh. Vall., Comp. IV, 1, bl. 131 c: Val. VIII, VII. b Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.: Val. (Max.) a. a. o. Joh. Vall. a. a. o. c Aul. Gellius XVII, XV, 1. Joh. Vall. a. a. o.: Agell. XVIII. Bis hierher übersetzt im Mer des Hist. Quint aage, chap. XXXIX, De Carneides philosophe, bd. I, bl. 205 a. Auch die in CRLND abgedruckte fassung bringt die letzten worte dieses kapitels nicht. d Diog. Laert. III, 1. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 60: Apulejus in libro de vita et mo-

el usava de la vida sola mente con el su animo y (el) cuerpo suyo (era) a el asy como ageno y supervacuo. Aqueste, como oviese de disputar con Cris(ip)o, antes se purgo con el eleboro por aparejar y sotilisar mas el yngenio y rrepunar mas agra mente a aquel con quien avia de disputar, las quales purgas fiso ser el[1] yndustria (cobdiciadas de otros muchos avidos de solida alabança)[2]. Iten leese que con eleboro candido se purgo otra vegada las superiores partes del su cuerpo porque avia de escrevir contra los libros que avia fecho Senon porque de los corruptos umores que estavan en el estomago non se ofendiese nin mansillase la casa del coraçon nin las sotiles consyderaciones de la su mente.

Cap. LI. Platon.

* Platon, filosofo, atenes, fue fijo de Ariston y la su madre fue llamada Perictiona[3]. Vino del linaje de Neptuno, descendio tanbien del linaje del muy sabio Solon. Y fue nascido Platon en los tienpos de Dario[4], rrey de Persia. • bl. 41 b

Cuenta Valerio en el libro primero que, seyendo Platon ninno y estando durmiendo en la cuna, que sele asentaron muchas abejas en los sus beços y le dexaron mucha miel, significando la suavidad de la su singular eloquencia. Escrivese en el Policrato, libro primero, capitulo descimo sesto[5], que Socrates vido en el ara de Venus que estava en academia, que (se) le ofrecia a el un cisne, el cuello del qual alcançava fasta el cielo y con el su pico tannia las estrellas, el qual penetrava aquella rregion que es dicha aplanes y trascendia el[6] aspecto de todos y cantava con tanta alegria y sonoridad[7] de bos que todo el mundo falagava. El siguiente dia Ariston truxo a su fijo Platon al[8] academia y ofreciolo a Socrates para que gelo ensennase en las letras y costunbres (y aviendo judgado por la

*

1 con el h. 2 de la su solida alabança de otros muchos cobdicidas h. 3 parcio h. 4 davonoto h. 5 septimo h. 6 con h. 7 seueridad h. 8 de h.

*

ribus Platonis, (de dogm. Plat. I, 1, bd. II, s. 172). Mullach, Fragm. philos. graecor., bd. III, s. 51. e Vinc. Bell. a. a. o.: Valer. (Max.) I, (VI, Ext. 3). Polycrat. I, 13, bd. III, s. 50. Joh. Vall., Comp. III, IV, 1, bl. 122 a: Tullius de divin. I, XVI, (vielmehr I, XXXVI, 78). Olympiodori Vita Platonis im anfang, s. 1. Aelian, Var. Hist. X, 21.

viso, mentis viribus ex disposicione corporis conceptis, »Hic est«, inquit, »cignus quem nostro Apollini Venus achademica consecravit[a].« Ut autem in Policrato dicitur, attestante Apuleio, prius Aristocles[1] dictus est, deinde a latitudine pectoris[b] Plato. Alii autem dicunt eum Platonem dictum propter latum esse[2] in sermonibus[c]. Inter discipulos vero Socratis adeo excellentissime claruit ut omnino ceteros obscuraret[d]. At cum
* bl. 65 a Plato esset Athenis apud suos honesto loco natus * et ingenio mirabili longe suos condiscipulos anteiret[e] et omnium sapientissimus haberetur ut a studiosis iuvenibus, certatim Athenis doctorem querentibus, Plato peteretur, ipse Nili fluminis inexplicabiles ripas et vastissimos campos effusamque barbariem egipciorum velut discipulus peragravit et a sacerdotibus illius gentis geometrie multiplices numeros [atque celestium obsertionum rationem][3] percepit didicitque ibi quecunque illic alicuius subtilitatis[4] habebantur et docebantur. Et deinde in Italiam veniens ut ab Archita tarentino Pytagore precepta perciperet[5][f], ibi quicquid italice philosophie florebat, auditis eminencioribus in ea doctoribus, facilime comprehendit[g]. Cum

1 Spec. hist. Apul. Diog. Laert. III, 4; Ariston HADGB; Aristoteles CRLN Polycr. Joh. Vall. 2 ebenso Joh. Vall.; latitudinem G. 3 Val. Max.; observacione celestium racionum HCRLNADGB Spec. hist. 4 alicuius subtilitatis ausgelassen in CRLN Joh. Vall.; »magna« statt »al. subt.« in Spec. hist. Aug. 5 susciperet CRLN Spec. hist.; acciperet Val. Max.

a Polycrat. II, XVI, bd. III, s. 89. Vinc. Bell. a. a. o.: Apulejus a. a. o., (s. 174). Joh. Vall., Comp. III, IV, 2, bl. 122 a: liber, qui dicitur Funda. Alex. Neckam, De naturis rerum libri duo, ed. Th. Wright, London 1863, lib. II, cap. LXXIV, s. 310, in Rerum brittan. medii aevi scriptores. [b]Diog. Laert. III, 5. Olympiod., Vita Platon, s. 2. Pausaniae Descriptio Graeciae. Rec. G. Dindorf (Paris 1845), I, XXX, 3. Fulgosius, bl. 31 a: de Socrate (Latini), Fiore, Platone, s. 82. Vgl. Virgil, bl. 96 b. Auch der junge Cromwell soll seine künftige größe vorhergesehen haben, s. Mark Noble, Memoirs of the Protectoral House of Cromwell, 2 edit., Birmingham 1787, Vol. I, s. 94: It is more certain that Oliver averred that he saw a gigantic figure wich came and opened the curtains of his bed and told him that he should be the greatest person in the kingdom, but did not mention the word king, and though he was told of the folly as well wickedness of such an assertion he persisted in it; for which he was flogged by dr Beard (Cromwells lehrer)

disposicion) del su cuerpo (las)[1] fuerças (del su)[1] mente dixo: »Este el cisne que Venus en academia ayer consagrava a nuestro Apolo.« E, segunt se dise en el Policrato, testigo Apulleyo, Platon, antes llamado Aristocles[2], mas despues de la anchura de los sus pechos fue dicho Platon, ca los griegos platos disen por anchura; otros disen que lo llamaron Platon porque fuy muy largo en sus sermones. Y entre los discipulos de Socrates florecio Platon en tan muy excellente gloria que todos los otros lo onrravan y servian. E Platon como quiera que de muchos fuese buscado el traspaso como disciplo las inespiables rriberas del Nilo y los desiertos canpos de Egipto a fin de aprender de los sacerdotes de aquellas gentes los[3] muchos numeros y medidas diversas * de geumetria (y) los cuentos y rrasones de los celestiales cuerpos. E aprendio ende en Egipto todas las otras cosas que los dotores della ensennavan y demostravan. Y dende vino en Ytalia y oyo de Archita, tarentino, todos los mandamientos de la pitagorica seta y conprehendia muy ligera mente de los mas eminentes dotores quales quier cosas que en la ytalica filosofia florescian. E como se bolviese en * bl. 42a

1 y h. 2 aristotiles h. 3 por los h.

at the particular desire of his father; notwithstanding which he would sometimes repeat it to his uncle Steward who told him it was treatorus to relate it. L. v. Ranke, Die römischen päpste, sämmtl. werke, Leipzig, bd. 39, 1874, s. 69*, 51, Ortus Sixti divinitus eiusque futura magnitudo praenunciatur. b Polycrat. VII, 5, bd. IV, s. 93. Joh. Vall., Comp. III, IV, 2, bl. 122 a: Funda; Comp. III, IV, 3, bl. 122 b: Polycr. VII, 5. Apulej. de dogm. Platon., I, 1, bd. II, s. 171. Vinc. Bell. a. a. o. Seneca, epist. LVIII, 27. Diog. Laert. III, 4. c Diog. Laert. III, 4. Joh. Vall., Comp. III, IV, 2, bl. 122 a: Funda. d Vgl. Polycrat. VII, 5, bd. IV, s. 95. Joh. Vall., Comp. III, IV, 3, bl. 122 c: Polycr. VII, 5. e August. de civ. Dei VIII, 4, Migne, bd. 41, sp. 227. f Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 74: Val. (Max.) VIII, (VII, Ext. 3); für das »didicitque« bis »docebantur« vgl. Spec. hist. IV, 75: August. de civ. Dei libro VII (Migne a. a. o., sp. 228): didicit quecunque illic magna habebantur ac docebantur, (vgl. Spec. doctr. II, 11). Auch Joh. Vall., Comp. III, IV, 3, bl. 122 b, gibt die letztgenannte stelle mit hinweis auf August., sowie unter hinweis auf Polycrat. VII, 5 (bd. IV, s. 95); die nachricht über Platos reise nach Italien, bl. 122 c. Über die reisen Platos vgl. Mullach, Fragm. philos. graecor., bd. III, s. 54 fgg. g August. a. a. o. Joh. Vall., Comp. III, IV, 3, bl. 122 b.

autem in Egiptum proficisceretur, litterarum quas sequebatur [1] scienciam adepturus, se a piratis capi et venundari previdit in somnis, [quod] [2], dum [3] iret, contigit [a]. Nam captus est et venundatus a piratis, sed tamen quia philosophus, ut ait Hieronimus in epistola ad Paulinum, maiore mente se erat cito manumissus fuit [b]. Fertur eciam in Siciliam venisse primo ut Architam audiret et historiam cerneret nature in Ethna et incendiorum intelligeret racionem, secundo rogatu Dionysii ut Syracusanis assisteret et ut municipales [4] provincie illius disceret leges, tercio ut fugientem Dionem [5] restitueret patrie sue,
* bl. 65 b venia a Dionysio impetrata. Et in hiis * omnibus adeo diligens fuit ut a studiis aut officiis philosophie nullo unquam tempore suspenderetur [c]. Hic, ut narrat Hieronymus contra Jovinianum, cum esset dives ac thoros eius Diogenes lutosis pedibus conculcaret, ut posset vacare philosophie, elegit achademicam villam, ab Athenis non solum procul et desertam, sed et pestilentem, ut cura et assiduitate morborum libidinis impetus frangeretur discipulique sui nullam aliam sentirent voluptatem nisi earum rerum quas discerent [d]. Unde et quidam ex ipsis, ut liberius philosophie vacarent, oculos sibi effodisse feruntur [e]. Fuit autem Plato abstinencia moderatus et ideo nec laboribus fractus, sed vita longevus. Ait enim Tullius de tusculanis questionibus, libro quinto, quod, cum Thimotheus clarus Athenis et princeps civitatis cenasset apud Platonem [eoque convivio delectatus esset vidissetque Platonem] [6] post triduum ait illi: »Tue cene non solum in presensia, sed eciam

*

1 prosequebatur CRLNADGB; persequebatur Polycrat. 2 CRLN ADGB Polycrat.; »qui« und »ita« vor »contigit« H. 3 ebenso Polycrat.; cum CRLNADGB. 4 CRLNADGB Polycr. Joh. Vall.; principales H. 5 Polycr. Joh Vall.; Diogenem HCRLNADGB. 6 CRLNADGB.

*

a Polycrat. II, XVI, bd. III, s. 89. b Hieron. Epist. LIII ad Paulinum, Migne, bd. 22, sp. 540 fg. c Polycrat. VII, 5, bd. IV, s. 95. Joh. Vall., Comp. III, IV, 4, bl. 122 c: Polycr. VII, 5. d Dial. Creatur., cap. CV, de lepore jurista: Ut enim ait Papias; Joh. Vall., Brevil. II, 1, bl. 159 a: Unde, sicut dicit Papias, Achademia fuit villa frequenti terremotu concussa, distans miliario ab Athenis. Hanc philosophi elegerunt, scil. Plato et sui, ut se timore a libidine continerent et ab aliis cessantes studio philosophie vacarent. Et inde dicti sunt

Egipto por causa de continuar la ciencia fuele rrevelado en suennos como avia de ser preso en la mar de cosarios y que avia de ser vendido, y asy como le fue rrevelado le acontescio. Mas por quanto, segunt dise Geronimo en la epistola a Paulino, por Platon ser filosofo syenpre fue mayor que quien lo conpro. Y dise(se) que dende vino en Cecilia a fin de ver y entender los fuegos que salen del monte Edna y las rrasones de los sus incendios [1], e lo segundo porque fue en Cecilia fue porque le rrogo Dionisio que fuese a dar leyes municipales a los de aquellas provincias, y lo tercero por rrestituyr a Dion en la su patria el qual estava fuydo della y por inpetrarle perdon de Dionisĩo. E en todas aquestas cosas tanto fue Platon diligente que nunca vaco de los oficios y estudios de la filosofia nin fue por algunt tienpo dello suspendido. E porque podiese mejor vacar en los estudios de la filosofia escojo la villa de academia la qual estava lexos de Atenas la qual era non sola mente desierta, mas enferma y pestilente. Y aquesto fiso porque con el cuydado y continuacion de las enfermedades de aquel lugar podiese quebrantar los ynpetus y movimientos de la luxuria. E los discipulos estatuyeron non aver otro deleyte mayor que contenplar las cosas que del aprendian tanto * que se dise • bl. 42 b
que uno dellos se saco los ojos por vacar mas libre mente en la filosofia. Fue Platon muy tenplado, abstinente y de luenga vida. Y dise Tullio en el libro quinto de las tosculanas questiones, que como Timoteo [2], principe de Atenas y claro por linaje, cenase con Platon una noche, que tanto se deleyto en aquella cena que dende a tres dias dixo a Platon: »Las tus cenas non sola mente en presencia, mas despues de otro dia

*

1 entendimientos h. 2 timoreo.

*

achademici. (S. Papias Vocabulista. Venetiis per Philippum de pincis Mantuanum 1496, unter Achademia). Diog. Laert. III, 7. Olymp. Vita Platonis gegen das ende, s. 4. Fiori, Platone, s. 9. Vgl. Boc. de Oro, s. 245. e Hieron. c. Jovin. III, 9; Migne, bd. 23, sp. 298 B. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 74: u. Joh. Vall., Comp. III, IV, 5; bl. 123 a: Hier. c. Jov., in der letzteren stelle nur bis »discerent«. J. de Cessolis, bl. XLII b. Vgl. Spec. hist. V, 6; doctr. V, 98 u. 176. Auch Demokrit, s. 178, z. 1, soll sich freiwillig geblendet haben; vgl. Quintilians wort über die augen, bl. 103 b.

postero[1] die iocunde sunt[a].« Fuit insuper Plato virtuosus in mortificacione libidinum. Nam cum in Phedone doceat, ut ait Macrobius libro primo, homini non esse sua sponte moriendum, in eodem eciam decalogo dicit mortem philosophantibus esse appetendam et ipsam philosophiam esse meditacionem mortis[b]. Sed hec sibi contraria non sunt quoniam duas mortes hominis novit quarum unam natura, aliam virtutes prestant. Homo
* bl. 66 a enim moritur cum anima corpus relinquit solutum lege * nature; mori eciam dicitur cum adhuc anima in corpore constituta corporis illecebras, philosophia docente, contempnit et cupiditatum dulces insidias reliquasque omnes exuit passiones. Hanc mortem dicit Plato sapientibus esse appetendam, illam vero quam omnibus natura instituit cogi vel inferri vel accersiri vetat[c]. Item in Phedone[2] ait: Imperfectus quidem et minime bonus in infernum abiens manebit, perfectus vero et purgatus hinc transiens cum Deo habitabit[3]. Item, ut narrat Valerius[4] libro .IIII., cum Plato adversus servi delictum vehementer exarsisset[d] eum statim[e] tunicam deponere et prebere scapulas verberibus iussit, sua manu ipsum cesurus. Postmodum intelligens se irasci, veritus ne vindicte modum excederet, manum quam cesurus erexerat, sicut in altum sustulerat[5], suspensam tenebat et stabat percussori similis. A Speusippo[f] autem amico eius superveniente interrogatus quid ageret, »Exigo«, inquit, »penas ab iracundo«, oblitus iam servi quia alium quem pocius

1 CRLNADGB Cic.; posteriori H. 2 Phedrone HCRLNADGB. 3 CRLNADGB; manebit H. 4 Aus Valerius Maximus sind nur die ersten und letzten worte dieser anekdote genommen, alles dazwischenliegende: »eum statim« bis »non est«, z. 18 bis s. 222, z. 5, fast wörtlich aus Seneca de ira. 5 CRLNADGB Sen. Joh. Vall., doch die beiden letzteren ohne »in altum«; extulerat H.

a Cic. Tuscul. V, 35. Joh. Vall. a. a. o., bl. 122 d: Tull. V tuscul. quest. Bruson, lib. II, de conviviis, bl. 32 b. Guicciardini, Detti, bl. 131 a; L'Hore, bl. 293 b. Athenaeus, lib. X, bl. 419 c, ed. J. Schweighäuser, Argentor., bd. IV, 1804, s. 32; Paley, bd. II, s. 94. Levini Lemnii Libelli tres, Antverpiae 1554, de honesto animi et corporis oblectamento, bl. 100 a. b Vgl. Pythagoras, s. 78, z. 16 fg.; Plato, s. 230, z. 4. c Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 78: doctr. VI, 116: Macrob. de somnio Scip. lib. I, (XIII, 5 bis 7). Joh. Vall., Comp. III, IV, 5, bl. 123 a: Macrob. I, XXXI, bis »appetendum«. Platos Phaedo, cap. VI. d Val.

son alegres y jocundas.« E fue mas Platon virtuoso en la moderacion de la luxuria. E como en el libro del Fedon[1] ensenno, segunt dise Macrobio en el libro primero, que non deve moverse el onbre de su voluntad a la muerte[2], e en ese mesmo dialogo dise que la muerte deve ser cobdiciada por los filosofantes y que la filosofia non es synon contenplacion de muerte. E aquestas cosas non son en sy contrarias por quanto conosciola con dos muertes del onbre: la una que da la natura, y la otra que dan las virtudes. El onbre muere quando el anima se parte del cuerpo, desatada por ley de natura, e disese por otra manera morir quando menosprecia las cosas torpes y feas, mostrandogele la filosofia, y quando se desnuda de todas las acechanças dulces de las cobdicias y de todas las otras pasiones. Aquesta tal muerte, dise Platon, que deven los filosofos cobdiciar, y la otra que la naturalesa da a todos, de aquesta tal bien devieda Platon que los filosofos se desvien della y non sela den mientra podieren. Iten cuenta Valerio en el libro quarto[3] que como Platon estoviese fuerte mente yrado contra un su siervo por un delicto que avia fecho, que le mando que se desnudase luego y que descubriese las espaldas para que queria con su mano darle * açotes. E despues entendiendo que, *bl. 43a
estando ayrado, que excederia el modo que devia tener en la vengança y castigo, la mano que avia alçado con el açote para ferir al syervo, teniasela asy levantada en alto y estava en semejança que queria ferir. Estonces sobrevino Espeusipo[4], su amigo, y preguntole que fasia y correspondio: »Esto tomando penas del onbre yrado.« Ca ya avia olvidado el siervo y avia

1 Fedron h. 2 luxuria h. 3 nono h. 4 Aspensipo h.

Max. IV, 2, Ext. 1, s. die sprachl. anm. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 74: doctr. VII, 12. J. de Cessolis, bl. XXXI b. Joh. Vall., Brevil. IV, 3, bl. 162 b: Val. IV. e Seneca de ira III, XIII, 4 fg., s. die sprachl. anm. Joh. Vall., Comp. III, IV, 7, bl. 123 b: Sen. de ira III. (Corsini), Rosaio, cap. LXXI, Ira, BC, s. 85. f Diog. Laert. III, 38: εἰσελθόντος ποτὲ Ξενοκράτους εἶπε μαστιγῶσαι τὸν παῖδα· αὐτὸς γὰρ μὴ δύνασθαι διὰ τὸ ὠργίσθαι. Stob. Sermo XX, 57, bd. I, s. 313, (vgl. s. 311, nr. 43). St. Maxim. XIX, sp. 841 C. Anton. Melissa II, 53 (al. 77), sp. 1133 D. Erasm., lib. VII, Plato 7. (Latini), Fiore, Platone, s. 9. Mit berufung auf Diog. Laert. u. Seneca in Bruson., lib. III, de ira, bl. 98 a.

castigaret invenerat. Sicque abstulit sibi [1] in proprium servum potestatem [2], »Tu«, inquiens, »Speusippe, servulum istum verberibus obiurga, timeo enim ne, quia irascor [a], plus faciam quam oportet. Nolo autem ut sit iste in potestate illius qui in suamet non est [b].« Deforme enim existimavit ut parem reprehensionem culpa servi et Platonis animadversio mereretur [c]. Narrat
* bl. 66 b. eciam * Valerius libro quarto, quod retulit quidam Platoni Xenocratem discipulum eius multa [de eo] [3] improperia fuisse locutum. Et cum Plato sine ulla cunctacione criminacionem respueret instabat criminator, querens cur sibi fides non adhiberetur [4]. Respondit Plato, non esse credibile ut ab eo non diligeretur quem tantum amabat [5]. Cumque ille hoc iuramento affirmaret ait Plato: »Nunquam Xenocrates illa dixisset nisi ea expedire penitus iudicasset [d].« Hic, ut refert Flavianus historiographus, ut habetur in Policrato libro .VIII., faciem suam sepe videbat in speculo [e], non curiositatis nec composicionis vel speciositatis [6] gracia, sed ut videret quantum peregrinacio, fervor studii, acumen temporum, processus etatis de naturali statu mutasset, faciei iudicio [7], ut servaret ac [8] relevaret naturam ne labore nimio et inconsueta dieta corrumperetur [f]. Interrogatus Plato in quo quis sapienciam adipisci posset, ait: »In non expectando que evenire non possunt, nec de preteritis recordari [g].«

1 so in CRLNADGB Sen.; sibi eciam H; der satz ausgelassen in Joh. Vall. 2 voluntatem et potestatem H, s. s. 14, anm. 7. 3 CR LNADGB; audierat eum [Xenocratem Spec. hist. u. doctr.] de se multa impie [impia fuisse Spec. hist. u. doctr.] locutum Val. Max. Spec. hist. u. doctr.; Metellum multa mala dixisse de eo Joh. Vall., bl. 129 b; Xenocratem multa improperia de se dixisse bl. 161 a; contra eum Scala celi. 4 haberetur Val. Max.; crederetur Spec. hist.; crederet Joh. Vall., bl. 129 b; crederet: adiecit non esse ... Spec. doctr. Joh. Vall., bl. 161 a. 5 so CRLN; ante amabat HADGB; tantopere amaret Val. Max. Spec. hist. u. doctr. Joh. Vall.; tanto tempore sic fideliter amavi Scala celi. 6 vel speciositatis nicht in CRLNADGB; »non« bis »gracia« nicht in Polycrat. 7 indicio Polycrat. 8 CRLNADGB; aut H Polycrat.

a Cato, lib. II, D 4: Impendit ira animum, ne possis cernere verum. b Publ. Syr. 274: Homo extra corpus est suum, cum irascitur; Publ. Syr. 204. c Sehr kurz in Bruson., lib. III, de ira, bl. 98 a. Pero Diaz de Toledo, Glosa XXIV, mit berufung auf Valerio und Seneca von Archita erzählt. Vgl. Archita, s. 92, z. 21; Sokrates, s. 118, z. 20; und

fallado otro que mas devia castigar, el qual era el mesmo. E porende por darse pena de la yra demasiada que avia tomado tenia la mano levantada con el açote y dixo a su amigo Espeusipo: »Tu, Espeusipo, castigo agora a este mi siervo, ca yo temo que, porque esto sannoso, que en el faga mas de lo que cunple. Y yo non quiero que este siervo este en poderio de aquel que non esta en su poder.« E por muy fea cosa judgo que la culpa del siervo y el castigo demasiado de Platon fuesen despues de ygual rreprehension. Rrecuenta Valerio en el libro quarto que dixo uno a Platon que Senocrates, su discipulo, avia fablado de (el) algunos denuestos o vituperios. E como Platon menospreciase al que lo tal le desia syn escudrinnar del otra cosa, pero el que gelo avia venido a desir fasia grant yn(s)istancia acerca de Platon, quexandose porque non le dava fe a lo que le desia. E rrespondiole Platon que non era creyble que non fuese amado de aquel su discipulo el qual el tanto amava. E como el lo confirmase con juramento, que avia dicho del aquellas cosas, rrespondiole Platon: »Nunca Senocrates oviera de mi dicho aquellas cosas sy non judgase que de todo en todo cunplia que el de mi las dixese.« Y, segunt rrecuenta Flaviano estoriografo y segunt se falla en el Policrato en el libro octavo, veya muchas veses su cara al espejo non por curiosidad nin por gana de sela mejor * con- * bl. 43 b
poner y corregir, mas porque viese que tanto avia mudado el proceso del tienpo y la peregrinacion (y el fervor) del su estudio en la su cara y que tanto avia fecho de alteracion y a fin de conservar con su juysio y rrelevar a la natura porque non se corronpiese por trabajo nin estudio demasiado. Preguntaron

einen ausspruch desselben, s. 132, z. 7; und des Cicero, bl. 92 b; sieh dagegen Plutarch, bl. 104 b. d Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 74; doctr. V, 93: Val. (Max.) IIII, (I, Ext. 2). Joh. Vall., Comp. III, V, 22, bl. 129 b; Brevil. IV, 2: Val. IV. Joh. Gobii, Scala celi, Amicicia, bl. XV a: Val. Pero Diaz de Toledo, Glosa VIII: Valerio. Cardanus, De consol., lib. III, bl. 98 a. Mullach, Fragm. philos. graecor., bd. III, s. 102, hält die anekdote für erdichtet. e Vgl. Sokrates, s. 120, z. 19 fg.; auch Plato, s. 228, z. 14 fgg. f Polycrat. VIII, XII, bd. IV, s. 281: testis est Flavianus. Ob Virius Nicomacus Flavianus? s. W. S. Teuffel, geschichte der römischen litteratur, 3 aufl., Leipzig 1875, s. 1006. g Boc. de Oro. s. 237 a.

Interrogatus eciam Plato: »Per quid cognoscitur sapiens?« ait: »Sapiens cum vituperatur non irascitur, et non extollitur cum laudatur[a].« Interrogatus: »Per quid homines cognoscuntur?« ait: »Homines, ut vasa testea, simili modo probamus. Illa quidem in sono, hos vero in sermone cognoscimus[b].« In-
*bl. 67 a terrogatus: »Quanto censu homo debet esse contentus?« * ait: »Tantum acquirat quis quod defectum non habeat in eo quod est ei necesse, et quod non expediat ei hominibus adulari[c].« Interrogatus quis esset[1] inter homines forcior ait: »Qui propriam iracundiam vincere potest[d].« Interrogatus quis esset[2] inter homines debilior ait: »Qui suum secretum celare non potest[e].« Interrogatus: »Quis est inter homines potencior?« ait: »Qui suam abscondere scit paupertatem[f].« Interrogatus: »Quis est inter homines temperancior?« ait: »Cui sufficit id quod habet[g].« Interrogatus Plato: »Quis est homo bonorum morum?« ait: »Qui malorum morum hominem pati potest[h].« Interrogatus an verecundum sit homini esse canum ait: »Non est verecundum seni si capillorum albedinem, sed si morum turpitudinem[3] paciatur.« Interrogatus qualium locorum vel urbium habitacio sit vitanda ait: »Non inhabites terram in qua sumptus lucra exsuperant et in qua mali prevalent bonis et ubi plurimum domini menciuntur[i].« Interrogatus in quo quis principum graciam posset[4] obtinere ait: »Si volueris insipientis principis graciam obtinere ipsius sequere voluntatem, si vero sapientis, que ad rem pertinent[5] vel contra racionem sunt ostendere non obmittas[k].« Cum vidisset Plato Dionysium, tyrannum [Sicilie][6], circumseptam tot[7] custodibus corporis sui, »Cur tantum«, inquit, »mali fecisti ut a tam multis necesse habeas custodiri[l].«

*

1 »esset« ausgelassen in L. 2 est CRLNADGB. 3 ineptitudinem CRLNADGB. 4 possit CRLNADGB. 5 non pertinent CRLNADGB. non dexes en mostrarle las rrasones que convienen a el e las que son contra el Boc. de Oro. 6 CRLNADGB Polycr. Spec. hist. u. doctr. J. de Cessol. 7 tot nicht in CRLNADGB Spec. hist. u. doctr. Polycr. Joh. Vall. Caec. Balb.; tum J. de Cess., wahrscheinlich falsche lesart für tot.

*

a Boc. de Oro, s. 206, f. b a. a. o., s. 209, c. Castigos y Dotrinas, V, in Dos Obras u. s. w., s. 278. c Boc. de Oro, s. 208, a. d a. a.

a Platon que quien era sabio. El rrespondio: »Aquel que quando le vituperan [1] non se ensanna nin se vanagloria quando lo alaban.« Preguntaronle que en que se conoscian los onbres. El rrespondio: »Los onbres y los vasos de tierra por ygual manera los conoscemos, ca los vasos conoscemos en el sonido, y a los onbres en la palabra.« Preguntaronle que los onbres con que tanta rrenta devian [2] ser contentos. El rrespondio: »Cada uno deve tanto buscar que non aya desfallecimiento en aquello que a el sea necesario, y que non le sea forçado de lisonjear a los onbres.« Preguntaronle: »¿Quien es entre los onbres el mas poderoso?« Y rrespondio: »El que sabe esconder su pobresa.« Preguntaronle: »¿Quien es entre los onbres el mas tenprado?« El rrespondio: »Aquel a quien abasta lo que tiene.« Preguntaronle: »¿Quien es el onbre de buenas costunbres?» El rrespondio: »Aquel que puede [3] sofrir a los onbres mal acostunbrados.« Preguntaronle sy devian faser rreverencia al onbre viejo. El rrespondio que sy, pero non (a) aquel que tenia la blancura en los cabellos y mala tenprança en las costunbres. Preguntaronle qual morada de logares o cibdades devian los onbres rrefuyr. El rrespondio: »Non mores en la tierra en la qual sobran las despensas a las ganancias y adonde valen mas los malos que los buenos nin adonde los sennores mienten mucho.« Preguntaronle que en que podria cada uno aver gracia con el principe. * El rrespondio: »Sy tu quieres aver gracia con el principe sabio non le dexes demostrar y rreprehender aquellas cosas que non pertenescen a la cosa publica o que van contra la rrason.« Como Platon vio a Dionisio, tirano de Cecilia, que toviese todo el su cuerpo cercado de onbres que lo guardavan, dixole Platon: »¿Como? ¿Tanto mal fesiste que de tan muchos es necesario que seas guardado?« *bl. 44 a

1 vituperian h. 2 devien h. 3 non puede h.

o., s. 223, b. e a. a. o., s. 223, a. f a. a. o., s. 223, z. 19. g a. a. o., s. 223, c. h a. a. o., s. 230: El que es de buenas costunbres puede sofrir al de las malas. i a. a. o, s. 234, b. Fiore di Virtù, s. 84: Aristotile dice: Non stare nella terra, dove ha molta signoria, e colà, dove abbiano più luogo gli rei, che gli buoni, e più i matti, che i savi. k Boc. de Oro, s. 235, z. 3 fg. l Vinc. Bell. Spec. hist. IV,

* bl. 67 b Hic [1] eciam multa sensisse de Deo videtur que * multum veritati nostre religionis conveniunt. Nam dicit Augustinus libro de civitate Dei: Mirantur autem quidam nobis in Christi gracia sociati cum audiunt vel legunt Platonem de Deo ista sensisse que multum congruere veritati nostre religionis agnoscunt. Unde nonnulli putaverunt eum, quando perrexit in Egiptum, Ieremiam vidisse prophetam vel scripturas propheticas in eadem peregrinacione legisse. Sed diligenter computata temporum racio Platonem indicat a tempore quo prophetizavit Ieremias centum ferme postea annis natum fuisse. Unde in illa peregrinacione sua Plato videre Ieremiam non potuit, tanto ante defunctum, nec easdem scripturas legere que nondum fuerunt in grecam linguam translate [a]. Dicit eciam ibidem: nunc satis sit commemorare Platonem determinasse finem boni esse secundum virtutem vivere et ei soli evenire posse qui noticiam Dei habeat et imitacionem, nec esse aliam ob causam beatum. Ideoque non dubitat hoc esse philosophari: amare Deum [b]. Iterum dicit in eodem: Quicunque igitur philosophi de Deo summo et vero ista senserunt quod et rerum creatarum sit effector et lumen cognoscendarum et bonum agendarum, quod ab illo nobis principium sit nature et veritas doctrine, felicitas vite, ut platonici et ceteri ionici generis qui in eis precipui fuerunt ista senserunt, sicut idem Plato et qui eum bene intellexerunt, eos omnes ceteris preponimus eosque nobis propinquiores fatemur [c].

* bl. 68 a * Platonis vero elegantia quedam dicta sunt hec: Tunc vero beatus et felix dicendus est orbis terrarum cum sapientes efficiuntur reges et reges efficiuntur sapientes [d]. Qui reipublice prefuturi sunt duo precepta teneant, unum: ut utilitatem sic tueantur civium quod quecunque agunt ad eam referant, obliti commodorum suorum; alterum: ut totum corpus reipublice curent, ne, dum aliquam partem tuentur [2], totum deserant [e]. Proinde est [3] cum subditos opprimit magistratus ac si caput corporis adeo intumescat [f] ut a membris aut omnino aut sine

1 Item vidit quendam dilapidantem agros suos et dixit: Terra devorat homines et iste devorat terram [a] CRLNADGB statt dieses und der in H aus Augustin angeführten sätze. 2 CRLN Cic. Spec. doctr. Joh. Vall.; tueantur HADGB. 3 Parum deest CRLNADGB.

a Boc. de Oro, s. 207, a. Fiore di Virtù, s. 61: Plato dice: La terra divora

Algunos dichos de Platon mas elegantes son los que se siguen: Estonces es desir ser bienaventurado y prospero el mundo de las tierras quando los sabios seran fechos rreyes y los rreyes seran fechos sabios. Aquellos que quieren aprovechar a la cosa publica dos mandamientos deven guardar, el uno: que asy celen y defiendan el provecho de los cibdadanos que, qualquier cosa que fisieren, a la cosa publica lo rrefieran, postponiendo los sus provechos; el otro: que curen juntamente de todo el cuerpo de la rrepublica por que, mientra una parte cuydaren anparar, la otra non desanparen. Asy es que quando los rregidores oprimen a los subditos como quando la cabeça se fincha en tal manera que non puede de los otros mienbros

gli uomini, e il prodigo divora la terra. Diog. Laert. IV, 48: Bion; Paley, bd. II, s. 11. Bruson., lib. III, de gula, bl. 74 a. Erasm., lib. VII, Bion 9.

79:, doctr. VI, 7: u. VIII, 30: Helinandus. J. de Cessolis, bl. XXXVIII a. Polycrat. IV, 4, bd. III, s. 229. Joh. Vall., Comp. III, IV, 13, bl. 124 c: tractat. de dictis philosoph. Caec. Balb., s. 32, XXXIX, 5. (Corsini), Rosaio, cap. XXXI, Clementia B, s. 45: Diogenes statt Plato. Vgl. ein wort Perianders, s. 44, z. 13, und Catos, bl. 94 b.

a August. de civ. Dei, VIII, XI, Migne, bd. 41, sp. 235. Joh. Vall., Comp. III, IV, 11, bl. 123 d: Chronica, qua continetur historia Platonis. b August. a. a. o. VIII, VIII, sp. 233. c August. a. a. o. VIII, IX, sp. 233. d Plato de Republ. V, 473 d, ed. Schneider, bd. II, s. 99. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 79: ut est illud, quod ait Boecius: illum (Platonem) dixisse, beatas fore respublicas, si aut eas sapientes regerent aut eorum rectores sapientie studerent; doctr. VI, 58; VIII, 15 u. 17: Boecius; Joh. Vall., Comp. III, IV, 13, bl. 124 b: Boet. I de consol. (philos.), cap. IV, (Migne, bd. 63, sp. 615 fg.). Dial. Creatur., cap. XXV: de rosmarino et agro: Ait Plato. Bruson., lib. III, de imperio et imperatore, bl. 90 a. Val. Max. VII, II, Ext. 4. Cicero epist. ad Quint. fratr. I, 1, s. 542 der ausgabe Lemaires, Paris 1828. Pero Diaz de Toledo, Introducc. a las glosas del Marq. de Santill.: Platon, aquel grand maestro de las escuelas de los philosophos llamados estoycos, con razon escrivio en aquel libro suyo, que se intitula de republica, en que dice: Que la republica se deve dezir bienaventurada, si la rigiesse e governasse principe sabio o principe, que se trabajasse en entender e saber. Polycrat. IV, VI, bd. III, s. 239: Socrates. e Vinc. Bell. Spec. doctr. VI, 95: Tullius de offic. libro I: duo precepta Platonis. Joh. Vall., Comp. III, IV, 13, bl. 124 a: Tullius de off. I, XV (vielmehr XXV, 85). f Vgl. Cicero, bl. 92 b.

molestia ferri non possit. Hanc autem passionem sine gravissimo dolore membrorum tolerari aut curari impossibile est, si vero incurabilis fuerit passio sic vivere, quam mori, miserabilius est, miseris vero nichil utilius est quam utcunque finire miseriam. Item cum in subiectos potestas sevit idem est ac si tutor pupillum persequatur vel cum suo mucrone iugules[1] ob cuius defensionem ab eodem traditum tibi gladium accepisti, re namque publica frui iure pupilli percelebre est, et eam tunc demum recte procedere cum caput eius se inutile esse cognoscit nisi fideliter membris cohereat. Item qui suam animam que unica est gubernare non potest, quomodo multorum hominum gubernator erit?[a] Item dicebat: expedit sensato in dulcedine potuum medicine amaritudinem memorari.
* bl. 68 b Item dicebat hominem debere * in speculo sepe suam faciem intueri quoniam[2], si viderit eam decoram, indigne feret agere turpe opus, si vero turpem censuerit verebitur utique simul duo turpia sibi aggregare[b]. Dicebat eciam Plato duos esse mundos, unum intelligibilem in quo veritas habitat, alium vero sensibilem quem manifestum est nos visu tactuque sentire, itaque illum verum, istum verisimilem ad imaginem illius factum esse dicebat, et de illo, ut aiebat, in ea anima que se cognoscit expolitur veritas et serenatur, de hoc autem in stultorum anima, non sciencia, sed opinio generatur[c]. Item dixit escam malorum esse voluptatem eo quod[3] ea capiuntur homines sicut hamo pisces[d]. Item dixit Plato: si sapiencie forma oculis videri posset ad amorem sui omnes maximo incitaret[e]. Item: non potest comprehendi iusticie forma nisi prius iniusticie series discuciatur[f]. Item: non solum sciencia que remota est a iusticia calliditas pocius quam sapiencia appellanda est, verum eciam animus paratus ad periculum, si sua cupiditate, non omnium utilitate impellitur, audacie nomen habet

*

1 CRLNADGB; iugulet H. 2 »quam« ohne folgendes »eam« CRLNADGB. 3 CRLNADGB Spec. doctr. auch Cic., aber ohne »eo«; quia H Spec. hist. Joh. Vall.

*

a Boc. de Oro, s. 215, e. Vgl. Socrates, s. 130, z. 8. b Boc. de Oro, s. 231, d. Rückert, Weish. des Brahm., s. 170, nr. 98; s. 420, nr. 20. Vgl. Socrates, s. 120, z. 19 fg., und auch Plato, s. 222, z. 15 fg. c Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 79. d a. a. o.; doctr. V, 152: Platonem quoque

syn trabajo ser sostenida y aquesta pasion inposible es de ser conportada o curada syn muy grave dolor de los mienbros, e sy la tal pasion yncurable, mas miserable cosa es bevir (asi) que morir, ca non ay mas provechosa cosa a los mesquinos que fenescer como quiera la su miseria. Iten quando el potestad de la cibdad se encruelece contra los subgectos non es synon como quando el tutor persigue al pupilo que tiene en tutoria o como sy degollases a alguno con aquel cuchillo que el te oviese dado con que lo defendieses, muy noble cosa es usar la cosa publica del derecho del pupilo. Iten desia: el que non puede governar la su anima que es una, ¿como podra ser governador de * muchos onbres? Iten desia que los onbres * bl. 44 b
se devian mirar muchas veses al espejo porque, sy su cara se viese fermosa, que non podiese sofrir de faser ninguna cosa que fea fuese y sy por ventura la cara se viese fea que avria verguença de ayuntar dos cosas feas en uno. Desia asy mesmo Platon que avia dos mundos, el uno intelligible en el qual morava la verdad, y el otro que era sensible el qual es a nosotros magnifiesto por vista y termino asy que el primero era verdadero y este otro era virisimile, y desia que era fecho a la ymagen y forma del primero. E de aquel primero mundo desia que la verdad del se ornava y se mostrava en aquel anima que se conosce a sy mesmo, por lo qual en el animo de los locos nunca se engendra ciencia salvo opinion. Iten: sy la forma de la sabiduria se podiese ver con los ojos mucho ecitaria a todos que la amasen. Iten: non puede ser conprehendida la forma de la justicia sy primera mente la orden de la ynjusticia non fuere desatada. Iten: la ciencia que es rremota de la justicia mas se deve llamar enganno que sabiduria. Iten: el animo que esta aparejado al peligro sy se mete en el por su provecho mas que por bien de todos, este tal mas

*

Tullius dixisse asserit. Joh. Vall., Comp. III, IV, 13, bl. 124 a: Tull. de sen. V, (vielmehr XIII, 44). Plato, Timaeus, πρῶτον μὲν ἡδονήν, μέγιστον κακοῦ δέλεαρ, Opera, Paris, (Didot), Vol. II, 1846, s. 232, z. 36 fg. Vg. Archytas, s. 92, z. 16 fgg. e Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 79; doctr. VI, 58. Pero Diaz de Toledo, Glosa LXIX; La honestidad, como dezia Platon, segund introduze Tulio en el libro de los oficios al comienço, tanto es en sy fermosa, que si con ojos corporales se pudiesse mirar maravillosos amores pulularia de sy. f Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 79.

Fuit autem consuetudo Platonis, ut ait Helinandus, libros suos intutelare nominibus magistrorum suorum vel eorum qui magistros suos docuerant [1] ut maiorem ex eorum nominibus autoritatem verbis [2] et racionibus suis acquirerent. Hinc sunt libri eius appellati: Thimeus, Phedron, Gorgias, Pytagoras etc.[a]. Scripsit autem [duos][3] libros de republica et de legibus in quibus multa pulchra ac preclara sunt. In Phedone [4] enim suo quem transtulit Cicero validissimis argumentis anime immortalitatem asseruit. Et potest omnis raciocinacio in unius silogismi conpendium ita redigi: Anima ex se movetur; quod ex se movetur principium motus est; quod autem principium motus est natum non est; quod autem natum non est immortale est; ergo anima immortalis est [b].

Quidam autem imitator doctrine Platonis, nomine Theobrotus [5], cum legisset librum Platonis de immortalitate anime * bl. 69 b e muro se precipitem dedit pre desiderio * vite melioris [c].

Mortuus est autem Plato tempore Philippi regis Macedonie, ut ait Seneca in epistolis, anno LXXXI [d] natalis sui die sine ulla deduccione. Ideoque magi qui tunc Athenis erant immolaverunt defuncto, amplioris eum fuisse sortis quam humane arbitrati, quia consummasset [6] perfectissimum numerum quem .IX. nonies [7] multiplicata conponunt [e].

*

1 Spec. hist. Joh. Vall.; docuerunt HCRLNADGB. 2 Spec. hist.; et ex verbis H; ex verbis CRLNADGB; ut maior. auctor. adquirerent Joh. Vall. 3 CRLNADGB. 4 Phedrone HCRLNADGB. 5 Theobrotus Ambraciensis Spec. hist. 6 CRLNADGB Sen. Spec. hist.; assumasset H. 7 novies G Sen. Spec. hist.

*

Vgl. s. 220, z. 3 fgg. und Pythagoras, s. 78, z. 16 fgg. Andere parallelstellen in Bouillets ausgabe Ciceros. f Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 79; doctr. V, 79. Polycrat. III, 14, bd. III, s. 210. g Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 79: Hieron. supra Matthaeum, (X, 9 fg., Migne, bd. 26, sp. 63 A). h Vinc. Bell. Spec. doctr. V, 77: Ex proverbiis sapientum: Bis vincit, qui se in victoria vincit, Bis autem punitur qui suis armis perimitur. Dial. Creatur., cap. IX: de igne et aqua: qui semetipsum vincit, contra omnia fortis est, ut dicit philosophus. i Joh. Vall., Comp. III, IV, 13, bl. 124 b in libro, qui dicitur Suda (Funda?): Ait Plato in legibus.

a Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 77: Helynandus. Joh. Vall., Comp. III, V, 23, bl. 129 c: Helin. Ähnlich sagt Cicero im Dial. de Senect.: Omnem autem sermonem tribuimus ... M. Catoni seni, quo majorem auc-

E fue costunbre de Platon, segunt dise Helinando [1], de intitular los sus libros a los nonbres de sus maestros porque tomasen abtoridad de los nonbres de aquellos y de las sus palabras y rrasones. Y los libros que fiso son estos: Timeo, Fedon [2], el qual traslado Tullio de griego en latin, por muy fuertes argumentos demuestra la ynmortalidad de anima. Y puede todo el rrasonamiento de aquel libro ser asumado y conprehendido en (el) silogismo syguiente: el anima de sy se mueve [3], y lo que de sy se mueve [3], principio es de movimiento [4], y lo que es principio de movimiento [4] no(n) es nascido, y lo que non es nascido inmortal es, asi que el anima es ynmortal.

Un seguidor de la su dotrina, el qual se llamava Theobroto [5], como leyese el libro de Platon de la inmortalidad del anima, lançose de un muro abaxo con deseo de traspasar con la muerte a la mejor vida.

Fue muerto Platon en los tienpos de Felipo, rrey de Macedonia, anno ochenta y uno del su nascimiento syn fallescer dellos dia, segunt dise Seneca en las epistolas. Iten: algunos magos que estonces estavan en Atenas sacrificaron a Platon defunto [6], pensando como la su suerte fuese mayor que la umana, veyendo como con la su vida consumase fasta el numero perfecto que nueve veses nueve multiplicados conpone.

1 alinandro h. 2 fedron h. 3 morra h. 4 manimiento h. 5 Troboro h. 6 de fumo h.

toritatem habeat oratio (I, 3). b Vinc. Bell. a. a. o. IV, 78: Macrob. de somnio Scip., Libro II, (XIII, 1 bis 15); doctr. VI, 132 bis »asserit«. c Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 78: Legitur. (Latini), Fiore, s. 9: Platone fecie più libri, tra i quali ne fecie uno de la immortalità de l'anima. Lo quale libro leggiendo un altro filosofo se gittò a terra d'un muro, vogliendo morire, per avere migliore vita. Cardanus, de consol. lib. II, bl. 31 a. d Joh. Vall., Comp. III, IV, 11, bl. 123 d: Chronica, qua continetur historia Platonis. Diog. Laert. III, 2. e Vinc. Bell. Spec. hist. V, 6: Seneca in epist. XVIII, (vielmehr LVIII, 27). Dieses kapitel nach der anordnung der in CRLND vorliegenden fassung übersetzt im Mer des Hist. Quint aage, chap. XXXVI, De Platon philosophe, bd. I, bl. 201 fg. mit ausnahme von: »sed tamen« bis »fuit«, s. 218, z. 4 bis 6; »fuit« bis »libidinum«, s. 220, z. 1 und 2; »in quo« bis »dixit« s. 228, z. 18 bis 23; »mors« bis »est«, s. 230, z. 3 bis 5; außerdem folgt die übersetzung des satzes »Item dicebat« bis »aggregare«, s. 228, z. 14 bis 17 nach derjenigen des »Cave ab inimico«, s. 230, anm. 3, letzter satz.

Legitur[1] quoque quod in sigillo Platonis scriptum erat illud verbum: Facilius est movere quietem quam quietare motum[a].

Cap. LIII. Aristotiles[2].

Aristotiles, philosophus eximius, gente macedo, patria astraguritanus[3], Platonis discipulus[b] fuit. Est autem Astraguria[3], civitas Tracie, vicina Olimpo monti. Filius autem fuit Nichomaci et Phestiadis[4], qui ab Esculapio descenderunt. Nichomacus autem medicus fuit [Amynte][5] regis macedonum[d] patris Philippi. Hic Aristotiles adhuc iuvenis existens doctrinam eloquencie docuit. Factus autem annorum .XVII.[e] mittitur Athenas ubi adhesit Socrati tribus annis. Quo mortuo adhesit Platoni .XX. annis[f] et tantam adeptus est dileccionem Platonis et diligenciam circa studium philosophie quod Plato domum Aristotilis domum lectoris vocabat et sepe dicebat: »Eamus ad domum lectoris.« Et eo absente a leccione Plato clamabat: »Intellectus abest, surdum est auditorium[g].« Hic tante vene-

1 Dieser satz nicht in CRLNADGB. 2 Aristoteles CRLNADGB. 3 straguntanus . . . Stragunia C; stragmitanus . . . Stragmia RLN; stragyranus . . . Stragyra ADGB Joh. Vall. 4 ADGB Diog. Laert.; Festiade Joh. Vall.; Fescie H; Festie CRLN. 5 ADGB; Aminici CRLN; Ἀμύντας Diog. Laert.

a Buenos Proverb., s. 4, e. b Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 82: Euseb. in Chronicis (Olymp. 104, Migne a. a. o., Ser. gr., bd. 19, sp. 485). Boc. de Oro, s. 245, z. 6. c Diog. Laert. V, 1. Boc. de Oro, s. 243, b u. d. Vita Arist. ed. Robbe, s. 1: Ἀριστοτέλης ὁ φιλόσοφος τῆς μὲν ἦν Σταγειρων, τὰ δὲ Στάγειρα πόλις Θρᾴκης πλήσιον Ὀλύνθου καὶ Μεθώνης, υἱὸς δὲ Νικομάχου καὶ Φαιστίδος, ἀμφοῖν ἀπὸ Μαχάονος τοῦ Ἀσκληπιοῦ καταγομένων; s. die lateinische übersetzung s. 10; in fast wörtlicher übereinstimmung mit ihr Joh. Vall., Comp. III, V, 1, bl. 125 c: Aristoteles gente quidem Macedo, patria vero Stragyranus. Stragyra autem est civitas Tracie, vicina Olyntho et Mothoni. Fuit autem filius Nichomachi et Festiade, ambobus a Machaone Asclepiade descendentibus, indem folgende bemerkung (a. a. o., bl. 125 b) vorausgeschickt wird: antequam colligantur, que de eo (Aristot.) dicta sunt in diversis libris, scribatur tractatus de vita eius, translatus de greco in latinum, ut dicitur, maxime quia non habetur a multis communiter. Joh. Vall. gibt daher die ganze übersetzung in sieben kapiteln. Sie stimmt fast wörtlich mit der von Robbe veröffentlichten, nur dass sie die beiden letzten sätze derselben nicht bietet. Da weder Robbe, noch auch Lucas Holstenius, der erste

Cap. LII. Aristotiles.

* Aristotiles, filosofo eximio[1], fue de la gente macedonia *bl. 45 b
y fue de la patria de Astragoria la qual es cibdad de Tracia, vesina al monte Olinpo. Y fue fijo de Nicomaco, medico, ovo la madre nonbre Phestias[2], los quales descendieron del linage de Esculapio. Este Nicomaco fue medico de Amyntas[3], rrey de Macedonia, y padre de Filipo. Aqueste Aristotiles como fuese moço aprendio la dotrina de la eloquencia. Y despues que fue fecho de dies y siete annos fue enbiado a Atenas adonde se allego a Socrates y oyo del por tres annos. Y despues de la muerte de Socrates allegose a Platon y continuo de oyr del por veynte annos. E tanto amor y diligencia puso Platon con Aristotiles y Aristotiles con el su estudio de la filosofia que Platon la casa de Aristotiles casa de lector la llamava y muchas veses desia: »Vamos a la casa del lector.« E quando estava absente Aristotiles de la leccion de Platon luego clamava Platon y desia: »El entendimiento nos fallece aqui en esta leccion y sordo es el auditorio.« Aqueste Aristotiles en tanta

1 exsimio h. 2 Fescia h. 2 Antiniti h.

herausgeber der Vita Aristotelis peripateticorum principis, Lugduni Batavorum, 1621, sie berücksichtigen, wollte ich die gelegenheit, auf sie aufmerksam zu machen, nicht vorübergehen lassen. d Diog. Laert. V, 1. Boc. de Oro, s. 243, c. e Diog. Laert. V, 9: ἑπτὰ καὶ δεκὰ ἐτῶν. Robbe, Vita, s. anm. f. Joh. Vall., Comp. III, V, 2, bl. 125 c: tract. de vita. Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 82: Euseb. (a. a. o.): Aristoteles .XVIII. agens annum Platonis auditor fuit. Boc. de Oro, s. 243: E quando llego (Aristotiles) a edad de (dies e) ocho annos, llevolo su padre a tierra de Athenas. Villa, Vidas de doze princip. de la medic. bl. 37 b: partiendo para Athenas à los 17 años de su edad para oir à Platon. f Diog. Laert. V, 9. Robbe, s. 2: Ἐτῶν δὲ γενόμενος ἕπτα καὶ δέκα, τοῦ Πυθοῖ θεοῦ χρήσαντος αὐτῷ φιλοσοφεῖν παρ' Ἀθηναίοις, φοιτᾷ Σωκράτει καὶ συνῆν τὸν μέχρι τελευτῆς αὐτοῦ χρόνον πλὴν ὀλίγον ὄντα· μετὰ δὲ τοῦτον φοιτᾷ Πλάτωνι καὶ συνῆν τούτῳ τὸν μέχρι τελευτῆς αὐτοῦ χρόνον εἰκοσαέτης τυγχάνων; s. die lateinische übersetzung s. 11. Mit dieser stimmt fast wörtlich diejenige des Joh. Vall. a. a. o. vgl. III, V, 7, wo jedoch »quindecim annos habens adhesit Socrati« gesagt wird. Bruson., lib. II, de disciplina, bl. 50 a. g Robbe a. a. o., s. 2 fg.; s. die lat. übersetzung, s. 11. Joh. Vall., Comp. III, V, 2, bl. 125 c. Boc. de Oro, s. 237 d.

* bl. 70a racionis * fuit apud Philippum Macedonum regem quod, nato sibi filio Alexandro, ei scripsit epistolam in hec verba: Philippus Aristoteli salutem dicit. Filium michi genitum scito de quo equidem gracias[1] diis ago, gaudeoque non tam[2] proinde quia natus est quam pro eo quod eum nasci contigit tempore vite tue. Spero enim quod[3] edoctus a te dignus existat et nobis et regni suscepcioni[a]. Vixit autem Aristotiles post Platonis mortem annis .XXIII., partim quidem docens Alexandrum Philippi regis filium, partim cum eo multam circumdans[4] terram, partim libros componens, partim vero doctrinis innitens[5 b].

Huius elegancia quedam dicta sunt hec: De se ipso in neutram partem loquendum est quoniam qui se laudat vanus est, qui se vituperat stultus est[6 c]. Idem utile consilium esse dicebat ut homines voluptates abeuntes et preteritas considerarent

*

1 graciam CRLNADGB; habeo graciam Gell. Polycr. Dial. Creat. 2 ebenso Dial. Creat.; tam nicht in CRLN Gell. Polycr. 3 fore ut Gell. Polycr. Dial. Creat. 4 circuiens CRLNADB Joh. Vall.; circumiens G. 5 In CRLNADGB folgt hier: Post mortem autem Platonis scolas eius assumpsit Aristotiles et docendo philosophiam multos discipulos conquisivit. Tandem invidus quidam sacerdos suasit Atheniensibus, ut Aristotilem cogerent idola adorare, quod senciens Aristotiles inde recedens ad terram suam Stragmiam se reduxit, metu compulsus, ne id sibi inferrent, quod Socrati intulerunt, quem perimerunt veneno. Ibique vacabat elemosinis, insistendo pupillos et orphanos maritando et eosdem gubernando[a]. 6 In CRLNADB folgt hier: Cecus alium quo modo potest ducere, pauper alium ditare, honore carens quem honorabit?[b]. Dies suos morte prevenit, qui regi repugnat[c]. Rex, qui vilem opprimit suum, perdit honorem[d]. Insipiencia est socius pravus. Ira non sit nimis aspera neque lenis nimis, quia una luporum consequitur morès, alia puerorum[e]! Qui benefaciendi posse non habet, saltem a malis abstineat[f]. Animus proclivis ad vicia sciencie non recipit incrementum. Sicut igne aurum, sic homo suis probatur operibus[g]. Rex Persarum a culmine sui dominii satis depressus extitit ex quo subiectos nominare servos cepit, quos vice patris regere debuit[h]. Proprietas discretionis est eligere bonum[i]. Verborum acceleracio subito facit errare[k]. Non est differencia inter puerum etate et puerum moribus[l]. Antiquitas opera facit senescere[m]. Racio nunquam mentitur[n].

*

a Boc. de Oro, s. 246, c. b a. a. o., s. 249, a. c a. a. o., s. 259, g. d a. a. o., s. 259, h. e a. a. o, s. 260. d. f a. a. o., s. 264, a. g a. a. o., s. 266, a. Vgl. Isokrates, s. 102, z. 26 fgg. h Boc. de Oro, s. 267, e. i a. a. o., s. 269, a. k a. a. o., s. 269, c. l a. a. o., s. 270, c. m a. a. o., s. 273, b. n a. a. o., s. 274, b.

veneracion fue tenido acerca de Filipo, rrey de Macedonia, que quando le nascio el su fijo Alexandre escrivio Filipo una epistola a Aristotiles en estas palabras: Filipo a Aristotiles salud dise. Sabe ser a mi un fijo nascido lo qual yo tengo en grant gracia a los dioses, non por eso porque el me nacio, mas porque acontecio nascer en los tienpos de la tu vida, ca yo confio que el, seyendo ensennado de ty, que sera fecho digno ser fijo nuestro y de succeder[1] en el nuestro rreyno. Bivio Aristotiles veynte y tres annos despues de la muerte de Platon, e parte deste tienpo ensennando a Alixandre, fijo de Felipo, y parte del cercando con Alexandre muchas tierras y provincias y parte deste tienpo conponiendo libros y rresplandesciendo y ensennando en las dotrinas.

Algunos dichos elegantes * de Aristotiles son los que se siguen: Ninguno non deve fablar en ninguna parte cosas en loor de sy mesmò (nin en desperdicio suyo) porque el que se alaba vano es, y el que se denuesta, loco. Iten desia ser muy provechoso consejo a los onbres que se dan a las delectaciones pensar y traer a la memoria las delectaciones pasadas porque * bl. 46 a

*

1 subceder h.

*

a Dialog. Creatur., cap. CV, de lepore jurista. Polycrat. IV, VI, bd. III, s. 238. Aul. Gell. IX, III, 5. Pero Diaz de Toledo, Glosa XV: Policrato. Fulgosius, bl. 76 b: de Aristot. Villa, Vida de doze principes de medic., bl. 38 a. Espinel, Marcos de Obregon, desc. VII, Bibl. de Autor. españ., bd. XVIII, 1851, s. 391 b. b Robbe, Vita, s. 3: Ἐπέζησε δὲ Πλάτωνι ἔτη εἴκοσι τρία, πῇ μὲν παιδεύων Φιλίππου παῖδα Ἀλέξανδρον, πῇ δὲ συμπεριιὼν αὐτῷ (θάλατταν πολλὴν) καὶ γῆν, πῇ δὲ συγγράφων, πῇ δὲ διδασκαλείου προεστώς, vgl. s. 11. Joh. Vall., Comp. III, V, 2, bl. 125 c: Vixit autem post mortem Platonis annis triginta tribus, partim quidem docens Alexandrum, filium Philippi, partim circumiens cum eo multam terram, partim componens libros, partim doctrinis imminens. c Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 82, doctr. V, 174, VI, 69: Val. (Max.) VII, (II, Ext. 11). Polycrat. VIII, XIV, bd. IV, s. 298. Joh. Vall., Comp. III, V, 16, bl. 128 a: Val. II, VII. Bruson., lib. III, de jactantia, bl. 99 b. Hondorff, bl. 60 b. Erasm., lib. VII, Aristot. 29. (Latini) Fiore, Aristotile, s. 11. Cato, lib. II, D. 16:

Nec te conlaudes nec te culpaveris ipse!
Hoc faciunt stulti, quos gloria vexat inanis.

Plutarch, Compar. Catonis et Aristid., cap. V, 3, ein wort des Cato, Opera, Vitae, bd. I, s. 424.

ut sic considerate minuerentur quoniam fesse voluptates penitencieque plene animis hominum sunt subiecte quo minus cupide appetantur [1][a]. Dicebat eciam unum se solum incommodum paupertatis pati quod non posset egentibus subvenire [b]. Item: nunquam verecundiores esse debemus quam cum de diis agitur [c]. Item: viri boni est nescire vel pati vel facere iniuriam [d]. Iniuria iniuste illata, eius est infamia qui facit [e]. Adversus inimicos inter parietes nostros victoria est querenda [f].
* bl. 70 b Si linceis oculis homines uterentur * et eorum visus queque obstancia penetrarent nonne, introspectis visceribus, eciam pulcherrimum Alcipiadis [2] corpus superficie turpissimum videretur [g]? Te igitur pulchrum videri non tua natura, sed spectancium oculorum infirmitas facit [h]. Difficile est in re prospera amicos probare, in adversa semper facile [i]. Debent homines

*

1 ebenso Joh. Vall.; repetantur Val. Max. Spec. hist. u. doctr. 2 ebenso Boet. Joh. Vall.; Alcipiadis nicht in CRLN Spec. hist. u. doctr.

*

a Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 82; doctr. V, 151: Val. (Max.) VII, (II, Ext. 11). Pseudoseneca de quattuor virtut., bl. 8 a. Joh. Vall., Comp. III, V, 8, bl. 127 a: Val. VII, VII. Erasm. a. a. o., 30. b Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 82; doctr. V, 67; VI, 79. Joh. Vall., Comp. III, V, 18, bl. 128 c: tract. de dictis philosophor. Caec. Balb., s. 38, § 13; vgl. Friedr. 136. c Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 82. Joh. Vall., Comp. III, V, 19, bl. 128 d: tract. de speculo. Cic. de legib. II, XI, 26 von Pythagoras berichtet, ebenso Plutarch, de defectu oraculor. VII, Opera moral. I, 503; de superstit. IX, mor. I, 201. (Latini), Fiore, Aristotile, s. 12. d Vinc. Bell. a. a. o.; doctr. V, 83. Caec. Balb., s. 38, § 12: nescire pati vel facere injuriam; Friedr. 197: nescire facere injuriam. Joh. Vall. a. a. o.: tract. de speculo: nesc. fac. injur. Publ. Syr. 775: nesc. fac. injur. Publil. Syr. 651: nescire injuriam pati. (Latini), Fiore, Arist., s. 13. Vgl. Sokrates, s. 130, s. 4 fg. Villa a. a. o., bl. 39 b: Pejus est facere injuriam, quam pati. e Vinc. Bell. a. a. o. in Spec. hist. u. doctr. Caec. Balb., s. 38, § 11; vgl. Friedr. 159. (Latini) Fiore a. a. o. Vgl. Xenokrates, bl. 77 b. f Vinc. Bell. a. a. o. in Spec. hist. u. doctr. Joh. Vall. a. a. o. Caec. Balb., s. 38, § 10; vgl. Friedr. 51. (Latini) Fiore a. a. o.: de li vostri nemici cercate e prendete vendetta dentro a vostra magione! g Vinc. Bell. Spec. doctr. V, 22; VI, 98. Vgl. Alcibiades, s. 156, z. 13 fg. h Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 82: Hoc verbum Boetius in III de consol. recitans addit (de consol. philos. Prosa VIII, Migne, bd. 63, sp. 752 A). Joh. Vall. Comp. III, V, 19, bl. 128 d: Boet. de cons. phil. III. i Caec. Balb.,

asy consideradas fuesen amenguadas las presentes, ca las delectaciones ya cansadas y llenas de arrepentimiento subjectas son en tal manera a los animos[1] de los onbres que las presentes con menos cobdicia[2] se apetisan y desean. Desia mas que un solo danno sofria de la pobresa, es a saber non poder socorrer a los menesterosos. Iten desia que nunca devemos ser mas vergonçosos que quando fasemos alguna fabla de los dioses. Iten desia que del buen varon era non saber faser ynjuria nin padecer. La ynjuria ynjusta mente fecha de aquel es la infamia, del que la fase. La vitoria es de buscar (de aquellos enemigos que estan en nuestra casa mesma)[3]. Sy los onbres podiese ser que toviesen los ojos de lince para que la su vista penetrase qualquier obstancia[3] cierta mente verian que el que paresce muy mas fermoso en la fas del su cuerpo, dentro en las sus entrannas estaria muy feo, asy que a ty non te fase ser visto fermoso la tu naturalesa, mas la enfermedad de los ojos de los que te miran. Dificil cosa es provar a los amigos en el tienpo de la bien aventurança, y en el tienpo de la adversidad muy ligera cosa es provarlos. Los onbres deven

*

1 annos h. 2 h fügt hier ein: causa que. 3 entre nuestros parientes para la poder aver de los enemigos h. 4 distancia o obstancia h.

*

s. 25, XV, 6; vgl. Friedr. 53: difficile amicos re probare est prospera. Sententiae falso inter Publil. rec. 300: Probare amicos difficile est re prospera, 32: Amicos res opimae parant, adversae probant, vgl. Friedr. 268. Der letztere satz fast wörtlich in Publ. Syr. 821, Lib. de morib. 52, s. 140, Pseudosen. de morib. 51. Auson., VII Sap. Sentent., Pittacus, 6 fg.:

Plures amicos re secunda compara!
Paucos amicos rebus adversis para!

Dialog. Creatur., cap. LVI: De asture, qui misit ad caradrium: Seneca. (Johann von Capuas) Directorium humane vite alias parabole antiquorum sapientum s. l. et a. (Haïn 4411). Cap. V, bl. b 3 a: Dicunt enim sapientes, quoniam in temporibus adversitatum temptabis amicos, fideles autem viros in mercationibus, socios vero in accidentibus temporum. Boc. de Oro, s. 153 a: Diogenes, mit parallelstellen. Vgl. Isokrates, s. 104, z. 1, und Varro, bl. 99 a. Guicciardini, Detti, bl. 22 a; L'Hore, bl. 57 b gibt die übersetzung eines wortes Ciceros (Ad Herenn. IV, 48), den vers des Ennius (Amicus certus, Cic. de amic. XVII) und diejenigen Ovids (Trist. I, IX, 5 fg.), sowie endlich eine stanze aus Ariosts Orlando furioso XIX, 1; vgl. Detti, bl. 107 b; L'Hore, bl. 302 b,

viaticum senectuti litterarum condicione parare[a]. Item dicebat: de duobus generibus hominum vehementer ammiror, scil. de illo in quo non sunt bona, et tamen, si de illo dicuntur, acceptat et gaudet, et de illo, de quo mala proferuntur que in illo non sunt, et exinde turbatur[b]. Sicut visus recipit lumen ex circumiacente aere, sic anima lumen sciencie ex documentis[c]. Item ait radices discipline esse amaras, fructus vero dulces[d]. Item dicebat: tribus indiget disciplina: natura, documento et solicitudine[e]. Item dicebat: ex parentibus honorabiliores esse eos qui instruunt quam qui solum generant quoniam dant hii quidem vivere, illi vero bene vivere[f]. Item dicebat amicis: »O amici, nullus amicus[g].« Reprehensus est aliquando Aristotiles quod iniquo homini elemosinam dederat. Qui respondit: »Nature, non malicie sum misertus[h].« Percunctanti cuidam: »Quare bonis multos annos[1] offerimus?« ait: »Ceci est interrogacio[i].« Cuidam iactanti quod esset de civitate magna, ait, non esse[2] considerandum ex qua patria quis ortus sit[3], sed
*bl. 71 a quali sit patria dignus[k]. * Redarguens aliquando athenienses

*

1 annos bonos CRLNADGB; τοῖς καλοῖς πολὺν χρόνον Diog. Laert. 2 est CRLNADGB. 3 est ADGB; οὐ τοῦτο, ἔφη, δεῖ σκοπεῖν, ἀλλ' εἴ τις μεγάλης πατρίδος ἄξιός ἐστιν Diog. Laert.

*

Meurier, Bouq. de Philos., bl. 61 a. Firdusi, s. 77:

So lange liebt der freund dich unbegrenzt,
Als auf dem haupte dir die krone glänzt.
Sobald die farbe deiner wangen bleicht,
Wirst du gewahr, wie jeder freund entweicht.

a Diog. Laert. V, 21, vgl. Bias I, 88; Paley, bd. II, s. 27. Erasm. a. a. o. 27. Caec. Balb., s. 20, III, 1: Pythagoras. Camerarii Sentent. 200: Viatico eruditio senectam instruit in Orellis Publ. Syr. Sentent., s. 114. Anysii Sent. 50 in Orelli a. a. o., s. 123: Scire et sapere viaticum in vita optimum. b Boc. de Oro, s. 269, d. c Diog. Laert. V, 17. d Diog. Laert. V, 18. Anton. Melissa I, 50 (al. 133), sp. 936 A. Erasm., lib. VII, Aristot. 8. In St. Maxim. XVII, sp. 824 A, wort des Demosthenes. Hondorff, bl. 207 a: Democrit, mit berufung auf St. Max. XVII. Mureti Instit. puer 25 fg., in Orellis Publ. Syri Sent., s. 155. Guicciardini, Detti, bl. 54 b; L'Hore, bl. 140 b: Democrito diceva, alcuni l'attribuiscono anche a Socrate u. s. w. Meurier, Bouq. de Philos., bl. 43 a. Paultre des Ormes, Moral. primit., s. 107: La science est un arbre qui a pour racine le contentement et pour fruit le repos. e Diog.

aparejar una vianda para el camino de la su vejes la qual deva ser de erudicion, de ensennamiento y de letras. Iten desia que de dos linajes de onbres se maravillava mucho, es a saber: de aquel en el qual non es ningunt bien de virtud, pero, sy del le disen, aceptalo y creelo y gosase con ello, y del otro del qual disen algunos males que en el non son y por aquello rrescibe turbacion en su animo. Desia asy mesmo que, asy como la vista rrescibe lunbre del ayre que * esta alderredor * bl. 46 b
della, que asy el anima rrescibe la lunbre (de la ciencia) de los ensennamientos. Iten desia que las rrayses de la ciencia son amargas, pero que los sus frutos [1] son dulces. Iten desia que tres cosas avia menester la ciencia, es a saber: naturalesa y ensennamiento y soledad. Iten desia que de los padres aquellos eran los mas nobles, los que guarnescen a sus fijos de ciencia, mas que los otros que sola mente engendran a los fijos, por quanto aquestos dan a los fijos sola mente el bevir, y los otros les dan el bien bevir. Iten desia a los amigos: »O amigos, ninguno es amigo.« Fue rreprehendido Aristotiles una ves por quanto dio limosna a un onbre malo. El qual rrespondio a los que le rreprehendian: »Yo ove misericordia de la natura, mas non de la malicia.« Dixo Aristotiles a uno que se estava vanagloriando que era de una cibdad muy grande: »Non es de considerar de que patria cada uno sea, mas de qual patria sea digno.« Aristotiles rredarguyendo alguna

1 fines h.

Laert. V, 18: φύσεως, μαθήσεως, ἀσκήσεως, (ingenium, exercitationem, disciplinam). Erasm. a. a. o., 13 (naturam, doctrinam et exercitat.). St. Maxim. XVII, s. 828 A: Democrit: φύσεως, μελέτης, χρόνου, (genio, exercitatione et tempore). H. Sachs, das erst buch, der viert theil: Zehen frag Aristotiles, bl. 383 a: Die VII frag; mit berufung auf Plutarchus, bl. 383 b. f Diog. Laert. V, 19. g Diog. Laert. V, 21. Erasm. a a. o., 28. h Diog. Laert. V, 21; Paley, bd. II, s. 12. Bruson., lib. I, de beneficiis, bl 27 b. Aul. Gell. IX, II, 6. Erasm. a. a. o., 25. Boc. de Oro, s. 371, a: Piramus. Villa a. a. o., bl. 39 a. Vgl. Rückert, Weisheit des Brahm., s. 641, nr. 24. i Diog. Laert. V, 20. Stob. Sermo LXV, nr. 14, bd. II, s. 403; Paley, bd. II, s. 125. k Diog. Laert. V, 19. Bruson., lib. VII, de vera nobilitate, bl. 210 a. Erasm. a. a. o., 18. St. Maxim. LXIII, sp. 993 D: Zeno. Vgl Anacharsis, s. 50, z. 10 fg.

dicebat, eos adinvenisse argumentaciones et leges, sed solum argumentacionibus eos uti dicebat, legibus vero minime [a]. Interrogatus Aristotiles quale lucrum acquireretur mencientibus, ait: »Quando dicunt veritatem non (credi) [1] [b].« Interrogatus: »Quid est quod senescit cito?« respondit: »Gaudium [c].« Interrogatus: »Quid est spes?« ait: »Juge somnium [d].« Interrogatus: »In quo differunt disciplinati ab indisciplinatis [e]?« ait: »Sicut [2] viventes a mortuis [f].« Interrogatus: Quid est amicus?« ait: »Una anima in duobus corporibus habitans [g].« Interrogatus: quid sibi ex philosophia acquisivisset [h] ait: »Non coacte facere que aliqui ob timorem legis faciunt [i].« Interrogatus: »In quo proficiunt discipuli?« ait: »Si actu docentes sequantur, absentes vero non expectent [3] [k].« Interrogatus: »Quid amicis offerre debemus?« ait: »Ea que nobis optamus offerri [l].« Interrogatus ab Alexandro quo docente profiteretur se scientem, »Rebus«, inquit, »ipsis que non noverunt mentiri [m].«

Dicitur [4] eciam quod in sigillo Aristotilis scriptum fuerat hoc verbum: Melior est homo qui abscondit sapienciam quam habet, quam qui propalat sapienciam quam non habet [n].

Dicit quoque Aristotiles in libro de secretis secretorum quod Deus archana sue sapiencie primo revelavit sanctis pro-

*

1 mentiri HCRLNADGB; μὴ πιστεύεσθαι Diog. Laert. 2 sicut differunt CRLNADGB; ὅσῳ οἱ ζῶντες τῶν τεθνεώτων Diog. Laert. 3 ἐὰν τοὺς προέχοντας διώκοντες τοὺς ὑστεροῦντας μὴ ἀναμένωσι Diog. Laert. 4 Dieser satz und der folgende absatz nicht in CRLNADGB.

*

a Diog. Laert. V, 17. b a. a. o.; Paley, Greek Wit, bd. II, s. 12. Bruson., lib. IV, de mendacio, bl. 140 a. Erasm. a. a. o. 4. H. Sachs, a. a. o., bl. 382 c: Die ander frag. Boc. de Oro, s. 251, c. Villa, bl. 39 a. Guicciardini, Detti, bl. 34 b; L'Hore, bl. 87 b. Der diesen satz erläuternde apolog vom hirten, welcher um hilfe gegen den wolf ruft, bei Nevelet., Mythol. aesop. s. 303, nr. 270. Defrasnay, Mythologie, bd. II, s. 133, libre XI, fable XXI, Le Berger Menteur. Andere parallelstellen zu Kirchhoff, VII, 136. c Diog. Laert. V, 18: Ἐρωτηθεὶς τί γηράσκει ταχύ, »χάρις«, ἔφη. Erasm. a. a. o., 9. H. Sachs a. a. o., bl. 383 a: Die VIII frag: O die wohlthat . . . die wird gar bald alt. Vgl. Simonides, s. 88, z. 17. d Diog. Laert. V, 18. Bruson., lib. VI, de spe, bl. 188 a. Erasm. a. a. o., 10. Hans Sachs a. a. o., bl. 382 b: Die erst frag. Aelian. Var. Hist. XIII, 29: Plato. Erasm., lib. VIII, Thrasea 31: Plato. Paultre des Ormes, Morale primit.. s. 75: L'espérance est le rêve d'un homme qui veille. Vgl. Secundus, bl. 109 a. e Vgl. Chilo, s. 24, z. 3 und

ves a los ateneses desia que ellos [1] avian fallado los argumentos y las rrasones y las leyes, pero que usavan sola mente de las argumentaciones, y muy poco de las leyes. Preguntaron a Aristotiles: »¿Que cosa es aquella que se envejesce muy ayna?« El dixo: »Que el goso.« Preguntaronle: »¿Que diferencia ay de los onbres ensennados a los non ensennados?« El dixo: »Que aquella que ay de los bivos a los muertos.« Preguntaronle: »¿Que cosa es amigo?« El dixo: »Un anima que mora en dos cuerpos.« Preguntaronle que avia aprovechado a sy mesmo del estudio de la filosofia. El rrespondio: »Faser las cosas non costrennida mente las quales otros algunos por temor de la ley fasen.« Preguntaronle: »¿Que cosa devriamos ofrecer a los amigos?« El rrespondio: »Aquellas cosas que deseamos ofrecidas a nosotros.«

1 que sy ellos h.

Aristipp, s. 146, z. 6 fg. f Diog. Laert. V, 19; Paley a. a. o. Bruson., lib. III, de literis, bl. 108 a. Erasm. a. a. o. Hans Sachs a. a. o., bl. 382 d: die fünfft frag. Hondorff, bl. 207 a: Diog. Laert. Guicciardini, Detti, bl. 111 b; L'hore, bl. 313 b. Vgl. Bruson., lib. III, de ignorantia, bl. 84 b: Plato interrogatus, quidnam inter peritum atque imperitum interesset: »Quod inter medicum atque aegrotum.« Fulgos., bl. 246 a: Eo etiam differre doctum ab indocto, dicebat (Plato), quo bene valentem ab aegro videmus, mentis enim sanitatem ac lumen a doctrina persaepe, ab ignorantia autem aegritudinem manifestis rationibus proficisci. Guicciardini a. a. o. g Diog. Laert. V, 20; Paley a. a. o., s. 13. Erasm. a. a. o., 14. Villa a. a. o., bl. 39 b. Pero Diaz de Toledo, Glosa LXXXVIII: en la coronica de los philosophos. Hans Sachs a. a. o., bl. 383 b: Die IX frag. Guicciardini, Detti, bl. 96 a; L'hore, bl. 243 b. Hieron. Comment. in Micheam, II, VII, 507, Migne, bd 25, sp. 1219: Unde et alibi legimus: Sit amicus eadem anima! Horat. Od. I, III, 8: Et serves animae meae dimidium! Vgl. Pythagoras, s. 72, z. 9 fg. und Cicero, bl. 92 a. h Vgl. Aristipp, s. 144, z. 17 fg. i Diog. Laert. V, 20; Paley a. a. o., s. 13. Bruson., lib. III. de literis, bl. 108 a. Erasm. a. a. o., s. 22. Boc. de Oro, s. 360, a. Hans Sachs a. a. o., bl. 382 d: Die sechst frag. Vgl. Cicero bl. 94 a. k Diog. Laert. V, 20. l Diog. Laert. V, 21; Paley a. a. o., s. 21. Bruson., lib. I, de amicitia, bl. 11 a. Erasm. a. a. o, 26. H. Sachs a. a. o.: Aristotiles, bl. 383 b: Die X frag. Hondorff, bl. 295 b: Diog. Laert. Boc. de Oro, s. 397, b. Vgl. Socrates, s. 128, z. 8 fg.; Theophrast, s. 284, z. 5 fg. und Xistus, bl. 100 a. m Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 82; doctr. VI, 44 u. 63. Joh. Vall., Comp. III, V, 19, bl. 128 d: tractatus de speculo. Sentences de M. Terentius Varro par Ch. Chappuis, Paris 1856, s. 98, nr. 141. n Buenos Proverb., s. 4, f.

* bl. 71 b phetis suis etc.[a], ut ibi dicitur. Et nota quod hoc potuit dixisse Aristotiles quia forte libri nostrorum ad eius * noticiam pervenerunt. Fuit enim solicitus omnium sapiencium scripturas inquirere. Idem in decimo ethicorum reprehendit Simonidem, dicens eum persuadere hominibus pretermittendam esse divinorum cognicionem et humanis rebus esse ingenium applicandum, dicentem humana oportere sapere hominem, et mortalia mortalem. Et dicit quod homo debet se ad immortalia et divina trahere quantum potest quia unumquodque tanto est perfeccius quanto nobilioribus et divinis appropinquat[b]. Et ideo dicit in undecimo de animalibus quod, quamvis parum est quod de substanciis superioribus cognoscimus, id tamen modicum est magis desideratum et amatum quam illud quod de substanciis inferioribus perfeccius cognoscimus. Et in secundo de celo et mundo dicit quod, quamvis de corporibus celestibus possent questiones solvi parva et topica solucione, contingit tamen auditori ut vehemens gaudium eius sit.

Transcendit autem Aristotiles in philosophia humana mensuram hominum, nichil diminuens tractando de ea, sed multa ipsi adiciens, et ex sui solercia totam direxit philosophiam[c]. Tractavit enim omnes philosophie partes et precepta dedit in singulis, sed pre ceteris sic racionalem redegit in ius suum ut
* bl. 72 a a possessione sua[1] videatur * omnes alios exclusisse ita ut[2] commune nomen omnium philosophorum authonomatice sibi proprium esse meruerit. Facundus autem fuit eloquio, sed uberior sensibus, agilitatem corporis et perspicaciam ingenii habens[d].

Vixit autem Aristotiles annis .LXII.[e] in optimo mentis

1 possessione seu posicione sua H; ut appositione sua CRLNADGB; a possessione illius Polycr., Joh. Vall. 2 CRLNADGB Polycrat., Joh. Vall.; quod H.

a Nur einen satz, aus welchem der oben ausgesprochene gedanke vielleicht gefolgert werden könnte, habe ich im Secretum Secretor. gefunden: timeo nimium, ne liber presentium ad manus deveniat infidelium et ad potestatem arrogantium et sic perveniret ad illos bonum archanum divinum, ad quod summus deus illos judicavit immeritos et indignos, bl. VI b. Vgl. Deus itaque sapientissimus et gloriosissimus tuam illuminet rationem (Alexanders) et declaret intellectum ad percipiendum istius scientie sacramentum, ut in ea merearis fieri meus heres et fidelis

Trascendio Aristotiles en la filosofia toda la medida umanal, non diminuyendo della nada, mas * annadiendo a ella muchas veses. E trato todas partes de la filosofia y dio mandamientos a cada una dellas tanto que paresce por la su investigacion [1] y inquisicion aya escluido a todos los otros tanto que el comun nonbre de los filosofos el confiesa pertenecer a sy mesmo. Fue Aristotiles facundo en la eloquencia, pero muy mas abondoso en las sentencias. Tovo grande abilidad de cuerpo y grande perspicacia de yngenio. * bl. 47 a

Bivio setenta y dos annos, syenpre estante en muy buen

*

1 injustivigacion h.

*

successor, ipso auxiliante, qui suas influit divitias habundanter in animas sapientum et studentibus tribuit gratiam cognoscendi, cui nichil est difficile, sine quo nichil est possibile possideri! bl. VII a. b Aristot. Ethica Nicom. X, VII, 8: Οὐ χρὴ δὲ κατὰ τοὺς παραινοῦντας ἀνθρώπινα φρονεῖν ἄνθρωπον ὄντα οὐδὲ θνητὰ τὸν θνητόν, ἀλλ' ἐφ' ὅσον ἐνδέχεται ἀθανατίζειν καὶ πάντα ποιεῖν πρὸς τὸ ζῆν κατὰ τὸ κράτιστον τῶν ἐν αὐτῷ· εἰ γὰρ καὶ τῷ ὄγκῳ μικρόν ἐστι δυνάμει καὶ τιμιότητι πολὺ μᾶλλον παντῶν ὑπερέχει. c Robbe, Vita Arist., s. 17 der latein. übersetzung, da im griech. texte kein entsprechender satz vorhanden ist. Joh. Vall., Comp. III, V, 6, bl. 126 c: In philosophia autem transcendit humanam mensuram, nihil diminute tractans de ea, sed multa (ei) adjiciens ex sua solertia totam direxit philosophiam. d Polycrat. VII, VI, bd. IV, s. 99 fg. Joh. Vall., Comp. III, V, 9, bl. 127 a: Polycr. VII, VI. e Robbe a. a. o., s. 3: τοῦ γὰρ Ἀριστοτέλους ἑξήκοντα τρία ἔτη βιώσαντος; übersetzt s. 12, Joh. Vall., Comp. III, V, 2, bl. 125 d; vgl. außerdem Robbe, s. 17, eine im griechischen originale nicht vorhandene stelle des lateinischen textes, welche dieselbe angabe macht. Joh. Vall., Comp. III, V, 7, bl. 126 d. Diog. Laert. V, 6: ἐτελεύτησεν, ὥς φησιν Εὔμηλος βιοὺς ἔτη ἑβδομήκονται. Joh. Vall., Comp. III, V, 20, bl. 128 d: De morte vero Aristotelis scribitur in tractatu Gregorii Nazianzeni, de quo supra dictum est, quod cum in Grecia apud Nigropontum fluxus maris et refluxus investigare causam vellet et diu considerans, cum non posset invenire causam sufficientem, ut sibi videbatur, ex indignatione alloquens aquam ait: »Quia non possum capere te, capias me!« Et se precipitavit et submersit. Ex quo concludit dictus sanctus, quod sapientia mundi stultitia est apud Deum. Hoc dico non asserendo, sed recitando audita a fidedigno, qui in Grecia conversatus asseruit, predictum tractatum ibi communiter esse vulgatum. Et hoc potuit esse, quia, licet Deus revelaverit multas veritates philosophis de rebus creatis, tumore tamen superbie evanuerunt in cogitacionibus suis. Epist. ad Roman. I, (21). Gregor von Nazianz, Oratio IV (c. Julianum I), LXXII, (Migne, P. C. C., Ser. gr., bd. 35, sp.

vigore persistens. Cumque ad dies iam ultimos advenisset omnis discipulorum eius cohors venit ad eum obsecrans ut eis eligeret quem vellet esse sui magisterii successorem. Erant autem inter eosdem eius discipulos [1] duo excellenciores, scil. Theofrastus et Menedemus [2] qui ingenio et doctrina alios precellebant quorum primus erat ex insula Lesbo, secundus ex Rodo. Respondit Aristotiles se illud esse facturum cum tempus adesset. Post breve tempus cum omnes presentes essent qui hoc pecierant, cum biberet [3] vinum, dixit eis illud insalubre sibi, amarum et asperum, ideo queri deberi rodium vinum et lesbium ut probaret quod sibi utilius iudicaret. Et cum de utroque bibisset vinum utrumque laudavit, sed lesbium pretulit. Intellexerunt autem omnes quod Theofrastum Menedemo [2] pretulisset. Erat enim moribus insignior et lingua suavior. Defuncto igitur Aristotile, ad Theofrastum omnes discipuli accesserunt [4] [a].

Composuit autem Aristotiles multos libros, scil. de arte logica librum, cathegoriarum et predicamentorum [5] librum unum, * bl. 72b * peri ermenias libr. .II., priorum anale(c)ticorum libr. .II., posteriorum anale(c)ticorum libr. .II., topicorum libr. octo, elencorum libr. duos, de artibus libr. unum, de contencionibus libr. .II., de solucionibus contenciosis libr. quatuor, de divisionibus sophisticis libr. quatuor, de contrariis libr. unum, de genere, specie et proprio libr. unum, de commentis argumentacionum [6] libr. .III., proposiciones de virtute libr. .II., de instanciis libr. .I., de diffinicionibus [7] libr. .VII., de dimensionibus libr. .XVII., de silogismis libr. .II., de silogisacione et diffinicione libr. .I., de gubernacione et universi accidente libr. .I., de topicis [8] libr. unum, de topicis circa diffiniciones libr. .II., de methodis libr. .II., de

*

1 inter ceteros CRLNADGB; Erant tunc in eius ludo boni multi, sed precipui duo Aul. Gell, Joh. Vall. 2 ADGB Aul. Gell.; Menodedemius H; Menedomius CRLN; Monedemus Joh. Vall. 3 CRLN Aul. Gell, Joh. Vall.; biberent HADGB. 4 ebenso Joh. Vall.; concesserunt Aul. Gell. 5 »et predicamentorum« nicht in CRLNADGB. 6 argumentatoriis CRLNADGB. 7 diffinicionibus priorum topicorum CRLN. 8 añtopicis CRLN; antetopicis ADG; antopicis B.

*

597 A). Justin. Martyr. Cohortat. ad Graecos, 36, Migne a. a. o., bd. 6, 1857, sp. 305 B. Kirchhoff, V, 247 mit andern parallelstellen.

a Aul. Gell. XIII, V. Joh. Vall., Comp. III, V, 19, bl. 128 c. Gobii,

vigor de yngenio. E como ya viniese a los postrimeros dias toda la conpanna de los sus discipulos se ayunto y vino a el, rrogandole que escogiese entre ellos qual queria que fuese su succesor[1] del su magisterio. E eran entre estos sus discipulos dos mas excellentes que ninguno de los otros, los quales se llamavan (Theofrasto)[2] y Menedemo, de los quales el uno era de la ysla de Lesbos y el otro era de Rrodas. E rrespondioles Aristotiles que le plasia de faser aquello que le desian quando viese que era tienpo. Y donde a poco espacio todos estando presentes, como beviese de un vino que le dieron dixo que lo fallava aspero y no(n) saludable, porende que le fisiesen buscar vino de Rrodas y de Lesbos para que queria provar qual le sabria mejor y le seria mas provechoso. E como le truxesen de entramos aquellos vinos alabolos a entramos a dos, pero dixo que el de Lesbos le parescia el mejor. Y asy entendieron los sus discipulos que Theofrasto[3] prefiria a Menedemo en la voluntad de Aristotiles, y asy era, que era de costunbres mas noble y mas suave de lengua. Y despues de muerto Aristotiles todos los sus discipulos se allegaron a Theofrasto[*].

Conpuso Aristotiles * muchos libros los nonbres de los quales * bl. 47 b
son aquestos: Del arte de la logica. Un libro de las categorias y otro de predicamentos. De peri ermenias[4] dos. De los primeros anale(c)ticos dos. De los posterioris anale(c)ticos dos. De los topicos ocho. De los elencos dos. De las artes uno. De las contenciones dos. De las soluciones contenciosos[5] quatro. De las divisiones sofisticas quatro. De (los contrarios)[6] uno. Del genero y del especia y del propio uno. De los comentos argumentatorios tres. De proposiciones de virtud dos. De ynstancia[7]. De dimensiones[8] dies y siete. (De) definiciones de los primeros topicos ocho. De sylogismos dos. De (soligisacion y definicion uno. De gobernacion y acidente del universo)[9] uno. De los antopicos (uno) y (de) topicos (acerca de)[10] las difiniciones dos. De los metodos otro.

*

1 subcesor h. 2 thesisto al. teosasto h. 3 theosisto h. 4 amenias h. 5 de las estenciones h. 6 catiris h. 7 ynynstancia h. 8 divisiones h. 9 soligitacionum del universo y del acidente. 10 contra h.

*

Scala celi, Clericus, bl. L a; beide mit berufung auf Agellius. Erasm. a. a. o. 32. Vgl. Theophrast., s. 282, z. 20 fg.

hiis que multipliciter dicuntur vel secundum addicionem libr. unum, de principio libr. duos [1], de interrogacione et responsione libr. .II., de proposicionibus libr. unum, de proposicionibus contenciosis libr. unum, de compendiis libr. .VIII., de divisione libr. unum, de diffinicione libr. .XIII., de argumentacionibus libr. duos [2], proposiciones argumentative .XXV., de divisionibus concepcionum libr. duos [3], de diccione libr. duos, phisicorum libr. octo, de generacione et corrupcione libr. duos, de anima libr. tres, de celo et mundo libr. quatuor, de sensu et sensacione [4] libr. unum, de memoria et reminiscencia libr. unum, de sompno et vigilia libr. unum, de morte et vita libr. unum, de iuventute
*bl. 73a et senectute libr. unum, * de vegetabilibus et plantis libr. .II., de inundacione Nili libr. unum, de animalibus libr. .XIX., de longitudine et brevitate vite libr. unum, de quatuor elementis libr. .III., de mole corporis libr. unum, de compositis animalibus libr. unum [5], de fabulatis animalibus libr. unum, de non generare libr. unum, de unitate libr. unum [6], de phisionomia [7] libr. unum, de philosophia libr. tres, de motu libr. unum, proposicio de anima libr. unum, de natura libr. .III., de naturalibus libr. unum, metheororum libr. .IIII., metaphisice libr. .XII., de lapidibus libr. unum, de bona [8] fortuna libr. unum, de poetria libr. unum [9], de aggregacione [10] arcium libr. .II., de arte rhetorica libr. .I., de arte libr. unum, de contencionibus rhetoricis libr. unum, de eleccione anathomorum libr. unum, de persuasione libr. unum, de congregacione libr. .I. [11], de poeticis disciplinis libr. .II., de perspectiva libr. unum [12], de astronomia libr. unum, de signis hiemis libr. unum, de visibili libr. unum, de poetis libr. tres, de exhortacionibus libr. unum, de oracione libr. unum, de doctrina et disciplina libr. unum, de idea libr. .I., de passione libr. .I., de mathematicis libr. .I., de arte introductoria ad divina libr. unum, de musica libr. unum, de tragediis libr. unum, de discolia libr. .I., de indivisibilibus athomis libr. .VII., de mechanicis libr. unum, de negociacione artis practice libr. .I. [13], de medicinalibus libr. .II. [14], de proverbiis
*bl. 73b libr. unum [15], de disciplina libr. unum, de dubiis * commerciis

1 .I. CRLN. 2 »et« statt »libr. duos« CRLN. 3 .V. CRLN. 4 sensato CRLNADGB. 5 duos ADGB. 6 »de fabulatis« bis »de unitate lib. unum« nicht in CRLNADGB. 7 G; phisonomia HCRLN;

De aquellas cosas que por muchas maneras se disen o segunt adicion uno. De principio otro. De interrogacion y rresponsion dos. De las proposiciones uno. De las proposiciones contenciosas dos. De conpendios ocho. De division uno. (De) definiciones trese. De argumentaciones y proposiciones argumentativas veynte y cinco. De las divisiones de las concepciones [1] uno. De diccion dos. De los fisicos ocho. De generacion y corrupcion dos. De anima tres. Del cielo y del mundo quatro. (Del senso y de la sensacion) [2] y de memoria y rreminicencia. De suenno y vigilia. De muerte y vida. De joventud y vejes. De las cosas vegetab(i)les (y) de las plantas. Del crecimiento del rrio Nilo. De los animales dies y nueve. De la longura o brevedad de la vida. Y de los quatro elementos tres. De la grandesa del cuerpo uno. De los animales conpuestos uno. De los animales fabulatos [3] uno. De non g(e)nerare uno. De unidad uno. De fisionomia [4] uno. De filosofia uno. De motu (uno). (De) proposicio[5] (de anima) uno. De los metauros quatro. * bl. 48a
* De la metafisica catorse. De las piedras uno. De buena fortuna. De poetria. De agregacion de las artes dos. De arte uno. Del arte de la rretorica dos. De arte otros dos. De las contenciones de la rretorica uno. De la eleccion de los anatomos[6]. De persuasion. De congregacion. De (poeticas disciplinas[7]) dos. De perspectiva [8]. De astronomia. De las sennales del yvierno uno. De visibile. De poetas tres. De exortaciones. De oracion uno. De dotrina y disciplina uno. De ydea. De pasion. De matematicis uno. Del arte introdu(c)toria a las cosas divinas uno. De musica uno. De tragedias uno. De discolia uno. De invisibiles atomos [9] syete. De las mecanicas uno. De la negociacion del arte pratica dos. De los medecinales dos. De disciplina uno. De dubiys [10] comerci(i)s seys.

*

1 contenciones h. 2 de sensuo excusato h. 3 fablantes h. 4 filosomia h. 5 propusicio h. 6 anotomos h. 7 pericias de similes h. 8 prospetina h. 9 invesibiles anotomos h. 10 dubeys h.

*

siphionomia ADB. 8 »bona« nicht in CRLNADGB. 9 duos CRLNADGB. 10 cognicione CRLNADGB. 11 cognicione .II. CRLNADGB. 12 .III. CRLNADGB 13 .II. CRLNADGB. 14 tres ADGB. 15 »de proverbiis lib. unum« nicht in CRLNADGB.

libr. ·VII.[1], de parabolis libr. unum, de problematibus phisicis[2] et medicinalibus et de proverbiis libr. .I., de ethicis libr. decem, de politicis libr. octo, de politico auditu libr. .VIII., de iusticia libr. .IIII., de iustificacionibus libr. .I., de bono libr. .I., de bono utili libr. .I., item de bono libr. .III., de animatis[3] libr. .I., de posicionibus amativis libr. .II., de libero arbitrio libr. .I., de iusticia libr. .II., de[4] dispensacione libr. .I., de passionibus ire libr. .I., de ebrietate [.I., de][5] matrimonio [unum][5] et de amicicia libr. .I., [de moralibus .V., de ingenuitate .I., de concupiscencia .I.][5], de diviciis libr. .I., de concupiscibili[6] libr. .II., de primitiva philosophia libr. tres, de lege constitutiva libr. unum, de legibus libr. .IIII., de obiurgacionibus dionysiacis[7] libr. unum, de doctrina Speusippi et Xenocratis libr. unum, contra Thimeum et quedam primitiva libr. unum, contra Melissum[8] lib. unum, contra Archimedam libr. unum, contra Zenonem libr. unum, contra Gorgiam libr. unum, contra Pitagoricos[9] libr. .I., contra Xenocratem libr. unum, de pitagoricis libr. unum, de olimpiaticis libr. unum, de Apolline libr. unum, de elencis[10] Apollinis[11] libr. unum, de condicione[12] civili necessaria[13] leges centum sexaginta que sunt dyademocratice, oblig'atice[14], aristocratice et tirannice, de colonis ad Alexandrum [.I., de regno adeundo .I., de dicto servando ad Alexandrum .I.][5]. Idem vadens cum Alexandro composuit historiam .CCL. policiarum. Item scripsit epistolas ad Philippum, Ale-
* bl. 74 a xandrum et ad * multos alios. Laercius autem de vita philosophorum, a quo ut plurimum librorum predictorum Aristotilis habentur tituli, scripsit quod numerus librorum Aristotilis ascendit ad trecentos[a]. Alibi tamen legitur quod in universo composuit tractatus mille[b].

*

1 .VI. CRLNADGB. 2 CRLNADGB; philosophicis H. 3 amativis CRLNADGB. 4 »et« statt »lib. .II. de« CRLN. 5 CRLNADGB. 6 conversacione civili CRLNADGB. 7 dionysiaticis H; dionysaticis AD GB; dyonisicis CRLN. 8 CRLNADGB; Milesium H. 9 pictagoricas CRLN. 10 elementis CRLN. 11 apollinicis CRLNADGB. 12 CR LNADGB; conversacione scil. H. 13 ».I.« folgt in CRLN. 14 adimocratice, liturgice CRLNADGB statt »dyad., oblig.«

*

a Diog. Laert. V, 34: ἃ (συγγράμματα) τὸν ἀριθμὸν ἐγγὺς ἥκει τῶν τετρακοσίων. b Nach der anordnung dieses kapitels in der CRLND-

De las parabolos[1] uno. De los p(r)oblemas de la fisica[2] y medicinales (y) de los proverbios. De las eticas dies. De las politicas ocho. De politico audito ocho. De justicia quatro. De justificationes uno. Del bien utile uno. Iten: Del bien tres. De posiciones amativas dos. Del libre alvedrio uno. De justicia dos. De concupecibile otro. De dispensacion uno. De las pasiones de la yra. De la enbriagues. De matrimonio. De amicicia uno. De moralibus cinco. De ingenuitate uno. De concupicencia uno. De las rriquesas uno. De concupecibile uno. De la civil[3] conversacion dos. De la primitiva filosofia tres. De la ley constitutiva uno. De leyes quatro. De las contiendas de Dionisio. De (dotrina de Espeusippo)[4] y Senocrates. Contra Timeo[5] dos. De algunas cosas primitivas uno. Contra Melisso[6] uno. Contra Archimedes[7] uno. Contra Gorgias y Pitagoras uno. Contra Senon uno. De pitagoricos uno. De[8] olinpiaticis uno. De Apolo nno. De los elementos apolineos uno. De condicion[9] civil[3] necesaria ciento y sesenta leyes[10] * las quales son dichas diademocraticas[11] y (o)ligargigas, (aristo- * bl. 48 b
craticas, tiranicas)[12]. Iten: De los labradores a Alexandre. (Del avenimiento al regno)[13] uno. De los dichos que se deven guardar, a Alixandre. Iten, yendo con Alixandre conpuso la estoria de las dosientas y cinquenta policias. Iten escrivio epistolas a Filipo y a Alixandre y (a) muchos otros[14]. Laercio dise en la vida de los filosofos de l(a) qual muchos libros que aqui dixe son sacados, en el numero de los libros que conpuso Aristotiles llego a tresientos, aunque en otro logar se dise que en todos los tratados que fiso fueron mill tratados por numero.

*

1 los perlianbulos h. 2 filosofia h. 3 cevil h. 4 esponsivo h. 5 el Timeo h. 6 milesio h. 7 achineo h. 8 del h. 9 conversacion h. 10 leyes necesarias h. 11 diachimocraticas h. 12 mistocraticas, etrianicas h. 13 de rredarguendis h. 14 otros libros h.

*

fassung übersetzt im Mer. des Hist. Quint aage, chap. XL, De Aristote philosophe, bd I, bl. 205 fg., mit ausnahme von »Percunctanti« bis »interrogatio« s. 240, z. 14 bis 16; »Interrogatus« bis »gaudium« s. 242, z. 4 fg.; »Interrogatus« bis »expectent« s. 242, z. 11 bis 13; »Interrogatus« bis »mentiri« s. 242, z. 14 bis 16; »de division. sophist. lib. quatuor« s. 246, z. 21 fg.; »de genere« bis »unum« s. 246, z. 22 fg.; »de diffin. libr. .VII.« s. 246, z. 25; »de argumentac.« s. 248, z. 5; »de di-

Cap. LIV. Xenophilus.

Xenophilus, philosophus, pytagoricus, calcedonensis[a], vixit annis centum et quinque, omnis humani incommodi expers, et in summo perfeccionis doctrine splendore mortuus est[b].

Cap. LV. Phedon[1].

Phedon[1] elidensis[c] Socrati et Platoni familiaris valde fuit amborumque discipulus eratque philosophus illustris et nomine eius Plato intitulavit librum de immortalitate anime[d].

Cap. LVI. Heschilus.

Heschilus, poeta, tragediarum scriptor et nacione siculus[2], casu mirabili legitur fuisse mortuus[e]. Refert enim Valerius libro .IX. quod, quadam die menia[3] urbis in qua morabatur egressus, quodam loco resedit. Aquila vero, testudinem ferens in altum, ut super lapidem dimitteret, quatenus, ea fracta, carnibus vesceretur[4], splendore poete capitis elusa, erat enim capillis vacuum, capiti eius allisit[5], quo vulnere mortuus est[f].

Claruit autem tempore Darii regis persarum[g].

* Cap. LVII. Speusippus.

* bl. 74b

Speusippus philosophus insignis discipulus fuit Platonis et nepos eius ex sorore[h]. Eius legitur fuisse illa sentencia quam

1 Gell.; Phedron HCRLNADGB. 2 Nur »poeta« und »et nacione siculus« fügte Burley in die stelle des Spec. hist. ein. 3 menibus Spec. hist., Val. Max. 4 uteretur et vesceretur H, s. s. 14, anm. 7. 5 illisit G Spec. hist., Val. Max.; vesceretur, e pedibus aquile elapsa super caput poete corruit elisum, erat enim capillis vacuum CRLN.

vision.« bis »duos« s. 248, z. 6 fg.; »de compositis« bis »unum« s. 248, z. 15 fg., anderer abweichungen in der bücherliste nicht zu gedenken. Doch sei noch bemerkt, dass im anfange ein hinweis auf »Eusebius en ses croniques« gegeben wird.

a Vgl. Diog. Laert. VIII, 46. b Val. Max. VIII, XIII, Ext. 3. c Vgl. Diog. Laert. II, 105. d Aul. Gell. II, XVIII, 1 bis 2. e Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 33. f Vinc. Bell. a. a. o.: Val. (Max.) IX, (XII, Ext 2). Bruson., lib. III, de infortunio, bl. 100 a. Larousse, Fleurs hist., s. 619: Tortue d'Eschyle. Vgl. O. Crusius, die tradition vom tode des

Cap. LIII. Senofilo[1].

Senofilo[1], filosofo, pitagorico, de Calcedonia, bivio ciento y quatro annos, parte dellos en muy grant perfec(c)ion y esplendor de dotrina, y en ella fue muerto.

Cap. LIV. Fedon[2], elidense.

Fedon[2], elidense, muy grant familiar fue de Socrates y de Platon, y discipulo de entramos. E fue filosofo yllustre, y del nonbre suyo Platon yntitulo el libro que fiso de la inmortalidad del anima.

Cap. LV. Eschilo.

Eschilo, poeta, escritor fue de tragedias y fue de la nacion de los siculos[3]. Y leese que fue muerto por un caso muy maravilloso, ca, segunt cuenta Valerio en el libro noveno, como un dia saliese fuera de la cibdad do morava asentose en un prado. Y un aguila sobia por lo alto un galapago en las manos afin de lo dexar caer sobre alguna piedra para que despues de quebradas * las conchas podiese comer la carne. E como el poeta estoviese asentado tanto le rrelusia la su calva que el aguila se enganno, pensando que fuese piedra, y solto el galapago y dexolo caer sobre la calva del poeta y fisole tan grande ferida que della fue muerto. * bl. 49a

Florecio este poeta Eschilo en los tienpos de Dario, rrey de Persia.

Cap. LVI. Espeusippo[4].

Espeusippo[4], filosofo ynsigne, discipulo fue de Platon y sobrino suyo, fijo de su hermana. De aqueste se lee aver seydo

1 Menofilo h. 2 Fedron h. 3 .sinples h. 4 Esperesipo h.

Aeschylus, im rhein. mus. für philol. v. O. Ribbeck und F. Bücheler. Neue folge. 37 bd. Bonn 1882, s. 308. g Dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist. Quint aage, chap. XXIV, Des philosophes, bd. I, bl. 196 b. h Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 70. Diog. Laert. IV, 1. Robbe, s. 4: ἐτύγχανε γάρ υἱὸς ὢν Ποτώνης, τῆς ἀδελφῆς Πλάτωνος, s. 12. Joh. Vall., Comp. III, V, 3, bl. 125 d: Fuerat enim hic filius Spartonis, sororis Platonis. Mullach, Fragm. philos. graecor., bd. III, s. 62. S. s. 220, z. 22 fg.

in laudantem se protulisse fertur. »Adulator«, inquit, »desine utrosque fallere [1]. Nichil proficis cum te intelligam [a].« Cum Epicurus voluptatem summum bonum putaret, Antistenes autem socraticus summum malum dolorem, hic Speusippus voluptatem et dolorem duo mala dicebat opposita inter se, bonum autem quod utriusque medicum foret [2] [b].

Cap. LVIII. Apuleius.

Apuleius, madaurensis, afer, philosophus platonicus, Athenis claruit in greca et latina lingua doctissimus.

Hic Platoni successit et libros plures scripsit, unum de vita et moribus Platonis, alium vero qui intitulatur De Deo Socratis in quo ponit duodecim nomina deorum invisibilium, quos tamen intellectu comprehendimus:

Iuno, Vesta, Minerva, Ceres, Diana, Venus, Mars,
Mercurius, Iovi', Neptunus, Vulcanus, Apollo [c].

Idem in eodem dicit: Demones sunt genere animalia, ingenio racionalia, animo passiva, corpore aerea, tempore eterna. Ex hiis quinque tria sunt hominibus communia, quartum eorum proprium, quintum commune cum diis immortalibus habent, sed differunt ab eis passione [3] [d], multaque alia in eodem ponit. *bl. 75a Alium qui intitulatur Cosmogra-*phia. Item alium quem in .XII. libros distinxit quem »Asinum aureum« intitulavit, ubi scripsit [4] sibi accidisse quod, accepto veneno a quadam muliere sibi dato, humano animo permanente, visum illi fuit quod in asinum fuisset mutatus, a qua illusione postmodum est curatus.

Huius hee sunt sentencie in libro de Deo Socratis: Solet esse apud prudentes viros in operibus elaboratis iudicacio [5] restriccior, in rebus subitaneis venia prolixior [e]. Nulla enim res potest esse eadem simul festinata et examinata [6], nec est quicquam omnium quod habere possit laudem diligencie simul et graciam celeritatis [f]. Nichil est deo similius quam vir animo

1 ebenso Caec. Balb., Spec. hist. u. doctr.; utrosque fallere nicht in CRLNADGB. 2 ebenso Aul. Gell., Joh. Vall.; fuit CRLN. 3 Apul.; passiva H; dieser satz nicht in CRLN; in ADGB nur bis »habent«. 4 scribit CRLNADGB. 5 CRLNADGB Apul., Spec. hist. u. doctr.; meditacio H. 6 ebenso Apul., Spec. hist. u. doctr.; elaborata Barth.

aquella sentencia, la qual se dise que ovo dicho contra uno que lo lisonjeava: »Alisonjeador«, dixo, »dexa de engannar a ty y a los otros, ca non aprovechas nada a ty mesmo, pues que yo te entiendo.« Como Epicuro pensase que el sumo bien fuese la delectacion Antistenes, socratico, desia que (el dolor) era el sumo mal. Y aqueste Espeusippo [1] desia que la delectacion y el dolor eran dos males contrarios en sy, y que el bien era un medio que consistia entre estos dos.

Cap. LVII. Apuleyo.

Apuleyo, filosofo, africano, platonico, florecio en Grecia y fue muy ensennado en la lengua griega y latina.

Este succedio[2] a Platon y escrivio muchos libros, uno de la vida y de las costunbres de Platon, otro que es llamado: De Deo Socratis, otro que (es) intitulado: De cosmografia, otro de la rrepublica, otro de las virtudes de las yervas, otro libro intitulado: Del asno dorado, el qual departio en dose libros, y en aqueste escrivio que le ovo acaescido que una muger le ovo dado a bever tales yervas que le parescio a el, como quiera que le quedo animo umano, que fuese mudado en asno, del qual escarnecimiento fue curado despues.

Estas son las sentencias que del se leen, * en el libro que * bl. 49 b
fiso De Deo Socratis: Ninguna cosa puede ser esa mesma junta mente aquexada y examinada, nin es ninguna de todas las cosas que junta mente puede aver alabança de la diligencia y gracia de la celeridad. Ninguna[3] cosa es mas semejable a Dios

1 Asperensipo h. 2 subcedio h. 3 nin ninguna h.

a Vinc. Bell. a a. o; doctr. V, 168: Helinandus in Chronicis suis. Dial. Creatur., cap. XLIX: De aquila et avibus et leone cum aliis bestiis. Caec. Balb., s. 39, § 20; Friedr. 188: Ubi noveris adulator nil proficit. b Aul. Gell. IX, V, 2 bis 4. Joh. Vall, Comp. VI, I, bl. 140 b: Ag. IV. Vgl. Mullach a. a. o., s. 70. c De deo Socrat. II, bd. II, s. 117. d De deo Socr. XIII, bd. II, s. 142; bis »eterna« auch in Vinc. Bell. Spec. hist. V, 7 = De deo Socr. e Vinc. Bell. a. a. o.; doctr. V, 94: De deo Socr. [illegible] bd. II, s. 103). [illegible] f a. a. o. in Spec. hist. u. doctr.: De d[illegible] bd. II, s. 106). Vgl. Varro, cap. CVIII, s. 155, z. 33 fg.

perfecte bonus[a]. Nichil eque miror quam cum omnes cupiant optime vivere et sciant non alia re quam animo vivi nec fieri posse ut optime vivant, nisi colatur animus, et tamen animum non colunt homines. Oculi enim curandi sunt ut acriter cernatur, pedes curandi sunt ut celeriter curratur, brachia vegetanda sunt ut fortiter pugnetur, sic et animus colendus est ut bene vivatur. Artes alie sive[1] sciencie possunt ignorari sine erubescencia, sicut ars pingendi, psallendi sive cantandi et huiusmodi, quas vir bonus sine animi vituperacione contempnere potest, sed nescire bene vivere nunquam audebis dicere sine
*bl. 75 b pudore[b]. Idem: eque homines spectare debemos ut equos * quos mercamur[c], neque enim in equis emendis phaleras consideramus et balthei polimina inspicimus, sed equum ipsum nudum et solum ut sit ad speciem honestus, ad cursum vegetus[2], ad vecturam validus, sic ergo et in hominibus contemplandis noli aliiena existimare, sed ipsum hominem penitus considera. Aliena voco que parentes pepererunt et que fortuna largita est ut propasiam, invidiosas divicias. Generosus est, parentes laudas; dives est, fortune non credas; iuvenis est, ab[ib]it[3] in senectutem; formosus est, expecta paulisper et non erit, sed si bonis artibus doctus et optime eruditus et, quantum licet homini, sapiens, tunc ipsum hominem lauda, hoc enim nec a patre hereditarium est, nec a casu pendulum, nec a corpore caducum, nec ab etate mutabile. Hec omnia mens Socratis habuit et ideo cetera habere contempsit[d].

Scripsit insuper Apuleius librum oratorium contra Emilianum ubi inter cetera paupertatem commendans[e] ait: Non est

1 ebenso Joh. Vall; »artes« und »sive« nicht in CRLNADGB. 2 ebenso Apul., Spec. hist. u. doctr.; velox CRLNADGB Barth.; die vergleichung ausgelassen in Joh. Vall. 3 CRLNADGB Apul.; abit H Barth; iuvenis es, in senectutem abis Joh. Vall.

a A. a. o. in Spec. hist. u. doctr.: De deo Socr. (cap. XX, bd. II, s. 158). b De deo Socrat., cap. XXI fg., bd. II, s. 159 fg. Joh. Vall., Comp. III, V, 21, bl. 129 a: De deo Socr. c Vinc. Bell. Spec hist. V, 7; doctr. V, 22: De deo Socr. (cap. XXII, bd. II, s. 163). d De deo Socr., XXIII, bd. II, s. 163 fgg.; bis »non credo fortune«, z. 19, auch in Vinc. Bell. Spec. hist. V, 7; bis »validus«, z. 15, im doctr. V, 22, mit dem zusatze: Seneca ad Lucillum, (XLVII, 14:) Quomodo stultus

que el anima del varon perfecta mente bueno. No(n) ay ninguna cosa de que mas me maraville que de ver como todos cobdician muy bien bevir e saben [1] que non se puede bevir tanto en otra cosa como en el animo, nin pueden faser que optima mente bivan sy el animo no(n) es bien labrado, e con todo aquesto los onbres, como quiera que lo veen, nin labran nin curan del su animo. Las otras artes y ciencias syn verguença se deven ynorar y dexar por saber, asy como saber pintar o saber cantar, aquestas cosas el varon bueno bien las puede menospreciar syn vituperacion del anima, mas non saber bien bevir, nunca lo osaras desir syn verguença como aquesto proceda de solo el animo. Iten desia que asy devemos mirar a los onbres ygual mente como a los cavallos que queremos mercar en los quales non consideramos las guarniciones nin los frenos, mas sola mente el cavallo desnudo acatamos que la su especie sea abile y bien dispuesta para correr, pues non quieras tu estimar las cosas agenas del onbre, mas al onbre sola mente considera. Yo llamo cosas agenas aquellas que los padres dan a los onbres en la generacion o (que da la fortuna asi como la fermosura) [2] o las rriquesas enbidiosas, ca sy generoso es a los parientes alabas, sy rrico es non creas [3] a la fortuna, sy fuerte es por enfermedad sera fatigado, sy mancebo es yrse ha en la vejes, sy fermoso es espera un poco y veras como non sera; pero sy el onbre es sabio estonces lo alabas a el mismo, ca la sabiduria non es cosa heredaria del padre nin cosa que cuelga de caso de fortuna nin que puede ser caduca por debilitacion * de cuerpo nin por alguna hedad mudada. Aquestas cosas todas ovo en sy el (mente de) [4] Socrates, porende menosprecio de aver todas las otras. * bl. 50 a

Escrivio mas Apuleyo un libro contra Emiliano adonde entre las otras cosas alaba a la pobresa y dise que non es

*

1 sepan h. 2 la fermosura que da la forma h. 3 qro h. 4 mi h.

*

est, qui equum empturus est, non ipsum inspicit, sed stratum ejus et frenos, sic qui hominem ex veste aut ex condicione estimat. Etwas verändert in Joh. Vall., Comp. III, V, 21, bl. 129 a: De deo Socr. e Vgl. Dschelâl-ed-dîn Rumi, Mesnewi, s. XXIV.

erubescenda exprobracio paupertatis, est enim paupertas acceptum philosophis[1] crimen et ultro profitendum. Etenim paupertas olim philosophie vernacula est, frugi, sobria, parvo potens, emula laudis, adversus divicias possessa, habitu secura, cultu simplex, consilio benesuada. Neminem unquam superbia
* bl. 76 a inflavit, neminem * potentia[2] depra[va][3]vit, neminem tirannide effrenavit[4], delicias ventris et inguinum nec vult ullas nec potest, quippe hec et alia flagicia diviciarum alumni habere solent, et maxima queque scelera, si ex omni memoria hominum percensemus, nullum in hiis pauperem invenies. Paupertas apud secula omnium civitatum conditrix, omnium arcium repertrix[a], omnium peccatorum inops, omnis glorie munifica, cunctis laudibus apud omnes naciones perfuncta. Eadem est enim paupertas in Aristide iusta, in Phocione[5] benigna, in Epaminonda[6] strenua, in Socrate sapiens, in Homero diserta. Eadem paupertas eciam populo romano imperium a primordio fundavit. Quapropter usque in hodiernum diem simp[u][7]lo et cathino fictili diis immortalibus sacrificia offerri dinoscuntur[b].

Cap. LIX. Plotinus.

Plotinus, philosophus, Platonis discipulus et preceptor Porphirii, Athenis claruit.

De hoc autem Mercurius[c] sic ait: Plotinus philosophus singularis, quas philosophie non attigit[8] partes dum eius doctrina vite sequeretur insignia cum illud quod docebat non alieno, sed proprio ostenderet exemplo! Fuit namque vir iste ad omnia virtutis ornamenta compositus omniumque divinarum disposicionum studio firmatus, iustus, providus, fortis, temperatus [ut][9]

*

1 philosopho Apul.; thesaurus acceptus philosophis Barth. 2 ebenso Barth; impotentia Apul. 3 CRLNG Apul.; damnavit Barth. 4 ebenso Barth; efferavit Apul. 5 Apul.; Favone HCRLNADGB; Farrone Barth. 6 Apul.; Epimenide HCRLNADGB Barth. 7 Apul. 8 CRLNADGB Spec. hist.; attingit H. 9 ADGB; et qui HCRLN Spec. hist.

*

a Meurier, Bouq. de philos., bl. 51 a: Qui est la mere de tous arts? La pauvreté. Sieh auch bl. 25 a u. 78. b Pro se, de magia liber, cap. XVIII, bd. II, s. 486 fgg. Ohne die berufung auf das »Liber orat.

de aver verguença del denuesto de la pobresa, ca la pobresa es un crimen muy acepto a los filosofos y es muy mesurada en sus manjares y poco poderosa, segura en abito, sinple en cerimonias, bien amonestada de la conciencia, la qual nunca ynflama a ninguno con sobervia, la qual nin quiere ningunas rriquesas de vientre, nin las puede querer, (que estos y otros flagicios, los alumnos de la riqueza los suelen tener) e sy en todas las memorias de los onbres quieres escudrinnar non fallaras (que) ninguno (de aquellos) sea pobre, ca la pobredad entre todos los siglos es facedora de las cibdades y falladora de todas las artes. Ella es dadora a todas las naciones de gloria. Esa mesma pobredad fu en Aristides justa y en Focion[1] benigna y en Epaminonda[2] estrenua y en Socrates sabia y en Omero diserta[3]. Y esa mesma pobredad fundo en el pueblo rromano el ynperio desde el su comienço, por lo qual fasta el dia de oy acostunbran los rromanos ofrescer los sacrificios a los dioses ynmortales en vasos de tierra en cerimonia de la su primera pobresa.

Cap. LVIII. Plotino.

Plotino, filosofo, discipulo de Platon y preceptor de Porfirio, florescio en Athenas.

De aqueste dise Mercurio que asy fue Plotino singular filosofo que la dotrina de la su filosofia seguia las pisadas de la su vida en tal manera que lo que desia non lo mostrava por exenplos agenos, mas por propios exenplos de la su virtud, ca fue aquel varon muy conpuesto en todos * los ornamentos * bl. 50 b
de virtud y muy firme por estudio de todas las disposiciones divinas. E fue justo, provido y fuerte y tenprado y un tal

1 yn fanon h. 2 epimenides h. 3 discreta h.

ad Emilium« begegnen wir dieser stelle bis »in Homero discreta (erudita B)« auch in C. Barth. Adversarior. Commentar. Libri sexaginta, Francofurti 1624, lib. XV, cap. XVIII. Da dieselbe als ein auszug »a Scholasticis« bezeichnet wird, auch manche ihrer abweichungen im texte Burleys sich widerfinden, so ist es nicht unwahrscheinlich, dieser sei für Barth die quelle seiner mittheilung gewesen. c Sieh den anfang des folgenden kapitels.

* bl. 76b prudencie racione se superare posse * crederet fortune impetus. Itaque locum quiete sedis elegit ut ab omni humane conversacionis strepitu separatus se fortune invidia liberaret, solum institucionis divine vacaturus insignibus ut contra omnes fortune minas se integro et incorrupto presidio virtutis armaret, et ita insignia contempsit honorum, illos veros honores putans quos illi contulisset prudentie magisterium; nulla quoque diviciarum illum desideria ceperunt, sed has putabat divicias veras esse quibus animus ornatus posset auctoritatem proprie originis invenire[a]. Macrobius quoque in libro de sompno Scipionis de quibusdam dictis Plotini ita scripsit: Plotinus in libro quem scripsit de virtutibus dicit quatuor esse quaternarum virtutum genera. Primas vocat politicas quarum prudencie[1] est ad racionis normam que cogitat et que agit universa dirigere ac nichil preter rectum[2] velle [vel][3] facere humanisque actibus tanquam divinis arbitriis providere; fortitudinis est animum supra metum[4] periculi agere nilque [nisi][3] turpe timere, adversa sicut prospera fortiter tolerare; temperancie est nichil penitendum appetere et in nullo legem moderacionis excedere, sub iugo racionis cupiditatem domare; iusticie est unicuique servare quod suum est. Huiusmodi vir bonus primo sui, deinde reipublice rector efficitur. Secunde quas purgatorias vocat hominis sunt
* bl. 77a qui divini[5] capax est solumque * eius animum expediunt qui decrevit se a corporis contagione[6] purgare et quadam humanorum fuga solis divinis se miscere; hee sunt eorum qui [a][7] rerum publicarum actibus se sequestrant. Tercie sunt iam

1 ebenso Spec. hist.; prudencia CRLN; auch Macrob. bietet beide lesarten. 2 CRLNADGB Spec. hist., Macrob.; racionem H. 3 Macrob. 4 CRLNADGB Spec. hist., Macrob.; sine metu H. 5 ebenso Macrob., Spec. hist.; divinorum CRLNADGB. 6 ebenso Spec. hist.; cogitatione Macrob. 7 Macrob., Spec. hist.

a Vinc. Bell. Spec. hist. V, 8: Mercurius Trismegistus in lib. I de constellatione.

onbre que bien creya sobrar por la rrason de la su prudencia todos los inpetus de la fortuna, asy que escojo logar de silla quieta y rreposada por se delibrar de todo bollicio y conversacion, sola mente vacando en los insinios de la divina institucion por que se podiese armar contra todas las amenasas de la fortuna con estudio[1] entero y no(n) corruptible (de la virtud). Aqueste menosprecio todos los insinios de las onores, rreputando sola mente ser propios onores aquellos que el magisterio de la su prudencia le podiese[2] dar, asy que ningunt deseo de rriquesas non lo podieron atraer a sy, mas sola mente pensava ser verdaderas rriquesas aquellas con las quales podiese fallar el propio conocimiento de las causas de las cosas. Macrobio en el libro del suenno de Cipion algunos dichos de Plotino escrive en esta guisa: De las quaternales[3] virtudes (son quatro)[4] genero(s) de virtudes. A las primeras llama politicas, de las quales (la prudencia es dirigir segun la norma de la rason todo lo que piensa y face, y)[5] que asy enderesça las cosas que ninguna non consiente faser salvo aquella que es derecha y proveer a los umanos actos asy como por divinos arbitrios. E del fuerte animo es traer el coraçon sobre todo miedo de peligro y no(n) temer ninguna cosa synon aquella que fuere torpe e conportar fuerte mente asy las cosas adversas como las prosperas. Y de la tenprança: non apetisar ninguna cosa de que onbre se aya de rrepentir nin exceder en alguna cosa la ley de la moderacion y domar la cobdicia so el yugo de la rrason. De la justicia es guardar a cada uno lo que suyo es. E el * varon que es desta manera bueno sera rregidor primera mente *bl. 61a de sy mesmo y despues de la cosa publica. Las segundas son las quales llama[6] purgatorias. Estas son virtudes del onbre que es capas de las cosas divinas y sola mente son de aquel animo que determino consigo mismo de purgarse de todo ensusiamento del su cuerpo, e por una fuyda de las cosas umanas determino de se enxerir y allegar a las cosas divinas. Aquestos son los que de todo en todo se secrestan y apartan de los actos[7] de las cosas publicas y de todos los sus negocios.

*

1 estudio de defendimiento h. 2 les podiesen h. 3 quatro h. 4 ser catarnal h. 5 la principal rrason es la prudencia la qual enderesce la regla el qual dise h. 6 llaman h. 7 abtos h.

purgati [defecatique] [1] animi et ab omni huius mundi aspergine perculsi pureque detersi. Illic prudencie est divina non quasi [in] [1] eleccione preferre, sed sola nosse et hec, tanquam nichil [sit] [2] aliud, intueri; temperancie, terrenas cupiditates non reprimere, sed penitus oblivisci; fortitudinis, passiones ignorare, non vincere ut »irasci nesciat nichilque cupiat«; iusticie, ita cum superna [3] et divina mente sociari ut servet cum ea perpetuum fedus imitando. Quarte sunt que in ipsa divina mente consistunt que vocatur noys [4] a [5] quarum exemplo omnes per ordinem defluunt, nam si omnium rerum aliarum, multo magis virtutis ideas esse in mente divina credendum est; illic prudencia est ipsa mens divina. temperancia, quod [6] in se perpetua intencione conversa est; fortitudo, quod [6] semper eadem [7] est nec aliquando mutatur; iusticia, quod [6] perenni lege a [8] sempiterna operis sui continuacione non flectitur [a]. Hec sunt quaternarum virtutum in passionibus genera quibus homines »metuunt cupiuntque, dolent gaudentque«. Maximam habent sui differenciam [9]. Harum passionum prime molliunt, secunde auferunt, tercie obliviscuntur, in quartis nefas est nominari [b].

* bl. 77 b

* Cap. LX. Hermes.

Hermes, egipcius, qui et tri(s)megistus sive Mercurius dicitur [10] Platonis discipulus fuit [11]. Hic scripsit librum de

*

1 CRLNADGB Macrob., Spec. hist. 2 Macrob.; sed sola hec nosse et quasi nihil aliud intueri CRLNADGB Spec. hist. 3 ebenso Spec. hist.; supera Macrob. 4 ebenso Spec. hist.; quam diximus νοῦν vocari Macrob. 5 CRLNADGB Spec. hist., Macrob.; ex H. 6 ebenso Macrob., Spec. hist.; que CRLNADGB. 7 idem Macrob., Spec. hist. 8 Macrob.; ac HCRLNADGB Spec. hist. 9 Dieser satz nicht in Macrob. 10 CRLNADGB, indem »Athenis claruit« folgt; philosophus H. 11 In CRLNADGB folgt hier: Hic centum et octo villas construxit, instruens eas scienciis. Omnes ad legem Dei invitavit, ad confitendum veritatem, ad horrendum mundum et ad observandum iusticiam; quoscunque potuit suis sententiis induxit [a].

*

a Boc. de Oro, s. 88, f.

*

a Bis hierher übersetzt im Mer des Hist. Quint aage, chap. XLIII,

Las terceras son las purgadas ya de toda aspersion [1] deste mundo y pura mente alinpiadas. Alli en aquellos tales non sola mente la prudencia prefiere por grant escogimiento y antepone las cosas divinas a las umanas, mas ya non conosce a otras salvo a las divinas nin acata en otra ninguna cosa. Alli es de la tenprança non sola mente rrepremir las terrenales cobdicias, mas de todo en todo olvidarlas. E alli es de la fortalesa ynorar las pasiones y non vencerlas y que non se sepa ayrar y non cobdicie ninguna cosa. De la justicia [2] es alli ser aconpannado con la divinal y superna mente en tal manera que semejandola guarde con ella perdurable confederacion. Las quartas en esa mesma disposicion (divina) consisten (la qual es llamada noys) y de las quales [3] todas las otras emanan por orden, ca sy todas las otras cosas son ydeas en Dios, mucho mas es de creer que consistan en la mente divina ydeas de virtudes. Alli la prudencia es esa mesma voluntad divina, la tenprança la qual por perpetua entencion es convertida en sy mesma, (la fortalesa la qual sienpre es la mesma y) [4] que en ningunt tienpo se [5] muda, la justicia la qual con perdurable [6] ley de la (sempiterna) continuacion de la su obra [7] a ninguna parte se inclina. Aquestos quatro generos de caternales virtudes muy grant diferencia * tienen en las pasiones en las quales los onbres to- * bl. 51 b
man cobdicia y se duelen y se gosan. (De) aquestas pasiones las primeras amollescen, las segundas quitan, las terceras olvidan, las quartas: non es de nonbrar la su obra.

Cap. LIX. Hermes.

Hermes, egipciano, trismegisto [8] y por otros Mercurio, filosofo, fue discipulo de Platon. Aqueste escrivio un libro

*

1 todos alinpiamientos h. 2 injusticia h. 3 las quales son llamadas divinas y de aquese nonbre de las quales h. 4 asy h. 5 Dios se h. 6 perdurable y senpiterna h. 7 obra en el h. 8 trimesistro h.

*

De Plotinus philosophe, bd. I, bl. 207. b Vinc. Bell. Spec. hist. V, 9: Macrob. de sompnio Scipion., lib. I, (VIII, 5 bis 11).

verbo perfecto et librum alium ad Asclepium [a]. Claruit autem Athenis [1].

Cap. LXI. Xenocrates.

Xenocrates philosophus maximus Platonis discipulus fuit [b]. Hic, ut ait Valerius, tantam autoritatem sue sapiencie attulerat ut cum de re aliqua testimonium coactus a iudice diceret et ad aram accessisset [2] ut iuraret omnia vere se retulisse, prohibitus sit a senatu iurare [c]. Hic loquaci cuidam dixit: »Audi multa, loquere pauca, os enim unum et aures duas a natura accepimus [d].« Iniuriam irrogatam eius esse dicebat infamiam

1 Statt dieser in CRLNADGB schon nach »dicitur« gebrachten angabe: Augustinus .II. retraccionum inquit: Hermes ad Asclepium: Omnium mirabilium videtur mirabilius, quod homo divinam invenit naturam eamque efficere potuit. Quoniam ergo proavi nostri multum errabant circa deorum racionem, increduli et non animadvertentes ad cultum religionemque divinam invenerunt artem, qua efficerent deos. Qua inventa, adiunxerunt virtutem de mundi natura convenientem eis, eamque miscentes, quoniam animas facere non poterant, evocantes animas demonum vel angelorum, eas indiderunt imaginibus sanctis divinisque misteriis, per quas idola bene faciendi et male vires habere potuissent [a].

Eius hee feruntur sentencie: Qui adherere voluerit sapiencie, elongari debet a malis operibus [b]. Cavete ab eis, quos non gubernat veritas [c]! Diligite magis paupertatem cum bono opere, quam divicias cum peccato [d]! Temperare taciturnitatem in consiliis est summa philosophia [e]. Non solvas linguam tuam coram inimico [f]! Cave a societate malorum, invidorum, dissolutorum, lusorum, detrahencium, irascencium, ebriorum et ignorancium [g]! Noli invidere malo, cum bene succedit ei, quia stabile non est, nec erit boni finis [h]! Non egrediatur de ore tuo indignacionis tempore verbum turpe, quia inhonestas est [i]! Liberalitas est esse liberalem tempore paupertatis [k]. Paciencia est parcere, cum vindicare possis [l]. Qui honorat sapientes, iusticiam intelligit et bona operatur [m]. Infelix in hoc mundo et in alio, qui caret sensu, sapiencia et doctrina [n]. Melior est liberalis in sciencia, quam in diviciis [o]. Magna pietas est misereri insipiencium [p]. Multum securus est, qui sine culpa est [q]. Non potest perfecti sensus esse, qui complete castitatis non est [r]. Mundus despicit illum, quem consueverat honorare [s]. Melius est, rectificari a te ipso, quam ab alio [t]. Omnia pereunt nisi bona opera, omnia possunt permutari nisi natura, omnia possunt rectificari nisi mali mores, et omnia possunt mutari nisi iudicium Dei [u]. Error sapientis multos involvit [v]. Decet principem detractores a se removere et delatores. Quando princeps est maleficus, tunc melius est ei, qui non noscit eum, quam qui magnum lo-

que fue intitulado: De la palabra perfecta, y escrivio otro libro que enderesço a Asclepio [1]. Y florescio en Athenas.

Cap. LX. Senocrates.

Senocrates, filosofo muy grande, discipulo fue de Platon. Aqueste, segunt cuenta Valerio, tanta abtoridad fue dada a su sabiduria que como una ves fuese llevada costrennida mente ante el jues para que dixese su dicho y jurase sobre ello, e como ya llegase al ara para jurar que avia dicho verdad, fue defendido por el senado que Senocrates non jurase, que farta jura era la su sinple palabra. Aqueste Senocrates dixo a un onbre muy fablador: »Oye mucho y fabla poco, ca ya sabes que rrescebimos de la natura una boca y dos orejas.« Iten desia que, la injuria fecha, que la ynfamia non era del que

*

1 escrinio h.

*

cum apud eum obtinet [w]. Melius est, hominem esse sterilem, quam ineptos habere filios [x]. Non credas illi, qui dicit, se scire veritatem, et facit eius contrarium [y]. Qui elongatur ab ignorantibus, elongatur a sordibus [z]. Donum malo concessum auget maliciam. 2 CRLNADGB Val. Max., Spec. hist.; ascendisset H.

*

a Aug. de civ. Dei VIII, XXIV, 1; Migne, bd. 41, sp. 249 fg. mit berufung auf Hermes, s. diese stelle in L. Apvleii Madavrensis Philosophi Platonici Dialogi cui titulus Hermes Trismegistus in Latinum conuersio in L. Apulei Madavrensis Operum Tomvs alter, Lvgdvni .MDCXIIII., s. 306 fg. b Boc. de Oro, s. 90, a. c a. a. o., s. 93, a. d a. a. o., s. 94, b. e a. a. o., s. 94, c. f a. a. o., s. 94, e. g a. a. o., s. 95, a. h a. a. o., s. 95, c. i a. a. o., s. 97, a. k a. a. o., s. 98, z. 3. Rückert, Persische vierzeilen 20, Gesammelte gedichte, bd. VI, s. 104; Vom werth der gabe, bd. III, s. 288. l Boc. de Oro, s. 98, b. m a. a. o., s. 98, c. n a. a. o., s. 98, d. o a. a. o., s. 98, e. p a. a. o., s. 99, c. q a. a. o., s. 99, e. r a. a. o., s. 101, c. s a. a. o., s. 102, b. t a. a. o., s. 103, d. Rückert, Weisheit des Brahm., s. 157, nr. 65. u Boc. de Oro, s. 109, d. v a. a. o., s. 110, a. w a. a. o., s. 83, a: Sed. x a. a. o., s. 83, b: Sed. y a. a. o., s. 85, c: Sed. z a. a. o., s. 87, a: Sed.

*

a Vinc. Bell. a. a. o. V, 10. b Diog. Laert. IV, 6. Vgl. Mullach, Fragm. philos. graecor., bd. III, s. 101. c Vinc. Bell. Spec. hist. V, 14: Val. (Max. II, X, Ext. 2). Diog. Laert. IV, 7. Hondorff, bl. 82 a: Val. Max. d Caec. Balb., s. 29, XXVII, 1. Dialog. Creatur., cap. CXV, De onagro et apro. Bruson., lib. III, de lingue ratione, bl. 102 a. Diog. Laert. VII, 23: Ζήνων. Erasm., lib. VII, Zeno 28. H. Sachs, bd. I, bl. 302 c: Zeno. Guicciardini, Detti, bl. 1 b; L'hore, bl. 2 b. Stob. Sermo XXXVI, nr. 19; Paley I, s. 37. Bromyard, Locutio L V, Art. VI,



qui fecit, non qui pertulit[a]. Quodam illi maledicente discessit[1] et maledicenti ait: »Ut tu lingue tue, sic ego aurium mearum dominus sum[b].« Item cum esset cum quibusdam detractoribus et taceret, querente uno cur solus taceret, »Quia dixisse me«, inquit, »aliquando penituit, tacuisse nunquam[c].« Hic cum vidisset quendam latronem ad patibulum duci, subrisit dicens: »Magni fures minores morte dampnant[d].« Alexander magnus Xenocrati legatos direxit cum quinquaginta talentis auri, qui

1 surgens discessit CRLNADGB.

XXIIII: Tullium und alium philosophum. Boc. de Oro, s. 154, b: Diogenis. Mureti Instit. pueril. 43 fg., in Orellis Publ. Syri Sentent. s. 156. Les oeuvres de Bruscambille (pseudon. für M. Deslauriers), Rouen 1629, s. 131: Prologue en faveur du silence. Agricola, 500 sprichwörter, nr. 43: Wir haben zway arm vnd ainen mund. Gobin, R., Les loups ravissans, A. Verard, Paris (1503?), bl. 11 a: Car come dit Seneque en multiplicite de langage ne default peche. Et en signe de ce Dieu nous a faictes deux aureilles pour ouyr le service de l'eglise et le sermon. Lib. de morib. 104: Auribus frequentius, quam lingua utere! St. Maxim. XLVII, sp. 940 C: Demonactis: Τοῖς ὠσὶ πλέον ἢ τῇ γλώττῃ χρῶ. Hans Sachs, bd. I, bl. 385 a. Vgl. Cleobul, s. 42, z. 6.

a Caec. Balb., s. 31, XXXIV, 2: Democrates. Vgl. Aristoteles, s. 238, z. 7; und einen ausspruch des Diogenes, s. 202, z. 3. b Dialogus Creatur. a. a. o. Ein wort Aristipps in Caec. Balb., s. 31, XXXV, 1 u. s. 15, § 14; Polycrat. III, XIV, bd III, s. 210 und Joh. Vall., Brevil. IV, 3, bl. 161 c: de nugis philosoph.; Bruson., lib. III, de lingue ratione bl. 102 a. Guicciardini, Detti, bl. 117 b; L'hore, bl. 328 b. Fiore di Virtù, s. 119, Coarda: »Chi vuole dire le brutte parole, più fa operare la virtù dell' orecchie, che quella della lingua, e nullo potrebbe vituperare un simile dicitore, quanto fa egli stesso, ed è vero, che il dicitore suo pari vuole essere signore della sua lingua, e io della mia, e de' miei orecchi.« Pauli, Schimpf und ernst, nr. 478. Vgl. Aristipp, s. 146, z. 13; und Diogenes, s. 202, z. 4. c Vinc. Bell. Spec. hist. V, 14: Val. (Max. VII, II Ext. 6). Spec. mor. III, I, IV. Caec. Balb., s. 28, XXVI, 1; vgl. Friedr. 182. Bruson., lib. III, de lingue ratione, bl. 102 a. Erasm., lib. VII, Xenocrates 6. Publ. Syr. 860; Sentent. falso inter Publil. rec. 336, Friedr. 360. Nil tacuisse nocet, nocet esse locutum, als Catos wort angeführt im Spec. doctr. V, 170; Albertan. de arte loq., bl. 2 b; Hoveden, Specul. laicor.: de silencio, bl. 148 c. Pero Diaz de Toledo, Glosa LXII: Socrates. Boc. de Oro, s. 330, a: Leogenin. Apophth. Patrum, de Abbate Arsenio, nr. 40: Οὗτος δὲ ὁ λόγος τοῦ γέροντος ἦν· Ἀρσένιε διὸ ἐξῆλθες; λαλήσας πολλάκις μετεμελήθην, σιωπήσας δὲ οὐδέποτε (Migne, Ser. gr., bd. 65, sp. 105 C); Spec. mor. III, I, IV. Vgl. Simonides, s. 88, z. 20 fg. d Joh.

la rrescibio, mas del que la fiso. A uno que le desia mal rrespondio Senocrates asy: »So yo sennor de las mis orejas, como tu de la tu lengua.« Iten: como estoviese entre unos maldisientes y callase preguntole uno que porque callava. El rrespondio: »Porque de aver fablado algunas veses me arrepenti, mas por aver callado nunca.« Aqueste como viese llevar a un ladron a la forca rriose disiendo que los mayores ladrones judgavan a muerte a los menores. Alixandre envio sus mensajeros a Senocrates con cinquenta marcos de oro y con otras

*

Vall., Comp. III, V, 22, bl. 129 c: de isto Xenocrate dicitur in tractatu de dictis philosoph. Caec. Balb., s. 31, XXXIV: Democrates; Friedr. 107: Magni minores saepe fures puniunt. Diog. Laert. VI, 45: Diogenes; Paley, bd. II, s. 20. Erasm., lib. III, Diog. Cyn. 77. Boc. de Oro, s 147 a. Bromyard, Ministratio VIII, Art. VIII, XXXIX: Ideo refert Valerius Maximus libro VII, quod Socrates, videns tales ministros quendam latronem ad suspendium ducere, risit, et interrogatus de causa respondit: »Quia video magnos latrones ducere parvum ad suspendium«. Dialog. Creatur., cap. LXXIX, de perdice fure: Cum quidam tirannus iudicaret quendam latronem suspendi, quidam philosophus, qui aderat, hoc videns risit. Qui cum interrogaretur a tiranno, cur rideret, respondit: »Quia magni latrones judicant minores«. August. de civ. Dei, lib. (IV), cap. .IIII. introducit exemplum de Alexandro et Dionide pirata (Migne, bd. 41, sp. 115, auch in Polycrat. III, 14, bd. III, s. 210 fg., vgl. Wölfflin, Caec. Balb., s. 5 fg.; Cicero de republ. VI; vgl. Q. Curtius Rufus VII, VIII, 19: At tu qui te gloriaris ad latrones persequendos venire, omnium gentium, quas adisti, latro es). Erasm., lib. VIII Thrasea, zweites 46: Cato senior dicebat, privatarum rerum fures in compedibus vitam agere, publicarum in auro et purpura conspicuos incedere. Stob. bd. I, s. 262, Sermo XIII, nr. 30: Δημοκράτης ἰδὼν κλέπτην ὑπὸ τῶν ἕνδεκα ἀπαγόμενον »ἄθλιε«, εἶπε, »τί γὰρ τὰ μικρὰ ἔκλεπτες, ἀλλ' οὐ τὰ μέγαλα ἵνα καὶ σὺ ἄλλους ἀπῆγες;« Paley, Greek Wit, I, s. 34. Burton († 1639), Anatomy of Melancholy, bd. I, s. 48 fg. L'Estrange, Fables of Aesop, 2 Part, s 198, The great Rogues hang up the Little ones. Abraham a sta Clara, narrennest, 3 th., s. 117, werke, bd. 13: Wie viel arme teufel hangen mit schlechten kitteln an dem galgen, so etwan etliche wenige gulden entfremdt und ihr leben mit denen gelben groschen nicht ranzioniren können, wo hingegen die große dieb mit ross und wagen auf denen gassen herumfahren. S. Garth, the poetical works, Glasgow, s. 1771, the dispensary, Canto I, s. 19:

Not far from that most celebrated place,
Where angry justice shews her awful face,
Where little villains must submit to fate,
That great ones may enjoy the world in state.

*bl. 78a duxit eos ad cenam * in achademiam et eos, ut erat solitus, cum medico apparatu recepit. Postero die interrogantibus eis cui pecuniam numerari vellet ait: »Nunquid hesterna cena intellexistis ea me non indigere?« Quos cum ob hoc tristes vidisset .XXX. uncias accipi iussit ne aspernari regis liberalitatem videretur [a]. De hoc narrat Valerius libro .IIII. quod apud Athenas nobile scortum spospondit iuvenibus (se) posse corrumpere eius temperanciam, et nocte veniens iuxta eum accubuit nec in aliquo eius continenciam labefecit et deridentibus adolescentibus, quod animum eius illecebris flectere non potuisset, pactumque victorie precium reposcentibus respondit, non de statua, sed de homine se posuisse pignus [b]. Fuit Athenis quidam adolescens Polemo nomine, ut ait Valerius libro .IV.[1], tantis illecebris deditus ut ipse eciam de infamia propria gauderet. Cumque semel ex convivio post solis ortum surrexisset, vino gravis et unguentis optimis delibutus, amictus veste perlucida et sertis capite redimito, et Xenocratis scolas vidisset apertas, unde quis casu exibat [2], intravit ut prudentissima precepta temulencie lasciviis posset deridere. Cumque omnes propter hoc indignarentur discipuli Xenocratis ipse Xenocrates vultu maturo, obmissa re de qua disserebat, de modestia et temperancia

*

1 .VI. H; lib. .VI. cap. de mutacione rerum et fortune CRLNADGB. 2 ante quas casu transibat CRLNADGB; keine derartige bestimmung in Val. Max., Polycr., Bromyard, Spec. hist. u. doctr., Joh. Vall.

*

a Cic. Tuscul. V, XXXII, 91. Vinc. Bell. Spec. hist. V, 14: Val. (Max. IV, III, Ext. 3). Joh. Vall., Comp. III, V, 22, bl. 129 b: Tull. .V. tuscul. qu., c. VIII. Diog. Laert. IV, 8. Stob., bd I, s. 138, Sermo V, nr. 118; mit vielen class. parallelstellen bei Mullach a. a. o., s. 106. Bruson., lib. I, de abstin. et contin., bl. 17 a. Erasm., lib. VII, Xenocrates 7. Costo, Fuggilozio, s. 505. Plutarch Reg. et Imper. Apophth. Alexander 30, Moral., bd. I, s. 217; Paley, Greek Wit, bd. I, s. 42. Democrit. ridens, s. 100: Xenocrati philosopho Alexander Magnus quinquaginta talenta donarat, quae tamen ille accipere recusavit, tanto dono sibi opus non esse dicens. Tum Alexander: »Ergo nullos amicos habes, quibus aliquo opus fit? Mihi quidem ad benefaciendum amicis omnes Darii opes vix satis fuerunt, et tu, in quos usus quinquaginta collocare talenta debeas, nescis.« Alexander u. Phocion: Plutarch, Phocion, c. XVIII, Vitae, bd. II, s. 894. Aelian., Var. Hist. I, XXV; XI, 9. Car-

* joyas que le diesen. E Senocrates convidolos a cenar en academia do estava y, segunt era acostunbrado, dioles la cena con muy poco aparato. El dia siguiente preguntaron los mensajeros que a quien mandava que diesen aquellas cosas que le trayan. Senocrates les dixo: »¿Como non entendistes en la cena de anoche que yo non avia menester aquesos dineros que vosotros me traes?« E como los mensageros se enojasen y Senocrates los viese tristes tomo del oro que le trayan treynta onças, pero no(n) mas, porque paresciese que non menospreciava la liberalidad del rrey Alixandre. E dise Valerio en el libro quarto[1] que fue en Atenas un moço, llamado Polemo, dado a tantas desonestidades, que se gosava deser infamado por ellas. E como una ves aqueste moço se levantase de un conbite[2], despues de salido el sol[3], muy pesado de vino, ungido todo de unguentos muy buenos y vestido de una vestidura rresplandeciente y la su cabeça cercada de guirlandas, e como aqueste moço pasase por aventura por las escuelas de Senocrates y las viese abiertas entro en ellas a fin de escarnecer con la su desonestidad y luxuria los muy prudentes mandamientos de la filosofia. E como todos los que estavan con Senocrates lo indignasen y abominasen los sus dichos Senocrates solo dexo aquello de que estava fablando y con un gesto muy grave y maduro començo de fablar de modestia y tenperancia. E el moço Polemo oyendo

* bl. 52 a

1 sesto h. 2 h schiebt »que« ein. 3 solo h.

danus, de consolat., lib. III, bl. 94 b. Guicciardini, Detti, bl. 119 b. (Burton), Anatomy of Melancholy, bd. II, s. 45. b Val. Max. IV, III, Ext. 3. Mit berufung auf diesen in Vinc. Bell. Spec. hist. V, 14; J. de Cessolis, bl. XLIX a, indem unmittelbar vorher eine ganz ähnliche geschichte, angeblich auch nach Valerius, von Ypocras erzählt wird; Joh. Vall., Comp. III, V, 22, bl. 129 b; Dialog. Creatur., cap. CXXI: de homine et muliere. Diog. Laert. IV, 7. Gregor von Nazianz, Carmin. lib. I, sect. II, Poemata moral., v. 778 bis 787:

Οὕτω δ' ἀνίκητός τε καὶ ἄτρωτος ἦν,
Ὥστ' ἐκφυγοῦσαν ἀσμένως βοᾶν· »Τί με
Νεκρῷ παρευνάσαντες ἠπατήσατε;«

Migne a. a. o., Ser. gr., bd. 37, sp. 736. Bruson., lib. I, de abstin. et contin., bl. 17 b. Erasm., lib. VI Apophth. varie mixta, Chirosophus 88: Xenocrates. Guicciardini. Detti, bl. 80 a, L'hore, bl. 200 b. L'Estrange, Fables of Aesop, 2 part., p. 7: Xenocr. and Phryne.

loqui cepit. Cuius persuasoriam eloquenciam et gravitatem
* bl. 78 b * sermonis Polemo audiens primo detractam de capite coronam deiecit, postmodum vero pallium deposuit et convivalis oris hilaritatem repressit [1], ad ultimum totam luxuriam postergavit [2] sicque unius oracionis medicina sanatus, ex infami philosophus evasit [a].

Cap. LXII. Demas.

Demas, philosophus, atheniensis, Alexandri tempore claruit.

Hic Demas quendam qui necessaria funeribus vendebat dampnavit cum probasset eum magnum lucrum optasse, quod contingere illi sine multorum morte non poterat. Hoc factum Seneca scribens probat non esse laudandum. »Non enim«, inquit, »quicquid reprehensibile est dampnandum [b].« Hic dum Alexander obtinere vellet [3] Athenas restitit [c], persuadens Atheniensibus ut non traderent ei civitatem. Tandem Alexandro ipsam per vim obtinente, Demas adhesit Alexandro, exhibens se familiarem ei et dicens Atheniensibus: »Videte ne, dum celum custoditis, terram amittatis [d].« Huius Dematis dictum fuit: Amico mutuam me erogante [4] pecuniam, ipsum et pecuniam perdam [e].

*

1 ebenso Bromyard; deposuit Val. Max., Polycr., Spec. hist. u. doctr., Joh. Vall. 2 deposuit CRLNADGB; exuit Val. Max., Polycrat., Spec. hist. u. doctr., Bromyard, Joh. Vall. 3 H fügt hier noch »et obsideret« ein. 4 rogante CRLN Spec. hist. u. doctr., J. de Cessolis.

*

a Val. Max. VI, IX, Ext. 1. Mit hinweis auf diesen Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 11 (Helynandus); doctr. VI, 55; Joh. Vall., Prolog. in Comm., bl. 1 fg.; u. Comp. III, V, 22, bl. 129 c; Bromyard. Audire, A XXVI, Art. X, XXXVI. Ohne nachweis in Polycrat. VIII, IX, bd. IV, s. 251. Hieron. Comment. in Osee, lib. I, cap. I, v. 2, Migne, bd. 25, sp. 823 C. Diog. Laert. IV, 16. Gregor von Nazianz, Poemata moral. X, de virtute, v. 793 bis 801, Migne, Ser. gr., bd. 37, sp. 737 A. Bruson., lib. IV, de oratoria, bl. 149 b. H. Sachs, das ander buch, das ander theil, bl. 83: Polemon warde von dem unzüchtigen leben durch eynige lehr bekeret; mit berufung auf Plutarchus (de adulat. et amico, c. XXXII, Moral., bd. I, s. 86). Pia Hilaria Angelini Gazaei, Londini 1657, bd. II, s. 391 bis 93: Polemo, juvenis atheniensis, scholam philosophi Xenocratis docentis intrans ebrius repente evadit sobrius, audita ab eo temperantiae laude. Andere stellen bei Mullach a. a. o., s. 105. b Vinc. Bell. Spec. hist. V, 29: ut ait Seneca, (de benef. VI, XXXVIII, 1; XXXIX, 1).

la gravedad de la palabra de Senocrates luego primera mente lanço de sy la guirlanda que traya en la su cabeça y desnudose la vestidura rresplandeciente y rreprimio en sy el alegria de la su viciosa boca y cara y al fin aparto de sy toda luxuria y desonestidad en tal manera que por la medecina de la su oracion de solo Senocrates fue sano aquel moço, y el que era ynfame escapo fecho filosofo.

Cap. LXI. Demas.

* Demas, filosofo de Atenas, floresció en tienpo de Alexandre. * bl. 52 b

Aqueste Demas como viese a uno que andava vendiendo [1] las cosas necesarias para mortaja rreprehendiolo y dannolo disiendole y provandole que, como el desease grant ganancia, que aquesta non le podia a el acaescer syn muerte de muchos. E Seneca escriviendo prueva que non se puede este fecho alabar, disiendo que qualquier cosa que es de rreprehender, que esa mesma non es de dannar. Aqueste Demas como Alexandre quisiese aver la cibdad de Atenas [2] persuadia a los ateneses que non gela diesen, antes que gela rresistiesen. A la fin ovo Alexandre la cibdad. E Demas allegose a Alexandre. E los ateneses queriendo celebrar y exibir divinales onrras a Alixandre Demas les dixo: »Ved vosotros que, mientra el cielo guardays, non perdays la tierra.« De aqueste Demas fue aquel dicho egregio: al amigo que me rruega por dineros prestados (s)y gelos do, a el y a los dineros pierdo.

*

1 mendigando h. 2 h fügt »y el« ein.

*

Vgl. L'Estrange, Fables of Aesop, 2 Part, s. 38: Demades a Coffinmaker. c S. Demosthenes, s. 166, z. 11. d Val. Max. VII, II, Ext. 12. Bruson., lib. III, de imperio et imperatore, bl. 91 b. Erasm., lib. VI Apophth. varie mixta 198. Guicciardini, Detti, bl. 107 b; L'Hore, bl. 302 b. Democrit. ridens, s. 100: Principum ira non provocanda. e Vinc. Bell. Spec. hist. V, 29; doctr. VII, 15. J. de Cessolis, bl. XLV b. Caec. Balb., s. 31, XXXVI; Friedr. 119: Mutuum si amico dederis, des utrumque perditum. Shakspere, Hamlet, act. I, sc. III: Polonius to Laertes:

Neither a borrower, nor a lender be!
For loan oft loses both, itself and friend.

J. L. Bird, Untrodden Tracks in Japan, London 1880, Vol. I, s. 368: Japan. Proverbs: A man who lends money to a friend, will never more see his friend or his money.

Cap. LXIII. Anaximenes.

Anaximenes orator fuit[1] Alexandri [magni][2] magister in oratoria arte, qui historiam [ipsius][3] Alexandri scripsisse fertur[a]. *bl. 79a De hoc refert Valerius quod, cum Alexander iratus ad * diruendum Lampsacum civitatem ferretur cum impetu progressum extra menia habuit obviam Anaximenem preceptorem suum. Sciensque Alexander quod Anaximenes preces ire sue vellet[4] opponere iuravit se non facturum quicquid ille petisset. »Peto«, inquit, »ut Lampsacum diruas.« Et isto modo salutem urbi [obtinuit][5][b].

Cap. LXIV. Epicurus.

Epicurus, philosophus, atheniensis, quamvis, ut ait Hieronymus, literas non didicerit et artem disputandi, teste Boecio, ignoraverit, tamen multa egregia dicta ab eo reperiuntur[c]. Primo omnem cruciatum doloremque dampnat, modicum quidem contemptibilem pronunciando, magnum vero non diuturnum[d]. Item dicit sapienti raro ineunda coniugia quia multa incommoda admixta sunt nupciis. Et quoniam[6] divicie et honores et corporum sanitates et cetera que indifferencia nominamus nec bona nec mala sunt, sed velut in meditullio posita, usu et eventu vel bona vel mala fiunt, ita et uxores [sitas][7] in bonorum malorumque confinio. Grave est autem sapienti venire in dubium utrum bonam vel[8] malam ducturus sit[e].

Hieronymus quoque quasdam Epicuri sentencias ita refert: Epicurus, voluptatis assertor, quod valde mirandum est, omnes

*

1 so CRLN; orator magnus. Hic fuit H; orator magnus fuit ADGB. 2 CRLNADGB Spec. hist. 3 CRLNADGB; qui a quibusdam creditur, historiam Alexandri, que sine nomine fertur, scripsisse Spec. hist. 4 opponeret CRLNADGB Spec. hist. u. doctr.; manifestum erat futurum ut preces suas irae eius opponeret Val. Max. 5 CRLNADGB; obtulit, quod Athenis similiter accidisse fertur H; salus urbis unius vaframenti beneficio obtenta est Spec. hist. u. doctr., J. de Cessol.; haec velocitas sagacitatis oppidum exitio subtraxit Val. Max. 6 quomodo CRLN Hieron., Spec. hist. 7 Hieron., Spec. hist.; scias CRLNADGB. 8 an Hieron., Spec. hist.

Cap. LXII. Anaximenes.

Anaximenes orador fue y maestro de Alixandre en el arte oratoria, el qual se dise que ovo escrito la estoria de Alexandre. De aqueste cuenta Valerio que como Alexandre fuese con grande yra a destruyr la cibdad de Labsaco fallo que salia a el ya fuera de la cibdad Anaximenes, su maestro. E sabiendo Alexandre que le venia a faser plegarias porque non la destruyese, antes que Anaximenes le fablase alguna cosa, juro Alexandre de non faser nada de lo que le rrogase. Estonces Anaximenes dixo a Alexandre: »Pues agora yo te pido que destruyas la cibdad de Labsaco.« E por esta manera la cibdad fue delibrada y escapo, que non * fuese destruyda. * bl. 53a

Cap. LXIII. Epicuro.

Epicuro, atenes, como quiera que, segunt dise Geronimo, nunca aprendio letras y, segunt Boecio testifica, non sopo el arte de disputar, enpero muchas cosas son del falladas egregia mente dichas. Desia aqueste que el [1] onbre sabio pocas veses se deve ligar por casamiento porque muchos incomodos y dannos son mesclados con las bodas. Desia mas que las rriquesas y las sanidades de los cuerpos, que nin eran bienes nin males.

Geronimo rrecuenta algunas sentencias de Epicuro en esta guisa: Epicuro fue afirmador del deleyte lo qual mucho es de

1 al h.

a Vinc. Bell. Spec. hist. V, 39. Diog. Laert. II, 3. b Vinc. Bell. a. a. o.; doctr. V, 165: Val. (Max.) VII, (III, Ext. 4). J. de Cessolis, bl. VIII a. Bruson., lib. II, de callidit. et prudent., bl. 35 b. Erasm., lib. VI Apophth. varie mixta, 208. Niederländisch im anzeiger für kunde der teutschen vorzeit, herausgegeben von J. Mone, IV jahrgang, 1835, Karlsruhe, sp. 481 fg. Guicciardini, Detti, bl. 9 b; L'Hore, bl. 24 b. Hazlitt, Old english Jest-Books, bd. I, s. 87 fg.: Howe the cite of Lamsac was saved from destruction. Pausanias VI, XVIII, 2 bis 4. L'Estrange, Fabl. of Aesop., Sec. Part., s. 26: Alex. and Anax. Pauli, Schimpf und ernst, nr. 508. c Wörtlich aus Vinc. Bell. Spec. hist. V, 39; weder der index zu Hieron. noch der zu Boetius weist auf eine solche stelle hin. d a. a. o.: Tertull. in Apologet., (XLV, Migne, bd. I, sp. 500 B). e Vinc. Bell. Spec. hist. V, 40: Hieron. c. Jovinian., lib. I, (c. 48, Migne, bd. 23, sp. 280 B).

libros suos replevit oleribus et pomis vilibusque cibis dicens
* bl. 79 b esse utendum quia * carnes et exquisite epule ingenti cura et solicitudine misere preparate maiorem penam habeant in inquirendo quam voluptates [1] in abutendo. Corpora eciam nostra cibo tantum et potu indigere. Ubi aqua et panis sit [2] et cetera similia, ibi nature satisfactum esse [3] ac quicquid superfuerit [4], non ad vite necessitatem spectare, sed ad vicium voluptatis [a]. Dixit preterea eos qui carnibus vescuntur [5] indigere eciam hiis que non sunt carnium. Dicebat et eos qui simplici utuntur [6] victu carnes non querere, eos [7] autem qui de mense abundancia cogitant que labore nimio indiget et cura, sapiencie operam dare non posse [b].

Seneca quoque de elegantibus dictis Epicuri infrascripta scripsit: Honesta res est leta paupertas, illa vero non est honesta que non est leta [c]. Satis magnum alter alteri theatrum est [8] [d]. Nemo ita exit de vita tanquam intravit [e]. Si cui sua non videntur amplissima, licet tocius mundi dominus sit, miser est [f]. Aliquis vir bonus eligendus est nobis ac semper ante oculos habendus ut sic, tanquam illo spectante [g], vivamus et omnia, tanquam illo vidente, faciamus [h]. Si ad naturam vixeris

*

1 voluptatem Hieron., Spec. hist. u. doctr. 2 Hieron.; sunt H Spec. hist. u. doctr. 3 ebenso Hieron., Spec. hist. u. doctr.; ubi panis et aqua sufficiunt ad satisfaccionem nature CRLNADGB. 4 supra fuerit Hieron., Spect. hist. u. doctr. 5 ebenso Spec. hist. u. doctr.; vescantur Hieron. 6 abutantur Hieron.; contuntur Spec. hist. u. doctr. 7 Sapiencie quoque operam dare nos non posse dicebat si mense abundanciam cogitemus que labore nimio et cura indiget CRLNADGB Spec. hist. u. doctr., Hieron. 8 sumus CRLNADGB Spec. hist., Seneca.

*

a Vinc. Bell., Spec. hist. V, 40; doctr. V, 95: Hieron. c. Jovin., lib. II, (11, Migne a. a. o., sp. 300 C). (Latini), Fiore, Epicuro, s. 13, vgl. Seneca, s. 51. b a. a. o. in Spec. hist. u. doctr.: Hieron. c. Jovin., (II, 11, Migne a. a. o., sp. 301 A). (Latini), Fiore a. a. o.: Non può divenire savio chi pensa a riccheza e a diletti di mensa, chè troppo fatiche e studi richiede. c Vinc. Bell., Spec. hist. V, 41; doctr. V, 104: Seneca (epist. II, 4). Joh. de Hoveden, spec. laicor., de paupertate, bl. 125 d u. 127 a, und Joh. Vall., Comp. VI, 5, bl. 141 b, mit hinweis auf die angeführte stelle des Seneca. Seneca de remed. fortuitor., bl. 4 b: de paupertate, de quattuor virtut., bl. 8 b. Pero Diaz de Toledo, Glosa LXXIX: Dise Seneca en una epistola a Lucilo que non es pobre el que tiene poco, mas el que cobdicia mucho, que grandes riquezas son segund ley

maravillar que todos los sus libros finchio de frutas y mançanas y viles manjares, disiendo que devian los onbres usar de las carnes y de los manjares (ex)[1]quisitos con muy grant cura y solicitud. ¡O miserables, dise Geronimo, los que aquestas cosas afanan por aparejar! Ca mayor pena rresciben en las buscar que deleyte en usar dellas.

Seneca asy mesmo en esta manera escrive los dichos elegantes de Epicuro. Onesta cosa es la alegre pobresa, ca cierto non es onesta[2] aquella sy alegre (non) es. Desia mas: los amigos asas somos grant teatro el uno al otro. Aquel que las cosas que tiene, non le parecen farto abondosas, aunque sea sennor de todo el mundo, miserable sera. Nosotros avemos a escoger algunt varon bueno que tengamos ante nuestros ojos porque asy bivamos como sy el acatase el nuestro bevir y asy fagamos todas las cosas como sy el las viese. Sy a la natura

*

1 ad h. 2 pobresa h.

*

de natura la pobreza alegre e contenta, poca cosa es lo que la natura desea, que la natura poco desea, la opinion nunca se farta; vgl. unten s. 276, z. 1. J. Balde Sylvae lyricae. Edit. sec. Coloniae Ubior., lib. VII, IX: Ad Hieronymum Marsum: Laeta paupertas, s. 207 fg. d Vinc. Bell., Spec. hist. V, 41: Seneca, (epist. VII, 9). Bruson., lib. V, de philosophia, bl. 171 a. Jani Anysii Sent. 40 in Orelli, Publ. Syri Sent. s. 123. e Vinc. Bell., Spec. hist. V, 41: Seneca (Epist. XXII, 11; de provid. VI, 5: Nemo tam pauper vivit quam natus est). Publ. Syr. 466. Sentent. falso inter Publil rec. 220; Friedr. 389. Minucius Felix Octavius, c. XXXVI, Migne, bd. 3, 1844, sp. 351 A. Camerarii Sent. 188, in Orellis Publ. Syri Sent., s. 114. f Vinc. Bell. a. a. o.; Spec. doctr. V, 104 u. 146. Pseudoseneca de quattuor virtut., bl. 7 b. Niederländ. in Fr. J. Mone, Anzeiger, IV jahrgang, 1835, sp. 482, v. 17 fg. Vgl. Aelian Var. Hist. IV, 13; Paley, bd. I, s. 121. g Vinc. Bell. Spec. doctr. VI, 36: Seneca, ep. LXXXIII, (1): sic fac omnia tanquam spectet aliquis! Camerarii Sentent. 174 und Jani Anysii Sentent. 46, in Orellis Publ. Syri Sentent., s. 114 u. 123. (Corsini), Rosaio, cap. XII, Correctio sui, BC, s. 28. Dschelâl-ed-dîn Rumi, Mesnewi, s. XXIV:

Unendlich, bruder, ist das himmelszelt,
Vor gott steh, wo du wandelst auf der welt!

Sieh s. 276, z. 7. h Vinc. Bell., Spec. hist. V, 41; doctr. VI, 36 (Seneca, epist. XI, 6); 42: Sen. epist. X, (5): sic vive cum hominibus tanquam deus videat, sic loquere cum deo tanquam homines audiant! Albertanus, de arte loquendi, bl. 5 a: Seneca in epist. (Latini), Fiore, Epicuro, s. 14.

18*

nunquam eris paüper[a], si ad opinionem, nunquam eris dives[b]. Exiguum natura desiderat, opinio immensum[c]. Multis parasse divicias non finis miseriarum fuit, sed mutacio[d]. Ante circumspiciendum est cum quibus edas et bibas quam quid edas et
* bl. 80 a bibas, * nam sine amico visceracio leonis et lupi vita est[e]. Si te vis divitem facere non pecunie adiciendum est, sed cupiditati detrahendum[f]. Sic fac omnia tanquam spectet Epicurus[g]. Divicie sunt ad legem nature composita paupertas[h]. Inicium salutis est cognicio peccati et meditari mortem[i]. Corrigi non vult qui peccare se nescit[k]. Ira immoderata insaniam gignit[l]. Non commessaciones, non potaciones, non copule feminarum, nec copia piscium et aliorum huiusmodi que splendido usui parantur convivii suavem vitam faciunt, sed sobria disputacio; [1] moderate ergo utantur hiis que splendido convivarum usui parantur [1], multe enim ex deliciarum epulis molestie generantur[m].

Hec et multa laudabilia dixit Epicurus. Erravit autem in multis plus quam omnes philosophi, nam putavit Deum res humanas non curare[n], sed ociosum esse nichilque agere. Dixitque voluptatem summum bonum[o] esse et animas cum corporibus interire[p].

*

1 Convivio moderate utuntur qui non immoderate id querunt C RLN; hii copiis convivii moderate utantur qui non immoderate eas querunt Spec. hist. u. doctr.

*

a Pseudoseneca, de quatt. virtut., bl. 7 b. S. Mone a. a. o., v. 19 fg. b Vinc. Bell., Spec. hist. V, 41; doctr. V, 104 u. 146. Joh. de Hoveden, Spec. laicor., de abstinencia, bl. 3 c: Seneca ad Lucil. XIV, (6). (Latini), Fiore, a. a. o. (Corsini), Rosaio, cap. XX, Naturae Lex, A, Seneca, s. 36. Vgl. Diog. Laert. X, 12 das epigramm des Athenäus auf Epikur. c Vinc. Bell. a. a. o. im Spec. hist. u. doctr. Joh. de Hoveden a. a. o. Verinus, bl. 9 a: Natura paucis contenta. (Latini), Fiore a. a. o. (Corsini), Rosaio a. a. o. Pero Diaz de Toledo, s. oben s. 274, anm. c und Glosa LXXVII: Dize Boecio en el segundo libro de consolacion: La natura de pocas cosas se contenta, e sy la quisieres enllenar de superfluas cosas, lo que mas pornas o enpecera o trahera daño o non sera allegre. d Vinc. Bell. a. a. o. im Spec. hist. u. doctr. sowie auch im letzteren V, 107: Seneca in epist. XVII, (9). (Latini), Fiore a. a. o. Fiore di Virtù, s. 151: Boezio dice: Chi secondo natura vuole vivere non sarà mai povero imperocche di pocche cose si contenta la natura; chi vorrà vivere secondo volontà non sarà mai ricco benchè tutto il mondo fosse suo. e Vinc. Bell., Spec. hist. a. a. o.; doctr. VI, 38. (Latini), Fiore a. a. o. Guicciar-

bivieres nunca seras pobre y sy (a la opinion) bivieres nunca seras rrico; muy poco es lo que desea la natura, y no tiene medida lo que quiere la opinion. Sy quieres faserte rrico non as de annadir a la * pecunia, mas amenguar en la cobdicia. * bl. 53 b Comienço es de salud aver noticia del pecado y pensar en la muerte. Non quiere ser corregido aquel que non sabe el su pecar. La yra destenprada locura engendra. El comer y el bever, nin el uso con las fenbras, nin el abondo de los pescados, nin otras cosas desta manera que rresplandeciente mente se aparejan para el convite [1] de los onbres, non fasen estas cosas la vida suave, mas la sabia y mesurada disputacion. Aquellos usan moderada mente de las abundancias de los conbites, los que non las buscan fuera de moderacion. Muchas molestias se engendran de los deleytes de los manjares.

Estas cosas y otras muchas loables dixo Epicuro, pero erro en otras muchas, ca dixo que Dios non curava de las cosas umanales y que estava ocioso y non fasia nada. Y dixo que la delectacion era el sumo bien. Y dixo que las animas morian con los cuerpos.

*

1 la vida h.

*

dini, Detti, bl. 6 b; L'Hore, bl. 15 b. Vgl. Theophrast, s. 282, z. 27 fg. f Vinc. Bell., Spec. hist. a. a. o.: Seneca (ep. XXI, 7); doctr. V, 146; mor. III, VII, 2. (Latini), Fiore a. a. o. (Corsini), Rosaio, cap. LXXIII: Avaritia B, s. 87. Costo Fuggilozio, s. 506: Non è nè ricco nè felice chi ha molto e desidera più, ma chi ha poco o nulla e si contenta. g Vinc. Bell., Spec. hist. a. a. o.: Seneca, (ep. XXV, 4, 5); doctr. VI, 36: Sen. ep. XXV. Sieh s. 274, z. 19. h Vinc. Bell., Spec. hist. a. a. o.; doctr. V, 103: Seneca ad Lucillum in ep. IV, (8 u. XVII, 8). i Vinc. Bell., Spec. hist. a. a. o.; und ohne »et medit. mort.« in doctr. VI, 22: Seneca ad Lucill. ep. XXVIII, (7); mor. III, VII, 4: Sen. k Vinc. Bell., Spec. doctr. VI, 22: Seneca ad Lucill. Ep. XXVIII, (7); mor. III, VII, 2: Seneca. Joh. Vall., Comp. VII, 5, bl. 141 a: Sen. ep. LXXIX. l Vinc. Bell., Spec. hist. a. a. o.; doctr. V, 133. m Vinc. Bell., Spec. hist. a. a. o.; doctr. V, 89. (Latini), Fiore, Epicuro, s. 14 u. 83. n C. F. Wilson and R. W. Felkin, Uganda and the Egyptian Soudan, London 1882, bd. I, s. 206: They (the Waganda) believe in a Supreme Being who made the world and mankind, and whom they call Katonda or the Creator, but they offer no worship to him, as they consider him too exalted to pay any regard to mankind. o Seneca, epist. XXI, 9. Aul. Gell. IX, V, 2. Cic. de finib. I, IX fgg. p Vinc. Bell., Spec. hist. a. a. o.

Claruit autem Epicurus tempore Ciri regis persarum[a].

Cap. LXV. Polistratus et Ipoclides.

Polistratus et Ipoclides, philosophi, discipuli Epicuri, uno et eodem die nati et in fine eorum vite simul uno et eodem die mortui sunt[b].

Cap. LXVI. Calistenes.

Calistenes philosophus Aristotelis[1] discipulus fuit. Hunc, *bl. 80 b ut dicitur in historia Alexandri, * ad Alexandrum misit idem Aristoteles[1] ut cum eo tamquam conciliarius degeret, monuitque eum ut cum eo taliter loqueretur ut apud regias aures vel silencio tucior vel sermone esset accepcior[c]. Fuit autem ab Alexandro gratanter acceptus. Quadam ergo die in solemni convivio inter amicos Alexandri ebrios orta mencione rerum gestarum a Philippo patre eius, cepit se Alexander patri preferre et rerum suarum magnitudinem usque ad celum extollere, assenciente maiore convivarum parte. Clitus autem fiducia amicicie regis cuius palmam tenebat, senex et sapiens, Philippi memoriam tuebatur, ob quod iratus rex, telo a satellite rapto, eundem in convivio trucidavit, qua cede exsultans[2] mortuo patrocinium Philippi laudemque obiectabat, postea vero, intellecto facinore, se occidere voluit. Flens ergo amplectebatur cadaver et vulnera contrectabat et confitebatur demenciam. Interfecissetque se nisi intervenissent amici. Recordabatur enim quod nutrix sua soror fuisset Cliti et quod preter illum alios eciam amicos interfecerat scil. Amyntam consobrinum, novercam et fratres suos et plures Macedonie principes. Ob hoc ergo, ut ait Justinus[3], Alexander quatuor diebus non comedit donec universi exercitus sui precibus exoratus est; super omnes autem valuerunt Calistenis familiaris sui persuasiones et preces qui *bl. 81 b ab ipso rege ad prodenda * memorie acta tunc temporis fuerat deputatus. Revocato ergo ad bella animo, [chorasmos et dahas][4] sue subiecit dicioni. Tunc non salutari tantum, sed adorari se iubet[d], quod a plurimis consiliariis eius dissuadebatur. Nam et quidam maximus natu ex suis [ita][5] dixit [ei][6]: »Si dii habitum corporis tui aviditati animi tui parem esse voluissent orbis terre te non caperet et altera manu orientem, altera manu

Florecio Epicuro en tienpo de Ciro, rrey de Persia.

Cap. LXIV. Polistrato.

Polistrato y Ypoclides discipulos fueron de Epicuro, y en uno y ese mesmo dia nascieron entramos y en otro y ese mesmo dia fueron entramos muertos.

Cap. LXV. Calistenes.

Calistenes, filosofo, discipulo fue de Aristotiles. Aqueste segunt se dise en la estoria de Alexandre ovo enbiado Aristotiles a Alexandre para que andoviese con el asy como su consejero. Y amonestole primera mente Aristotiles que en tal manera fablase con Alexandre que acerca de las rreales orejas o el su callar lo fisiese seguro o el su bien fablar acepto. E mandose Alixandre non sola mente saludar, mas adorar lo qual le era rreprovado de los sus consejeros, especial mente de * aqueste Calistenes y de otro de los suyos el qual era onbre de grant linaje, ca le desian: sy los dioses avian querido faser el abito de tu cuerpo tan grande como fisieron la golosina de la tu cobdicia cierta mente la tierra non te podria sostener y con el un braça llegarias a Oriente y con el otro a Ocidente. * bl. 54 a

*

1 Aristotiles C. 2 Justin. Spec. hist.; insultans H; qua cede facta insultans CRLNADGB. 3 Justinus libro XII CRLNADGB Spec. hist. 4 Justin.; carasmos et daas H Spec. hist.; daos CRLNADGB. 5 CRL NADGB Curtius. 6 CRLNADGB; Alexandro Spec. hist. u. doctr.

*

a Dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist., Quint aage, chap. IX, De Epicurus, bd. I, bl. 107 b, mit ausnahme von »Satis magnum« bis »intravit«, s. 274, z. 15 u. 16; »Multis parasse« bis »mutacio«, s. 276, z. 2 u. 3; »Sic fac« bis »nature«, s. 276, z. 7 fg. b Val. Max. I, VIII, Ext. 17. c Ich habe die »Historia Alexandri magni, regis Macedonie, de preliis« vergebens nach dieser stelle durchblättert, wohl aber ihre quelle gefunden, nemlich Val. Max. VII, II, Ext. 11. Vinc. Bell., Spec. hist. V, 46: Val., lib. VII. Polycrat. VIII, XIV, bd. IV, s. 298. Joh. Vall., Comp. III, V, 16, bl. 128 b u. Brevil. IV, 1, bl. 160 d: Val. VII. Pseudoseneca, de quatt. virtut., bl. 3 a. d Vinc. Bell., Spec. hist. V, 45: Justinus, lib. XII, (VI bis VII, 1).

occidentem contingeres. Quid tu ignoras diu crescere arbores magnas[a] et una hora extirpari? Stultus est qui fructus earum expectat[1], altitudinem non metuit[2]. Vide ne, dum ad cacumen venire[3] contendis, cum[4] ipsis ramis quos comprehenderis decidas. Leo quandoque minimarum avium fuit pabulum. Nichil tam firmum est cui periculum non sit ab invalido. Denique si deus es tribuere beneficia mortalibus debes, non sua eis eripere. Si autem homo es, id quod es semper te esse cogita. Stultum est eorum meminisse propter que tui obliviscaris[5][b].« Inter reliquos vero Alexandrum super hac demencia arguentes ne scil. adorari se permitteret acerrimus extitit Calistenes philosophus qui et adorare recusavit, ob quod iratus Alexander insidiarum sibi paratarum finxit eum conscium, truncatisque crudeliter omnibus membris eius, abscisis naso, labiis et auribus, deforme ac miserandum spectaculum reddidit. Insuper cum *bl. 82a cane in cavea * eum claudi iussit[c] et ad metum ceterorum circumferri. Quo facto Lisimacus, Calistenis auditor, precepta salutis ab eo recipere solitus, misertus tanti viri, non culpe, sed libertatis penas pacientis, venenum ei in remedia calamitatis dedit[d]. Quo audito, Alexander Lisimacum obici leoni iussit. Sed cum ad conspectum eius concitatus leo impetum fecisset manum aminiculo[6] involutam leoni obiecit seque ab illo defendit. Quod videns Alexander ammiratus est et ammiracio in satisfaccionem cessit carioremque propter constanciam virtutis habuit. Lisimacus vero animo magno regis, velut parentis, contumeliam tulit[e].

Cap. LXVII. Anaxarcus.

Anaxarcus philosophi tempore Alexandri[f] claruit.

Hic videns Alexandrum nitentem regiones orientales occupare velle et ad insulas Occeani exploratores dirigere (ad explorandum)[7] qualiter insulis et ignoto mari bella agere posset,

1 spectat CRLNADGB Spec. hist. u. doctr., Curt. 2 metit Spec. hist. (u. doctr.?); metitur Curt. 3 pervenire Curt., Spec. hist. u. doctr. 4 Curt.; in HCRLNADGB Spec. hist. u. doctr 5 ebenso Spec. hist. u. doctr.; oblivisceris Curt. 6 ebenso Spec. hist.; amiculo Just. 7 explorari HCRLN; exploravit ADGB.

¿Y tu non vees que los arboles grandes prolongada mente crescen y en una ora son derribados? Loco es aquel que espera fruto dellos y non teme la su altura. Pues vee tu que mientra tienes de sobir arriba non caygas [1] de los rramos a que te tienes. Non ay ninguna cosa tan firme que non tema el peligro de la su cayda. Y sy tu onbre eres piensa muchas veses aquello que tu eres, ca loca cosa es menbrarte de aquellas cosas, por las quales a ty mesmo olvidas. E entre todos los que rredarguyan a Alixandre de aquesta locura: mandarse adorar, y el que mas agra mente lo rreprehendia era Calistenes, el qual rrefuso de lo adorar, por lo qual Alexandre fue tanto yrado contra el que finjo que Calistenes era particionero con otros algunos que le tenian asechanças [2] para lo matar, por lo qual mando faser cruel justicia de Calistenes y mandole cortar pies y manos y todos sus mienbros y las narises y los beços y fisole traer asy por meter miedo en los otros, lo qual veyendo Lesimaco, discipulo de Calistenes, el qual era acostunbrado de rrescebir de Calistenes mandamientos de virtud, amercendeado de un tal varon padescer pena syn culpa, para rremedio de las sus calamidades diole a bever ponçonna a fin que non penase y que muriese luego y saliese de los tormentos que padescia.

Cap. LXVI. Anaxarco.

Anaxarco, filosofo, florescio en tienpo de Alixandre.

Aqueste veyendo que Alexandre tentava de ocupar las rregiones * orientales y que avia enbiado sus adalides y onbres * bl. 54 b
que sabian mirar la tierra a que viesen las yslas del mar Oceano para que le avisasen en que manera podria conquistar aquellas yslas y como podrian faser guerra por aquel mar non nave-

1 ayas h. 2 acechanças h.

a Parallelstellen in Lemaires ausgabe des Curtius, Paris 1823. b Vinc. Bell., Spec. hist. V, 61; doctr. V, 125: Quintus Curcius (VII, VIII, 12 bis 26). Gobii Scala celi, Ambicio, bl. X b. c Bruson., lib. I, de aulicorum officiis, bl. 14 a d Hondorff, bl. 66 a: in chroniken. e Vinc. Bell., Spec. hist. V, 46: Justinus, (XII, VI, VII, 2; XV, III, 3 bis 10). Boccacio, de casibus, lib. IIII (im anfange): de Calisteno philosopho, bl. 51 b fg. H. Sachs, das ander buch, das ander theil, bl. XCIV fg.: Von Callistene, dem weysen natürlichen meister. Vgl. Diog. Laert. V, 4 fg. f Vgl. Diog. Laert. IX, 58.

et [1] quod interminabile opus aggrederetur [2] dixit ei frustra eum tanta assumere ad quorum finem pervenire non posset, cum ex doctrina Democriti preceptoris sui mundos innumerabiles [a] esse constaret. Cui Alexander: »Heu me miserum quod nec uno quidem potitus sum [b].« Hic Anaxarcus a quodam [3] tyranno cyprorum morte dampnatus est et cum, tanquam ptisana, ton-
* bl. 83 b deretur [4] pilo aiebat ministro carnifici: »Tunde * Anaxarci pellem [5], Anaxarcum enim non tundis [c].« Cum autem vice alia torqueretur, ut ait Valerius libro .III.[6], nec ulla vi inhiberi posset quin [7] tyrannum amarissimorum dictorum verberibus ipse torqueret, amputacionem lingue minanti ei ait: »Non erit, effeminate adolescens, hec pars mei corporis tue dicionis.« Protinusque dentibus abcissam et commanducatam linguam in os eius expuit [d].

Cap. LXVIII. Theofrastus.

Theofrastus philosophus Aristotelis [8] discipulus [e] et successor [f] fuit. Cum enim, ut ait Agellius in libro acticarum noccium, Aristoteles [8] confectus senio esset a discipulis exoratus est ut ipse eligeret loco sui eius magisterii successorem [9] quem sequerentur. Erant autem in eius studio Theofrastus ex Lesbo insula et Menedemus [10] ex Rodo. Aristoteles [8] autem iussit sibi afferri vinum lesbium et rodium, et utrumque satis approbavit, sed lesbium magis. Unde nemini dubium fuit quin lepide simul et verecunde successorem illa voce non vinum elegisset, sed Theofrastum [11] [g].

Huius Theofrasti has legimus esse sentencias: Expedit tam probatos amicos amare quam amaturos probare [h]. Amicicias immortales esse oportet [i]. Quanti est sine anima corpus, tanti est sine amicis homo [k]. Cum amicis oraciones breves, amicicias

*

1 eciam CRLNADGB. 2 aggrederetur vel aggrediebatur H. 3 Vicocremite CRLN; Nicocrione ADGB; Νικοκρέων Diog. Laert. 4 tunderetur CRLNADGB; confunderetur Tertull., Spec. hist. 5 follem CRLN Spec. hist., Tertull. 6 lib. .III. cap. de paciencia CRLNADGB. 7 quo minus Val. Max. 8 Aristotiles C. 9 deligeret loci sui et magisterii successorem Aul. Gell. 10 ADGB Aul. Gell.; Menodemius H; Menedomius CRLN. 11 In CRLNADGB Spec. hist. folgt hier: Itaque, Aristotile defuncto, omnis achademia ad Theofrastum convolavit.

gado, e veyendo aqueste Anaxarco que començava Alexandre una demanda tan dificil, dixole que en vano tomava tanto trabajo, ca nunca podria venir al fin del como estoviese escrito en la dotrina de Democrito, su maestro, que los mundos eran muchos y ynumerables. Estonces rrespondio Alexandre disiendo: »¡Guay de mi, mesquino, que aun un mundo de tantos como son non he acabado de ganar!« Aqueste Anaxarco fue condenado a muerte por Nicocreon [1], tirano de Chipre.

Cap. LXVII. Theofrasto.

Theofrasto, filosofo, disciPulo de Aristotiles y succesor [2] suyo, del qual leemos las sentencias que se siguen: Conviene amar tanto a los amigos provados como provar a los enemigos. Y cunple que las amistades sean ynmortales. Qual es el cuerpo syn anima, tal es el onbre syn amigos. Con los amigos nos

*

1 de nicroante h. 2 subcesor h.

*

a Diog. Laert. IX, 44: ἀπείρους τ' εἶναι κόσμους. Galen., de histor. philos. lib. spurius, c. XI: ἀπείρους κόσμους ἐν τῷ ἀπείρῳ κενῷ, Opera, bd. XIX, s. 263. b Vinc. Bell., Spec. hist. V, 61; (Val. Max. VIII, XIV, 2); doctr. V, 125: Val. VIII. Joh. Vall., Brevil. II, 4, bl. 156 c: Val. VIII, 15. Bruson., lib. I, de avaritia, bl. 5 b. Juvenal X, 168 spielt auf die antwort an. c Vinc. Bell., Spec. hist. V, 61: Tertull. Apolog. (L, Migne, bd. I, sp. 532 fg.). Clemens Alexandr., Strom. IV, 8; Migne, Ser. gr., bd. 8, 1857, sp. 1269. Origenes c. Celsum VII, 53, Migne, Ser. gr., bd. 11, 1857, sp. 1497 A. Gregor von Nazianz, Epigramm. IV, Migne, Ser. gr., bd. 38, 1858, sp. 84 A; Poemata moral. X, de virtute v. 688, Migne, bd. 37, sp. 730 A. Diog. Laert. IX, 59. Bruson., lib. II, de constantia, bl. 30 a. d Vinc. Bell. a. a. o.: Val. (Max. III, III, Ext. 4). J. de Cessolis, bl. XXXI a: Val. Joh. Vall., Brevil. IV, 3, bl. 161 d: Val. IV. e Diog. Laert. V, 36. f Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 2. g a. a. o.: Agellius (XIII, V). (Latini), Fiore, Teofrasto, s. 15, anm. 2. S. Aristotiles, s. 276, z. 3 fg. h Vinc. Bell. a. a. o.; Spec. doctr. VII, 14. Caec. Balb., s. 25, XV, 7; vgl. Friedr. 5: Ames probatos, non amatos post probes. Joh. Vall., Comp. III, V, 25, bl. 129 d: tractatus de speculo. (Latini), Fiore, Teofrasto, s. 16. Maerlant in Mones anzeiger, IV jahrgang, s. 482, v. 39 bis 42. Alciati Emblemata, s. 172: Amicitia etiam post mortem durans. i Caec. Balb., s. 25, XV, 9: Pythagoras; vgl. Friedr. 140. Cic. p. C. Rab. Postumo XII. Livius XL, 46. k Caec. Balb., s. 25, XV, 8: Pythagoras; Friedr. 155. Sentent. falso inter Publil. rec. 363; Friedr. 294. Albertan. Liber consol. et consil., cap. XVII, s. 43. Vgl. Epicur, s. 276, z. 5.

longas esse oportet[a]. Ita amicus esto ut inimicus esse non
*bl. 83b timeas[b]. Fortunato amico vocatus, * infortunato non vocatus presto sis[c]. Amicum blandum cave cuius verbum semper est dulce[d]. Bonus amicus, [lesus][1] gravius irascitur[e]. Amicum ledere nec ioco quidem oportet[f]. Amico exhibere ea te decet que tibi exhiberi velis[g]. Amici fides coagulum est amicicie[h]. Pro amico occidi expedit magis quam cum inimico vivere[i]. Ex inimico vindictam, si inimicum te senserit, perdidisti[k], gravius enim adversarium securitate decipies[l]. Nocere nescit qui se nociturum prodiderit[m]. Amancium ceca sunt iudicia[n]. Scripsit Theofrastus librum de amicicia in quo amiciciam omni caritati prefert, sed raram in rebus humanis esse testatur[o].

Hic accusasse naturam dicitur quod cervis et cornicibus vitam diuturnam, quorum illud minime[2] interresset, hominibus vero, quorum interfuisset maxime, tam exiguam dedisset vitam, quorum si etas posset[3] esse longior, omnibus perfectis artibus

*

1 Caec. Balb., Spec. doctr., Albert. 2 »nil« statt »illud minime« CRLNADGB; Spec. hist. u. doctr.; id nihil Cic. 3 ebenso Spec. hist. u. doctr.; potuisset Cic.

*

a Caec. Balb., s. 25, XV, 10: Pythagoras: vgl. Friedr. 36. Vgl. Socrates, s. 128, z. 4. b Caec. Balb. a. a. o. 11. Vinc. Bell., Spec. doctr. VII, 14: Macrob. in libro saturn. (?). Publ. Syr. 345 und 824. Publil. Syr. 245. Aul. Gell. XVII, 14, 4. Hans Sachs, bd. I, bl. 384 c: Zwölf weise sprüch Publii, des spielmans: der X spruch. Albertan. de arte loq., bl. 5 a: sic habeas amicum, ut non timeas ipsum fieri inimicum! Caec. Balb. Friedr. 101: Ita amicus sis, inimicus ut ne esse horreas! Vgl. Chilon, s. 26, z. 13 fg., u. Bias, s. 36, z. 11 fg. c Caec. Balb., s. 25, XV, 14: Pythag. Diog. Laert. V, 83, Demetrius. Vgl. Chilo, s. 24, z. 11. Periander, s. 46, z. 18 fg., u. Isocrates, s. 104, z. 1 fg. d Caec. Balb. a. a. o. 12; vgl. Friedr. 31: Blandiloquum cave amicum! semper dulcedo in amarum abierit. Vgl. Zeno, s. 96. z. 13 fg. e Caec. Balb. a. a. o. 15. Albertan de arte loq., bl. 4 b. Dagegen Caec Balb. Friedr. 34: Bonus animus laesus gravius multo irascitur, ebenso Publ. Syr. 109, Publil. Syr. 53 und Eyering, Proverb. Cop., bd. III, s. 216. Vinc. Bell. Spec. doctr. V, 133: ex proverb. sapient.: Bonus amicus lesus inultus gravius irascitur. f Caec. Balb. a. a. o. 17; vgl. Friedr. 9. Publ. Syr. 33; Sentent. falso inter Publil. rec. 23; Friedr. 14. Albertan. a. a. o. g Caec. Balb. a. a. o. 18; vgl. Friedr. 83. Sentent. falso u. s. w. 21. Vgl. Socrates, s. 128, z. 8 fg.; Aristotiles, s. 242, z. 13 fg.; Xistus, bl. 100 a. h Caec. Balb. a. a. o. 19; vgl. Friedr. 13. Publ. Syr. 28; Sentent. falso u. s. w. 18. i Caec. Balb. a. a. o., Socrates XV, 20, vgl. Friedr. 148. Sentent. falso

conviene aver breves oraciones [1] y luengas amistades. En tal manera sey amigo que non temas de ser enemigo. Al amigo bien aventurado ve quando te llamare, y al mal afortunado socorre aunque non te llame. Guardate del amigo blando y de aquel que tiene contra ty la palabra dulce. Ca el buen amigo, (ofendido) mas grave mente se ensanna. Al amigo nin en juego, nunca le engannes nin dannes. La fe del amigo es (el alma)[2] de (la) amistança. Por el amigo mas cunple morir que bevir con el enemigo. Estonces perdiste la vengança [3] de tu enemigo quando te sintio que eres[4] su enemigo, muy mas grave mente engannaras a tu adversario asegurandolo. Non sabe [5] enpecer el que demuestra que quiere enpecer. Escrivio Theofrasto un libro de amicicia, en el qual prefiere * el amistad * bl. 55 a
a toda caridad, pero dise que mucho pocas veses se falla en las cosas umanas la tal amistad.

Aqueste, se dise, que acusava a la natura porque avia dado luenga vida a los ciervos y a las cornejas, a los quales non les fasia menester mucho, y que a los onbres que tanto les cunpli(ri)a luengo bevir davales breve vida, la vida de los quales sy mas luenga podiera ser, en todas las artes perfe(c)ta mente

*

1 rrasones h. 2 »Hoc continet coagulum convivia, Varro« übersetzt im lexicon von Miguel und Morante, Leipzig 1867, mit »Es (el vino) el alma de los banquetes«. 3 verguença h. 4 eras h. 5 debe h.

*

u. s. w. 123. Albertan. Liber consol. et consil., cap. XX, s. 49, z. 14. k Caec. Balb., s. 40, § 27; vgl. Friedr. 196. Vinc. Bell., Spec. hist. VI, 2. (Latini), Fiore, Teofrasto, s. 16. l Caec. Balb., s. 40, § 28; Friedr. 50. Vinc. Bell. a. a. o. Joh. Vall., Comp. III, V, 25, bl. 129 d: tractat. de speculo. m Caec. Balb., s. 40, § 29; Friedr. 131. Publ. Syr. 834; Sentent. falso inter Publil. rec. 226; Friedr. 226. n Vinc. Bell. a. a. o.; doctr. V, 121; VI, 92. J. de Cessolis, bl. XVI a. Joh. Vall. a. a. o. (Latini), Fiore, Teofrasto, s. 16: Le sentenze degli amici sono ciechi, corrompono i buoni costumi, il male fan leggiere. Fiore di Virtù, s. 27: Plato ragiona: Amore non ha occhi; sicchè questi inamorati in tal modo si possono piuttosto appellare odiatori secondo la regola, e servilmente ciechi. Costo, Fuggilozio, s. 150: secondo il detto di quell' altro che: Gli amanti son ciechi e non veggono le cose nella lor qualità. Meurier, Bouq. de philos., bl. 41 a. Caro y Cejudo, s. 235: No hay amor feo; ähnliche sprichwörter, s. 102, 273 u. 316. o Vinc. Bell., Spec. hist. VI, 2. Hieron. Commentar. in Micheam, II, VII, 5 bis 7, Migne, bd. 25, sp. 1219 B. Diog. Laert. V, 47.

eorum vita erudiretur. Querebatur ergo tunc se, cum illa videre cepisset, extingui[a].

Scripsit eciam[1] librum de diviciis[b]. Item scripsit librum de nupciis, ut ait Hieronymus contra Jovinianum, in quo querit an vir sapiens ducat uxorem[c]. Et cum diffinisset si pulchra esset, si morigerata, si honestis[2] nata parentibus, si ipsa sana, si dives, sic sapienti aliquando inire matrimonium statim intulit: »Haec autem raro in nupciis universa concordant[d]. Non
* bl. 83 a est ergo sapienti uxor ducenda. * Primum enim impediuntur studia philosophie, nec potest quisquam libris et uxori pariter inservire[e]. Multa sunt que matronarum usibus sunt necessaria: preciose vestes, aurum, gemme, sumptus, ancille, supellex varia, lectice et exedra deaurata. Deinde per totas noctes garrule questiones: Illa ornacior procedit in publicum, hec honoratur ab omnibus, ego in conventu feminarum misella despicior. Cur aspiciebas vicinam? Quid cum ancilla loquebaris? De foro veniens quid attulisti? Non amicum habere possumus, non sodalem. Alterius amorem, suum suspicatur odium. Si doctissimus preceptor[3] in qualibet urbium fuerit[4] nec uxorem relinquere cum sarcina ire possumus. Pauperem alere difficile, divitem ferre tormentum. Adde quod nulla est uxoris electio, sed qualiscunque obvenerit[5] est habenda. Si iracunda, si fatua, si deformis, si superba, si fetida, qualiscunque vicii est, post nupcias discimus. Equus, asinus, bos, canis et vilissima mancipia, vestes quoque et lebetes, sedile ligneum, calix et urceolus fictilis probantur priusquam emantur, sola uxor non ostenditur ne ante displiceat quam ducatur. Attentenda[6] est semper eius facies et pulchritudo laudanda ne, si alteram aspexeris, se estimet displicere. Vocanda domina, celebrandus natalis eius, iurandum per salutem eius, ut sit superstes optandum; hono-
* bl. 83 b randa nutrix eius * et gerula, servus patrinus et alumnus et formosus assecla et procurator calamistratus. Quoscunque illa dilexerit ingratis amandi. Si totam illi domum regendam commiseris serviendum est. Si aliquid arbitrio tuo reservaveris fidem sibi adhiberi non putabit et in odium vertetur[7] et iurgia

*

1 In CRLNADGB folgt hier »Aurelio Theofrastus«. 2 ebenso Spec. hist. u. doctr.; ex hon. par. Scala celi; hon. par. orta Polycr.; »nata«

fueran todos ensennados. E querellavase porque estonces avia de morir quando començava a aprender.

Escrivio asy mesmo (a Aurelio) [1] Theofrasto un libro: De las bodas, segunt dise Geronimo contra Joviniano, en el qual pregunta sy el varon sabio deva tomar muger y concluye que sy fermosa fuere y bien acostunbrada y nascida de padres onestos, sy fuere sana y rrica [2], quando aquestas cosas concurriesen, que lo devia faser. E aquestas cosas todas pocas veses concuerdan a las poder fallar en el casamiento asy que la muger non la deve tomar el sabio, ca primera mente enbarga la muger los estudios de la filosofia, nin puede ninguno servir junta mente a la muger y a los libros. (Annade) [3] que, sy ovieres de tomar muger non (puedes faser) [4] ningunt escogimiento en ella, mas (debes rrescebirla) [5] qual viniere; sy fuere yracunda o loca o fea o sobervia o susia, qual quier que ella pueda ser, despues de las bodas lo sabemos. El cavallo y el asno y el buey y el perro y los muy viles siervos antes los provamos que los conpramos, sola mente la muger non nos la muestran porque non nos desplega ante que la compremos. Y sy toda la casa le encargares gradescerlo deves a la su fee, e sy alguna cosa rreservares para tu alvedrio que a ella non le encargues luego piensa que non fias della y luego te apareja

*

1 elabreolio h. 2 el fuere sano y rrico h. 3 asy h. 4 fagas h. 5 rrescibela h.

*

nicht in Hieron. 3 CRLNADGB Hieron., Polycrat., Spec. hist. u. doctr.; preceptorum H. 4 Hieron., Polycr., Spec. doctr.; fertur HCRLNADGB Spec. hist. 5 ebenso Hieron., Polycr., Spec. doctr.; venerit CRLNA DGB Spec. hist. 6 »attendenda« bis »amandi«, s. 286, z. 27 bis 33, nicht in CRLNADGB Spec. hist., aber in Spec. doctr. 7 ebenso Hieron., Polycr., Spec. hist.; vertitur CRLNADGB Spec. doctr.

*

a Vinc. Bell. a. a. o.; Spec. doctr. VI, 44. Joh. Vall., Comp. III, V, 25, bl. 129 d: dicitur. Cic. Tuscul. III, XXVIII, 69. Diog. Laert. V, 41. Bruson., lib. III, de literis, bl. 107 b. Vgl. Gorgias, s. 98, z. 12 fg. b Diog. Laert. V, 47. Cic. de offic. II, XVI. c Vgl. Socrates, s. 122, z. 13 fg. d Bruson., lib. VII, de uxoribus, bl. 211 b. e Vgl. Cicero, bl. 91 a; Thales, s. 6, z. 16; u. Crates, s. 84, z. 13.

concitat et, nisi cito consulueris, parabit[1] venena[a]. Anus et aurifices et auriolos et institores gemmarum sericarumque vestium si introduxeris periculum pudicicie est, si prohibueris suspicionis iniuria. Verum quid prodest eciam diligens custodia cum uxor impudica servari non possit, pudica non debeat? Infida enim custos castitatis est necessitas, illa vero pudica dicenda est cui licuit peccare, sed noluit. Pulchra cito adamatur, feda facile concupiscit. Difficile custoditur quod plures amant[b]. Molestum est possidere quod habere vel amare nemo dedignatur[c]. Minore tamen miseria deformis habetur quam fermosa servatur. Nil enim tutum est in quod tocius populi vota suspirant. Alius forma, alius ingenio, alius faceciis, alius liberalitate sollicitat. Aliquo modo expugnatur quod undique a multis incessitur. Quod si propter dispensacionem domus et languoris solacia et fugam solitudinis ducuntur uxores multo melius servus fidelis dispensat, obediens auctoritati domini et dispensacioni eius obtemperans, quam uxor que in eo se estimat
* bl. 84 a dominari si adversus viri faciat voluntatem, * id est: quod placet facit, non quod iubetur. Assistere autem egrotanti magis possunt amici et vernule beneficiis obligati quam illa que nobis imputet lacrimas suas et hereditatis sue periculum[2], et sollicitudinem[3] iactans languentis animum desperacione conturbet[4]. Quod si ipsa languerit coegrotandum est et nunquam ab eius lectulo recedendum. Aut[5] si bona fuerit et suavis uxor, que tamen raro aut vix[6] est, cum parturiente gemendum est, cum periclitante torquendum[7]. Sapiens autem nunquam solus esse potest, habet enim secum omnes qui sunt vel qui unquam[8] fuerunt boni[d], et liberum animum quocunque vult transfert,

1 ebenso Hieron., Polycr., Spec. hist. u. doctr.; parat CRLNADGB. 2 haereditatis spe vendat illuviem Hieron., Polycrat., Spec. hist. u. doctr., 3 quam illa que per lacrimas semper virum mestificat et hereditatis spe solicitudinem CRLNADGB. 4 ebenso Spec. hist. u. doctr., Polycrat.; conturbat CRLNADGB Hieron. 5 Hieron., Polycr., Spec. hist. u. doctr.; at H; ac CRLNADGB. 6 rara aut nulla CRLNADGB Spec. hist.; quae tamen rara avis est Hieron., Polycrat., Spec. doctr. 7 oportet gemi . . . torqueri CRLNADGB Spec. hist.; geminus . . . torquemur Hieron., Polycrat., Spec. doctr. 8 Hieron., Polycrat.; quicunque H Spec. doctr.; quique Spec. hist.; nicht in CRLNADGB.

rrensillae. * E sy ayna non te aconsejas de lo que deves faser *bl. 55 b aparejate ponçonna. E sy le dieres rricas vestiduras y piedras preciosas pones en peligro la su castidad, y sy gelas defendieres que non las trayga usas contra ella de ynjuria de sospicion. ¿E que te aprovecha la diligente guarda a la muger ynpudica? Que guardar non se puede, ca muy mala y muy (in)fiel guarda de la castidad es la necesidad, y aquella puede ser dicha casta que puede pecar sy quisiere. La muger fermosa muy ligera mente es amada, y la fea muy ligera mente ama. Muy dificil es guardar aquella a la qual muchos aman, e muy triste cosa es de poseer aquella muger que ninguno non desdenna aver nin amar, nin tan poco es segura aquella en la qual los votos de todo el pueblo sospiran. E sy por dispensacion de la casa y por solas contra las tristesas y por fuyr la soledad es de tomar muger mucho mejor dispensara el siervo obediente a la abtoridad del sennor el qual tenplara mejor la su dispusicion que la muger que estonces se piensa ensennorear del marido quando fase algunas cosas contra su voluntad. E asy mesmo mejor pueden asistir las nuestras tribulaciones los amigos, a nosotros obligados por beneficios, que non la [1] muger la qual se quexa, sy el marido adolesce, y del [2] su lecho se parte. E sy por ventura buena fuere y suave, las quales son pocas o non ningunas, sy por ventura viniere al parto al marido conviene gemir con ella y ser atormentado de los sus peligros. Mayor mente que el sabio nunca puede ser solo, ca consigo tiene todos los que son y los que ovieron seydo buenos, y el su libre animo adonde quiere lo traspasa, e aquellas cosas

*

1 a la h. 2 nunca del h. Durch das weglassen des »nunca« kommt am leichtesten ein befriedigender, wenn auch vom originale abweichender sinn in den satz.

*

a Einige sätze aus dem vorhergehenden in Holkot in librum sapient., cap. IV, lect. 45, s. 162 als Verba Hugonis de s. Victore in quodam libello quem scripsit ad quendam senem. b Publ. Syr. 826: Maximo periculo custoditur, quod multis placet; Publil. Syr. 326. Eyering, Proverb. Cop., bd. I, s. 618. Caro y Cejudo, s. 189: Lo de todos deseado, a gran peligro guardado. c Bromyard, Matrimonium, M. IIII, Art. III, IIII: Hieron. c. Jovin. d Rückert, Weisheit des Brahm., s. 406, nr. 48.

et quod corpore non potest, cogitacione complectitur. Et si hominum inopia fuerit [1] loquitur cum Deo [a]. Nunquam minus solus erit quam cum solus fuerit [2 b]. Porro liberorum causa uxorem ducere vel ut nomen nostrum non intereat vel habeamus senectutis presidia et certis utamur heredibus, stolidissimum est. Quid enim ad nos recedentes de mundo pertinet si nomine nostro alius [non] [3] vocetur [4] cum et filius non statim patris vocabulum referat et innumerabiles sint qui eodem appellentur nomine? Aut que senectutis auxilia sunt nutrire domi illum qui aut prior te forte moriatur aut perversissimis [5] moribus sit? Aut certe cum iam ad maturam etatem venerit tarde ei videaris mori. Heredes autem meliores et cerciores sunt
* bl. 84 b * amici et propinqui quos indicio eligas, quam quos, velis nolis, habere cogaris. Licet certa [6] hereditas sit, dum adhuc vivis, bene uti [7] substancia tua quam labore tuo quesita [8] in incertos usus relinquere [9 c].«

Huius ergo Theofrasti sentencia fuit: Pocius est doctum esse quam pecunie confidentem; doctus enim solus ex omnibus neque in alienis peregrinus neque, amissis familiaribus et necessariis, inops est amicorum, sed in omni civitate civis est, difficilesque fortune casus sine timore potest despicere. At qui non doctrinarum, sed felicitatis presidiis se putat esse vallatum labidis in itineribus ambulans non stabili, sed infirma flectitur [10] via [11 d].

*

1 ebenso Hieron., Polycrat., Spec. doctr.; copia defuerit CRLNAD GB Spec. hist. 2 ebenso Polycrat., Spec. hist.; erit Hieron., Spec. doctr. 3 CRN Hieron., Polycrat., Spec. hist. u. doctr. 4 ebenso Polycrat., Spec. hist. u. doctr.; vocatur Hieron.; utatur et vocetur HADGB, s. s. 14, anm. 7. 5 ebenso Hieron., Polycrat., Spec. hist. u. doctr.; pravissimis CRLNADGB. 6 ebenso Polycrat., Spec. doctr.; certior Hieron. 7 ebenso Polycrat., Spec. doctr.; utere CRLNADGB; abuti Hieron. 8 ebenso Hieron., Polycrat., Spec. doctr.; quesisti et non CRLNADGB. 9 ebenso Hieron., Polycrat., Spec. doctr.; relinque ADGB. 10 confligitur CRL NADGB. 11 vita HCRLNADGB.

*

a Dschelâl-ed-dîn Rumi, Mesnewi, s. XXIV. Democritus ridens, s. 110: nach anführung eines scipionischen wortes (s. bl. 91 a) heißt es: Rusticus quidam doctum hominem solitudinis amantem accedens rogavit, qui ita solus vivere posset. Tum ille: »Ego«, inquit, »solus esse coepi eo temporis momento, quo tu ad me venisti«, significare volens, doctum

que por el cuerpo non puede, por cogitacion las abraça. Y nunca menos solo es que quando * solo esta. E por ventura *bl. 56a sy queremos tomar muger por causa de aver fijos, cosas muy vanagloriosas son. E ¿que pertenesce a nosotros que nos partimos del mundo criar fijos que por ventura mueran ante que nos, porque nos metan en aflicion o bivan en tal manera con nos seyendo de perversas costunbres, con que todavia con ellos nos atribulemos? Cierta mente mejores herederos son los amigos y los cercanos los quales puedes escojer a plaser de tu juysio, que non aquellos que, aunque non quieras, seas costrennido a los aver por herederos.

De aqueste Theofrasto se lee aquesta sentencia: Muy mas mejor y mayor cosa es ser ensennado que confiante en los dineros, ca el ensennado libre queda de todas cosas nin es pelegrino en las agenas; e puesto que pierda los familiares y las cosas necesarias, nin por eso es menguado de amigos, antes en toda cibdad es cibdadano, syn ningunt temor por la su grant fortalesa puede menospreciar todos los casos dificiles de la fortuna. E el que non es dotrinado y confia en los defendimientos de la felicidad y con la bien aventurança se esta bien fortalescido, aqueste tal por delesnable camino anda y non esta asentado en firme via [1], mas en enferma y movedisa.

1 vida h.

hominem tum demum solum esse, quum inter ignorantes versatur, a quibus animum disjunctum habet et abstractum. L'Estrange, Fables of Aesop, s. 293: An Impertinent and a Philosopher. Fr. Rückert, Erbauliches und beschauliches aus dem morgenland, bd. I, 1837, s. 138:

Weißt du, was der einsiedler sprach,
Als der mann kam in sein gemach
Und fragte: »Sitzest du so allein?«
Er sprach: »Seitdem du tratest ein,
Bin ich erst ganz allein dahier,
Denn so lange war gott bei mir.«

Vgl. Dialog. Creatur. LXXI: de pellicano solitario. b Vgl. Scipio, s. 316, z. 15 fg. c Hieron. c. Jovin. I, 47; Migne, bd. 23, sp. 276. Polycrat. VIII, XI, bd. IV, s. 264 fgg. Vinc. Bell. Spec. doctr. VII, 4 bis 6; hist. VI, 3 fg. bis »mori«, s. 290, z. 12. Kurz berührt von Gobii, Scala celi, Matrimonium, bl CLXXIX b; Niederländisch, in Mones anzeiger, IV jahrgang, sp. 483, v. 45 bis 146. Vgl. Aul. Gell. V, 11; Diog. Laert. IV, 48, Bion, u. VI, 3, Antistenes. d Dieses kapitel übersetzt im Mer des

Cap. LXIX. Diodorus.

Diodorus[a] dialeticus[1] illustris et socraticus in Grecia claruit. Hic, ut scribit Hieronymus contra Jovinianum libro primo, habuit quinque filias dialetica[2] insignes [de quibus et Philo Carneadis magister plenissimam][3] scripsit historiam[b].

Cap. LXX. Polemo.

Polemo, philosophus, auditor et successor Xenocratis, cum esset prius illecebris deditus, casu Xenocratis scolas ingrediens, habitum animumque mutavit, ut complecius habetur ubi de Xenocrate[c] philosopho actum est.

Claruit autem tempore Onie pontificis iudeorum[d].

*bl. 85 a

Cap. LXXI. * Antipater.

Antipater, sydonius, philosophus, omni anno die qua natus fuerat febricitavit. Tandem ad ultimam etatem perveniens die natalis sui illa febre extinctus est[e].

Cap. LXXII. Arcesilaus[4].

Arcesilaus[4], philosophus, a quo incepit secta achademicorum [novorum][5][f], habuit[6] amicum pauperem et egrotum, sed utrumque[7] pre verecundia dissimulantem. Quod cum Arcesilaus[4] comperisset iudicavit sine confusione secrecius fore succurendum et acceptum pecunie sacculum clam illius pulvinari

*

1 dialecticus ADGB. 2 dialeticas CRLN; dialecticas ADGB. 3 Spec. hist., Hieron.; quarum una Philo nomine Carneadis magistri sui pulcherrimam HCRLNADGB. 4 Diog. Laert.; Arciphilas H; Arcephilas CR LNADGB. 5 CRLNADGB Spec. hist.; ὁ τῆς μέσης Ἀκαδημίας κατάρξας Diog. Laert. 6 hic habuit H. 7 In CRLNADGB folgt hier: ut assolet.

*

Hist., Quint aage, chap. LII, De Theofrastus philosophe, bd. I, bl. 212 fg. in übereinstimmung mit der fassung CRLND.

a Gewöhnlich Diodorus Cronus genannt. b Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 27: Hieron. Libro I c. Jovin., (cap. 42, Migne, bd. 23, sp. 273 B). Clem. Alexandr. Strom. IV, 19, Migne, Ser. gr., bd. 8, sp. 1332. c Vgl. Xenocrates, s. 268, z. 12 fg. d Dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist., Quint aage, chap. LV, Des philosophes, bd. I, bl. 214 b. e Val. Max. I, VIII, Ext. 16. f Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 24: Hic est Ar-

Cap. LXVIIII. Diodoro[1].

Diodoro [1] dialetico yllustre y socratico florescio en Grecia. Aqueste, segunt escrive Geronimo (contra Joviniano) en el libro primero, ovo cinco fijas todas nobles y sabias en la dialetica, de las quales Filon, (maestro de Carneades), escrivio una muy (completa) estoria [2].

Cap. LXIX. Polemo.

Polemo, filosofo, oyder y succesor de Senocrates, como primera mente fuese dado a las luxurias y desonestidades, * entrando a caso en la escuela de Senocrates, mudo el abito y el animo, oyendo a Senocrates y a la su admirable dotrina, de lo qual esta mas copiosa [3] mente dicho arriba adonde de Senocrates es fecha mencion. * bl. 56b

Florecio aqueste Polemo en tienpo de Onias, pontifice de los judios.

Cap. LXX. Antipater.

Antipater, filosofo, fue de Sidon. Aqueste cada anno en semejante dia del que fue nascido, le tomava fiebre, a la fin viniendo en la ultima edad suya en aquel dia mesmo del su nascimiento tan grande le tomo la fiebre que fue muerto.

Cap. LXI. Arcesilao[4].

Arcesilao [4], filosofo, del qual se tomo la seta de los academi(c)os (nuevos) tomo un amigo pobre y enfermo; pero, segunt suele acaescer, disimulava estas dos cosas con verguença, lo qual como Arcesilao [4] syntiese, penso de socorrer secreta mente al menester del su amigo syn confusion de la su verguença, e tomo un saco de pecunia y lançolo secreta mente en la su cama y el su amigo non lo sabiendo, como aquel que

1 alodro h. 2 la una de las quales fue llamada filon, escrivio una muy fermosa estoria de su maestro h. 3 soriosa h. 4 archepilades h.

*

chesilas, a quo, ut ait Augustinus, cepit secta academichorum novorum, qui dicunt, nichil sciri, sed incerta esse omnia (de civ. dei XIX, 18. Migne, bd. 41, sp. 646 mit berufung auf Varro). Vgl. Diog. Laert. IV, 28 fg. u. 39.



subiecit, illo penitus ignorante, ut homo inutiliter verecundus quod desiderabat [1] inveniret pocius quam dono acciperet [a]. Hic [2] cum adversus rempublicam lacedemoniorum ortam sedicionem de nocte comperisset leges illas Ligurgi continuo abrogavit que de indempnatis supplicium sumi vetabant [3]. Comprehensis autem et interfectis sontibus, e vestigio easdem restituit, simul utrumque providens ne salutaris animadversio vel iniusta esset vel iure impeduriret [b].

Claruit autem tempore Onie pontificis iudeorum [c].

Cap. LXXIII. Erasistratus.

Erasistratus medicus floruit tempore Onie pontificis iudeorum.

Hic, ut legitur, pulso cognovit amantem. Refert Valerius
*bl. 85 b quod cum Antiochus * Seleuci filius [4] noverce sue infinito amore correptus esset ab Erasistrato medico sanatus est qui pulsum eius, modo vegeciorem, modo languidiorem senciens secundum accessum noverce et recessum, id patri indicavit. Qui carissimam coniugem filio cedere non dubitavit [5] [d].

Cap. LXXIV. Archimenides.

Archimenides, philosophus, syracusanus, claruit tempore Ciri [6] regis persarum.

Hic libellum reliquit de quadratura circuli de qua dicit Aristotiles [7] quod scibilis quidem est, sed tamen non scitur [e].

*

1 so CRLNADGB Spec. hist. u. doctr., während in H hier »vel quo indiguit« folgt. 2 Fälschlich wird hier eine maßnahme des Agesilaus dem Arcesilaus zugeschrieben. 3 CRLN Val. Max., Polycr., Joh. Vall.; negabant HADGB. 4 CRLNADGB Val. Max., Spec. hist.; quidam nomine H. 5 »ut sanaretur« folgt hier in CRLNADGB. 6 Marcelli Reguli consulis romanorum CRLNADGB. 7 »in predicamento relacionis« folgt hier in CRLNADGB.

*

a Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 24; doctr. V, 50: Seneca in libro II de benef, (X, 1). J. de Cessolis, bl. XIII a: Seneca. Gobii, Scala celi, Amicicia, bl. XIII b: Quidam philosophus habuit quendam amicum pauperem et egrotum, sed pro nimia verecundia suam necessitatem et egritudinem nolebat indicare illi. Quod ille comperiens in veste vilissima eius domum est ingressus et considerans omnes egritudines et necessitates, pecuniam et omnia medicinalia occulte sibi dimisit, dicens, quod ille non

era vergonçoso contra el su provecho, en tal manera que lo que deseava antes lo fallase que lo tomase.

Aqueste florescio en tienpo de Onias, rrey de los judios.

Cap. LXXII. Erasistrato.

Erasistrato, medico, florescio en tienpo de Onias, pontifice y rrey de los judios.

Aqueste, segunt se lee, conoscio en el pulso los amores de un amante. Cuenta Valerio que como Antioco,[1] fijo de Seleuco,[2] estoviese corronpido por infinito amor de su madrastra, que de aqueste medico Erasistrato fue san(ad)o, el qual tomandole el pulso agora gelo fallava mas arrebatado, agora mas languido segunt el allegamiento o apartamiento de su madrastra, * lo qual el medico descubrio a su padre el qual non dubdo de dar logar al fijo con la su cara muger. * bl. 57 a

Cap. LXXIII. Archeminedes.

Archeminedes, filosofo, siracusano, florescio en tienpo (de Ciro, rrey de Persia).

Aqueste escrivio un libro de la quadradura del cerco, de la qual dise Aristotiles que es cosa sabible, pero que non se

1 antoralo h. 2 selena h.

est amicus, qui non sentit et considerat dolores amicorum. Pauli, Schimpf und ernst, nr. 424. b Val. Max. VII, II, Ext. 15. Polycrat. VIII, XIV, bd. IV, s. 298. Joh. Vall., Comm. I, I, 3, bl. 4 b: Val. VII, 12. Bruson., lib. V, de poenis, bl. 160 b. c Dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist. a. a. o. d Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 34: Val. (Max. V, VII, Ext. 1). Appian, de rebus syriacis, cap. 59 bis 61, ed. Didot, Paris 1840, s. 204 bis 206. Petrarca, del Trionfo d'Amore, cap. II, st. 95 bis 125. Novella di Lionardo Bruni Aretino, Verona 1817, s. 17 bis 31. Matteo Bandello, Novelle, Milano 1560, vol. II. nov. 33, bl. 298 bis 304. Costo, Fuggilozio, s. 418 bis 420: Dell' amor d'Antioco verso Stratonica, sua marrigna, scoverto da Erasistrato medico. Dschelâl-ed-dîn Rumi, Mesnewi, s. 6 bis 31. Eine ähnliche kur von Avicenna berichtet nach dem verfasser des Nighiaristan in Herbelot, Bibliothèque orientale, unter »Sina«, Paris 1697, s. 812 b. Dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist., Quint aage, chap. LVI, De Heresistratus medicin, bd. I, bl. 214 b. Ein diesen gegenstand darstellendes gemälde findet sich in der gallerie zu Cassel. e Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 43: legitur. Aristot. Categor. V (VII), 17 (Didot), bd. I, s. 11, z. 37 fgg.



Hic propter nimiam studiositatem vita donatus est et [1] vita spoliatus. Cum enim Marcellus Syracusam cepisset, sed propter machinacionem Archimenidis victoriam suam multum ac diu inhibitam audivisset, eximia hominis prudencia delectatus, ut vite illius parceretur edixerat. Philosophus tunc in domo propria, animo et oculis in terram defixis, formas [2] describens in pulvere militi qui predandi gracia domum eius irruperat, stricto gladio super caput eius tenso, quisnam esset interroganti ipse propter nimiam cupiditatem investigandi quod querebat nomen suum indicare non potuit, sed, protracto manibus pulvere, »Noli«, inquit, »istum disturbare [3].« Ac perinde, quasi negligens imperii, victoris gladio [4] obtruncatus, suo sanguine artis sue lineamenta confudit. Hec narrat Valerius libro octavo [5] [a].

* bl. 86 a

Cap. LXXV. * Ptolomeus.

Ptolomeus, philosophus, rex Egipti qui et [6] philadelphus (dicitur), studiosus et librorum cupidus, Demetrium bibliotece sue prefecit. Cumque quesivisset ab eo de numero librorum viginti milia respondit adesse, sed paulo post usque quinquaginta milia posse pervenire putabat [b]. Nunciatum autem sibi dixit apud iudeos esse legem ore ipsius Dei editam et digito eius scriptam pro qua summopere laborandum esse dicebat ut in grecum eloquium conversa in archivis regalibus haberetur [c].

*

1 so CRLNADGB; et tamen H. 2 CRLNADGB Spec. hist. u. doctr., Joh. Vall., bl. 137 a, Val. Max.; formam describens circularem H; formas et circulos Joh. Vall., bl. 155 d; formas vel figuras seu circulos Dial. Creat. 3 ebenso Spec. hist. u. doctr., Val. Max. mit hinzusetzung von »obsecro«; »circulum« folgt hier in CRLNADGB. 4 »gladio« nicht in Val. Max., Spec. doctr. und Joh. Vall., bl. 137 a, aber bl. 155 d; negligens victoris obtruncatus Spec. hist.; negligens imperium victoris militis gladio Dial. Creatur. 5 »Cap. de studio et industria« folgt hier in CRLNADGB Spec. hist. 6 »qui et« nicht in CRLNADGB.

*

a Val. Max. VIII, VII, Ext. 7. Vinc. Bell. a. a. o.: Valerius Maximus in capitulo de studio et industria; doctr. VI, 45. Joh. Vall., Comp. V, 7, bl. 137 a u. Brevil. II, 2, bl. 155 d. Dialog. Creatur., cap. XCVII, de simia, qui scribebat libros, beide mit hinweis auf Val. Max. Holkot in librum sapient. cap. IV, lect. 55, s. 195: Val. Bruson., lib. V, de philosophia, bl. 170 b. H. Sachs, das ander buch, das dritt theyl, bl. CLVI fg.: Historia Archimedes, der künstner, mit berufung auf Plutarch,

sabe. Por la su grande curiosidad de estudio le fue dada la vida y fue despojado della, ca como Marcelo tomase a Ciracusa y por la sabiduria y avisamiento de Archeminedes oyese desir que la su vitoria se avia mucho diferido y alongado, Marcelo fue mucho deleytado en la grande sapiencia de aquel onbre y mando que fuese conservada la su vida, pero como el filosofo Archeminedes estoviese en su casa propia, acorvado y los ojos fincados en tierra, discriviendo y sennalando las formas y las lineas de la su obra en el polvo, un cavallero de Marcelo que por causa de rrobar entro en su casa pusole el cuchillo sobre la cabeça, preguntandole que quien era; pero Archeminedes por la grant cobdicia de envestigar lo que se rrequeria a su arte non le pudo asy luego esplicar su nonbre, pero derribadas las sus manos sobre el polvo dixole: »Yo te rruego que tu non quieras desfaserme aqueste cerco que yo aqui en este polvo tengo fecho.« El cavallero pensando que menospreciava el mandamiento del que era vencedor firiole del cuchillo y cortole la cabeça y confundio[1] Archeminedes con la su sangre las lineas que avia fecho en la su arte. Esto cuenta Valerio en el libro octavo.

Cap. LXXIV. Tolomeo.

Tolomeo Filadelfo, rrey de Egipto, estudioso fue y muy cobdicioso de los libros. E como (a) Demetrio le preguntase el numero de los sus libros que tanto era, el le * rrespondio · bl. 57 b que tenia por estonces veynte mill libros, mas que pensava muy ayna llegarlos a cinquenta mill. Fuele denunciodo a Tolomeo como acerca de los judios era dada ley por la boca de Dios y con el su dedo escripta, por lo[2] qual desia que era mucho de trabajar para que fuese traducida en griego para que la toviesen en los armarios de los rreyes. E algunos amonestaron

*

1 cohondio h. 2 la h.

*

(Marcellus, cap. XIX, Vitae, bd. I, s. 368). Bent, Short Sayings, s. 21. Dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist., Quint aage, chap. LVIII, De Archimenides, bd. I, bl. 214 fg. b Bruson., lib. III, de literis, bl. 108 b. c Bis hierher in Joh. Vall., Brevil. II, 1, bl. 155 c: prout legitur in historia scholastica.

Hec enim erat lex Dei viventis. Et ad ostendendam [1] eius sanctitatem addidit quod nonnisi a Dei viventis cultoribus transferri potuisset. Nam et Theopompus cum historiis quas scribebat eam voluisset interserere versus est in amenciam per triginta dies; Theotectus quoque propter eandem causam factus est cecus, sed penitentes sanati sunt. Et suggessit regi ut scriberet pontifici iudeorum ut iudeos hebraice lingue et grece peritos ad eum dirigeret cum lege Dei, qui ad eam transferendam sufficerent. Quod ut impetraret munera cum epistolis mittenda censuit. Aderat autem ibi Aristeus qui longo tempore calamitati iudeorum compaciens et opportunitate liberandi eos inventa, ait: »Quomodo quod postulas obtinebis, tot iudeis in regno tuo servientibus? Solve ergo eos. Nichil erit gracius
* bl. 86b * pontifici iudeorum. Nec ob hoc quod dico me iudeorum affinem estimes, sed quia scio tua interesse si factorem omnium Deum honoraveris.« Liberavit ergo rex de iudeis .CXX. milia, dans dominis eorum pro capite cuiuslibet .CXX. dragmas argenti. Cum vero dixisset rex: »Hoc magnum est«, dixerunt: »Magnum quidem est, sed non regi munifico [2]*.« Tunc scripsit rex Eleasaro rogans ut seniores ad eum mitteret qui interpretacionem legis Dei viventis darent [3]. Eleasarus autem mittens quod postulabat respondit: »Ad interpretandum legem quam postulas misi viros seniores, de unaquaqe tribu sex, legem ferentes. Tue autem pietatis et iusticie erit ad nos caute eam remittere.« Hii sunt .LXX. interpretes qui, licet .LXXII. fuerint, more sacre scripture .LXX. dicuntur, que modicum numerum, si super aliquam summam excreverit [4], sepe subticet. Qui cum

1 CRLN Comest., Spec. hist.; ostendendum HADGB. 2 CRLNAD GB Spec. hist., Comest; magnifico H. 3 In CRLNADGB Spec. hist., Comest. statt dieses satzes: Tunc scripsit rex Eleazaro in hunc modum: »Gentem tuam, que iuxta nos erat, libertati donavi, arbitrans, hoc Deo esse jocundum. Quorum quosdam assignavi milicie, alios in palacio meo constitui. Leges quoque vestras in biblioteca mea decrevi reponere. Bene ergo facies mittendo nobis viros seniores, qui valeant interpretacionem earum nobis relinquere. Transmisi modo argenti .C. talenta pro immolacionibus faciendis et .L. talenta auri ad cratheras et libatoria facienda; gemmas quoque sine numero transmisi ad optionem artificium.

al rrey que escriviese al pontifice de los judios que le enbiase algunos judios ensennados en las letras griegas y ebraicas y que les diesen la ley de Dios y que ellos fuesen tales que fuesen suficientes para la interpretar. E el rrey Tolomeo entendio que para inpetrar aquello del pontifice de los judios, que seria bien que le enbiase algunos (regalos) con las sus epistolas. Estaba por estonces (alli) Aristeo, el qual luengo tienpo se atribulava por la captividad y tribulacion de los judios. E como vido aparejava oportunidad para los delibrar dixo al rrey: »¿Como entiendes que el pontifice de los judios te enbiara lo que demandas, teniendo tu en el tu rreyno tantos judios en servidunbre? Porende sy quieres del aver lo que demandas da libertad a estos judios. Nin por aquesto que te digo non entiendas tu que yo soy cercano a los judios, mas fagolo porque se que te cunple mucho que tu onrres a Dios, fasedor de todas las cosas.« Por lo qual delibro el rrey por estonces ciento y veynte mill judios, mercandolos de cada uno de los sennores que los tenian y dando por cada uno ciento y veynte dra(c)mas de plata. E como el rrey dixese: »Este muy grant don es«, rrespondieronle: »Grant don es el, pero non para rrey munifico [1].« Estonces escrivio el rrey a Eleasar, rrogandole que le enbiase de los mas viejos del su pueblo que le diesen la interpretacion de la ley del Dios biviente. Estonces Eleasar, enbiandole lo que le demandava, enbiole a desir que para interpetrar la ley de Dios, que le enbiava seys varones de cada uno de los tribus, los quales llevavan (la) ley. Aquestos * son los *bl. 58a
setenta interpetr(ad)o(re)s los quales, como quiera que fuesen setenta y dos, a costunbre de la santa escritura setenta son dichos, la qual, quando algunt numero pequenno cresce sobre alguna grant suma, non lo cura de pronunciar. Los quales como

*

1 magnifico h.

*

Tu manda nobis, que ex hiis fieri volueris, quod gracius amplectemur!« 4 ebenso Spec. hist.; superexcrescit Comest.

*

a Fulgosius, bl. 148 d: de Ptolemaeo Philadelpho Aegypti rege.

venissent ad regem benigne ab eo collecti sunt et [1] responderunt regi de hiis que in corde suo erant et precipue de [2] cognicione Dei et regni gubernacione. Cumque instruxissent eum de regni administracione plenius disputaverunt de uno Deo colendo et quod nulla creatura Deus esset. Inde est quod ubicunque occurrit eis de trinitate vel sub silencio transierunt vel enigmatice transtulerunt ne tres deos colendos tradidisse viderentur, similiter [et] [3] de incarnacione verbi mencionem facientes, * ut in Ysaia, qui cum dixisset: puer natus est nobis, et addidisset sex eius nomina, pro illis nominibus transtulerunt: »magni consilii angelus« ne viderentur tradidisse hominem Deum factum. Tunc ostenderunt regi rotulum quem habebant [4], nec sufficiebat ammirari cartarum tenuitatem et compaginacionem que oculis comprehendi [5] non posset, quamquam littere auree in candore cartarum adeo legibiles apparerent. Introducti sunt autem in domum regis secus mare secretam que ad negociorum deliberacionem erat. Et date sunt eis celle singule et quicquid visum est eis oportunum ad interpretacionem. Et servantes singulis diebus ritum purgacionum et oracionum suarum secundum legem in [6] diebus .LXXII. interpretacionem impleverunt. Post hec congregavit Demetrius qui super libros erat omnes judeos qui erant in Alexandria et de provincia periciores, et lecta est coram omnibus translacio et approbata [7]. Eleasaro [8] vero et templo

* bl. 87 a

1 et manentes .XII. diebus cum rege. Sciscitatus est ab eis, que in corde suo disposuerat CRLNADGB; ausführlicher Spec. hist., Comest.: non tamen ad regem intromissi usque ad diem quintum. Imminebat enim illa sollemnitas triumphalis pro triumpho scil. quodam, quem maiores sui ea die habuerant. Ea igitur die suscepit eos, quos coram universitate principum decreverat honorare. Post suscepcionem vero duodecim diebus fuerunt cum rege. Et sciscitatus est ab eis, que in corde suo disposuerat. 2 de duobus scil. de CRLNADGB Spec. hist., Comest. 3 CRLNADGB Spec. hist., Comest. 4 attulerant CRLN Comest.; attulerunt Spec. hist. 5 deprehendi Spec. hist., Comest. 6 Statt »in diebus« bis »omnes iudeos« in der folgenden zeile lesen wir in CRLN ADGB: lavabant se ad mare, preterea interpretabantur ad horam nonam. Deinde transibant ad cibum et ad requiem et consumaverunt opus in .LXXII. diebus. Augustinus [a] dicit, quod miraculose factum sit, quod sine differencia una et eadem edicio inventa sit et in tot diebus interpretati sunt [sint ADGB] legem, psalmos et prophetas. Hieronymus [b] tamen videtur velle, quod interpretationes sex dierum in sabbato conferebant ex omnibus conflantes unam. Completo autem opere Demetrius

viniesen al rrey begnina mente fueron del acogidos y fablaron con el rrey de aquellas cosas que eran en el su coraçon, e sobre todo de la cogitacion del Dios y de la governacion del su rreyno. E sobre todo disputaron de como avia de onrrar a un solo Dios y como Dios non fuese criatura. Y de alli viene que, do quiera que les ocurrio alguna materia que tocase en la trinidad, o lo traspasaron so silencio o lo trasladaron por enigmas[1] porque non pareciese que en la su escritura fasian mencion de tres dioses, por semejante fasiendo mencion de la encarnacion del verbo asy como Ysayas el qual como dixese: el moço es nascido a nos, y annadiese seys nonbres del, por aquellos seys nonbres trasladaron ellos: »angel de grant consejo« porque non pareciese que en la su trasladacion pronunciava(n) onbre deyficado. Estonces dieron al rrey el rrotulo de la ley que trayan, el qual tanto era sotil la su letra y tanta era la delgadesa de los sus pargaminos que non podia ser conprehendida con los ojos. Y porende fueron metidos estos interpetradores en la casa del rrey cerca de la mar, la qual[2] era logar secreto para semejante deliberacion. Y dieron a cada uno una celda (y aparato idoneo)[3]. Cada uno de los dias (guardavan) la costunbre de la su purificacion y de sus oraciones segunt su ley. En setenta y dos dias cunplieron su interpetracion. E despues de aquesto Demetrio que era sobre[4] los libros fiso ayuntar todos los judios que eran en Alixandria y los mas letrados de la provincia, y fue leyda ante todos la trasladacion y aprovada. Y el rrey enbio * dones a Eleasar y al tenplo • bl. 58 b

1 ygnimatos h. 2 el qual h. 3 para donde h. 4 »todos para ver« folgt hier in h. convocavit omnes iudeos. Noch ausführlicher Spec. hist. u. Comestor. 7 In CRLNADGB Spec. hist., Comest. folgt hier: Preterea delata est ad regem et coram eo replicata. Cumque interpretes peterent a rege dari auctoritatem, ut immobilis perseveraret, hoc se facturum laudavit, si demum ita caute corrigerent eam, ut quod semel iudicatum foret, non cogeretur irritari. Et remisit eos honoratos muneribus. 8 Eleazaro quoque transmisit munera, in templum vero viventis Dei preter vasa misit mensam auream gemmis inpreciabilibus insignitam, cuius spissitudo cum esset dimidii cubiti, tamen materiam opus superabat[c]. CRLNADGB Spec. hist., Comest.

a Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 17: Augustin.. (de civ. dei XVIII, 42; Migne, bd. 41, sp. 603). b Vinc. Bell. a. a. o.: Hieronymus; der index zu Hieronymus weist auf keine stelle hin, in welcher sich diese bemerkung finden könnte. c Ovid. Metam. II, 5: Materiem superabat opus, im sonnentempel.



Dei viventis misit rex munera et oblaciones, mensam scil. auream et gemmis impreciabilibus insignitam [a].

Hic Ptolomeus canones astrorum composuit et multos libros conscripsit. Hic fecit descripciones orbis terre [1] per Eratosthenem [2] philosophum qui adiutus [a] [3] messoribus Ptolomei invenit numerum stadiorum terre in circulo mirabili subtilitate et ingenio [b]. Fuit eciam in quadruvialibus doctissimus [4].

*bl. 87 b

Cap. LXXVI. * Menander.

Menander poeta comicus tempore Ptolomei Soteri claruit [c]. Huius apud Hieronimum est illud verbum quod introducit Paulus ad Corinthios: corrumpunt bonos mores colloquia prava [d]. Et, ut ait Agellius, iste Menander a Philemone nequaquam pari scriptore in certaminibus comediarum sepius vincebatur. Quem cum forte una vice habuisset obvium, »Queso«, inquit,

1 Burley schreibt wie so manche andere (s. Boc. de Oro, s. 316, c) hier dem könig Ptolemäus zu, was von dem gleichnamigen astronomen gilt. Doch bringt er später unter Ptolomäus (cap. CXXI) eine bemerkung, welche vielleicht die hier gemachte berichtigen sollte, es jedesfalls kann. 2 Spec. hist.; Aristophanem H; »et« statt »per Erat.« bis »Ptolemei« in CRLNADGB. 3 Spec. hist. 4 Hic eciam in quadruvialibus valde peritus fuit ac doctissimus CRLNADGB, wobei zu bemerken, dass die genannten texte diesen satz mit dem ihm in H vorangehenden die stelle wechseln lassen und außerdem diesem kapitel noch anfügen: Eo tempore Carthaginienses navali prelio Romanos vicerunt, Metello consule fugato et Marcum Regulum cum quingentis Romanis nobilioribus ceperunt et ex eis .XXX. milia occiderunt. Tandem Carthaginienses Regulum Romam miserunt, ut de pace et commutacione captivorum tractaret inter eos et Romanos. Qui Romam veniens persuasit senatui, ne pacem facerent nec propter se vel paucos Romanos captos tot captivorum milia Carthaginiensium redderent. Cum Romani propinqui et amici eum retinere vellent, ne in captivitatem rediret, ait, se non esse Romanum ex ea die, qua in potestatem Affricorum et Carthaginiensium venisset. Unde et uxorem, que eum amplexari voluit, removit [a]. Reversus igitur in Affricam angusto ligno cum acutissimis clavis est affixus, ubi stare cogebatur nec in aliquam partem sine atrocissimis penis se potuit inclinare et sic crudeliter peremptus est [b]. Maluit enim ad exquisita supplicia proficisci quam, fide data, hostem fallere [c] et iusiurandum violare. Eo tempore puer Rome de ancilla duplex natus est, habens quatuor manus, quatuor pedes, quatuor oculos et totidem

del Dios biviente y enbiole otras oblaciones entre las quales enbio una mesa de oro la qual era ennoblecida por piedras preciosas de ynestimable precio.

Aqueste Tolomeo conpuso canones de los astros [1] y ordeno otros muchos libros. Aqueste fiso la descripcion del mundo por Eratostene [2], filosofo, y aqueste fallo el numero de los estad(i)os, que era en la ciencia del quadrivio muy ensennado.

Cap. LXXV. Menandro.

Menandro, poeta comico [3], florescio en tienpo de Tolomeo. De aqueste dise Geronimo que fue aquella palabra que yntroduse sant Pablo en la epistola a los de Corintio, es a saber: las malas fablas corronpen las buenas costunbres. E segunt dise Agelio, aqueste Menandro, como quiera que fuese mayor escritor que Filemon y mayor filosofo, muchas veses era vencido en el estilo de las comedias, al qual, como por ventura Menandro se fallase con el, dixole: »Yo te rruego, Filemo(n),

*

1 a los asirianos h. 2 crastolenes h. 3 cinico h.

*

aures, naturam virilem habuit duplicem. Eo tempore primus nummus argenteus in urbe figuratus est.

*

a Von »Tandem« z. 12 an bis hierher ein auszug aus Eutrop. II, XXIV fg. b August. de civ. dei I, XV, 1, Migne, bd. 41, sp. 29; im auszug übergegangen in Dialog. Creatur., cap. LVII, de osmerillo et accipitre: August. de civ. dei I. Holkot in librum sapient, cap. XV, lect. 168, s. 557: August. de civ. dei I, 15. Livius XVIII, 65. Marq. de Santillana, Proverb. LXX mit der Glosa, Obras, s. 55 u. 84. H. Sachs, das ander buch, das dritt theil, bl. CLV fg.: Historia M. Reguli. Es schreibt Johann Bocatius, (de casibus, lib. V: de Marco Attilio Regulo, bl. 66 b fg.). Larousse, Fleurs histor., s. 531, Regulus à Carthage. c Cic. de offic. I, XIII, 39. J. de Cessolis, bl. XXVI a: Tull. de off.

*

a Der geschichte kurz gedacht von Hieron. Chron. Olymp. 125, Migne, Ser. gr., bd. 19, sp. 497; von Cyrill. v. Alexandria c. Julian., lib. I, Migne, Ser. gr., bd. 76, 1859, sp. 521 D; ebenso von Abulfaraj, Histor. Dynast., s. 64. b Mit inbegriff der stellen, welche dies kapitel bis hierher in CRLND fassung mehr bietet, ist es bis zu dieser stelle ein auszug aus Vincenz von Beauvais, Spec. hist. VI, 15 bis 19; Comestor.: (Histor. scholast., lib. Esther, cap. VII, de Ptolemaeo Philadelpho, Migne, bd. 198, 1855, sp. 1499 bis 1501 bis »Hic Ptolomeus canones«). Tertull. Apolog. c. XVIII, Migne, bd. I, sp. 379 A. Vgl. Pauly, Realencyklopädie, bd. VI, erste abth., s. 195, anm. 1. c Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 5: Eusebius in cronicis, (Olymp. 115, Migne, Ser. gr., bd. 19, sp. 492). d a. a. o. iuxta Hieronymum, (Commentar. in epist. ad Titum, cap. I, v. 12 fgg., Migne, bd. 26, sp. 572 B). Vgl. I Epist. ad Cor. XV, 33.

»o Philemon, cum bona venia michi dic, cum me vincis non erubescis [1][a]?«

Mortuus est autem temporibus Onie pontificis iudeorum [b].

Cap. LXXVII. Philemon.

Philemon, poeta, garrulus et loquax, in certaminibus comediarum sepe victor Menandri fuit quamvis esset Menander pericior. Hic, ut ait Valerius, sepe immoderati risus vi rapiebatur. Paratas [2] [ei] [3] ficus in conspectu positas asello consumente, puerum ut illum abigeret inclamavit. Qui cum, [iam] [4] comestis omnibus, supervenisset, »Quoniam«, inquit, »tam tardus fuisti da nunc merum asello«, ac protinus urbanitatem dicti crebro anhelito cachinnorum prosecutus [senile guttur salebris] [5] spiritus angustia pregravavit [c].

Claruit autem temporibus Onie pontificis iudeorum.

* bl. 88 a

Cap. LXXVIII. * Zenon.

Zenon [6] stoicus philosophus floruit tempore Ptolomei [d].

Huius est hec sentencia: sapientis est non posse turbari ut racio eius cedat pravis affectibus [e]. Hac eciam racione usus est, ut ait Seneca: Nullum malum gloriosum est, mors autem gloriosa est, mors ergo malum non est [f]. Verum et ipse Zenon mortem sibi intulit [g] ut post mortem felicius viveret [h].

*

1 In CRLNADGB folgt hier: Hic fuit augur et cum ad augurandum montem ascendisset, ut scribitur .VI. epidi, vidit aquilam contra se alas moventem, unde intellexit se moriturum. Qui domum rediens contristabatur et febricitare incepit. 2 »Cum autem« in H, »cum autem semel« in CRLNADGB dem »Paratas« vorangesetzt. 3 Val. Max. 4 CRLNADGB Spec. hist., Val. Max. 5 CRLNADGB Spec. hist., Val. Max.; se in labris H. 6 S. s. 94, anm. 1.

*

a Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 5: Agellius (XVII, IV, 1 fg.). Erasm. lib. VI Apophth. varie mixta, 223. Fulgosius, bl. 113 b: de Menandro poeta comico. b Dies kapitel nach der in CRLND vorliegenden fassung übersetzt im Mer des Hist., Quint aage, chap. LII, De Menander poete, bd. I, bl. 213 a. c Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 5: Val. (Max.), libro XI, (XII, Ext. 6); kurz erwähnt doctr. V, 111. Bruson., lib. V, de risu, bl.

que me digas ¿por que non has verguença quando me vençes?«

Fue muerto este Menandro en los tienpos de Onias, pontifice de los judios.

Cap. LXXVI. Filemon.

Filemon, poeta, en las disputaciones de las comedias muchas veses fue vencedor de Menandro como quiera que Menandro fuese mas sabio. Aqueste, segunt dise Valerio, muchas veses era arrebatado y salido fuera de sy de rrisa desmoderada que algunas veses le rrecrecia de algunas cosas. E como una ves estoviesen unos figos aparejados ante el sobrevino un asnillo y començolos a comer y a dannar, y Filemo(n) començo de de llamar al moço que amenasase el asno, el qual como sobreviniese * quando ya eran todos comidos, dixole Filemo(n): »Pues que ya tan tarde veniste da agora del vino al asno.« E tanto rrio de aquel dicho que el espeso anelito agragava de grant angustia la garganta del viejo Filemon. *bl. 59a

Florescio aqueste en tienpo de Onias, pontifice de los judios.

Cap. LXXVII. Senon.

Senon, estoyco, filosofo, florescio en tienpo de Tolomeo.

De aqueste es aquella sentencia, es a saber: del onbre sabio es non poder ser perturbado tanto [1] que la su grant rrason de lugar a los malos deseos. (Tambien) de aquesta rrason uso, (segun) Seneca dise [2]: ningunt mal es glorioso, y la muerte gloriosa es, asy que la muerte non es mal.

1 mas h. 2 disiendo h.

177 b. Erasm., lib. VI, Apophth. varie mixta, 8. Cardanus, de consol., lib. II, bl. 28 b. Der wahre und erneuerte Esopus, das ist: das ganze leben und fabeln Esopi, so ihme pflegen zugeeignet zu werden u. s. w. Zuvor niemals also gedruckt. s. l. et a. (Ein gegen das ende hin veränderter Steinhöwel): Was ist das lachen, s. 232. d Vgl. Diog. Laert. VII, 24. e Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 26. f Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 26: Seneca, (epist. LXXXII, 7). g Diog. Laert. VII, 28; s. Zeno, cap. XXV, s. 94. h Vinc. Bell. a. a. o., Lactancius, (Divinar. Instit., lib. III, cap. XVIII, Migne, bd. 6, sp. 406 A). Vgl. Chrysipp, s. 108, z. 9 fg.; Empedocles, s. 190, z. 21 u. Cato, bl. 94 b.

Cap. LXXIX. Zenon.

Fuit autem similiter et alius [1] philosophus nomine Zenon de quo scribit Valerius quod, cum a tiranno de cuius nece tractaverat torqueretur, dixit: se socios indicare velle, sed expediret ut tyrannus eum secrete audiret, laxatoque eculeo, aurem tyranni morsu corripuit nec ante dimisit quam et ipse vita, et ille parte corporis privaretur [a].

Cap. LXXX. Egesias.

Egesias, alio nomine Egespa [2], philosophus egipcius,[3] tempore Ptolomei claruit.

Hic, ut ait Valerius, sic pulchre ac lucide mala vite huius representabat ut, eorum miseranda imagine audiencium pectoribus inserta, multis voluntarie mortis appetende cupiditatem ingereret [b]. Ideoque a rege Ptolomeo ulterius de hac re disserere prohibitus est [c].

Cap. LXXXI. Ennius [4].

Ennius Quintus [4] poeta Tarenti claruit, qui a Cathone
*bl. 88 b questore Romam * translatus est et habitavit in monte Aventino, parco admodum cibo uniusque ancille administerio [5] contentus [d].

Claruit tempore Machabeorum.

1 Da die in diesem kapitel mitgetheilte geschichte sich, wie man jetzt annimmt, auf den eleatischen Zeno bezieht, hat das »alius philosophus« insofern seine berechtigung, als unmittelbar vorher von Zeno Kitieus die rede war. Sollte Burley aber mit jenen worten das hier erzählte, wie Valerius Maximus und nach diesem Johannes Vallensis, von einem anderen, als dem schon von ihm kap. XXV erwähnten eleatischen philosophen haben berichten wollen, so würden sie nicht am platze sein, denn was wir von einer der that des eleatischen Zeno ähnlichen handlung eines gleichnamigen philosophen, beziehungsweise dessen tod, zu hören bekommen, ist wahrscheinlich nur ein von dem gewöhnlichen abweichendes gerücht von dem bekannten ereignis im leben des Eleaten; s. Pauly, Realencyklop., bd. VI, s. 2825 u. Mullach, Fragm. philosophor. graec., bd. I, s. 266. 2 »alio nomine Egespa« nicht in CRLNADGB. 3 egipcius qui HCRLNADGB, indem das folgende »Hic« ausfällt in CRLNADGB. 4 CRLNADGB; Gamius Quintinus H. 5 ebenso Spec. hist.; »uniusque« bis »administerio« nicht in CRLNADGB.

Cap. LXXVIII. Senon.

Senon fue por semejante otro filosofo que ovo nonbre Senon del qual escrive Valerio que como fuese de un tirano atormentado cuya muerte este Senon avia tratado, dixole que antes que lo mandase matar le queria avisar de otros conpanneros que tenia que avian seydo en le tratar la muerte, y dixole que cunplia que lo sopiese del en secreto. E el tirano mandolo soltar del tormento y ynclino la oreja contra el filosofo por oyr del lo que le avia de desir. Y Senon travo al tirano de la oreja con los dientes, nin antes lo dexo que el filosofo perdiese la vida y el tirano de una parte del cuerpo fuese privado, conviene a saber: de la oreja.

Cap. LXXIX. Egesias.

Egesias, filosofo, de Egipto, el qual florecio en los tienpos del rrey Tolomeo.

Segunt dise Valerio, asy lucida y fermosa mente rrepresentava los males desta vida que fasia a los que lo oyan enxerir y ante-*poner en los sus coraçones la muy miserable • bl. 59 b
ymagen de aquesta vida y de los tormentos della en tanto grado que algunos fasia voluntariosa mente cobdiciar su propia muerte, por lo qual le fue devedado del rrey Tolomeo que de aquesta materia non tratase mas.

Cap. LXXX. Enio.

Enio Quinto, poeta, florescio en la cibdad de Taranto, el qual fue trasladado por Caton questor (a Rroma), y moro en el monte Aventino, contento con muy pocas despensas y con servicio de una sola syrvienta.

E florecio en tienpo de los Macabeos.

a Val. Max. III, III, Ext. 3. Joh. Vall., Brevil. IV, 3, bl. 161 d. Democrit. ridens, s. 26: Fortitudo Zenonis, etwas verändert. Dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist., Quint aage, chap. XXXIII, De Zeno, bd. I, bl. 201 a. b Nach Diog. Laert. II, 86 hatte Hegesias den beinamen πεισιθάνατος. c Val. Max. VIII, IX, Ext. 3. Cic. Tuscul. I, 34. d Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 39: Euseb. in Cron., (Olymp. 135, Migne, Ser. gr., bd. 19, sp. 499 u. 507). Übersetzt im Mer des Hist., Quint aage,

Cap. LXXXII. Aristarcus.

Aristarcus grammaticus claruit tempore Machabeorum[a].

Cap. LXXXIII. Pacubius.

Pacubius, brundusinus, tragediarum scriptor, nepos Ennii poete ex filia, claruit primo Rome, inde postmodum Tarentum regressus est et nonagenarius mortuus est[b].

Cap. LXXXIV. Stacius.

Stacius Cecilius, poeta, contemporaneus Ennii poete, nacione gallus, Mediolani obiit[c]. Huius est hec sentencia, ut ait Agellius: Inimici pessimi sunt fronte hilari, corde tristi[d]. Hic[1] duos libros composuit poeticos, scil. Achilleidem et Thebaidem[e], et claruit Rome.

Cap. LXXXV. Valerius.

Valerius Catulus, poeta, veronensis, claruit temporibus Machabeorum et Rome obiit, tricesimum etatis sue annum habens[f].

Cap. LXXXVI. Plotius[2].

Plotius[2] Gallus claruit temporibus Machabeorum qui primus Rome rhetoricam latinam docuit[g].

* bl. 89 a Cap. LXXXVII. * Panecius.

Panecius philosophus claruit temporibus Scipionis Rome cuius et preceptor fuit[h].

1 Burley schreibt hier die werke des Papinius Statius (erstes jahrhundert n. Chr.) dem Caecilius Statius (um 200 v. Chr.) zu. 2 CRLNA DGB; Plotinus H.

chap. LVI, Des poetes: De Ennius, bd. I, bl. 219 a, im anschluss an die fassung CRLND.

a Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 75: Euseb. in Cron., (Olymp. 155, Migne, Ser. gr., bd. 19, sp. 507). b Vinc. Bell. a. a. o.: Euseb. in Cron. (Olymp. 155, a. a. o., sp. 509). c Vinc. Bell. a. a. o. VI, 61: Euseb. in Cron., (Olymp. 150, a. a. o., sp. 506). d Vinc. Bell. a. a. o.: Gellius (XV, IX, 1). e Dieses kapitel bis hierher übersetzt im Mer des Hist., Quint

Cap. LXXXI. Aristarco.

Aristarco, gramatico, florecio en tienpo de los Macabeos.

Cap. LXXXII. Pacubio[1], brundisiano.

Pacubio[1], brundisiano, escritor de tragedias, nieto de Enio, poeta, fijo de su fija, florecio (primero) en Roma. Despues fue en Taranto y murio ende de noventa annos.

Cap. LXXXIII. Estacio Cecilio.

Estacio Cecilio, contenporal[2] de Enio, de la nacion fue de Francia y murio en Milan. De aqueste fue la sentencia syguiente: muy malos enemigos son los alegres de cara y tristes de coraçon. Aqueste conpuso[3] dos (libros poeticos)[4], es a saber (Achilleides y Thebaides)[5] y florecio en Rroma.

Cap. LXXXIV. Valerio Catulo.

Valerio Catulo, poeta, de Verona, florecio en tienpo de los Macabeos y murio en Rroma de edad de treynta annos.

Cap. LXXXV. Plotio Gallo[6].

Plotio Gallo[6], el qual florecio en tienpo de los Macabeos, fue * el primero que en Rroma ensenno la rretorica (latina)[7]. *bl. 60 a

Cap. LXXXVI. Panecio[8].

Panecio[8], filosofo, florecio en Rroma en los tienpos de Cipion del qual fue preceptor y maestro.

*

1 sacupio h. 2 conpannero y contenporal h. 3 ovo h. 4 fijos poetas menticos h. 5 archeneydes y athebaides h. 6 galico h. 7 la nino rretorica h. 8 averio h.

*

aage, chap. LVI, De Stace poete, bd I, bl. 219 a. f Euseb. a. a. o., Olymp. 173 u. 180, Migne a. a. o., sp. 515 u. 518. Zu der angabe über die zeit vgl. Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 102: Ex cronicis. Übersetzt im Mer des Hist, a. a. o., De Valere Catullus. g Hieron. a. a. o., Olymp. 173, Migne a. a. o., sp. 515. Cic. fragm. ex epist., ex epist. ad M. Titinum. Übersetzt im Mer des Hist., a. a. o., De Plocius rhetoricien. h S. Scipio, s. 314, z. 2.

Huius est hec sentencia: Vitam hominum qui etatem in medio rerum agunt ac sibi suisque esse usui volunt ad cavenda pericula ex improvisu assidua et prope quotidiana vigilare oportet animo prompto semper et intento, more athletarum qui pancratie vocantur. Nam sicut illi ad vitandos[1] ictus sunt cauti et ad faciendos[1] sunt parati, ita et animus et mens prudentis viri adversus vim et petulanciam iniuriarum omni loco atque tempore prospiciens debet esse erecta, ardua et parata, nunquam connivens, nusquam aciem flectens, consilia cogitacionesque contra fortune verbera atque insidias inimicorum quasi brachia et manus protendens ne qua in re adversa et repentina incursio inparatis et inprotectis nobis oriatur[2 a].

Cap. LXXXVIII. Titus Livius.

Titus Livius, historiographus[b] et tragediarum scriptor,[3] illustris[c] Rome claruit ante Julium Cesarem .IX. annis. Fuit autem nacione patamius[4], id est paduanus, ubi[5] mortuus est anno .IIII. Tiberii[6] Cesaris. Vixit autem annis circiter .LXXX., sicut habetur in cronicis Hieronymi et Eusebii Cesariensis[d]. Hic scripsit egregie de bellis romanorum cum Hannibale in libris centum[e].

* bl. 89 b

Cap. LXXXIX. * Possidonius.

Possidonius philosophus stoicus Panecii discipulus[f] fuit claruitque tempore Scipionis. Hic fuit astrologus magnus, ut ait Augustinus in libro de civitate Dei[g].

Cap. XC. Echaton[7].

Echaton, philosophus stoicus, nacione egipcius, Panecii discipulus fuit[h].

Huius habentur multa egregia dicta de quibus hec pauca excerpta sunt: Desines timere si sperare desieris[i]. Queris quid

1 CRLNADGB Spec. hist. u. doctr., Aul. Gell.; vitandum, faciendum H. 2 ebenso Spec. hist. u. doctr.; oboriatur Aul. Gell. 3 Wie man sieht, waren Titus Livius und Livius Andronicus in den augen Burleys dieselbe persönlichkeit. 4 patavius ADGB; paravius CRLN. 5 ubi eciam ADGB. 6 imperii Tiberii CRLN; imperii Cesaris ADGB. 7 Craton CRLNADGB.

Cap. LXXXVII. Tito[1] Livio.

Tito[1] Livio, ystoriografo, escritor de tragedias muy yllustre, florecio en Rroma en los tienpos de Hanibal, cartagenes, nueve annos ante Julio Cesar y fue patavino, es a saber paduano donde fue muerto el anno quarto del ynperio de Tiberio Cesar. Bivio cerca de ochenta annos, segunt se rrecuenta y escrivieron Eusebio y Geronimo en las sus coronicas. Aqueste escrivio egregia mente las peleas de los rromanos con Hanibal en los sus libros.

Cap. LXXXVIII. Posidonio.

Posidonio, estoyco, discipulo de Panecio, florecio en los tienpos de Cipion y fue grande astrologo, segunt dise sant Agostin en el libro de civitate Dei.

Cap. LXXXIX. (E)caton.

(E)caton, filosofo estoyco, de la nacion de Egipto, discipulo fue de Panecio.

Del qual se fallan muchas cosas egregia mente dichas, de las quales estas pocas que se siguen son tomadas: Dexaras de temer[2] sy dexares de esperar. ¿Quieres saber que aya apro-

1 titulivio h. 2 tomar h.

a Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 49: Agellius in libro noct. atticar., (XIII, XXVII, 3 fg.); doctr. V, 27. Dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist., Quint aage, chap. LVII, De Pavecius philosophe, bd. I, bl. 215 b. b Vinc. Bell. a. a. o., VI, 116: Euseb. His temporibus (Ciceronis) ... Tytus Livius historicus ... clari habentur. c Vinc. Bell. a. a. o. VI, 58: Euseb. ex Cron., (Olymp. 148, Migne a. a. o., sp. 504): Eo tempore (Oniae) clarus habitus est Tytus Livius, tragediarum scriptor, qui ob ingenii meritum a Livio Salinatore, cuius liberos erudiebat, libertate donatus est. d Euseb. a. a. o., Olymp. 180 u. 199, Migne a. a. o., sp. 517 u. 533. e Dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist., Quint aage, chap. LIV, De Titus Livius hystorien, bd. I, bl. 215 fg. f Cic. de offic. III, II, 8. g August., de civ. dei, V, II u. V, Migne, bd. 41, sp. 142 und 145. Dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist., Quint aage, chap. LIV, De Possidonius astrologien, bd. I, bl. 216 a. h Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 106: dicitur. Cic. de offic. III, XV, 62. i Vinc. Bell. a. a. o.: epist. Senece ad Lucillum quinta, (6).

profecerim, respondeo: amicus michi esse cepi [a]. Si vis amari ama [b]. Quesitum fuit ab Echatone: an beneficium dare servus domino possit. Respondit: »Quedam sunt beneficia, quedam officia et quedam ministeria. Beneficium est quod alienus dat; alienus autem est qui potest absque reprehensione cessare. Officium est filii, uxoris, amici et ceterarum personarum quas necessitudo suscitat et opem ferre iubet. Ministerium est servi quem condicio sua eo loco posuit ut nichil eorum que prestat imputet superiori [c].«

Cap. XCI. Marcus.

Marcus Callidius orator claruit tempore Pompei regis [d].

Cap. XCII. Diodorus.

Diodorus Siculus, grece historie scriptor, clarus habetur, tempore Pompei regis [e].

* bl. 90 a Cap. XCIII. * Curio.

Curio, popularis orator, claruit Rome temporibus Pompei. Hic in Affrica pre amissi exercitus pudore mori maluit quam de illo loco evadere [f].

Cap. XCIV. Scipio.

Scipio romanorum consul ab eventu affricane victorie dictus
*

a Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 106; Item in sexta, (6). b Vinc. Bell. a. a. o. in Spec. hist.: Item in nona, (4); doctr. VI, 88. Sentent. falso inter Publil. rec. 348 u. 306: Quae est ars parandae amicicie? Si vis amari, ama! Martial. Epigr. VI, XI, 10: Ut ameris, ama! Mureti Instit. puer. 32: At nisi ames alios et te quoque nullus amabit, in Orellis Publ. Syri Sentent., s. 155. Marq. de Santillana, Proverb. I, ama y te veras amado, Obras s. 29; auch in der zu dieser stelle gehörenden Glosa von Pero Diaz de Toledo: el proverbio; Proverb. II: Si querras, seras querido. Boccaccio, Decam. IX, 9. Guicciardini, Detti, bl. 71 a; L'hore, bl. 175 b: Ama chi t'ama! (Burton), Anatomy of Melancholy, bd. II, s. 82: Love others to be beloved thyself! Seneca de quatuor virtutibus, bl. 13 a: primo Deum time et eum ama, ut ameris ab eo! Zweimal bringt das Mer des Hist. eine übersetzung dieses kapitels, jedoch nur bis »quesitum fuit«, z. 2, und mit übergehung des zweiten ausspruches, zunächst unter dem titel: De Craton philosophe, Quint aage, chap. LIX, bd. I, bl. 416 a (also in übereinstimmung mit der in CRLND vorkommenden lesart des namens dieses

vechado? Rrespondote que he començado de ser amigo de mi mesmo. Sy quieres ser amado ama. Preguntaron a (E)caton sy el siervo podria dar beneficio a su sennor. El rrespondio: »Unos son beneficios y otros oficios y otros servicios. Beneficio es aquel(lo) que da [1] la persona enagenada, y ageno es aquel que puede * cesar syn rreprehension. Oficio es el del fijo o el * bl. 60 b
de la muger o de las otras personas a las [2] quales la necesidad del debdo su(s)cita y despierta a faser bien o dar ayuda a los parientes que la ovieren menester. El servicio es el que el [3] siervo fase al qual la su condicion lo puso en tal logar que ninguna cosa de lo que fase por su sennor gelo puede contar a cargo.«

Cap. XC. Marco.

Marco Calidio, orador, florescio en tienpo de Ponpeo.

Cap. XCI. Diod(o)rus.

Diod(o)rus Sycu(lu)s escritor fue de la griega estoria y fue avido por claro en los tienpos de Ponpeo.

Cap. XCII. Curio.

Curio, popular orador, florecio en Rroma en tienpo de Ponpeo. Aqueste como fuese en Africa con la hueste de los rromanos por verguença que la su gente fue desbaratada mas quiso morir que escapar bivo de la batalla.

Cap. XCIII. Cipion.

Cipion, consul de los rromanos, del avenimiento que ovo

1 es h. 2 los h. 3 su h.

philosophen), sodann unter dem titel: De Hecaton philosophe, chap. LVIII, a. a. o., bl. 220 b mit berufung auf Vincent l'hystorial en son VIe livre et chapitre CVIe . . . aussi Tulles ou IIIe liure des offices. c Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o., Seneca in libro de benef., (III, XVIII, 1). d Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 116: Eusebius, (Chron., Olymp. 181, Migne a. a. o., sp. 517). Übersetzt im Mer des Hist. Quint aage, chap. LXV, Des poetes et orateurs, bd. I, bl. 221 a. e Vinc. Bell. a. a. o.: Eusebius, (Chron., Olymp. 183, Migne a. a. o., sp. 520). Übersetzt im Mer des Hist. a. a. o. f Vinc. Bell. a. a. o.: Eusebius, (Chron., Olymp. 182, Migne a. a. o., sp. 519). Mit vollem namen C. Scribonius Curio. Übersetzt im Mer des Hist. a. a. o.

est affricanus qui Affricam sua probitate devicit. Hic multo tempore Panecii [1] philosophi auditor fuit [a], de quo victoriarum magnarum miri et laudabiles actus leguntur in historiis romanorum, sed quia philosophus magnus erat, ideo quedam prudentissima eius dicta et acta commendabilia hic interserenda sunt. Hic optimis moribus adeo ornatus extitit ut pius in patrem [2], liberalis in sorores, bonus in suos et iustus in omnes fuisse legatur [b]. Narrat enim Valerius Maximus [3] de eo quod post victoriam in Hispania habitam ubi a romanis procul extitit, dum esset annorum .XXIIII. [4], princeps romani exercitus directus est in Affricam ubi, Carthagine capta et victoria maxima (a) romanis [5] obtenta, inter ceteros captivos in sua(m) potestate(m) redactos quos in Carthagine clausos habebat puellam nobilem et decoram vidit, nobiliori [6] illius civitatis iuveni desponsatam, qui, accersitis parentibus eius et sponso, inviolatam tradidit, aurum quoque pro redempcione puelle oblatum summe dotis
* bl. 90 b eius * adiecit, qua continentia et magnificencia universa gens victa, que forte alias cessura non fuisset, [7] romani imperio populi cessit [8] [c]. Narrat eciam idem Valerius libro tercio [9] quod cum Scipio accusaretur de pecunia apud senatum, respondit: »Cum totam Affricam potestati vestre subiecerim nichil ex ea quod meum diceretur preter cognomen retuli [d].« Fuit enim dictus Scipio Affricanus quia Affricam devicit. Item addidit: »Non me thesauri affricani, nec fratrem meum asiani avaros reddiderunt. Nam uterque nostrum magis invidia quam pecunia locuples est [e].« Dum [10] semel Rome apud senatum, ut ait

1 Panaetius war der freund des P. Scipio Aemilianus Africanus minor, von welchem in diesem kapitel weiterhin gesprochen wird, nicht aber des Africanus maior, von dem zunächst die rede ist. Auf den ersteren bezieht sich s. 314, z. 26 bis s. 316, z. 14 u. s. 316, z. 16 bis s. 318, z. 9, auf den letzteren das übrige. 2 matrem Spec. hist., Cic. 3 »libro .III. cap. VI« folgt hier in CRLNADGB. 4 CRLNADGB Spec. doctr., J. de Cessolis, Val. Max.; XXVII H Spec. hist. 5 de affricanis CRLNADGB. 6 nobili CRLNADG Joh. Vall., Dial. Creat.; nobilissimo B Val. Max., Spec. hist. u. doctr. 7 CRLNADGB; fuerat H. 8 accessit CRLN. 9 »cap. VI« folgt hier in CRLNADGB. 10 quum Val. Max., Spec. hist. u. doctr.

a Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 48: Tullius in libro primo de offic., (XXVI, 90). b Vinc. Bell. a. a. o. VI, 47: Tullius in Lelio, (de amic.

en la vitoria de Africa fue llamado Africano porque con la su bondad vencio la gente de Africa. Este fue mucho tienpo oydor y discipulo de Panecio, filosofo, del qual maravillosos actos se disen en las estorias de los rromanos, asy de la virtud suya como de las sus grandes vitorias, pero porque fue filosofo y discupulo de Panecio[1] enxerimos en este libro muy prudentes dichos y comendables fechos suyos. Aqueste en tanto grado fue ornado de buenas costunbres que se lee aver seydo piadoso contra su madre y liberal contra sus hermanas y bueno contra los suyos y justo contra todos. Cuenta del Valerio que despues de la vitoria avida en * Espanna, que, como Cipion *bl. 61 a fuese de veynte y quatro[2] annos, que fue por principe del pueblo rromano en Africa adonde tomo a Cartago y ovo grant vitoria de los africanos. Y entre los otros ca(p)tivos que vinieron a su poderio, los quales tenia encerrados en la cibdat de Cartago, tenia una moça noble y fermosa la qual era desposada con un mancebo generoso de aquella cibdad, la qual Cipion dio a sus parientes y a su esposo guardada y syn corronpimiento, y torno del oro que le avian dado por rredencion de la moça a vueltas de grant dote que le dio para su casamiento, por la qual continencia y magnificencia de Cipion toda la gente de aquella tierra que por ventura en otra manera se detoviera y rrebelara, toda se dio al pueblo rromano. Cuenta asy mesmo Valerio en el libro tercero[3] que, como Cipion fuese acusado ante el senado que avia avido grandes averes, el rrespondio: »Como yo sojudgase toda Africa a vuestro poderio, de todo ello non me quedo synon el rrenonbre solo.« Iten dixo mas: »Los (tesoros) africanos a mi, nin (los asianos) a mi hermano, non nos fisieron avarientos, antes cada uno de nos mas es rrico de ynbidia, que non de dinero.« Dise ese mesmo Valerio en el libro sesto que,

*

1 flosipo h. 2 siete h. 3 quarto h.

*

III, 11). c Vinc. Bell. a. a. o.; doctr. V, 100: Val. (Max.), IV, (III, 1). J. de Cessolis, bl. IX b: Val. Joh Vall., Brevil., III, 1, bl. 158 b: Val. libro IV. Dial. Creatur., cap. CXXI: de homine et muliere: Val. IV, III. El Marques de Santill., Glosas á los Proverb., Obras, s. 75: Valerio. Kirchhof, Wendunmuth, I. 24 mit parallelen. Larousse, Fleurs histor., s. 151: Continence de Scipion. d Bromyard, Judices, J IX, Art. III, XIII. e Val. Max. III, VII, 1. J. de Cessolis, de ludo scach., bl. XXXII a.

Valerius libro .VI.[1], duo contenderent[2] quis eorum[3] in Hispaniam mitteretur[4], quorum uterque mitti procurabat, omnium consulum sentencia fuit ut ille mitteretur in quem sentencia Scipionis inclinaretur[5]. Qui ait: »Neutrum ex hiis mitti michi placet quoniam alter nichil habet et alteri nichil satis est.« Eque enim malam licentis imperii magistram iudicavit inopiam et avariciam. Sicque neuter eorum missus est[a]. Dicebat Scipio: nichil esse difficilius quam amiciciam usque ad extremum vite diem permanere[b]. Interdum enim dimittitur[6] contencione luxurie vel alicuius commodi[7] quod idem adipisci uterque amicorum non potest[c]. Pestem quoque maiorem nullam esse dicebat in plerisque amiciciis quam glorie cupiditatem ex qua ob
*bl. 91 a certamen honoris et glorie inimicicias maximas sepe * inter amicissimos extitisse videmus[d]. Idem eciam de se ipse solitus erat dicere: nunquam se minus ociosum esse quam cum esset ociosus, nec minus solum quam cum esset solus[8][e]. Dicebat eciam

1 »cap. quarto« folgt hier in CRLNADGB. 2 contenderunt ADGB. 3 uter Val. Max.; ut adversus Variatum in Hispaniam mitterentur CRLN und wahrscheinlich auch Spec. hist. und doctr., vorausgesetzt dem »mitteretur« ihrer im übrigen mit CRLN übereinstimmenden stelle habe der drucker den strich über dem e beizugeben vergessen. 4 ADB lassen alles zwischen diesem und dem folgenden »mitteretur« liegende aus. G hatte wahrscheinlich einen diesen texten ähnlichen vor sich, sah die sinnlosigkeit der stelle ein und setzte daher »conclusum est« nach »mitteretur«. 5 ebenso Val. Max., Spec. hist. u. doctr.; declinaret CRLNADGB. 6 ebenso Spec. hist.; dirimitur Spec. doctr.; dirimi tamen interdum Cic. 7 alicuius profectus vel commodi H; luxurie vel alterius commodi CRLNADGB Spec. hist. u. doctr.; vel uxoriae conditionis vel commodi alicuius Cic. 8 Von s. 314, z 26 an bis hierher folgen sich die beigebrachten stellen wie im Spec. hist., ohne dass es möglich ist, zu bestimmen, ob Burley die originalquellen ansah oder nicht.

Joh. Vall., Brevil. III, 1, bl. 158 c: Val. IV. Dial. Creatur., cap. CIX: de damula et lupo: Val. III, geht nur bis »devicit«.

a Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 48; doctr. VIII, 15: Val. (Max.), VI, (IV, 2) Dialog. Creat. LXXXII, de grife tyranno: Val. VI. J. de Cessolis, bl. XV b: Val. Bromyard, Ministratio, M VIII, Art. II, IX. b (Latini), Fiore, Scipio Africano, s. 19. Hondorff, bl. 297 b. c Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. VI, 89: Tullius in libro de amic., (X). J. de Cessolis, bl. XXI b. d Vinc. Bell. a. a. o. im Spec. hist. u. doctr.: Tullius in libro de amic., (X). e Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; VII, 11; doctr. VI, 41: Tullius in tercio libro de offic., (I, 1). Erasm., lib. V,

como una ves en Rroma dos onbres contendiesen ante el senado, sobre qual dellos seria enbiado en Espanna contra un principe que se llamava Variato el qual estava rrebelde contra los rromanos, la sentencia del senado fue que aquel fuese enbiado en el qual la sentencia de Cipion fuese ynclinada, el qual dixo que[1] le plasia que ninguno de aquellos fuese enbiado por quanto el uno dellos non tenia cosa ninguna, al[2] otro ninguna cosa le era asas. Y asy se demostro la mengua y avaricia de aquestos en tal manera que ninguno fue enbiado dellos. Desia Cipion que non avia cosa mas dificil que conservar el amistad fasta el postrimero dia de la vida, ca algunas veses se quiebra el amistad por contencion de luxuria o por otro * movimiento de- bl. 61 b algunas cosas que el uno y el otro quieren ganar. E non ay pestilencia alguna que mayor sea en las mas de las amistades que la cobdicia de la gloria y de la onrra de las quales suele nascer tal debate que solemos ver entre los muy grandes amigos nascer en esta causa grandes enemistades. Iten desia de sy mesmo que nunca estava menos solo que quando solo estava.

*

1 »non« hier eingeschoben in h. 2 el h.

*

Scipio major, 1. Joh. Vall., Comp. VI, 14, bl. 139 d: Ambros. III, de offic. (ministerior.) post princip., (I, 2, Migne, bd. 16, 1845, sp. 145 C). (Latini), Fiore, Scipio Africano, s. 84. El Marques de Santill., Proverbios, Obras, s. 27. Democrit. ridens, Vita solitaria, s. 110, bringt nach anführung dieses satzes noch ein anderes, hierher gehörendes, aber s. 290, anm. a, schon mitgetheiltes wort. Bent, Short Sayings, s. 476. Das Mer des Hist. sagt, bd. I, bl. 216 a, chap. LIV, bei aufzählung der Scipione: Quant cestuy Scipion fut interrogue, quelle chose il faisoit lors qu'il estoit seul, respondit que jamais n'estoit moins seul que a l'heure qu'il se trouvoit seul, et que jamais n'estoit moins oysif que a l'heure qu'il ne faisoit riens. Lesquelles parolles sont subtilles, car jacoit ce que l'homme prudent et sage soit aucunesfois separe corporellement de la multitude des hommes, toutesfois il n'en est pas eslongne en pensee: car tousjours a avec soy cogitations honestes qui le acompaignent. En oultre suppose que l'homme cesse et se desiste des operations exterieures, toutesfois la raison et l'entendement ne sont jamais en oysivete, mais tousjours labeurent et excercent leurs offices: car l'homme sage et bien instruict trouve en tout temps aucune chose pour le occuper. S'il est jour, son oeil peult lyre, sa langue enseigner et sa main escripre. S'il est nuyct, son ame qui est en liberte entre en contemplacion et specule les choses intelligibles, tesmoing Huguition. Boc. de Oro, s. 401,

quod, ut milites equos propter crebras contenciones preliorum ferocitate exultantes domitoribus tradere solent ut hiis facilius possint[1] uti, sic homines secundis rebus effrenatos sibique prefidentes tanquam in girum racionis et doctrine duci oportet ut perspiciant rerum humanarum imbecillitatem varietatemque fortune[a]. Idem solebat conqueri quod in rebus omnibus homines diligenciores essent, ut quisque faciliter posset dicere quot capras vel oves haberet, quot vero amicos haberet utique[3] dicere non posset[b].

Cap. XCV. Tullius Marcus.

Tullius Marcus, cognomento et Cicero[4], romanus, vir nobilissimus inter consules romanorum, Julii Cesaris tempore claruit, qui[5] philosophus maximus et studiosissimus fuit valde. Hic, uxore repudiata, rogatus fuit ab Hyrcio principe ut sororem eius duceret in uxorem[6]. Qui non acquievit, dicens se non posse uxori et philosophie pariter operam dare[c].

Scripsit autem Tullius egregios libros plurimos sub titulis infrascriptis: de officiis libr. .III., de amicicia libr. unum, de senectute libr. unum, de oratore libr. .III., de paradoxis libr. unum, philippicarum libr. unum, rethoricorum libr. .IIII.[7], *bl. 91 b * tusculanarum questionum libr. quinque, oracionum libr. .XII., invectivarum libr. sex, de legibus libr. tres, de fine boni et mali libr. quinque, de natura deorum libr. .III., de divinacione libr. .II., de fato libr. unum, de creacione mundi libr. unum,

1 Cic., Spec. doctr.; possent HCRLNADGB Spec. hist. 2 so Cic.; presidentes Spec. hist. u. doctr. 3 »utique« ausgelassen in CRLNADGB. Spec. hist. u. doctr., Cic. 4 cognomento Marcus et Cicero CRLNAD GB. 5 »qui« bis »valde« nicht in CRLNADGB. 6 »in uxorem« nicht in Spec. hist. u. doctr., Hieron. 7 CRLNADGB; .I. H.

z. 6 bis 8: El sabio, quando esta solo, ha grand solas consigo mesmo tan bien de noche commo de dia. Rückert, Weisheit des Brahm., s. 554, nr. 42. Vgl. ein wort des Antisthenes in Diog. Laert. VI, 6; Paley, bd. II, s. 8. Erasm., lib. VII, Antisthen. 24. Bent a. a. o., s. 320: Lacordaire: Nothing is achieved without solitude.

a Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. VI, 125: Tull. in lib. I de offic., (XXVI, 90). b Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 47; doctr. VII, 14:

Desia asy mesmo que asy como los cavalleros suelen dar sus cavallos a los domadores para que los tiren la su ferocidad y aparten dellos la su bravesa para que sean fechos mas mansos para poder dellos mejor usar, que bien asy se deve faser de los onbres que son fechos fieros y bravos con las bien aventurançás, a los quales se deven dar tales presidentes [1] que los trayan por el giro de la rrason y de la dotrina para que acaten la flaquesa de las cosas umanas y la variedad de la fortuna. Iten acostunbrava desir que en todas las cosas solian [2] los onbres ser mas diligentes pues que los que tienen cabras y ovejas suelen saber el numero de quantas tienen, y non saben el numero de sus amigos.

Cap. XCIV. Tullio.

Tullio, Marco Cicero, rromano, muy noble fue entre los consules de los rromanos y florecio en tienpo de Julio Cesar, el qual fue muy grant filosofo y muy estudioso. Aqueste rrepudio de sy la muger y fue rrogado del principe Hircio [3] que tomase a su hermana por muger, pero el non quiso disiendo que non podia junta mente dar obra a la muger y a la filosofia.

Escrivio Tullio muchos libros egregios so los titulos ynfra escritos: De oficios tres. De amicicia uno. De senetute uno. De oratore tres. De paradoxas uno. La rretorica vieja. Las filipicas uno. La rretorica nueva quatro. Las tosculanas quistiones * cinco. De las oraciones [4] dose. De las inve(c)tivas • bl. 62 a seys. De leyes tres. De la fin del bien y del malo cinco. De la natura de los dioses tres. De adevinacion dos. Del fado uno. De la creacion del mundo uno. Los dialogos a Hor-

*

1 Obgleich dies »presidentes« wahrscheinlich nur auf einer falschen lesart von »prefidentes« beruht, habe ich das wort doch nicht streichen wollen, da es den satz nicht sinnlos macht. 2 devian h. 3 ciro h. 4 grataciones h.

*

Tull. in Lelio, (de amic., XVII, 62). (Latini) Fiore, Scipio Africano, s. 19. Ähnlich Sokrates s. Diog. Laert. II, 30. b Vinc. Bell. Spec. hist. VII, 6: (doctr. VII, 6) Hieron. c. Jovin., libro I, (cap. 48, Migne, bd. 23, sp. 278 C). Vgl. Theophrast, s. 286, z. 10; Thales, s. 6, z. 16; Crates, s. 84, z. 13.

de iusticia et iure naturali libr. unum [1], de particione oracionis libr. unum, dialogorum ad Hortensium libr. unum, de achademicis libr. unum [a], de republica libr. sex, de agricultura libr. .I., topicorum libr. unum, venerearum, [id est:] [2] gestorum contra Venerem libr. .I., invecticarum contra Salustium libr. .I., invectivarum contra Catilinam, et sunt oraciones, .III., de consiliis libr. II., de rebus militaribus libr. .I., item de sinonimis, de gloria humana, de consolacione, de laude Cathonis, de responsis aruspicum, de pronosticis libr. unum; item scripsit epistolas multas.

Item de dictis Tullii hec pauca moralia ad erudicionem legencium hic inserta sunt. Ex libro de officiis excerpta [3]: Omnis virtus [4] in activis [5] consistit, a qua tamen sepe fit intermissio, multique dantur ad studia redditus [b]. Scire debemus quecunque in terra [6] gignuntur [7] ad usum hominum creari, homines autem hominum causa fuisse generatos ut ipsi inter se, alii aliis, prodesse possint. In hoc autem debent naturam ducem sequi et communes utilitates ferre [8] debent in medium [c]. Quare suscipienda sunt bella ut sine [9] iniuria vivatur in pace [d]. Itaque paci que nichil habitura sit insidiarum semper est con-
*bl. 92a sulendum [e]. * Tocius iniusticie nulla dampnabilior quam eorum qui, ut maxime fallant, id agunt ut boni esse videantur [f]. Liberalitate et beneficencia nichil est nature hominis accomodacius, sed hec debet habere multas cauciones, videndum est enim primo ne obsit quod datur beneficium vel illi cui datur vel alii; sunt enim multi cupidi splendoris et glorie, qui ab aliis capiunt quod aliis largiantur, et sic aliis nocent ut in alios liberales existant. Nos autem ea liberalitate utamur que amicis prosit et nemini noceat; demum ne major sit liberalitas quam facultas

1 Dies werk folgt in CRLNADG erst nach dem »De agricultura«, z. 3. 2 ADGB; .I. HCRLN. 3 »primo« statt »excerpta« CRLNADGB. 4 virtutis omnis laus Spec. hist., Cic. 5 accione CRLNADGB Spec. hist., Cic. 6 terris CRLNADGB Spec. hist. u. doctr., Cic. 7 ebenso Spec. hist. u. doctr.; gignantur Cic. 8 CRLNADGB; ferri H; afferre Cic., Spec. hist. u. doctr. 9 ebenso Cic., Spec. hist. u. doctr.; post sine CRLNADGB.

a Mit ausnahme des »Liber de justicia et jure naturali« führt auch Vincenz von Beauvais, Spec. hist. VII, VI, alle bis hierher angegebenen

tensio uno. De rrepublica seys. De agricultura. De justicia y derecho natural. De los topicos. Las verrinas uno [i. e.] de los fechos contra Verro. Ynvectivas[1] contra Salustio[2]. Ynvectivas[1] contra Catilina[3] que son quatro oraciones. De consejo dos. De oraciones. De las cosas militares. De las synonymas. De la gloria umana. De consolacion. De alabanças de Caton. De las rrespuestas de los adevinos. De las pronosticas. Iten escrivio muchas epistolas.

E de los dichos de Tullio son tomadas estas pocas cosas morales que se siguen para ensennamiento de los leyentes y primera mente del libro de los oficios: Toda alabança de virtud en el fecho consiste, de la qual algunas veses se fase intermision. Saber devemos que las cosas que en la tierra se engendran, para el uso de los onbres son criados y los onbres por causa de los onbres fueron nascidos porque ellos entre sy unos a otros podiesen aprovechar. E en aquesto devemos seguir a la natura por guiadora y traer los comunes provechos en medio de todos. Por eso son de faser las batallas porque se pueda bevir en pas syn ynjuria. De todas las ynjusticias non ay alguna mas capital que la de aquellos que, como quiera que fasen muy grandes engannos, fasen tales cosas que paresca que son buenos. Non ay ninguna cosa mas provechosa a la naturalesa del onbre que la liberalidad y la beneficencia, pero aquesta deve aver muchas cautelas, ca es de ver que el beneficio que se fase non enbargue a aquel a quien se da o a otro, ca son muchos (avidos) de onor y de gloria que tiran[4] de unos por tener que dar a otros * en tal manera que enpecen a los unos * bl. 62 b
por mostrarse liberales en los otros, pero nosotros asy devemos usar de la liberalidad que aprovechemos a los amigos y a nin-

1 ynvegetivas h. 2 salustrio h. 3 catherina h. 4 tirar h.

bücher auf und zwar in derselben reihenfolge, nur dass das dritt- und zweitletzte ihre stellen wechseln. b Vinc. Bell. Spec. hist. VII, 7: Tull. libro I de offic., (VI, 19). c Vinc. Bell. a. a. o., Spec. doctr. VI, 95: Tull. de offic. I, (VII, 22). d Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. V, 44: Tull. de offic. I, (XI, 34). Albertanus, liber de consol. et consil., cap. XLIX, s. 109, z. 17: Tull. e Vinc. Bell. a. a. o. in Spec. hist. u. doctr.: Tull. de offic. I, (XI, 35). f Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.: Tull. de offic. I, (XIII, 41).

et tandem[1] pro dignitate tribuatur unicuique[2], quod est fundamentum iusticie. Nichil enim liberale quod non sit iustum[a]. Spectandi eciam sunt mores eius in quem beneficium conferatur[3] et animus eius circa nos et communitas et societas vite et ad nostras utilitates beneficia prius collata[b]. Omnium societatum nulla est prestancior, nulla firmior quam cum boni viri similes moribus familiaritate coniuncti sunt[c]. Nichil enim amabilius, nichil copulacius quam morum similitudo bonorum; in quibus enim eadem studia, eedem voluntates, in hiis fit ut alter in[4] altero delectetur ut in[4] se ipso; et sic unus fit ex pluribus[d]. Nichil laudabilius, nichil maius claroque viro dignius placabilitate et clemencia que tamen ita probanda est ut adhibeatur reipublice causa severitas sine qua civitas non potest ad-
* bl. 92 b ministrari. * Omnis enim animadversio et castigacio debet vacare a contumelia nec ad eius qui punit aut castigat aliquem, sed ad reipublice utilitatem referri. Cavendum est eciam ne maior sit pena quam culpa, et ideo prohibenda est ira[e] in puniendo maxime, nunquam enim iratus qui ad puniendum accedit mediocritatem illam tenebit que inter parum est et nimium. Qui ergo reipublice presunt legibus[5] similes sint que ad puniendum non iracundia, sed equitate ducuntur[5 f]. Luxuria, cum omni etati turpis sit, senibus maxime fedissima est[g]. Tanta est iusticie vis ut nec illi qui maleficio aut scelere pascuntur sine ulla eius particula vivere possint, nam et principes latronum, nisi equaliter predam disperciantur[6], aut interficientur a sociis aut relinquentur[h]. Male se habet res dum[7] quod virtute effici debet, illud[8] pecunia comparatur[i]. Hominem cum alterius incommodo suum agere commodum magis est contra naturam quam mors. Sicut enim, si unumquodque corporis membrum hunc haberet sensum ut posset putare se valere si proximi membri valitudinem detraxisset[k 9], debilitari ac interire totum corpus necesse esset[10], sic, unusquisque nostrum si ad se rapiat commoda aliorum detrahatque cui possit emolumenti sui graciam, societas hominum et communitas evertatur necesse est[l]. Errat qui vicium ullum corporis aut fortune viciis animi gravius existimat[m]. Quid interest utrum ex homine quis in beluam
* bl. 93 a se convertat aut[11] * sub hominis figura immanitatem belue gerat[n]? Illa promissa servanda non sunt que eis ipsis utilia

gunos non dannemos. Non ay cosa alguna liberal que non sea justa. La luxuria como en toda la hedad del onbre sea susia, pero en los viejos es muy mas torpe y fedionda[1].

*

1 fidionda h.

*

1 ebenso Spec. hist.; et tandem ut Spec. doctr.; tum ut Cic.; ne tandem in prodigalitatem vertatur, sed unicuique pro dignitate, quod suum est, tribuat, fundamentum enim iusticie est CRNLADGB. 2 cuique Cic., Spec. hist. u. doctr. 3 ebenso Spec. hist. u. doctr.; »conferetur« und »confertur« Cic. 4 »in« nicht in CRLNADGB Spec. doctr., Cic., alter altero delectetur, ut in se ipso Spec. hist. 5 CRLNADGB Spec. hist. u. doctr., Cic.; legi . . . ducitur H. 6 princeps . . . dispertiat Cic., Spec. hist. u. doctr.; dividat CRLNADGB. 7 cum Spec. doctr., Cic. 8 id pecunia temptatur Spec. doctr., Cic. 9 ebenso Spec. hist.; ad se traduxisset Cic. 10 ebenso Cic., Spec. hist.; est CRLN. 11 an Spec. hist., Cic.

*

a Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. V, 48: Tull. de offic. I, (XIV, 42 fg.). b Vinc. Bell. a. a. o. im Spec. hist. u. doctr.: Tull. de offic. I, (XIV, 45). c Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. VI, 38: Tull. de offic. I, (XVII, 55). d Vinc. Bell. a. a. o. im Spec. hist. u. doctr.: Tull. de offic. I, (XVII, 56). Joh. Vall., Comm. II, VII, 2, bl. 55 a: Tull. de offic. I, XVII. Vgl. Cic. de amic. XXV, 92. Pythagoras, s. 72, z. 8 fg. und Aristoteles, s. 242, z. 8 fg. e Vgl. Socrates, s. 118, z. 19 fg.; Archytas, s. 92, z. 20 fg.; Plato, s. 222, z. 5 fg.; Socrates, s. 132, z. 7 fg.; dagegen Plutarch, bl. 104 d. f Vinc. Bell. Spec. hist. VII, 8; doctr. VI, 2 fg.: Tull. de offic. I, (XXV, 88 fg.). Bis »clemencia« in Albertanus, liber de consolat. et consil. L, s. 123, z. 10 fgg.: Tull. Von »prohibenda« bis »nimium«, s. 322, z. 17 bis 19, in Joh. de Hoveden, Specul. laicor., de ira, bl. 88 d: Tull. lib. I de offic. g Vinc. Bell. Spec. hist. VII, 9; doctr. V, 160; VI, 14: Tull. de offic. I, (XXXIV, 123 fg.). (Latini), Fiore, Tullio, s. 26. h Vinc. Bell. Spec. hist. VII, 10; doctr. V, 30: Tull. de offic. II, (XI, 40). Joh. Vall., Comm. I, I, 4, bl. 4 c: Tull. de offic. (Latini), Fiore, Tullio, s. 28. Fiore di Virtù, s. 154: uno Savio. Pero Diaz de Toledo, Glosa XXXIV: Ca segund dize sant Agustin en el libro de la cibdad de Dios: De tanta excellencia es la virtud de la justicia, que aun los malos no pueden bevir sin ella, quanto mas la comunidad de los buenos. i Vinc. Bell. Spec. doctr. V, 148: Tull. de offic. II, (VI, 22). k Vgl. Plato, s. 226, z. 30 fg. l Vinc. Bell. Spec. hist. VII, 11: Tull. de offic. III, (V, 21, 22). m a. a. o.: Tull. de offic. III, (VI, 26). n a. a. o. VII, 12: Tull. de offic. III, (XX, 82).

non sunt quibus illa promittis[a].

Idem in libro de amicicia: Nulla excusacio est si amici causa peccaveris, nam cum conciliatrix amicicie virtutis opinio fuerit difficile est amiciciam manere si a virtute defeceris. Quod si rectum statuerimus vel concedere amicis quicquid velint vel impetrare ab eis quicquid velimus perfecte quidem sapiencie[1] sumus[2] si nichil habeat res vicii[b]. Hec ergo lex in amicicia sancciatur ut nec rogemus[3] res turpes nec rogati[3] faciamus. Turpis enim excusacio est et minime accipienda[3] si quis contra rempublicam amici causa fecisse se fateatur[c]. Precipiendum ergo bonis est ut, si in pravorum amicicias ignari aliquo casu inciderint, ne existiment se ita alligatos ut ab amicis in rempublicam peccantibus discedere non possint[4]. [Improbis autem poena statuenda est[5].] Nec minor statuenda est pena hiis qui alterum secuti [erunt quam iis qui ipsi][6] fuerint impietatis duces[7][d]. Non michi minoris cure est qualis respublica post mortem meam futura sit quam qualis sit hodie[e]. Hec igitur prima lex amicicie sancciatur ut ab amicis honesta petamus[f] et amicorum causa honesta faciamus[g], consilium vero libere dare gaudeamus, plurimumque in amicicia amicorum bene suadencium valeat autoritas[h]. Sciendum est nullam in amicis esse maiorem
* bl. 93 b pestem quam adulacionem que est vicium * hominum levium et fallacium, ad voluptatem omnia loquencium, non ad veritatem[i]. Nulla hec est amicicia cum alter verum non vult audire, ad menciendum alter paratus est[8][k].

Idem in libro de senectute: Tantum cibi et potus adhibendum est ut vires reficiantur, non opprimantur[l]. Avaricia senilis quid sibi velit non intelligo. Quid enim absurdius esse potest quam quo minus restat vie eo plus viatici querere[m]? Frustra sperat adolescens vel promittit[9] se diu victurum[n]. Quid enim stulcius quam incerta pro certis habere[o]? cum[10] enim illa etas multo plures quam senectus habeat casus mortis; facilius enim adolescentes in morbos incidunt, gravius egrotant, tristius curantur[p]. Mors eciam contingit adolescentibus, ad-

1 ebenso Spec. hist. u. doctr.; sapientes CRLNADGB; perfecta quidem sapiencia Cic. 2 ebenso Spec. hist. u. doctr.; simus Cic. 3 CR LNADGB Cic., Spec. hist. u. doctr.; rogitemus, rogitati, acceptanda H. 4 discedant Spec. hist. u. doctr. 5 Cic. 6 Cic.; fuerint Spec. hist.

Asy mesmo en el libro de amicicia dise que non devemos rrogar a los amigos cosas feas nin faserlas sy nos las rrogaren.

Asy mesmo dise en el libro de sene(c)tud: ¿Que cosa puede ser mas absurda que buscar mucha vianda quando poco queda por andar del camino? Y diselo por viejos avarientos.

*

u. doctr., fast ebenso wie Cic. 7 Cic., Spec. hist. u. doctr.; ducem H CRLNADGB. 8 In CRLNADGB folgt noch »Omnia brevia tollerabilia esse debent, etiamsi magna sint.« Auch im Spec. hist. findet sich dieser satz, folgt aber nicht unmittelbar auf den ihm hier vorhergehenden. 9 ebenso Spec. hist. u. doctr.; »vel promittit« nicht in Cic. 10 quoniam ... habet CRLNADGB Spec. hist. u. doctr.; Quin etiam ... habet Cic.

*

a Vinc. Bell. Spec. hist. VII, 12: Tull. de offic. III, (XXV, 94). (Latini), Fiore, Tullio, s. 31. b Vinc. Bell. Spec. hist. VII, 13; doctr. VI, 85: (Tull., in libro de amic. (XI, 37 fg.). c Vinc. Bell. a. a. o. im Spec. hist. u. doctr.: (Tull.) de amic. (XII, 40). d Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. VI. 93: (Tull.) de amic. (XII, 42). e Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.: (Tull.) de amic. (XII, 43). (Latini), Fiore, Tullio, s. 32 fg. f Plutarchi Reg. et Imper. Apophth., Pericles, III, Opera moral., bd. I, s. 223. Erasm., V Pericles, 19: Amico roganti, ut pro se falsum diceret testimonium, ad cui adiunctum erat jusjurandum, hoc est, perjurium, respondit, se quidem amicum esse, sed usque ad aram. Bent, Short Sayings, s. 435. Democrit. ridens, s. 67: Quae ab amicis petenda? Publius Rutilius: Amicus usque ad aras, a quo honesta tantum petenda. Plutarch a. a. o., Themistocles, IX, s. 222. g (Latini), Fiore, Tullio, s. 32. (Corsini), Rosaio, cap. XLI, Honesta amicitia, Tullio, s. 56. h Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. VI, 85: (Cic.) de amic. (XIII, 44). J. de Cessolis, bl. XL a. i Vinc. Bell. Spec. hist. VII, 15; doctr. VI, 89: (Cic.) de amic. (XXV, 91). Albertanus, lib. de consolat. et consil., cap. XIX, s. 46: Tull., etwas verändert. k Vinc. Bell. a. a. o. im Spec. hist. u. doctr.: (Cic.) de amic. (XXVI, 98). l Vinc. Bell. Spec. hist. VII, 16: (Cic.) in libro de senect. (XI, 36). m Vinc. Bell. a. a. o. VII, 17: (Cic.) de sen. (XVIII, 65 fg.). (Latini), Fiore, Tullio, s. 86. Publ. Syr. 65: Avidum esse oportet neminem, minime senem. Publil. Syr. 35. Lib. de morib., s. 137, nr. 18: Monstro similis est avaritia senilis. Quid enim stultius est, quam via deficiente viaticum augere? Pseudosen. de morib. 18. Sentent. falso u. s. w., Friedr. 197; Wölfflin 209. n Cato lib. IV, D. 37:

Tempora longa tibi noli promittere vite!
Quocumque incedis, sequitur mors, corporis umbra.

o Vinc. Bell. Spec. hist. VII, 17; doctr. VI, 13 u. 100: (Cic.), de senect., (XIX, 68). p Vinc. Bell. a. a. o. im Spec. hist. u. doctr.: (Cic.) de senect. (XIX, 67). (Latini), Fiore, Tullio, s. 29.

versante et repugnante natura, et ideo gravius. Senibus vero venit tanquam sponte, nulla vi adhibita, et ideo levius. Sicut ergo poma ex arboribus, si cruda sunt[1], vi avelluntur[2], si matura [intacta][3] decidunt, sic vis adolescentibus vitam aufert, senibus maturitas[a].

Item in libro de paradoxis: Omnis sapiens liber[b], omnis stultus servus[c]. Cui libero imperabit qui non potest cupiditatibus suis imperare[d]? Quid est libertas? Potestas vivendi ut velis. Quis [autem][4] vivit ut vult? Qui racione[5] vivit, qui gaudet officio, qui nec legibus quidem[6] propter metum paret, sed eas sequitur et colit, qui nichil dicit, facit vel co-
*bl. 94 a gitat nisi libenter et libere. Soli ergo sapienti * convenit ut nichil faciat invitus[e], nichil dolens, nichil coactus[f]. Cum servitus sit obediencia fracti animi atque abiecti et arbitrio suo carentis, quis neget[7] omnes leves, omnes cupidos, omnes improbos esse servos[g]? Nunquid ille liber est cui mulier imperat, cui leges imponit, prescribit, iubet, vetat quod ei videtur? Nec ille imperanti aliquid negare potest vel audet recusare. Ego istum non tantum servum, sed eciam servum nequissimum appellandum puto, licet amplissimam familiam nactus sit[h].

Item in libro philippicarum: Nullum armatorum est presidium, caritate[8] et benevolencia civium oportet principem esse septum, non solum armis[i]. Omne malum nascens facile opprimitur, inveteratum plerumque fit robustius[k]. Turpis fuga mortis omni morte peior est[l]. Cuiusvis hominis errare est, nullius autem, nisi insipientis, in errore perseverare[m]. Posteriores enim cogitaciones, ut aiunt, solent esse sapienciores[n]. Optimus est portus pereunti mutacio consilii[o].

Idem in libro rethoricorum: Sapiencia sine eloquencia parum prodest, eloquencia sine sapiencia nunquam prodest, sed plerumque nimium obest[p]. Attentos auditores facimus si ea

*

1 CRLN Spec. hist. u. doctr., Cic.; sint HADGB. 2 ebenso Cic., Spec. hist. u. doctr.; evelluntur CRLNADGB. 3 CRLNADGB Cic.; sunt, tacta saltem H. 4 CRLNADGB Spec. hist. u. doctr.; igitur Cic. 5 recte Spec. hist. u. doctr.; recta sequitur Cic. 6 ebenso Spec. hist. u. doctr.; »quidem« nicht in CRLN; über die verschiedenen lesarten der parad selbst s. Bouillets ausg. 7 CRLNADGB Spec. hist., Cic.; negat H. 8 ebenso Spec. hist., Cic.; sed caritate CRLNADGB.

Dise en el libro de las paradoxas: Todo sabio es libre, y todo loco es siervo. Y, ¿quien se ensennorea libre mente de ninguno sy primero non puede ensennorearse de sus cobdicias? ¿Que cosa es libertad? Poderio de bevir a tu voluntad. Y, ¿quien es aquel que bive como quiere? Aquel que derecha mente bive, y aquel que gosa del oficio, el que non obedesce a las leyes por miedo, mas siguelas y onrralas, y aquel que ninguna cosa fase, dise o piensa que libre non sea o de buena mente dicha, asy que sola mente al sabio conviene que non faga cosa alguna costrennida mente, nin cosa de que se duela, nin que sea contra su voluntad.

Dise asy mesmo en el libro de las felipicas que todo mal quando nasce y es rresiente, ligera mente se apremia, pero sy es envejecido mucho se fase fuerte y rrobusto. Peor es la desonesta fuyda de la muerte que toda muerte.

Dise asy mesmo en el libro de la rretorica: La sabiduria syn eloquencia poco aprovecha, y la eloquencia syn sabiduria nunca aprovecha, antes algunas veses enbarga. Entonces fasemos

a Vinc. Bell. Spec. hist. VII, 17; doctr. VI, 100: (Cic.), de senect., (XIX, 71). b Anton. Melissa I, 8 (al. 23), sp. 797 C: Μόμος ὁ σόφος ἐλεύθερός τε καὶ ἄρχων κἂν μυρίους τοῦ σώματος ἔχῃ δεσπότας. Paultre des Ormes, Morale primit., s. 53: L'homme trop attaché aux biens de ce monde est un captif dans un palais somptueux; le philosophe est libre dans tout l'univers. c Vinc. Bell. Spec. hist. VII, 19; doctr. V, 14 u. 118: VI, 8 u. 58: Tullius in libro de paradoxis, (V). J. de Cessolis, bl. XXXIV b. (Latini), Fiore, Tullio, s. 30. d Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. VIII, 15: (Cic.), de parad., (V, I, 33). e Seneca epist. LIV, 6: Sapiens nihil invitus facit, necessitatem effugit, quia vult, quod illa coactura est. Aristoteles, über den nutzen der philosophie, s. 242, z. 10. f Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. V, 14; der letzte satz auch im Spec. doctr. V, 11. Cic. a. a. o. 34. g Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.: (Cic.), de parad., (V, I, 35). h Vinc. Bell. a. a. o.: (Cic.), de parad., (V, II, 36). i Vinc. Bell. a. a. o. VII, 20: In Philippica secunda, (XLIV). k Vinc. Bell. a. a. o.; doctr. VI, 43; In Philipp. VII, (vielmehr V, XI). (Latini), Fiore, Tullio, s. 31. l Vinc. Bell. Spec. hist. VII, 20; doctr. VI, 115: In Philipp. VIII, (X). Boc. de Oro, s. 181, c: Socrates: mejor es la muerte, que la vida deshonrrada en este mundo. m Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. VI, 22: (Tull.) in Philipp. XII, (II). n Vinc. Bell. a. a. o. im Spec. hist. u. doctr.: (Tull.) in Philipp. XII, (II). o Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. VI, 22: (Tull.) in Philipp. XII, (II). p Vinc. Bell. Spec. hist. VII, 21; doctr.

que dicturi sumus nova, magna et utilia esse demonstramus et nos [1] dociles [eos][2] facimus si aperte et breviter summam cause exponamus[3] cum quem docilem vis facere simul et attentum facias [oportet][2]. Nam et is maxime docilis est qui attentissime paratus est audire[a].

* bl. 94 b

Cap. XCVI. * Catho.

Catho Marcus Porcius, stoicus, philosophus et poeta[4] latinus, claruit Rome tempore Virgilii[b].

Hic tante constancie vir fuit ut glorie eius nullus unquam laudando profuerit nec vituperando nocuerit. Hic, licet gentilis humanam tamen gloriam fugiebat, sed, ut de illo scribit Salustius, quo minus appetebat gloriam eo magis illum gloria sequebatur[c]. Hic animas perpetuas esse existimans tandem tedio duplice quartane lassatus se ipsum occidit ut meliorem vitam inveniret[d]. Augustinus autem in libro[5] de civitate Dei dicit quod Catho se ipsum occidit, victoriam Cesaris impacienter ferens et ei subici nolens[e]. Unde dicit Seneca ad Lucillum epistola .XXIIII.: Idem iam non tantum Caesari, sed sibi iratus nudas in vulnus manus egit et generosum illum contemptoremque omnis potencie spiritum non emisit, sed eiecit[f].

Hic rempublicam docuit virtutibus magis quam armis[g] tuendam, dicens ad romanos, ut ait Augustinus libro[6] de civitate Dei: »Nolite«, inquit, »existimare maiores nostros armis rempublicam

*

1 nos breviter HCRLNADGB Spec. hist. 2 Spec. hist. 3 exponimus Spec. hist. 4 Obgleich Cato Uticensis, auf welchen sich die erste hälfte dieses kapitels bezieht, auch einige verse schrieb (Plutarch, Cato minor, cap. VIII, Vitae, bd. II, s. 909), so bezeichnet Burley ihn doch wohl nicht wegen dieser ihm wahrscheinlich nicht einmal bekannten thatsache als einen poeta, sondern nur, weil er ihn entweder für den verfasser des Carmen de moribus des Cato Censorinus hielt oder noch wahrscheinlicher, weil er in ihm den dichter der verse des Dionysius Cato sah. 5 libro primo CRLNADGB. 6 libro .V. CRLNADGB.

*

VI, 52: (Tull.) in prologo rethoricorum, (de invent. rhetor. I, 1). Latini, Fiore, Tullio, s. 31. Dies kapitel bis hierher übersetzt im Mer des Hist. Quint aage, chap. LXVII: Des poetes et orateurs. Et premier de Ciceron, bd. I, bl. 221 fg., einige wenige worte im anfange eingefügt. Am ende wird hinzugesetzt: Autres graves et notables sentences peuvent estre extraictes d'icelluy, mais maintenant nous en passerons.

los auditores atentos sy aquellas cosas que avemos de desir demostramos ser nuevas y grandes y provechosas, y nos a[1] otros fasemos ensennados, * sy abierta y breve mente la suma de la causa esplicamos. Sy ensennado (a uno)[2] quieres faser fas (le) junta mente atento, ca muy docil es aquel que atenta mente es aparejado a oyr. *bl. 63a

Cap. XCV. Caton.

Caton, Marco Po(r)cio, estoyco filosofo y poeta latino, florecio en Rroma en tienpo de Virgilio.

Aqueste fue varon de tanta constancia que ninguno le pudo alabando aprovechar nin vituperando dannar. Aqueste, como quiera que fuese gentil, enpero fuya la umana gloria, mas, segunt del escrive Salustio[3], quanto el menos cobdiciava la gloria tanto la gloria seguia mas a el. Aqueste, teniendo que las animas fuesen inmortales, de enojo que tenia de quartana doble matose a sy mesmo como quiera que sant Agustin dise en el libro decimo nono[4] de la cibdad de Dios, que Caton mato a sy mesmo por(que) inpaciente mente sufrio la vi(c)toria de Cesar y por non querer ser sometido a el.

Aqueste ensenno que la rrespublica devia ser mas defendida por virtudes que por armas. Desia mas, segunt dise Agustino en el libro quinto de la cibdad de Dios: »Non querays pensar que los nuestros mayores oviesen fecho por fuerça de armas la cosa

1 a nos otros breve mente h. 2 te h. 3 salustrio h. 4 primero h.

a Vinc. Bell. Spec. hist. VII, 21: (Tull.) in rethorica prima (ad Herenn. I, IV). Pero Diaz de Toledo, Glosa I: Tulio en la rethorica nueva. b Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 107: Eusebius, (Chron., Olymp. 178; Migne, Ser. gr., bd. 19, sp. 517 fg.). c Sallust., Catil., LIV. d Vinc. Bell. a. a. o. VI, 107; VII, 75; doctr. VI, 109: Euseb. in chron., (Olymp. 194, Migne a. a. o., sp. 530). Übrigens bringt Vincenz von Beauvais, Spec. hist. VII, 75 nach anführung dieser stelle eine andere aus Helynandus, in welcher auseinandergesetzt wird, dass in der chronik des Eusebius weder Cato uticensis, noch der Censor, noch der sohn des ersteren gemeint sein könne. (Latini), Fiore, Cato, s. 22. Vgl. Chrisippus, s. 108, z. 9 fg.; Empedocles, s. 190, z. 20 fg. und Zeno, s. 304, z. 20 fg. e August. de civ. Dei XIX, IV, 4, Migne, bd. 41, sp. 630; vgl. Val. Max. V, I, 10 (Latini), Fiore, Cato, s. 22. f Seneca, epist. XXIV, 8. g Vgl. Periander, s. 44, z 12 und Plato, s. 224, z. 26 fg.

ex parva magnam fecisse. Si ita esset multo pulcherrimam [1] nos eam haberemus quippe sociorum atque civium, preterea equorum atque armorum maior nobis copia quam illis est, sed alia fuere que illos magnos fecerunt, que nobis nulla sunt, scil. domi in-
bl. 95 a dustria, * foris iustum imperium, animus in consulendo liber, neque libidini neque delicto obnoxius; pro hiis nos habemus luxuriam atque avariciam, publice egestatem, privatim opulenciam; laudamus divicias, sequimur inerciam; inter homines bonos et malos discrimen nullum; omnia virtutis premia ambicio possidet [a].«

Item de reliquis sentenciis Cathonis [2] alique sunt hic posite: Humana vita prope velut ferrum est; si exerceatur conteritur, si non exerceatur rubigo consumit. Similiter videmus homines exercendo conteri [3], sin autem, inercia atque torpedo plus detrimenti facit quam exercitacio [b]. Item dicebat militibus suis: »Cogitate cum animis vestris si per laborem quid recte feceritis; labor iste recedet [4] a vobis cito, beneficium a vobis non recedet [5] dum vivitis. Sed si qua per voluptatem nequiter feceritis voluptas cito abibit, nequiter factum apud vos semper manebit [c].« Item: amicicie si forte ignoranter cum pravis conciliate fuerint dissuende [6] magis sunt quam discindende [d]. Item: multo melius est quosdam acerbos habere inimicos quam eos habere amicos qui dulces, id est: adulatores videntur [e]. Illi enim verum sepe dicunt, hii autem nunquam [f]. Cum a Cathone quereretur quid maxime expediret in re familiari, respondit: »Benefacere [7].« »Quid secundum?« »Bene [8] pascere.« »Quid tercium?« »Bene
bl. 95 b vestire [9].« »Quid quartum?« »Bene arare [10].« * Cumque quereretur: »Quid est fenorare?« respondit: »Quid occidere hominem [g].«

Scripsit autem Catho librum de moribus [11] qui multas et egregias sentencias continet, que sentencie partim prosaico sermone, partim metrico a pueris in scolis frequentantur [h].

1 Ebenso Aug., Sall.; pulcriorem CRLNAD. 2 sentenciis eius notabilibus CRLNADGB. Die in diesem absatze enthaltenen sprüche wurden von Cato Censorinus aufgestellt. 3 converti ac conteri H, s. s. 14, anm. 7. 4 CRLNADGB Aul. Gell.; recedit H Spec. hist. u. doctr. 5 ebenso Spec. hist. u. doctr.; abscedet Aul. Gell. 6 ebenso Cic., Spec. hist. u. doctr.; dissolvende CRLNADGB. 7 ebenso Spec. hist.; Bene

publica grande de pequenna, ca sy asy fuese mucho mas fermosa la terniamos nos por quanto de cibdadanos y de conpanneros y de armas y de cavallos muy mayor abundancia tenemos nos que ellos tovieron; pero tovieron ellos otra cosa que los fiso grandes, la qual non tenemos nos, es a saber: en casa grande industria y fuera sennorio justo y coraçon libre en las cosas que avian de consejar, el qual non lo tenian culpado nin ensusiado de luxuria nin de delictos.« Desia mas que entre los buenos y los malos non avia diferencia por quanto la cobdicia poseya todos los gualardones de la virtud.

*

pascere Cic., Plin.; Si bene pascat Erasm.; Bene mangiare Latini. 8 ebenso Spec. hist.; Satis bene Cic.; mediocriter Plin., Erasm.; fare bene Latini. 9 CRLNADGB; vestiri H Spec. hist.; si bene vestiat Erasm.; male pascere Cic.; vestire Lat. 10 ebenso Spec. hist., Erasm., Cic.; lavorare Lat. 11 Dass hier nicht das »carmen de moribus« des älteren Cato (Aul. Gell. XI, II, 2) gemeint ist, sondern die distichen des Dionysius, leuchtet ein.

* *

a August. de civ. Dei V, XIII, 5, (Migne, bd. 41, sp. 157). Sallust. Catil. LII. Vinc. Bell. Spec. doctr. VI, 15 von »sed alia fuere« an: Salust. in Catil. Pero Diaz de Toledo, Glosa XII: Agustin. b Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 107: Agellius, (XI, II, 6 aus dem Carmen de moribus des Cato Censorinus); Spec. doctr. V, 76. (Latini), Fiore, Cato, s. 20. c Vinc. Bell. a. a. o.: Agellius (XVI, I, 4 aus der rede des Cato Censorinus an die römische reiterei vor Numantia, griechisch von Musonius Rufus ebd.); Spec. doctr. V, 75: legitur. (Latini), Fiore, Cato, s. 21. Boc. de Oro, s. 217, z. 15 fgg.: Platon: Si tu lasrares en faser bien, la laseria perderas, e el bien que fisieres te fincara; si sabor hovieres del pecado, perderas el sabor, e fincarte ha el pecado. d Vinc. Bell. a. a. o.; doctr. VI, 93: Catho, Tull. de amic. (XXI, 76; vgl. de offic. I, XXXIII, 120). (Latini), Fiore, Cato, s. 21. e (Latini), Fiore, Cato, s. 22. f Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. VI, 92. Cic. de amic. XXIV, 90. g Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.: Tullius (de offic. II, XXV, 89). Plin. hist. nat. XVIII, VI, 5. Bruson., lib. II, de foenore, bl. 72 a. Erasm., lib. V, Cato senior, 54. (Latini), Fiore, Cato, s. 21. h Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o. Dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist., Quint aage, chap. LXXIII: De Cathon, bd. I, bl. 226, indem hinzugefügt wird: Toutesfoy Henry de Hervordia dit, que tel livre ne fut point compose de cestuy Cathon pour ce qu'il allegue Virgile et autres qui n'avoient point encores riens escript durant son temps, mais grande espace apres luy; folgt noch eine kurze hinweisung auf Dyogenes Babylonius. Ausgelassen ist die übersetzung des satzes: »Unde« bis »ejecit«, s. 328, z. 17 bis 20.

Cap. XCVII. Diogenes.

Diogenes, babylonius, philosophus stoicus[a], preceptor Antipatris philosophi, tempore Cathonis floruit[1 b].

Cap. XCVIII. Antipater.

Antipater, philosophus stoicus[c], acutissimi ingenii vir, Diogenis babylonici discipulus fuit.

Cap. XCIX. Salustius.

Salustius, philosophus et poeta romanus, claruit[d] tempore Julii cuius inimicus[2] et emulus fuit.

Hic scripsit de bello catilinario[3] librum unum, item de bello iugurtino librum .I.[e].

Cap. C. Plancus[4].

Plancus Munatius[4] Ciceronis discipulus orator insignis Rome claruit.

Hic dum Galliam comatam regeret Lugdunum condidit[f].

*

1 claruit CRLNADGB, indem es weiter heisst: Hic omnibus rebus spretis et a se reiectis cepit in Babilonia mendicare, ut perfeccius beatitudinem attingeret. Quod percipiens Cesar iussit ut, cum quo civium eum liberet comedere, ut ille eum prestito mandato reficeret. Cui quidam pictor adiunctus ut eius eloquenciam addisceret vel sciencia sua delectabile consorcium ac solacium vicibus quam plurimis philosopho exhiberet, post tempus vero aliquod decursum pictor predictus, qui philosophi euologium [eulogium ADGB] visitaverat, in mensis spacio hoc neglectum traxerat, quare admirans philosophus, quo pervenisset suus pictor, incipiebat sciscitari, quo pervenisset. Pictor vero cognoscens, quia pingendo se fovere non posset, et prospiciens quia medici lautam contrahunt vitam, sibi usurpavit habitum medicine induitque pallium vario subductum magnamque cucullam capiti superponens sic medicum se dixit. Post processum vero temporis predictus pictor suos visitando infermos Diogeni obviavit. Quem tunc aspiciens in animo cogitavit: Estne hic tuus pictor? non tamen audens sibi loqui propter vestium honorabilitatem. Preterivit ergo pictor et stetit cogitando philosophus. Altera vero dierum iterum obvians sibi dixit philosophus: »Et pictor qualis es? Es modo medicus?« Sed indignans pictor: »Quando fueram tuus pictor?« Cui philosophus: »Antiquitus formulas mortuas fecisti vivas apparere, iam vero vivos inter mortuos facis respirare![a]« Et sic pictor cum pudore recessit et post hoc ad suum loculum remeavit.

Cap. XCVI. * Diogenes. * bl. 63 b

Diogenes de Bavilonia, filosofo estoyco, florescio en tienpo de Caton.

Cap. XCVII. Antipater.

Antipater, filosofo estoyco, fue de muy agudo ingenio y florescio en tienpo de Diogenes de Bavilonia cuyo discipulo fue.

Cap. XCVIII. Salustio[1].

Salustio[1], filosofo y poeta, rromano, florecio en tienpo de Julio[2] cuyo enemigo y inbidioso fue.

Aqueste escrivio un libro de la batalla catilinaria[3], yten otro libro de la batalla jugurtina, yten otro libro de Agamemnon.

Cap. XCIX. Planco.

Planco Munacio discipulo fue de Ciceron y orador muy noble. Este florecio en Rroma.

Y como rregiese[4] la provincia de Galia comata ende edifico (Liona)[5].

*

1 salustrio h. 2 tullio h. 3 cathelinaria h. 4 rrigiese h. 5 al consul rron h.

*

2 Sallust war vielmehr ein parteigänger Cäsars, denn dieser ist doch wohl mit »Julius« gemeint. 3 D; catelinario HCRLNAGB. 4 Hieron.; Plautus Armacius HCRLNADGB; Munatius Plautus Spec. hist.

*

a Boc. de Oro, s. 148, a.

*

a Vgl. Diog. Laert. VI, 81. b Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 111: Cic. in libro .III. de officiis, (XII, 51). Im anschluss an die fassung des kapitels in CRLNDG übersetzt im Mer des Hist., Quint aage, chap. XXXIX: de Dyogenes, philosophe babylonien, et de Carneides, bd. I, bl. 204 b. c Vgl. Diog. Laert. VII, 121. d Euseb. Chron., Olymp. 180, Migne, Ser. gr., bd. 19, sp. 517. Vgl. Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 116. e Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o. Beide sätze übersetzt im Mer des Hist., Quint aage, chap. LXVII: De Crispus Saluste, hystorien, bd. I, bl. 223 a. f Vinc. Bell. Spec. hist. VII, 60. Euseb. Chron., Olymp. 189, Migne, Ser. gr., bd. 19, sp. 525. Auch diese beiden sätze übersetzt im Mer des Hist., Quint aage, chap. LXXV: De Plaucius, bd. I, bl. 227 b, (France la comée pour cause que les habitateurs portoient grandes comes ou cheveulx).

Cap. CI. Titus[1].

Titus[1] Lucrecius poeta Pompei tempore claruit.

Qui amatorio poculo in furorem versus est, libros autem
* bl. 96 a aliquos per intervalla insanie conscripsit quos * postmodum emendavit[2], tandem propria manu sua se interemit anno etatis sue .XLIIII.[a].

Cap. CII. Lucius.

Lucius Pomponius poeta, nacione bononiensis, scriptor atellanarum[3] claruit tempore Pompei[b].

Cap. CIII. Plautus.

Plautus, comicus, philosophus, Tullii discipulus, Rome claruit. Hic propter annone defectum, quia pauper erat, ad molas manuarias pistori se locaverat tempore famis, ibique, quociens vacasset ab opere, scribere fabulas ac vendere solitus erat[c]. Fuit autem eloquentissimus[d].

De sentenciis eius nobilibus quedam hic posite sunt: Pecunia sollicitudinum causa est et caput[e]. Sibimet esse sufficientem primum bonum est[f]. Vis tibi vite honorem deferri? Inter miseros vivito[g]. Si pro meritis nobis reddendum non putamus ipsi nosmet fallimus[h]. Quidnam, o stulte, miri est si qui te novit despicit, qui non novit diligit[i]? In amiciciam et fidem stultum ne receperis[k]. Insipiencium et reproborum facilius promeretur[4] odium quam dileccio[l]. Nemini te nimis

1 Hieron.; Vitus HCRLNADGB Spec. hist. 2 Cicero emendavit Hieron.; cito emendavit Spec. hist. 3 Hieron., Spec. hist.; cathilinarii HCRLNADGB. 4 sustinetur odium quam collegium CRLNADGB Spec. hist. u. doctr.

a Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 95: ex cronicis. Euseb. Chron., Olymp. 170, Migne, Ser. gr., bd. 19, sp. 515; vgl. Teuffel, Gesch. der römischen litteratur, § 203, 1. Dies kapitel übersetzt im Mer des Hist., Quint aage, chap. LXV: Des poetes et orateurs, bd. I, bl. 221 a. b Vinc. Bell. a. a. o. Euseb. Chron., Olymp. 172, Migne a. a. o. sp. 516. c Vinc. Bell. a. a. o. VI, 55. Euseb. Chron., Olymp. 145, Migne a. a. o. sp. 503. Aul. Gell. III, III, 14 fg. d Vinc. Bell. a. a. o. mit dem zusatz: unde

Cap. C. Tito[1].

Tito[1] Lucrecio, poeta, florecio en tienpo de Ponpeo.

El qual beviendo yervas que le dio una muger que lo amava fue enloquescido, pero escrivio algunos libros por los entrevalos del tienpo que estava sano; los quales despues enmendo, y a la fin matose a sy mesmo el anno quarenta y quatro de la su hedad.

Cap. CI. Lucio Ponponio.

Lucio Ponponio, poeta, de la nacion de Bolonia, escritor (de las atellanas)[2], florecio en tienpo de Ponpeo.

Cap. CII. Plauto.

Plauto, poeta comico, discipulo de Tullio fue.

Aqueste por pobresa y dificultad de aver pan para comer alquilose a un molin(er)o para traelle unas muelas de mano, e quando quiera que vacava de la su obra acostunbrava de * escrevir fabulas y venderlas. Aqueste fue muy eloquente. *bl. 64 a

Y de las sus sentencias morales aqui son escritas las que se siguen: El dinero es causa y cabeça de las solicitudines[3]. El primer bien es ser suficiente el onbre a sy mesmo. ¿Quieres que te fagan onrra por derecho? Bive entre los mesquinos. Nunca rrescibas en tu amistad nin en tu fe al onbre loco. Los onbres nescios y los malos mas ligera mente sostienen la malquerencia que el amor[4]. Nunca te fagas muy conpannero a

1 vito h. 2 del catalinario h. 3 de las cosas y de las solicitudines h. 4 colegio h.

Hieronymus in sigillacione eloquencie cuiusdam emuli sui dic. e Vinc. Bell. a. a. o.; doctr. VI, 74: Plaut. in Aulular. f Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o., doctr. V, 103: Plaut. in Aulular. g Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.: Plaut. in Aulular. Boc. de Oro, s. 383, z. 12 bis 14: aconpanneme con los rricos, e fue grande mi duelo, porque vi mejores pannos que los mios e mas fermoso afeytamiento qu'el mio, e aconpanneme con los pobres, e folgue. h Vinc. Bell. a. a. o.: Plaut. in Aulular. i Vinc. Bell. a. a. o., doctr. V, 129, 138 u. 172: Plaut. in Aulular. k Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.: Plaut. in Aulular. l Vinc. Bell. a. a. o., doctr. VI, 38: Plaut. in Aulular.

socialem feceris[a]. Res[1] nimium singularis est homo, parem ferre[2] non potens, maioribus invidens, minores despiciens, ab equalibus dissenciens[b].

* bl. 96 b

Cap. CIV. * Virgilius.

Virgilius, poetarum optimus[c], nacione mantuanus, Cremone studiis eruditus est, deinceps, sumpta toga magisterii, Mediolanum ivit. Post breve autem tempus Romam profectus est[d].

Hic ideo Virgilius vocatus est quasi a virga eo quod mater eius sompniavit se parituram virgam que usque ad celum pertingeret; quod nichil aliud fuit nisi quia paritura erat illum qui loquendo de altis celum tangeret, ut ait Huguicio[e].

Hic philosophia naturali preditus eciam nigromanticus fuit[f] et mira quidem illa arte fecisse narratur[g]. In porta Neapolis Campanie dicitur fecisse muscam eneam que omnes muscas ab urbe expellebat[h]. In eadem urbe macellum sic construxisse fertur ut ibi caro nulla putresceret[i]. Narrat enim Alexander

*

1 Nimia tamen singularitas fugienda est, nam si nimis singulares sumus, parem ferre non possumus, minores despicimus, maioribus invidemus, ab equalibus dissentimus. CRLNADGB. 2 paciens ferre H; parem ferre non paciens Spec. hist. u. doctr.

*

a Vinc. Bell. a. a. o. im Spec. hist. u. doctr.: Plaut. in Aulular. (Latini), Fiore, Plato, s. 20. b Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 55; doctr. V, 122; VI, 38. (Latini), Fiore a. a. o. Dies kapitel übersetzt im Mer des Hist., Quint aage, chap. XXV: De Plautus poete, bd. I, bl. 227 b, im anschluss an die in CRLNDG vorliegende fassung. c Vinc. Bell. Spec. hist. VII, 61: Helynandus, libro XXVI: August. de civ. Dei I, (III, Migne, bd. 41, sp. 16). Joh. Vall., Comp. VIII, 2, bl. 143 a. d Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 116: Eusebius (Chron., Olymp. 177, 180 und 182, Migne, Ser. gr., bd. 19, sp. 518 u. 520). e Joh. Vall. a. a. o. derselbe satz, nur »Hugo« statt »Huguicio«. Vgl. F. W. Genthe, Virgils eklogen, metrisch übersetzt mit einer einleitung über Virgils leben und fortleben. Magdeburg 1830, s. 74. H. F. Massmann, in der Kaiserchronik, Quedlinburg, bd. III, 1854, s. 436, gedenkt noch einer anderen ableitung. Zur sache vgl. Plato, s. 214, z. 16 fgg. f Joh. Vall. a. a. o. Massmann a. a. o., s. 437 bis 439. D. Comparetti, Virgilio nel medio evo, Livorno 1872, bd. II, s. 61. g Bromyard, Avaritia, A XXVII, Art. XIV, LIX, spricht z. b. von einem: speculum, in quo arte magica (romani) potuerunt videre, quando inimici a longe eis appropinquabant. h Vinc. Bell. Spec. hist. VII, 61: Helynandus, libro XXVI. Vgl. Polycrat. I, IV, bd. III, s. 24. Joh. Vall., Comp. III, 2, bl. 143 c: Polycr. I, IV. Gervasius von

ninguno. Muy singular cosa es, (non) sofrir el onbre a su ygual; a los menores menospreciamos, de los mayores avemos ynbidia, de los yguales nos apartamos.

Cap. CIIII. Virgilio.

Virgilio, el mejor entre todos los poetas, fue de la nacion de Mantua y fue ensennado en los estudios en Cremona[1] y despues de tomada la toga del magisterio fue a Milan y despues de breve tienpo fue en Rroma.

E aqueste fue llamado Virgilio porque su madre sonno que paria una verga que llegava fasta el cielo, lo qual non fue otra ninguna cosa synon que avia de parir a Virgilio el qual fablando de las cosas altas avia de llegar fasta el cielo, segunt dice Hugo.

Aqueste, como ya fuese muy aprovechado en los estudios de la filosofia despues fue muy nigromantico del qual se cuenta que oviese fecho por arte maravillosa las cosas que se siguen. Disese que en Napol en la puerta que se llama (de) Canpania ovo fecho el musco eneo[2] que lançava todas las moscas de la cibdad. E disese que en esa mesma cibdad asy ovo hedificado la carniceria que ninguna carne en ella se podia podrir. Como *

1 de quermonja h. 2 eneas h.

* Tilbury, Otia imperialia III, Decisio X, de domibus Podiensibus, in G. W. Leibnitz, Scriptor. rerum brunsvicens. Hanov. 1707, bd. I, s. 963, vgl. damit F. Liebrecht, Gerv. v. Tilb., Hannov. 1856, s. 98 bis 105; Massmann a. a. o, s. 444. Wie der zauberer Virgil Neapel von mücken und blutegeln befreite, so die hl. jungfrau die wohnung einiger mönche auf dem Sinai von schlangen und drachen, damit die frommen männer auf der höhe jenes unwirthlichen berges ausharren und den körper der hl. Katharina entdecken möchten; s. B. Pezius, Thesaurus anecdotor. novissimus, Augustae Vindelicor. 1721 bis 23, tom. II, pars III, sp. 496; Georgii Prioris Gemnicensis Ephemeris, sive Diarium Peregrinationis transmarinae a. D. 1507; Devotissimi Patris P. Dorlandi De Nativitate Conversione et Vita b. virg. Katherinae oratione soluta non inelegans Libellus, Lovanii 1513. Nach einem anderen ebenso glaubwürdigen berichte handelte es sich in dem letzteren falle jedoch nur um mücken, also ganz wie bei Virgil; s. Vita di S. Caterina da Marco Filippi, Venetia 1592, bl. 159 a. i Vinc. Bell. a. a. o.: Helynandus, lib. XXIV. Vgl. Massmann a. a. o., s. 444, wo nach Simon Dachs kurtzweil. zeitvertreiber, 1700, s. 58 etwas ähnliches von den Prager fleischbänken berichtet wird.

Nequam in libro de naturis rerum quod macellum neapolitanum carnes illesas a corrupcione diu servare non poterat, sed hanc incommoditatem prudencia Virgilii excepit recludentis carnem, nescio qua vi herbarum conditam, que, quingentis annis elapsis, recentissima et optimi saporis suavitate commendabilis reperta est[a]. Neapolis cum letali peste sanguissugarum vexaretur liberata est a Virgilio cum sanguissuga aurea, proiecta in puteum. Qua post multorum annorum curricula extracta et
*bl. 97a puteo purgato, innumerabilis exercitus * sanguissugarum aquas civitatis invasit nec prius potuit pestis sedari quam illa sanguissuga aurea in profundum eiusdem putei mitteretur[b]. Prefatus eciam Alexander Nequam narrat quod Virgilius ortum suum aere immobili, vicem muri obtinente, munivit et ambivit et pontem aureum construxit cuius beneficio loca destinata pro arbitrio voluntatis sue adire consuevit[c]. Campanile quoddam dicitur construxisse sic ut turris ipsa lapidea eodem modo moveretur quo campane dum pulsarentur[d]. Ortum quendam sic fecisse legitur ut in eo non plueret[e]. De balneis eius mira et incredibilia[1] narrantur[f]. Creditur eciam ab eo factum illud mirabile quod dicebatur »salvacio Rome[g].« Erat enim in templo quodam consecracio omnium statuarum, que statue scripta nomina in pectore habebant gentis illius cuius imaginem gestabant, et tintinnabulum unaqueque statua ad collum habebat. Erantque sacerdotes die noctuque semper vigilantes qui eas custodiebant. Et que gens in rebellionem consurgere conabatur contra imperium romanum, statua illius conmovebatur et tintinnabulum illius movebatur in collo eius, et statua illa mox digitum indicem protendebat versus illam gentem et versus nomen illius gentis quod in ea erat scriptum, quod nomen scriptum ac captum[2] sacerdos principibus continuo deportabat et mox exercitus ad eam gentem reprimandam mittebatur[h].

*bl. 97b * Hic scripsit libros tres Bucolicorum, Georgicorum et Eneidos[i]. Vixit autem annis .LIII.[k]. Et Brundisii obiit. Ossa vero eius Neapolim translata sunt[l].

Claruit autem tempore Pompei regis magni[3 m].

*

1 CRLNADGB; innerrabilia H. 2 »ac captum« nicht in CRLNA DGB Spec. hist. 3 »regis magni« nicht in CRLNADGB.

fuese Napol trabajada por mortal pestilencia de sanguisuelas Virgilio fiso una sanguisuela de oro y lançola en un poso y luego cesaron todas las otras. E despues de muchos * annos alinpiando aquel poso sacaron aquella sanguisuela de oro y luego crescio grant multitud de sanguisuelas en todas las aguas y nunca antes ceso aquella pestilencia de sanguisuelas fasta que tornaron aquella sanguisuela de oro a aquel poso. E disese que en tal manera fiso un huerto que nunca en el llovia. Y creese que aqueste oviese fecho en bannos[1] otras cosas maravillosas. *bl. 64b

Este escrivio los libros de los Georgicas[2] y (Bucolicos y)[3] Eneydas y bivio cinquenta y tres annos.

1 h schiebt »y« ein. 2 giorgicas h. 3 volunquetas h.

a Alexandri Neckam de naturis rerum libri duo ed. by Th. Wright, London 1863, s. 310 (in Rerum Brittanicar. Medii Aevi Scriptores). Joh. Vall., Comp. III, 2, bd. 143 a: Neckam. Gervasius v. Tilb. a. a. o. XII, de carne imputrescibili macelli, vgl. damit Liebrecht a. a. o., s. 105 fg. Konrad v. Querfurt, Leibnitz a. a. o., bd. II, 1710, s. 696 (bei Comparetti a. a. o. II, s. 169). b Neckam a. a. o., s. 309 fg. Joh. Vall. a. a. o.: Neckam. Comparetti a. a. o. II, 62. c Neckam a. a. o., s. 310. Joh. Vall. a. a. o. Eine andere sage über den garten Virgils folgt weiter unten z. 17 fg. In einer von beiden beschreibungen verschiedenen, aber nicht minder wunderbaren weise spricht Gervasius von Tilbury, XIII, de hortu Virgilii et tuba enea, a. a. o., s. 964; vgl. damit Liebrecht a. a. o., s. 106 fg. u. 262; und Massmann a. a. o. s. 447. d Vinc. Bell. Spec. hist. VII, 61: Helynand., libro XXVI, mit dem zusatze: sed hoc verum non videtur cum usus campanarum nondum inventum esset, nisi forte usus eorum prius fuerit apud paganos, quam apud christianos. e Vinc. Bell. a. a. o.: Helynandus a. a. o. Vgl. z. 12 fgg. mit der vorletzten anm. f Vinc. Bell. a. a. o.: Hel. a. a. o Anders gestaltete berichte bei Gervas. v. Tilbury a. a. o. XV, de balneis puteolanis, s. 965, (Comparetti, II, 174), und Konrad v. Querfurt a. a. o., s. 697 (Compar. II, 170). Massmann a. a. o., s. 447. g Über die »idea del Salvatio Romae«, vgl. Comparetti a. a. o., bd. II, 74 fg. h Vinc. Bell. a. a. o.: Hel. a. a. o. Neckam a. a. o. vgl. dazu Comparetti II, s. 74 fg. Joh. Vall., Comp. VIII, 2, bl. 143 b. Nach mittheilung der stelle aus Neckam heißt es weiter: Hec ibidem narrat Hugo superaddens quod illud palatium dicebatur Coliseum et quod in medio erat imago romane provincie tenens pomum aureum in manu ut domina et regina omnium, et erat hec ibi deposita arte necromantie. Massmann a. a. o., s. 421 bis 432. i Vinc. Bell. a. a. o. VII, 62. k a. a. o. VII, 63: secundum cronica. l a. a. o. VII, 60: ex cronic. (Euseb. Olymp. 190, Migne, Ser. gr., bd. 19, sp. 527). Massmann a. a. o. III, 441 fg. m Dieses kapitel übersetzt im Mer des

Cap. CV. Julius.

Julius Celsus historiographus scripsit diligenter de bello Cesaris librum quem in quinque libros distinxit in quibus multa doctrinalia (et) notabilia[1] continentur de quibus pauca hic posita sunt[a]: Naturale est omnes homines studio liberalitatis[2] incitari et condiciones servitutis odisse[b]. Animi clemencia est et mollicies, non virtus, inopiam paulisper ferre non posse. Facilius inveniuntur qui se morti ultro offerant quam qui dolorem pacienter ferant[c]. Rerum omnium magister est usus[d]. Quod volumus libenter credimus, et que sentimus ipsi reliquos sentire speramus[e]. Inter duos bellantes tunc[3] tempus agendi de pace est dum sibi uterque confidit et ambo pares videntur, sed si paululum fortuna unius creverit[4] vix utetur condicionibus pacis, nam superior videtur nec equa parte contentus erit qui se omnia habiturum sperat[f]. Terror hominibus consilium mentemque eripit et membra debilitat[g]. Fortuna plerumque eos quos plurimis beneficiis ornavit ad duriorem casum reservat[h].

Cap. CVI. * Accius Lucius.

* bl. 98 a

Accius Lucius poeta Rome claruit[*].

Hic Julio Cesari venienti in collegium poetarum nunquam

1 mirabilia CRLNADGB. 2 libertatis CRLNADGB Spec. hist.; libertati studere Caes. 3 hoc unum CRLNADGB Spec. hist. u. doctr., Caes. 4 quod si alteri paululum fortuna tribuerit CRLNADGB Spec. hist. u. doctr.; »tribuisset« in indirecter rede Caes.

* Hist., Quint aage, chap. LXXI, Des poetes. Et premierement de Virgile, mit dem einzigen kaum nennenswerthen unterschiede, dass der inhalt der werke Virgils kurz angedeutet wird; bd. I, bl. 225 fg.

a Vinc. Bell. Spec. hist. VII, 5. b a. a. o.: Julius Celsus in libro I; (Caes. de bello gall. III, 10). Supplem. Aululariae A. Codro Urceo Auctore:

Et omnes libertati natura student.

Omni malo, omni exitio peior servitus.

c Vinc. Bell. a. a. o.: Jul. Cels. a. a. o.; (Caes. de bello gall. VII, 77). d a. a. o., doctr. VI, 43: Jul. Cels. .II. libro; (Caes. de bello civ. II, 8). e Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. V, 121: Jul. Cels. a. a. o. vgl. spec. hist. a. a. o. Jul. Celsus in libro I: libenter homines id, quod volunt, credunt; (Caes. de bello civ. II, 27). f Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. V, 44: Jul. Cels. in tercio libro; (Caes. de bello civ. III, 10). Fiore di Virtù, s. 45: Cesare dice. g Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.:

Cap. CIV. Jullio.

Jullio Celio, estoriografo, escrivio diligente mente la batalla del Cesar en un libro que departio en cinco libros en los quales muchas cosas notables y de grant dotrina se contienen de las quales algunas cosas aqui breve mente son dichas. Natural cosa es, todos los onbres ser yncitados al estudio de la libertad e aborrescer toda servidunbre. Locura es del animo y grant ternesa (y non)[1] virtud non poder sofrir paciente mente[2] la pobresa. El uso es maestro de todas las cosas. Todas aquellas cosas que queremos[3] de buena voluntad creemos y las que sentimos esperamos nosotros que los otros asy las syenten. Entre dos batalladores solo un tienpo esta de fablar de la pas, es a saber, quando cada uno dellos confia de su virtud y entramos paresce que estan yguales en las fuerças; e sy la fortuna otorgare al uno mas ventaja sobre el otro este tal apenas usara de las condiciones de la pas, nin sera contento de la parte ygual el que espera averlo todo. El espanto tira a todos el consejo y el esfuerço y debilita[4] a los mienbros. La fortuna por la mayor parte a aquellos que de muchos beneficios ha ornado, para mas duros y desastrados casos los rreserva.

Cap. CV. * (Accio)[5] Lucio.

* bl. 65 a

(Accio)[5] Lucio florescio en Roma.

Aqueste como Julio Cesar entrase en el colegio de los poetas

*

1 de la h. 2 Es ist zwar möglich, dass »paciente mente« in diesen satz kam, weil der übersetzer von dem »paulisper« desselben auf das »pacienter« des folgenden ausspruches übergieng; ich habe jedoch nicht geändert, weil die stelle, wie sie ist, einen befriedigenden sinn gibt. 3 h schiebt hier »y que« ein. 4 dibilita h. 5 cacio h.

*

Jul. Cels. in .IIII. libro; (Hirt. de bello alexandr. c. 18). h Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. VI, 123: Jul. Cels. in .IIII. libro; (Hirt. a. a. o. c. 25). Dialog. Creatur., cap. I, de sole et luna: de talibus enim dicit poeta: Tolluntur in altum, ut lapsu graviori cadant. Vgl. Boc. de Oro, s. 302, k. Firdusi, s. 346 a:

So ist das dasein wechselvoll und kurz
Und hinter jeder höhe folgt ein sturz.

i Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 80: Euseb. in cronicis, (Olymp. 160, Migne, Ser. gr., bd. 19, sp. 509).

assurrexit, non maiestatis eius immemor, sed quia in comparacione omnium studiorum aliquanto se superiorem esse confidebat. Quapropter insolencie crimine caruit quia ibi voluminum, non imaginum certamina exercebantur[a].

Cap. CVII. Terencius.

Terencius Publius, poeta, carthaginiensis, Rome claruit tempore Octaviani imperatoris Augusti qui grecas litteras summo studio didicit[1 b] et in Archadia mortuus est[c].

Scripsit autem comediarum librum elegantem in quo mores multorum ad precavenda pericula annotavit. Huius tale legitur epitaphium:

Natus in excelsis tectis Carthaginis alte
Romanis ducibus bellica preda fui.
Descripsi mores hominum iuvenumque senumque
Qualiter et servi decipiant dominos,
Quid meretrix, quid lexo, doli[2] quid fingat avarus.
Hec quicunque legis[3], sic, puto, cautus[4] eris[d].

Huius hee sunt sentencie: Ita fere corrupta[5] est hominum natura ut aliena melius judicet quam sua[e]. Ius summum sepe summa est malicia[f]. Nulla res tam facilis est quin sit difficilis si invite fiat[g]. Nonne hoc flagicium est te aliis consilium dare, foris sapere, tibi autem auxiliari non posse[h]? Que dum
* bl. 98 b incipias dumque ignores[6] gravia * sunt, ubi cognoveris faciliora erunt[i]. Homine imperito nichil iniustius, qui nichil rectum[7]

*

1 Hieron. Chron. sagt dies von Terentius Varro, nicht von Publ. Terentius. 2 CRLNADGB; dolis H Spec. hist. 3 legit ... erit CRLNADGB Spec. hist. 4 ebenso Spec. hist.; tutus CRLNADGB. 5 comparata Spec. hist. Terent. 6 Terent.; ignoras HCRLNADGB Spec. hist. 7 CRLNADGB Spec. hist. u. doctr., Terent.; racionis H.

*

a Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 80: Val. (Max. III, VII, 11). Dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist., Quint aage, chap. LXIX, De Lucius Actius poete, bd. I, bl. 223 b. Eingeschoben ist die übersetzung der auf Attius sich beziehenden stelle des Gellius XIII, II, 5. b Euseb. Chron. Olymp. 174, Migne a. a. o., sp. 515: Terentius Varro vico Atace in provincia narbonensi nascitur qui postea XXXV annum agens graecas litteras summo studio didicit. c Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 72; Euseb. in cron.: Publ. Terentius, carthaginiensis, comoediarum scriptor, ob in-

non se levanto a el y non lo fiso porque sele olvidava la grande excellencia de la su magestad, mas por quanto Lucio[1] confiava de su excellencia ser mas alta que todos los estudios, por lo qual (carecio del)[2] crimen de la[3] ynsolencia; non se levanto a el por quanto en aquel logar donde eran mas se exercitava el debate de los volumenes que de las ymagenes de las cosas.

Cap. CVI. Terencio.

Terencio Publio, poeta, de Cartago, florescio en Rroma en tienpo de Octaviano A(u)gusto. El qual con grande estudio aprendio las griegas letras y fue muerto en Arcadia.

Escrivio un libro muy elegante de comedias en el qual anoto[4] las costunbres de muchos por donde los onbres se guardasen de muchos peligros.

Del qual se leen estas sentencias que se siguen: En tanto grado es ya cerca de corronpida la naturalesa de los onbres, que judgan mejor las cosas agenas que las suyas. El grant derecho muchas vegadas es grande malicia. Ninguna cosa es tan facil que, sy contra tu voluntad la fisieres, non sete faga dificil. ¿Non entiendes[5] que aquesta es una grant culpa dar tu consejo a los otros y saber en las cosas de fuera, y tu non poderte en tu casa a ty mesmo ayudarte de consejo? Non ay ninguna cosa mas ynjusta que el onbre nescio el qual non piensa que non ay ninguna cosa que derecha mente se faga

*

1 julio cesar h. 2 cacio conociendo h. 3 la su h. 4 auoro h. 5 entiendas h.

*

genium et formam libertate donatus, in Archadia moritur, (Olymp. 155, Migne, Ser. gr., bd. 19, sp. 507). d Vinc. Bell. a. a. o.: legitur. In Lemaires ausgabe des Terenz, Paris 1827, bd. I, s. CLVI unter dem Elogia veterum de P. Terentio. e Vinc. Bell. a. a. o. VI, 73: in Heautontimerum, (v. 503 fg., Act. III, Sc. I gegen das ende). f Vinc. Bell. a. a. o.: in Heautont., (v. 796, Act. IV, Sc. V gegen das ende). g Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. V, 11: in Heautont., (v. 805 fg., Act. IV, Sc. VII). Vgl. Jani Anysii sentent. 211, Orelli, Publ. Syri Sentent., s. 128. h Vinc. Bell. hist. a. a. o.: in Heautont., (v. 923 fg., Act. V, Sc. I etwa in der mitte). Ein beispiel in De la gulpeja é de la paloma é del alcaravan, cap. XVIII von Calila é Dymna im 51 bde der Escritor. españ. i Vinc. Bell. a. a. o.: in Heautont., (v. 1060 fg., Act. V, Sc. 6).

putat nisi quod ipse sentit[a]. Errat longe, mea[1] sentencia, qui imperium credit esse gravius vel stabilius [vi quod fit quam illud][2] quod amicicia [ad][2]iungitur[b]. Istud est sapere: non solum quod ante pedes modo est videre, sed eciam ea que futura sunt prospicere[c]. Inspicere tanquam in speculum vitas hominum quemque iubeo atque ex aliis sumere exemplum sibi[d]. Quam inique comparatum est ut hii qui minus habent semper[3] aliquid dicioribus addant[4][e]. Dum[5] maxime (hominis)[6] prospere sunt res, tunc maxime oportet meditari eum[7] quo pacto adversam erumnam ferat[f] ne aliquid[8] animo sit novum, et sic quicquid preter spem eveniat in lucro deputare[g]. Nichil est quin male narrando possit depravari[h].

Agellius vero libro nono has Publii[9] refert sentencias: Malum est consilium quod mutari non potest[i]. Beneficium accipit dando qui digno dedit[k]. Feras, non culpes quod mutari non potest[l]. Cui plus libet quam par est plus vult quam licet[m]. Comes facundus in via pro vehiculo est[n]. Improbe Neptunum

*

1 Terent.; a mea HCRLNADGB Spec. hist. u. doctr. 2 Spec. hist. u. doctr., Terent.; eo HCRLNADGB. 3 CRLNADGB Spec. hist. u. doctr., Terent. 4 CRLNADGB Spec. hist. u. doctr., Terent.; superaddant H. 5 Quum ... tum Terent. 6 hominum H; homini secunde CRLNADGB Spec. hist.; hominum secunde Spec. doctr.; nicht in Terent. 7 ebenso Spec. hist. u. doctr.; nicht in CRLNADGB; secum Terent. 8 quid CRLNADGB Terent. 9 d. h. Publilii Syri.

*

a Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 73, doctr. V, 121: in Adelphis, (v. 99 fg., Act. I, Sc. II in der mitte). Boc. de Oro, s. 214, d. Paultre des Ormes, Morale primit., s. 101: L'homme méchant médit de tout le monde et rien ne lui paraît bon chez les autres. b Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o., doctr. VI, 2: in Adelph., (v. 65 fg., Act. I, Sc. I gegen das ende). c Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. V, 19: in Adelph., (v. 387 fgg. Act. III, Sc. III in der ersten hälfte). d Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. VI, 37: in Adelph., (v. 416, Act. III, Sc. III gegen das ende). Dialog. Creatur., cap. XLIV, de lucio et trincha. Jani Anysii sentent. 102, Orelli, Publ. Syri Sentent. 125. Eyering, Proverbior. copia, I, s. 134: Aus eines andern schaden klug werden. e Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. V, 48 u. 149: in Phormione, (v. 41 fg., Act. I, Sc. 1). f Cato, lib. I, D. 18: Cum fueris felix, que sunt adversa, caveto! Anton. Melissa I, 70 (al. 148), sp. 981 B: Πάντων σου τῶν πραγμάτων κατενοδουμένων, ἐκδέχου μεταβολήν· καὶ πάλιν ποτὲ ὑπὸ ἀπροσδοκήτων συμφορῶν κυκλούμενος, φαντάζου τὰ χρηστὰ καὶ κρείττονα. g Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.;

synon la que el fase. Esto judgo yo por saber: no (solamente) conoscer aquellas cosas que agora tenemos ante los pies, mas (tambien) acatar aquellas cosas que son advenideras y proveerlas antes que vengan. Mando que la(s) vida(s) * de los onbres sean miradas asy como en espejo porque de las vidas de los otros cada uno tome exenplo para la suya. Quando las cosas son muy bienaventuradas a los onbres entonces conviene al tal onbre pensar mucho en la manera que deve soportar el adversa cayda sy le viniere porque ninguna cosa non le sea nueva al su animo, y sy alguna cosa le viniere allende del mal que espera develo contar a ganancia. Ninguna cosa es tan bien dicha que, rrecontandola mal, non sea mala. *bl. 65 b

Malo es el consejo que non puede ser mudado. Aquel al qual mas cunple de lo que par [1] es mas quiere que le cunple. Grant bordon es para el camino el conpannero rrasonado. Nunca

1 poco h.

doctr. V, 27; VI, 125: in Phorm., (v. 241 fgg., Act. II, Sc. II). h Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. VI, 51: in Phorm., (v. 696 fg., Act. IV, Sc. IV). i Aul. Gell. XVII, XIV, 4. Publ. Syr. 398; Publil. Syr. 362. Albertanus, lib. de consol. et consil., cap. XXIX, s. 63, z. 14: per sapientes dici consuevit. Joh. Vall., Comp. IV, 11, bl. 133 c: Agellius XVIII. k Aul. Gell. a. a. a. o. Polycrat. VIII, 14, bd. IV, s. 299 legt diesen und die folgenden sätze dem Publ. Clodius bei. Joh. Vall. a. a. o. Publ. Syr. 75; Publil. Syr. 55. Macrob. Saturn. II, VII, 11. l Polycrat. a. a. o. Macrob. a. a. o. Publ. Syr. 225; Publil. Syr. 176. Aul. Gell. a. a. o.: »vitari« statt »mutari«. Joh. Vall. a. a. o.: vitare non potes. Jani Anysii Sentent. 68 in Orellis Publ. Syri Sentent., s. 124. Publ. Syr. 739: Stultum est timere, quod vitari non potest; Publil. Syr. s. 107, Adnot. 100; Sentent. falso inter Publil. rec. 353, Friedr. 352; Pseudosen. de morib. 39; Proverb. Friedr. 100. Lib. de morib., s. 139, nr. 39: Morieris: stultum est u. s. w. Verinus, bl. 9 a:

Quod nequeas vitare, fugis? Mors omnibus instat
Nec formidanda est, nec fugienda tibi.

(Latini), Fiore, Seneca, s. 46: Follia è di temere quello, che non si puote cessare. (Burton), Anatomy of Melancholy, bd. II, s. 83: Fear not that, which cannot be avoided! m Aul. Gell. a. a. o. Polycrat. a. a. o. Joh. Vall. a. a. o. Publ. Syr. 147; Publil. Syr. 106. Macrob. a. a. o. n Aul. Gell. a. a. o. Vinc. Bell. Spec. doctr. VI, 38 u. 50: Macrob. in libro saturnal. (a. a. o.). Polycrat. a. a. o. Joh. Vall. a. a. o. Publ. Syr. 127. Publil. Syr. 104. Jani Anysii Sentent. 135 in Orellis Publ. Syri Sent., s. 126.

accusat qui iterum naufragium facit[a]. Veterem referendo iniuriam invitas novam[b]. Nunquam periculum sine periculo vincitur[c]. Nimium altricando amittitur veritas[d]. Pars beneficii est quod petitur si bene neges[e]. Necesse est ut multos timeat quem multi timent[f].

* bl. 99 a

Cap. CVIII. * Varro.

Varro Marcus orator Rome claruit tempore Octaviani imperatoris, qui vixit .XC.[1] annis[g], vir doctissimus, acuti ingenii et in omni seculari erudicione peritus[h].

Hic, ut ait Isidorus libro ethimologiarum[2], apud latinos innumerabiles libros scripsit[h]. Scripsit autem libros antiquitatum .XLI. quos in res humanas divinasque divisit, humanis rebus .XXV., divinas vero .XVI. tribuit.

Scripsit autem ad auditorem atheniensem librum moralem[i] in quo multa utilia et notabilia continentur de quibus hic pauca annotata sunt: In multis contra omnes sapere desipere est[k]. Ficte referas graciam[3] invite danti. Vix datum ne reputes[4]

*

1 .CX. CRLNADGB. 2 eth. lib. .I. CRLNADGB. 3 CRLNADGB Varro, Spec. hist. u. doctr.; gracias H. 4 putes Varro, Spec. hist. u. doctr.

*

a Aul. Gell. a. a. o. Polycrat. a. a. o. Joh. Vall. a. a. o. Publ. Syr. 818; Publil. Syr. 264. Macrob. a. a. o. b Aul. Gell. a. a. o. Polycrat. a. a. o. Joh. Vall. a. a. o. Publ. Syr. 744; Publil. Syr. 645. Macrob. a. a. o. c Aul. Gell. a. a. o. Vinc. Bell. Spec. doctr. V, 73: ex proverbiis sapient. Polycrat. a. a. o. Albertanus, lib. de consol. et consil., cap. XLII, s. 96, z. 4. Joh. Vall. a. a. o. Publ. Syr. 515; Publil. Syr. 383. Macrob. a. a. o. d Aul. Gell. a. a. o. Polycrat. a. a. o. Joh. Vall. a. a. o. Publ. Syr. 482; Publil. Syr. 416. Macrob. a. a. o. Verinus, Disticha, bl. 14 a. e Aul. Gell. a. a. o. Publ. Syr. 536 und Publil. Syr. 469: belle neges; Joh. Vall. a. a. o.: velle neges; Macrob. a. a. o.; Publ. Syr. 537 und Polycrat. a. a. o.: cito neges. f Polycrat. a. a. o. Publ. Syr. 448; Sentent. falso inter Publil. rec. 217; Friedr. 205. Macrob. Saturn. II, VII, 4. Seneca de ira: II, XI, 4: Laberianus ille versus. Erasm., lib. VI, Apophth. varie mixta 248. Albertanus, lib. de consol. et consil., cap. XXI, s. 52, z. 1: multos enim timere debet, quem multi timent. Publ. Syr. 444; Publil. Syr. 338. Lib. de morib. 61: Qui a multis timetur, timet. Seneca, epist. CV, 5: qui timetur, timet. Pseudosen. de morib. 61. Jani Anysii Sentent. 98 in Orellis Publ. Syri Sent.,

el peligro se vence syn peligro. Mucho altercando se declara la verdad. Parte fases del beneficio sy bien niegas lo que te demandan. Necesaria cosa es que tema a muchos aquel a quien muchos temen.

Cap. CVII. Marco Varro.

Marco Varro florecio en Rroma en tienpo del enperador Octaviano, el qual bivio noventa annos y fue varon muy ensennado y de agudo yngenio y bien ensennado en todos fechos seglares.

Aqueste, segunt dise Ysidro en el libro de las ethimologias, conpuso ynumerables libros entre los abtores latinos y escrivio quarenta y un libros de las antiguedades los quales dividio en las cosas umanas y divinas. E fiso veynte y cinco libros de las cosas umanas y dies y seys libros de las divinas.

Y escrivio (al auditor athenes)[1] un libro moral en el qual muchas cosas notables y provechosas dixo, donde dise que non

1 a teniente su abditor h.

s. 125. St. Maxim. IX, sp. 780 A: Aristoteles: Ὁ πολλοῖς φοβερὸς ὢν πολλοὺς φοβεῖται, (ohne namen in Anton. Melissa II, 1 (al. 103), sp. 1008 A); Democritus: ὃν γὰρ πάντες φοβοῦνται, πάντας φοβεῖται, St. Maxim. a. a. o.; Anton. Melissa, sp. 1005 B. Cic. de offic. II, VII, 24: Qui se metui volent, a quibus metuentur, eosdem metuant ipsi, necesse est. Auson. Sept. Sapient. Sent. Periander, v. 10: Multis terribilis caveto! Vinc. Bell. Spec. doctr. V, 74 u. 136: ex proverbiis sapientum: Revera qui timetur a multis, multos timet et est minus, quam servus, dominus, qui servos timet, tutissima vero res est, nichil timere preter deum; ebenso in J. de Cessolis, bl. LVI a, aber ohne quellenangabe. Democr. ridens, s. 159. Dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist., Quint aage, chap. LXIX, De Therence, bd. I, bl. 223a, mit ausnahme des »Feras« bis »licet«, s. 344, z. 15 fg. g Vinc. Bell. Spec. hist. VII, 57: Euseb. in cronic.: Anno imperii Augusti .XV. regni vero Herodis .V. Marcus Terencius Varro prope nonagenarius moritur. (Olymp. 189, Migne, Ser. gr., bd. 19, sp. 525). h Vinc. Bell. a. a. o.: August., libro VI, de civ. Dei, (cap. II, Migne, bd. 41, sp. 177). i Isidor. Etymol., lib. VI, VII, 1; Migne, bd. 82, sp. 237 B. Vgl. Teuffel, Geschichte der röm. litteratur, § 165 bis 169. k Vgl. Ch. Chappuis, Sentences de M. Terentius Varro, Paris 1856, s. 52 fgg. l Vinc. Bell. Spec. hist. VII, 59; doctr. V, 124: de sentenciis Varronis moralibus. Chapp., s. 64, nr. 10. m Vinc. Bell. a. a. o. im Spec. hist. u. doctr., V, 51. Chapp., s. 64, nr. 13.

beneficium, sed predam[a]. Semel dedit qui rogatus, bis, qui non rogatus dat[b]. Extorquere est plus quam semel rogare[c]. Turpissimum est in datis fenus sperare, pulcherrimum est cum fenore data reddi[d]. Ex animo dantis censetur munus parvum vel magnum[e]. Amici divitum palee sunt circa grana[f]. Vis probare amicum, calamitosus fias[g]. Non refert quis dicat, sed quid dicatur[1 h]. Alit concordiam mores ad cohabitancium animos formare[i]. Nemo suum putet quod extra se ipsum est[k]. Non tam laudabile est meminisse quam invenisse, hoc enim alienum, illud proprii est muneris[l]. Excellentissimum[2] genus docendi est exemplorum subdicio[m]. Eo tantum studia intermittantur ne obmittantur, gaudet enim natura varietate[n]. Ni-
*bl. 99 b chil * magnificum docebit qui a se nil didicit[o]. Falso magistri nuncupantur auditorum narratores[p]. Non essemus pauperes si nesciremus quid esset paupertas[q]. Nescire quid est[3] paupertas optimus est ad summas divicias progressus[r]. Non est miser nisi qui se credit esse[s]. Nusquam deveniet qui quot videt sequitur calles[t]. Non tam modeste quis sua miratur[4], quam aliena; hoc autem fit quoniam nemo sibi invidet[u]. Impericie signum est quod difficillimum est exigere fieri cito[v]. Nulla iactura gravior est sapienti[5] quam temporis[w]. Viatores non sunt ut eant, sic et vita non sui causa fit, sed ut preclarum aliquid in ea fiat[x]. Non est felicitas que secum recipit mi-

*

1 quis, sed quid dicat CRLNADGB Spec. hist. u. doctr., Varro. 2 ebenso Spec. hist.; elucentissimum Varro. 3 ebenso Spec. hist. u. doctr.; sit Varro. 4 ebenso Varro, Spec. hist.; metitur CRLNADGB. 5 saienti CRLNADGB Varro, Spec. hist.

*

a Vinc. Bell. a. a. o. im Spec. hist. u. doctr. Chapp., s. 64, nr. 13. b Vinc. Bell. a. a. o. im Spec. hist. u. doctr. Chapp., s. 64, nr. 14. (Latini), Fiore, Marco Varo, s. 37. c Vinc. Bell. a. a. o. im Spec. hist. u. doctr. Chapp., s. 64, nr. 15. d Vinc. Bell. a. a. o. im Spec. hist., Chapp., s. 66, nr. 16. e Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. V, 46. Chapp., s. 66, nr. 17. Bruson., lib. 1, Beneficiorum examen, bl. 27 a. Verinus, Disticha, bl. 3 a:

Non quantum dederis, sed qua tu mente dedisti,
Pensandum est, placat victima parva Deum.

Dieselbe wahrheit lehren auch die Lamas der Mongolei, denn: The attitude of the mind decides the nature of the act. He that offers a cup

es mesquino synon aquel que se cree serlo.

*

of cold water only, in a proper spirit, has presented a gift quite as acceptable as the most magnificent of donations, s. J. Gilmour, Among the Mongols, London, Relig. Tract. Society, 1883, s. 221. f Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. VI, 7 u. 90. J. de Cessolis, bl. XL a: Varro. Chapp., s. 66, nr. 20. g Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. VI, 90. Chapp., s. 66, nr. 21. Publ. Syr. 32: Amicum an nomen habeas aperit calamitas; Publil. Syr. 42. J. de Cessolis, bl. XL a: Varro; bl. XL b: Amici precipue in adversis rebus cognoscuntur, in quibus quicquid prestatur. Plutarch, Apophth. lacon. Namertes, Opera moral. I, 283. Verinus, Disticha, bl. 13 a:

Temporibus duris veri noscuntur amici.
Ah fidos paucos experiere tibi.

Guicciardini, Detti, bl. 107 b, L'Hore, bl. 302 b: Diceva Valerio Massimo u. s. w. Hondorff, Promptuar. exemplor., bl. 298 a: In der noth erkennt man den freund. Caro y Cejudo, s. 95: Echate á enfermar, verás quien te quiere bien y quien te quiere mal. Vgl. Isocrates, s. 102, z. 20 fgg. und Aristotiles, s. 238, z. 13 fg. h Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o. Chapp., s. 66, nr. 22. Spec. doctr. VI, 47; Seneca in libro de .IIII. virtutibus: Non te moveat dicentis autoritas, nec quis, sed quid dicat attendas (bl. 5 b: nec quis dicat, sed quid dicatur, attende)! Pseudosen. de morib. 13: Audita rebus, non personis aestimes! Proverb. Friedr. 140. Verinus, Disticha, bl. 22 b:

Nec te dicentis moveat reverentia, sed quid
Dixerat, attendas, qua ratione probet!

i Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. V, 56; VI, 38. Chapp., s. 70, nr. 33. k Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o. Chapp., s. 70, nr. 34. l Vinc. Bell. a. a. o. Chapp., s. 72, nr. 44. m Vinc. Bell. a. a. o. Chapp., s. 72, nr. 46. n Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. VI, 45. Chapp., s. 78, nr. 62 u. 66. o Vinc. Bell. Spec. a. a. o. Chapp., s. 78, nr. 67. p Vinc. Bell. a. a. o. Chapp., s. 78, nr. 68. q Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. V, 103. Chapp., s. 86, nr. 94. r Vinc. Bell. a. a. o. im Spec. hist. u. doctr. Chapp., s. 86, nr. 95. s Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o. Chapp., s. 86, nr. 96. (Latini), Fiore, Marco Varo, s. 37. Cardanus, de consol., lib. III, bl. 77 b: neque enim aliud necessarium est, ut non sis miser, quam quod miserum te non credas. Seneca de remediis fortuitor., bl. 4 b: de paupertate: Nescis te opinione, non re laborare? Pauper es, quia videris. t Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. V, 103; VI, 49 u. 51. Chapp., s. 86, nr. 92. u Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o. Chapp., s. 90, nr. 109. v Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. V, 94. Chapp., s. 90, nr. 111. Vgl. Apulejus, s. 254, z. 28 fgg. w Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o. Chapp., s. 90, nr. 113. x Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. V, 142; VI, 31. J. de Cessol., de ludo scach., bl. III b: Varro. Chapp., s. 90, nr. 115.

seriam[a]. Adulacionis est spectamen [1] cum laus postulacionem precedit[b]. Contempnendi sunt ineruditorum contemptus si vis ad summa progredi[c]. Multi laudem amittunt quando ipsi laudem de se predicant[d].

Scripsit eciam Varro librum de cultu deorum.

Cap. CIX. Gallus.

Gallus Cornelius, poeta foroiulensis [2], claruit tempore Octaviani imperatoris.

Quadragesimo autem quarto etatis sue anno propria se manu interemit[e].

Cap. CX. Oracius.

Oracius Flaccus poeta illustris Rome claruit tempore Octaviani imperatoris Augusti[f].

*bl.100 a Hic[3], ut ait Valerius[4], cum esset pontifex et Iovi * edem dedicaret ac in solemnium nuncupacione verborum postem tenens mortuum filium suum audivisset[5] nec manum a poste removit nec vultum a publica religione ad privatum dolorem deflexit[g] ne patris magis quam pontificis partes egisse videretur[h].

Scripsit autem librum sermonum et epistolarum et carminum eneudorum[6], item poetriam[i] et de remediis.

Mortuus est autem Rome anno etatis sue .LVII.[7 k].

Cap. CXI. Xistus.

Xistus, pytagoricus, philosophus, qui claruit tempore Octaviani[l].

*

1 specimen Varro, Spec. hist. 2 Spec. hist., Euseb.; fortiviensis HCRLNADGB. 3 Es bedarf wohl kaum der erwähnung, dass Burley im folgenden auf den dichter Horaz bezogen hat, was Valerius Maximus von Horatius Pulvillus berichtet. 4 Valerius libro .V. cap. ultimo CRLNADGB. 5 Val. Max., Spec. hist. u. doctr.; reflexit HCRLNAD GB. 6 librum epist. et carm., librum odarum CRLNADGB. 7 CRL NADG Spec. hist., Euseb.; .LVI. H; .LVIII. B; Horaz wurde nicht ganz 57 jahre alt.

*

a Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o. Chapp., s. 94, nr. 129. b Vinc. Bell. a. a. o. Chapp., s. 94, nr. 130. c Vinc. Bell. a. a. o. Chapp., s. 98, nr. 141. d Vinc. Bell. a. a. o.; doctr. V, 174. Chapp., s. 98, nr. 142. (Latini), Fiore, Marco Varro, s. 89: Molti perdono lode per

E escrivio Varro otro libro yntitulado: De cultu deorum.

Cap. CVIII. Gallio Cornelio.

Gallio Cornelio, poeta, clarescio en tienpo de Octaviano Cesar.

Y * este aviendo quarenta y quatro annos con su propia * bl. 66 a mano se mato.

Cap. CIX. Oracio.

Oracio Flacco, poeta yllustre, florescio en Rroma en tienpo de Cesar Augusto.

De aqueste dise Valerio Maximo que como fuese pontifice de Jupiter y estoviese en los sacrificios solennes [1], que le vino nueva que era muerto su fijo, pero que nunca se aparto de la publica rreligion por ser inclinado al privado dolor porque non paresciese que avia en el mas partes el padre que el pontifice.

Este escrivio un libro de los sermones y otro de las epistolas y de los cantares y el libro de las odas [2], iten la poetria y el libro de rremedios.

E murio en Rroma a los cinquenta y siete annos de la su hedad.

Cap. CX. Xisto [3].

Xisto [3], pitagorico, filosofo, clarescio en tienpo de Octaviano enperador.

1 solepnes h. 2 vidas h. 3 crispo h.

ciò che si lodano. Dieses kapitel bis hierher übersetzt im Mer des Hist., Quint aage, chap. LXIII: Des poetes. Et premier de Marcus Terencius Varro poete, bd. I, bl. 220 mit übergehung des satzes: »non tam modeste« bis »invidet«, s. 348, z. 18 fg. e Vinc. Bell. Spec. hist. VII, 60. Euseb. Chronic. Olymp. 188, Migne, Ser. gr., bd. 19, sp. 525. f Vinc. Bell. Spec. hist. VI, 116: Euseb., (Chron. Olymp. 179, Migne a. a. o., sp. 517). g Vgl. Xenophon, s. 150, z. 19 fg. und Anaxagoras, s. 82, z. 3 fgg. h Val. Max. V, X, 1. Vinc. Bell. (Spec. hist. IV, 33; doctr. V, 39: Val. V) gibt den richtigen namen: Horatius Pulvillus, ebenso Hieron. Epist. LX, 5, Migne, bd. 22, sp. 592. Cic. pro domo, cap. 54. Bruson., lib. II, de constantia, bl. 31 b. i Vinc. Bell. Spec. hist. VII, 67. k a. a. o.: Euseb. in Cron., (Olymp. 179, Migne, bd. 19, sp. 530:) .LVII. etatis sue anno. Dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist., Quint aage, chap. LXXI: De Orace poete, bd. I, bl. 226 a. l Euseb. Chron., a. d. 1, Migne, a. a. o., sp. 532.

Scripsit librum sentenciarum moralium nobilium quem Enchyridion appellavit, quem Rufinus presbyter claro apertoque [1] sermone ad preces [Aproniani] [2] cuiusdam de greco in latinum transtulit, de quo libro beatus Augustinus mencionem facit in libro .II. retraccionum [a]. De hoc libro ista notabilia excerpta sunt:

Eciam in minimis caute age [b]. Non est minimum in vita hominem [3] negligere minima [c]. Honora quod iustum est propter hoc ipsum quod iustum est [d]. Qualis vis esse dum oras Deum, talis semper esto [e]. Opta tibi evenire, non quod vis, sed quod expedit [f]. Qualem vis esse proximum tibi, talis et esto tu proximis tuis [g]. In omni quod bene agis actorem deputa Deum [h]. Nichil preciosum ducas [4] quod possit auferre a te homo malus [i]. Hoc solum bonum puta quod Deo dignum est [k]. Cum semetipsum quis amplius diligit, *bl.100b inde [5] iniusticia nascitur [l]. Qui amat quod non * expedit non amat [6] quod expedit [m]. Intolerabilis fit malicia cum laudatur [n]. Melius est lapidem frustra iactare [7] quam verbum [o]. Ante omnia verbis tuis tempus requirito [p]. Tunc loquere quando tacere non expedit [q]. Melius est vinci vera dicentem [8] quam vincere mencientem [r]. Cum prees hominibus memento quia [9] et tibi preest Deus [s]. Et iudicans homines [10] scito quia et tu ipse iudicaberis [11] a Deo [t]. Maius periculum est iudicantis quam eius qui iudicatur [u]. Age magna, non magna pollicens [v]. Tunc eris sapiens cum te non putaveris sapientem [12] [w]. Multitudinem fidelium non invenies, rarum est enim omne quod bonum est [x]. Excrucient te liberi male viventes plus [13] quam morientes [y]. Vivere

1 »apertoque« nicht in CRLNADGB. 2 Rufin.; Ayamam CRLN ADGB. 3 CRLNADGB; hominum H; in humana vita Rufin. 4 Rufin.; dicas HCRLNADGB. 5 Ex sui ipsius amore Rufin. 6 amabit Rufin.; dieser satz nicht in CRLNADGB. 7 jacere Rufin. 8 ebenso Rufin.; a vera dicente CRLNADGB. 9 quod Rufin. 10 Vindictam exercens Rufin. 11 judiceris Rufin. 12 Non eris sapiens, si te reputaveris sapientem Rufin. 13 magis CRLNADGB Rufin.

a August. Retractat., lib. II, cap. 42, Migne, bd. 32, sp. 647. b Mullach, Fragm. Phil. graecor., bd. I, s. 523, nr. 7. c a. a. o., s. 523, nr. 8. d a. a. o., s. 524, nr. 58. e a. a. o., s. 525, nr. 72. f a. a. o., s. 525, nr. 80; cf. versos allatos a Platone Alcib. II, s. 143 ed. Steph. Socrates, s. 128, z. 8 fg. Vgl. ein wort des Pythagoras in Boc. de Oro, s. 138, a. g Mullach a. a. o., s. 525, nr. 81. Dial. Creatur., cap. LXXXVII, de grife ty-

Escrivio un libro de sentencias morales y notables al qual llamo Encheridion, el qual libro Rufino, presbitero, en abierto y claro sermon traslado de griego en latin, del qual libro sant Agustin fase mencion en el segundo libro de las rretrataciones, del qual aqui son sacadas las cosas notables que se siguen:

Fas cauta y sabia mente tan bien en las cosas pequennas como en las grandes, ca non es pequenna cosa en la vida de los onbres menospreciar las cosas pequennas. Tal sey syenpre qual querrias ser quando alguna cosa rruegas a Dios. La malicia quando es alabada mas intolerable se fase. Ante todas las cosas rrequiere tienpo para tus palabras y estonces fabla quando ya non cunple callar. Quando tovieres poder sobre los onbres mienbrate que Dios lo tiene sobre ty. Y sabe que sy judgares a los onbres, que tu has de ser judgado de Dios; ca mayor peligro es del judgante que del judgado. Estonces seras * sabio quando por sabio non te judgares. El bevir non es en * bl. 66 b

ranno: Basilius: Talis esto aliis, quales et peroptas circa te esse alios! cap. LXIV, de nycticorace et alauda gibt dies als wort Trajans aus Gesta Romanor. Eutrop. VIII, 5: Inter alia dicta hoc ipsius (Trajani) fertur egregium. Amicis enim culpatibus, quod nimis circa omnes communis esset, respondit: »Talem se imperatorem esse privatis, quales esse sibi imperatores privatus optasset.« (Angeführt in Vinc. Bell. Spec. doctr. VI, 1 u. 6; und in Hondorff, bl. 61 b). Seneca, epist. XLIII, 9: Sic cum inferiore vivas, quemadmodum tecum superiores velles vivere! (Spec. doctr. VI, 1). Anton. Melissa II, 55 (al. 74), sp. 1145 A: Evagrii: Γίνου τοῖς πᾶσιν ὡς σὺ θέλεις τοὺς πάντας; sp. 1200 D:

Τοιοῦτος ἴσθι τοῖς φίλοις καὶ τοῖς πέλας
Οἵους σεαυτῷ τούσδε τυγχάνειν θέλεις.

Flores de Filosofia, Ley XVII, in Dos Obras u. s. w., s. 14. Boc. de Oro, 172, b. Vgl. Socrates, s. 128, z. 8 fg.; Aristoteles, s. 242, z. 14 und Theophrast, s. 284, z. 5 fg. h Mullach a. a. o., s. 525, nr. 155. Vgl. Bias, s. 36, z. 17 fg. i Mullach a. a. o., s. 525, nr. 122. k a. a. o. s. 526, nr. 123. l a. a. o., nr. 130. m a. a. o., nr. 133. n a. a. o., nr. 142. o a. a. o., nr. 144. p a. a. o., nr. 150. q a. a. o., nr. 151. Vgl. Stob., bd. II, s. 34, Serm. XXXIV, 7, 8: Pythagoras. r Mullach a. a. o., nr. 155. Cf. Porphyr. ad Marcellam, cap. XIV: καὶ τὸ ἡττᾶσθαι τ'ἀληθῆ λέγοντα ἢ νικᾷν ἀπατῶντα, Porphyrii philos. ad Marcellam, ed. A. Maius. Mediolani 1816, s. 28. s Mullach a. a. o., nr. 172. t a. a. o., nr. 173. u a. a. o., nr. 174. v a. a. o., nr. 187. w a. a. o., nr. 188. Vgl. Socrates, s. 110, z. 4 fg. u. s. 124, z. 11 fg. x Mullach a. a. o., nr. 234. Cf. Juven. Satir. XIII, 26 seq. y Mullach a. a. o., s. 528, nr. 245.

quidem non est in nobis, recte autem vivere in nobis est[a]. Si vis cum leticia animi vivere noli multa agere, in multis enim accionibus minor eris[b]. Grandem penam putato cum in desideriis obtinueris[1]. Nunquam compescet[2] desiderium possessio desideratorum[c]. Magnam scito[3] sapienciam per quam ferre potes ineruditorum insipienciam[d]. Ea que oportet discere et ita facere non[4] coneris facere antequam discas[e]. Sicut in bonis actibus[5] laudari vis ita in delictis pacienter accipe si culperis[f]. Quorum laudes contempnis [eorum][6] nec derogaciones magni pendas[g]. Sentenciam que misericordiam vetat non solum non tenere, sed audire, recusa[7 h]. Si quid dederis ut hominibus
*bl.101a innotescat[8], non homini, sed proprie libidini prestitisti[i]. *Vestimentum putato[9] anime[10] corpus tuum, mundum igitur illud serva[11 k]. Animam mors non perdit, sed vita mala[l]. Aures tuas non omnibus committas[m]. Sapiens sequitur Deum, et Deus sequitur[12] animam sapientis[n].

Cap. CXII. Athenodorus.

Athenodorus, Tharsensis, stoicus philosophus, claruit tempore Octaviani[o].

Huius sentencia fuit: Tunc scito te omnibus cupiditatibus esse solutum cum eo perveneris quo nichil Deum roges quin possis rogare palam[p].

Cap. CXIII. Ovidius.

Ovidius Naso poeta claruit tempore Tiberii[13 q] Cesaris et mortuus est in exilio[r].

Hic scripsit libros poeticos metricos de nuce libr. unum, invencionis libr. unum, epistolarum libr. unum, sine titulo libr. .III., de arte amandi libr. .III., de remedio amoris libr. .II.,

1 Ebenso Rufin.; moraris CRLNG; moriaris ADB. 2 sedat Rufin. 3 scito esse Rufin. 4 ne Rufin. 5 bene factis Rufin. 6 Rufin. 7 refuge Rufin. 8 innotescas Rufin. 9 esse putato Rufin. 10 anime tue putato CRLNADGB. 11 id conserva Rufin. 12 »sequitur« nicht in Rufin. 13 Der grund dafür, dass Burley Ovid, obgleich nur dessen letzte lebensjahre in die regierung des Tiberius fallen, doch dem zeitalter dieses kaisers zuschreibt, ist wahrscheinlich darin zu suchen, dass er sich für diese stelle des Vincenz von Beauvais, Spec. hist. VII, 105,

nos, pero el bien bevir en nosotros es. El sabio sigue a Dios y Dios sigue al anima del sabio.

Cap. CXI. Athenodoro[1].

Athenodoro[1], tarsiense, filosofo estoyco, florescio en tienpo de Octaviano.

Del qual fue aquesta sentencia: Estonces entiende que estas libre de todas cobdicias quando venieres a tal tienpo que non rruegues cosa a Dios que non gela puedas rrogar publica mente.

Cap. CXII. Marco Ver(r)io.

Marco Ver(r)io Flacco[2], gramatico, florescio en tienpos de Octaviano A(u)gusto.

Cap. CXIII. Ovidio.

Ovidio Naso, poeta, florentino, florescio en tienpo de Tiberio Cesar y fue muerto en destierro.

Aqueste conpuso muchos libros metricos y poeticos los titulos de los quales son estos: De nuce uno. De las epistolas uno. De sine titulo tres. De arte amandi tres. De rremedio

*

1 antemodoro h. 2 flacio h.

*

bediente. Nachdem dieser den tod des Augustus berichtet und die obige angabe über Athenodor gebracht, geht er auf Ovid über.

*

a Mullach a. a. o., s. 528, nr. 248. b a. a. o., nr. 253; cf. (s. 346) Democriti fragm. moral., nr. 92. c Mullach a. a. o., nr. 266. d a. a. o., nr. 275. e a. a. o., nr. 280; vgl. s. 195, Pythagor. Carmen aur., v. 30 fg. f Mullach a. a. o., nr. 288. Vgl. Stob., bd. I, s. 268, Sermo XIV, nr. 18: Pythagoras. g Mullach a. a. o., nr. 289. Vgl. Demophili Sent., nr. 20, s. 498. h Mullach a. a. o., s. 529, nr. 326. i a. a. o., nr. 330. k a. a. o., nr. 334; cf. Porphyr. ad Marcell., cap. XIV: Τῇ δὲ ψυχῇ τῇ θεοφιλεῖ καὶ τῷ θεοφιλεῖ νῷ ἐν τῷ καθαρῷ σώματι ἔστωσαν καὶ πρᾶξις ἀκόλουθος καὶ λόγος. l Mullach a. a. o., s. 530, nr. 381. m a. a. o., s. 532, nr. 392. n a. a. o., nr. 401. o Vinc. Bell. Spec. hist. VII, 105: Euseb. in cron., (a. d. 8, Migne, Ser. gr., bd. 19, sp. 531). p Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. V, 36. Seneca epist. X, 4. q Vinc. Bell. Spec. hist. VII, 106. r Euseb. chron., olymp. 184 u. a. d. 18, Migne a. a. o., sp. 521 u. 533.

metamorphoseos libr. .XV., de fastis libr. .VI.[a], dicitur tamen quod fecit .XII., sed ultimi sex non habentur, de tristibus libr. .V., de vetula libr. unum, de fortuna libr. unum.

Cap. CXIV. Marcus.

Marcus Verrius Flaccus grammaticus Octaviani temporibus claruit[b].

Cap. CXV. Valerius.

Valerius Maximus Octaviani Augusti tempore claruit[c].

Hic librum edidit de factis et dictis antiquorum virorum *bl. 101b moralibus qui * apud gentiles romanos et grecos habebantur famosi et illustres, addens ex propriis quedam ad virtutum commendacionem et viciorum detestacionem pertinencia luculento sermone ex quibus pauca hic inserta sunt[d].

Lento gradu ad vindictam sui divina precedit ira tarditatemque supplicii gravitate compensat[e]. Dulcedo vite et multa facere et pati turpiter cogit[f]. Humane imbecillitati gravissimum est necessitas[g]. Quid prodest foris esse strenuum si domi male vivitur[h]? Illa potencia tuta est que viribus suis imponit modum[i]. Locupletem facit hominem non multa possidere, sed modica desiderare[k]. Nulla tam modesta felicitas est que malignitatis dentes vitare possit[l]. Alienis incommodis suorum adhuc expertes insultant[m]. Optima vindex insolencie varietas condicionis [humane][1][n]. Eloquencie ornamenta in pronunciacione apta et convenienti corporis motu consistunt, quibus cum se instruxerit[2] tribus modis homines aggreditur scil. aures eorum penetrando, oculos demulcendo, animos invadendo[o].

Cap. CXVI. Chalcenterus[3].

Chalcenterus[3] philosophus, ut ait Isidorus libro ethimologiarum, miris apud grecos laudibus extollitur quod tantos libros

1 Spec. hist. u. doctr., Val. Max. 2 ebenso Spec. hist. u. doctr.; instruxit Val. Max. 3 Isidor.; Calciterus H; Chalcitecus ADGB.

a Vinc. Bell. Spec. hist. VII, 106. b Vinc. Bell. a. a. o. VII, 105. Euseb. in cronicis, (a. d. 9, Migne a. a. o., sp. 531). c Vinc. Bell. a. a. o. VII, 123: sicut apparet ex ipso eiusdem volumine. d Vinc. Bell.

amorio uno. Metamorfoseos quinse. De fastis seys. De tristibus cinco. De ponto uno. De vetulo uno. De pulice.

Cap. CXIV. Valerio Maximo.

Valerio Maximo florescio en tienpo de Octaviano A(u)gusto.

Aqueste fiso un libro de los fechos y dichos morales de los antiguos varones griegos y rromanos del qual aqui son puestas algunas sentencias:

La divinal yra con sosegado paso procede a la vengança, y la tardança del su castigo, con mayor pena la conpensa. Rrico fase al onbre non el poseer de las muchas cosas, mas el desear de las pocas. Aquel tiene muy mucho el que desea poco. * Non es en ninguno tanta umilldad que de la dulce- * bl. 67 a dunbre de la vanagloria non sea tannido. Muy grant jues es de la locura del onbre la variedad de la condicion o estado. Los ornamentos de la eloquencia mucho consisten en la pronunciacion de los dichos y en la conveniencia y mesura del cuerpo, ca por tres maneres han de entender los eloquentes a los que los oyen, es a saber penetrando las sus orejas, y falagando los sus ojos, y rrobando los sus coraçones.

Cap. CXV. Calcenterus[1].

Calcenterus[1], filosofo, segunt dise Ysidro, por grandes alabanças es comendado por los griegos, ca disen que conpuso

1 calciterus h.

a. a. o. e Vinc. Bell. a. a. o. VII, 124; Spec. doctr. VI, 125: Val. (Max.), I, (I, Ext. 3). Verinus, Disticha, bl. 7 a: Deus tarditatem supplicii poenae gravitate compensat:

Quid rides? gravitate Deus tormenta rependet
Et gliscit tardis grandior ira moris.

Jani Anysii Sentent. 148 in Orellis Publ. Syri Sentent., s. 126. f Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.: Val. (Max.), II, (VI, Ext. 12). g a. a. o.: Val. (Max.), II, (VII, 10). h a. a. o.; Spec. doctr. VII, 2: Val. (Max.), II, (IX). i Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.: Val. (Max.), IV, (I, Ext. 8). k a. a. o.; Spec. doctr. V, 103: Val. (Max.), IV, (III, 6). l Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.: Val. (Max.), IV, (VII, Ext. 2). m a. a. o.: Val. (Max.), a. a. o. n a. a. o.: Val. (Max.), a. a. o.; Spec. doctr. VI, 123: Val., libro V. o Vinc. Bell. Spec. hist. IV, 92; VII, 127; doctr. VI, 51: Val. (Max.), VIII, (X).

ediderit quantos quisque nostrum alienos scribere propria manu vix possit[p].

*bl. 102a Cap. CXVII. * Seneca.

Seneca, cordubensis, vir doctissimus, [stoicus, Sotionis][1 b] discipulus, Lucani poete patruus, Rome claruit et Neronis imperatoris, dum iunior esset[2], preceptor fuit[c].

Huius tempore gloriosi apostoli Petrus et Paulus Rome predicabant. Cum igitur Seneca et multi de domo Cesaris ad Paulum confluerent fuit Seneca beato Paulo adeo familiaris, videns in eo divinam scienciam[3], ut se ab eius colloquio vix separare posset. Et quando cum ore ad os alloqui non valebat[4] frequentibus datis et acceptis epistolis[5] eius colloquio amicabili et consilio fruebatur. Scripta quoque Pauli coram Cesare legit et in cunctis eum ammirabilem[6] reddidit. Senatus autem de Paulo senciebat alta[d].

Hic[7] de admiranda tenacitate sue memorie ita scribit in primo libro declamacionum: Memoriam in me floruisse aliquando ut non tantum ad usum sufficeret, sed in miraculum usque procederet non nego. Nam et duo milia hominum nomina recitata, quo erant ordine dicta, reddebam et ab ipsis qui ad audiendum preceptorem nostrum convenerant singulos versus et a singulis dictos[8], cum plures quam ducenti efficerentur ab ultimo incipiens usque ad primum recitabam, nec ad complec-

1 Euseb.; stoice seccionis H; Stratini stoyci CRLNGB Pseudosen.; Strati stoici AD. 2 imperatoris cuius et CRLNADGB. 3 ebenso Spec. hist.; propter divinam scienciam, quam in eo viderat CRLNADGB. 4 valeret Spec. hist.; poterat CRLNADGB. 5 Sieh die briefe in J. A. Fabricius, Codex apocryphus Novi Testamenti, Hamburgi 1703, bd. II, s. 892 bis 904; wider abgedruckt in J. A. Giles, Codex apocryph. Novi Testamenti, London 1852, s. 503 bis 505. Eine italiänische übersetzung aus dem 14 jahrhundert in Collezione di opere inedite o rare dei primi tre secoli della lingua, pubbl. per cura della R. Commiss. pe' testi di lingua nelle prov. dell' Emilia, vol. I: Miscellanea di opuscoli inediti o rari dei secoli XIV e XV. Torino 1861, L'epistole di Sen. a S. Paolo e di Paolo a Sen. pubbl. di C. Guasti. s. 295 bis 301. Über die glaubwürdigkeit dieses briefwechsels s. ausser Fabricius a. a. o., s. 880 bis 892, Nicolaus Antonio, Biblioteca vetus ed. Bayer, Matriti 1788, bd. I, s. 39 bis 41, nr. 138 bis 143. Mehr bei Teuffel, Gesch. der röm. litt,

tantos libros quantos cada uno de nos (apenas) podria escrevir de agenos por su propia mano en todos los dias de su vida.

Cap. CXVI. Seneca, cordoves.

Seneca, cordoves, filosofo muy sabio, discipulo de Socion, estoyco y tio fue de Lucano, poeta, y florescio en tienpo de Nero enperador, e quando Nero era pequenno fue su maestro.

E en aqueste tienpo los gloriosos apostolos sant Pedro y sant Pablo predicavan en Rroma. E como Seneca y muchos de la casa del Cesar confluyesen a Paulo entre todos los otros Seneca fue mas familiar suyo tanto que veyendo en el la divinal ciencia apenas se podia tenplar de la su fabla. E quando non se podian fablar enbiavanse epistolas en las quales usavan de los sus coloquios y consejos. E Seneca ovo leydo delante del enperador las epistolas de Paulo y en cada una de las sus sentencias lo ovo por maravilloso.

Aqueste Seneca de la capacidad de la su memoria y del su maravilloso rretener el mesmo asy escrive en el principio del libro de las sus declamaciones: Tanto ovo florescido en mi la memoria algunas vegadas * que non sola mente me abondava • bl. 67b
para el uso della, mas aun procedia en grado de miraglo y non lo quiero negar, ca dos mill nonbres rresados, yo los tornava dichos por la orden que estavan; e fasia mas, que de los discipulos que venian a oyr a nuestro maestro davame cada uno un verso fasta que llegavan mas de a dosientos versos y yo tornavagelos a rresar, començando del postrimero y bolviendo fasta el primero. E no(n) sola mente era la mi memoria ligera

*

§ 289, 9. 6 ebenso Spec. hist.; amicabilem CRLNADGB. 7 Dieser absatz findet sich nicht in CRLNADGB, ob aber, weil er sich auf Seneca, den vater, bezieht, ist eine frage, die ich weder bejahen noch verneinen will. 8 datos Sen.

*

a Isidor. Etymol. VI, VII, 1, Migne, bd. 82, sp. 237 B. Suidas unter Δίδυμος Διδύμου spricht von ὑπὲρ τὰ τρισχίλια καὶ πεντακόσια βίβλια. b Euseb. Chron. a. d. 13, Migne, Ser. gr., bd. 19, sp. 531. Seneca epist. XLIX. c Euseb. Chron. a. d. 66, Migne a. a. o., sp. 543. Seneca de quattuor virtutibus, bl. 1 b. d Vinc. Bell. Spec. hist. X, 9: Ex gestis s. Pauli. Dieser absatz wörtlich in Seneca de quatt. virtut. a. a. o.

tenda[1] tantum que vellem velox michi erat memoria, sed et ad continenda que acceperat[a].

*bl. 102b Hic Seneca vite continentissime fuit * quem beatus Hieronymus annumerat sanctorum cathalogo, illis epistolis provocatus que leguntur Pauli ad eum et ipsius ad Paulum[b]. Hic ante biennium quam Petrus et Paulus martirio coronarentur a Nerone hac causa mortuus est. Ipse enim Nero, quadam die[2] respiciens Senecam et verbera que sibi in puericia intulerat ad memoriam reducens, infremuit ac tanquam iniuriarum ulcionem expetere de illo cupiens, sed tanquam preceptori deferens precepit ut quod vellet mortis genus sibi eligeret. Ipse autem quasi suave mortis genus arbitrans in balneo mori, incisionem vene utriusque brachii elegit[c]. Unde et quodam presagio recte vocatum est nomen eius Seneca, id est: se necans[d].

Scripsit autem Seneca elegantissime infradescriptos libros: Librum metricum[3] qui dicitur ludus Senece de morte Claudii libr. unum, ad (Aebucium)[4] Liberalem de beneficiis libr. .VII., ad Neronem de clemencia libr. .III.[5], de moribus[6] libr. unum, de remediis fortuitorum malorum ad Gallionem, de immatura morte libr. .X., de questionibus naturalibus libr. .VIII., declamacionum libr. .X.[7], de sentenciis diversorum oratorum libr. unum, item tragedias decem, item epistolas ad Lucillum Balbum plurimas, item epistolas ad Paulum apostolum plurimas[8][e], de constancia sapientis, proverbiorum, de providencia, de artibus liberalibus, de quatuor virtutibus, de beata vita, de matrimonio,

1 Sen.; complectendum H. 2 CRLNADGB Sen.; vice H; aliquando Spec. hist. 3 Nur hin und wider sind dem in prosa geschriebenen buche verse eingeflochten. Dieses buch nicht angegeben in CRLNADGB. 4 Eusebium HCRLNDGB; Eburtium A. 5 In CRLNADGB folgt hier: ad Paulum vero de quatuor virtutibus libr. unum. Das von dem h. Martin, erzbischof von Braga († 580), verfasste aber Senecas namen tragende buch ist nicht an den apostel Paulus gerichtet, wenigstens nicht in der von mir benutzten ausgabe, sondern enthält nur in der einleitung nachrichten über die angeblichen beziehungen Senecas zu Paulus und Petrus. 6 »Lib. de moribus, remediis fortuit. u. s. w., de sentenciis diversor. orator., epistol. ad Paulum, proverbiorum, de artibus liberalibus« und »declamacionum libri X« werden in der obigen liste dem Lucius Annäus Seneca mit unrecht zugeschrieben. Die beiden ersten werke verfasste wahrscheinlich der in der vorigen anm. genannte Martin, die »declamaciones« (d. h. »controversiae«) M. Annäus Seneca. 7 CRL

para abraçar todo lo que queria, mas tan bien para rretener lo que avia rrescebido.

Aqueste Seneca fue onbre de muy continente vida tanto que sant Geronimo desia averlo puesto en el catalogo de los santos, provocado de aquellas epistolas que se leen de Seneca a Paulo y de Paulo a Seneca. El qual Seneca dos annos que sant Pedro y sant Pablo fuesen coronados por martirio del enperador Nero fue muerto.

Escrivio Seneca muy elegante mente los libros que se siguen. Fiso un libro de metros y prosa el qual es llamado ludo (de la muerte de) Claudi(o). Fiso otro libro de beneficios y fiso dos libros de clemencia a Nero y fiso otro libro de moribus, otro libro de los rremedios de los casos fortuytos a Galio, otro libro de ynmatura morte y de las questiones naturales [1] ocho libros, de las declamaciones nueve libros, de las sentencias de los diversos oradores un libro. Iten de las tragedias dies, iten las epistolas a Paulo. De la yra. De la tranquilidad del animo. De los proverbios. De (la providencia) [2]. De las artes liberales. De las quatro virtudes. De vita beata. De matri-

*

1 morales h.   2 prudencia h.

*

NADGB; IX H.   8 nonnullas. Ex quibus hic aliqua notabilia inserere volui. In libro de moribus: CRLNADGB, folgen dann die im nachworte angegebenen auszüge.

*

a Senecas Controversiar. libri 1 prologus.   b Vinc. Bell. Spec. hist. X, 9: Hieron. in libro de verbo vite. Sieh Hieron., lib. de viris illustrib., cap. XII, Migne, bd. 23, sp. 629 A.   c Vinc. Bell. a. a. o.: fertur autem relacio. Joh. Vall., Comp. IV, 17, bl. 134 d: Boetius, lib. III, de consol. phil., cap. V, (Migne, bd. 63, sp. 742 A) ubi ait expositor, quod Sidonius refert. Dieser absatz bis hierher wörtlich in Seneca de quattuor virtut. a. a. o. J. de Cessolis, bl. I b: Quemadmodum de Nerone legimus, quod ipse Senecam, magistrum suum, vivere noluit, eo quod ipse increpaciones suas ferre non posset. Gualteruzzi, cento Novelle antiche, nr. 71, s. 103. (Latini), Fiore, Seneca, s. 39. Sueton. Nero, cap. 35. Tacit. Annal. XV, 60 bis 63. Massmanns kaiserchronik, bd. III, s. 691: Senecas tod.   d Joh Vall. a. a. o. Vgl. was über diese ableitung Seneca de quattuor virtut. a. a. o. sagt.   e Vgl. zu den bis dahin genannten büchern Vinc. Bell. Spec. hist. IX, 102 und X, 9.

* bl. 103a de terremotu, * contra supersticiones, ad Marchiam, de consolacione filii sui ad Helbiam matrem.

Quoniam autem universi homines diversis calamitatibus sunt subiecti placuit huic operi librum Senece de remediis fortuitorum malorum annectere ut remedium in angustiis habeant qui hunc libellum inspexerint. Incipit liber Senece de remediis fortuitorum malorum ad Gallionem: capitula de morte, de decollacione, de morte in peregrinacione, de morte in iuventute, de morte sine sepultura, de egrotacione, de maliloquio malorum, de exilio, de dolore, de paupertate, de impotencia, de amissione oculorum, de amissione liberorum, de naufragio, de rapina latronum, de inimicis, de amissione amicorum, de amissione uxoris[1]. De sentenciis quere infra.

Cap. CXVIII. Quintilianus.

Quintilianus, poeta, qui tempore Galbi imperatoris claruit, ab Hispania Romam venit et publicam scolam ibi tenuit[b].

Hic scripsit libros de oratoria institucione .VIII., item librum causarum de quibus libris pauca excerpta hic posita sunt.

De oratoria institucione: Utinam liberorum nostrorum mores non ipsi perderemus. Infanciam statim deliciis solvimus. Mollis educacio quam indulgenciam vocamus omnes nervos mentis
* bl. 103b et corporis frangit[c]. Consuetudo est certissima loquendi * magistra utendumque plano[2] sermone est ut nummo cui publica forma[3] est[d]. Usitatis enim tucius utimur[e]. Item in libro .II.: Non est estimandum cuius quisque etatis sit, sed quantum in studiis iam effecerit[f]. Carendum est non solum vicio[4] turpitudinis, sed eciam suspicione[g]. Ingenia puerorum nimia emendacionis severitate deficiunt, nam et desperant et dolent et novissime oderunt et, quod maxime nocet, dum omnia timent nichil conantur[h]. Aliena vicia quisque reprehendi mavult quam sua[i]. Ne temptes quod effici non possit[k]. Idem in libro (.VIII.)[5]

1 Die obige inhaltsangabe passt genau auf das bezeichnete buch in der fassung, in welcher es drei in Deutschland herausgekommene ausgaben desselben s. l. et a. bringen. Nach dem katalog der bibliothek des brittischen museums wären sie in Köln 1470 (Hain 1465), Köln, Zell, um 1470 und Strassburg 1480 gedruckt worden. Eine vierte nach

monio. De terremoto. Contra supersticiones. De consolacion a Marchia. Iten otro libro de consolacione a Helbia[1], su madre. Iten las epistolas a Lucillo.

Cap. CXVII. Quintiliano.

Quintiliano, poeta, florescio en tienpo de Galba, enperador, y fue de Espanna y paso en Rroma, y tovo ende escuela * publica. * bl. 68 a

Y escrivio ocho libros de la ynstitucion oratoria, iten otro libro de las causas.

Dise en el libro primero de la oratoria ynstitucion: ¡O pluguiese a Dios que nosotros non perdiesemos las costunbres de los nuestros hijos[2]! mas luego desatamos la justicia con deleytes. La costunbre muy cierta maestra es de la fabla. Dise en el segundo libro: Non es de estimar de ninguno de quanta hedad sea, mas quanto aya aprovechado en los estudios. Devemos nos guardar non sola mente de qualquier pecado o desonestidad, mas aun de la su sospecha. Cada uno mas quiere rreprehender los vicios agenos, que non los suyos. Dise en el

1 delbia h. 2 libros h.

demselben katalog in Rom 1485 erschienene ausgabe ordnet anders an, gibt aber doch denselben inhalt. 2 plane Quint., Spec. hist. 3 Quint.; fama HADGB Spec. hist. 4 crimine Quint., Spec. hist. u. doctr. 5 V HADGB Spec. hist. u. doctr.

a Sieh Pauly, Realencyklopädie, bd. VI, erste abtheilung, s. 1039. b Vinc. Bell. Spec. hist. X, 121: Euseb. in cron., (a. d. 69 u. 89, Migne, Ser. gr., bd. 19, sp. 545 u. 550). c Vinc. Bell. Spec. hist. a. a o.; doctr. VI, 12; VII, 9: Quint. de orator. instit., I, (II, 6). d Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.: Quint. a. a. o., I, (VI, 3). e a. a. o.: Quint. a. a. o. I, (V, 71). (Latini), Fiore, Quintiliano, s. 56: Le parole usate più sicuramente usiamo. f Vinc. Bell. Spec. hist. X, 122: Quint. a. a. o., in II, (I, 7). (Latini), Fiore a. a. o. g Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. V, 27 u. 114: Quint. a. a. o., II, (II, 14). (Latini), Fiore a. a. o. h Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. VI, 12; VII, 9: Quint. a. a. o., II, (IV, 10). i Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.: Quint. a. a. o., II, (V, 16). (Latini), Fiore, Quintiliano, s. 56. k Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. V, 123: Quint. a. a. o., II; nachdem in V, 123 diese stelle mit dem hinweis auf lib. II gegeben worden, heisst es weiter: Idem in .IIII. libro: temptanda non sunt, que effici omnino non possunt, (IV, V, 17). (Latini), Fiore a. a. o. Vgl. Chilon, s. 26, z. 4 fg.

Princeps qui vult omnia scire necesse habet multa ignoscere [a]. Tam deest avaro quod habet quam quod non habet [b]. Viciosa iactacio fert audientibus non modo fastidium, sed plerumque odium [c]. Afflante fortuna, pene omnia decent [d]. Pulcherrimi operis studio vacare mens nonnisi ab omnibus viciis libera potest [e]. Melius certe suadebit aliis qui prius persuasit sibi [f].

Idem in libro causarum: Tocius hominis libertas est oculos perdidisse [g]. Oculi sunt per quos paupertatem [1] ferre non possumus. Oculi tota nostra luxuria sunt; hii nos in omnia vicia precipitant, mirantur, adamant et concupiscunt [h]. Omnis temeritas animorum calamitate corporis frangitur, et confrigescunt [2] impetus mencium quos non explicant ministeria membrorum [i]. Non habet causam loquendi cui credi non potest; ablata [est ab eo] [3] omnium membrorum fides, omnis sermonis autoritas [k].

*bl. 104 a

Cap. CXIX. * Plutarcus.

Plutarcus, philosophus, institutor Trayani imperatoris, ut dicitur in Policrato lib. .V., fidelis in sentenciis et in verbis luculentus et in sacrario morum cautus arbiter fuit ut facile Trayani imperatoris preceptor possit agnosci [l].

*

1 Spec. doctr., Quint.; paupertates HDGB Spec. hist. 2 frigescunt Spec. hist., Quint. 3 Spec. hist.

*

a Vinc. Bell. Spec. hist. X, 122; doctr. V, 68: Quint. in .V., (vielmehr VIII, V, 3). (Latini), Fiore, Quintiliano, s. 57. Vgl. Lessings fabeln, drittes buch, nr. 3; das geschenk der feyen. b Vinc. Bell. Spec. hist. X, 123: Quint. a. a. o. in VIII, (V, 6 u. IX, III, 64); spec. mor. III, VII, II: Hieronym. (epist. c. 15, Migne, bd. 22, sp. 826). Joh. Saresb. Enthetic. in Polycrat., bd. III, s. 9, v. 22. Joh. de Hoveden, de avaricia, bl. 20 d u. 21 c: Seneca in proverbiis, (vgl. Controv. VII, 18). Publ. Syr. 754. Publil. Syr. 628. (Latini), Fiore a. a. o. c Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.: Quint. a. a. o., VIII, (vielmehr XI, I, 15). (Latini), Fiore a. a. o. d Vinc. Bell. a. a. o.: Quint. a. a. o., VIII, (vielmehr XI, III, 147). (Latini), Fiore a. a. o. e Vinc. Bell. a. a. o.: Quint. a. a. o., VIII, (vielmehr XII, I, 4). f Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o; doctr. VI, 53: Quint. a. a. o., VIII, (vielmehr XII, I, 29). Lib. de morib, s. 137, nr. 14: Oratorem te puta, si tibi ante omnes, quod oportet, persuaseris! Pseudosen. de morib. 14; Proverb. Friedr. 28. g Vinc. Bell. Spec. hist. X, 124, doctr. V, 176: Quint. in libro causarum in prima causa (Declam. II pro

libro quinto: El principe que quiere saber todas las cosas necesario es que aya de perdonar[1] muchas. Iten en el libro nono: Tanto fallesce al avariento lo que tiene como lo que non tiene. Mejor podra persuadir a los otros el que primera mente a sy mesmo oviere persuadido. Non es en (ninguno)[2] tanta facundia de bien fablar que non yerre o tardamudee quando las palabras non concuerdan con el coraçon.

La libertad de todo onbre esta en aver perdido los ojos, ca los nuestros ojos son toda la nuestra luxuria, ca estos nos alançan[3] cada dia en todos vicios, mirando[4], amando y cobdiciando. Toda locura de coraçon por la calamidad[5] del cuerpo se quebranta. Non tiene causa de fablar aquel a quien no(n) puede ser creyda la verdad, pues que tirada es del toda fe de palabras y toda abtoridad es apartada de los sus sermones.

Cap. CXVIII. Plutarco.

Plutarco, filosofo, ynstituydor y maestro fue de Trajano[6] enperador. E segunt se dise en el Policrato en el libro quinto este fue fiel en las sentencias y rresplandeciente en las palabras y muy moderado en las costunbres * tanto que bien ligera mente podia ser conoscido por maestro del enperador. * bl. 68 b

1 ynorar h. 2 ningunt logar h. 3 alcaçan h. 4 maravillandose h. 5 ca las calamidades ... quebrantan h. 6 troyano h.

caeco, c. IX, aber »debilitas« statt »libertas«). h Vinc. Bell. a. a. o. (Declam. II pro caeco, c. X). Seneca in libro de remediis fortuitor.: Intelligendum est, partem esse innocentie cecitatem, oculi enim sunt irritamenta viciorum, duces scelerum. Ovidius in libro trist. II, (103):

Heu mihi, cur vidi? cur noxia lumina feci?

Idem in libro III, (V, 49):

Inscia quod crimen viderunt lumina, plector
Peccatumque oculos est habuisse meum.

(Latini), Fiore, Quintiliano, s. 91. Seneca, de remediis fortuitor., bl. 6 a: de amissione oculorum: Hinc oculi adulterium monstrant, hinc incestum, hinc domum, quam concupiscat, hinc urbem. Irritamenta sunt vivorum, duces scelerum, fomenta malicie. Vgl. Demokrit, s. 178, z. 1 fg. und Plato, s. 218, z. 20 fg. i Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.: Quint. in II causa. (Declam. I pro caeco VI). k Vinc. Bell. a. a. o. X, 125: Quint. in XVII causa, (vielmehr XIX, Infam. in Matr. II, XI). (Latini), Fiore, Quintiliano, s. 58. l Polycrat. V, Prolog., bd. III, s. 261.

Hic libellum pulcherrimum conscripsit [1] de constitucione politica cuius titulus est: Trayani imperatoris institucio, in quo qualis debeat esse princeps, eleganter scripsit. Scripsit eciam librum de magistratuum moderacione qui intitulatur: archigramaton [a]. Scripsit et pulcherrimum librum de paciencia.

Trayano autem auditori suo ad imperium sublevato hec verba scripsit: Plutarcus Trayano salutem. Modestiam tuam noveram non appetere principatum, quem tamen semper morum elegancia mereri studuisti. Quo quidem tanto dignior iudicaris quanto a crimine ambicionis videris esse remocior. Tue igitur virtuti congratulor et fortune mee, si tamen recte gesseris que[m] [2] probe meruisti. Alioquin te periculis et me detrahensium lĩnguis subiacere [3] non dubito cum et ignaviam imperatorum Roma non ferat et sermo publicus delicta discipulorum refundere soleat in preceptores. Sic Seneca Neronis sui discipuli merito detrahencium carpitur linguis. Adolescencium suorum temeritas in Quintilianum refunditur. Et Socrates in
bl. 104 b pupillum suum fuisse clemencior criminatur. * Tu vero quidvis rectissime geres, si non recesseris a te ipso. Si primum te composueris, si tua omnia disposueris ad virtutem recte tibi procedent universa. Politice constitucionis maiorum tibi vires exsculpsi [4], cui si obtemperas Plutarcum vivendi habebis [5] autorem. Alioquin presentem epistolam testem invoco quia ad perniciem imperii non pergis, autore Plutarco [b].

Hic Plutarcus principibus .IIII. conatur ingerere scil. reverenciam Dei, cultum sui, disciplinam officialium, potestatum affectum et proteccionem subditorum [c].

Idem Plutarcus, ut dicitur in libro de nugis philosophorum, servum habebat hominem nequam et contumacem, sed liberalibus disciplinis eruditissimum. Contigit autem ut ei, nescio quam ob rem, tunicam detrahi cedique iuberet. Loro ceperat ille verberari durissime cum tamen culpam inficiaretur, dicens se nil deliquisse. Postremo cum nil proficeret rogando veniam vociferare cepit et inter verba seva et obiurgatoria loqui non ita se habere Plutarcum ut philosophum deceret. Irasci turpe esse, si presertim qui de malo ire sepius dissertaverat librumque pulcherrimum de paciencia scripserat. Adiciebat esse probrosum quod doctrinam moribus impugnabat qui mentis ab

Aqueste fiso un libro muy fermoso de la constitucion politica y yntitulole: Institucion (de Trajano, emperador,)[1] en el qual elegante mente descrive[2] que tal deva ser el principe. Escrivio asy mesmo otro libro de la moderacion de los magistrados el qual es yntitulado archigramaton[3]. Escrivio asy mesmo otro libro muy fermoso de paciencia[4].

1 troyano h. 2 discrive h. 3 archimigramentos h. 4 In h folgt noch: a trajano enperador, vielleicht der anfang einer beabsichtigten übersetzung des folgenden lateinischen absatzes.

1 G; constituit HADB; scripsit ad Traianum Spec. hist. 2 Spec. hist., Polycr.; quem recte gesseris probe meruisti Bromyard. 3 subiectum iri Spec. hist., Polycr., Bromyard. 4 ebenso Spec. hist.; expressi Polycr.; exclusi Bromyard. 5 habes Spec. hist., Polycr., Bromyard.

a Vinc. Bell. Spec. hist. XI, 48. b a. a. o. Polycrat. V, I, bd. III, s. 261 fg. Bromyard, Consilium C XI, Art. II, III. c Vinc. Bell. a. a. o.



integritate prolapsus, effusus et provolutus in iram plurimis vulneraret [1] innoxium plagis [2]. Ad hoc Plutarcus lente et leviter et summa cum animi gravitate ait: »Nunquid quod [3] va- *bl. 105 a pulas tibi irasci videor? * Estne ira mea si a me debitum recipis? Ex vultune meo aut [4] ex voce aut [4] ex colore, an saltem ex verbis ira me corruptum intelligis aut correptum? Michi quidem neque oculi, ut opinor, truces sunt nec turpiter neque inaniter clamo neque in spumam ruboremque fervesco neque pudenda dico aut penitenda neque omnino trepido ira aut gestio. Hec omnia quippe nescis [5] irati signa solere esse?« Et simul ad eum qui cedebat conversus, »Interim«, inquit, »dum ego et hic disputamus tu hoc age et sine iracundia mea [retunde] [6] servilem contumaciam [et] [6] iniquum [penitere] [6] doceas [pocius] [7] quam obiurgare [8]«.

Cap. CXX. Plinius.

Plinius Secundus, comensis, orator et historiographus insignis, claruit tempore Trayani imperatoris.

Huius plurima extant opera multi ingenii [b]. Liberalibus enim studiis maximam operam dedit. Scripsit enim bella omnia que unquam cum romanis gesta sunt [9] que in .XXXI. [10] voluminibus comprehendit [c]. Item scripsit naturalis historie libr. .XXXVII. quos imperatori Vespasiano [11] direxit. Scripsit ad diversos epistolas [12] centum [d].

Fuit enim in equestri milicia industriosus valde et procuraciones maximas et continuas integer administravit [e], ad hoc ab imperatoribus constitutus. Videns autem per Trayani imperatoris precepta multitudinem christianorum opprimi ac trucidari, compassione promotus, ad imperatorem retulit quidem: *bl. 105 b innumerabilia * hominum milia quotidie obtruncabantur in quibus omnino nichil deprehendebatur sceleris admissum nec aliquid contrarium romanis legibus gestum nisi quod antelu-

1 mulctaret Spec. hist. 2 so Spec. hist.; culpis seu plagis HAD GB, s. s. 14, anm. 7. 3 ebenso Spec. hist.; quia Joh. Vall. 4 an Spec. hist. 5 si nescio irarum signa esse solent Spec. hist.; hec enim signa sunt ire Joh. Vall. 6 Spec. hist., Joh. Vall. 7 Joh. Vall. 8 ebenso Joh. Vall.; jurgare Spec. hist. 9 Plin. Hist. natur. Praefat. 15. 10 XXXVIII H, vgl. Plin. Epist. V, III, 5. 11 d. h. dem uns seinem

Cap. CXIX. Plinio.

Plinio segundo, verones, orador y estoriografo insigne, florescio en tienpo de Trayano [1] enperador.

Del qual se fallan muchas obras que ovo fecho con el su grande yngenio y [2] ovo dado muy grande obra a los liberales estudios. Escrivio todas las batallas que con los rromanos fueron avidas las quales conprehendio en treinta y uno [3] volumenes. Iten escrivio treynta y siete libros de la natural estoria los quales enderescio al enperador Vespasiano. Escrivio asy mesmo epistolas enbiadas a diversos onbres.

E fue Plinio muy industrioso en la equestre cavalleria y administro syenpre entera mente muy grandes (y continuas) [4] procuraciones por quanto el era constituydo de los enperadores para este oficio. E veyendo aqueste Plinio grant muchedunbre de christianos que eran atormentados y muertos por mandamiento deste Trayano [1] enperador, rrecontole al enperador en como muchos millares de onbres matavan cada dia por su mandado, en los quales ninguna cosa non se fallava cometida que de delicto fuese, nin cosa que fuese contra las leyes rromanas salvo que

*

1 troyano h. 2 In h steht »y« nach »fecho«. 3 veynte y nueve h. 4 continentes h.

*

vornamen nach bekannteren Titus Vespasianus. 12 Die wahrscheinlich hier gemeinten Epistolae haben nicht den älteren Plinius, welcher die beiden vorher angegebenen werke schrieb, zum verfasser, sondern den jüngeren, von welchem auch, mit ausnahme des ersten satzes, der rest dieses kapitels handelt. Obwohl nemlich der inhalt des bezeichneten satzes auch auf den jüngeren Plinius bezogen werden könnte, ist doch dabei an den älteren zu denken, weil die worte aus Suetons De viris illustribus entnommen sind und dieses buch mit der zeit des Domitian abschloss; s. Teuffel, Röm. litt., § 347, 7.

*

a Vinc. Bell. Spec. hist. XI, 47. Joh. Vall., Brevil. IV, 3, bl. 162 c: libro IV de nugis philosoph. Vgl. dagegen Archytas, s. 42, z. 18 fg., Sokrates, s. 118, z. 16 fgg. und Plato, s. 221, z. 17 fg., sowie je eine vorschrift des Sokrates, s. 132, z. 7 und des Cicero, s. 322, z. 16 fg. b Der anfang dieses kapitels in Vinc. Bell. Spec. hist. XI, 67: secund. cron. (Euseb. Chron., a. d. 108, Migne, Ser. gr., bd. 19, sp. 554). c Vinc. Bell. a. a. o.: Tranquillus in cathalogo virorum illustrium. d Vinc. Bell. a. a. o. ohne quellenangabe. e a. a. o.: Tranquillus a. a. o.

canos hymnos Christo cuidam canebant Deo. Adulteria et cetera huiusmodi crimina apud eos illicita haberi et arceri penitus inveniebantur [1], cetera vero secundum leges communes agebantur. Tunc Trayanus decrevit ut Christiani non requirerentur [2], sed, si qui inciderent [3], punirentur [a].

Ex dictis Plinii (ad Catilium Severum) [4] in epistola: Animi magnitudo nichil ad ostentacionem, omnia vero ad conscienciam refert recteque facti mercedem, non ex populi sermone, sed ex facto petit [b]. Idem in epistola [ad Voconium Romanum] [5]: Adducto libro quem tibi misi, adnota que putaveris corrigenda, sic enim magis credam cetera tibi placere si quedam cognovero displicuisse [c]. Item in epistola (ad Nonium [6] Maximum): Dum vita suppetit enitamur ut mors quam paucissima que abolere possit inveniat [d].

Cap. CXXI. Ptolomeus.

Ptolomeus philosophus (pheludiensis) [7] tempore Adriani imperatoris in geometria et astrologia clarissimus fuit.

Ipse enim plus addidit in astronomia quam fuerat [8] id totum quod ante scriptum invenit. Fuitque educatus Alexandrie et cum instrumentis astronomicis observavit astra [e]. Habitavit autem in Alexandria et in Rodo [f], et composuit multos libros, scil. librum qui vocatur almagestus [g] de sciencia stellarum et
*bl. 106a motu celestium cor-*porum, item de iudiciis quadripartitum, item librum qui dicitur centiloquium [9] [h].

*

1 »inveniebantur« nicht in Spec. hist. 2 non quidem requirantur sed si qui tamen inciderint puniantur Spec. hist.; conquirendi non sunt Traian. Plinio, cp. 97. 3 si deferantur et arguantur puniendi sunt a. a. o. 4 Catilio Severo Plin.; Cathulianum H; Catulium Spec. hist. u. doctr. 5 Spec. doctr.; Voconio Romano Plin.; ad Voconium Spec. hist. 6 Nonio Maximo Plin.; Navum Magnum et Maximum H; Vanum Maximum Spec. hist. 7 pheudensis HADGB. 8 Mart.; esset HADGB. 9 iudiciarium et quadripartitum centilogium Mart.

*

a C. Plini et Traiani epistularum liber, cap. XCVI, s. 23 u. epist. XCVII, s. 232 in C. Plini Caecilii Secundi epistul. libri IX, Epistul. ad Traian. lib., Panegyr. Rec. H. Keil, Lipsiae 1858. Vinc. Bell. Spec. hist. XI, 66: Euseb. tercio libro, (Hist. eccl. III, 23, Migne, Ser. gr., bd. 20, sp. 286 C), Tertull. in apolog. (cap. II, Migne, bd. 1, sp. 272 fg.); auch in Euseb. Chron., Migne, bd. 19, a. d. 108, s. 553. Albufaraj, Hystor.

predicavan aver seydo nascido[1] un Christo (al qual cantavan himnos antelucanos y) el qual afirmavan ellos ser Dios, pero que todas las otras cosas, que todas las fasian segunt las leyes * comunes. Entonces Trayano[2], enperador, establecio que non fuesen buscados los christianos para los martirisar, pero que, sy algunos publica mente fuesen fallados que predicavan contra la ley de los gentiles, que aquellos solos fuesen punidos. * bl. 69a

De los dichos de Plinio leese en la epistola a (Catilio Severo)[3]: La grandesa del coraçon ninguna cosa de las que fase, non las quiere rreferir a la demostracion, mas a la conciencia, nin el bien fecho non quiere rrescebir la merced de las palabras del pueblo, mas del fecho propio. Iten desia: En la epistola que te enbio sy algunas cosas del quitares[4] y corregieres, estonces yo creere que todo lo otro en el contenido te plase quando de ty conosciere que algo del te ha desplasido. Yten en la epistola a Nonio[5] Maximo: Nosotros procuremos de bevir asy, mientra la vida nos dexare, que la muerte quando viniere falle muy pocas cosas que apartar de nos.

Cap. CXX. Tolomeo.

Tolomeo, felud(i)enses, filosofo, florescio en tienpo de Adriano, enperador. Este muy claro en astrologia y geometria[6] fue.

Este mas annadio en el astronomia que fue todo lo que antes de sy fallo escrito. Este tue criado en Alixandria y con estrumentos estava aguardando las estrellas. Y moro en Alixandria y en Rrodas. Y este conpuso muchos libros, es a saber: el libro que es llamado almagesto de la ciencia de las estrellas y de los movimientos de los cuerpos celestiales. Iten fiso otro libro de los juysios, partido en quatro partes, el qual es dicho centiloquio[7].

1 nascido ante los annos de lucano h. 2 troyano h. 3 carilo h. 4 non quitares h. 5 mano h. 6 geumetria h. 7 centilogio h.

Dynast., s. 75. b Vinc. Bell. Spec. hist. XI, 67; doctr. V, 129: (Plin. epist. I, XXII, 5). c Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. VI, 57; (Plin. epist. III, XIII, 5). d Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. V, 25: (Plin. V, V, 8). e Martinus Minorita in corpus historic. Medii Aevi, ed. a J. G. Escardo. Tom. I, Lipsiae 1723, sp. 1574. f Boc. de Oro, s. 316, z. 9 bis 12. g a. a. o., s. 316, 6. h Martinus a. a. o.

Hic non fuit unus de regibus Egipti qui Ptolomei vocati sunt, sed Ptolomeus fuit nomen eius, regali titulo carens [1] [a]. Vixit autem annis .LXXXVIII. [b].

De proverbiis eius moralibus hec notabilia hic scripta sunt: Insipiens est qui sui ipsius quantitatem ignorat [c]. Cum aliquis sibi placet ad hoc deductus est ut ira Dei super ipsum sit [d]. In bonis que nobis a Deo conferuntur bonitatem largitorum considera, in malis autem purgacionis aut remuneracionis bonitatem attende [e]. Quanto magis fini appropinquaveris bonum cum augmento operare [f]. Pauper non est qui suo intellectui dominatur [g]. Qui inter sapientes humilior est sapiencior existit, sicut locus profundior ceteris lacunis aqua copiosior est [h]. Non disseras nisi cum eo qui veritatem concedit, nec respondeas nisi a te querenti consilium et cupide recipienti [i]. Tuum consilium ne committas ei qui secretum proprium non celavit [k]. Qui in mundo permanere vult cor paciens adversitatibus preparet [l]. Qui per alios non corrigitur per ipsum alii corrigentur [m]. Inter altos alcior est qui non curat in cuius manu sit mundus [n]. Cecitati invidi hominis videtur quod alterius boni ablacio sit sibi bonum [o]. Qui in dignitate sua non extollitur parum in eius amissione tristatur [p]. Qui in mendacio confidit cito deficiet. Ultime promissiones hominum sunt cave [2] [q].

*bl. 106b

Cap. CXXII. * Secundus [r].

Secundus philosophus Athenis claruit tempore Adriani imperatoris qui philosophatus est, omni tempore silencium servans

1 Während Burley hier zwischen dem astronomen Ptolemäus und den königen dieses namens richtig unterscheidet, hat er sie im 75 kap., s. 266 vermengt. 2 caute G; cariores Mart.

a Boc. de Oro, s. 316, c. b Martinus a. a. o.: vixit autem annos LXXVIII. Boc. de Oro, s. 317: e fino de setenta e ocho annos. c Boc. de Oro, s. 317, z. 8: el necio es el que non conosce a si mesmo. d a. a. o., z. 9. e a. a. o., z. 10. f a. a. o., s. 317, b. g a. a. o., s. 317, z. 16: nin enprovece el que ha buen entendimiento. h a. a. o., s. 317, z. 19. i a. a. o., s. 318, z. 4: non te tomes a disputar sinon con quien sabe la verdad, nin des consejo sinon al que telo demandare. k a. a. o., s. 318, z. 5: nin digas tu poridad al que la guardare. l a. a. o., s. 318, z. 6 fg. m Martinus a. a. o. Boc. de Oro, s. 318, z. 12. Costo, Fuggilozio, s. 547: è notabil sentenza di Tolomeo che dice: Chi non se

Este non fue de los Tolomeos, rreyes de Egipto, pero fue llamado Tolomeo, como quiera que careciese de rreal titulo. Y bivio ochenta y ocho annos.

E de los sus proverbios morales se fallan escritos los que se siguen: Nescio es aquel que non sabe conoscer la cantidad de sy mesmo. En los bienes * que son dados a nosotros de * bl. 69 b Dios devemos considerar la bondad del dador, y en los males la bondad de la purgacion o rremuneracion devemos atender. Quanto mas te allegares a la tu fin tanto mas procura de obrar bien con acrescentamiento. Non es pobre aquel que se ensennorea del su entendimiento. Aquel que es mas umillde de entre los sabios, aquel es mas sabio; asy como el logar que es mas profundo es mas copioso de aguas (que las otras)[1] lagunas, bien asy el sabio umillde mas abondado es de sabiduria. Non disputes con aquel que te negare la verdad, nin respondas sinon a aquel que te demandare consejo o al que cobdicia de ty lo rrescebir. Non cometas tu consejo (a) aquel que el su secreto propio non pudo encelar. Qualquier que quiere ensennorear en el mundo apareje el coraçon paciente a las adversidades. Los ynbidiosos parescen onbres ciegos, pues les paresce que el bien ageno quando lo pierden los que lo poseen, les plase tanto como sy lo cobrasen ellos. El que non se gloria en la su dignidad poco se turbara quando la perdiere. Ayna desfallecera el que en la mentira confia.

Cap. CXXI. Segundo.

Segundo, filosofo, fiorecio en Atenas en tienpo del enperador Adriano, el qual filosofo guardando silencio todo el tienpo

1 y ciertas h.

corregge per altri nè anco gl'altri si corregono per lui. n Martinus a. a. o. Boc. de Oro, s. 319, z. 15. o Boc. de Oro, s. 319 fg. p Vgl. Boc. de Oro, s. 320, z. 6: El acucioso es el que non le enbarga el su delicio de pensar en la su fyn, nin le enbarga otrosi el grand acaescimiento que le acaesce. q Martinus a. a. o. r S. Boc. de Oro, s. 602 fgg. Den dort beigebrachten nachweisen über die bearbeitungen ist noch hinzuzufügen, dass eine unbegreiflicher weise 1878 von mir übersehene italiänische übersetzung desselben nach der Vincenz-fassung sich in (Latini), Fiore, Secondo, s. 36 bis 72, findet und dass ferner auch

et pitagoricam vitam ducens. Causa autem eius taciturnitatis fuit hec. Cum adhuc parvulus esset missus est a progenitoribus ad discendum. Et cum in scolis esset mortuus est pater eius. Audivit autem in scolis aliquando quod omnis mulier fornicatrix esset et impudica. Tandem post multos annos remeavit in patriam suam, omnem [1] gerens peregrinandi consuetudinem, baculum et peram secum ferens, coma capitis et barba prolixa. Hospitatus est autem in domo propria, nemine domesticorum ipsum agnoscente, neque eciam propria matre. Volens ergo probare de mulieribus si forte verum esset quod audierat, vocavit unam de ancillis, promittens ei .X. aureos si persuaderet matri condormire sibi. Ac illa consenciens ancille vespere fecit eum ad se introduci. Cumque illa estimaret se cum illo carnaliter commisceri debere ille velut propriam matrem amplectens inter ubera illius dormivit usque mane. Mane autem cum vellet egredi et discedere illa apprehendens eum ait: »Ut me temptares hoc fecisti.« Qui dixit: »Nequaquam, domina mater. Neque enim dignum est illud vas reingredi [2] unde exivi.« Illa vero sciscitante quisnam esset, respondit: »Ego
*bl. 107a sum Secundus filius tuus.« * Illa vero cogitans in semetipsa et non ferens confusionem examinata est. Secundus vero sciens quod propter loquelam suam mors matri contigisset hanc a se in posterum exegit penam ne amplius loqueretur. Et sic usque ad mortem taciturnitatem servabat [*].

Circa vero idem tempus anno domini .CXV. [3] Adrianus imperator veniens Athenas audivit de illo eumque ad se venire faciens, prius eum salutavit, ille autem tacuit. Tunc admiratus ait: »Loquere, philosophe, ut a te aliquid discamus [4].« Illo

1 comunem Spec. hist. 2 me illud vas maculare Spec. hist. 3 die jahreszahl im Spec. hist. nicht angegeben. 4 addiscamus Spec. hist.

*

Hans Sachs, das ander buch, das ander theil, bl. XCVI c bis XCVII b: Secundus, der schweigend philosophus, die geschichte behandelt. Ja selbst nach Island, freilich mit veränderungen, ist die legende gedrungen, vgl. H. Gering, Islendsk Aeventyri, 2 bde., Halle a. S. 1882 u. 1883, bd. I, s. 7 bis 11; bd. II, s. 3 bis 5. Endlich erwähnen Secundus kurz Gobii, Scala celi, Femina, bl. CXXIIII a, und Martinus Minorita a. a. o., sp. 1574, z. 43 bis 57. Indem ich mich hier darauf beschränken muss, auf

de su vida y siguiendo la vida pytagorica. E en aquel tienpo que Segundo era pequenno fue enbiado de los sus progenitores a aprender. Y estando el en las escuelas, fue muerto su padre. Y entre las otras cosas que en las escuelas oyo (fue) que se desia: toda muger es fornicadora[1] y non casta. E despues que por muchos annos aprovecho en la filosofia tornose en su tierra bolviendo con el abito y comun costunbre de los peregrinantes, * es a saber: con un bordon y una talega y los cabellos luengos *bl. 70a y la barba crescida. Y vino a hospedarse en la su casa propia en tal manera que ninguno de los de su casa lo conocio, ni aun la su propia madre. E queriendo provar lo que avia oydo de las mugeres sy por ventura fuese verdad, llamo a una de las syrvientes de su madre y prometiole cierta suma de oro sy tratase con la su sennora que aquella noche el estoviese con ella. E la sennora consentiendo[2], dixo a la syrvienta que a la noche lo fisiese entrar a ella. E como ella pensase que se avia de mesclar a el carnalmente el començola de abraçar como a propia madre y durmiose entre las sus tetas fasta la mannana. Y a la mannana quando ya queria salir y partirse ella echando mano del dixole: »Tu has fecho aquesto por me tentar.« El qual le rrespondio: »Non lo quiera Dios, sennora madre, pero non era digna cosa que yo mansillase aquel vaso de adonde sali.« E ella aquexandose que le dixese quien era, el le dixo: »Yo soy Segundo, tu fijo.« Estonces ella pensando en sy mesma y non podiendo sofrir la tal confusion, saliosele el alma. E Segundo sabiendo que por la su fabla avia acontescido la muerte a su madre diose a sy mesmo dende adelante aquesta pena que jamas non fablase. Y asy guardo silencio y callamiento fasta su muerte.

E cerca de aqueste tienpo Adriano, enperador, viniendo en Atenas, oyo del y fisolo venir a sy y primera mente lo saludo, pero el callo. Estonces Adriano dixole: »Fabla, filosofo, porque aprendamos algo de ty.« Pero el perseverando en el pro-

*

1 fornicadera h. 2 consintiendo h.

*

meine früheren angaben zu verweisen, so kann ich auch nur diejenigen parallelstellen hersetzen, welche die anmerkungen in meinen mittheilungen aus dem Eskurial nicht bringen.

a Gobii Scala celi, Femina, bl. CXXIIII a.

autem in proposito silencii perseverante, dixit Adrianus Tripano[1]: »Fac ut philosophus unum verbum loquatur nobis.« Tripanus autem vocans spiculatorem[2], ait: »Hunc philosophum, nolentem loqui imperatori, vivere nolumus. Abduc eum et torque.« Adrianus denique spiculatorem latenter evocans ait: »Persuade ei in via ut loquatur[3]. Si persuasus responderit[4] decollabis eum, si vero non responderit deduc eum ad me.« Ducebatur Secundus ad locum tormentorum. Cui spiculator dixit: »O Secunde, quare tacens morieris? Loquere et vive[5].« Secundus autem vitam parvipendens mortem tacitus expectabat. Spiculator deducens eum ad locum destinatum ait: »Estende cervicem et suscipe[6] gladium.« Ille autem extendens cervicem vitam postposuit silencio*. Apprehendens ergo eum duxit ad Adrianum dicens Secundum usque ad mortem tacuisse. Tunc Adrianus admiratus constanciam philosophi dixit ei: »Quia lex ista silencii quam tibi proposuisti nullo modo solvi potest, sumens tabulam, istam[7] scribe et saltem manu tua loquere.«
*bl. 107b Qui scripsit in hunc modum: * »Ego quidem, Adriane, non te timeo, sed quia princeps huius temporis videris existere me quidem occidere potes, sed vocis mee proferende nulla tibi potestas est.« Adrianus autem legens ait: »Bene excusatus es, sed adhuc [quedam][8] tibi problemata propono ut ad ea michi respondeas. Quorum primum[9]:

*

1 Über diesen namen vgl. Boc. de Oro, s. 500, anm. 11 u. s. 610, z. 11. 2 perseverante Tirpon vocans quendam spiculatorem Spec. hist. XI, 70. 3 Loquere ei in via et persuade ei ut loquatur Spec. hist. 4 respondeat decolla Spec. hist. 5 vives Spec. hist. 6 suscipe in ea Spec. hist. 7 Spec. hist.; dicens HADGB. 8 Spec. hist. 9 Der hauptsache nach gründet sich diese unterredung auf die Altercatio Hadriani cum Epicteto, (Orelli, Opuscula Graecor. veter. sentent., bd. I, s. 230 bis 239, Mullach, Fragm. philos. graecor., bd. I, s. 518 bis 521). Einige stellen derselben können sogar nach Burleys texte berichtigt, beziehungsweise vermuthungen richtiger lesarten bestätigt werden, so: mobilitas »agrorum« (Orelli, s. 234, Mullach, s. 519) durch »aquarum«, s. 380, z. 9; »siccitas« terrae (a. a. o. in Orelli u. Mullach) durch »irrigatio«, s. 380, z. 10; fons agrorum (a. a. o. in Orelli u. Mullach) durch »pons aquarum«, s. 380, z. 15; hominis culmen (Orelli, s. 233, Mullach a. a. o.) durch »culmen corporis« s. 384, z. 9; valve »corporis« (a. a. o. in Orelli u. Mullach) durch »valve oris«, s. 384, z. 23; humor venarum vitae (Orelli, s. 234, Mullach a. a. o.) durch »humor venarum, alimentum vite«, s. 386, z. 4; vielleicht auch

posito del su silencio, mandolo tomar el enperador y fiso al verdugo que lo llevase al logar de los tormentos y le persuadiese por el camino que fablase, y sy fablase que lo matase, pero sy non le rrespondiese y perseverase en el su proposito que lo bolviese a el. E el * llevandolo al logar de los tormentos, dixole: »O Segundo, ¿porque quieres morir por callar? Fabla y bive.« Pero Segundo posponiendo la vida, callando esperava la muerte. E despues ya de llegado al logar el atormentador le dixo: »Estiende la cervis y rrescibe el cuchillo.« Y el filosofo estendio la cervis, posponiendo ya la vida. Estonces el atormentador tomolo de alli y llevolo a Adriano y dixole como avia callado fasta la muerte. Estonces Adriano maravillado de la constancia del filosofo dixole: »Porque esta tu ley del silencio que a ty mesmo te posiste en ninguna manera non la quieres rromper toma a lo menos aquesta tabla y escrive en ella con tu mano alguna cosa.« El qual escrivio en esta manera: »Yo non temo a ty, Adriano, como quiera que tu parescas principe de aqueste tienpo, y tu matar puedes a mi, pero non avras poderio de faserme pronunciar alguna bos.« Adriano leyendo lo que avia escrito, dixole: »Bien has perseverado en el tu proposito, pero yo te fago algunas questiones, y tu rrespondeme a ellas.« * bl. 70b

*

tempestatum »concertatur« (Orelli, s. 232; Mullach, s. 518) durch »temptator«, s. 382, z. 22, und sonorum »contractores« (Orelli, s. 233; Mullach, s. 519) durch »censores«, s. 384, z. 18. Neben der Altercatio ist Vinc. Bell. Spec. hist. XI, 71 benützt worden, z. b. in der bestimmung von »mundus?«, s. 378, vgl. mit Vinc. Bell. (Orelli, s. 227, Mullach, s. 516); »deus«, s. 378, vgl. mit dems. (a. a. o. in Orelli u. Mullach); »mors«, s. 382, vgl. mit dems. (Orelli, s. 228, Mullach a. a. o.); und von »frons«, s. 384, vgl. mit dems. (a. a. o. in Orelli u. Mullach); zu der letzteren stelle muss ich allerdings erwähnen, dass die ausgaben hier die offenbar aus »imago animi« gefälschte lesart: »imaginatio« bieten. Einige fragen mit ihren antworten z. b. Quid est requies? s. 382; Quid est, quod generat verba? s. 384; Quid est gaudium? s. 384; Quid vene? s. 386, sind dieser unterredung eigenthümlich, ebenso die antwort auf Quid est spes? s. 384 und einzelne bestimmungen z. b. »solatium iustorum« s. 382, z. 14 unter denjenigen des schlafes und »sine solicitudine semita« und »indetractabilis sciencia, incerta fortuna« s. 384, z. 1 u. 2 fg. unter denjenigen der armuth.

*

a Victor Vitensis, Historia persecutionis vandalicae opera Th. Rui-

»Quid est mundus?« Ille respondit: »Mundus est incessabilis circuitus, spectabilis suppellex, theorema multiformis, eternus tenor, circuitus sine errore.«

»Quid est oceanus?« »Mundi amplexus, terminus coronatus, vinculum ancliticum [1], universe nature circumcursus, orbis sustentaculum et audacie via, limes terre, divisio regnorum, hospicium fluviorum, fons imbrium, refugium in periculis, gracia in voluptatibus.«

»Quid est Deus?« »Immortalis mens, incontemplabilis celsitudo, forma multiformis, multiplex spiritus, incogitabilis inquisicio, insopitus oculus, omnia continens, lux [bonorum] [2] [a].«

»Quid est celum?« »Spera volubilis, tectum immensum.«

»Quid est sol.« »Oculus diei, noctis concertatio, nature [3] pulchritudo, caloris circuitus, splendor sine occasu, indesinens flamma, celestis viator, ornatus diei, celi pulchritudo, horarum distributor.«

»Quid est luna?« »Celi purpura, solis emula, malefactorum inimica, solamen itinerancium, direccio navigancium, signum solemnitatum, recirculacio mensium, oculus noctis, presagium tempestatum.«

»Quid est homo?« »Mens incarnata, laboriosa anima, parvi temporis habitaculum, spiritus receptaculum, fantasma temporis, * bl. 108a specula-*tor vite, lucis desertor, vite consumptio [4], eternus motus, transiens viator, loci hospes, mancipium mortis [b].«

»Quid est terra?« »Basis celi, meditullium mundi, mater nascencium, fructuum custos, gimnasium vite, operculum inferni, vivencium nutrix, devoratrix omnium, cellarium vite.«

*

1 Altercat. Hadr. et Epict., Orelli, Opuscula, bd. I, s. 231, vielleicht eine schlechte lesart für: cingulum atlanticum, ἀτλαντικὸς ζωστὴρ, sieh Σεκούνδου γνῶμαι a. a. o., s. 217. Der dem spanischen übersetzer vorliegende text lautete, wie man sieht, vinculum universi, nature circumcursus. Ausgelassen im Spec. hist. 2 Spec. hist. XI, 71; hominum HADGB; omnia continens lux Altercat. a. a. o.; φῶς, Σεκούνδου γνῶμαι a. a. o., s. 218. 3 celi et nature HADGB s. s. 14, anm. 7. 4 Altercat. a. a. o., s. 232; contemptor HADGB; im Spec. hist. und den γνῶμαι keine dieser entsprechende bestimmung.

*

nart, Parisiis 1737, lib. I, cap. XV: Qui (Archinimus) cum fortis atque invictus in fide maneret, iubet (Geisericus), eum subire sententiam capitalem; ita tamen callidus occulte precipiens ut, si in illa hora vibrantis

»¿Que cosa es mundo?« El escrivio: »Mundo es circuyto non cesable y teorema[1] de muchas formas y tenor eterno y circuyto syn error.«

»¿Que cosa es el mar Oceano?« »Abraçamiento del mundo y termino coronado y vinculo de toda cosa y (cir)concurso de la natura y sostenimiento del orbe y (via de la audacia)[2] y linde de la tierra y fuente de las tenpestades.»

»¿Que cosa es Dios?« »Mente ynmortal y altesa non contenplable, forma multiforme, espiritu de muchas maneras, ynquisicion yncogitable y ojo syn suenno.«

»¿Que cosa es cielo?« »Espera voluble[3] y techo syn medida.«

»¿Que cosa es sol?« »Ojo del dia y fermosura del cielo y de la natura * y circuyto de calor y flama que non cesa, * bl. 71 a
caminero celestial, afeytor del dia, fermosura del cielo y destribuidor de las oras por gracia de la natura.«

»¿Que cosa es luna?« »Purpula del cielo, ynbidia del sol, enemiga de malfechores, solas de caminantes, enderesçamiento de navegantes, sennal de solepnidades, circulacion de los meses, ojo de la noche, demostracion de las tenpestades.«

»¿Que cosa es onbre?« »Mente encarnada y alma trabajosa y morador[4] de pequenno tienpo, rreceptaculo de espiritu, especulador de la vida, desanparador de la lus, movimiento eternal, caminero traspasante, huesped del logar, siervo de la muerte.«

»¿Que cosa es tierra.« »Basis del cielo, punto del mundo y guarda de los frutos y cobijadura del ynfierno, madre de los nacientes y ama de los bivientes, trabajadora de todos.«

*

1 corona h. 2 audacia de la vida h. 3 voltable h. 4 morada h.

*

gladii pertimesceret ictum, magis eum occideret, ne martyrem gloriosum fecisset; si autem fortem in confessione conspiceret a gladio temperaret. Sed ille, ut columna immobilis, Christo solidante fortis effectus, confessor revertitur gloriosus. (In Migne, bd. 58, 1847, sp. 200 A).

a Mit ausnahme der vierten bestimmung alle übrigen in Vinc. Bell. Spec. hist. II, 1. b Die erste, fünfte, sechste, letzte, zehnte, elfte zweite und dritte bestimmung auch in Vinc. Bell. Spec. doctr. VI, 105; die drei letzten mit beigefügter erklärung. Spec. mor. I, I, XXVII. Guicciardini, Detti, bl. 53 b, L'Hore, bl. 137 b: Aristotile domandato, che cosa fusse l'huomo, rispose: »Esempio di imbecillità, preda del tempo, giuoco della fortuna, imagine della inconstanza, suggetto della invidia, stoffo della calamità mondana, il rimanente collera e flemma.«

»Quid est dies?« »Radius solis, duodecim signorum recursus, principium quotidianum.«

»Quid est aer?« »Custodia vite.«

»Quid lux?« »Facies omnium rerum.«

»Quid est stella?« »Pictura culminis, gubernacio nautarum, noctis decus.«

»Quid est pluvia?« »Concepcio terre et frugum genitrix.«

»Quid est nebula?« »Nox in die et labor oculorum.«

»Quid est ventus?« »Aeris perturbacio, mobilitas aquarum et siccitas terre.«

»Quid est aqua?« »Subsidium vite, macularum ablucio.«

»Quid est flumen?« »Cursus indeficiens, refeccio solis et irrigacio terre.«

»Quid est gelu?« »Siccatorium herbarum, vinculum terre, pons aquarum.«

»Quid est nix?« »Aqua sicca.«

»Quid est hiems?« »Estatis exul.«

»Quid est ver?« »Parturicio terre.«

»Quid est estas?« »Venustas et maturacio frugum.«

»Quid est mulier?« »Hominis confusio, insaciabilis bestia, continua sollicitudo, indeficiens pugna, quotidianum dampnum, tempestas domus, solitudinis [1] impedimentum, viri incontinentis naufragium, adulterii vas, perniciosum prelium, animal pessimum, pondus gravissimum, aspis insaciabilis, humanum mancipium [a].«

»Quid est pulchritudo?« »Naturalis capcio, parpi temporis fortuna, flos marcidus, carnalis felicitas, incompositum negocium, humana concupiscencia [b].«

* bl. 108 b »Quid est * spiritus?« »Imago Dei.«

»Quid est amicicia?« »Equalitas animorum .«

»Quid est amicus?« »Desiderabile nomen, homo vix apparens, infelicitatis refugium [d], non invenienda possessio, secretorum receptor, indeficiens quies, amanda felicitas.«

1 solitudinis aut solicitudinis HADGB; ἀμεριμνίας ἐμπόδιον, quietis impedimentum, Σεξ. γνώμ. a. a. o., s. 220 fg.; fehlt im Spec. hist.

a Die erste, zweite, dritte, vierte, achte und letzte bestimmung in Vinc. Bell. Spec. doctr. VI, 10. Guicciardini, Detti, s. 116 a; L'hore, bl. 325 b. b Vinc. Bell. Spec. doctr. VI, 98: die dritte, vierte u. letzte

»¿Que cosa es dia?« »Estudio de trabajo, rrecurso de los dose signos, y principio cutidiano y cuenta perdurable.«

»¿Que cosa es ayre?« »Guarda de la vida.«

»¿Que cosa es lus?« »Has de todas las cosas.«

»¿Que cosa son estrellas?« »Pintura del cielo, governacion de navegantes, fermosura de la noche?«

»¿Que cosa es pluvia?« »Concebimiento de la tierra, madre de las mieses.«

»¿Que cosa es niebla?« »Noche en el dia y trabajo de los ojos.«

»¿Que cosa es viento?« »Perturbacion del ayre y movimiento de las aguas y sequedad de la tierra.«

»¿Que cosa es agua?« »Socorro de la vida, alinpiamiento de las susiedades?«

»¿Que cosa son rrios?« »Corrida non desfallesciente, rrefleccion del sol y rregamiento de la tierra.«

»¿Que cosa es yelo?« »Secador de las yervas y vinculo de la tierra y puente de las aguas.«

»¿Que cosa es nieve?« »Agua seca.«

»¿Que cosa es invierno?« »Destierro del estio.«

»¿Que cosa es verano?« »Parimiento de la tierra.«

»¿Que cosa es muger?« * »Confusion del onbre, bestia bl. 71 b syn fortuna, continua solicitud, contienda que nunca desfallece, danno cutidiano, (tenpestad de la casa)[1], estorvo de soledad, anegamiento del varon non casto, vaso de adulterio, pelea apresurada, animal muy malo, peso muy grave, sierpe syn fartura, sierva umanal.«

»¿Que cosa es fermosura?« »Prendimiento natural y forma de breve tienpo y flor que se marchita y carnal bienaventurança y negocio non conpuesto y umana cobdicia.«

»¿Que cosa es amicicia?« »Ygualdad de coraçones.«

»¿Que cosa es amigo?« »Nonbre deseado, onbre que pocas veses se falla, rrefugio[2] de las desaventuranças, posicion que pocas veses se falla, fallador de la misericordia, folgança syn desfallecimiento, bienaventurança muy amada.«

1 casa del onbre h. 2 fuydor. h.

bestimmung. c Vinc. Bell. a. a. o. VI, 82. d Vinc. Bell. a. a. o.: die drei ersten bestimmungen und »indesinens felicitas«.

»Quid est fides?« »Incognite rei certitudo miranda.«

»Quid est vita?« »Beatorum leticia, miserorum mesticia, expectatio mortis[a].«

»Quid est mors?« «Eternus sompnus[b], dissolucio corporum, divitum pavor, pauperum desiderium, inevitabilis eventus, incerta peregrinacio, latro hominis, sompni pater, fuga vite, vivorum decepcio, resolucio omnium .«

»Quid est requies?« »Refugium laborisque dulcedo.«

»Quid est senectus?« »Optatum malum, mors vivencium, Veneris expers, certa mors, incolumis languor, mortis meta communis, expectata mors, sperata mors[d].«

»Quid est sompnus?« »Mortis imago[e], laborum quies, infirmancium votum, miserorum desiderium[f], medicorum experimentum, sapiencia vigilancium, solacium iustorum, vinctorum solucio, universi spiritus requies.«

»Quid est agricola?« »Laborum minister, heremi coequator [1], operator esce, terre medicus, arbustorum plantator, moncium coequator.«

»Quid est navis?« »Marina operacio, domus absque fundamento, avis lignea, salus incerta.«

»Quid est nauta?« »Fluctuum viator, equitator marinus, hospes orbis, terre desertor, tempestatum temptator.«

»Quid est littera?« »Custos historie, conservator memorie.«

* bl. 109a »Que sunt [divicie?« »Avari] [2] * pondus, curarum minister, delectacio verenda, insaciabilis invidia, desiderium inexplebile, res desiderata, os excelsum, invisa concupiscencia[g].«

»Quid est paupertas[a]?« »Odibile bonum, sanitatis vas,

1 ἐρημίας συνήθης, solitudinis amicus, Σεx. γνῶμ. a. a. o., s. 224 fg.; fehlt in Alterc. u. Spec. hist. 2 avaricia? Divicie HADGB; entstanden aus »Divitiae? Auri pondus« Alterc. a. a. o., s. 232, Spec. hist. XI, 71; πλοῦτος; χρυσοῦν φορτίον [χρυσοῦ φορτίον], Orelli, s. 220.

a Vinc. Bell. Spec. doctr. VI, 105. Jani Anysii Sentent. 329: Quam tantum amamus, vita ad mortem cursus est, Orelli Publ. Syri Sentent., s. 131. b Erasm., lib. III, Socrates, 90: Idem dicere solet, mortem esse similem profundo somno aut diutinae peregrinacioni. Aelian, Var. Hist. II, 35. c Vinc. Bell. a. a. o. V, 112: die erste, dritte, vierte, fünfte, siebente, neunte und letzte bestimmung. d Vinc. Bell. a. a. o. VI, 102: die erste, zweite und fünfte bestimmung und »spirans mors«. e Anton. Melissa, I, 42 (al. 69), sp. 920 D: Chrysost.: ὕπνος οὐδὲν ἕτερόν ἐστιν ἢ θάνατος πρόσκαιρος καὶ ἐφήμερος τελευτή. Chrysost. in acta apo-

»¿Que cosa es fee?« »Maravillosa certidunbre de la cosa non conoscida.«

»¿ Que cosa es vida?« »Alegria de los bienaventurados y tristesa de los mesquinos, esperamiento de la muerte.«

»¿Que cosa es muerte?« »Suenno perdurable, desatamiento de los cuerpos, pavor de los rricos, deseo de los pobres, avenimiento que non se puede escusar, yncierta peregrinacion, ladron[1] del onbre, padre del suenno, fuyda de la vida, apartamiento de los bivos y rresolucion de todas cosas.«

»¿Que cosa es reposo[2]?« »Rrefrigerio de los trabajos y dubdoso avenimiento.«

»¿Que cósa es vejes?« »Mal deseado, muerte de los bivientes, termino comun.«

»¿Que cosa es suenno?« »Ymagen de la muerte, folgança de los trabajos y voto de los enfermantes y deseo de los mesquinos, esperimento de medicos, sabiduria de los velantes, solas de los justos[3] y solucion de los encadenados[4] y folgança de todo espiritu.«

»¿Que cosa es labrador?« »Ministro de los trabajos y ygualador * de los yermos y fisico de la tierra y plantador de • bl. 72a
los arboles y ygualador de los montes.«

»¿Que cosa es nave?« »Operacion marina y casa syn fundamento, ave de madera y salud non cierta.«

»¿Que cosa es nauta[5]?« »Caminante por las ondas y cavallero sobre la mar y huesped[6] del mundo, desanparador de la tierra y tentador de las tenpestades.«

»¿Que cosa es letra?« »Guarda de la estoria y guardador de la memoria.«

»¿Que cosa son rriquesas?« »Peso del avariento y servidunbre de los cuydados y delectacion vergonçosa y inbidia que non puede sanar y deseo que non puede ser acabado y cosa deseada y cara muy alta y aborrecible cobdicia.«

»¿Que cosa es pobredad?« »Bien aborrecido y madre de

1 lago h. 2 esperança h. 3 vencedores h. 4 vicios h. 5 natura h. 6 hueste h.

stol. Hom. XXVI, 3: ὕπνος . . . εἰκὼν ἐστι θανάτου, εἰκὼν ἐστι συντελείας. Migne, P. C. c. Ser. gr., bd. 60, 1859, sp. 202. e Vinc. Bell. a. a. o. V, 141: die vier ersten bestimmungen. f Vinc. Bell. a. a. o. VI, 74: alle bestimmungen mit ausnahme von »res desiderata«; ebenso in Joh. de Hoveden, Spec. laicor., de avaritia, bl. 20 d. g Guicciardini, L'hore, bl. 94 a.

curarum remocio, sine solicitudine semita, sapiencie repertrix, negocium sine dampno, possessio absque calumpnia, indetractabilis sciencia, incerta fortuna, sine solicitudine felicitas[a].«

»Quid est verbum[b]?« »Proditor animi[c].«

»Quid est quod generat verba?« »Lingua.«

»Quid est libertas?« »Hominis innocencia.«

»Quid est vigilantis sompnium?« »Spes[d].«

»Quid est corpus?« »Domicilium anime.«

»Quid est caput?« »Culmen corporis.«

»Quid est spes?« »Salutis via.«

»Quid est gaudium?« »Tribulacionis oblivio.«

»Quid est cerebrum?« »Custos memorie.«

»Quid est coma?« »Vestis capitis.«

»Quid est barba?« »Sexus discrecio.«

»Quid est frons?« »Imago animi.«

Et inde, »Quid sunt oculi?« »Duces corporis, vasa luminis, indices animi.«

«Quid sunt aures?« »Sonorum censores.«

»Quid sunt nares?« »Adopcio odorum.«

»Quid est os?« »Nutritor corporis.«

»Quid sunt dentes?« »Mole mordentes.«

»Quid est lingua?« »Flagellum aeris.«

»Quid labia?« »Valve oris.«

»Quid manus?« »Operarii corporis.«

»Quid digiti?« »Operum plectura.«

»Quid cor?« »Receptaculum vite.«

»Quid est pulmo?« »Servator aeris.«

»Quid jecur?« »Custodia caloris.«

»Quid est fel?« »Suscitacio iracundie.«

*

a Vinc. Bell. Spec. doctr. VI, 78: alle bestimmungen mit ausnahme der vierten, achten und neunten. Joh. de Hoveden a. a. o., de paupertate, bl. 225 d: odibile bonum, libertatis mater, remocio curarum, felicitas sine solicitudine, facultas sine difficultate. Vgl. die lobsprüche, welche Apulejus der armut ertheilt; s. 256 fgg. b Vgl. Solon, s. 20, z. 4 fg. und Socrates, s. 138, z. 2 fg. c (Corsini), Rosaio, cap. LXXIX, Turpiloquium, Secondo, s. 93. Jani Anysii Sentent. 80: Oratio est index animi certissimus in Orelli, Publ. Syri Sentent., s. 124. Vgl. eine s. 43, anm. h angeführte stelle des Democritus ridens. Espinel, Marcos de Obregon, Desc. VIII: la lengua es la mas cierta señal de lo

sanidad y quitadora de los cuydados y senda syn solicitud y falladora de la sabiduria y posesion syn danno de los negocios y sustancia syn rreprehension de calupnia y forma incierta y bienaventurança syn solicitad.«

»¿Que cosa es palabra?« »Manifestacion del coraçon.«

»¿Que cosa es libertad?« »Ynocencia del onbre.«

»¿Que cosa es suenno del velante?« »Esperança.«

»¿Que cosa es cuerpo.« »Casa del anima.«

»¿Que cosa es cabeça?« »Cunbre del cuerpo.«

»¿Que cosa es celebro?« »Guarda de la memoria.«

»¿Que cosa es cabello?« »Vestidura de la cabeça.«

»¿Que cosa es barba?« »Conoscimiento entre el macho y la fenbra.«

»¿Que cosa es fruente?« »Ymagen del animo.«

»¿Que cosa son ojos?« »Guiadores del cuerpo y vasos de la lunbre y demostradores del coraçon.«

»¿Que cosa son narises?« »Sentidora de los sanidos.«

»¿Que cosa es oreja?« »Adopcion de los odores [1].«

»¿Que cosa es boca?« »Governadora del cuerpo.«

»¿Que cosa son dientes?« »Mordedores de la blandura.«

»¿Que cosa es lengua?« »Açote del ayre.«

»¿Que cosa son beços?« »Puertas de la boca.«

»¿Que cosa son manos?« »Obreros del * cuerpo.« * bl. 72 b

»¿Que cosa es coraçon?« »Rreceptaculo de la vida.«

»¿Que cosa es pulmon?« »Guardador del ayre.«

»¿Que cosa es fiel?« »Suscitacion [2] de la yra.«

1 abdocion de los manjares h, welches diese antwort mit der vorhergehenden die stelle wechseln lässt. 2 solitacion h.

interior del alma, que la mucha locuacidad no deja cosa en ella, que no lo eche fuera; Bibl. de Autor. españ., bd. XVIII, 1851, sp. 395 a. Eyering. Proverb. copia, bd. I, s. 769: die zung ist des hertzen dolmetscher; s. 721. Sebastian Franck, sprichwörter, Frankfurt a. M. 1541, bd. I, bl. 155 b: Hab acht heimlich, was jeder red!
Drin sihst den menschen conterfeth.
J. v. Düringsfeld. Sprichwörter der german. u. roman. sprachen, Leipzig 1872, bd. I, nr. 416. Basil. Magnus, Epistol. Classis I, IX: Εἴκονες ὄντως τῶν ψυχῶν εἰσὶν οἱ λόγοι, Migne, Ser. gr., bd. 32, 1857, sp. 268 C. Apophth. Patrum, nr. 63 (32) u. 164: Εἶπεν ὁ ἀββᾶς Ποιμήν· Δίδαξον τὸ στόμα σοῦ λαλεῖν, ἃ ἔχει ἡ καρδία σου, Migne, Ser. gr., bd. 65, sp. 337 A u. 361 B. Vgl. Ecclesus, IV, 29. d Vgl. Aristoteles, s. 242, z. 6.

»Quid splen?« »Risus et leticie capax.«
»Quid est stomachus?« »Cocus ciborum.«
»Quid ossa?« »Robur corporis.«
»Quid sanguis?« »Humor venarum, alimentum vite.«
* bl. 109b »Quid pedes?« * »Mobile fundamentum.«
»Quid crura?« »Columpne corporis.«
»Quid coxe?« »Crurium epistilia.«
»Quid vene?« »Fontes carnis.«
»Quid est quod amarum facit dulce?« »Fames.«
»Quid est quod non sinit hominem lassum fieri?« »Lucrum[a].«

Cap. CXXIII. Apollonius.

Apollonius, philosophus stoicus, nacione calcedonensis, Cesaris preceptor, claruit tempore Antoni(n)i Pii imperatoris[b].

Cap. CXXIV. Basilides.

Basilides scythopolitanus[1] philosophus illustris floruit[2] tempore Antoni(n)i cuius eciam preceptor fuit[c].

Cap. CXXV. Thaurus.

Thaurus berytius[3] philosophus stoicus claruit tempore eiusdem Antoni(n)i Pii[d].

Ad hunc Thaurum, ut ait Agellius, venerunt Athenas aliquando visendi gracia cognoscendique causa preses Crete provincie et pater ipsius presidis, sed privatus vir. Invitavit Thaurus patrem primo ut sederet. Ac ille ait de filio: »Sedeat hic filius meus primus qui romani populi magistratum tenet.« Respondit Thaurus: »Absque preiudicio filii tui tu interim sede donec conspiciamus queramusque[4] quid conveniat an[5] te sedere prius quia pater es, an filium tuum quia[6] gerit magistratum.« Cum autem pater sedisset apposita est altera sella filio. Tunc Thaurus hiis qui convenerant verbum fecit de hac re, inter * bl. 110a cetera sic dicens[7]: »In * publicis locis ac officiatis[8] patrum iura cum filiorum iuribus que in magistratibus aut in potestate sunt collata interquiescere debent paululum, sed cum extra officia aut rempublicam in domestica re aut intus sedetur, ambulatur aut in convivio familiari discumbitur[9], tunc inter filium

»¿Que cosa es espleni?« »Rrescebidor de la rrisa y de la alegria.«

»¿Que cosa es estomago?« »Cosinero de los manjares.«

«¿Que cosa son huesos?« »Fuerça del cuerpo.«

»¿Que cosa es sangre?« »Umor de las venas, alimento de la vida.«

»¿Que cosa son pies?« »Fundamento movible.«

»¿Que cosa son piernas?« »Colupnas del cuerpo.«

»¿Que cosa son venas?« »Fuentes de la carne.«

»¿Que cosa es la que fase las cosas amargas ser dulces?« »La fanbre.«

»¿Que cosa es la que non dexa al onbre cansar?« »La ganancia.«

Cap. CXXII. Basilides.

Basilides, scythopolitano[1], filosofo yllustre[2], clarescio en Atenas en tienpo del enperador Antoni(n)o Pio.

*

1 socropolitano h. 2 illustre h.

*

1 Euseb., Spec. hist.; sacropolitanus HCRLNADGB. 2 claruit Athenis CRLNADGB. 3 Euseb.; virecius HADGB; birecius Spec. hist. 4 dum conspicimus querimusque Spec. hist., Aul. Gell. 5 tene Spec. hist.; utrum conveniat, tene Aul. Gell. 6 qui Spec. hist.; qui magistratus est Aul. Gell. 7 ebenso Spec. hist.; verba super ea re Taurus facit cum summa, di boni, honorum atque officiorum perpensatione. Eorum verborum sententia haec fuit: Aul. Gell. 8 atque muneribus Spec. hist.; atque muneribus atque actionibus Aul. Gell. 9 ebenso Spec. hist.; sedeatur, ambuletur, discumbatur Aul. Gell.

*

a Diog. Laert. 1, 87: ἐρωτηθεὶς (Βίας) τί ποιῶν ἄνθρωπος τέρπεται ἔφη »κερδαίνων«; Paley, Greek Wit, bd. II, s. 26 u. 112. Bruson., lib. VII, de utilitate, bl. 197 b. b Vinc. Bell. Spec. hist. XI, 92: Euseb. in cron. (a. d. 149 fgg., Migne, Ser. gr., bd. 19, sp. 560). c a. a. o. d a. a. o.: Euseb. in cron. (a. d. 148, Migne a. a. o., sp. 559).

magistratum tenentem et patrem hominem privatum honores publicos cessare, naturales autem servare equum est[a].«

Cap. CXXVI. Galienus.

Galienus, insignis medicus[b], in toto orbe celebris, natus est apud Perganum Asie[c]. Hic Ipocratis interpres fuit, claruit Athenis, Alexandrie et Rome temporibus Antoni(n)i Pii imperatoris[d], in quibus locis plurimum in philosophia et sciencia medecine profecit. Vixit autem annis LXXXVII[1] [e] in quibus conscripcioni librorum medicinalium summe utilium plurimum insudavit.

Scripsit enim[f] de demonstracione libr., de elementis libr.[2], de natura hominis[3] libr., de complexionibus libr., de malicia complexionis diverse[4], de inequali distemperancia libr., de enoxia[5], de redargucione simulancium egritudines, de calido et frigido, de virtutibus naturalibus[6], de compendiositate pulsuum, de bona habitudine, de meliori habitudine, de optima habitudine. Item edidit librum heresum cui annectuntur libri[7] de constitucione librorum in medicina et libri introductorii, item libr. commentariorum super librum suum de pulsibus et hiis quedam[8] introducuntur de spermate, de motibus liquidis, de utilitate pulsus. Item scripsit libr. introduccionum[9] pulsus, de diffe-
*bl. 110b renciis * pulsuum, de causis pulsuum cum commento, de compendio pulsus, de significacione per pulsum[10], de iuvamento anhelitus, de causis anhelitus, de iuvamentis membrorum, de accidente et morbo[11], de differenciis febrium[12], de temporibus egritudinum, de crisi[13], de creticis diebus[13], de interioribus[14],

*

1 Vgl. über diese angabe Claudii Galeni chronologium elogium. Phil. Labbeo Scriptore. Parisiis 1660, s. 40 bis 45; fast wörtlich wider abgedruckt in J. A. Fabricii Biblioth. graeca ed. Harles, Hamburg 1796, bd. 5, s. 386 fg. u. in Galeni Opera ed. C. G. Kühn, Lipsiae 1821 fgg., bd. I, s. XXXIX bis XLII. 2 libros V CRLNAGB. 3 »hominis« nicht in CRLN. 4 »de malicia compl. div.« nicht in CRLN. 5 enexia CR LNADGB. 6 .III. folgt in CRLNADGB. 7 annectitur liber CRLN ADGB. 8 CRLNG; qui H; quidam ADB. 9 introductorium CRLNADGB. 10 de significacione pulsus CRLNADGB. 11 »de catarticis« folgt hier in CRLNADGB. 12 »de typo« folgt in CRLNADGB. 13 ».III.« folgt in CRLNADGB. 14 ».VI.« folgt in CRLNADGB.

Cap. CXXIII. Galieno.

Galieno, yllustre[1], famoso medico en todo el mundo, nascio cerca de Pergamo de Asia. Aqueste fue interprete de Ypocras y florescio en Atenas y en Alexandria y en Rroma en los tienpos del enperador Antoni(n)o Pio, en los quales logares mucho aprovecho en la ciencia de la filosofia y de la medecina. Y bivio ochenta y siete annos en los quales mucho trabajo en la conposicion de los libros medescinales muy utiles que fiso.

Ca escrivio: De la demostracion y de los elementos y de la natura del onbre y de las conplisiones y de la malicia de la conplision diversa. De la (yn)ygual destenperancia y de la rredargucion de los disimuladores * de las enfermedades y de caliente y seco. De las virtudes naturales. De la (conpendiosidad)[2] de los pulsos y de la buena abitud y de la mejor abitud y de la muy mejor abitud. Iten conpuso otro libro (de las herejias) al qual se allegan los otros libros de la constitucion de los libros en la medescina y el libro de la introduccion, yten el libro de los comentarios sobre su libro de los pulsos y (a) aquellos son[3] yntrodusidos (los) del esperma y de los rralos movimientos y de la utilidad del pulso. Iten escrivio el libro de las yntroducciones del pulso y de las diferencias de los pulsos y de las causas de los pulsos con conmento que sobre el fiso. Iten de conpendio del pulso. y de la significacion de los pulsos y del ayudamiento del anelito y de las causas del anelito y de los ayudamientos de los mienbros y del accidente y del morbo[4] y de las cataratas y de las diferencias de las fiebres y de typo[5] y rredargucion[6] y de los tienpos de las

*bl. 73 a

1 illustre h. 2 conpebiosidad h. 3 que son h. 4 morgo h. 5 tinpo h. 6 rretugacion h.

*

a Aul. Gell. II, II, 1, 5 bis 9. Vinc. Bell. Spec. hist. XI, 92: Helynandus. Joh. Vall., Comp. IV, 9, bl. 133 a: Agellius I. Hondorff, bl. 206 b: Aul. Gell. b Vinc. Bell. a. a. o.: sicut in cronicis scribit Eusebius (?). c Boc. de Oro, s. 350. d a. a. o., s. 352. e a. a. o., s. 353, a. Villa, Vidas de doze principes de la medecina, bl. 63 b: finalmente con esta tarèa continua de desuelos llegò a vivir Galeno 87 años y segun otros 140, que con tan grandes estudios no parece verisimil, aunque fue hombre robusto y muy membrudo. S. die sprachl. anm. f Vgl. mit

de voce, de doloribus [1] mulierum et vulnerum [2], de anathomia, de simplici medecina, de perfectis medecinis, de egritudinibus mulierum, de [3] malo anhelitu, de [4] alimentis, de remediis, de simplicibus medicinis, de duplicibus medicinis, de proprietate [5], de experimentis, de ingenio sanitatis, item librum tegni et metategni [6], passionarium antidotarium, librum secretorum suorum ad Montheum, de pulsibus et urinis ad Glauconem, librum qui dicitur archimagoga, de virtutibus farmacorum, de dieta et cura, de exercicio cum pila parva, de regimine sanitatis [7], librum qui dicitur therapeutica [8], librum quendam de tabe, de humoribus [9], de humoribus bonis et malis [10].

Huius hee leguntur esse sentencie: Sciencia insensato non prodest, nec ei qui non utitur prodest sensus [a]. Potens est homo suos dirigere sensus cum cognoverit se ipsum; nam excellentis sapiencie est hominem habere scienciam sui ipsius ne ex dileccione quam habet ad se ipsum [11] fallatur et bonum se re-
*bl. 111. putet cum non sit [b]. Idem: Sicut graviter * morbidus, donec vivit, non desistit medicine [12] insistere ut ad salutem perveniat ad quam complete pervenire non potest, sic nos oportet animarum nostrarum saluti aggregare salutem et bonitati bonitatem adiungere licet nequeamus ingentis et sapientis anime attingere statum [c]. Idem: Olim consueverunt haberi medici precipiencium loco et vice subiectorum infirmi, eorum non prevaricando mandata, et ex hoc consequebantur sue [13] medicine profectum, nunc vero infirmus precipit, medicus velut subiectus applaudit et infirmorum oblectamentis assenciens curare non

1 dolore CRLNADGB. 2 »et vulnerum« nicht in CRLNADGB. 3 »vulnerum et« statt »mulierum de« CRLNADGB. 4 de diismia, de undimiis,« statt »de alim.« bis »simpl. med.« CRLNADGB. 5 »de proprietate« nicht in CRLNADGB. 6 megategni CRLNADGB. 7 ».VI.« folgt hier in CRLNADGB. 8 »id est de ingenio, sed differunt secundum translationem« folgt hier in CRLNADGB. 9 »de humoribus« nicht in CRLNADGB. 10 In CRLNADGB folgt hier noch: de cura lapidis, de cura ictericie, de fleubotomia, de febribus ad Glauconem, de apostematibus, item scripsit librum de enchimia, cuius titulus est de ramo pomi congelati, item epidimiarum maiorem et minorem, de substanciis virtutum, de non dispensantibus corpus nostrum virtutibus, de practica et medicinali experiencia; item scripsit librum epistolarum ad Patrimanum; item scripsit cathagenes .VII., de melancolia .III., de tiriaca

enfermedades y de voce y de los dolores de las mugeres y de anotomia y de la sinple medescina y de las perfectas medescinas y de las enfermedades de las mugeres y del mal anelito y de propiedad. De los esperimentos [1]. Del yngenio de la sanidad. Iten otro libro (de metategno) [2]. Y otro libro (passionarium) [2] antidotarium y el libro de los secretos suyos a Monteo y de los pulsos y orinas a Glaucon e otro libro que es llamado a(r)-chimagoga. De las virtudes de los farmaceuticos [3]. De la dieta y cura, del exercicio con pila [4] pequenna y del rregimiento de la sanidad y otro libro que es llamado therapeutica [5], y otro libro que es llamado tabe, de los umores y de buenos y malos umores y de la cura [6] de la piedra y de la cura de la y(s)terica. De flemo-*tomia. De las fiebres a Glaucon el qual libro es llamado peri [7] fiseos, yten otro libro de las apostemas. Iten escrivio otro libro del alquimia el titulo del qual es llamado del rramo [8] del pomo congelado. Yten escrivio otro libro de las epidemias [9] mayor y menor y de la practica [10] medicinal por experiencia [11]. Iten escrivio otro libro de epistolas a Patrimano [12]. * bl. 73b

De aqueste Galieno se leen las sentencias que se siguen: La ciencia non aprovecha a onbre syn seso nin (a) aquel que non lo usa; ca de animo de onbre sabio es aver noticia cada uno de sy mesmo, nin ninguno se deve engannar por el amor que ha a sy mesmo; nin se estime ser bueno, non lo seyendo.

*

1 espiramento h. 2 metigeno de las passionarias h. 3 saunaticos h. 4 pildora h. 5 tetrapentico h. 6 calura h. 7 pre h. 8 rremo h. 9 amidias h. 10 platica h. 11 espirencia h. 12 patermayo h.

*

ad Cesarem, de puero epileptico, de examinacione medici, de nominibus medicinalibus, de magnanimitate Antonii, de motu individui, de motu lacertarum, de adiutorio curatoris, de fide sua, de comate, de odoratu, de sompno et vigilia, de signis mortis. Dicit Constantinus in Pantegni: Galienum fecisse .C. et .LX. libros, de quolibet verbo medicinali fecit unum librum. Dicit Petrus Blesensis: Galienum semper die decima vite medicinalis auxilii abstinenciam sibi indixisse. 11 in se ipso CRLNA DGB. 12 medicinis CRLNADGB. 13 RLNADGB; suum HC.

*

dieser liste diejenige, welche Vincenz von Beauvais aufgestellt, Spec. hist. XI, 92.

a Boc. de Oro, s. 353, z. 16 fg. b a. a. o., s. 355, z. 10 fg. c a. a. o., s. 356, c.

nititur, immo blandiendo nocere[a]. Huius eciam Galieno hec fuit sentencia, ut scribit Hieronimus contra Iovinianum .II.[1]: athletas quorum vita et ars sagina est non posse diu vivere, nec sanos esse animasque eorum nimio sanguine et adipibus involutas[2] nichil tenue, nichil celeste, sed semper de carnibus et ructu ac ventris ingluvie cogitare[b].

Cap. CXXVII. Trogus.

Trogus Pompeius, historiographus, philosophus, nacione hispanus, claruit Rome tempore Antoni(n)i Pii imperatoris.

Hic tocius orbis historias a tempore Nini regis assiriorum usque ad monarchiam Cesaris Augusti latino sermone composuit per libros .XLIIII. quorum epitoma et abbreviacionem fecit Justinus eius discipulus[c].

* bl. 111 b Cap. CXXVIII. * Justinus.

Justinus, philosophus, discipulus Trogi Pompei, qui et libros eius abbreviavit. Antoni(n)o[3] Pio quendam librum de religione christiana compositum tradidit et benignum eum christianis fecit[4][d], ut ait frater Martinus in sua cronica[e]

Cap. CXXIX. Porphirius.

Porphirius philosophus Athenis claruit tempore Gordiani imperatoris.

Hic scripsit librum de isagogis ad categorias Aristotilis.

Cap. CXXX. Claudianus.

Claudianus poeta claruit Rome tempore Theodosii senioris.

Hic scripsit duos libros metricos scil. Claudianum minorem et maiorem in quibus multa proverbia utilia ordinavit[f].

Cap. CXXXI. Simachus.

Simachus, patricius, philosophus claruit Rome tempore Anastasii imperatoris[5]. Hic sua prudencia rempublicam illustravit[g].

1 libro .II. CRLNADGB Spec. hist. u. doctr. V, 155. 2 ebenso Spec. hist. u. doctr.; quasi luto involutas Hieron. 3 Hic Antonio Pio HADGB. 4 In diesen von Vincenz von Beauvais aus der chronik des

Cap. CXXIV. Trogo Pompeo.

Trogo Pompeo, estoriografo, fue de la nacion de Éspanna, (y) florecio en tienpo del enperador Antoni(n)o Pio.

Aqueste conpuso en largo sermon las estorias de todo el mundo deste el tienpo de Nino, rrey de los asirianos, fasta el monarca Cesar y dividiolas en quarenta y quatro libros. La epitoma[1] es a saber abreviacion de los libros, la[2] conpuso Justino, su disciplulo.

Cap. CXXV. Porfirio.

Porfirio, filosofo, atenes, florescio en tienpo del enperador Gordiano.

Aqueste escrivio el libro de las ysagogas a[3] las categorias[4] de Aristotiles.

Deo gracias.

1 epitonja h. 2 que h. 3 y h. 4 latengoricas h.

Hieronymus (»Justinus philosophus Antonino Pio« bis »tradidit«) und aus Hugo de sancto Victore (»et benignum« bis »fecit«) zusammengeschriebenen, aber von jenem auf den letzteren allein zurückgeführten, dann von Martinus Minorita widerholten satz hat Burley das »discipulus« bis »abbreviavit« fälschlich eingeschoben. 5 Diese angabe beruht auf dem Spec. histor.

a Boc. de Oro, s. 354, a. b Vinc. Bell. Spec. hist. XI, 92; doctr. V, 96 u. 155: Hieron. c. Jovin., lib. II, (cap. XI, Migne, bd. 23, sp. 300 B), Galeni Adhort. ad artes addisc., c. XI (Opera, bd. I, s. 27). J. de Hoveden, Spec. laicor., de abstinencia, bl. 3 b. Mit ausnahme der beiden sätze dieses kapitel übersetzt im Mer des Hist., Sixiesme aage, chap. XX, De Helius, surnommé Adrian, XVe empereur, bd. II, bl. 28 b, nach der CRLNDfassung. c Vinc. Bell. Spec. hist. XI, 94. Martin a. a. o., sp. 1574. d Vinc. Bell. a. a. o.: Hugo (a sancto Victore, Excerptionum prior., lib. VII, cap. III, Migne, bd. 177, 1854, s. 248 D); Hieron. epist. LXX, 4, Migne, bd. 22, sp. 667; Chron., Migne, Ser. gr., bd. 19, sp. 559 fg.: Justinus philosophus. e Martinus a. a. o.: Justinus Philosophus. f Vgl. Vinc. Bell. Spec. hist. XVIII, 101. g a. a. o. XXII, 14: Sigibertus. (Sigeberti Gemblacensis Chronica, 407: Inter quos (blasphemantes) precipue Simmachus orator furebat, qui etiam scriptis epistolis agebat de idolatria et de repetenda ara Victoriae, Migne, bd. 160, 1854; sp. 73 B).

Hic scripsit librum epistolarum de quo pauca notabilia hic ponuntur. Omnis ostentacio non caret suspicione mendacii quia quicquid assumitur proprium non putatur [a]. Mollis est animus diligentis et ad omnem sensum doloris arguitur; si negligencius tractes [1] marescit ut rosa, si durius contineas [2] liquescit ut lilium [b]. Semper natura gaudet equalibus et familiare sibi est omne quod simile [3] est [c]. * Natura rerum est ut qui balbuciunt plus loquantur, affectant enim copiam sermonis pudore defectus [d]. Pro optimis viris quisquis intervenerit [4] non magis illorum videtur iuvare commodum quam suum commendare iudicium [e]. Minus est alienam sententiam spernere quam a propria discrepare [f]. Illa vestis decenter induitur que

*bl. 112a

*

1 Ebenso Spec. hist.; tractas CRLNADGB. 2 teneas Spec. hist. 3 ebenso Spec. hist. u. doctr.; simile sibi CRLNADGB. 4 intervenit CRLNADGB Spec. hist.

*

a Vinc. Bell. Spec. hist. XXII, 14. b a. a. o. c a. a. o.; Spec. doctr. VI, 38: Hugo a sancto Victore, (Eruditionis didascalicae lib. I, c. II, Migne, bd. 176, 1854, sp. 742 A: Pythagoricum namque dogma erat, »similia similibus comprehendi«, ut scilicet anima rationalis, nisi ex omnibus composita foret, nullatenus omnia comprehendere posset, secundum dicit quidam:

Terram terreno comprendimus, aethera flammis,
Humorem liquido, nostro spirabile flatu.

Spec. mor. I, III, CIV. Sed omne animal diligit sibi simile, ut dicitur in Ecclesiastico XIII, (19 fg.). Sentent. falso inter Publil. recept. 292: Plerumque similem ducit ad similem Deus. Cic., de seneet., III, 7. Hom. Odyss. XVII, 218: ὡς αἰεὶ τὸν ὁμοῖον ἄγει θεὸς ὡς τὸν ὁμοῖον. Aristot. Ethica Nicom. VIII, 1, 6: Ἐμπεδοκλῆς· τὸ γὰρ ὅμοιον τοῦ ὁμοίου ἐφίεσθαι. Galeni ad Pisonem de Theriaca liber, c. III, Opera XIV, s. 225. Boc. de Oro, s. 84, b: Sed. Fiore di Virtù, s. 27: Fra Tommaso dice u. s. w. Costo, Fuggilozio, s. 377: secondo quello antico e filosofico proverbio: Ogni simile il suo simile appetisce. Guicciardini, Detti, bl. 71 b, L'hore, bl. 176 b: Pari con pari bene sta e dura. Agricola, Fünfhundert sprichwörter, nr. 156 fg., 155: Schlim schlem querit sibi similem. Eyering, Proverb. copia, bd. II, s. 116, 120, 123, 562, 673. J. v. Düringsfeld, Sprichwörter, bd. I, nr. 601. Espinosa, Dialogo, bl. 102 a: Cada bubonero alaba sus agujas, (Sbarbi, bd. II, s. 272); Tal para tal, Pedro para Juana u. a. m. Democrit. ridens gibt verschiedene anekdoten unter dem titel: Par pari est, s. 8, 17 (vgl. 216), 24, 52, 154 u. 170. d Vinc. Bell. Spec. hist. XXII, 14; doctr. V, 170. e Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o. f a. a. o.

non trahit pulverem nec in terram demissa calcatur[a]. In re aperta piget esse prolixum, in arduis autem rebus multum valet diligencia longior[b]. Omnis affectio impaciens est eciam iuste et legitime tardidatis[c]. Patriam defectu alimentorum laborantem periculosum est inhabitare, crudele et impium deserere[d].

Cap. CXXXII. Priscianus.

Priscianus grammaticus claruit tempore Justiniani imperatoris.

Hic scripsit Juliano consuli [1] volumen maius de partibus oracionis. . Scripsit eciam volumen minus de construccionibus et aliud minimum de accentibus [2]. Item scripsit librum de naturalibus questionibus quem direxit ad Cosdroe regem persarum[e].

Eius est illa sentencia [3]: Nichil in humanis adinvencionibus ex omni parte perfectum [4][f].

Liber de vita et moribus philosophorum impressus per me Conradum de Homborch, admissus autem ac approbatus ab alma universitate coloniensi, desinit feliciter.

*

1 consuli ac patricio CRLNADGB Spec. hist. 2 In CRLNADGB Spec. hist. folgt hier: et hec omnia de grammatica. 3 »in maiore volumine« folgt hier in CRLNADGB Spec. hist. 4 In CRLNADGB folgt hier: esse credo. Patet eciam, eos errare, qui dicunt eum fuisse tempore Iuliani apostate, qui fuit antea longo tempore. Sed scripsit Iuliano consuli ac patricio, sicut legitur in titulo ipsius libri, eine fast auch in den worten übereinstimmende, ähnliche bemerkung im Spec. hist. XXII, 50.

*

a Vinc. Bell. Spec. hist. XXII, 14. b a. a. o.; Spec. doctr. V, 94; VI, 57: Symachus in epistolis suis. c Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o.; doctr. V, 94. d Vinc. Bell. Spec. hist. a. a. o. e Vinc. Bell. Spec. hist. XXII, 50. f Vinc. Bell. a. a. o.: Prisciani libri ubique patent, cuius est illa sententia in maiori volumine; Spec. doct. VII, 14: Tullius in libro de amic. (XXI, 79): Et quidem omnia preclara (rara); nec quicquam difficilius est quam reperire, quod sit omni ex parte in suo genere perfectum.

Nachwort.

Obwohl Walter Burley, von dessen »Liber de vita et moribus philosophorum« wir in diesem bande einen widerabdruck besorgt haben, für die geschichte der philosophie nicht ohne bedeutung ist[1], auch seiner zeit als »Doctor planus et perspicuus«[2] hoch berühmt war, sind dennoch nur spärliche nachrichten über sein leben bis jetzt bekannt geworden. Ausser stande, sie durch selbständige studien zu ergänzen, müssen wir uns darauf beschränken, das bereits aufgefundene und oft nachgeschriebene noch einmal zu widerholen, beziehungsweise in das gehörige licht zu stellen.

Wie aus einer von Burley selbst gemachten bemerkung[3] geschlossen werden kann, wurde er 1275 in England geboren. Seine jugendjahre fielen somit in die glanzperiode des Duns Scotus. Kein wunder daher, dass er sich dem »Doctor subtilis« nicht nur in Oxford anschloss, sondern auch seinem lehrer, als dieser sich nach Paris begab, dorthin folgte.

1 J. Bruckeri historia critica philosophiae, Lipsiae, bd. III, 1766, s. 856. Geist der speculativen philosophie von D. Tiedemann, Marburg, 5 bd., 1796, s. 215 bis 227. W. G. Tennemann, Geschichte der philosophie, Leipzig, bd. VIII, 1810, s. 906 bis 908. Fr. Überwegs grundriss der geschichte der philos., 6 aufl., Berlin, bd. II, 1881, s. 243.
2 G. Cave, Scriptor. eccles. historia literaria. Appendix, H. Wharton et R. Gerii, Oxonii 1743, s. 35.
3 Quandam expositionem [sc. in librum Perihermenias, uti constat ex Ms. Lambeth 143] finiisse se scribit anno Christi 1337, aetatis suae anno 62. Scriptorum illustrium majoris Brytanniae Catalogus. Autore J. Bales. Basileae, bd. I, 1557, s. 412. Bibliotheca Britann. Hibern. auctore Th. Tannero. Londini 1748, s. 142, anm. n.

Wann dies aber geschah oder ob vielleicht beide zusammen giengen, ist bis jetzt ebensowenig ermittelt als das jahr, in welchem Burley nach England zurückkehrte [1]; nur so viel wissen wir, dass er 1305 mitglied des Oxforder Merton collegiums war [2]. Unter allen umständen kann sein aufenthalt auf der Pariser universität nur von verhältnismässig kurzer dauer gewesen sein. Trotzdem muss er aber dort die augen der gelehrten in nicht geringem grade auf sich gezogen haben, da sie ihm in folge seiner guten disputierkunst den schon oben erwähnten ehrentitel beilegten [3].

Von 1305 an scheint Burley in Oxford gelebt und dort als »sacerdos secularis« [4] dem studium der philosophie obgelegen zu haben. War er aber früher ein unbedingter anhänger des Duns Scotus gewesen, so änderte sich dies jetzt. »Fuit aliquando Guilhelmi Occami Parisiis condiscipulus sub Magistro Joanne Scoto, subtili doctore, sed sui praeceptoris in Anglia postea devenit acerrimus impugnator [5].« Als solcher, sowie als gelehrter überhaupt, konnte er nicht verfehlen, die allgemeine aufmerksamkeit auf sich zu ziehen. Ihm wurde daher auch (as tis said) [6] die leitung der studien des englischen kronprinzen,

1 Wenn Hollinshed zu trauen wäre, hätte Burleys reise sich selbst bis nach Deutschland erstreckt. »In his youth (Walter Burlie) was brought up not onlie in Martine College in Oxford, but also in the universities and schooles abroad beyond the seas in France and Germanie«; the third volume of Chronicles by R. Hollinshed (London 1587), s. 414 a, z. 30 fgg. So wie die nachricht hier gegeben wird, ist sie unbedingt falsch, da die älteste deutsche universität, Prag, erst im jahre 1348 gestiftet wurde. 2 The history and antiquities of the university of Oxford by A. à Wood of Merton College, published in English from the original Md. in the Bodleian library by J. Gutch. Oxford 1792, bd. I, s. 412, anm. b: Occurrit socius collegii Mert. an. 1305. 3 Commentarii de scriptoribus britannicis auctore J. Lelando 2 vol. Oxonie 1709, bd. II, s. 354: Lutetiae Parisiorum disputandi acumine ingeniosissimus plane judicatus est. Testis optimus in hac parte mihi esse potest Hermannus Schedellus Noricobergensis, nam et ille Burlaei argutis argumentis non sine honorifica mentione assurgit. Wood a. a. o., s. 213. 4 Wharton in Caves Appendix a. a. o. mit dem zusatze: ex nonnullorum tamen sentencia ordinis franciscani socius. 5 J. Pitsei Relationum historicar. de rebus anglicis, tom. 1, Parisiis 1619, s. 435. Ähnlich Bale a. a. o. und Cave a. a. o. 6 Wood a. a. o., s. 412. Vgl. B. Twyne, Antiquitatis academiae oxoniensis apologia (Oxoniae 1608),

des späteren Eduard III, übertragen. Die damit verbundene stellung scheint Burley indessen nur kurze zeit innegehabt zu haben. Denn da das volk 1327 den genannten fürsten schon in seinem vierzehnten jahre, dem namen nach wenigstens, zur herrschaft berief, nachdem Eduard II des thrones für verlustig erklärt worden war, bleibt uns nicht viel zeit für einen universitätsaufenthalt des jungen prinzen. Sei dem indessen, wie ihm wolle, kaum hatte Eduard III den thron bestiegen, als Burley von seiner regierung nach Rom geschickt wurde, um dort die kanonisation des grafen Thomas von Lancaster zu betreiben [1]. Nicht lange nachher »when the ladie Philip, daughter to the earle of Heinault, should come over into England to be married to king Edward, this doctor Burlie was reteined by hir and appointed to be hir almoner and so continued in great estimation in so much, that after Edward prince of Wales, eldest sonne to king Edward, commonlie called the blacke prince, was borne (1330) an dable to learne his booke, the said Burlie among other was commanded to be one of his instructors [2].«

lib. III, 117, s. 297: »Rex ipse Edwardus, illius nominis post conquestum Angliae tertius, qui olim sub praeceptis doctoris Gualteri Burley Oxoniae studuerat, autore Jo. Anglico in rythmicis suis, anno regni octavo, ad oxonienses retinendos maleficos illius dispersionis autores gravissimis suppliciis affecit.« Inwiefern diese angabe glaubwürdig ist, muss für den augenblick unentschieden bleiben, da die angeführte quelle selbst bis jetzt nicht aufgefunden worden ist, s. commission zur herausgabe bayer. u. deutsch. quellen-schriften, quellen zur bayer. u. deutschen geschichte, München, bd. IX, 1 abth., 1863, s. 486: Johannes anglicus.

1 Federa, Conventiones etc. inter reges Angliae et alios quosvis imperatores, reges etc. ab anno 1101 ad nostra usque tempora, accur. Th. Rymer, Londini, bd. IV, 1707, s. 269: Ad papam pro canonizatione Thome, nuper comitis Lancastrie: Pro cuius quidem prosecutione negotii dilectos nostros magistrum Walterum de Burle, sacrae paginae professorem . . . vestrae beatitudini recommendamus et mittimus ad expeditionem congruam praemissorum. Dat. London ultimo die mensis Februarii (1327). 2 Hollinshed, bd. III, s. 414 a, z. 44 fgg. Burley wäre demnach erzieher des vaters und des sohnes gewesen, vorausgesetzt, dass die angegebenen nachrichten glauben verdienen. Wahrscheinlich werden sie allerdings dadurch, dass die familie Burley das englische prinzenerzieheramt um diese zeit förmlich gepachtet zu haben scheint. So wurde ein verwandter Walter Burleys, welcher dem schwarzen prinzen als mitschüler gedient hatte, später erzieher des sohnes seines ehema-

Doch hielten ihn seine beziehungen zum hofe nicht ab, sich schriftstellerisch so thätig zu zeigen, dass sein name nicht nur in England, sondern sogar in Deutschland einen guten klang hatte. Daher »and afterwards for his wisedome, good demeanor and learning he was reteined with the bishop of Ulmes in Suabenland, a region in high Germanie [1].« Uns liegt ein bleibendes denkmal dieser beziehungen in Burleys schrift über die ethik des Aristoteles vor. Denn diese schrieb nach seinem eigenen geständnisse der englische professor auf anregung seines deutschen gönners [2].

Wenn wir jetzt noch erwähnen, dass 1337 als Burleys

ligen kameraden und, nachdem sein zögling könig geworden war, einflussreicher rathgeber desselben. Hollinshed a. a. o. Allerdings kann es auffallen, dass Hollinshed, welcher ausführlich Burleys beziehungen zum englischen hofe berührt, nicht erwähnt, jener sei auch erzieher Eduards III gewesen. Da er indessen kein leben Walthers schreiben wollte, so spricht die nichterwähnung dieser thatsache nicht unbedingt gegen deren glaubwürdigkeit.

1 Hollinshed a. a. o., z. 33 fg. 2 Reverendo in Christo patri et domino, domino Ricardo, divina disponente clementia ulmensis sedis episcopo, Gualterus de Burleo, sacre pagine inter ceteros floride universitatis doctores minimus professor, humilis vestre dominationis servitor, in via salutem et gratiam et in termino gloriam sempiternam. Etsi multorum auctorum scripta in philosophia morali vestra sollicitudo perlegerit, ex quibus solide refectionis nutrimenta percepit, his tamen non contenta quadam ingluvie cupit de micis, quas de mensis majorum cadentes avide recollegi, velut famelica satiari. Verecundor post tantos doctores quicquam scribere, sed ad illud spiritus obedientie me compellit; extorsit vestre dominationis instantia, quod tanquam indignum tenebris perennibus duxeram occultandum eo presertim quod, etate et valetudine ingruentibus, torpescit spiritus, ingenium hebetatur et qui quondam juvenilis etatis motibus agitatus cuncta, que studiose conceperam aliis quasi thesauros sapientie per varia scripta ausu presumpsi temerario commendare rubore perfusus pertimesco invidie materiam prestitisse que, ut quidam sapiens enuntiat, eo securius aliena subsanat, quo sua simili periculo non exponit, unde quod tunc invexit audacia, jam verecundia detestatur. Ne tamen negligentie torporive ascribat vestra prudentia, quod formidat imperitia et erubescentia nititur declinare, scripsi pavidus super libros ethicorum, que senili memorie nunc occurrunt, aliqua que particulariter prius scripseram compendiosius recensendo. Expositio Gualteri Burlei super decem libros ethicorum Aristotelis. Venetiis 1500. bl. 1 a.

todesjahr angesetzt wird [1] so haben wir damit alles beigebracht, was mit einiger gewisheit über das leben dieses gelehrten bis jetzt gesagt werden kann. [Auch die unter L. Stephens leitung erscheinende englische biographie sagt im wesentlichen nicht mehr [2].]

Als schriftsteller sehr thätig, verfasste Burley zahlreiche philosophische werke [3]. Eine genaue rechenschaft über dieselben würde indessen hier zu weit führen. Wir müssen uns darauf beschränken, nur das von uns herausgegebene »Liber« in betracht zu ziehen. In der weise des so oft von Burley angeführten »Liber de vita philosophorum« des Diogenes Laertius geschrieben, theilt es alle eigenschaften seines vorgängers. Während aber des Griechen buch, am schlusse einer grossen glanzvollen zeit zusammengeschrieben, weit hinter ihr zurückbleibt, bezeichnet die arbeit des Engländers den inmitten vieler ungeniessbaren schreiberei wohlthuenden versuch, die bis dahin langweilige darstellung der geschichte der philosophie durch eine biographische behandlung derselben neu zu beleben. In rücksicht auf die zeit, in welcher es verfasst wurde, kann das buch daher ein entschiedenes verdienst beanspruchen [4] und mit recht sagt Tennemann, es sei »merkwürdig als ein beweis des strebens, die schranken des damaligen historischen wissens zu erweitern, wenn es gleich als übersetzung aus Diogenes Laertius und als kompilation an sich ohne werth und von groben fehlern und misgriffen angefüllt ist [5].« Der letztere tadel ist allerdings nur zu wahr. Denn Burley verwechselt Epaminon-

1 Cave a. a. o. 2 [L. Stephens dictionary of national biography, London, vol. VII, 1886, s. 374 fg.] 3 Kataloge derselben bei Leland a. a. o., Bale a. a. o., Pitsius a. a. o., J. A. Fabricius, Bibliotheca latina mediae et infimae aetatis ed. J. D. Mansi, Patavii 1754, bd. I, s. 306; Tanner a. a. o., s. 143 [Stephens spricht von »130 treaties«]. 4 Los escritores del siglo XVI, entre ellos Luis Vives, solo conocieron el tratado latino que despreciaron por las peregrinas fabulas que encerraba, sin tener presente que habia ejercido tanta influencia en los eruditos de la edad media; Obras de D. Iñigo Lopez de Mendoza, Marques de Santillana, compil. por A. de los Rios. Madrid 1852, s. 611. Die stelle habe ich weder in Jo. Lodovici Vivis Valentini opera, Basileae 1555, finden, noch viel weniger die richtigkeit des von A. de los Rios über die schriftsteller des 16 jahrh. ausgesprochenen urteils prüfen können. 5 a. a. o., s. 906.

das mit Epimenides [1], Isocrates mit Socrates [2], Anacharsis Democritius und Demetrius mit Democrit [3], Xenophanes mit Xenophon [4], Cato mit Diogenes [5], Agesilaus mit Arcesilaus [6]. Gleichnamige oder auch nur in einem ihrer namen übereinstimmende persönlichkeiten werden zu einer und derselben, so Zeno Kiteus und Zeno der Eleat [7], ein sonst nicht genannter Gorgias und Gorgias Epirota [8], Aeschines, der schüler des Socrates, und der redner Aeschines [9], Diogenes von Babylon und der von Sinope [10], Caecilius Statius und Papirius Statius [11], Titus Livius und Livius Andronicus [12], Scipio Aemilianus Africanus minor und Scipio Africanus major [13], Dionysius Cato, Marcus Porcius Cato Censorinus und Uticensis [14], Terencius Varro und Publius Terentius [16], Publius Syrus und Publius Terentius [15], Horatius Pulvillus und der dichter Horatius [17], L. Annäus und Marcus Annäus Seneca [18], endlich Plinius der jüngere und der ältere [19]. Wie viele übrigens von den hier aufgezählten verstössen auf Burley selbst, wie viele auf die von ihm benützten handschriften kommen, muss natürlich unentschieden bleiben.

Ein andrer punkt, den wir hier berühren müssen, ist die frage, ob Burley die quellen [20], welche er anführt, auch wirklich benützt hat. Immer geschah dies wenigstens nicht. Einige beispiele werden dies beweisen.

S. 12, z. 18 bis s. 14, z. 3, »Hic« bis »senectute« ist statt aus Cic. de senect. XX, 72 aus dem Spec. hist. III, 120 genommen, da dieses, wie das liber de vita s. 14, z. 1, »resisteret« mit dem »obsisteret« Ciceros vertauscht.

S. 90, z. 12 bis s. 92, z. 5, »Hic« bis »posset« stimmt

1 S. 56. 2 s. 100. 3 s. 180. 4 s. 192. 5 s. 200. 6 s. 294. 7 s. 96. 8 a. a. o. 9 s. 158. 10 s. 200. 11 s. 308. 12 s. 310. 13 s. 314. 14 s. 328 und 330. 15 s. 342. 16 s. 344. 17 s. 350. 18 s. 358. 19 s. 368. 20 Wenn A. de los Rios a. a. o, s. 610 (vgl. dessen Historia crítica de la literat. española Madrid, bd. III, 1864, s. 271) sagt, das »Liber de vita« sei »escrito con presencia del tratado de natur [sic] rerum del ingles Alejandro Neckan [sic]«, so ist diese angabe, welche das ganze buch unter den einfluss des »De naturis rerum« zu bringen scheint und deswegen misleiten kann, dahin zu beschränken, dass Neckams werk mit demjenigen Burleys nur einige berührungspunkte in dem kapitel des Virgil und einen kaum nennenswerthen in einem satze des von Socrates handelnden kapitels hat.

Burleys auszug aus Cic. de senect. XII, 39 bis 41 genau mit demjenigen des Vincenz von Beauvais in dessen Spec. hist. IV, 80, entstammt daher aller wahrscheinlichkeit nach auch diesem.

S. 162, z. 12 bis 25, »Cum« bis »liberata est« beruht auf dem Spec. hist. IV, 91 und nicht auf Isidors etymologien, wie der satz »Sic ergo Philippus« u. s. w., s. 162, z. 22, beweist. Er findet sich nur in jenem, denn in diesen steht statt dessen: »Philippum quoque principes populi postulare, quo facilius posset opprimere spoliatam canibus urbem.« Mehr über das kapitel, welches diese stelle bringt, s. 403.

S. 170, z. 2 bis 10, »Pericles« bis »tradiderat« nahm Burley aus dem Spec. hist. IV, 42 und nicht aus Justin III, VII, 8 fg.; der anfang dieser stelle bis »devastarent«, z. 6, findet sich nemlich gar nicht in Justin, wohl aber in Vinzenz von Beauvais.

S. 170, z. 10 bis 20, »Hic« bis »gessit«; da in diesem auf Val. Max.. (VIII, IX, Ext. 2) verweisenden citate Burley genau dieselben worte »Fertur quidam« bis »fefellit« auslässt wie das Spec. hist. IV, 42, so ist wohl mit grund anzunehmen, dieser habe ihm als quelle gedient.

S. 170, z. 20 bis 25, »Cumque« bis »oculos«; in dieser auf Cic. de offic. I, 144 beruhenden stelle einen sich Liber de vita und Spec. hist. IV, 42 in »ad colloquendum de consultacionibus publicis semel consedissent« gegen »de communi officio convenissent« des Cicero, in »transiret« gegen »praeteriret« und in »continentes« gegen »abstinentes«.

S. 176, z. 9 bis 14, »Aratus» bis »Hec Augustinus« wörtlich aus Spec. hist. VI, 25 entnommen. Augustin de civ. dei XVI, 23 weist zwar auf Gen. XV, 1 bis 5 hin, setzt aber nicht, wie Spec. hist. und Liber de vita, die stelle selbst her.

S. 324, z. 10 bis 16, »Precipiendum« bis »duces« stimmt wörtlich mit Spec. hist. VII, 13 gegen den anders gewandten satz in Cic. de amic. XII, 42.

S. 324, z. 30 bis 34, »Frustra« bis »curantur«, hier bedient sich Burley nicht nur im ersten satze derselben wendung wie Vincenz von Beauvais im Spec. hist. VII, 17, sondern stellt auch die sätze genau so zusammen wie dieser. Beide

weichen daher in der gleichen weise von Cic. de senect. XIX ab.

S. 324, z. 34 bis s. 326, z. 5, »Mors« bis »maturitas« bietet genau dieselbe anordnung wie Spec. hist. a. a. o. im unterschiede von Cic. de senect. XIX, 71.

S. 340, z. 5 fg., »Naturale« u. s. w. Dieser satz ist unbedingt aus Spec. hist. VII, 5 genommen, da das beiden gleiche »naturale« bis »incitari« gegen Cäsars »omnes autem homines natura libertati studere«, de bello gall. III, 10, ihre verwandtschaft bekundet. Es ist daher wahrscheinlich, dass auch die übrigen sätze dieses kapitels der angegebenen quelle nicht direkt entstammen.

S. 356, z. 23 bis 27, »Eloquencie« bis »invadendo«. Dieser satz bezeugt seine abhängigkeit vom Spec. hist. durch dessen wörtliche übereinstimmung mit demselben gegen die von beiden abweichende ausdrucksweise des Val. Max. VIII, X.

Für andere stellen muss Burley neben der afterquelle sich auch den originaltext angesehen haben.

S. 160 u. s. w. »Cap. XXXVII«. Da in diesem kapitel die scene mit der Lais (s. 160, z. 19 fgg.), die stellen des Val. Max., s. 160, z. 22 bis s. 162, z. 11, des Isidor, s. 162, z. 12 bis zur letzten zeile, und Helinands, s. 164, z. 1 fg., sich ganz so folgen, wie im Spec. hist. IV, 91, davon zu schweigen, dass das letzt genannte kapitel auch im anfange die stelle s. 160, z. 5 bis 14, »Ut« bis »solucius« bringt, so ist wohl nicht daran zu zweifeln, dass Burley seine angaben über Demosthenes nach dem Spec. hist. arbeitete, er schlug aber auch Val. Max. und Helinand nach, da er in den ihnen entlehnten sätzen ausführlicher als Vincenz von Beauvais ist. Über die stelle Isidors, s. 162, z. 12 fgg., vgl. s. 402.

S. 212, z. 14 bis s. 214, z. 2, »Hic« bis »circumdatus erat«. Den grössern theil dieser stelle entnahm Burley aus Spec. hist. VI, 27, wie daraus hervorgeht, dass er einen auszug aus Val. Max. gibt, welcher mit dem in jenem buche enthaltenen übereinstimmt. Dabei sah er sich aber auch die quelle an, wie der vom Spec. hist. ausgelassene, hier aber sich findende satz »animo enim« bis »circumdatus erat« des Val. Max. beweist.

S. 280 u. s. w., »Cap. LXVII«. Im kapitel Anacharsis

folgt Burley genau der anordnung des Spec. hist. V, 61. Doch muss er sowohl Diog. Laert. als auch Val. Max. nachgeschlagen haben, denn aus jenem stammt das »a quodam tyranno Cyprorum dampnatus est«, s. 282, z. 5 fg., und aus diesem das »nec ulla vi« bis »torqueret«, z. 9 fg. Die erstere angabe bringt Vincenz von Beauvais nemlich gar nicht und statt der letzteren sagt er einfach: »cum a tyranno torqueretur.«

S. 66, z. 5. Trotz der berufung auf Justin ist die stelle wahrscheinlich aus dem Polycrat. VII, 4 genommen, da wir hier den in Justin fehlenden zusatz »sed patre longe dicior« bis »maluit quam habere« finden. Doch hatte Burley auch Justin vor augen, denn Johann von Salisbury erwähnt seine quelle nicht.

Im allgemeinen ergibt sich als resultat der gemachten bemerkungen die annahme, Burley habe, wo immer einer seiner mittelalterlichen vorgänger eine der seinigen gleiche anordnung zeigt, jenen auch benützt. Ob er ihn aber nur allein ansah, oder auch auf die originalquelle zurückgieng, ist in den einzelnen fällen schwer zu entscheiden. Wie mangelhaft übrigens sein buch auch sein mag, wie viele ungenauigkeiten ihm auch zur last gelegt werden können, wir müssen doch Tiedemanns urtheil über dasselbe unterschreiben, dass diese »art von geschichte der philosophie wesentlicher mängel ungeachtet . . . diesen zeiten sehr brauchbar war[1]«. Auch gefiel es so gut, dass z. b. Johannes Vallensis[2] in seiner Summa de regimine vite es ausgiebig benützte, ja wohl auch ausschrieb.

S. 82, z. 12 bis s. 84, z. 2, »Interrogatus« bis »aperto« scheint Joh. Vall., Brevil. III, 1, bl. 159 e, benutzt zu haben, da er ähnlich dem »in secessu magis quam in fronte beatior« eine erklärung beigibt, welche derjenigen Burleys inhaltlich verwandt ist.

S. 140, z. 20 bis 142, z. 3, »Et ut ait« bis »sacius esse«. Die hier erzählten thatsachen folgen sich in gleicher weise in Joh. Vall., Comp. III, III, 12, bl. 163 a.

S. 180, z. 1 und 6. Joh. Vall., Comp. IV, 2, bl. 132 d

*

1 a. a. o., s. 215. 2 Ich nehme dabei die in Scriptores ordinis minorum rec. L. Waddingus, Romae 1806, s. 144 gemachte berechnung als richtig an.

spricht, wie Burley, von Democritus statt von Anacharsis Democritus und Demetrius.

S. 212, z. 7. Da wir Burleys zusatz zu Cicero »ob hoc concludens« u. s. w. in Joh. Vall., Comp. III, II, 6, bl. 117 b wider begegnen, können wir wohl schliessen, dieser habe jenen abgeschrieben.

S. 314, z. 22 fg. Joh. Vall. nimmt Brevil. III, 1, bl. 158 b aus Burley den in Val. Max. III, VII, 1 nicht enthaltenen satz »Fuit enim dictus Scipio Africanus, quia Africam devicit.«

Vielleicht liesse sich die hier gegebene liste noch vergrössern, allein im mittelalter ist diese art, sich ein buch zu nutze zu machen, zu gewöhnlich, um längere aufmerksamkeit zu verdienen.

Ausgaben des Liber de vita zählt L. Hain, Repertorium bibliographicum, Stuttgartiae 1826, nr. 4112 bis 4124 nicht weniger als dreizehn auf. Diesen sind noch hinzuzufügen:

1 (14): Incipit libellus de vita et moribus philosophorum et poetarum. S. l. n. a., in 4, goth., 98 ff. et 12 ff. de table, 31 lign. à la page, signat. probablement sortie des presses de Cologne, un peu après 1470 [1].

2 (15): Vita omnium philoso|phorum[2] et poetarum cum auctoritatibus et sen|tentiis aureis eorundem annexis. | Holzschnitt | Venales habentur in monte diui Hy|larii apud Sanctum Claudium in edibus | Radulphi Lasileau. s. a. 60 bl. zu 40 u. 41 z., bl. 1 b unbedruckt, goth. buchst., sign., bl. 54 a: Explicit. Tabula presentis opusculi alphabetica philosophorum nomina

*

1 Bulletin du bibliophile publ. par J. Techener, Paris 1857, s. 547; Brunet, Manuel du libraire, 5 éd., Paris, bd. I, 1860, sp. 1407, nr. 2; die übrigen von Brunet verzeichneten ausgaben stellen sich zu denen Hains folgendermassen: 1 = 4115, 3 = 4122, 4 = 4113, 5 = 4117, 6 (1°) = 4112, 7 (2°) 4114, 8 (3°) = 4116, 9 (4°) = 4121, 10 (5°) = 4120, 11 (6°) = 4119, 12 = 4123, 13 = 4124. J. G. Th. Graesse, Trésor de livres rares et précieux, Dresde, bd. I, 1859, führt dreizehn ausgaben in derselben reihenfolge, wie Brunet, an, nur dass er die bei diesem zweite die achte stelle einnehmen lässt. 2 [Ich hätte gern alle abweichungen der alten drucke genau angegeben, muste jedoch mit rücksicht auf die mittel des litterarischen vereins davon abstehen.]

efficatioresque eorum sententias succincte complectens incipit feliciter. Bl. 60 a: Finitur tabula. Oct. [Paris 1500?] —

3 (16): Vita omnium philoso|phorum et poetarum cum auctoritatibus et sen-|tentiis aureis eorumdem annexis. | Zeichen des druckers mit der inschrift [1]: le pelican und Demarnef | Venales reperiuntur in vico sancti Jacobi ad | intersignium Pellicani. s. a. 60 bl. zu 41 z., bl. 1 b unbedruckt, goth. buchst., sign. Auf bl. 54 a endet das buch und beginnt das register, wie in der vorigen ausgabe. Oct. [Paris 1510?]

4 (17): Vita philosophorum et poe|tarum cum auctoritatibus et sen-|tentiis aureis eorundem annexis | darunter »Carmen tumultuarium« von drei distichen. | Auf dem letzten blatte (60 a): Liber vita philosophorum inscriptus: moralium | dogmatum vbertate afatim refertus: im-|pressus in officina industrij Henrici Gran calcographi: in oppido imperiali Hage-|nau ciuis: in vigilia Thome apostoli anno dni. Mdx finit feliciter. Bl. 1 b unbedruckt. Die ersten sieben blätter, welche das titelblatt mit »tabula philosophorum« und »sententiarum et auctoritatum« enthalten, nicht gezählt. Bl. 8 ist unbedruckt. 40 und 41 zeilen auf der seite, goth. buchst., sign. Oct.

5 (18): Eine sechste, desinens in Seneca, cap. CXXXI, erschien sine nomine autoris bei Joh. Knoblauch, Argentinae 1516, nach Fabricius a. a. o., s. 306 u. 122 Anton. Cartul.

6 (19): Vita omnium | philosophorum et poetarum cum aucto|ritatibus et sententiis aureis eorundem annexis. | Darunter das zeichen [2] des druckers Bernard Aubri. | 96 bl. zu 33 z., goth. buchst., sign. Auf bl. 87 a endet das buch und beginnen die tabellen, welche nr. 4 (17) bringt. Als schluss folgt dann carmen tumultuarium. Duodez.

Von diesen neunzehn drucken habe ich neun im brittischen museum gesehen und verglichen:

1) den ersten Koburgers, s. l. et a., nr. 4112 Hains (von mir unter C angedeuteten),

2) den von Johann von Westfalen in Löwen herausgegebenen, nr. 4120 Hains (L),

1 Brunet a. a. o., s. 810. 2 ähnlich dem Roces, s. Brunet, bd. III, 1862, sp. 1199.

3) den von Homborch in Köln besorgten, nr. 4121 Hains (H),

4) den zweiten Koburgers [1], Nürnberg 1477 erschienenen, nr. 4123 Hains (R),

5) den von Creussner 1479 in Nürnberg herausgegebenen, nr. 4124 Hains (N),

6) den in der obigen liste als fünfzehnten aufgeführten (D),

7 bis 9) den sechzehnten der genannten liste (G), desgleichen den siebenzehnten (A) [2] und neunzehnten (B).

Alle diese ausgaben stimmen bis zum kapitel des Xistus (s. 350) fast ganz überein. Denn bis dahin besteht der unterschied zwischen ihnen nur darin, dass der H-text, abweichend von den übrigen, die wenigen worte: »Aristarcus grammaticus claruit tempore Machabeorum« als 81 kapitel bringt und in einigen lebensbeschreibungen weniger bietet, als jene, nemlich im kapitel des Plato, s. 214; Aristoteles, s. 234; Hermes, s. 262; Ptolemäus, s. 296; Menander, s. 302 und des Diogenes, s. 332.

Vom kapitel des Xistus an aber zeigt sich eine solche verschiedenheit, dass sie eine tabellarische übersicht erfordert.

H	CRLN [3]	ADGB
Cap. 111 Xistus	110 De Xisto	110 de Xisto

1 In beiden ausgaben Koburgers sind die anfangs- und endworte (beziehungsweise -silben) jeder seite genau dieselben mit einziger ausnahme von bl. 76 a|b und dass in dem jüngeren drucke auf bl. 20 b (Anaxagoras, Crates) unrichtiger weise ein abdruck von bl. 25 b (aus dem kapitel »de Socrate«) und auf bl. 21 a (Stilbon, Archilogus, Symonides) ein abdruck von bl. 34 a (aus den kapiteln des Pericles und Themistocles) geraten ist. In folge dessen fehlt hier der grössere theil des 18 kapitels, sowie kapitel 19 bis 21 und die erste hälfte des 22 kapitels. Noch sei bemerkt, dass die erste auflage mit kleineren buchstaben gedruckt ist und bedeutend mehr abkürzungen enthält, als die zweite. 2 Die seiten von A und D decken sich einander vollständig bis auf diejenigen von bl. 3, wo ein sehr geringer unterschied ist und im kapitel »de Seneca«, bl. 45 bis 53, welche in D einen andern inhalt bieten, als in dem mit den übrigen ausgaben übereinstimmenden A. Jedoch ist der satz der buchstaben in beiden auflagen nicht derselbe, auch ist A etwas kleiner, als D. 3 RLN scheinen fast nur widerabdrücke von C zu sein. Nicht allein, dass sie in ihren lesarten meistens mit ihm übereinstimmen, sie haben auch die gleichen lücken mit ihm gemein, s. 26, z. 10 fg. lassen alle vier das zwischen dem ersten »lex« und »scil.« stehende aus; s. 48, z. 10 fg. »gignere« bis »iterum«; s. 58,

H		CRLN [1]	ADGB
cap. 112	Athenodorus		111 de Athenodoro
cap. 113	Ovidius		112 de Ovidio
cap. 114	Marcus		113 de Marco
cap. 115	Valerius		114 de Valerio
cap. 116	Calciterus		115 de Calcitero
cap. 117	Seneca	s. cap. 119	s. cap. 131
cap. 118	Quintilianus		116 de Quintiliano
cap. 119	Plutarcus		117 de Plutarco
cap. 120	Plinius		
cap. 121	Ptolomeus		118 de Ptolomeo
cap. 122	Secundus		119 de Secundo
cap. 123	Apollonius	111 de Apollonio	121 (120) de Apollonio
cap. 124	Basilides	112 de Basilide	122 (121) de Basilide
cap. 125	Thaurus		123 (122) de Thauro
cap. 126	Galienus	113 de Galieno	124 (123) de Galieno
cap. 127	Trogus	114 de Trogo	125 (124) de Trogo
cap. 128	Justinus		126 (125) de Justino
cap. 129	Porphirius	115 de Porphirio	127 (126) de Porphirio
cap. 130	Claudianus	116 de Claudiano	128 (127) de Claudiano
cap. 131	Simachus	117 de Simacho	129 (128) de Simacho
cap. 132	Priscianus	118 de Prisciano	130 (129) de Prisciano
s. cap. 117		119 de Seneca	131 (130) de Seneca

Wenn bis zum kapitel des Xistus die neun ausgaben von dem, der genau unterscheiden wollte, in zwei fassungen getheilt werden könnten, so spalten sie sich dagegen von dem bezeichneten punkte an, wie die obige tabelle zeigt, in drei, da wir in dem durch CRLN repräsentirten texte zwölf kapitel weniger als in dem durch H vertretenen finden, der in ADGB vorliegende aber eine mittelstellung zwischen beiden einnimmt. Denn einestheils stellt er sich auf die seite des H-textes, sofern er von den zwölf kapiteln, welche dieser mehr hat, als CRLN, nur das des Plinius sich nicht aneignet, anderestheils nähert er sich der CRLN-fassung, indem er, wie sie, die lebensbeschrei-

z. 5 fg. »scripsit« bis »orationem«; s. 170, z. 16 fg. »melle« bis »dulcorem«; s. 194, z. 1 fg. »Hic« bis »ut«, welch letztere worte indessen auch DG nicht setzen.

1 Sieh die vorhergehende anmerkung.

bung des Seneca ans ende des buches stellt und aus ihr die kapitel aufnimmt, bei welchen er wegen ihres im CRLN- und H-texte verschiedenen inhaltes zwischen beiden zu wählen hatte. Doch trat dieser fall nur zweimal ein. Denn jene acht ausgaben unterscheiden sich dem inhalte nach in den hier in betracht kommenden kapiteln allein in denjenigen des Galenus und Seneca, unbedeutend in jenem, beträchtlicher in diesem. Während wir in H nur einige nachrichten über das leben des letztgenannten und eine liste seiner werke finden, bringen die andern acht fassungen nicht allein fast alle diese angaben, sondern eine grosse anzahl von bemerkungen aus Senecas echten und unechten schriften, so aus In libro de moribus [1], in primo libro de clementia ad Neronem [2], libro II de clemencia [3], in libro primo de beneficiis [4], in libro II de beneficiis [5], in libro III de beneficiis [6], libro IIII de beneficiis [7], libro V de beneficiis [8], libro VI de beneficiis [9], in libro de remediis fortuitorum [10], libro primo questionum naturalium [11], libro II [12], libro III [13], libro V [14], libro VI [15], libro VII [16], libro VIII [17], in tragedia quam vocat troade [18], in alia quam vocat tyeste [19], in (Octavia) [20], in hercule ethereo [21], in hercule furente [22], in thebaide [23], in ypolito [24], in edippo [25], in medea [26], in agamemnone [27], de immatura morte [28], in epistola prima ad Lucillum [29] und viele andere sätze ohne quellenangabe bis zum ende [30].

Die frage, welche von diesen beiden älteren fassungen die ursprünglichere ist, wird sich kaum entscheiden lassen. Man kann eben so gut annehmen, der originaltext sei um einige kapitel bereichert, der inhalt anderer aber gekürzt worden, als er sei um einige kapitel gekürzt, der inhalt anderer aber bereichert worden. Dazu kommt, dass sich auch aus beiden fas-

1 Koburgers erste ausgabe, bl. 73 a, z. 26. 2 bl. 73 b, z. 10. 3 bl. 74 a, z. 16. 4 a. a. o., z. 19. 5 bl. 74 b, z. 19. 6 bl. 75 a, z. 6. 7 a. a. o., z. 10. 8 a. a. o., z. 23. 9 a. a. o., z. 25. 10 a. a. o. z. 30. 11 bl. 75 b, z. 17. 12 a. a. o., z. 20. 13 a. a. o., z. 25. 14 b. 76 a, z. 12. 15 a. a. o., z. 14. 16 a. a. o., z. 22. 17 bl. 76 b, z. 5. 18 a. a. o., z. 14. 19 a. a. o., z. 17. 20 VIII, a. a. o., z. 29; der angeführte spruch findet sich Octav. II, v. 33 fg.: Luxuria, victrix orbis u. s. w. 21 a. a. o., z. 31. 22 bl. 77 a, z. 2. 23 a. a. o., z. 8. 24 a. a. o., z. 9. 25 a. a. o., z. 14. 26 a. a. o., z. 17. 27 a. a. o., z. 19. 28 a. a. o., z. 26. 29 a. a. o., z. 28. 30 bl. 89 a.

sungen ein grund für die grössere ursprünglichkeit einer jeden ableiten lässt. Wer für den H-text als den ältesten auftritt, könnte zum beweise seiner ansicht sich darauf berufen, dass dieser sehr passend mit dem satze »Nihil in humanis adinvencionibus ex omni parte perfectum« abschliesse, also gewissermassen mit einer entschuldigung seines verfassers für begangene fehler; ein umstand, welcher dann noch zu allerlei günstigen folgerungen in betreff des charakters Burleys verarbeitet werden kann. Dafür aber, dass wir in dem CRLN-text die ursprünglichere fassung des Liber de vita vor uns haben, wird man geltend machen können, dass sie uns Seneca als den letzten der heidnischen philosophen vorführt. Denn gerade mit ihm abzuschliessen, muste, so kann man weiter behaupten, dem englischen scholastiker um deswillen besonders passend erscheinen, als auf diese weise sein buch mit den lehren eines mannes endete, welcher im mittelalter vor allen andern heidnischen schriftstellern sich hohes ansehens erfreute, weil man in ihm so viele christliche anklänge zu finden glaubte. Wäre es erlaubt, bei Burley neuere ansichten vorauszusetzen, so würden wir sagen, die anordnung sei getroffen worden, um zu zeigen, dass die heidnische philosophie selbst auf die christliche hinüberleite, da der letzte vertreter jener so viel elemente dieser in sich trage. So verlockend diese ansicht über das verhältnis beider texte indessen auch ist, so muss ich doch gestehen, dass mir die erstere, weniger »tiefe«, mehr für sich zu haben, auch die umänderung der H- in die CRLN-fassung wahrscheinlicher zu sein scheint, als dieser in jene. Schwerlich wurden Senecas aussprüche im mittelalter aus einem buche entfernt, viel eher, wenn sie ihm fehlten, eingetragen.

Hatten mittelalterliche schriftsteller sich begnügt, das buch in der zu ihrer zeit erlaubten weise auszubeuten, so gab es im 17 jahrhundert à Sala als sein werk heraus unter dem titel: »Tractatus de vita et moribus philosophorum veterum Anastasii à Sala Mombellensis J. U. D. cum sapientum dictorum ac indicis adiectione locupletissima. Casali 1603 [1].« Im ganzen bringt dieser tractatus neunzig »vitae«, bleibt also in der zahl

1 144 seiten ohne die vorrede und das register.

der philosophen weit hinter dem Liber zurück. Ausserdem kürzt er noch in vielen kapiteln. Wenn das buch dennoch dem umfange nach seinem originale nicht so sehr nachsteht, so rührt dies daher, dass er manche kapitel bedeutend erweitert, z. b. das des Cicero [1], Horaz [2], Virgil [3], Ovid [4], Celsus [5] u. a. m. Dabei begeht er dieselben fehler, wie Burley, mit rücksicht auf Epimenides [6], Isokrates [7], Demokrit [8], Horaz [9] u. s. w., ja er vermehrt sie noch, wie wenn er von Hermes Trismegistus, da er ihn mit dem gotte Mercur verwechselt, die hirtenflöte erfunden werden lässt, freilich setzt er hinzu »utrum iste Mercurius, qui vocatur Hermes Trismegistus, an alius fuerit, qui ista invenerit, dubium est [10].« Ein dem Liber völlig fremder philosoph, mit namen Xenophrates, hat sich auch eingeschlichen [11], seine aussprüche sind indessen weder bedeutend noch zahlreich, ein paar derselben erinnern an ähnliche des Xenocrates und Pythagoras. Doch das genügt, um ein buch zu charakterisieren, welches seinen verfasser in lächerlich bombastischen epigrammen preist.

Wie das verhältnis eines anderen dem Liber de vita verwandten buches zu diesem selbst ist, bin ich ausser stande festzustellen, weil mir das gehörige material nicht zu gebote steht. Ich muss mich darauf beschränken, dem leser die sache vorzulegen. Scardeone sagt in seiner angabe de Antonio Cartulario: »Diogenem Laertium imitatus, de vita et moribus philosophorum ex diversis authoribus tam latinis quam graecis plurima scitu digna passim dispersa in unum volumen non parvo labore studioque collegit. Quod quidem et delectationem et eruditionem legentibus non mediocrem afferre potest. Hoc opus ego ipse aliquando perlegi et summopere placuit [12].« Voss widerholt diese worte [13]; Mansi aber sagt in bezug auf das buch: »simile an idem quod Gualtero Burley alii, alii Guilelmo Ra-

1 S. 95 bis 106. 2 s. 113 bis 115. 3 s. 115 bis 121. 4 s. 121 bis 126. 5 s. 125 fg. 6 s. 16. 7 s. 30. 8 s. 56. 9 s. 113. 10 s. 80. 11 s. 78. 12 Bernardini Scardeonii Canonici Patavini de antiquitate urbis Patavii et claris civibus patavinis libri III. Basileae 1560, lib. II, classis X, s. 242. Obiit Ant. Cartularius anno salutis 1440. 13 G. J. Vossii de historicis latinis libri III, edit. altera, Lugduni Batav. 1651, lib. III, s. 802: Ant. Cartularius.

mesey [1] tribuunt ... Nullam quin etiam libelli ejusdem veterem italam editionem novi [2].« Eben so wenig habe ich eine ausgabe im brittischen museum auffinden können, und Panizzi hat doch gut sorge dafür getragen, auch die unbedeutendsten italiänischen bücher aufzukaufen. Vielleicht ist daher das buch nur der unrichtig aufgefassten angabe einer handschrift entsprungen.

Bestimmtere angaben, als über dieses angebliche, dem Liber de vita ähnelnde werk des Cartularius lassen sich über die übersetzungen des buches beibringen.

Die spanische, welche uns zunächst beschäftigen soll, führt den titel »Vida y costunbres de los viejos filosofos« [3]. Sie hat

1 Tanner, bibl., s. 363: Extat in bibliotheca Paulina Londini opus cujusdam Gulielmi de vita et moribus philosophorum ad Guthelacum; sed an sit Rameseganus, nescio. Ex Lelando (s. 216). Ms. extat bibl. Bodl. Laud. D. 83. 2 Bei Fabricius, a. a. o., s. 122 fg. 3 A. de los Rios, Hist. crit., bd. V, s. 270 bezeichnet das buch als »Vidas é dichos de los philósofos antiguos ó Corónica de las façanas de los filósofos.« Gegen den ersten titel ist weiter nichts zu erinnern, als dass er nicht derjenige der handschrift ist, gegen den zweiten aber müssen wir verwahrung einlegen, da die von A. de los Rios ausgesprochene vermuthung (Obras del marq. de Santill., s. 610), das unter dem zweiten titel von Pero Diaz de Toledo erwähnte buch sei dasselbe mit der Vida, unrichtig ist. So viel ich gesehen, erwähnt Pero Diaz die »cronica de las fazañas de los philosophos« viermal, jedoch nur einmal in solcher weise, dass man sie mit Burleys buch zusammenstellen könnte, nämlich in der Glosa VI, in welcher er nach derselben eine antwort des Anacharsis bringt (s. 50, anm. g). Die drei anderen fälle zeigen deutlich, dass Diaz das Liber de vita oder eine übersetzung deselben nicht im auge hat, denn in dem einen falle, Glosa LX, spricht er von dem »libro tercero« (s. 151, anm. k) und in dem anderen, Glosa XXIV, von dem »libro septimo« (s. 20, anm. e) des in rede stehenden buches. Ein drittes mal endlich, Glosa V, erzählt er nach dem »libro primero«, wie Cäsar von einem früheren waffengefährten veranlasst wird, auf einem spazierritte anzuhalten, damit er sich gegen eine falsche anklage vertheidigt, eine anekdote, welche nicht in Burley steht. Es ist demnach unbegreiflich, dass A. de los Rios seine vermuthung überhaupt wagte. Auf eine »cronica de los filosofos« beruft sich Pero Diaz zweimal (Glosa XLV, s. s. 44, anm. c und Glosa LXXXVIII, s. s. 243, anm. g), an beiden stellen könnte allerdings das Liber de vita gemeint sein, allein die mitgetheilten sätze, da sie sehr allgemein gehalten sind und mit jenem titel auch andere bücher bezeichnet werden könnten, erlauben keinen bindenden schluss. Zur ver-

den H-text zur voraussetzung und ist stellenweise sehr genau, mitunter aber erlaubt sie sich grosse freiheiten, übergeht auch hin und wider sätze, fügt dagegen nur einmal eine stelle ein [1]. Im ganzen zählt sie 125 kapitel [2], also sieben weniger, als ihr original, weil Aratus, cap. 43; Apollonius, cap. 123; Thaurus, cap. 125; Justinus, cap. 128; Claudianus, cap. 130; Simachus, cap. 131 und Priscianus, cap. 132 überschlagen worden sind. Nach Amador de los Rios wäre das werk am ende des vierzehnten jahrhunderts entstanden und für die entwicklung der spanischen litteratur von solcher bedeutung gewesen, dass »cuya influencia no solo alcanzo en el sentido de la doctrina á los mas distinguidos ingenios de la primera mitad del siglo XV entre los cuales tuvo señalado lugar el docto marques de Santillana sino que trascendio tambien, con provecho de las letras, al campo de la historia en el concepto de la forma [3].« So unbegründet mir im ersten augenblicke diese behauptung auch schien, so ist sie doch nicht so übertrieben, als man zu glauben geneigt sein könnte. Denn wenn A. de los Rios gesehen hat, dass ein theil [4] der vorrede des marques von Santillana zu sei-

theidigung der von A. de los Rios ausgesprochenen ansicht auf die anführung dieser »cronica de los philosophos« von seiten des Pero Diaz hinzuweisen, ist jedoch nicht thunlich, weil Amador de los Rios die übersetzung mit diesem titel nicht aufführt.

1 S. 91. 2 A. de los Rios, Histor. crit., bd. V, s. 271, anm. 1: El cod. que hemos examinado y se custodia en la bibliotheca escurialense 4 III I, contiene hasta ciento veinte biografias. Floranes dice haber visto otro de que faltaban cuatro. 3 Historia critica de la literatura española, Madrid, bd. V, 1864, s. 270; Obras del Marques de Santill., s. 610: Este numeroso repertorio estaba destinado à ejercer en el siglo XV una influencia extraordinaria tanto en los estudios morales como en los históricos, d. h. Spaniens. 4 Erst A. de los Rios hat die früher der vorrede des genannten buches fehlenden §§ IV bis VII nach dem Cancionero de Ixar (s. G. Ticknor, History of span. literat., 4 ed., Boston 1872, bd. I, s. 454, anm. 3) in ihr recht wider eingesetzt (Obras del Marques de Santill., s. 150), ohne sie jedoch als übersetzung zu bezeichnen. Doch ist dies kein unbedingter beweis, dass er nicht gewust hat, es sei kein selbständiges werk. Denn er könnte es sehr wohl verschwiegen haben, um seinem helden durch den nachweis, dass er in diesem falle nur der bearbeiter fremden gutes war, keinen eintrag zu thun. Was mich aber veranlasst, anzunehmen, A. de los Rios sei die abhängigkeit dieser §§ von dem Liber de vita bekannt gewesen, ist der umstand,

nem »Bias contra fortuna« [1], welche schrift dem im gefängnis schmachtenden Fernand Alvarez de Toledo trost bringen sollte, auf dem fünften kapitel von Burleys buch beruht, so mochte er sich in seinem bombastischen stile um so mehr zu diesem urtheile berechtigt glauben, als ihm zufolge die übersetzung des englischen buches diejenigen castilianisch geschriebenen werke hervorrief, welche kurze biographieen bedeutender Spanier bringen; man denke z. b. an Generaciones y semblanzas por Fernan Perez de Guzman!

Eine deutsche übersetzung des Liber de vita besitzen wir in »das buch von dem leben vnd sitten der heydnischen maister[2].« Als grundlage diente der ADGB-text, wie nicht nur die reihenfolge der kapitel beweist, sondern auch die grössere ausführlichkeit derjenigen lebensbeschreibungen, welche von Plato [3], Aristoteles [4], Hermes [5], Ptolomäus [6], Menander [7] und Diogenes [8] handeln. Indessen auch der H-text ist herangezogen worden, denn bl. CXLII bringt das aus dieser quelle hervorgegangene kapitel »von dem maister Plinius«. Cap. 36, das des Euripides,

dass nur so sein urtheil über die art und weise, wie der marques das fragliche buch benützte, sich erklären lässt. Er sagt a. a. o., s. 611: »el marques es por cierto uno de los que mas lo »esplotaron« como queda en otro lugar [wo?] advertido, y sin duda debió poseerlo, citándolo el doctor Pero Diaz de Toledo que usó de todos sus libros, segun hemos antes notado; pero ni lo pone el cuarto duque del infantado entre los de su librería, ni existe ahora en la de Osuna.« Da das »lo« dieses satzes sich nur auf das vorhergehende »libro latino« (s. s. 4, anm. 2*) beziehen kann, würde A. de los Rios hier bei dem marques hinreichende kenntnis des Lateinischen voraussetzen, um ein in dieser sprache geschriebenes buch zu verstehen. Wie diese angabe jedoch mit der andern sich reimt, der genannte habe lateinische schriftsteller nur in übersetzungen gelesen, da er keinen methodischen unterricht in ihrer sprache genossen (s. a. a. o., s. LXXXV u. XIX), darüber klärt uns A. de los Rios nicht auf.

1 Obras del Marques de Santillana, s. 150 bis 154; die hier mitgetheilten aussprüche des Bias stimmen, natürlich abgesehen von verschiedenen lesarten, genau mit denen der von uns veröffentlichten übersetzung; den übrigen theil des kapitels hat der marques freier behandelt. 2 Augsburg, Sorg, 1490; Hain a. a. o., nr. 4125. Nach Graesse a. a. o., s. 577, auch 1519 von Knoblauch in Strassburg gedruckt. 3 bl. 86 fg. 4 bl. 89 fg. 5 bl. 98 fg. 6 bl. 115 fg.; doch fehlt die geschichte des Regulus. 7 bl. 118 b. 8 bl. 131.

und cap. 82, das des Aristarch, fehlen, wahrscheinlich auch noch manche sätze in den einzelnen lebensbeschreibungen. Zum wenigsten lässt der umfang des buches dies vermuthen.

Hatte der marques von Santillana die von Burley gegebenen nachrichten über Bias in einem seiner bücher benützt, so ist Hans Sachs dagegen unbedingt für zwei seiner gedichte in dem buche der heydnischen meister verpflichtet. Sein von Misosternon [1] handelndes gedicht würde schon durch diesen namen auf Burleys werk hinweisen, sofern es den von ihm begangenen fehler, aus Myson Strymonis ein wort zu machen, widerholt. Ausserdem aber zeigt auch der inhalt des gedichtes die quelle an, denn sein verfasser bringt ebenfalls den nur von Burley dem philosophen in den mund gelegten grund für sein scheinbar unberechtigtes lachen, nemlich, dass es der menschen treiben sei, welches ihm nur zu viel veranlassung dazu gebe. Nicht minder klar ist die herkunft des gedichtes »Epimenides« [2]. Einerseits lässt es, wie sein vorbild, den Perserkönig an den Creter philosophen statt an den Epaminondas geschenke schicken, andererseits folgt es genau den in Burleys buche zusammengestellten angaben über jenen. Da demnach Hans Sachs die übersetzung von Burleys buche kannte, so wäre es nicht unmöglich, dass wir auch in den übrigen stellen, welche berührungspunkte zwischen dem buche von dem leben und sitten der heydnischen maister und den gedichten Hans Sachsens bieten, eine direkte verbindung anzunehmen hätten. Es wird sich das aber schwerlich so gut wie in den angeführten fällen beweisen lassen.

Die italiänische übersetzung, welche unter dem titel »Vite de' philosophi moralissime 1521« in Venedig erschien, beruht wahrscheinlich, da sie 131 kapitel enthält, ebenfalls auf dem ADGB-text. Ein bestimmteres urtheil kann ich nicht fällen, weil ich sie nur aus Mansis angabe kenne [3].

1 Bd. I, bl. 241. 2 bd. II, th. II, bl. XCII c. 3 Bei Fabricius a. a. o., bd. I, s. 306. Die angabe, die übersetzung enthalte 131 kapitel, also genau so viele als die ADGB-texte, fällt einigermassen auf, weil diese kapitelzahl nur auf unrichtiger, freilich in der Pariser und Hagenauer ausgabe gleicher weise beliebter, zählung beruht. Beide gehen nemlich vom 119 auf das 121 kapitel über. Enthält daher das italiä-

Im Französischen ist keine eigene übersetzung vorhanden, zum wenigsten ist mir keine bekannt. Wie aber die Flores de filosofia in die Historia del cavallero Cifar [1] eingeflochten sind, so eine übersetzung des bei weitem grösseren theils des Liber de vita in das Mer des histoires. Denn nicht weniger als neunundsechzig [2] und zwar unter ihnen die längsten kapitel des werkes von Burley finden wir in dem letztgenannten buche übersetzt.

Dem lateinischen texte unserer ausgabe des Liber de vita u. s. w. ist die von Homborch veröffentlichte fassung desselben zu grunde gelegt worden, weil sie diejenige ist, welche der spanische übersetzer benützte. Abweichende lesarten sind, wo immer von einiger bedeutung, eingetragen, auch die originalquellen und parallelen, so oft es nöthig erschien, zur vergleichung herangezogen worden. Auf diese weise wird eine einsicht in die verkettung der stellen leicht ermöglicht.

Eine bestimmte rechtschreibung für den druck festzustellen, hat mir mühe genug verursacht. Genau die unregelmässigkeiten irgend eines alten buches widerzugeben, ist freilich die bequemste, heut zu tage nur zu oft befolgte art, jeder schwierigkeit aus dem wege zu gehen, kann aber wohl nur diejenigen befriedigen, welche, wie die verehrer von Notes and Queries, ihren höchsten ruhm darein setzen, genau in die fussstapfen unwissender kleriker zu treten und im engen bündnisse mit ihnen dasselbe wort in einer und derselben zeile bald so, bald anders zu schreiben. Ausser stande, mich zu dieser höhe der begeisterung zu erheben, habe ich mich der unangenehmen aufgabe unterzogen, herauszufinden, welche rechtschreibung etwa als richtschnur für unsern druck gelten könnte. Diejenige Burleys selbst entdeckt zu haben, beanspruche ich nicht. Das würde überhaupt nur demjenigen gelingen, der ein von jenem

*

nische buch wirklich 131 kapitel, so muss es seiner vorlage auch in diesem seinem fehler gefolgt sein.

1 Sieh Dos obras didácticas y dos leyendas, Madrid 1878. 2 cap. 2 bis 7, 16 bis 20, 23 bis 25, 27, 30, 32, 37 bis 53, 56, 59, 64, 68, 70, 72 bis 74, 76, 79, 81, 84 bis 97, 99 bis 101, 103, 104, 106 bis 108, 110 und 126.

selbst niedergeschriebenes buch einsehen könnte. In ermangelung dieser möglichkeit will ich mich damit begnügen, die regeln zu befolgen, welche für die zeit, in welcher das Liber de vita u. s. w. erschien, als massgebend angesehen werden können. Sehen wir uns, um sie herauszufinden, die uns zugänglichen ausgaben des buches an, so machen wir die unerfreuliche wahrnehmung, dass alle neun der grösten willkür in der rechtschreibung sich befleissigen.

Hinsichtlich der vocale bemerken wir, dass i und y in ein und demselben worte erscheinen: hiems, heroicus, stoicus, tirannus, Diogenes, Italia, Isidorus und hyems u. s. w. Da sich beide vocale mehr oder weniger das gleichgewicht halten, ist in allen fällen die jetzt übliche schreibart durchgeführt worden. In his, welches C immer hiis druckt, haben wir ein zweites i auch da eingesetzt, wo H es nicht hat. Der vocal u wird für den consonant v und dieser für jenen gesetzt, in unserer ausgabe glaubten wir aber die richtige unterscheidung beider buchstaben durchführen zu müssen. Wie gewöhnlich in alten schriften und drucken wird ae durch e gegeben, als allgemein giltige regel musste dies beibehalten werden.

Weniger ist über die consonanten zu bemerken. Vor i werden c und t willkürlich gesetzt, da jenes aber häufiger, als dieses vorkommt, haben wir es überall eingeführt. Wo i statt j steht, ist jenes durch dieses ersetzt worden. Zwischen mn fügt C fast durchgehends ein p ein, wir haben diesen brauch überall durchgeführt. »Michi« und »nichil«, wenn auch in H nicht das regelrechte, sind dennoch immer in der angegebenen weise gedruckt worden, weil diese formen dort vorkommen und der erste druck Coburgers sie immer anwendet.

Die eigennamen sind in allen ausgaben sehr gemishandelt worden. Doch glaubten wir uns berechtigt, vielleicht besser gesagt, verpflichtet, überall da den richtigen namen zu setzen, wo nicht etwa eine mittelalterlich falsche form der unrichtigen schreibart zu grunde liegen konnte. Während wir daher nur anmerken, dass wir in den drucken Iheronymus, Themistades u. a. m. begegnen, schreiben wir mit ihnen Alchipiades, Archimenides, Aristotiles, Artaxerses und Xerses, Calistenes, Ege-

sias, Eraclitus, Ligurgus, Oracius, Permenides, Pitachus, Possidonius und Zoroastes.

Die spanische übersetzung des buches von Burley, welche hier zum ersten male veröffentlicht wird, beruht auf demjenigen texte, welchen uns die mit h-III-I bezeichnete handschrift der eskurialbibliothek erhalten hat. Sie bildet den ersten theil [1] eines sammelcodex, entstammt dem anfange des 15 jahrhunderts, ist auf papier geschrieben und hat 30 bis 32 zeilen auf der vollen seite. Die namen der philosophen, wenn sie den kapiteln als überschriften dienen, und die trennungszeichen **C|** zwischen den einzelnen sätzen sind mit rother dinte eingetragen.

Über das verfahren, welches ich in bezug auf die rechtschreibung beobachtet habe, sind folgende bemerkungen zu machen.

Obwohl im allgemeinen in den wörtern, welche die handschrift mit b oder v statt u schreibt, der jetzt gebräuchlichen schreibart ihr recht eingeräumt worden ist, habe ich b doch in absente, abtoridad und cibdad beibehalten, weil von diesen wörtern das erste und dritte immer, das zweite meistens [2] in der angeführten weise von h-III-I geschrieben worden ist, überdies alle drei in den altspanischen drucken sich unbestrittenes bürgerrecht erworben haben. Dagegen schien das einmal vorkommende abditor dem dreimal gesetzten auditor gegenüber verändert werden zu müssen.

Häufig sind die fälle, in welchen die handschrift b an die stelle von v setzt, wie ja auch heutiges tages noch diese beiden buchstaben so oft mit einander verwechselt werden. Wir sehen daher biviente, bivir, bivo, bolver, bos, conbidar, conbite, enbiar, enbidia oder ynbidia und enbidioso oder ynbidioso. Da der text selbst nur bivir, biviente, bolver, conbidar, conbite, enbidia und enbidioso kennt, in den übrigen wörtern aber das

1 Über den zweiten theil vgl. Jahrbuch für rom. und engl. litteratur, bd. 10, Leipzig 1869, s. 303. 2 genauer fünfmal abtoridad gegen zweimal actoridad.

b vorherrscht [1], so hielt ich es für geboten, alle immer mit b zu schreiben.

Während h in hedad, hedificado und heminencia sich vorgeschoben hat, ist es überall verschwunden in desonestidad, desonesto, desonrra, onesto, onor, onorable, umanal, umano, umilldad und umor. In anbetracht dessen glaubte ich mich berechtigt, das h in dem je einmal vorkommenden honrrar und honorifica zu streichen. Desgleichen ist h, wo es in athenas, athenes und thesoro gesetzt worden, im drucke weggelassen, weil die grössere anzahl der fälle [2] dafür entschied. Haver hat in der handschrift nur in den formen des präs. indicat. das h beibehalten und auch in diesen nicht immer [3].

Im drucke wechseln je nach der handschrift i und y, da ich, gleichförmigkeit hier durchzuführen, nicht für geboten hielt. Wo immer der consonant j statt des vocales i vom schreiber gesetzt worden, hat der druck geändert.

Mit ausnahme von millesio, das einmal mit einem l geschrieben worden, finden wir ein doppeltes l in excellentia, mill, millesio, Milleto, mitelleno, umilldad, umillde und yllustre, es ist daher in diesen wörtern beibehalten worden. Dagegen habe ich in salir, dessen formen achtmal ll, elfmal aber l zeigen, der letzteren schreibweise den vorzug gegeben. In folge dessen erscheint auch nur ein l in salida, trotzdem ihm die handschrift in beiden stellen, in welchen es vorkommt, ein doppeltes l gibt.

Das in aluedrio, aprouar, beuer, cauallo, escriuir, prouar und soberuia auftretende u ist im drucke durch v widergegeben worden, weil v besser als b jenem buchstaben zu entsprechen scheint. Wenn dagegen arbol, abundancia, abogado, bestia und rebelar der gewöhnlichen schreibart folgen, so hat dies seinen grund darin, dass in ihnen die handschrift nur je einmal das b nicht anwendet.

Brittisches Museum,
den 4 August 1884.

Hermann Knust.

1 Genauer siebenmal bos gegen einmal vos; vier und dreissigmal enbiar gegen zweimal enviar; je zweimal bivo und vivo. 2 Fünf und dreissigmal Atenas gegen elfmal Athenas, sechs und zwanzigmal atenes gegen vier und zwanzigmal athenes, viermal tesoro gegen einmal thesoro. 3 Immer he, fünfmal has, sechsmal as, zwölfmal ha, einmal avemos, fünfmal han.

Die in dem obigen aufsatze eingeklammerten stellen sind 1886 hinzugefügt worden.

Allein diejenigen lesarten habe ich angegeben, welche die bedeutendsten schienen; falsche dagegen sind ohne weiteres verbessert.

Um den text nicht allzu sehr durch klammern zu entstellen, sind diese nur da gesetzt worden, wo es unbedingt nothwendig war. Dabei bezeichnen eckige klammern die nicht aus H stammenden änderungen, runde dagegen eigene vermuthungen. Freilich ist diese unterscheidung nicht immer beachtet.

Ich bitte, s. 5, z. 9 »departido«, s. 11, z. 8 und s. 33, z. 24 »dificil«, s. 69, z. 2 »dotrinas«, s. 93, z. 25 »atraya«, s. 121, letzte zeile »68« (s. 228, z. 14 bis 17), s. 221, z. 12 »mostrandogelo« und s. 289, z. 1 »rrensillas« zu lesen.

Gryon im Waadtlande,
den 16 September 1886.

H. K.

Verzeichnis der benützten bücher[1].

Albertani Brixiensis liber consolationis et consilii ed. Th. Sundby. Haoniae 1873.

Desselben Tractatus de arte loquendi et tacendi. Kolophon: ab Albertano causidico brixiensi ad instructionem filiorum suorum compositus. Colonie 1487. (L. Hain, Repert. Bibliogr., Stuttgart 1826. nr. 403.)

D. And. | Alciati Emble- | mata Denvo ab | ipso Autore recognita ac, | quae desiderabantur, ima- | ginibus locupletata etc. Lvgdvni 1564.

Antonii Melissae Loci communes in J. P. Migne, Patrol. curs. complet. Series graeca poster. Vol. 136, Paris 1865.

L. Apulei Opera omnia rec. G. F. Hildebrand, 2 vol., Lipsiae 1842.

Vita Aristotelis ex codice Marciano graece nunc primum edita. Rec. L. Robbe, Lugduni Batavorum 1861.

D. Magni Ausonii Opera omnia ex edit. bipontina rec. 3 vol. Londini (Valpy) 1823.

Caecilii Balbi de Nugis Philosophorum quae supersunt. Rec. E. Wölfflin. Basileae 1855.

S. A. Bent, Short sayings of great men with historical and explanatory notes. London 1882.

Joannis bocacii de certaldis histori|ographi prologus in libro de casi|bus virorum illustrium incipit. (Hain, nr. 3338.)

Bocados de Oro s. Knust, Mittheilungen aus dem Eskurial.

1 Die titel der hier nicht angegebenen bücher finden sich dort, wo sie zuerst angeführt worden. Wenn nicht eine besondere bemerkung das gegentheil angibt, beziehen sich die angaben aus den griechischen classikern auf die ausgabe von Didot, die aus den lateinischen auf die ausgabe von Lemaire.

Doctissimi viri Joannis de Bromyard in sumam predicantium ..., prologus. Nurenbergk 1485. (Hain, nr. 3994.)

L. D. Brusonii Contarsini Lucani Facetiarum exemplorumque libri VII. Romae 1518.

(Robert Burton) The anatomy of melancholy by Democritus junior. 12 edit. 2 vols. London 1821.

Th. Cantipratani Miraculorum et exemplorum memorabilium sui temporis libri duo, in quibus praeterea ex mirifica Apum Repub. universa vitae . . . ratio traditur. Duaci 1605.

Hieron. Cardani Castellionei Mediolanensis de consolatione libri tres. Venetiis 1542.

Caro y Cejudo, G. M., Refranes y modos de hablar castellanos con los latinos que les corresponden y la glosa y explicacion de los que tienen necessidad de ella. Madrid 1792.

Dionysius Cato, Disticha de moribus in poetae latini minores rec. Aem. Baehrens, Lipsiae, bd. 3, 1881.

(J. de Cessolis) Incipit libellus de ludo scachorum et de | dictis factisque nobilium virorum philosophorum et antiquorum. s. l. et a. (Hain, nr. 4892).

Corsini, Rosaio della Vita, trattato morale attribuito a Matteo de' Corsini e composto nel 1373 ora per la prima volta pubblicato (da F. L. Polidori). Firenze (Società poligraf. ital.) 1845.

Costo, T., Il Fuggilozio di Tomaso C. diviso in otto giornate. Venetia 1600.

Democritus ridens sive Campus Recreationum honestarum cum Exorcismo Melancholiae. Amstelodami 1649.

Pero Diaz de Toledo, glosas, zu (bl. 1 a): Los prouerbios de Yñigo lo | pes de Mēdoça con su glosa. Bl. 1 b unbedruckt. Bl. 88 b: Fenescē los prouerbios de iñigo | lopes de mendoça Marques de | santillana Con el tractado de pro|uidencia contra fortuna conpue|sto por diego de valera. Impressos | en Seuilla por Menardo Ungut aleman ꝛ Stanislao polono con pañeros. A quinze dias del mes | de nouienbre. Año del Señor de | mill ꝛ quatrocientos ꝛ nouēta ꝛ quatro. Gothische buchstaben, 31 z. Signat. Die proverb. enden bl. 84 a. (Hain, nr. 10207.)

Dschelâl-ed-dîn Rumi, Mesnewi oder doppelverse des Scheich Newlana Dsch. Rumi. Aus dem persischen übertragen von G. Rosen. Leipzig 1849.

Dyalogus creaturarum moralizatus industria et exp. Conradi de homborch incole coloniensis. 1481. s. l. (Hain, nr. 6126.)

Erasmus, Des., Apophthegmatum ex optimis utriusque linguae scriptorib. per Des. Er. Roterodamum collectorum libri octo. Basileae 1545.

Espinosa, J. de, Dialogo, en lavde de las Mvgeres. Intitulado Ginaecepaenos. Diviso en V partes. Interloqutores Philalithes y Philodoxo. Milan 1580.

E. Eyering, Proverbiorum Copia. Eissleben 1601.

Fiore di Virtù rivisto i ridotto alla sua vera lezione. Roma 1761. Vorrede unterzeichnet Gio. Bottari.

Franck, Seb., Sprichwörter, 2 bde., Franckenfurt am Meyn 1541.

Fulgosii, Bapt., Genuensis, Factorum et dictorum memorabilium lib. IX. Colon. Aggrippin. 1604.

Galeni, Cl., Opera omnia cur. C. G. Kühn. 20 vol. Lipsiae 1821 bis 33.

Gesta Romanorum ed. H. Österley. Berolini 1872.

Gobii, Johannes, Scala celi. Lubec 1476. (Hain, nr. 9405.)

Guicciardini, Ludov., Detti et fatti piacevoli et gravi di diversi principi, filosofi et cortigiani. Raccolti dal Guicc. et ridotti a Moralita. In Venetia appresso Domenico Nicolini 1565.

Desselben: L'hore di ricreatione di M. Lud. Guicc. Patricio Fiorentino. Les heures de recreation etc. Paris 1636.

Holkoth, Roberti, in librum sapientiae regis Salomonis praelectiones CCXIIII. s. l. 1586.

Hondorff, A., Promptuarium exemplorum historien und exempelbuch aus hl. schrift und vielen bewerten scribenten gezogen durch A. H., weiland pfarrer zy Droyssig. Nun aber mit vielen historien vermehret durch V. Sturmium Ludimoderatorem Bitterfeldensem. Leipzig 1580.

Johannes de Hoveden, Speculum laicorum, handschrift, britt. museum, königl. bibl. 7. c. XV. 15 jahrh. A catalogue of the MSS of the king's library. By D. Casley. London 1734.

Joannis Saresberiensis opera omnia ed. J. A. Giles. 5 vol. Oxonii 1848.

Summa Joannis Vallensis de regimine vite humane: seu | viridarium doctorum: ex optimis qui|busque authoribus comportata: etc. impr. per ... Joannem Knoblouch et Paulum getz, cives (enthält:

Communiloquium, Compendiloquium, Breviloquium und De vita religiosa). Argentinae 1518.

Knust, H., Mittheilungen aus dem Eskurial, Tübingen, 1880. Bibliothek des litterarischen vereins in Stuttgart, band 141. Proverb. buenos, s. 1 bis 65; Boc. de Oro, s. 66 bis 414.

(Knust, H.,) Dos Obras didacticas y dos Leyendas. Public. por la Sociedad bibliografica. Madrid 1878. Flor. de filosofia, s. 19 bis 83; Cast. y dotrinas, s. 255 bis 293.

Larousse, P., Fleurs historiques des dames et des gens du monde par M. P. L. Paris, Larousse et Bryer, 1862.

Derselbe, Fleurs latines des dames et des gens du monde par M. P. L. ebendaselbst 1879.

Latini, Brunetto, Fiore di filosofi e di molti savi attribuito a Br. Lat., testo ridotto a miglior lezione da A. Capelli. Bologna 1865.

L'Estrange, R., Fables of Aesop and other eminent mythologists by Sir R. L'Estr. 3 ed. London 1699. Fables and stories moralised, being a second part of Aes. fables. London 1699.

Lopez de Mendoza (Iñigo), Marques de Santillana, Obras de, publ. por J. A. de los Rios, Madrid 1852.

Macrobii, A. Th., Opera ed L. Janus, 2 vol., Quedlinburgi et Lipsiae 1848 bis 52.

St. Maximi Loci communes in J. P. Migne, Patrol. curs. compl., Ser. graeca, Paris, bd. 91, 1860.

Medrano, Jul. de, La silva curiosa, Paris 1583.

La Mer des Histoires, Paris, Galliot du pre, 1536.

Meurier, G., Le bouquet de philosophie morale, jadis esparse entre plusieurs autheurs italiens et ores entierement et moult succinctement radunée et reduicte par demandes et responses par G. M. Anvers 1568.

Moribus, Liber de, s. Publil. Syr. ed. Wölfflin.

Muir, J., Metrical translations from Sanskrit Writers, with an introduction, prose versions and parallel passages from classical authors. London 1878.

Mullach, F. G. A., Fragmenta philosophorum graecorum, 3 vol. Paris 1860 bis 1881.

Olympiodori Vita Platonis, ed. A. Westermann in Diogenes Laertius ed. E. G. Cobet, Paris 1850.

Orelli, J. C., Opuscula graecorum veterum sententiosa et moralia. Graece et latine. 2 vol. Lipsiae 1819 bis 21.

Paley, F. A., Greek Wit. A collection of smart sayings and anecdotes, translated from the greek prose writers. 2 vol. London 1881.

Pauli, J., Schimpf und ernst. Herausgegeben von H. Österley, Bibliothek des litterarischen vereins in Stuttgart, band 85, 1866.

(Paultre des Ormes, Ch.), La morale primitive ou pensées, maximes, proverbes et sentences des Orientaux par M. Ch. P. des O. Paris (1857 ?).

Porphyrius de vita pythagorica ed. A. Westermann in Diogenes Laertius ed. E. G. Cobet, Paris 1850.

Proverbios buenos, s. H. Knust, mittheilungen aus dem Eskurial.

Publii Syri Mimi et aliorum sententiae ed. J. C. Orellius, Lipsiae 1822.

Publilii Syri Sententiae ed. E. Wölfflin. Accedit incerti autoris liber qui vulgo dicitur de moribus. Lipsiae 1869.

Publilii Syri Mimi Sententiae. Rec. O. Friedrich. Accedunt Caecil. Balbi, Pseudosenecae, Proverbiorum, falso inter Publilianas receptae, sentenciae. Berolini 1880.

Rückert, Fr., die weisheit des Brahmanen. 4 auflage, Leipzig 1857.

Sachs, Hans, gedichte, 5 bde., Nürnberg 1558 bis 1579.

Santillana, marques de, s. Lopez de Mendoza.

Sbarbi, J. M., El refranero general. 10 bände. Madrid 1874 bis 1878.

(Pseudo-)Seneca de quattuor virtutibus (s. Hain, nr. 14624).

(Pseudo)Seneca s. Publil. Syri Mimi ed. Friedrich.

Stobaei, Johannis, Florilegium rec. A. Meineke. 4 bände. Lipsiae 1855 bis 1857.

Michaelis | Verini Hispani | Poetae ac Juvenis Do|ctiss. Dissticha de moribus | Coloniae (1550 ?).

Villa, Estevan de, Libro de las vidas de doze principes de la medicina y de su origen. Por Fray E. de Villa Monge de S. Benito en el Real de S. Joan de Burgos y Administrador de la Botica. Burgos 1647.

Vincentius Bellovacensis Speculum historiale, (Strassburg), Menthelin 1470.

Desselben Spec. doctrinale, ebendaselbst.

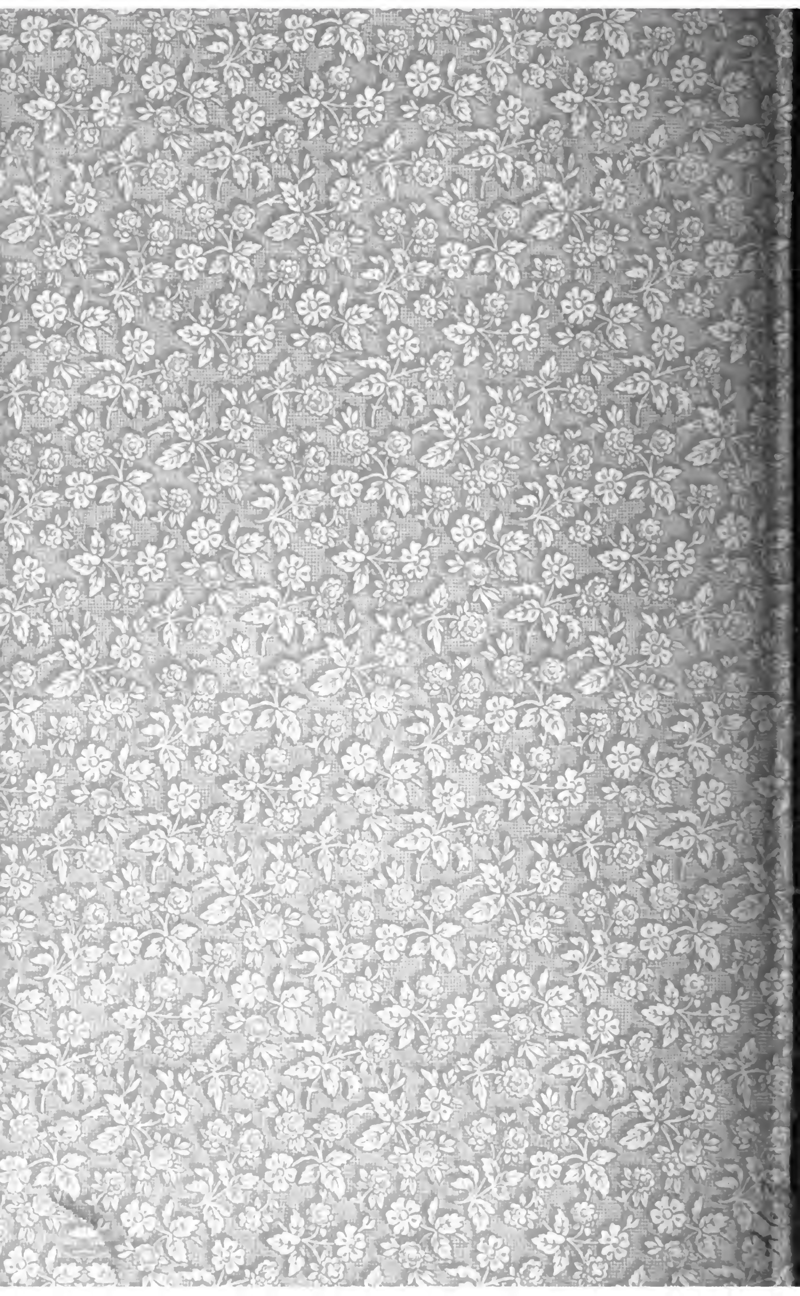
(Desselben) Spec. morale, ebendaselbst.

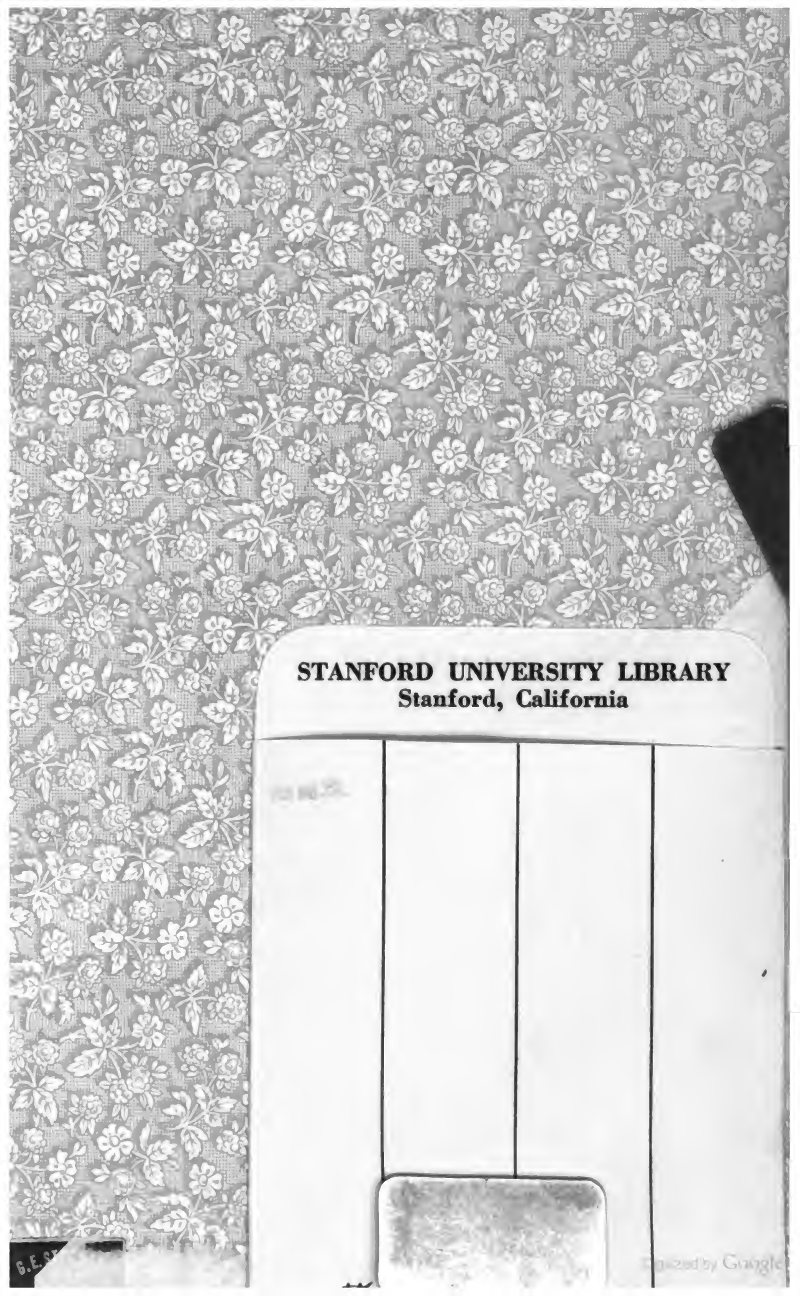
Wolf, Chr. W. Fr. A., Litterarische analekten. 4 bände. Berlin 1816, 1817.

Register zu den parallelstellen.

Inhaltsregister.

1 Zur bequemlichkeit des lesers und um nicht das lange namenverzeichnis zweimal zu drucken, ist es hier gleich alphabetisch geordnet.
2 Ein * hinter dem namen eines philosophen zeigt dessen ausfall in der übersetzung an.




STANFORD UNIVERSITY LIBRARY
Stanford, California

